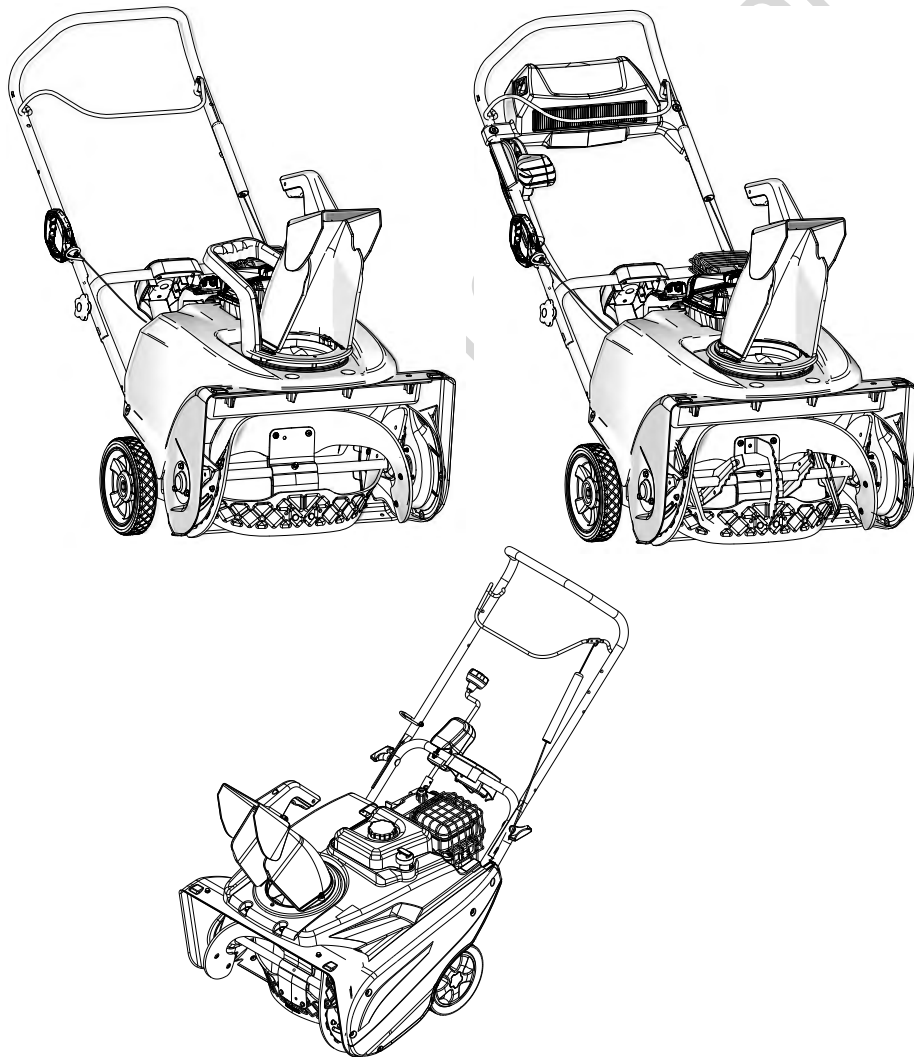


- (en) **Operator's Manual**
- (bg) **Инструкции за експлоация**
- (cs) **Návod k obsluze**
- (et) **Kasutusjuhend**
- (hr) **Priručnik za operatora**
- (hu) **Kezelési útmutató**
- (it) **Naudojimo instrukcija**
- (lv) **Operatora rokasgrāmata**
- (pl) **Instrukcja obsługi**
- (ro) **Manual de utilizare**
- (ru) **Руководство по эксплуатации**
- (sk) **Pokyny na obsluhu a údržbu**
- (sl) **Priročnik za uporabo**
- (tr) **Kullanma Kılavuzu**



# Products Covered by This Manual

The following products are covered by this manual:  
1696851-01 1696720-01

## Manual Contents:

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| General Information.....         | 2  |
| Operator Safety.....             | 2  |
| Features and Controls.....       | 5  |
| Operation.....                   | 5  |
| Maintenance and Adjustments..... | 10 |
| Storage.....                     | 13 |
| Troubleshooting.....             | 13 |
| Specifications.....              | 15 |
| .....                            | 15 |

## General Information

For additional information, refer to the *Customer Contact Guide* included with the unit.

The illustrations in this document are representative. Your unit might look different from the images shown. *LEFT* and *RIGHT* are referenced from the operator's position.

The use of Important and Note in the text shows clarifications, exceptions, or alternatives to the procedures.

All language translations of this document derive from the initial English source file.



Recycle all packaging, used oil, and batteries according to applicable government regulations.

## Operator Safety

### Save these instructions

**Save these instructions for future reference.** This manual contains safety information to make you aware of the hazards and risks associated with the product and how to avoid them. It also contains important instructions that must be obeyed during the initial set-up, operation, and maintenance of the product.

The snowthrower is designed and intended only for snow removal from hard-surfaces, ground-level walkways, and driveways. It is not intended for any other purpose.

It is important that you read and understand these instructions before you attempt to start or operate this equipment.

Be thoroughly familiar with the controls and the correct use of the snowthrower.

Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.

## Safety Alert Symbol and Signal Words

The safety alert symbol  identifies safety information about hazards that can result in personal injury. A signal word (**DANGER**, **WARNING**, or **CAUTION**) is used with the alert symbol to indicate the likelihood and the potential severity of injury. In addition, a hazard symbol may be used to represent the type of hazard.

 **DANGER** indicates a hazard which, if not avoided, **will** result in death or serious injury.

 **WARNING** indicates a hazard which, if not avoided, **could** result in death or serious injury.

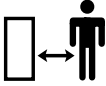
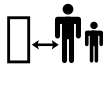
 **CAUTION** indicates a hazard which, if not avoided, **could** result in minor or moderate injury.

**NOTICE** indicates an action that could result in damage to the product.

## Snowthrower Hazard Symbols

|                                                                                     |                                                                      |                                                                                       |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Safety information about hazards that can result in personal injury. |  | Read and understand the Operator's Manual before you operate or service the unit. |
|  | Amputation hazard - rotating impeller.                               |  | Remove the key, and read the Operator's Manual before you service the unit.       |
|  | Amputation hazard - rotating impeller                                |  | Amputation hazard - rotating auger                                                |
|  | Amputation hazard - do not touch moving parts.                       |  | Thrown objects hazard                                                             |
|  | Fire hazard                                                          |  | Explosion hazard                                                                  |
|  | Shock hazard                                                         |  | Toxic fume hazard                                                                 |
|  | Hot surface hazard                                                   |  | Kickback hazard                                                                   |



|                                                                                  |                      |                                                                                   |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  | Keep a safe distance |  | Keep children away |
|  | Wear safety glasses  | ---                                                                               | ---                |

If the safety decals become worn, damaged, or illegible, contact an authorized service dealer to order replacements.

## Safety Messages

### WARNING

This product can expose you to chemicals including gasoline engine exhaust, which is known to the State of California to cause cancer and carbon monoxide, which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to [www.P65Warnings.ca.go](http://www.P65Warnings.ca.go).

### DANGER

This snowthrower is capable of amputating hands and feet, and throwing objects. Read and obey all the safety instructions in this manual. Failure to do so could result in death or serious injury.

Hand contact with the rotating auger inside the discharge chute is the most common cause of injury associated with snowthrowers.

### WARNING

Read, understand, and obey all the instructions on the snowthrower and in the Operator's Manual before you operate this unit. Failure to obey the safety instructions in this manual could result in death or serious injury.

- Only let operators who are responsible, trained, familiar with the instructions and physically capable to operate the machine.

### WARNING

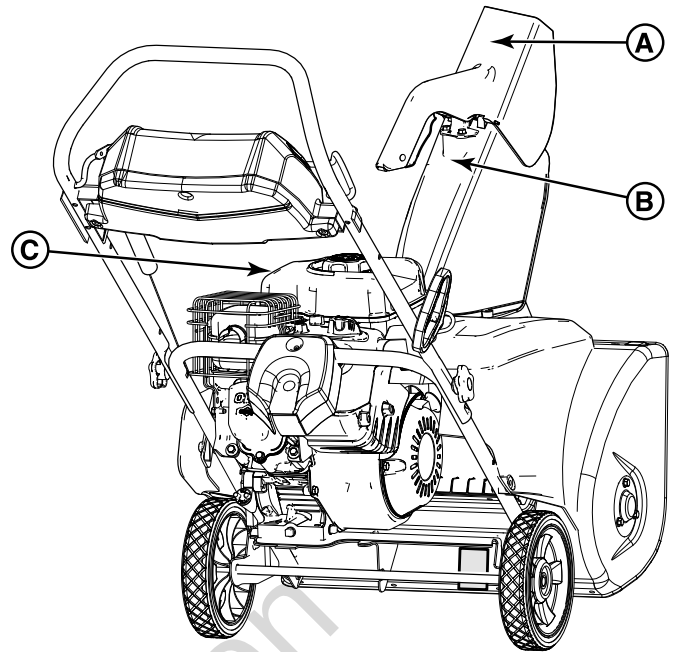
Always wear safety glasses or eye shields during operation or while performing an adjustment or repair to protect eyes from foreign objects that may be thrown from the machine.

**U.S.A. Models:** It is a violation of California Public Resource Code Section 4442 to use or operate the engine on any forest-covered, brush-covered, or grass-covered land unless the exhaust system is equipped with a spark arrester, as defined in Section 4442, maintained in effective working order. Other states or federal jurisdictions may have similar laws. Contact the original equipment manufacturer, retailer, or dealer to obtain a spark arrester designed for the exhaust system installed on this engine.

## Safety Decals

To avoid injury, read and understand the safety decals on the snowthrower before you operate it. Compare the call-out letters in Figure 1 to the decals shown in the table below.

1



A

 **DANGER**

**Amputation hazard**

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!



**Risque d'amputation**

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

B

|  <b>DANGER</b>                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.                                                                                                                               |  | Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.                                                                                                                                                               |
| Read the operator's manual for operating and safety instructions.                                                                                                                                          |  | Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                           |
| <b>Thrown Objects Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never direct discharge chute towards persons or property.</li> </ul>                                                                 |  | <b>Danger objets projetés</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.</li> </ul>                                                                                             |
| <b>Amputation Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact with auger will cause serious injury.</li> <li>• Keep hands, feet and clothing away.</li> <li>• Keep bystanders away.</li> </ul> |  | <b>Risque d'amputation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.</li> <li>• Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.</li> <li>• Tenir les spectateurs à distance.</li> </ul> |

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

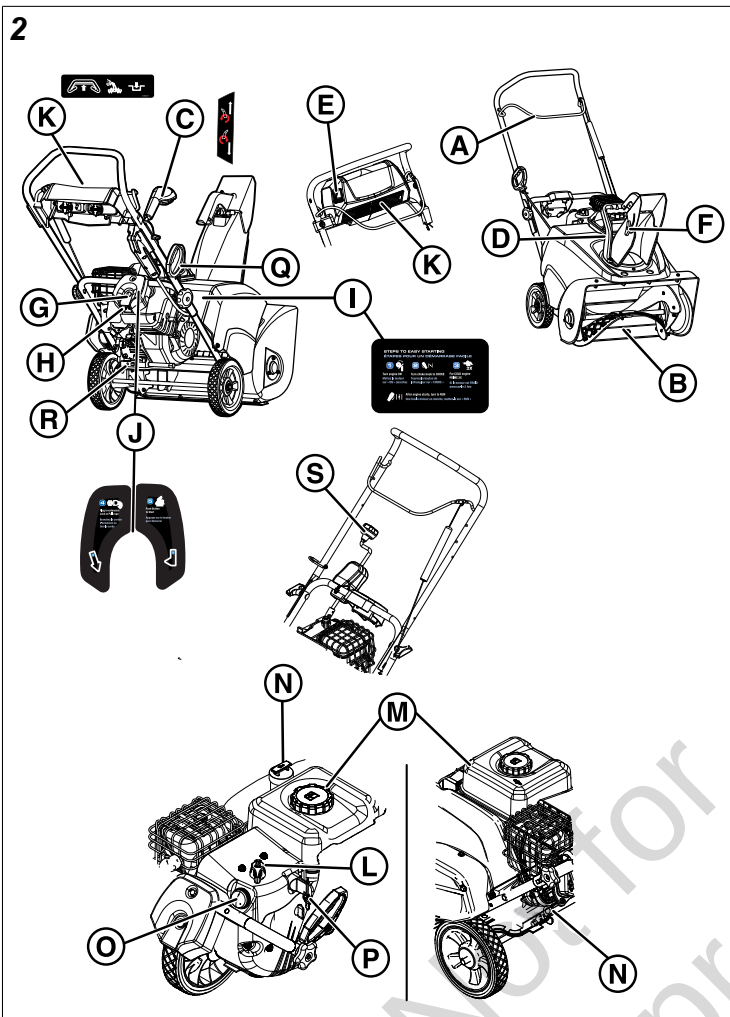
C

|      |                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>WARNING</b>  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                     |                                                                                                            |
| Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.        |
| Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein. |
| Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.         |
| Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.               |

279655

# Features and Controls

Compare the callout letters (Figure 2) to the features and controls shown in the table below.



## Control Symbols and Meanings

|   |     |                                           |
|---|-----|-------------------------------------------|
| A |     | Auger control                             |
| B | --- | Auger                                     |
| C |     | Chute Control - Lever Operated            |
| D |     | Chute Control - Handle Operated           |
| E |     | Chute Control - Switch Operated           |
| F |     | Deflector Control - Trigger or Wing Knob  |
| G |     | Starter Button                            |
| H |     | Starter Receptacle                        |
| I | --- | Starting Instructions Decal (if equipped) |
| J | --- | Starting Instructions Decal (if equipped) |
| K | --- | Headlight (if equipped)                   |

|   |     |                                |
|---|-----|--------------------------------|
| L |     | Choke CLOSED/OPEN              |
| M | --- | Fuel Tank Cap                  |
| N | --- | Oil Fill/Dipstick              |
| O |     | Primer Button                  |
| P |     | Ignition Switch                |
| Q | --- | Starter Cord Handle            |
| R | --- | Oil Drain Plug                 |
| S |     | Chute Control - Crank Operated |

## Operation



### WARNING

This snowthrower is only as safe as the operator. If it is misused, or not maintained correctly, it can be dangerous. Remember you are responsible for your safety and those around you.

- When leaving the operating position always disengage the auger, STOP the engine, and remove the key. DO NOT leave a running machine unattended.
- DO NOT operate the snowthrower without the correct guards, and other safety protective devices in place and working.
- Be careful when you operate the unit on gravel driveways, walkways, or roads. Stay alert for hidden hazards or traffic.
- DO NOT operate the snowthrower without good visibility or light. Always be sure of your footing, and keep a firm hold on the handles. Walk; never run.
- Be careful to avoid slipping or falling, especially when you operate the snowthrower in reverse.
- Be careful when you operate the snowthrower on slopes.
- If you strike a foreign object, stop the engine, remove the wire from the spark plug, thoroughly inspect the snowthrower for damage, and repair the damage before you start and operate the snowthrower.
- DO NOT operate the equipment without wearing adequate winter garments. Avoid loose fitting clothing that can get caught in moving parts. Wear footwear that will improve footing on slippery surfaces.
- DO NOT touch a hot muffler or engine. Let the muffler and engine cylinder to cool before touching.

## Operating Area

1. Identify the walkways and driveways where you plan to operate the snowthrower.

- Make sure that the area is free of debris or objects that the auger could pick-up and throw from the chute.



This machine is capable of throwing objects that could injure bystanders or cause damage to buildings.

- Before you start the engine, move the snowthrower outdoors and away from windows and doors.



Engines give off carbon monoxide, an odorless, colorless, poison gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, fainting, or death.

- Start and operate the engine outdoors.
  - Do not operate the engine in an enclosed area, even if doors or windows are open.
- Make sure that the operating area is clear of bystanders, especially children.



This snowthrower is capable of amputating hands and feet, and throwing objects. Read and obey the safety instructions in this manual. Failure to do so could result in death or serious injury.

- Keep children out of the area during operation.
- Children are often attracted to the equipment. Be mindful of all persons present.
- Be alert and turn the unit off if bystanders enter the area.
- Use extra care when you approach blind corners, shrubs, trees, or other objects that can obscure vision.

## Engine

### Oil Recommendations

**Oil Capacity:** See the **Specifications** section.

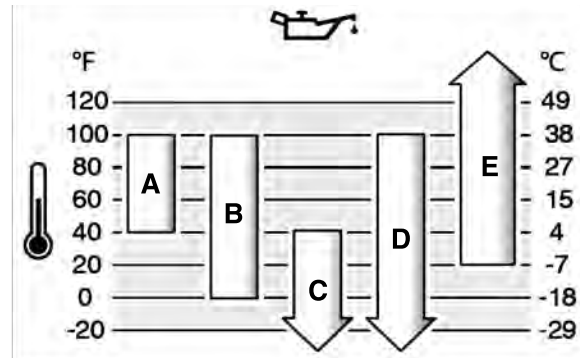
#### NOTICE

This engine was shipped from Briggs & Stratton without oil. Equipment manufacturers or dealers may have added oil to the engine. Before you start the engine for the first time, make sure to check the oil level and add oil as specified by the instructions in this manual. If you start the engine without oil, it will be damaged beyond repair and will not be covered under warranty.

We recommend the use of Briggs & Stratton® Warranty Certified oils for best performance. Other high-quality detergent oils are permitted if classified for service SF, SG, SH, SJ or higher. Do not use special additives.

Outdoor temperatures determine the correct oil viscosity for the engine. Use the chart to select the best viscosity for the outdoor temperature range expected. Engines on most outdoor power equipment operate well with 5W-30

Synthetic oil. For equipment operated in hot temperatures, Vanguard® 15W-50 Synthetic oil gives the best protection.



|   |                                                                                                                     |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | SAE 30 - Below 40 °F (4 °C) the use of SAE 30 will result in hard starting.                                         |
| B | 10W-30 - Above 80 °F (27 °C) the use of 10W-30 may cause increased oil consumption. Check the oil level frequently. |
| C | 5W-30                                                                                                               |
| D | Synthetic 5W-30                                                                                                     |
| E | Vanguard® Synthetic 15W-50                                                                                          |

### Check and Add Oil

#### NOTICE

The engine was shipped from the factory without oil. Before you start the engine, make sure that you add oil according to the instructions in this manual. If you start the engine without oil, it will be damaged beyond repair and will not be covered under the warranty.

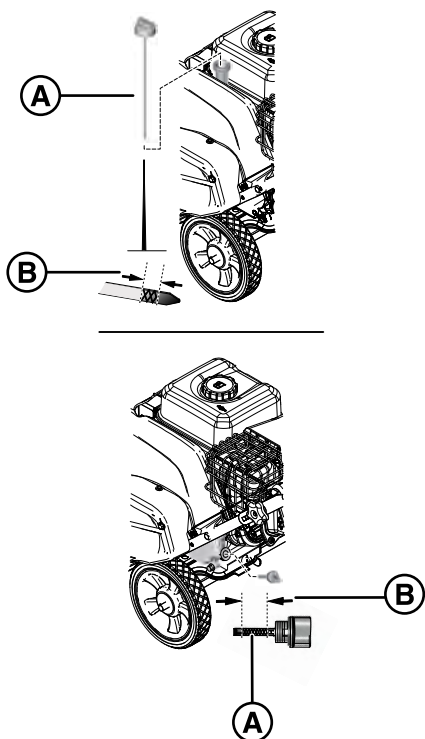
Use Briggs & Stratton Synthetic **5W-30** Warranty Certified oil for best performance. Other high-quality detergent oils are acceptable if classified for service SG, SH, SJ or higher. Do not use additives.

- Put the unit on a level surface (Figure 3).



- Clean the oil fill area.
- Remove the dipstick (A, Figure 4) and any remaining oil.

4



4. Install the dipstick, and check the oil level. Make sure that the oil level is at the top of the full indicator (B).
5. Carefully add oil into the engine oil fill. Do not overfill.
6. Wait one minute. Check the oil level again.
7. When the oil level touches the top of the full indicator, install and tighten the dipstick.

## Fuel Recommendations

Fuel must meet these requirements:

- Clean, unleaded gasoline.
- A minimum of 87 octane / 87 AKI (91 RON). See *High Altitude Requirements*.
- Gasoline with up to 10% ethanol (gasohol).

**NOTICE** Do not use unapproved gasoline, such as E15 and E85. Do not mix oil in gasoline or change the engine to operate on alternative fuels. Use of unapproved fuels will cause damage to engine components, which will not be covered under the warranty.

To protect the fuel system from gum formation, mix a fuel stabilizer into the fuel. See *Storage*. All fuel is not the same. If start or performance problems occur, change fuel providers or change brands. This engine is certified to operate on gasoline. The emissions control system for this engine is EM (Engine Modifications).

## High Altitude Requirements

- At altitudes over 5,000 feet (1,524 meters), a minimum 85 octane / 85 AKI (89 RON) gasoline is acceptable.
- For carbureted engines, high altitude adjustment is required to remain emissions compliant. Operation

without this adjustment will cause decreased performance, increased fuel consumption, and increased emissions. Contact a Briggs & Stratton Authorized Service Dealer for high altitude adjustment information.

- Operation of the engine at altitudes below 2,500 feet (762 meters) with the high altitude adjustment is not recommended.
- For Electronic Fuel Injection (EFI) engines, high altitude adjustment is not necessary.

## Add Fuel



**WARNING**



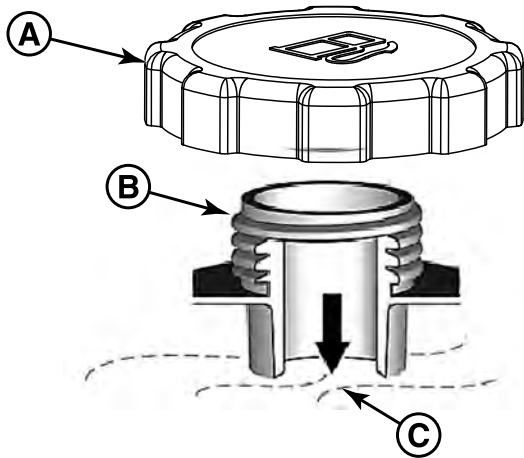
Fuel and its vapors are extremely flammable and explosive. Always handle fuel with extreme care. Failure to obey these safety instructions can cause fire or explosion, which could result in severe burns or death.

## When Adding Fuel

- Stop the engine and let the engine cool at least 3 minutes before you remove the fuel cap.
  - Extinguish cigarettes, cigars, pipes, and other sources of ignition.
  - Fill fuel tank outdoors or in well-ventilated area.
  - Do not overfill fuel tank. To allow for expansion of the fuel, do not fill above the bottom of the fuel tank neck.
  - Keep fuel away from sparks, open flames, pilot lights, heat, and other ignition sources.
  - Check fuel lines, tank, cap, and fittings frequently for cracks or leaks. Replace if necessary.
  - If fuel spills, wait until it evaporates before you start the engine. DO NOT create other ignition sources.
  - Use only an approved fuel container.
1. Remove unwanted material from the fuel cap area.
  2. Remove the fuel cap (A, Figure 5).
  3. Fill the fuel tank (B) with fuel. DO NOT fill above the bottom of the fuel tank neck (C).
  4. Install the fuel cap.



5



## Start the Engine



Fuel and its vapors are extremely flammable and explosive. Always handle fuel with extreme care. Failure to observe these safety instructions can cause a fire or explosion which could result in severe burns or death.

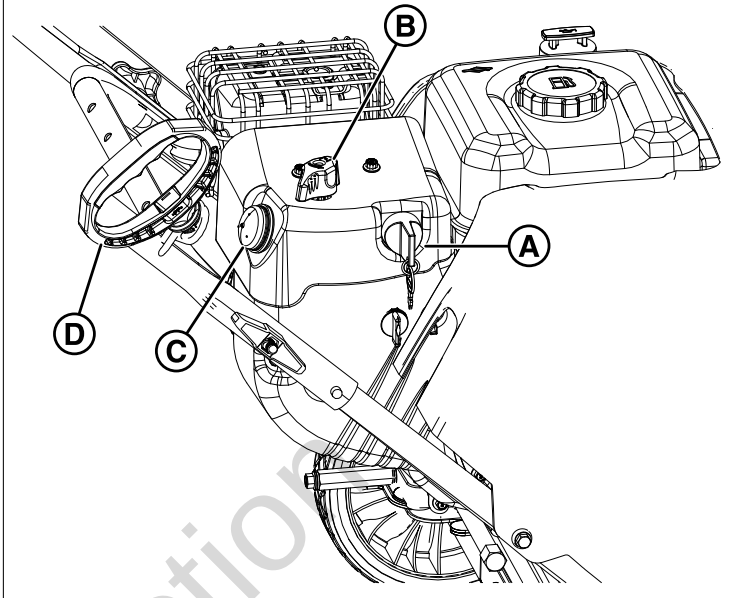
- Make sure that spark plug, muffler, fuel cap, and air cleaner (if equipped) are installed correctly.
- Do not crank the engine without the spark plug.
- Do not use pressurized starting fluids because their vapors are flammable.
- Do not over-prime the engine. Follow the engine starting instructions in this manual.
- If the engine floods, set choke (if equipped) to OPEN/RUN position, move throttle (if equipped) to FAST position, and crank until engine starts.

1. Make sure the auger does not rotate.
2. Turn the ignition key (A, Figure 6) to the ON position or push in the Push/Pull key.
3. Turn the choke control (B) to the CLOSED position.  
*Note:* The choke and primer are usually not needed when you start a warm engine.
4. Push the primer button (C) two times.
5. **Rewind start:** Hold the starter cord handle (D) tightly. Pull the handle slowly until resistance is felt, then pull rapidly.



Rapid retraction of the starter cord (kickback) will pull your hand and arm toward the engine faster than you can let go. Broken bones, fractures, bruises, or sprains could result.

6



6. **Electric start:** Connect the extension cord (E, Figure 7) to the starter box (F) on the engine and then to the wall receptacle. Push the starter box button (G). After the engine starts, disconnect the extension cord from the wall receptacle and then from the starter box.



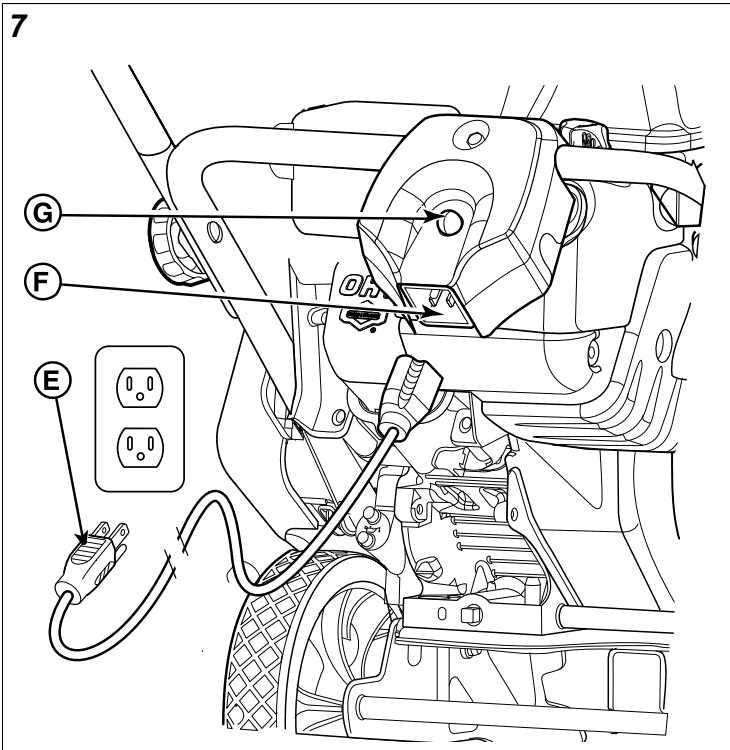
Damaged or non-grounded power cords could cause electric shock. Electric shock could cause severe burns or death.

- Use only a three-conductor power cord properly grounded to the power source.
- If the extension cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person.

**NOTICE** To extend the life of the starter, use short starting cycles (five seconds maximum). Wait one minute between starting attempts.

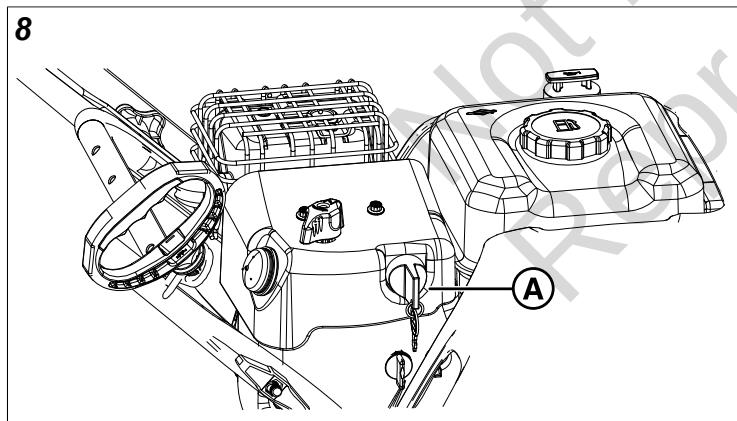
If the engine does not start after repeated attempts, contact an authorized service dealer.

7. Let the engine to warm for several minutes. Gradually move the choke control to the OPEN position.



## Stop the Engine

1. Turn the ignition key (A, Figure 8) to the OFF position. Remove the ignition key or the Push /Pull key, if equipped.
2. Keep the key in a safe location out of the reach of children. The engine cannot start without the key.



## Adjusting the Discharge Chute and Deflector



**WARNING**

Ice, gravel, or other unintended objects can be picked up by the auger and thrown from the chute with force.

Objects thrown from the chute could cause death, serious injury, or property damage.

- Always be aware of the direction the snow is being thrown.

**NOTICE** Do not use the chute deflector or the chute rotation handle to lift the unit. These were designed for making needed adjustment only.

### Chute Rotation - Lever Operated (If equipped)

1. Squeeze and hold the button on the chute control handle (C, Figure 9).
2. Push the handle forward or pull it rearward to rotate the chute.
3. Release the button to lock the chute in the desired position.

**NOTICE** Do not use excessive force when trying to operate the control.

### Chute Rotation - Handle Operated (If equipped)

1. HOLD the chute control handle at the base of the chute (D, Figure 9).
2. Turn the handle left or right to rotate the chute. A tension plate holds the chute in the desired position.

### Chute Rotation - Switch Operated (If equipped)

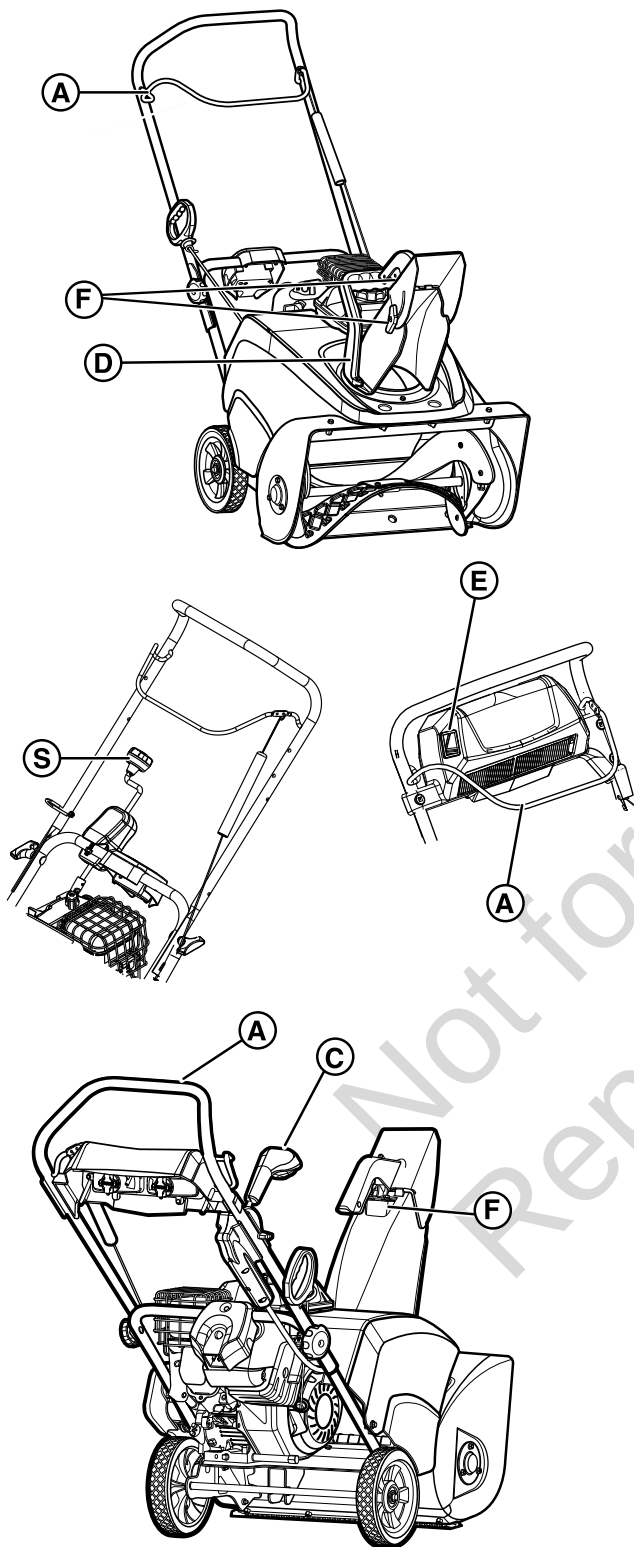
1. Push the switch (E, Figure 9) to rotate the chute.
2. Release the switch to lock the chute in the desired position.

### Chute Rotation - Crank Operated (If equipped)

1. Turn the crank (S, Figure 9) clockwise to move the discharge chute to the right.
2. Turn the crank counter-clockwise to move the discharge chute to the left.

### Deflector Adjustment

1. Squeeze and hold the button on the deflector control handle (F, Figure 9), or loosen the wing knob (F).
2. Move the deflector up or down to adjust the snow discharge height and distance.
3. Release the button to lock the deflector in the desired position, or tighten the wing knob.



## Engage the Auger



**DANGER**

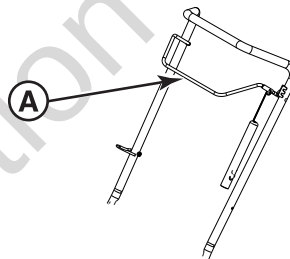


The discharge chute contains a rotating auger that throws snow. Fingers or feet can quickly become caught in the auger that will result in traumatic amputation or severe laceration.

Failure to observe and obey these safety instructions will result in traumatic amputation or severe laceration.

1. Pull the auger control (A, Figure 10 ) against the handle.
2. Release the auger control to disengage the auger. The auger must stop within 5 seconds after the auger control is released. If it does not, adjust the cable. See *Adjust the Auger Control Cable*. If the auger still does not stop within 5 seconds, see an authorized service dealer.
3. For the self-propelling feature to work, you must tip the unit.

**10**



**NOTICE** Do not overload the machine capacity by attempting to clear snow at too fast of a rate.

## Headlight

Some models are equipped with a headlight that illuminates the area in front of the snowthrower. When you START the engine, the headlight turns ON. There is no switch.

## Clean a Clogged Discharge Chute



**DANGER**



The discharge chute contains a rotating auger that throws snow. Fingers can quickly become caught in the auger that can result in traumatic amputation or severe laceration. DO NOT clean a clogged discharge chute with your hands. Always use a clean-out tool.

1. Stop the engine and remove the key or the Push/Pull key.
2. Make sure that the auger does not rotate.
3. Use a clean-out tool to remove snow from the discharge chute. DO NOT clean a clogged discharge chute with your hands!

## Maintenance and Adjustments

We recommend you contact an Authorized Service Dealer for all maintenance, adjustments, and servicing of the unit. The owner can do some routine maintenance tasks. Refer to the maintenance schedule and procedures that follow.

**CAUTION**

All the components used to build this product must remain in place for correct operation. Replacement parts must be of the same design and installed in the same position as the original parts. Other parts may not perform as well, damage the unit, and result in injury.

**WARNING**

This snowthrower must be correctly maintained to ensure safe operation and performance. Failure to obey the safety instructions in this manual could result in death or serious injury.

- Before maintenance or repairs on the snowthrower, STOP the engine and remove the ignition key or the push/pull key.

**Maintenance Schedule**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>First 5 Hours</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Change the oil.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Before Each Use</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Check the engine oil level.</li><li>• Check the auger stop time.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>After Each Use</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Remove accumulated snow and slush to prevent freezing of the controls, wheels, discharge chute, and auger.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Every 25 Hours or Annually</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Check the scraper bar for wear.</li><li>• Change the engine oil.</li><li>• Check the snowthrower for loose hardware.</li><li>• Check the auger control cable adjustment.</li><li>• Check the muffler and muffler guard.</li><li>• Replace the spark plug (dealer service).</li><li>• Check the valve clearance* (dealer service).</li></ul> |

\* Not required unless problems are noted with engine performance.

**Emissions Control**

Maintenance, replacement, or repair of the emissions control devices and systems can be serviced by a non-road engine repair establishment or individual. However, to obtain “no charge” emissions control service, the work must be serviced by a factory authorized dealer.

**Change the Engine Oil**

Use Briggs & Stratton Synthetic 5W-30 Warranty Certified oil for best performance. Other high-quality detergent oils are

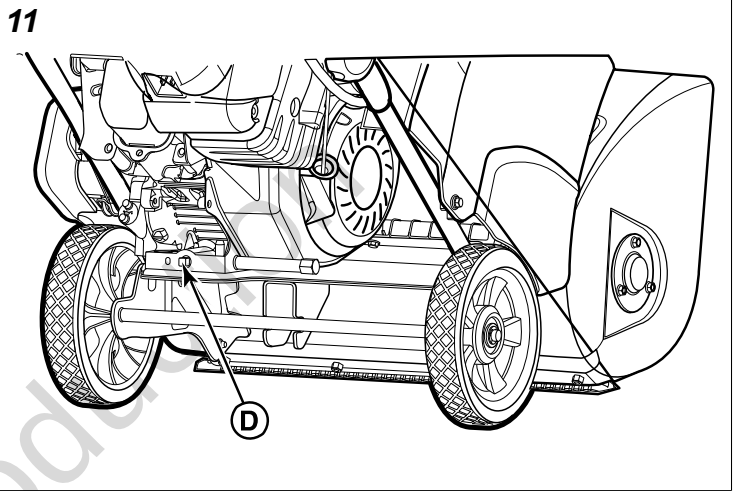
acceptable if classified for service SG, SH, SJ or higher. Do not use additives.

1. STOP the engine, and turn the ignition key to the OFF position. Remove the ignition key, or pull out the Push/Pull key (if equipped).

**WARNING**

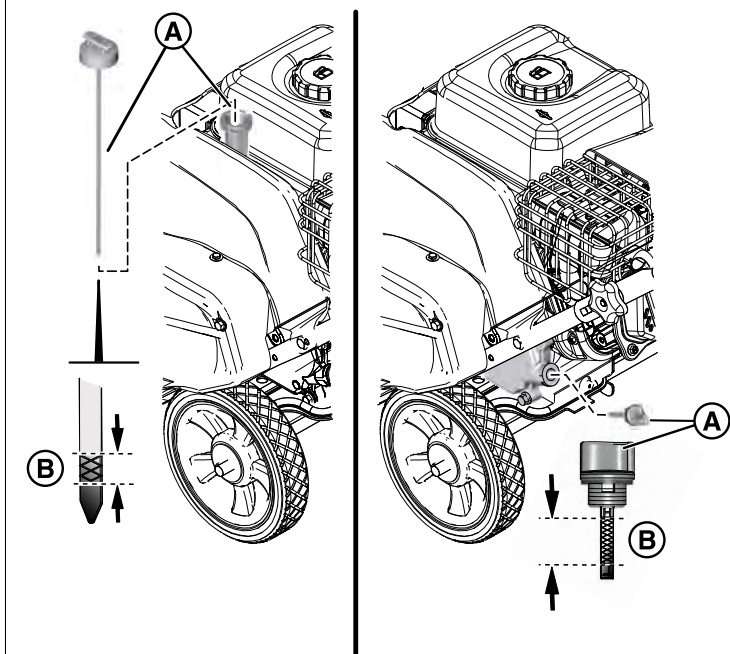
Fuel and its vapors are extremely flammable, which could cause burns or fire resulting in death or serious injury.

- During maintenance, tilt the unit, and drain the fuel tank. Fuel leakage can result in a fire or explosion.
2. Remove the oil drain plug (D, Figure 11). Tilt the snowthrower a small distance forward and drain the oil into an approved container.
  3. Install and tighten the oil drain plug.



4. Put the unit on a level surface.
5. Clean the oil fill area.
6. Remove the dipstick (A, Figure 12).

12



7. Slowly add oil into the oil fill. Do not overfill. See *Specifications* for the oil capacity.
8. Wait one minute. Check the oil level again.
9. When the oil level touches the top of the full indicator (B), install and tighten the dipstick.

## Adjust the Auger Control Cable



**DANGER**

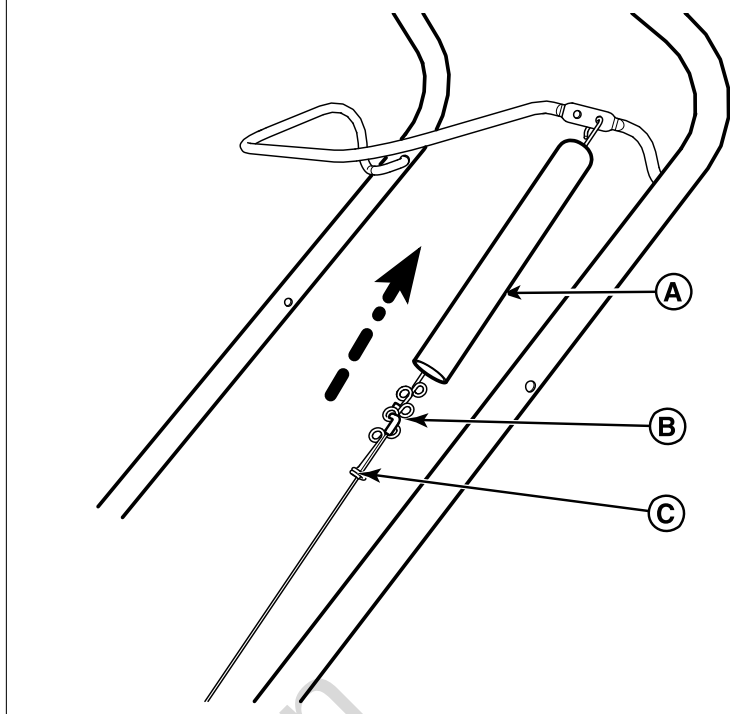
The discharge chute contains a rotating auger that throws snow. Fingers or feet can quickly become caught in the auger and result in traumatic amputation or severe laceration.

- Over-tightening the auger cable may cause the auger to rotate even if the auger control lever is not engaged.

The auger must rotate only when the auger control is engaged. When the auger control is released, the auger must stop within 5 seconds. If the auger does not rotate or stop, adjust the control cable or contact an authorized service dealer.

1. STOP the engine. Remove the ignition key or the Push/Pull key.
2. Lift the cable cover (A, Figure 13) to expose the adjustment loops (B) and the cable end fitting (C).

13



3. Move the cable end fitting to the correct adjustment loop:

- If the auger rotates when the auger control is disengaged, attach the end-fitting to the next lowest loop. This will decrease the belt tension.
- If the auger does not rotate when the auger control is engaged, attach the end-fitting to the next highest loop. This will shorten the control cable and increase belt tension.

*Note:* Some slack must remain in the cable when the auger control is disengaged.

4. Lower the cable cover into position.
5. Use the test below and check the operation of the auger control. If the unit does not operate as described, DO NOT use it. Contact an authorized service dealer.

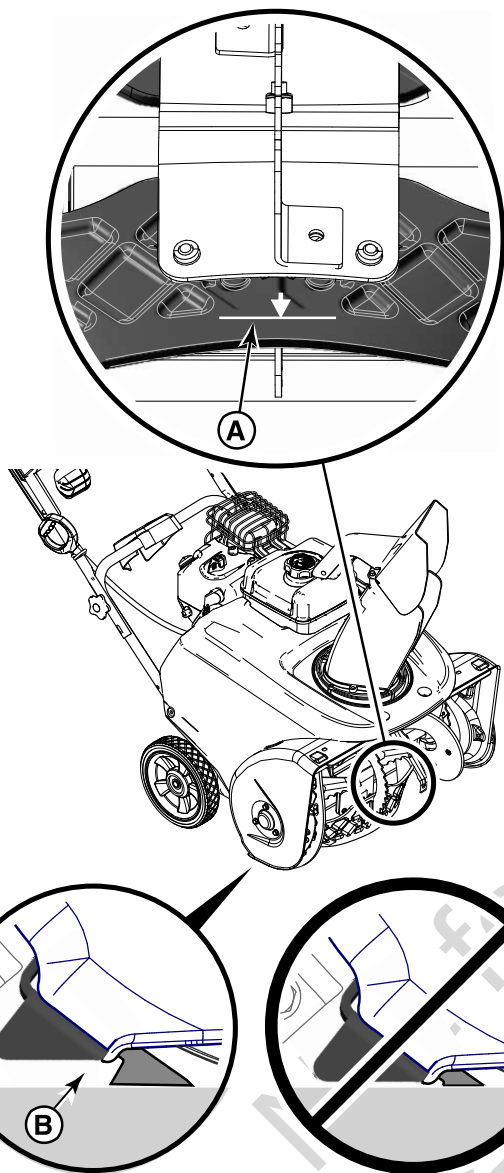
### Test the Auger Control

- Start the engine.
- Pull the auger control lever against the handle. Make sure that the auger rotates.
- Release the auger control lever. **The auger must stop within 5 seconds.**

## Auger and Scraper Bar

1. STOP the engine and remove the ignition key or the Push/Pull key.
2. Inspect the wear limit on the rubber auger (A, Figure 14). If the rubber auger is worn, replace the two rubber flights. Contact an Authorized Service Dealer.
3. Inspect the gap between the scraper bar support and the ground (B). If the scraper bar support touches the ground, replace the scraper bar. Contact an Authorized Service Dealer.





## Storage

### Storage - Fuel System

Fuel can become stale when kept in a storage container for more than 30 days. Each time you fill the container with fuel, add STA-BIL 360°<sup>®</sup> PROTECTION™ fuel stabilizer to the fuel as specified by the manufacturer's instructions. This keeps fuel fresh and decreases fuel-related problems or contamination in the fuel system.

## Troubleshooting

| Problem                                                     | Cause                                                                        | Solution                                                         |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| The auger does not stop when the auger control is released. | The control cable requires adjustment.                                       | See <i>Adjust the Auger Control Cable</i> .                      |
| The auger does not turn when the auger control is engaged.  | The control cable requires adjustment.                                       | See <i>Adjust the Auger Control Cable</i> .                      |
| The engine does not start.                                  | The key is set to the OFF position.                                          | Turn the key to the ON position.                                 |
|                                                             | The primer button was not pushed 2-times before the starter rope was pulled. | Push the primer button 2-times before you pull the starter rope. |
|                                                             | The fuel tank is empty.                                                      | Fill the fuel tank with fresh fuel.                              |

It is not necessary to drain fuel from the engine when STA-BIL 360°<sup>®</sup> PROTECTION™ fuel stabilizer is added as instructed. Before storage, turn the engine ON for 2 minutes to move the fuel and stabilizer through the fuel system.

### Off-Season Storage

At the end of the season, or when the unit is in storage for more than 30 days, complete the steps that follow.



#### WARNING



Gasoline is highly flammable and its vapors are explosive. Fumes can move to a distant ignition source and an explosion and/or fire can result.

- If fuel is in the tank, do not keep the unit indoors or in poorly ventilated areas where fumes could reach sparks, open flames, pilot lights, heat, and other ignition sources.

### Snowthrower

- Clean the unit. Make sure that all nuts, bolts, and screws are tightened.
- Examine visible moving parts for damage, breakage, and wear. Replace if necessary.
- Lubricate the control lever linkages, chute and deflector, auger assembly, and drive wheel axles. See *Maintenance and Adjustments*.
- For rusted or chipped paint surfaces, sand lightly and apply touch-up paint.
- For unpainted or bare metal surfaces, apply a rust preventative product.
- Keep the unit indoors and cover it. If kept outdoors, cover it with a heavy tarpaulin.

### Returning the unit to Service

- Contact an Authorized Service Dealer for annual maintenance tasks. See *Maintenance Schedule*.
- Inspect engine oil level and add oil, if necessary.
- Fill the fuel tank with clean fuel.
- Check tire pressures.
- Make sure that all guards, shields, and covers are attached.
- Make sure that all fasteners are tightened.
- Inspect the auger and impeller control, and the traction drive control.

| Problem                                                   | Cause                                  | Solution                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                           | The choke is open.                     | Turn the choke to the CLOSED position before you pull the starter rope.                                                                                                                                                |
|                                                           | The engine is flooded.                 | Turn the choke to open position. Pull the starter rope several times until the engine starts.                                                                                                                          |
|                                                           | Water is in the fuel or old fuel.      | Fill the fuel tank with fresh fuel.                                                                                                                                                                                    |
| The chute rotation or deflector adjustment does not work. | The chute or deflector is frozen.      | Keep the snowthrower in a warm area until the snow or ice melts.                                                                                                                                                       |
| The engine is hard to start or operates poorly.           | Incorrect oil                          | Change oil to lighter viscosity.                                                                                                                                                                                       |
|                                                           | The choke control is set incorrectly.  | As the engine warms, gradually open the choke control.                                                                                                                                                                 |
| Too much vibration.                                       | Loose or damaged parts                 | Stop the snowthrower immediately. Contact an Authorized Service Dealer.                                                                                                                                                |
| The snowthrower does not throw snow.                      | The control cable requires adjustment. | See <i>Adjust the Auger Control Cable</i> .                                                                                                                                                                            |
|                                                           | Snow is in the discharge chute.        | STOP THE ENGINE! Make sure that the auger STOPS. Use a clean-out tool to remove snow from the discharge chute. Do not clean a clogged discharge chute with your hands! See <i>Cleaning a Clogged Discharge Chute</i> . |

For all other issues, please see an Authorized Service Dealer.

Not for  
Reproduction

# Specifications

The spark ignition system on this snowthrower complies with Canadian standard ICES-002.

| Engine Model                   | Snow Series 100000             | Snow Series 120000             | Snow Series 130000             | Snow Series 150000             | Snow Series 8C100             |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| <b>Oil Capacity</b>            | 20 oz ( ,59 L)                 | 20 oz ( ,59 L)                 | 20 oz ( ,59 L)                 | 20 oz ( ,59 L)                 | 20 oz ( ,59 L)                |
| <b>Fuel Tank Capacity</b>      | 3.0 qts (2,8 L)                | 3.2 qts (3,0 L)                | 3.2 qts (3,0 L)                | 3.2 qts (3,0 L)                | 2.1 qts (2,0 L)               |
| <b>Spark Plug Gap</b>          | .030 in ( ,76 mm)              | .030 in ( ,76 mm)              | .030 in ( ,76 mm)              | .030 in ( ,76 mm)              | .030 in ( ,76 mm)             |
| <b>Spark Plug Torque</b>       | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)             |
| <b>Armature Air Gap</b>        | .010 - .014 in ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in ( ,25 - ,36 mm) | .006 - .010 in ( ,15- ,25 mm) |
| <b>Intake Valve Clearance</b>  | .004 - .006 in ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in ( ,10 - ,15 mm) | .006 - .010 in ( ,13- ,18 mm) |
| <b>Exhaust Valve Clearance</b> | .006 - .008 in ( ,15 - ,20 mm) | .009 - .011 in ( ,23 - ,28 mm) | .006 - .008 in ( ,15 - ,20 mm) | .009 - .011 in ( ,23 - ,28 mm) | .005 - .007 in ( ,13- ,18 mm) |

\* Engine power will decrease 3.5% for each 1,000 feet (300 meters) above sea level and 1% for each 10° F (5.6° C) above 77° F (25° C). The engine will operate satisfactorily at an angle up to 15°.

## Power Ratings

The gross power rating for individual gasoline engine models is labeled in accordance with SAE (Society of Automotive Engineers) code J1940 Small Engine Power & Torque Rating Procedure, and is rated in accordance with SAE J1995. Torque values are derived at 2600 RPM for those engines with "rpm" called out on the label and 3060 RPM for all others; horsepower values are derived at 3600 RPM. The gross power curves can be viewed at [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Net power values are taken with exhaust and air cleaner installed whereas gross power values are collected without these attachments. Actual gross engine power will be higher than net engine power and is affected by, among other things, ambient operating conditions and engine-to-engine variability. Given the wide array of products on which engines are placed, the gasoline engine may not develop the rated gross power when used in a given piece of power equipment. This difference is due to a variety of factors including, but not limited to, the variety of engine components (air cleaner, exhaust, charging, cooling, carburetor, fuel pump, etc.), application limitations, ambient operating conditions (temperature, humidity, altitude), and engine-to-engine variability. Due to manufacturing and capacity limitations, Briggs & Stratton may substitute an engine of higher rated power for this engine.

# Продукти, обхванати от това ръководство

Следните продукти са обхванати от това ръководство:

1696851-01 1696720-01

## Съдържание:

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Обща информация.....                           | 16 |
| Безопасност на оператора.....                  | 16 |
| Елементи и прибори за управление.....          | 19 |
| Експлоатация.....                              | 19 |
| Поддръжка и регулировки.....                   | 25 |
| Складиране.....                                | 29 |
| Откриване и отстраняване на неизправности..... | 29 |
| Спецификации.....                              | 31 |
| .....                                          | 31 |

## Обща информация

За допълнителна информация се обърнете към *Ръководство за контакт с клиентите*, включено в документите на машината.

Илюстрациите в този документ са представителни. Вашата машина може да изглежда по-различно от показаната на изображенията *ЛЯВО* и *ДЯСНО* се разглеждат от позицията на оператора.

Използването на „Важно“ и „Забележка“ в текста, посочва разяснения, изключения или алтернативи на дадените процедури.

Преводите на всички езици на настоящия документ са направени от оригиналния файл на английски език.



Всички опаковки, отработено масло и акумулатори трябва да бъдат рециклирани според действащите правителствени наредби.

## Безопасност на оператора

Запазете тези инструкции за справка в бъдеще. Това ръководство съдържа информация за безопасна работа, за да сте наясно с опасностите и рисковете, свързани с този продукт и как да ги избягвате. Също така съдържа важни инструкции, които трябва да се спазват по време на първоначалното инсталиране, работа и поддръжка на продукта.

Снегоринът е проектиран и предназначен само за отстраняване на сняг от твърди повърхности, пътеки

на нивото на повърхността и пътни участъци. Не е предназначен за никакви други цели.

Важно е да прочетете тези инструкции и да ги разберете, преди да направите опит да включите или да използвате това оборудване.

Запознайте се подробно с елементите за управление и правилната употреба на снегорина.

Знайте как да спрете устройството и да изключите елементите за управление бързо.

## Предупредителен символ за опасност и сигнални думи

Предупредителният символ за безопасност  се използва за обозначаване на информацията за безопасност, свързана с опасности, които могат да доведат до нараняване. Сигнализираща дума (**ОПАСНОСТ**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** или **ВНИМАНИЕ**) се поставя заедно с предупредителен символ, за да посочи вероятността и потенциалната сериозност на нараняването. Освен това даден символ за опасност може да се използва, за да се представи видът на опасността.

 **ОПАСНОСТ** посочва опасност, която, ако не бъде избегната, **ще** доведе до смърт или сериозно нараняване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** посочва опасност, която, ако не бъде избегната, **може да доведе до смърт или сериозно нараняване**.

 **ВНИМАНИЕ** посочва опасност, която, ако не бъде избегната, **би могла да доведе до малка или средна степен на нараняване**.

**ЗАБЕЛЕЖЕТЕ** посочва ситуация, която би могла да доведе до повреждане на продукта.

## Символи за опасност на снегорина

|                                                                                     |                                                                                            |                                                                                       |                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Информация за безопасност относно опасности, които могат да доведат до телесно нараняване. |  | Прочетете и разберете ръководството за оператора, преди да работите или правите техническо обслужване на агрегата. |
|  | Опасност от ампутация - въртящо се крилно витло.                                           |  | Издадете ключа и прочетете ръководството за експлоатация, преди да поправяте устройството.                         |
|  | Опасност от ампутация - въртящо се крилно витло                                            |  | Опасност от ампутация - въртящ се ротор                                                                            |

|  |                                                         |     |                                    |
|--|---------------------------------------------------------|-----|------------------------------------|
|  | Опасност от ампутация - не докосвайте движещи се части. |     | Опасност от изхвърляне на предмети |
|  | Опасност от пожар                                       |     | Опасност от експлозия              |
|  | Опасност от ударно въздействие                          |     | Опасност от токсични пари          |
|  | Опасност от нагорещена повърхност                       |     | Опасност от откат (обратен удар)   |
|  | Поддържайте безопасно разстояние                        |     | Дръжте децата на разстояние        |
|  | Носете защитни очила                                    | --- | ---                                |

## Съобщения за безопасност

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да Ви изложи на химически вещества, включително бензиновите отработените газове от двигателя, за които в Щата Калифорния е известно, че причиняват рак, и на въглероден оксид, за който в Щата Калифорния е известно, че причиняват вродени дефекти или други репродуктивни увреждания. За допълнителна информация, посетете: [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

### ОПАСНОСТ

Този снегорин е в състояние да ампутира ръце и крака и да изхвърля предмети. Прочетете и изпълнявайте всички инструкции за безопасност в настоящото ръководство. Неизпълнението им може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

Контакт на ръка с въртящ се ротор вътре в улея за изхвърляне е най-честата причина за нараняване, свързано със снегорини.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете, разберете и изпълнявайте всички инструкции за снегорина и в ръководството за оператора, преди да работите с това устройство. Неизпълнението на инструкциите за безопасност в настоящото ръководство може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Позволявайте само на отговорни, обучени и запознати с инструкциите, както и физически способни хора да управляват машината.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

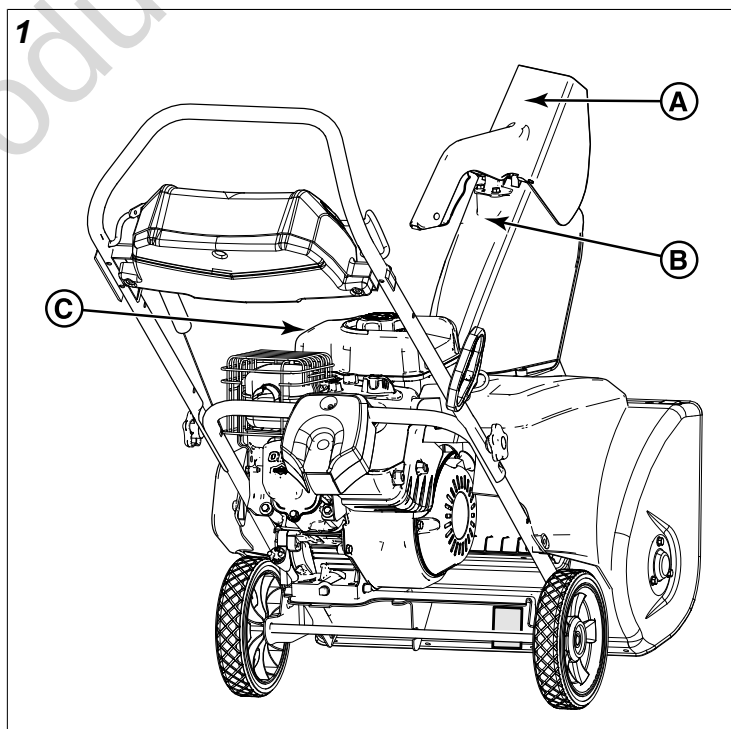
Винаги носете защитни очила или предпазна маска по време на работа или докато извършване регулиране или поправка, за да предотвратите попадане на чуждо тяло в очите, което може да бъде изхвърлено от машината.

Модел в САЩ: Използването или работата на двигателя на земни площи, покрити с гора, трева или храсти, е нарушение на раздел 4442 на Кодекса за обществени ресурси на Калифорния, освен ако изпускателната система не е оборудвана с искроуловител, както е дефиниран в раздел 4442, поддържан в ефективна изправност. Възможно е други щатски или федерални законодателства да имат подобни закони. Свържете се с производителя, търговеца или продавача на оригинално оборудване, за да получите искроуловител, проектиран за системата за отработени газове на този двигател.

### Стикери с надписи за безопасност

За да избегнете нараняване, прочетете и разберете стикерите за безопасност върху снегорина преди работа. Сравнете обозначенията в Фигура 1 със стикерите, посочени в приложената таблица.

Ако стикери за безопасност са износени, повредени, нечетливи, свържете се с оторизиран търговец, за да поръчате тяхната смяна.





A

## **DANGER**

### Amputation hazard

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!



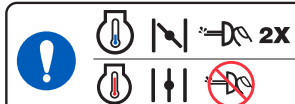
### Risque d'amputation

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

C



## **WARNING**



## **AVERTISSEMENT**

Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.



Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.

Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.



L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.

Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.



Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.

Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.



Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.

279655

B

## **DANGER**

Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.



Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.

Read the operator's manual for operating and safety instructions.



Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.

### Thrown Objects Hazard

- Never direct discharge chute towards persons or property.



### Danger objets projetés

- Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.

### Amputation Hazard

- Contact with auger will cause serious injury.
- Keep hands, feet and clothing away.
- Keep bystanders away.



### Risque d'amputation

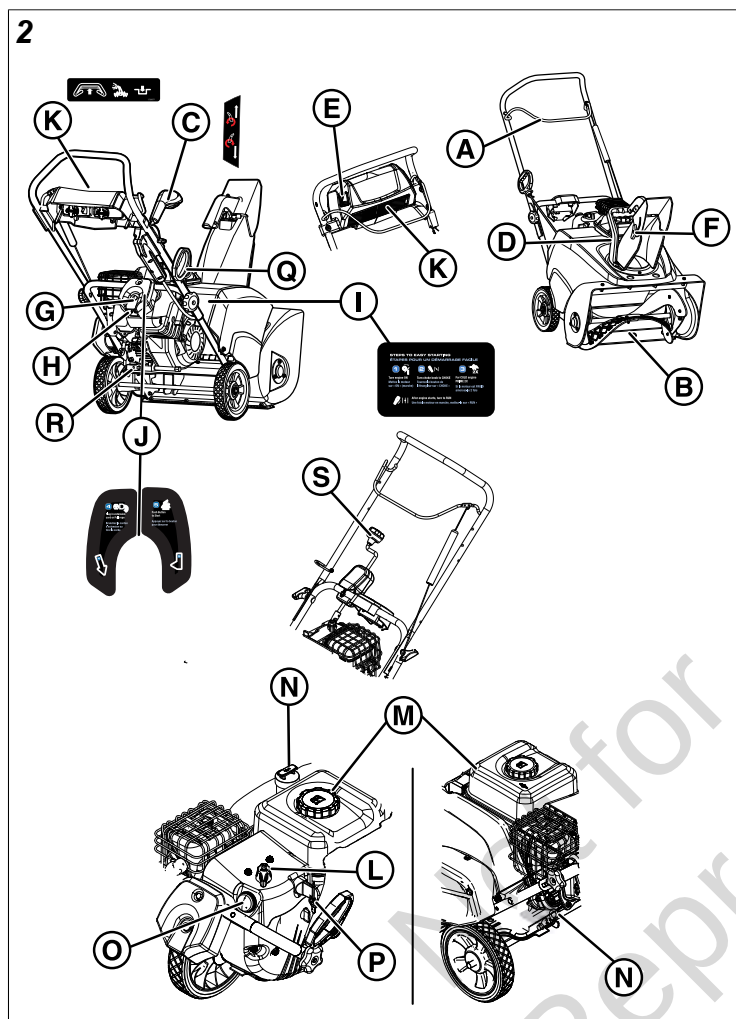
- Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.
- Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.
- Tenir les spectateurs à distance.

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

# Елементи и прибори за управление

Сравнете обозначенията (Фигура 2) с характеристиките и контролите, показани в таблицата по-долу.



## Символи за управление и значенията им

|   |     |                                                                      |
|---|-----|----------------------------------------------------------------------|
| A |     | Управление на ротора                                                 |
| B | --- | Ротор                                                                |
| C |     | Управление на улея за изхвърляне - работещ лост                      |
| D |     | Управление на улея за изхвърляне - работеща ръкохватка               |
| E |     | Управление на улея за изхвърляне - работещ превключвател             |
| F |     | Управление на преградата - задействащ механизъм или крилчатото копче |
| G |     | Бутон за стартера                                                    |

|   |     |                                                                |
|---|-----|----------------------------------------------------------------|
| H |     | Гнездо за стартера                                             |
| I | --- | Стикер с инструкции за стартиране (ако има такъв)              |
| J | --- | Стикер с инструкции за стартиране (ако има такъв)              |
| K | --- | Предни светлини (ако има такива)                               |
| L |     | Смукач ЗАТВОРЕН/ОТВОРЕН                                        |
| M | --- | Капачка на резервоара за гориво                                |
| N | --- | Отвор за наливане на масло/Нивопоказател                       |
| O |     | Бутон за подкачващата помпа                                    |
| P |     | Превключвател за запалването                                   |
| Q | --- | Ръкохватка на въжето за ръчния стартер                         |
| R | --- | Пробка за източване на маслото                                 |
| S |     | Управление на улея за изхвърляне - работещ механизъм за рязане |

## Експлоатация Работна област

- Опознайте зоната, в която планирате да използвате снегорина. Обърнете внимание на всички граници на пешеходните алеи и автомобилните платна.
- Уверете се, че в областта няма отломки или предмети, които могат да бъдат уловени от ротора или изхвърлени от улея.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Тази машина е способна да изхвърля предмети, които могат да наранят странични лица или да причинят повреди на сгради.

- Преди да стартирате двигателя, преместете снегорина навън и далече от прозорци и врати.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Двигателите изпускат въглероден оксид, който е отровен газ, без мирис и цвят. Вдишването на въглероден оксид може да причини гадене, припадък или смърт.

- Двигателят трябва да се стартира и да работи на открито.
- Двигателят не трябва да работи в затворена зона, дори ако са отворени вратите и прозорците.

- Уверете се, че в работната област няма странични лица, особено деца.



Този снегорин е в състояние да ампутира ръце и крака и да изхвърля предмети. Прочетете и спазвайте всички инструкции за безопасност в настоящото ръководство. Неизпълнението им може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Дръжте децата извън зоната по време на работа.
- Децата често биват привлечани от устройството. Мислете за всички присъстващи лица.
- Бъдете нащрек и спрете устройството, ако в зоната влязат минувачи.
- Обръщайте допълнително внимание, когато доближавате ъгли, зад които няма видимост, шубраци, дървета или други обекти, които могат да я намалят.

## Двигател

### Препоръки за маслото

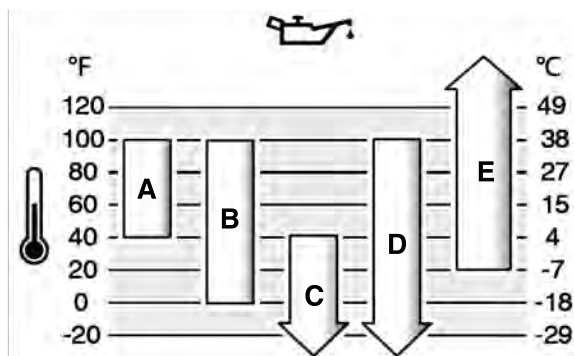
**Вместимост за маслото:** Вижте раздел **Технически данни**.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този двигател се доставя от Briggs & Stratton без масло. Производителите на оборудването или търговците може да са добавили масло в двигателя. Преди да стартирате двигателя за първи път се уверете, че сте проверили и налили масло в него, според инструкциите в настоящото ръководство. Ако стартирате двигателя без масло, той ще се повреди, без да бъде възможно да се ремонтира и без покритие от гаранцията.

За най-добра производителност препоръчваме да се използват сертифицирани масла с гаранция на Briggs & Stratton®. Приемливи са и други висококачествени почистващи масла от клас SF, SG, SH, SJ или по-висок. Не използвайте специални добавки.

Външните температури определят правилния вискозитет на маслото за двигателя. Използвайте таблицата, за да изберете най-добрия вискозитет за очаквания диапазон на външна температура. Двигателите на по-голямата част от оборудването с външно захранване работят добре със синтетично масло 5W-30. За оборудване, което се използва при високи температури, синтетичното масло Vanguard® 15W-50 осигурява най-добра защита.



|   |                                                                                                                                                    |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | SAE 30 - При температури под 40°F (4°C) употребата на SAE 30 ще доведе до трудно стартиране.                                                       |
| B | 10W-30 - При температури над 80°F (27°C) употребата на 10W-30 може да предизвика повишен разход на масло. Проверявайте нивото на маслото по-често. |
| C | 5W-30                                                                                                                                              |
| D | Синтетично масло 5W-30                                                                                                                             |
| E | Vanguard® Synthetic 15W-50                                                                                                                         |

### Проверка и доливане на масло

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този двигател е доставен от завода без масло. Преди да стартирате двигателя се уверете, че сте налили масло в него според инструкциите в настоящото ръководство. Ако стартирате двигателя без масло, той ще се повреди, без да бъде възможно да се ремонтира и без покритие от гаранцията.

За най-добри резултатит, използвайте сертифицирано с гаранция синтетичното масло Briggs & Stratton 5W-30. Приемливи са и други висококачествени почистващи масла от клас SG, SH, SJ или по-висок. НЕ използвайте добавки.

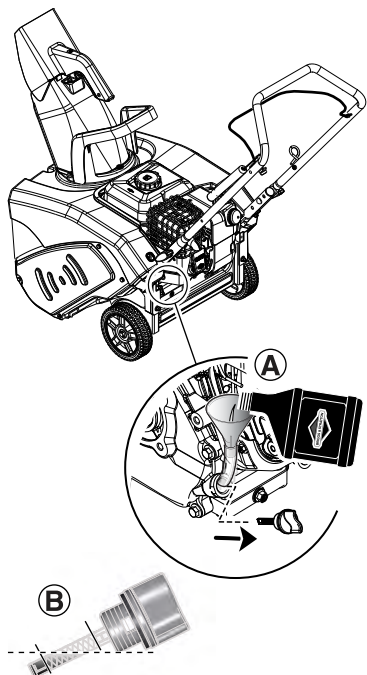
1. Поставете устройството на равна повърхност (Фигура 3).



2. Почистете влагата и отпадъците от областта на отвора за наливане на масло.
3. Премахнете щеката на нивопоказателя и всякакви остатъци от масло (A, Фигура 4).
4. Поставете щеката на нивопоказателя и проверете нивото на маслото. Уверете се, че нивото на маслото достига горната част на индикатора за напълване (B).
5. Внимателно добавете масло в отвора за наливане на масло в двигателя. Не препълвайте.
6. Изчакайте една минута. Проверете нивото на маслото отново.

7. Когато нивото на маслото достигне горния край на индикатора за напълване, поставете и затегнете щеката на нивопоказателя.

4



## Препоръки за горивото

Горивото трябва да отговаря на следните изисквания:

- Чист, безоловен бензин.
- Минимум 87 октана/87 AKI (91 RON). Вижте *Изисквания при висока надморска височина*.
- Бензин, с не повече от 10% съдържание на етанол (бензоспирт).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Да не се използват неодобрени марки бензини, като E15 и E85. Не смесвайте масло с бензина и не променяйте двигателя за работа с алтернативни горива. Използването на неодобрени горива ще причини повреда на детайли от двигателя, която няма да бъде покрита от гаранцията.

За защита на горивната система от образуване на смола добавете горивен стабилизатор към горивото. Вижте *Съхранение*. Не всички горива са еднакви. Ако започнат да се появяват проблеми с производителността, сменете доставчиците на гориво или марката на горивото. Този двигател е сертифициран за работа с бензин. Системата за контрол на емисиите за този двигател е EM (Модификации на двигателя).

## Изисквания при висока надморска височина

- При надморски височини над 5 000 фута (1 524 метра), приемливият бензин е минимум 85 октана/85 AKI (89 RON).
- При карбураторни двигатели е необходимо регулиране за големи надморски височини, за да се запази нивото на емисиите в допустимите

граници. Работата без тази настройка ще доведе до понижена производителност, по-голям разход на гориво и повишени емисии. Свържете се с упълномощен сервизен представител на Briggs & Stratton за информация относно регулирането за големи надморски височини.

- Не се препоръчва работа на двигателя при надморска височина под 2 500 фута (762 м) с направено регулиране за голяма надморска височина.
- При двигатели с електронно впръскване на горивото (EFI) не е необходима настройка за голяма надморска височина.

## Доливане на гориво



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

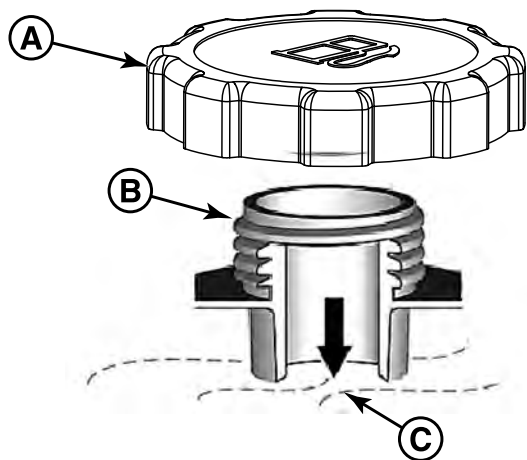


Горивото и неговите пари са изключително огнеопасни и избухливи. Винаги работете с горивото с повишено внимание. Неизпълнението на тези инструкции за безопасност може да причини пожар или експлозия, които да доведат до сериозни изгаряния или смърт.

## Когато доливате гориво

- Изключете двигателя и го оставете да изстине за поне 3 минути, преди да свалите капачката на горивото.
  - Угасете всички цигари, пури, лули и други източници на запалване.
  - Пълнете резервоара за гориво на открито или в добре проветриво помещение.
  - Не препълвайте резервоара за гориво. За да оставите възможност за разширение на горивото, не пълнете над долната част на гърлото на резервоара.
  - Дръжте горивото далече от искри, открити пламъци, пилотни светлини, топлина и други източници на запалване.
  - Проверявайте често горивопроводите, резервоара, капачката и съединенията за пукнатини или течове. Сменете ги, ако е необходимо.
  - Ако горивото се разлее, изчакайте, докато се изпари преди да стартирате двигателя. НЕ създавайте други източници на запалване.
  - Използвайте единствено одобрен контейнер за гориво.
1. Премахнете нежеланите предмети от зоната на капачката за гориво.
  2. Свалете капачката на резервоара за гориво (A, Фигура 5).
  3. Напълнете резервоара (B) с гориво. НЕ ПЪЛНЕТЕ над долната част на гърлото на резервоара (C).
  4. Поставете обратно капачката за гориво.

5



## Стартиране на двигателя



Горивото и неговите пари са изключително огнеопасни и избухливи. Винаги работете с горивото с повишено внимание.

Неизпълнението на тези инструкции за безопасност може да причини пожар или експлозия, които да доведат до сериозни изгаряния или смърт.

- Уверете се, че запалителната свещ, шумозаглушителят, капачката на резервоара за гориво и въздушният филтър (ако има такива) са монтирани правилно.
- Не развъртайте двигателя с извадена запалителна свещ.
- Не използвайте течности за стартиране под налягане, тъй като техните изпарения са запалими.
- Не препълвайте двигателя. Изпълнявайте инструкциите за стартиране на двигателя в настоящото ръководство.
- Ако двигателят се задави, поставете смукача (ако има такъв) в положение ОТВОРЕН/РАБОТА, преместете дросела (ако има такъв) в позиция БЪРЗО и въртете, докато двигателя стартира.

1. Уверете се, че роторът не се върти.
2. Завъртете ключа за запалване (А, Фигура 6) на ВКЛ. или натиснете ключа натисни/дръпни.
3. Преместете лоста на смукача (В) на позиция ЗАТВОРЕН.

**Забележка:** Обикновено, смукачът и подкачващата помпа не са необходими, когато стартирате топъл двигател.

4. Натиснете бутона на покачващата помпа (С) два пъти.
5. **Ръчен стартер:** Хванете здраво ръкохватката на въжето на стартера (D). Изтеглете бавно ръкохватката, докато почувствате съпротивление, след което го дръпнете рязко.

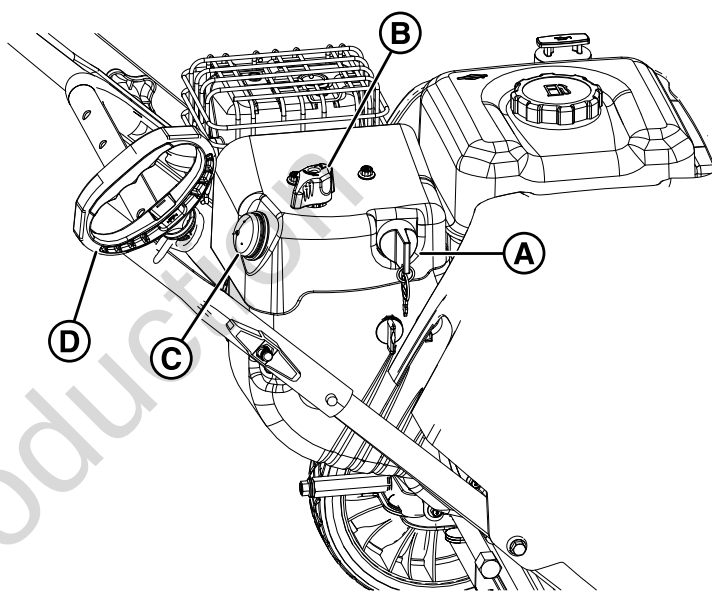


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Бързото оттегляне на въжето на стартера (обратен удар) ще притегли цялата ви ръка към двигателя по-бързо, отколкото вие можете да я оттеглите. Това може да причини счупени кости, фрактури, контузии и навяхвания.

6



6. **Електрическо стартиране:** Свържете удължителния кабел (Е, Фигура 7) към стартерната кутия (F) на двигателя и след това към стенното гнездо. Натиснете бутона на стартерната кутия (G). След стартиране на двигателя, разкачете удължителния кабел от стенното гнездо и след това от стартерната кутия.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



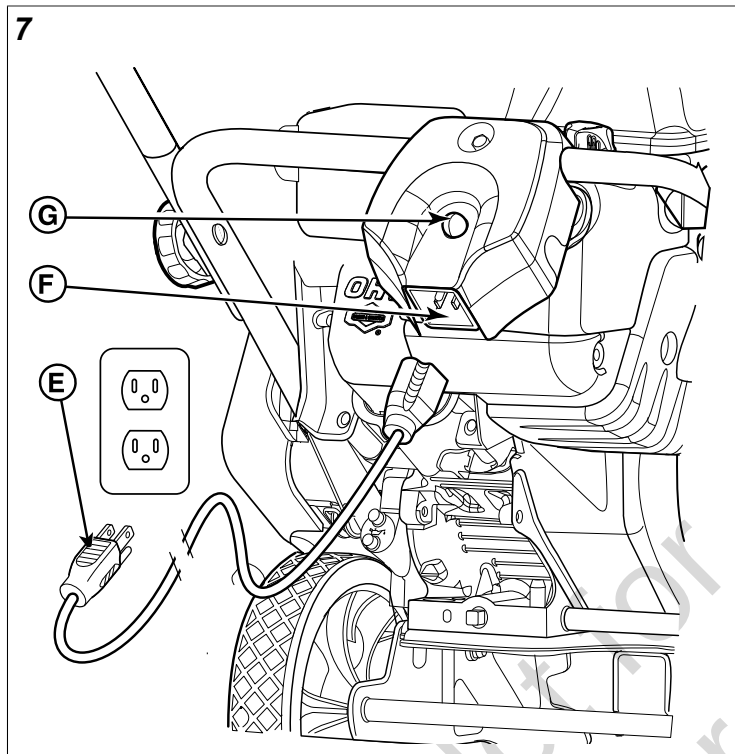
Повредени или незаземени захранващи кабели биха могли да причинят електрически удар. Електрическият удар би могъл да причини сериозни изгаряния или смърт.

- Използвайте трипроводников захранващ кабел, правилно заземен към източника на захранване.
- Ако удължителният кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или негов сервизен служител, или от лице с подобна квалификация.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** За да се удължи живота на стартера, използвайте кратки стартови цикли (пет секунди максимум). Изчакайте една минута между отделните опити за стартиране.

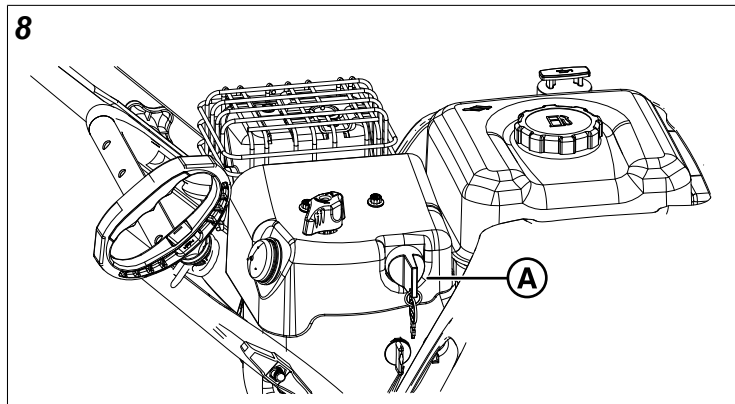
Ако двигателят не се стартира след многократни опити, свържете се с оторизиран търговец.

7. Нека двигателят загрее в продължение на няколко минути. Постепенно придвижете управлението на смукача на позиция ОТВОРЕНО.



## Спрете двигателя

1. Завъртете ключа за запалване (А, Фигура 1) на позиция ИЗКЛ. Извадете ключа за запалване или ключа натисни/дръпни, ако има такъв.
2. Съхранявайте ключа на безопасно място, далече от обсега на деца. Двигателят не може да се стартира без ключа.



## Регулирайте улея за изхвърляне и преградата



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Лед, чакъл или други непреднамерени предмети могат да бъдат поети от ротора и изхвърлени от улея със сила.

Изхвърлени от улея предмети могат да причинят смърт, сериозно увреждане или повреда на собственост.

- Винаги бъдете наясно с посоката, в която се изхвърля снегът.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не използвайте отражателя на улея или дръжката за въртене на улея за повдигане на устройството. Те са проектирани само за извършване на необходимото регулиране.

**Въртене на улея за изхвърляне - работещ лост (ако има такъв)**

1. Стиснете и задръжте бутона върху ръкохватката за управление на улея (С, Фигура 9).
2. Натиснете ръкохватката напред или я дръпнете назад, за да се завърти улея.
3. Отпуснете бутона, за да заключите улея в желаната позиция.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не използвайте прекомерна сила когато опитвате да работите с управлението.

**Въртене на улея за изхвърляне - работеща ръкохватка (ако има такава)**

1. ЗАДРЪЖТЕ ръкохватката за управление на улея в основата на улея (D, Фигура 9).
2. Завъртете ръкохватката наляво или надясно, за да завъртите улея. Опираща пластина задържа улея в желаната позиция.

**Въртене на улея за изхвърляне - работещ превключвател (ако има такъв)**

1. Натиснете превключвателя (Е, Фигура 9), за да завъртите улея.
2. Отпуснете превключвателя, за да заключите улея в желаната позиция.

**Въртене на улея за изхвърляне - работещ механизъм за рязане (ако има такъв)**

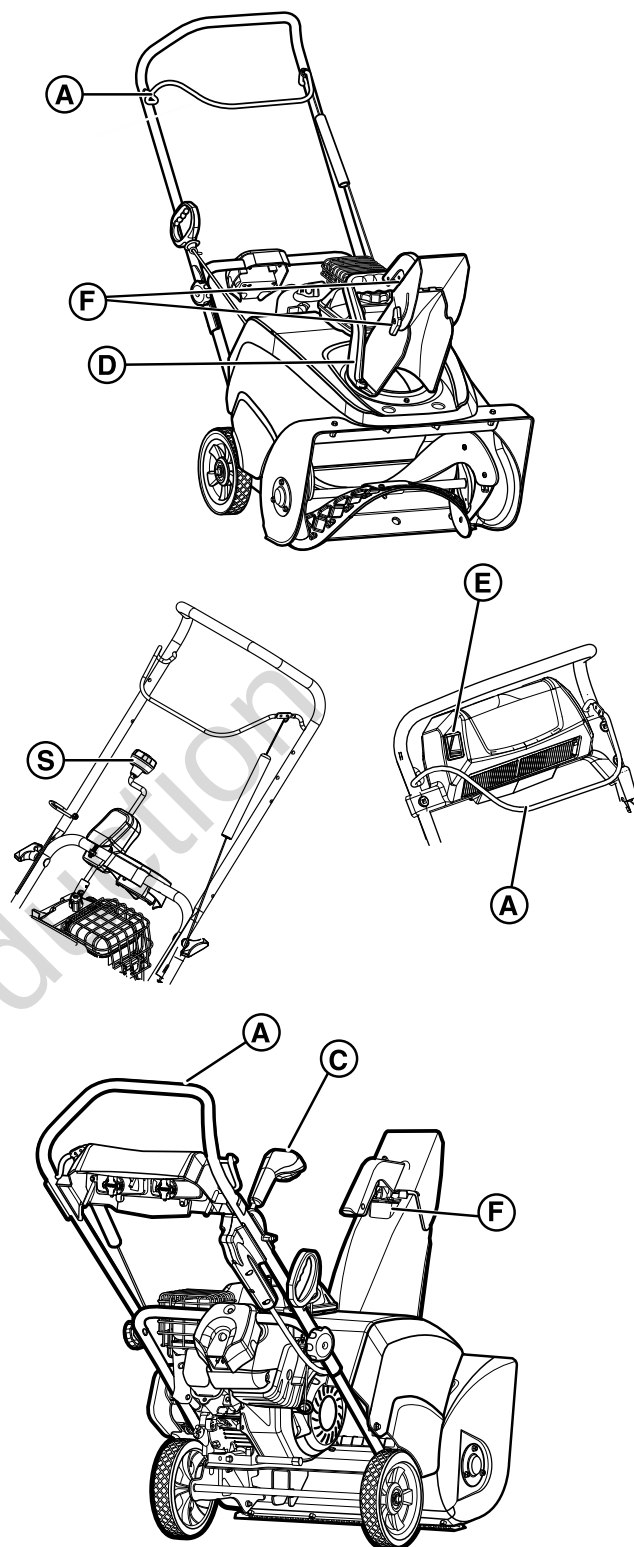
1. Завъртете механизма за рязане (S, Фигура 9) по посока на часовниковата стрелка, за да преместите улея за изхвърляне надясно.
2. Завъртете механизма за рязане по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да преместите улея за изхвърляне наляво.

**Регулиране на преградата**



1. Стиснете и задръжете бутона върху ръкохватката за управление на преградата (F, Фигура 9) или разхлабете крилатото копче (F).
2. Движете преградата нагоре и надолу, за да регулирате височината и разстоянието за изхвърляне на снега.
3. Отпуснете бутона, за да заключите преградата в желаната позиция или затегнете крилатото копче.

9



## Включете ротора

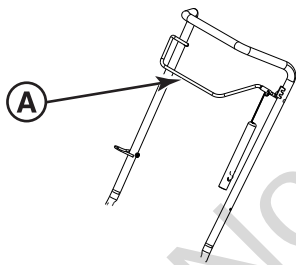


Улеят за изхвърляне съдържа въртящ се ротор, който изхвърля снега. Пръстите или стъпалото Ви могат бързо да бъдат захванати в ротора и това да доведе до травматична ампутация или сериозно разкъсване на плътта.

Неспазването на тези инструкции за безопасност ще доведе до травматична ампутация или сериозно нараняване.

1. Натиснете управлението на ротора (А, Фигура 10) срещу ръкохватката.
2. Освободете управлението на ротора, за да изключите ротора. Роторът трябва да спре в рамките на 5 секунди след като управлението на ротора е освободено. Ако не се изключи, регулирайте кабела. Вижте *Регулиране на кабела за управление на ротора*. Ако роторът все още не е спрял до 5 секунди, потърсете оторизиран сервис.
3. Трябва да наклоните устройството, за да сработи функцията за самостоятелно стартиране.

10



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не претоварвайте капацитета на машината, като се опитвате да чистите снега на твърде бърза скорост.

## Използване на предните светлини

Някои модели са оборудвани с преден фар, който осветява зоната пред снегорина. Предният фар е включен винаги когато двигателят работи. За него няма превключвател.

## Почистете задръстен улей за изхвърляне



Улеят за изхвърляне съдържа въртящ се ротор, който изхвърля снега. Пръстите Ви могат бързо да бъдат захванати в ротора и това да доведе до травматична ампутация или сериозно разкъсване на плътта. НЕ почиствайте задръстения улей за изхвърляне с ръце. Винаги използвайте почистващ инструмент.

1. Спрете двигателя и извадете ключа или ключа Натисни/Дръпни.
2. Уверете се, че роторът не се върти.
3. Използвайте инструмент за почистване, за да отстраните снега от улея за изхвърляне. НЕ почиствайте задръстения улей за изхвърляне с ръце!

## Поддръжка и регулировки

Препоръчваме Ви да се свържете с оторизиран сервис за всякакви видове поддръжка, регулирания и обслужване на устройството. Някои рутинни задачи по поддръжката могат да се извършат от собственика. Вижте графика и процедурите за поддръжка, които следват.



Всички компоненти, използвани при производството на този продукт, трябва да бъдат на мястото си за правилната му работа. Резервните части трябва да бъдат със същата конструкция и да се монтират в същото положение, както оригиналните части. Други части може да не работят добре, може да повредят устройството или да доведат до нараняване.



Този снегорин трябва да се поддържа правилно, за да се гарантира безопасната работа и производителността. Неизпълнението на инструкциите за безопасност в настоящото ръководство може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Преди поддръжка или ремонти на снегорина, СПРЕТЕ двигателя и извадете ключа за запалване или ключа натисни/дръпни.

## График за техническо обслужване

### След първите 5 часа

Сменете маслото.

### Преди всяка употреба

- Проверете нивото на моторното масло
- Проверете времето за спиране на шнека

### След всяка употреба

Премахнете натрупания сняг и киша, за да предотвратите замръзване на контролите, колелата, улея за изхвърляне и шнека.

#### На всеки 25 часа или ежегодно

- Проверете стъргалната гредка за износване.
- Сменете моторното масло.
- Проверете снегорина за разхлабени елементи.
- Проверете дали кабелът за управление на шнекът е регулиран.
- Проверете шумозаглушителя и защитата на шумозаглушителя.
- Сменете запалващата свещ (сервизно обслужване).
- Проверете междината на клапаните\* (сервизно обслужване).

\* Не се налага, освен ако не бъдат забелязани проблеми с работата на двигателя.

## Контрол на емисиите

Поддръжката, смяната или ремонтът на устройствата и системите за контрол на вредните емисии могат да бъдат извършвани от всеки ремонтен цех или техник, ремонтиращи двигатели, които не се използват за транспортни цели. Все пак, за да получите „безплатно“ обслужване на устройствата за контрол на вредните емисии, работата трябва да бъде извършена от упълномощен заводски представител.

## Смяна на маслото на двигателя

Използване на сертифицирано с гаранция синтетичното масло Briggs & Stratton 5W-30 за най-добра производителност. Приемливи са и други висококачествени почистващи масла от клас SG, SH, SJ или по-висок. НЕ използвайте добавки.

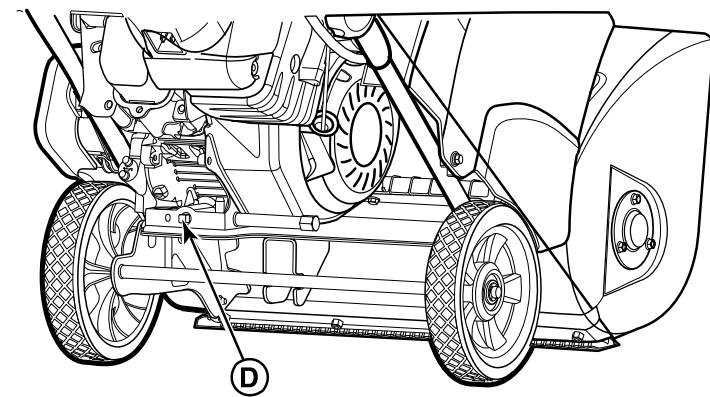
1. Когато двигателят е спрян, но все още топъл, завъртете ключа за стартиране на позиция ИЗКЛ. и го извадете, или издърпайте ключа натисни/дръпни (ако има такъв).



Горивата и изпаренията от тях са изключително запалими, което може да доведе до изгаряния или пожар, и в резултат да причинят смърт или сериозни наранявания.

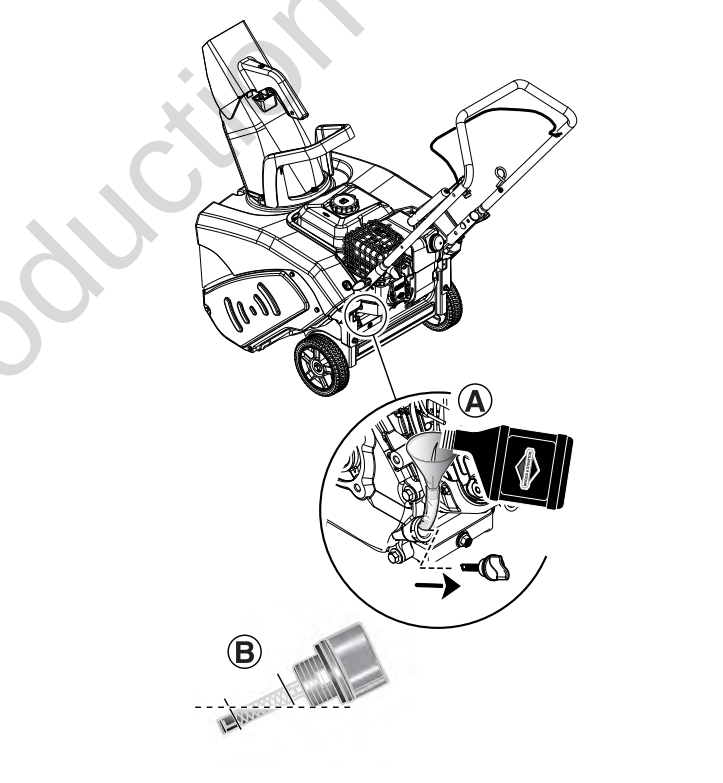
- По време на поддръжката, наклонете устройството и изпразнете резервоара за гориво. Горивото може да изтече и да доведе до пожар или експлозия.
2. Премахнете пробката за източване на маслото (D, Фигура 11). Наклонете снегорина леко и източете маслото в подходящ съд.
  3. Поставете и затегнете пробката за източване на маслото.

11



4. Поставете устройството върху равна повърхност.
5. Почистете влагата или отпадъците от областта на отвора за наливане на масло.
6. Извадете щеката на нивопоказателя (A, Фигура 12).

12



7. Бавно добавете масло в отвора за наливане на масло. Не препълвайте. Вижте *Спецификации* относно капацитета за маслото.
8. Изчакайте една минута. Проверете нивото на маслото отново.
9. Когато нивото на маслото е в горния край на индикатора за напълване (B), поставете и затегнете щеката на нивопоказателя.

## Регулирайте кабела за управление на ротора



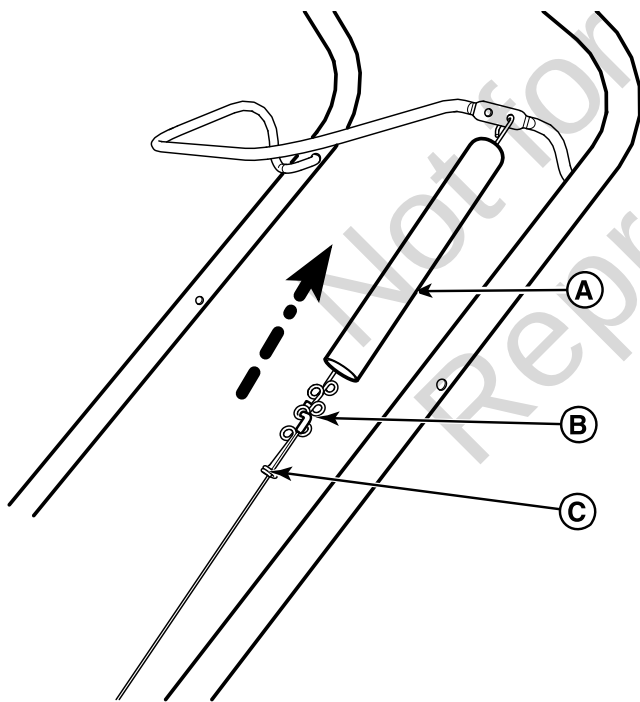
Улеят за изхвърляне съдържа въртящ се ротор, който изхвърля снега. Пръстите или стъпалото Ви могат бързо да бъдат захванати в ротора и това да доведе до травматична ампутация или сериозно разкъсване на плътта.

- Прекаленото затягане на кабела на ротора може да доведе до неговото завъртане дори ако лостът за управление на ротора не е включен.

Роторът трябва да се върти само когато управлението е включено. Когато управлението на ротора е освободено, той трябва да спре в рамките на 5 секунди. Ако роторът не се върти или спре, регулирайте кабела за управлението или се свържете с оторизиран търговец.

1. СПРЕТЕ двигателя. Извадете ключа за запалването или ключа Натисни/Дръпни.
2. Повдигнете капака на кабела (А, Фигура 13), за да откриете регулиращите контури (В) и крайната сглобка на кабела (С).

13



3. Премахнете и монтирайте крайната сглобка от регулиращия контур:
  - Ако роторът се върти когато управлението му е изключено, прикачете крайната сглобка към следващия най-нисък контур, за да намалите опъването на ремъка.
  - Ако роторът не се върти когато управлението му е включено, прикачете крайната сглобка към следващия най-висок контур. Това ще скъси

кабела за управление и ще увеличи опъването на ремъка.

**Забележка:** Трябва да остане луфт в кабела когато управлението на ротора е изключено.

4. Свалете капака на кабела на позиция.
5. Използвайте теста по-долу и проверете работата на управлението на ротора. Ако устройството не работи както е описано, НЕ го използвайте. Свържете се с упълномощен сервизен представител.

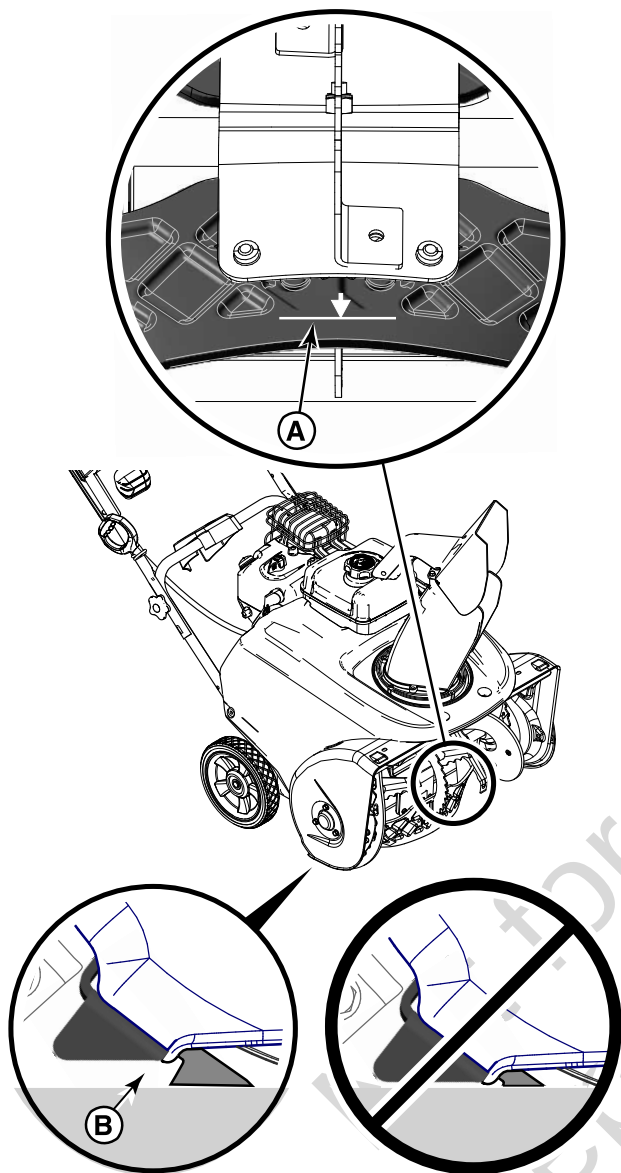
### Тестване на управлението на ротора

- Стартирайте двигателя.
- Натиснете и задръжте лоста за управление на ротора. Уверете се, че роторът се върти.
- Освободете лоста за управление на ротора.

**Роторът трябва да спре в рамките на 5 секунди.**

## Ротор и стъргалo

1. СПРЕТЕ двигателя, след което извадете ключа на запалването или ключа Натисни/Дръпни.
2. Проверете границата на износване върху гумения ротор (А, Фигура 14). Ако гуменият ротор е износен, сменете двете гумени основи. Свържете се с оторизиран сервиз.
3. Проверете разстоянието между опората на стъргалото и земята (В). Ако опората на стъргалото докосва земята, сменете стъргалото. Свържете се с упълномощен сервизен представител.



# Складиране

## Съхранение - горивна система

Горивото може да остарее, ако се съхранява в контейнер повече от 30 дни. Всеки път, когато добавяте гориво в контейнера, добавяйте STA-BIL

360°<sup>®</sup> PROTECTION™ стабилизатор за гориво към горивото, както е посочено в инструкциите на производителя. Това запазва свежестта на горивото и намалява свързаните с горивото проблеми или замърсяване в горивната система.

Не е необходимо да източвате горивото от двигателя, когато, STA-BIL 360°<sup>®</sup> PROTECTION™ според инструкциите, е добавен стабилизатор за гориво. Преди да приберете уреда, включете двигателя в продължение на 2 минути, за да могат стабилизаторът за гориво и горивото да преминат през цялата система.

## Съхранение извън сезона

В края на сезона или когато устройството се съхранява повече от 30 дни, извършете следващите стъпки.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът е изключително запалим, а изпаренията му са експлозивни. Изпаренията могат да достигнат до отдалечен източник на запалване и е възможно да възникне експлозия и/или пожар.

- Ако в резервоара има гориво, не съхранявайте устройството на закрито или в зони с лоша вентилация, където изпаренията могат да достигнат искри, открит огън, сигнални светлини, нагреватели или други източници на запалване.

## Откриване и отстраняване на неизправности

| Проблем                                                             | Причина                                                                                    | Начин на отстраняване                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Роторът не спира, когато механизмът за управлението му е освободен. | Кабелът за управлението изисква регулиране.                                                | Вижте <i>Регулиране на кабела за управление на ротора</i> .                                               |
| Роторът не се върти, когато механизмът за управлението е включен.   | Кабелът за управлението изисква регулиране.                                                | Вижте <i>Регулиране на кабела за управление на ротора</i> .                                               |
| Двигателят не се стартира.                                          | Ключът е на позиция ИЗКЛ.                                                                  | Завъртете ключа на позиция ВКЛ.                                                                           |
|                                                                     | Бутонът на подкачващата помпа не е натиснат 2 пъти преди издърпване на въжето на стартера. | Натиснете бутона на подкачващата помпа 2 пъти преди да издърпате въжето на стартера.                      |
|                                                                     | Резервоарът за гориво е празен.                                                            | Напълнете резервоара с прясно гориво.                                                                     |
|                                                                     | Смукачът е отворен.                                                                        | Завъртете смукача на позиция ЗАТВОРЕН преди да издърпате въжето на стартера.                              |
|                                                                     | Двигателят е пълен с гориво.                                                               | Завъртете смукача на позиция отворен. Дръпнете въжето на стартера няколко пъти докато двигателя стартира. |
|                                                                     | Има вода в горивото или старо гориво.                                                      | Напълнете резервоара с прясно гориво.                                                                     |
| Въртенето на улея или регулирането на преградата не работи.         | Улеят или преградата са замръзнали.                                                        | Дръжте снегорина на топло докато снегът или ледът се разтопи.                                             |
| Двигателят се стартира трудно или работи лошо.                      | Неправилно масло                                                                           | Сменете маслото с такова с по-нисък вискозитет.                                                           |
|                                                                     | Управлението на смукача е зададено неправилно.                                             | Докато двигателят загрява, постепенно отворете управлението на смукача.                                   |

## Снегорин

- Почистване на устройството. Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати.
- Огледайте всички видими движещи се части за повреда, счупване и износване. Сменете ги, ако е необходимо.
- Смажете връзките на лоста за управление, улея и преградата, сглобката на ротора и осите на задвижващите колела. Вижте *Поддръжка и регулировки*.
- При ръждясали или нащърбени боядисани повърхности, изшкурете леко и нанесете фин слой боя.
- При небоядисани и голи метални повърхности, нанесете продукт за предпазване от ръжда.
- Съхранявайте устройството на закрито и го покрийте. Ако го съхранявате на открито, покрийте го с тежък брезент.

## Връщане на устройството в сервиз

- За дейностите по годишна поддръжка се свържете с оторизиран сервиз. Вижте *График за поддръжка*.
- Проверете нивото на маслото в двигателя и добавете масло, ако е необходимо.
- Напълнете резервоара с чисто гориво.
- Проверете налягането в гумите.
- Уверете се, че всички защити, щитове и покрития са поставени.
- Уверете се, че всички ключалки са затегнати.
- Проверете управлението на ротора и крилното витло, както и управлението на задвижването на тягата.



| Проблем                      | Причина                                     | Начин на отстраняване                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прекалено силна вибрация.    | Разхлабени или повредени части              | Спрете незабавно снегорина. Свържете се с упълномощен сервизен представител.                                                                                                                                                                       |
| Снегоринът не изхвърля сняг. | Кабелът за управлението изисква регулиране. | Вижте <i>Регулиране на кабела за управление на ротора</i> .                                                                                                                                                                                        |
|                              | Има сняг в улея за изхвърляне.              | СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ! Уверете се, че шнекът СПИРА. Използвайте инструмент за почистване, за да отстраните снега от улея за изхвърляне. Не почиствайте задръстения улей за изхвърляне с ръце! Вижте <i>Почистване на задръстен улей за изхвърляне</i> . |

За всички други проблеми, моля, вижте Оторизиран търговец.

Not for  
Reproduction

# Спецификации

Системата за запалване с искра на снегорина съответства на канадския стандарт ICES-002.

| Модел на двигателя                      | Серия за сняг 100000            | Серия за сняг 120000            | Серия за сняг 130000            | Серия за сняг 150000            | Серия за сняг 8С100             |
|-----------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Вместимост за масло                     | 20 унции (,59 литра)            | 20 унции (,59 литра)            | 20 унции (,59 литра)            | 20 унции (,59 литра)            | 20 унции (,59 литра)            |
| Обем на резервоара за гориво            | 3.0 qts (2,8 L)                 | 3.2 qts (3,0 L)                 | 3.2 qts (3,0 L)                 | 3.2 qts (3,0 L)                 | 2.1 qts (2,0 L)                 |
| Междина на запалителната свещ           | .030 инча (,76 мм)              | .030 инча (,76 мм)              | .030 инча (,76 мм)              | .030 инча (,76 мм)              | .030 инча (,76 мм)              |
| Въртящ момент на запалителната свещ     | 180 либри-инчове (20 нанометра) | 180 либри-инчове (20 нанометра) | 180 либри-инчове (20 нанометра) | 180 либри-инчове (20 нанометра) | 180 либри-инчове (20 нанометра) |
| Въздушна междина между ротора и статора | .010 - .014 инча (,25 - ,36 мм) | .010 - .014 инча (,25 - ,36 мм) | .010 - .014 инча (,25 - ,36 мм) | .010 - .014 инча (,25 - ,36 мм) | .006 - .010 инча (,15-,25 мм)   |
| Междина на всмукателния клапан          | .004 - .006 инча (,10 - ,15 мм) | .004 - .006 инча (,10 - ,15 мм) | .004 - .006 инча (,10 - ,15 мм) | .004 - .006 инча (,10 - ,15 мм) | .006 - .010 инча (,13-,18 мм)   |
| Междина на изпускателния клапан         | .006 - .008 инча (,15 - ,20 мм) | .009 - .011 инча (,23 - ,28 мм) | .006 - .008 инча (,15 - ,20 мм) | .009 - .011 инча (,23 - ,28 мм) | .005 - .007 инча (,13-,18 мм)   |

\* Мощността на двигателя намалява с 3,5% на всеки 1 000 фута (300 метра) над морското ниво и с 1% за всеки 10°F (5,6°C) над 77°F (25°C).  
Двигателят ще работи задоволително при наклон до 15°.

## Номинална мощност

Общата номинална мощност за отделните модели бензинови двигатели се определя в съответствие с код J1940, Процедура за оценка на мощността и въртящия момент на малки двигатели на SAE (Society of Automotive Engineers) и се оценява в съответствие със SAE J1995. Стойностите на въртящия момент са отчетени при 2 600 об./мин. за двигателите, чиито „об./мин.“ са посочени на етикета, и при 3 060 об./мин. за всички останали; мощностите в конски сили са отчетени при 3 600 об./мин. Кривите на общата мощност могат да се видят на: [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Стойностите на нетната мощност са отчетени при инсталирани системи за отделяне на изгорели газове и за почистване на въздуха, докато стойностите на общата мощност се отчитат без тези прикачни устройства. Действителната обща мощност на двигателя е по-висока от нетната мощност и зависи, освен всичко друго, от условията на работната среда, както и от специфичните особености на всеки двигател. Имайки предвид голямото разнообразие от устройства, на които се инсталират такива двигатели, бензиновият двигател може да не е в състояние да развива общата номинална мощност, когато се използва в даден вид оборудване. Тези разлики се дължат на различни фактори, включително, но без ограничение до разнообразните компоненти на двигателите (системи за почистване на въздуха, за отделяне на изгорели газове, за зареждане, за охлаждане, карбуратор, горивна помпа и др.), ограничения на приложението, условия на работната среда (температура, влажност, надморска височина), както и от специфичните особености на всеки двигател. Вследствие на ограниченията за производство и капацитет, Briggs & Stratton може да замени този двигател с двигател с по-висока номинална мощност.

# Produkty, na které se vztahuje tento návod

Tento návod se vztahuje na následující produkty:

1696851-01 1696720-01

## Tablica Sadržaja:

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Všeobecné informace.....     | 32 |
| Bezpečnost obsluhy.....      | 32 |
| Funkce a ovládací prvky..... | 35 |
| Provoz.....                  | 35 |
| Údržba a seřizování.....     | 40 |
| Skladování.....              | 44 |
| Řešení problémů.....         | 44 |
| Technické údaje.....         | 46 |
| .....                        | 46 |

## Všeobecné informace

Další informace najdete v *Průvodci kontakty zákazníka*, která byla dodána se strojem.

Obrázky v tomto dokumentu jsou pouze ilustrační.

Vaše zařízení se může od zobrazených obrázků lišit. *LEVÁ* a *PRAVÁ* jsou zobrazeny z pozice obsluhy.

Označení „důležité“ a „poznámka“ v textu označují vysvětlení, výjimky nebo alternativy uvedených postupů.

Veškeré jazykové verze tohoto dokumentu jsou odvozeny z původního anglického zdrojového souboru.



Veškeré obaly, použitý olej a baterie recyklujte v souladu s příslušnými předpisy.

## Bezpečnost obsluhy

**Tyto pokyny si uložte pro pozdější použití.** Návod obsahuje bezpečnostní informace, které vás seznamují s riziky a nebezpečími spojenými s produktem, a uvádí, jak se jim můžete vyvarovat. Obsahuje také důležité pokyny, které je nutné dodržovat během počátečního nastavení, provozu a údržby produktu.

Sněhová fréza je navržena a určena pouze pro odstraňování sněhu z pevných povrchů, chodníků a vjezdů. Není určena pro žádné jiné účely.

Je důležité, abyste si před pokusem o startování a provoz tohoto zařízení tyto pokyny přečetli a rozuměli jim.

Důkladně se seznámte s ovladači a s řádným použitím sněhové frézy.

Ujistěte se, že víte, jak rychle přístroj zastavit a deaktivovat ovladače.

## Bezpečnostní varovné značky a signální slova

Bezpečnostní varovné značky  označují bezpečnostní informace o rizicích, která mohou vést ke zranění osob. Signální slova (**NEBEZPEČÍ**, **VAROVÁNÍ** nebo **POZOR**) jsou používána s varovnou značkou k upozornění na pravděpodobnost a možnost vážnosti poškození. Značka rizika může být navíc použita k reprezentaci typu rizika.

 **NEBEZPEČÍ** ukazuje riziko, které, jestliže se mu nevyvarujete, **povede** ke smrti nebo vážnému poranění.

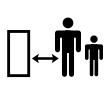
 **VAROVÁNÍ** označuje riziko, které, jestliže se ho nevyvarujete, **může** vést ke smrti nebo vážnému poranění.

 **POZOR** ukazuje na riziko, které, jestliže se ho nevyvarujete, **může** vést k malému či střednímu poranění.

**UPOZORNĚNÍ** ukazuje na situaci, která by mohla vést k poškození výrobku.

## Značky rizik pro sněhovou frézu

|                                                                                     |                                                                  |                                                                                       |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bezpečnostní informace o rizicích, která mohou vést k poraněním. |  | Než uvedete jednotku do provozu nebo budete provádět servis, přečtěte si návod k obsluze a porozumějte mu. |
|  | Nebezpečí amputace – otáčející se oběžné kolo.                   |  | Než budete provádět údržbu jednotky, vyjměte si návod k obsluze.                                           |
|  | Nebezpečí amputace – otáčející se oběžné kolo                    |  | Nebezpečí amputace – otáčející se šnek                                                                     |
|  | Nebezpečí amputace – nedotýkejte se pohybujících se částí.       |  | Nebezpečí odhazovaných předmětů                                                                            |
|  | Riziko požáru                                                    |  | Riziko výbuchu                                                                                             |
|  | Riziko šoku                                                      |  | Riziko toxických plynů                                                                                     |

|                                                                                  |                               |                                                                                   |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|  | Riziko horkého povrchu        |  | Nebezpečí zpětného rázu |
|  | Udržujte bezpečnou vzdálenost |  | Nedovolte přístup dětem |
|  | Používejte ochranné brýle     | ---                                                                               | ---                     |

## Bezpečnostní upozornění

### VAROVÁNÍ

S tímto produktem můžete být vystaveni chemickým látkám, včetně výfukových plynů benzínového motoru, které stát Kalifornie považuje za rakovinotvorné, a oxidu uhelnatého, který stát Kalifornie považuje za příčinu poškození lidského plodu nebo jiných poškození reprodukčních orgánů. Další informace získáte na webu [www.P65Warnings.ca.go](http://www.P65Warnings.ca.go).

### NEBEZPEČÍ

Tato sněhová fréza může způsobit amputaci rukou a nohou a odhazovat předměty. Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny v tomto návodu. Jestliže tak neučiníte, může to vést k úmrtí či těžkým zraněním. Nejčastější poranění při použití sněhové frézy vznikají při kontaktu rukou s rotujícím šnekem uvnitř odpadového žlabu.

### VAROVÁNÍ

Před spuštěním této jednotky si přečtěte všechny pokyny na sněhové fréze a v návodu k obsluze, porozumějte jim a dodržujte je. Nedodržení bezpečnostních pokynů v tomto návodu může vést k úmrtí či těžkým zraněním.

- Stroj nechte obsluhovat pouze osoby, které jsou zodpovědné, vyškolené, znají příslušné pokyny a jsou fyzicky schopny tento stroj obsluhovat.

### VAROVÁNÍ

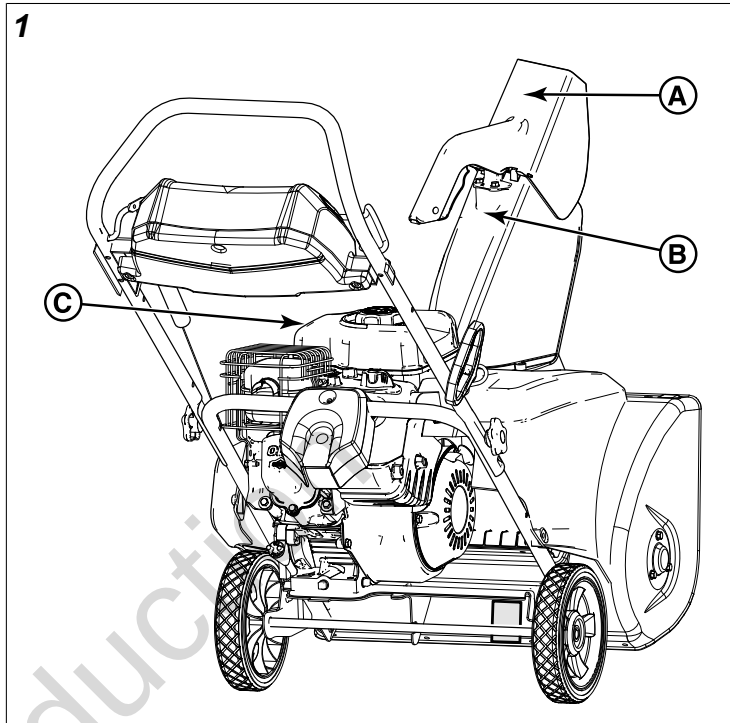
Při obsluze nebo nastavení či opravách stroje vždy používejte ochranné brýle nebo ochranu očí, abyste si ochránili oči od cizích předmětů, které mohou být strojem odhozeny.

Modely pro USA: Použití stroje na jakékoli zalesněné, křovinami porostlé či zatrávněné ploše bez řádně udržovaného zachycovače jisker v souladu s definicí v části 4442 je porušením předpisů Veřejných pravidel pro Kalifornii, část 4442. Jiné státy nebo federální jurisdikce mohou mít podobné zákony. Chcete-li zakoupit lapač jisker vhodný pro výfukový systém nainstalovaný na tomto motoru, kontaktujte výrobce původního zařízení, prodejce nebo dodavatele.

## Bezpečnostní štítky

Před obsluhou sněhové frézy si přečtěte bezpečnostní štítky a pochopte jejich obsah. Spojte písmena odkazu na Obrázek 1 se štítky uvedeným v následující tabulce.

Jestliže se jakékoli bezpečnostní štítky poškodí či stanou nečitelnými, objednejte náhradní od svého místního autorizovaného dealera.



**A**

 **DANGER**

### Amputation hazard

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!



### Risque d'amputation

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

B

|  <b>DANGER</b>                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.                                                                                                                               |  | Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.                                                                                                                                                               |
| Read the operator's manual for operating and safety instructions.                                                                                                                                          |  | Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                           |
| <b>Thrown Objects Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never direct discharge chute towards persons or property.</li> </ul>                                                                 |  | <b>Danger objets projetés</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.</li> </ul>                                                                                             |
| <b>Amputation Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact with auger will cause serious injury.</li> <li>• Keep hands, feet and clothing away.</li> <li>• Keep bystanders away.</li> </ul> |  | <b>Risque d'amputation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.</li> <li>• Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.</li> <li>• Tenir les spectateurs à distance.</li> </ul> |

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

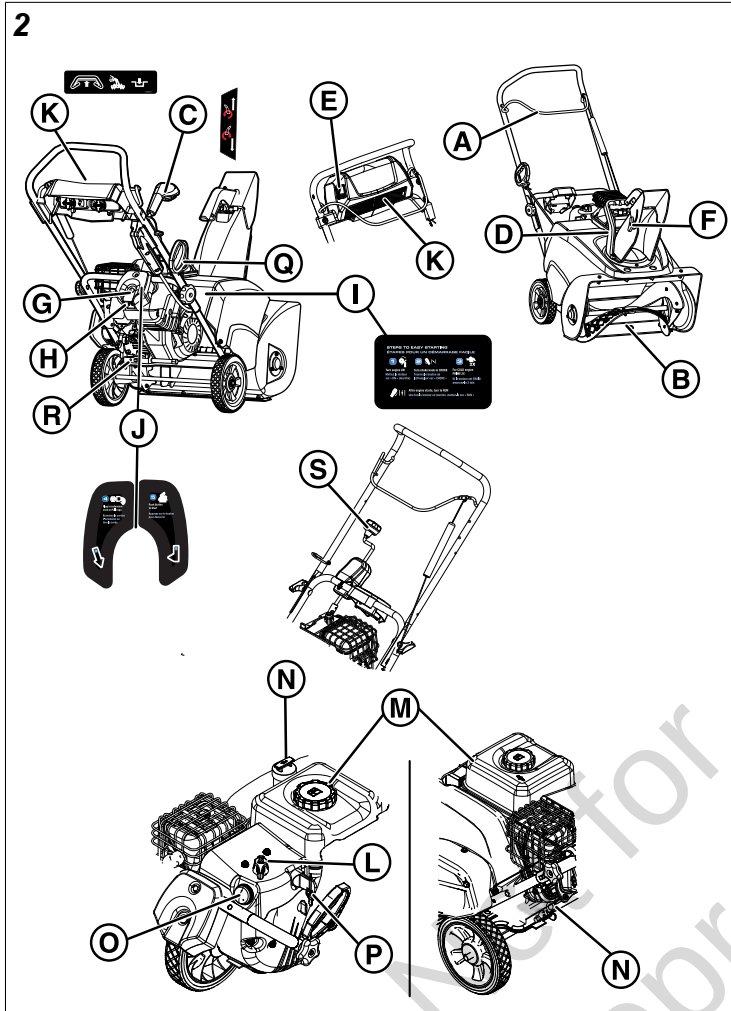
C

|      <b>2X</b> |                                                                                     |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>WARNING</b>  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |                                                                                                            |
| Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.        |
| Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein. |
| Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.         |
| Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.               |

279655

# Funkce a ovládací prvky

Porovnejte písmena odkazů (obrázek 2) s prvky a ovladači uvedenými v tabulce níže.



## Bezpečnostní symboly a jejich význam

|   |     |                                                     |
|---|-----|-----------------------------------------------------|
| A |     | Ovládání šneku                                      |
| B | --- | Šnek                                                |
| C |     | Ovládání odpadového žlabu - ovládání pákou          |
| D |     | Ovládání odpadového žlabu - ovládání rukojetí       |
| E |     | Ovládání odpadového žlabu - ovládání spínačem       |
| F |     | Ovladač deflektoru - spouštěč nebo křídlový ovladač |
| G |     | Tlačítko spouštěče                                  |
| H |     | Zásuvka spouštěče                                   |
| I | --- | Štítek s pokyny ke spouštění (je-li ve výbavě)      |
| J | --- | Štítek s pokyny ke spouštění (je-li ve výbavě)      |
| K | --- | Světlo (je-li ve výbavě)                            |

|   |     |                                             |
|---|-----|---------------------------------------------|
| L |     | Sytič ZAVŘENÝ/OTEVŘENÝ                      |
| M | --- | Uzávěr palivové nádrže                      |
| N | --- | Plnění/měrka na olej                        |
| O |     | Tlačítko nastříknutí paliva                 |
| P |     | Spínač zapalování                           |
| Q | --- | Držadlo kabelu startéru                     |
| R | --- | Vypouštěcí zátka oleje                      |
| S |     | Ovládání odpadového žlabu - ovládání klikou |

## Provoz

### Provozní oblast

1. Před prací se seznámte s plánovanou oblastí provozu sněhové frézy. Označte si hranice chodníků a vjezdů.
2. Ujistěte se, že se zde nenachází žádné úlomky nebo předměty, které by mohly být šnekem zachyceny a odhozeny.



**VAROVÁNÍ**



Tento stroj je schopen odhazovat předměty, které by mohly poranit poblíž stojící osoby nebo způsobit škody budovám.

3. Než spustíte motor, přesuňte sněhovou frézu ven, mimo všechna okna a dveře.



**VAROVÁNÍ**



Z pracujícího motoru vychází oxid uhelnatý, bezbarvý, nezapáchající jedovatý plyn. Vdechování oxidu uhelnatého může vést k nevolnostem, mdlobám nebo smrti.

- Motor spouštějte a provozujte pouze na volném prostranství.
- Motor nespouštějte uvnitř, ani když jsou otevřená okna nebo dveře.

4. Ujistěte se, že v oblasti nejsou žádné jiné osoby, především děti.





Tato sněhová fréza může způsobit amputaci rukou a nohou a odhazovat předměty. Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny v tomto návodu. Jestliže tak neučiníte, může to vést k úmrtí či těžkým zraněním.

- Při provozu udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Stroj děti často přitahuje. Mějte na paměti všechny přítomné osoby.
- Dávejte pozor a stroj vypněte, jestliže se poblíž objeví jiné osoby.
- Jestliže se blížíte do zatáček, kam nevidíte, ke keřům, stromům nebo jiným překážkám, které omezují váš výhled, dávejte zvýšený pozor.

## Motor

### Doporučení k oleji

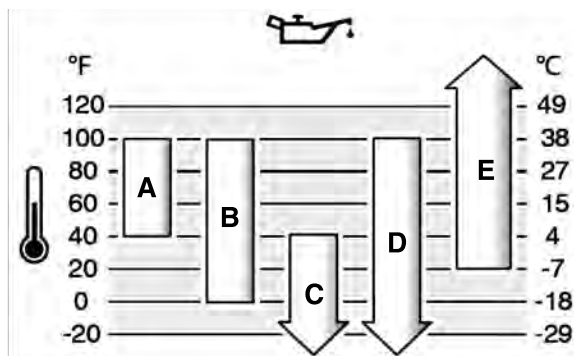
Objem oleje: viz část **Specifikace**.

#### UPOZORNĚNÍ

Tento motor byl z továrny Briggs & Stratton vyexpedován bez oleje. Je možné, že olej do motoru přidali výrobci zařízení nebo prodejci. Než motor poprvé nastartujete, zkontrolujte hladinu oleje a doplňte olej podle pokynů v této příručce. Jestliže motor nastartujete bez oleje, dojde k jeho neopravitelnému poškození, na které se nebude vztahovat záruka.

Pro nejlepší výkon doporučujeme použití olejů schválených pro použití s výrobky Briggs & Stratton®. Přijatelné jsou i jiné kvalitní čisticí oleje za předpokladu, že jsou označené pro servis SF, SG, SH, SJ či vyšší. Nepoužívejte speciální přísady.

Správná viskozita oleje pro motor závisí na venkovní teplotě. K výběru nejlepší viskozity pro očekávanou venkovní teplotu použijte tabulku. Motory ve většině venkovních motorových strojů správně fungují se syntetickým olejem 5W-30. Pro vybavení provozovaná při vysokých teplotách poskytuje nejlepší ochranu syntetický olej Vanguard® 15W-50 Synthetic.



|   |                                                                                                                                  |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B | 10W-30 – Při teplotách nad 80 °F (27 °C) povede použití 10W-30 ke zvýšené spotřebě oleje. Pravidelně kontrolujte množství oleje. |
| C | 5W-30                                                                                                                            |
| D | Syntetický 5W-30                                                                                                                 |
| E | Syntetický Vanguard® Synthetic 15W-50                                                                                            |

### Překontrolujte a dolijte olej

#### UPOZORNĚNÍ

Motor byl vyexpedován z továrny bez náplně oleje. Než motor spustíte, nezapomeňte přidat olej podle pokynů v tomto návodu. Jestliže motor spustíte bez náplně oleje, dojde k jeho neopravitelnému poškození a na to se nebude vztahovat záruka.

Pro dosažení nejlepších výkonů používejte výhradně syntetický olej Briggs & Stratton **5W-30**. Přijatelné jsou i jiné kvalitní oleje s čisticím aditivem za předpokladu, že jsou označené pro provoz ve třídě SG, SH, SJ či vyšší. Nepoužívejte žádná aditiva.

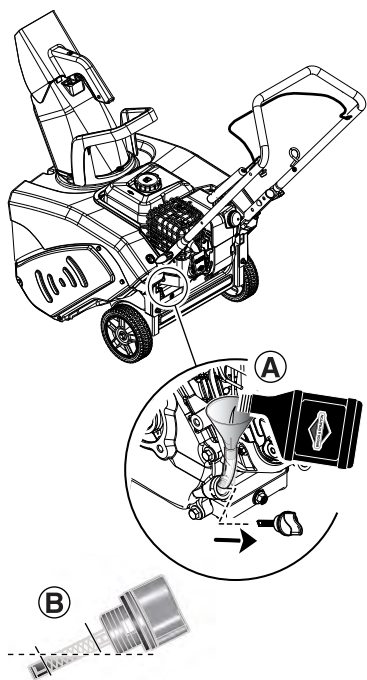
1. Stroj umístěte na rovný povrch (obrázek 3).



2. Odstraňte z místa plnění oleje usazenou vlhkost a nečistoty.
3. Vyjměte ponornou měрку a vypusťte zbývající olej (A, obrázek 4).
4. Zasuňte ponornou měрку zpět a zkontrolujte množství oleje. Ujistěte se, že olej dosahuje k hornímu okraji ukazatele (B).
5. Opatrně přidejte olej do plnicího hrdla oleje motoru. Nepřepřlňujte nadměrně.
6. Vyčkejte jednu minutu. Zkontrolujte znovu hladinu oleje.
7. Když olej dosahuje k horní rysce ukazatele naplnění, nasadte a dotáhněte ponornou měрку.

|   |                                                                                       |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------|
| A | SAE 30 – Při teplotách pod 40 °F (4 °C) povede použití SAE 30 k obtížnému startování. |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------|

4



## Doporučení k palivu

Palivo musí splňovat následující požadavky:

- Čistý, bezolovnatý benzín.
- Minimálně 87 oktanů/87 AKI (91 RON). Viz *Požadavky při vysokých nadmořských výškách*.
- Benzín s obsahem až 10 % etanolu.

**UPOZORNĚNÍ** Nepoužívejte neschválené benzíny, jako je například E15 nebo E85. Nepřidávejte do benzínu olej ani neupravujte motor pro provoz s alternativními palivy. Použití neschválených paliv může způsobit poškození součástí motoru, na které se nevztahuje záruka.

Abyste ochránili palivový systém před tvorbou gumy, přimíchávejte do paliva stabilizátor paliva. Viz *Skladování*. Jednotlivá paliva se liší. Jestliže dojde k problémům se spouštěním či výkonem, změňte dodavatele či značku paliva. Schváleným palivem pro tento motor je benzín. Systém pro kontrolu emisí pro tento motor je EM (Modifikace motoru).

## Požadavky při vysokých nadmořských výškách

- Při nadmořských výškách nad 5 000 stop (1 524 metrů) se vyžaduje benzín s minimem 85 oktanů/85 AKI (89 RON).
- Motory s karburátory vyžadují úpravy pro vysokou nadmořskou výšku, aby zůstaly v souladu s požadavky na emise. Provoz bez této úpravy může snížit výkonnost, zvýšit spotřebu paliva a zvýšit vylučování emisí. Informace o seřízení pro vyšší nadmořské výšky získáte u autorizovaného prodejce značky Briggs & Stratton.
- Motor se seřízením pro vysoké nadmořské výšky se nedoporučuje používat při nadmořské výšce pod 2 500 stop (762 metrů).

- U motorů vybavených elektronickým vstřikováním paliva (EFI) není seřízení pro velké nadmořské výšky nutné.

## Přidávání paliva

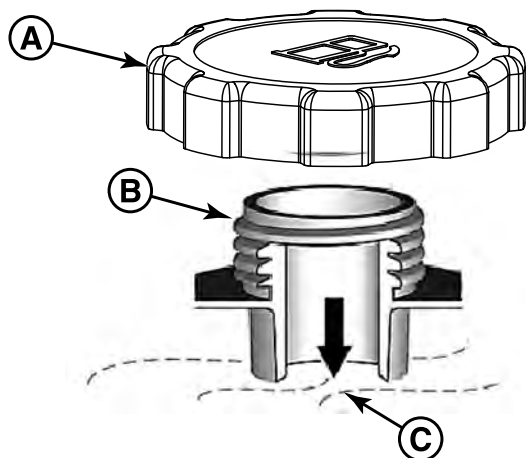


Palivo a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné. S palivem vždy zacházejte velice opatrně. Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může vést k požáru či explozi, které mohou mít za následek vážné popáleniny nebo smrt.

### Při tankování

- Vypněte motor a před odstraněním víčka hrdla palivové nádrže ho nechte vychladnout, a to alespoň po dobu 3 minut.
  - Uhasťte všechny cigarety, doutníky, dýmky a jiné zdroje zapálení.
  - Tankujte venku nebo v dobře ventilovaném prostoru.
  - Nádrž nepřepĺňujte. Aby se umožnila expanze paliva, netankujte nad spodní část hrdla nádrže.
  - Palivo udržujte mimo jiskry, otevřený oheň, pilotní světla, teplo nebo jiné zdroje vzplanutí.
  - Palivové trubičky, nádrž a uzávěr často kontrolujte, zda nejeví známky poškození. Jestliže je to nutné, nahraďte je novými.
  - Jestliže dojde k rozliti paliva, před dalším nastartováním motoru vyčkejte, než se palivo odpaří. **NEVYTVÁŘEJTE** další zdroje zapálení ohně.
  - Používejte pouze schválenou nádobu na palivo.
1. Z místa krytu palivové nádrže odstraňte nežádoucí materiály.
  2. Sejměte zátku palivové nádrže (A, obrázek 5).
  3. Naplňte palivovou nádrž (B) palivem. **NETANKUJTE** nad spodní část hrdla palivové nádrže (C).
  4. Namontujte kryt palivové nádrže.

5



## Startování motoru



Palivo a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné. S palivem vždy zacházejte velice opatrně. Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může vést k požáru či explozi, které mohou způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

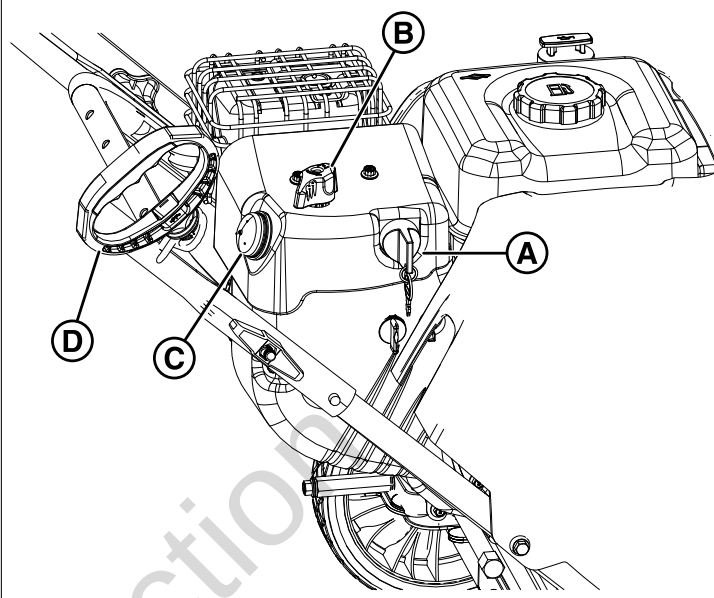
- Zkontrolujte, zda jsou správně instalované svíčky, tlumič výfuku, víčko palivové nádrže a vzduchový filtr (je-li ve výbavě).
- Nespouštějte motor s odstraněnými svíčkami.
- Nepoužívejte tlakované startovací kapaliny, protože jejich páry jsou hořlavé.
- Motor nenastříkujte nadměrně. Postupujte podle pokynů pro spouštění motoru v tomto návodu.
- Jestliže dojde k nadměrnému zaplavení motoru palivem, nastavte sytič (kde existuje) do polohy OTEVŘÍT/SPUSTIT, plyn (je-li ve výbavě) přesuňte do polohy RYCHLE a protočte motor, až se spustí.

1. Ujistěte se, že se šnek neotáčí.
2. Přepněte klíček zapalování (A, obrázek 6) do polohy ZAPNUTÝ, nebo zatlačte za klíček Tlačit/Táhnout.
3. Ovladač sytiče posuňte (B) do ZAVŘENÉ polohy.  
*Poznámka:* Sytič a nastřikovací čerpadlo obvykle není nutné používat, pokud spouštíte již zahřátý motor.
4. Dvakrát stiskněte tlačítko (C) nastřikovacího čerpadla.
5. **Lankový spouštěč:** Podržte pevně rukojeť lanka spouštěče (D). Pomalu zatáhněte za lanko spouštěče, až pocítíte odpor, pak zatáhněte rychle.



Rychlé stažení za spouštěcí lanko zatáhne vaši ruku nebo paži směrem k motoru rychleji, než můžete lanko uvolnit (zpětný ráz). To může vést k zlomeninám, pohmožděninám či odřeninám.

6



6. **Elektrický spouštěč:** Připojte prodlužovací lanko (E, obrázek 7) do skříně spouštěče (F) na motoru a pak do nástěnné zástrčky. Stiskněte tlačítko spouštěče (G). Po spuštění motoru nejprve odpojte prodlužovací kabel ze zásuvky na zdi a teprve potom ze skříně spouštěče.



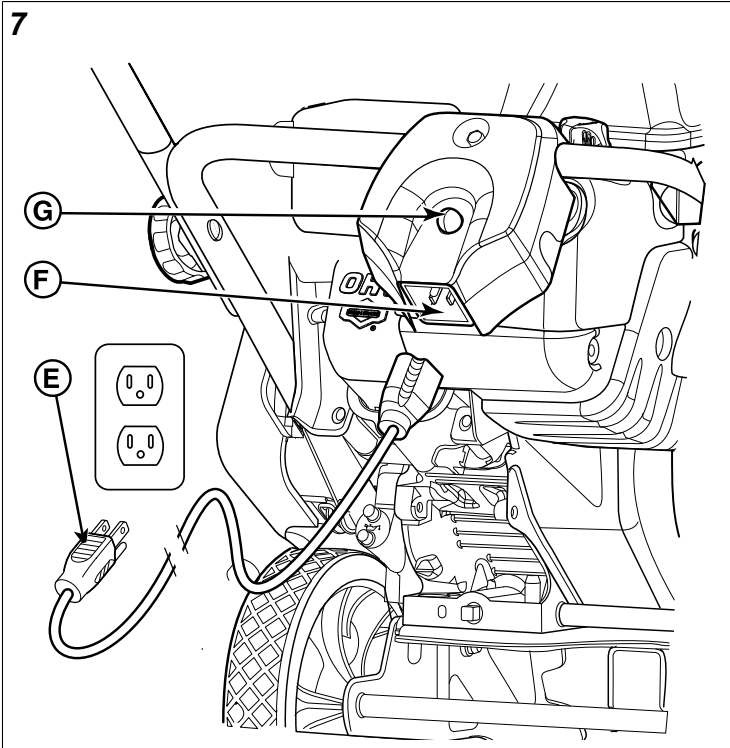
Poškozené či neuzemněné kabely mohou způsobit úraz elektrickým proudem. Úraz elektrickým proudem může způsobit těžké popáleniny či úmrtí.

- Pro připojení ke zdroji používejte pouze třívodičový, řádně uzemněný kabel.
- Jestliže dojde k poškození prodlužovacího kabelu, musí být vyměněn výrobcem či zástupcem servisu či podobně kvalifikovanou osobou.

**UPOZORNĚNÍ** K prodloužení životnosti spouštěče používejte krátké startovací cykly (maximálně pět sekund). Mezi startovacími cykly čkejte jednu minutu.

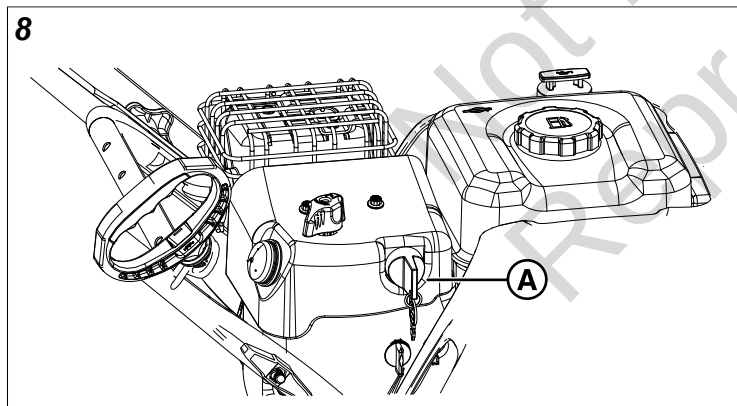
Jestliže se motor po opakovaných pokusech nespustí, kontaktujte autorizovaného prodejce.

7. Nechte motor několik minut zahřát. Postupně přesuňte sytič do polohy OTEVŘENO.



## Vypněte motor

1. Otočte klíč zapalování (A, obrázek 1) do VYPNUTÉ polohy. Vyměte klíč zapalování nebo klíč tlačít/táhnout, je-li součástí dodávky.
2. Klíč uložte na bezpečném místě mimo dosah dětí. Motor nelze bez klíče spustit.



## Seřízení odpadového žlabu a deflektoru



**VAROVÁNÍ**

Šnek může nabrat led, štěrk či jiné nežádoucí předměty a silou je odhodit ze žlabu. Předměty odhozené ze žlabu mohou způsobit úmrtí, těžké zranění či poškození majetku.

- Vždy dávejte pozor na směr odhazování sněhu.

**UPOZORNĚNÍ** Pro vyjmutí jednotky nepoužívejte odklaněč žlabu ani rukojeť pro otáčení žlabu. Tyto prvky byly navrženy pouze k provádění seřízení.

## Otáčení žlabu - ovládané pákou (je-li součástí výbavy)

1. Stiskněte a podržte tlačítko na ovládací rukojeti žlabu (C, obrázek 9).
2. Rukojeť zatlačte dopředu či zatáhněte dozadu a žlab otočte.
3. Uvolněte tlačítko a uzamkněte žlab v požadované poloze.

**UPOZORNĚNÍ** Při obsluhování ovladačů nevyvíjejte nadměrný tlak.

## Otáčení žlabu - ovládané rukojetí (je-li součástí výbavy)

1. PODRŽTE ovládací rukojeť žlabu na jeho základně (D, obrázek 9).
2. Rukojeť otočte doleva či doprava a žlab otočte. Napínací deska bude žlab držet v požadované poloze.

## Otáčení žlabu - ovládané spínačem (je-li součástí výbavy)

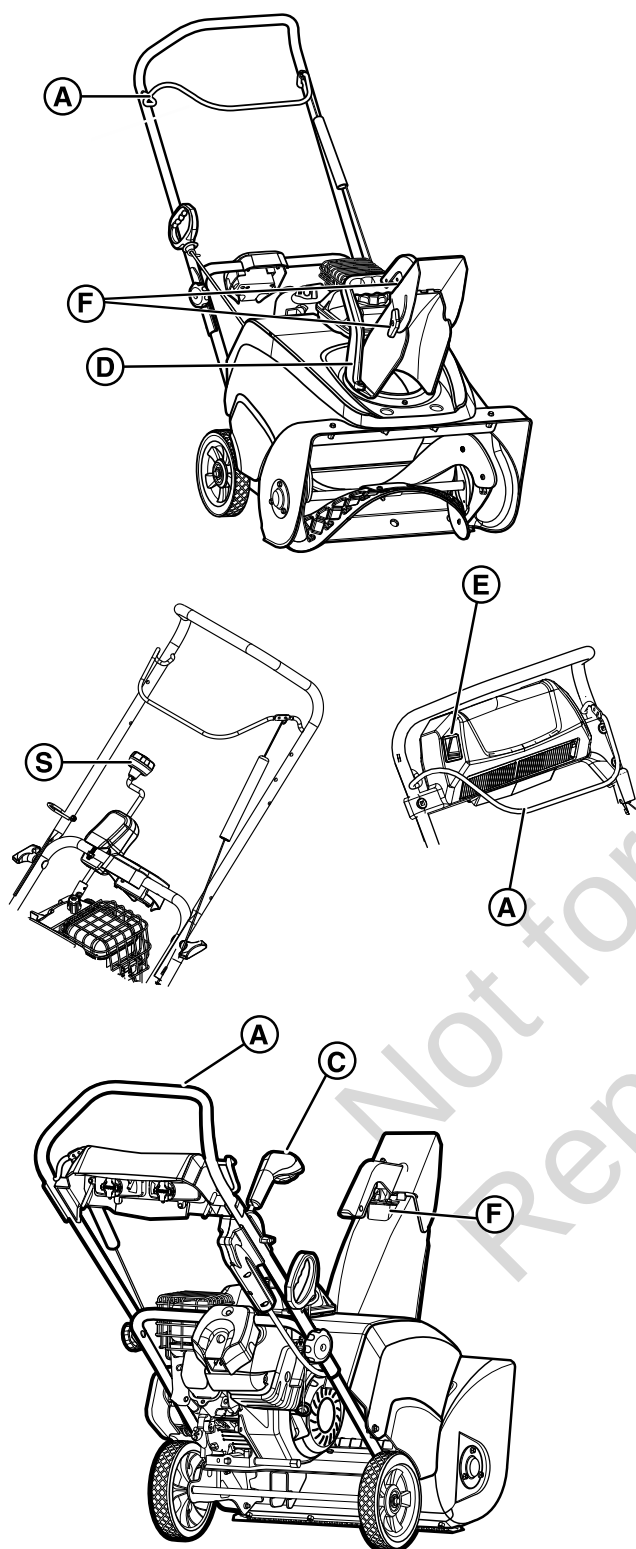
1. Stiskněte spínač (E, obrázek 9) a otočte žlab.
2. Uvolněte spínač a uzamkněte žlab v požadované poloze.

## Otáčení žlabu - ovládané klikou (je-li součástí výbavy)

1. Otočte kliku (S, obrázek 9) po směru hodinových ručiček a přesuňte odpadový žlab doprava.
2. Otočte kliku proti směru hodinových ručiček a přesuňte odpadový žlab doleva.

## Seřízení deflektoru

1. Stiskněte a podržte tlačítko na rukojeti ovladače deflektoru (F, obrázek 9) či povolte křídlový šroub (F).
2. Posuňte deflektor nahoru či dolů, a upravte tak výšku a vzdálenost odhazování sněhu.
3. Tlačítko uvolněte a uzamkněte deflektor v požadované poloze, nebo dotáhněte křídlový šroub.



## Zapněte šnek



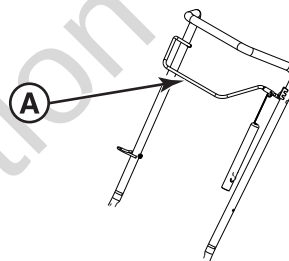
**NEBEZPEČÍ**



Odpadový žlab obsahuje otáčející se šnek, které odhazuje sněh. Může dojít k náhlému zachycení prstů nebo nohou ve šneku a tím k jejich amputaci či těžkému zranění. Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může vést k amputacím či těžkému pořezání.

1. Přitáhněte ovladač šneku (A, obrázek 10) k rukojeti.
2. Uvolněním ovladače šneku jej odpojte. Šnek se musí zastavit do 5 sekund od uvolnění ovladače. Jestliže se to nestane, nastavte ovládací lanko. Viz také *Seřízení ovládacího lanka šneku*. Jestliže se šnek ani poté nezastaví do 5 sekund, kontaktujte autorizovaného servisního prodejce.
3. Má-li vlastní pohon stroje řádně pracovat, musíte stroj naklonit.

10



**UPOZORNĚNÍ** Nepřekračujte kapacitu stroje tím, že se budete pokoušet sníh odklízet příliš rychle.

## Používání světlometu

Některé modely mají světlomet, který osvětluje pracovní plochu před sněhovou frézou. Světlomet se zapne vždy, když je spuštěný motor. Není k dispozici žádný spínač.

## Čištění ucpaného odpadového žlabu



**NEBEZPEČÍ**



Odpadový žlab obsahuje otáčející se šnek, které odhazuje sněh. Může dojít k náhlému zachycení prstů nebo nohou do šneku a tím k jejich amputaci či těžkému zranění. Ucpaný odpadový žlab **NEČISTĚTE** rukama. Vždy používejte čisticí nástroj.

1. Zastavte motor a vyjměte klíček zapalování, nebo vytáhněte klíček Tlačit/Táhnout.
2. Ujistěte se, že se šnek neotáčí.
3. K odstranění sněhu z odpadového žlabu používejte čisticí nástroj. Ucpaný odpadový žlab **NEČISTĚTE** rukama!

## Údržba a seřizování

K provedení veškeré údržby, seřízení a servisu jednotky vám doporučujeme kontaktovat autorizovaného servisního prodejce. Některé běžné úkony údržby však může provádět i vlastník stroje. Postupujte podle plánu údržby a níže uvedených pokynů.



## POZOR

Aby motor správně pracoval, musí všechny jeho součásti zůstat na svém místě. Náhradní díly musí být stejné a namontované do stejné polohy jako původní část. Jiné součásti nemusí pracovat stejně dobře, mohou poškodit jednotku či vést k poranění.



## VAROVÁNÍ



Tuto sněhovou frézu je nutno řádně udržívat, aby se zajistil její bezpečný provoz a funkce. Nedodržení bezpečnostních pokynů v tomto návodu může vést k úmrtí či těžkým zraněním.

- Před provedením údržby nebo oprav sněhové frézy ZASTAVTE motor a vyjměte klíček zapalování, nebo vytáhněte klíček Tlačit/Táhnout.

## Plán údržby

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Prvních 5 hodin</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Vyměňte olej.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Před každým použitím</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte stav motorového oleje</li> <li>• Zkontrolujte čas doběhu šneku</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Po každém použití</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Odstraňte nahromaděný sníh a břečku, aby se předešlo námraze ovladačů, kol, odpadového žlabu a šneku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Každých 25 hodin nebo jednou ročně</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte opotřebení shrnovací lišty.</li> <li>• Vyměňte motorový olej.</li> <li>• Překontrolujte, že sněhová fréza nemá uvolněné spojovací součásti.</li> <li>• Překontrolujte seřízení lanka ovládání šneku.</li> <li>• Překontrolujte tlumič a chránič tlumiče.</li> <li>• Vyměňte zapalovací svíčku (údržba prováděná prodejcem).</li> <li>• Zkontrolujte vůli ventilu* (údržba prováděná prodejcem).</li> </ul> |

\* Nevýžaduje se kromě případů, kdy jsou problémy s výkonem motoru.

## Omezení emisí

Údržbu, výměnu nebo opravu zařízení a systémů na kontrolu emisí může provést kterýkoli zařízení nebo jednotlivec specializovaný na opravu motorů nepoužívaných na silnicích. Abyste však měli servis emisí zdarma, musí práce provést výrobcem autorizovaný prodejce.

## Vyměňte motorový olej

Pro dosažení nejlepších výkonů používejte výhradně syntetický olej Briggs & Stratton 5W-30. Přijatelné jsou i jiné kvalitní oleje s čistícím aditivem za předpokladu, že jsou označené pro provoz ve třídě SG, SH, SJ či vyšší. Nepoužívejte žádná aditiva.

1. Se zastaveným, ale stále zahřátým motorem, přepněte klíček zapalování do polohy OFF, vyjměte jej, nebo vytáhněte klíček Tlačit/Táhnout (je-li součástí výbavy).

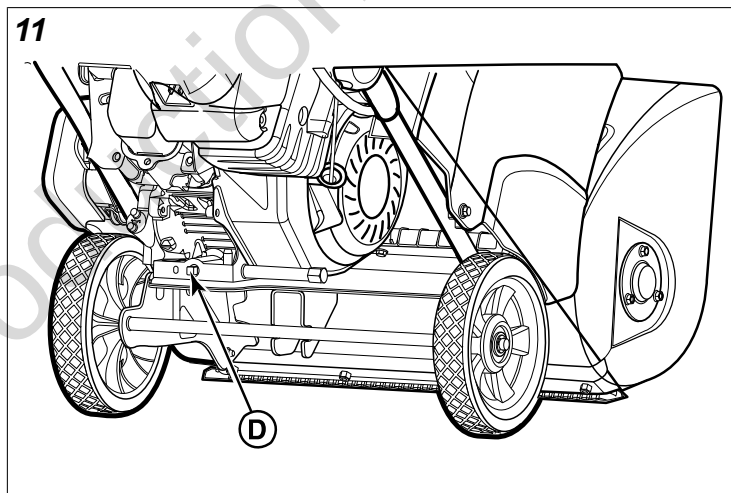


## VAROVÁNÍ



Palivo a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné, což může vést k popálení nebo požáru s následkem úmrtí nebo těžkého zranění.

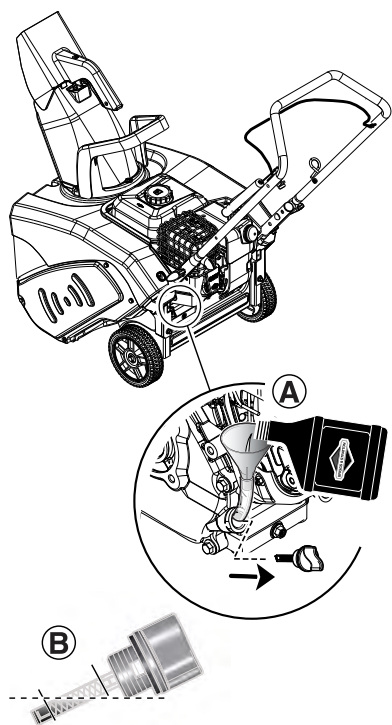
- Během údržby naklopte jednotku a vyprázdněte palivovou nádrž. Palivo může unikát a způsobit vznik požáru nebo výbuch.
2. Demontujte vypouštěcí zátku oleje (D, obrázek 11). Mírně sněhovou frézu naklopte a vypusťte olej do vhodné nádoby.
  3. Nasadte vypouštěcí zátku oleje a dotáhněte ji.



4. Stroj umístěte na rovný povrch.
5. Odstraňte z místa plnění oleje usazenou vlhkost a nečistoty.
6. Vyjměte měrku (A, obrázek 12).



12



7. Pomalu přidávejte motorový olej k doplnění. Nepřepĺňujte nadměrně. Plnicí objem oleje viz část *Technické údaje*.
8. Vyčkejte jednu minutu. Zkontrolujte znovu hladinu oleje.
9. Když je olej na horní rysce ukazatele naplnění (B), namontujte a dotáhněte ponornou měrku.

## Seřízení ovládacího lanka šneku



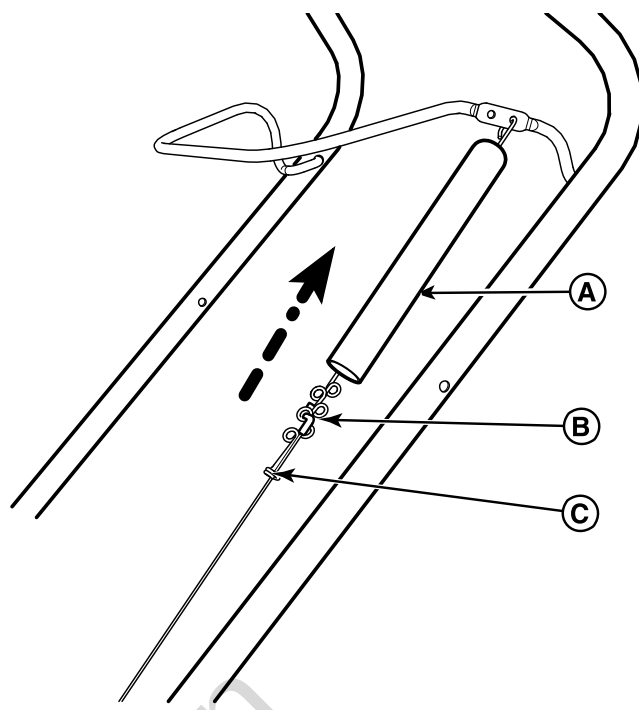
Odpadový žlab obsahuje otáčející se šnek, které odhazuje sníh. Může dojít k náhlému zachycení prstů nebo nohou ve šneku a tím k jejich amputaci či těžkému zranění.

- Nadměrné dotažení lanka šneku může způsobit, že se šnek bude otáčet i v případě, že není připojena ovládací páka šneku.

Šnek se musí otáčet pouze tehdy, když je připojen ovladač šneku. Šnek se musí zastavit do 5 sekund od uvolnění ovladače. Jestliže se šnek neotáčí nebo se nezastaví, upravte lanko ovladače či k jeho úpravě kontaktujte servisního zástupce.

1. VYPNĚTE motor. Vyjměte klíček zapalování, nebo vytáhněte klíček Tlačit/Táhnout.
2. Kryt lanka (A, obrázek 13) zvedněte a odkryjte smyčky seřízení lanka (B) a koncovou spojku lanka (C).

13



3. Sejměte koncovou spojku lanka ze smyčky a namontujte jej takto:
  - Pokud se šnek otáčí, když uvolníte ovladač šneku, připojte koncovou spojku k následující nejnižší smyčce, abyste snížili napnutí řemenu.
  - Jestliže se šnek neotáčí, zatímco je ovladač šneka připojen, zkrat'te ovládací lanko připojením koncové spojky na další nejvyšší smyčku. Tím zkrátíte ovládací lanko a zvýšíte napnutí řemenu.

*Poznámka:* Lanko musí mít stále nějaké napětí, když je ovladač šneku odpojen.

4. Spust'te kryt lanka do vyhrazené polohy.
5. Níže uvedeným způsobem otestujte a zkontrolujte funkci ovladače šneku. Pokud jednotka nepracuje výše uvedeným způsobem, NEPOUŽÍVEJTE JI. Kontaktujte autorizovaného servisního prodejce.

### Testování ovladače šneku

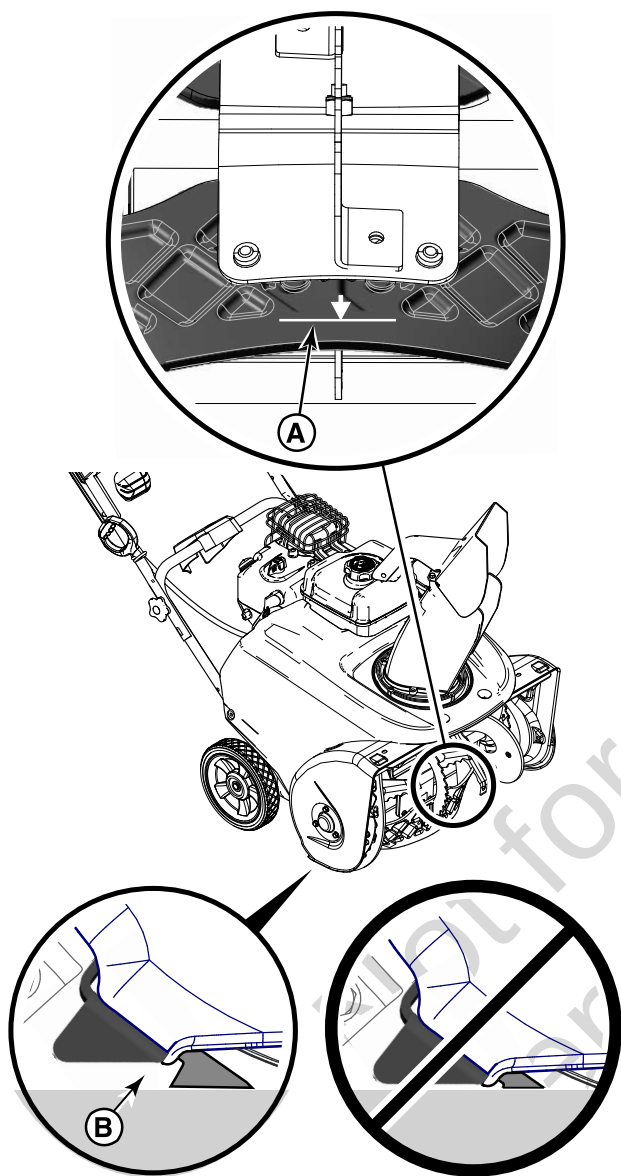
- Nastartujte motor.
- Zatlač'te dolů a podrž'te ovládací páku šneku. Ujistěte se, že se šnek otáčí.
- Uvolněte ovládací páku šneku. **Šnek se musí zastavit do 5 sekund.**

## Šnek a shrnovací lišta

1. ZASTAVTE motor a vyjměte klíček zapalování, nebo vytáhněte klíček Tlačit/Táhnout.
2. Zkontrolujte limit opotřebenosti na pryžovém šneku (A, obrázek 14). Pokud je pryžový šnek opotřebený, vyměňte dvě pryžové lamely. Kontaktujte autorizovaného servisního prodejce.
3. Zkontrolujte mezeru mezi podpěrou shrnovací lišty a zemí (B). Pokud se podpěra shrnovací lišty dotýká země,

vyměňte shrnovací lištu. Kontaktujte autorizovaného servisního prodejce.

14



# Skladování

## Skladování - palivový systém

Je-li palivo ponecháno ve skladovací nádobě déle než 30 dní, může začít stárnout. Při každém dolévání paliva do nádoby přidejte do paliva STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION<sup>™</sup> stabilizátor paliva podle doporučení v pokynech výrobce. Tím bude palivo udržováno čerstvé a omezí se potíže související s palivem nebo znečištění palivového systému.

Není nutné vypouštět palivo z motoru, když je STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION<sup>™</sup> stabilizátor paliva přidáván podle pokynů. Před uskladněním SPUSŤTE motor a nechte jej 2 minuty běžet, aby se palivo se stabilizátorem rozproudilo palivovým systémem.

## Skladování mimo sezónu

Na konci sezóny, nebo když je stroj uskladněn déle než 30 dní, proveďte níže uvedené kroky.



Benzín je vysoce hořlavý a páry jsou také výbušné. Výpary se mohou dostat ke vzdálenějším zdrojům vznícení, může tak dojít k výbuchu či požáru.

- Pokud se v nádrži nachází palivo, nenechávejte jednotku uvnitř ani ve špatně větraných prostorách, kde by výpary mohly proniknout k jiskrám, otevřenému ohni, zapalovacím hořákům, zdrojům tepla a jiným zdrojům vznícení.

## Řešení problémů

| Problém                                                 | Příčina                                                                     | Řešení                                                                                               |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Šnek se nezastavuje, když je uvolněn ovladač šneka.     | Ovládací lanko vyžaduje seřízení.                                           | Viz také <i>Seřízení ovládacího lanka šneku</i> .                                                    |
| Šnek se neotáčí, když je ovladač šneka aktivován.       | Ovládací lanko vyžaduje seřízení.                                           | Viz také <i>Seřízení ovládacího lanka šneku</i> .                                                    |
| Motor se nespouští.                                     | Klíč je přepnutý do polohy VYPNUTO.                                         | Klíč otočte do polohy ZAPNUTO.                                                                       |
|                                                         | Před zatažením za lanko spouštěče nebylo 2x stisknuto tlačítko vstřikování. | Před zatažením za lanko spouštěče stiskněte 2x tlačítko vstřikování.                                 |
|                                                         | Palivová nádrž je prázdná.                                                  | Palivovou nádrž natankujte čerstvým benzínem.                                                        |
|                                                         | Sytič je v otevřené poloze.                                                 | Před zatažením za lanko spouštěče sytič otočte do ZAVŘENÉ polohy.                                    |
|                                                         | Motor je přeplavený.                                                        | Přepněte sytič do otevřené polohy. Několikrát zatáhněte za lanko spouštěče, dokud se motor nespustí. |
|                                                         | Voda v palivu, nebo staré palivo.                                           | Palivovou nádrž natankujte čerstvým benzínem.                                                        |
| Otáčení žlabu nebo seřízení deflektoru nepracuje.       | Odpadový žlab nebo deflektor jsou zamrzlé.                                  | Ponechte sněhovou frézu v teplém prostoru, dokud sníh nebo led neroztají.                            |
| Obtížné spouštění motoru nebo problémy s funkcí motoru. | Nesprávný olej                                                              | Vyměňte za olej s nižší viskozitou.                                                                  |
|                                                         | Ovladač sytiče je nastaven nesprávně.                                       | Jak se motor ohřívá, postupně otevřete ovladač sytiče.                                               |
| Příliš vysoké vibrace.                                  | Volné nebo poškozené součásti                                               | Okamžitě sněhovou frézu zastavte. Kontaktujte autorizovaného servisního prodejce.                    |
| Sněhová fréza neodhazuje sníh.                          | Ovládací lanko vyžaduje seřízení.                                           | Viz také <i>Seřízení ovládacího lanka šneku</i> .                                                    |

## Sněhová fréza

- Vyčistěte stroj. Zkontrolujte, zda jsou všechny matice, šrouby a svorníky řádně utažené.
- Prohlédněte všechny pohyblivé součásti, zda nevykazují známky poškození a opotřebování. Jestliže je to nutné, nahraďte je novými.
- Promažte táhla ovládací páky, žlab a deflektor, sestavu šneku a nápravy hnacích kol. Viz také *Údržba a seřizování*.
- Všechny zkorodované nebo odřené povrchy lehce obruste smirkovým papírem a přetřete.
- V případě holých nebo nenatřených povrchů naneste protikorozi prostředek.
- Stroj uskladněte ve vnitřních prostorách a zakryjte jej. Pokud jej ponecháte ve venkovním prostoru, zakryjte jej silnou a těžkou plachtou.

## Opětovné uvedení stroje do provozu

- Kontaktujte autorizovaného servisního prodejce za účelem provedení úkonů každoroční údržby. Viz *Plán údržby*.
- Zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby jej doplňte.
- Palivovou nádrž naplňte čistým benzínem.
- Zkontrolujte tlak pneumatik.
- Ujistěte se, že všechny vodiče, kryty a chrániče jsou na svých místech.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny spojovací součásti dotažené.
- Zkontrolujte ovladač šneku a oběžného kola, stejně jako ovladač jízdního pohonu.

| Problém | Příčina                 | Řešení                                                                                                                                                                                                   |
|---------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Sníh v odpadovém žlabu. | ZASTAVTE MOTOR! Ujistěte se, že se šnek ZASTAVÍ. K odstranění sněhu z odpadového žlabu používejte čisticí nástroj. Ucpaný odpadový žlab nečistěte rukama! Viz <i>Čistění ucpaného odpadového žlabu</i> . |

V případě ostatních problémů navštivte autorizovaného dealera.

Not for  
Reproduction

# Technické údaje

Systém zapalovací svíčky u této sněhové frézy splňuje kanadskou normu ICES-002.

| Model motoru                      | Řada sněžných fréz 100000        | Řada sněžných fréz 120000        | Řada sněžných fréz 130000        | Řada sněžných fréz 150000        | Řada sněžných fréz 8C100       |
|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Objem oleje                       | 20 oz (,59 l)                    | 20 oz (,59 l)                    | 20 oz (,59 l)                    | 20 oz (,59 l)                    | 20 oz (,59 l)                  |
| Objem palivové nádrže             | 3.0 qt (2,8 l)                   | 3.2 qt (3,0 l)                   | 3.2 qt (3,0 l)                   | 3.2 qt (3,0 l)                   | 2.1 qt (2,0 l)                 |
| Mezera mezi elektrodami svíčky    | .030 palců (,76 mm)              | .030 palců (,76 mm)              | .030 palců (,76 mm)              | .030 palců (,76 mm)              | .030 palců (,76 mm)            |
| Dotahovací moment svíčky          | 180 lb-palců (20 Nm)             | 180 lb-palců (20 Nm)             | 180 lb-palců (20 Nm)             | 180 lb-palců (20 Nm)             | 180 lb-palců (20 Nm)           |
| Vzduchová mezera zapalovací cívký | .010 - .014 palců (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 palců (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 palců (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 palců (,25 - ,36 mm) | .006 - .010 palců (,15-,25 mm) |
| Vúle sacího ventilu               | .004 - .006 palců (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 palců (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 palců (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 palců (,10 - ,15 mm) | .006 - .010 palců (,13-,18 mm) |
| Vúle výfukového ventilu           | .006 - .008 palců (,15 - ,20 mm) | .009 - .011 palců (,23 - ,28 mm) | .006 - .008 palců (,15 - ,20 mm) | .009 - .011 palců (,23 - ,28 mm) | .005 - .007 palců (,13-,18 mm) |

\* Výkon motoru klesá o 3,5 % na každých 1 000 stop (300 metrů) nadmořské výšky a o 1 % na každých 10 °F (5,6 °C) nad 77 °F (25 °C). Motor pracuje normálně při náklonu do 15°.

## Jmenovitý výkon

Celkový jmenovitý výkon jednotlivých modelů s benzínovými motory je označen v souladu s kódem J1940 SAE (Society of Automotive Engineers) pro hodnocení výkonu a točivého momentu malých motorů a hodnocení je v souladu s normou SAE J1995. Hodnoty točivého momentu jsou získány z hodnot při 2 600 otáčkách motoru za minutu pro otáčky uvedené na štítku a 3 060 za minutu pro všechny ostatní, hodnoty výkonu jsou získány při 3 600 otáčkách za minutu. Hrubé výkonové křivky naleznete na stránce [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Hodnoty čistého výkonu jsou získány s namontovaným výfukem a čističem vzduchu, zatímco hrubé hodnoty jsou bez těchto přídatných zařízení. Skutečný hrubý výkon motoru bude vyšší než čistý výkon motoru, mimo jiné na něj budou mít vliv okolní provozní podmínky a drobné rozdíly mezi jednotlivými motory. S ohledem na širokou řadu produktů, ve kterých jsou motory používány, nemusí benzínové motory dosáhnout stanovený hrubý výkon, když jsou používány jako součást zařízení. Tento rozdíl je výsledkem celé řady faktorů, mimo jiné včetně dalších komponent motoru (čistič vzduchu, výfuk, nabíjení, chlazení, karburátor, palivové čerpadlo atd.), omezení použití, okolních provozních podmínek (teplota, vlhkost, nadmořská výška) a rozdílů mezi jednotlivými motory. Vzhledem k omezením výroby a kapacity může společnost Briggs & Stratton motor nahradit silnějším motorem stejné série.

# Käesolevas juhendis käsitletavat tooted

Käesolevas kasutusjuhendis käsitletakse järgmisi tooteid:

1696851-01 1696720-01

## Sisukord:

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Üldteave.....                     | 47 |
| Operaatori ohutus.....            | 47 |
| Funktsioonid ja juhtseadised..... | 50 |
| Kasutamine.....                   | 50 |
| Hooldus ja seadistused.....       | 56 |
| Hoiustamine.....                  | 59 |
| Tõrkeotsing.....                  | 59 |
| Tehnilised andmed.....            | 61 |
| .....                             | 61 |

## Üldteave

Lisateavet vt masina komplektis olevast *kliendi kontaktteabe teatmikust*.

Käesolevas dokumendis toodud pildid on illustratiivsed. Teie masin võib illustratsioonil toodutest erineda. VASAKULE ja PAREMALE poolele viidatakse juhiistmelt vaadatuna.

NB! ja Märkus viitavad tekstis toimingutega seotud selgitustele, eranditele või alternatiivsetele võimalustele.

Kõik selle dokumendi tõlked teistesse keeltesse põhinevad ingliskeelsel algdokumendil.



Kõik pakkematerjalid, kasutatud õli ja akud tuleks võtta ringlusse kooskõlas asjakohaste riiklike määrustega.

## Operaatori ohutus

**Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.** Käesolev kasutusjuhend sisaldab ohutusteavet toote kasutamisega seotud ohtude ja riskide ning nende vältimise kohta. See sisaldab ka tähtsaid juhiseid, mida tuleb järgida toote esmase häälestamise, kasutamise ja hooldamise ajal.

Lumepuhur on ette nähtud ainult kõvalt pinnalt, maapinnal asuvatelt kõnniteedelt ja sissesõiduteedelt lume eemaldamiseks. See ei ole ette nähtud kasutamiseks mitte ühelgi muul otstarbel.

Käesolev juhend tuleb enne masina käivitamist või kasutamist läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Tutvuge põhjalikult kõigi juhtseadistega ning õppige lumepuhurit õigesti kasutama.

Õppige masinat peatama ning juhtseadiseid kiirelt vabastama.

## Hoiatusmärk ja märgusõnad

Hoiatustähis  on lisatud ohutusteabele, mis hoiatab võimalike kehavigastuste ohu eest. Koos hoiatustähisega kasutatakse märgusõna (**OHT**, **HOIATUS** või **ETTEVAATUST**), et viidata vigastuse tõenäosusele ning potentsiaalsele tõsidusele. Lisaks võib ohu tüübi tähistamiseks kasutada ka ohu sümbolit.

 **OHT** viitab olukorrale, mis juhul, kui seda ei väldita, põhjustab raske vigastuse või surma.

 **HOIATUS** viitab olukorrale, mis juhul, kui seda ei väldita, võib põhjustada raske vigastuse või surma.

 **ETTEVAATUST** viitab olukorrale, mis juhul, kui seda ei väldita, võib põhjustada kerge või keskmise vigastuse.

**MÄRKUS** viitab tegevusele, mis võib kahjustada toodet.

## Lumepuhuri ohusümbolid

|                                                                                     |                                                                  |                                                                                       |                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ohutusteave olukordade kohta, mis võivad tekitada kehavigastusi. |  | Lugege kasutusjuhend enne masina käsitsemist või hooldamist tähelepanelikult läbi ja tehke see endale selgeks. |
|  | Jäseme kaotuse oht – pöörlev tiivik.                             |  | Enne masina hooldamist eemaldage võti ja lugege kasutusjuhendit.                                               |
|  | Jäseme kaotuse oht – pöörlev tiivik                              |  | Jäseme kaotuse oht – pöörlev tigutoitur                                                                        |
|  | Jäseme kaotuse oht – ärge puudutage liikuvaid osi.               |  | Eemalepaiskuvate esemete oht                                                                                   |
|  | Tuleoht                                                          |  | Plahvatusoht                                                                                                   |
|  | Elektrilöögi oht                                                 |  | Mürgise suitsu oht                                                                                             |
|  | Kuuma pinna oht                                                  |  | Tagasilöögi oht                                                                                                |



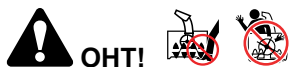
|  |                             |     |                     |
|--|-----------------------------|-----|---------------------|
|  | Hoidke ohutusse<br>kaugusse |     | Hoidke lapsed eemal |
|  | Kandke kaitseprille         | --- | ---                 |

## Ohutusteated



### HOIATUS

Käesolev toode võib põhjustada kokkupuudet kemikaalidega, sh bensiinimootori heitgaasiga, mis tekitab California osariigile teadaolevalt vähki, ja vingugaasiga, mis tekitab California osariigile teadaolevalt sünnidefekte või muid reproduktiivkahjustusi. Lisateavet vt veebisaidilt [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).



### OHT!

See lumepuhur võib ära lõigata käsi ja jalgu ning paisata õhku esemeid. Lugege ja järgige kõiki kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid. Ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. Käte kontakt tühjenduskanali sees pöörleva tigutoituriga on kõige tavalisem lumepuhuritega seotud vigastuse põhjus.



### HOIATUS

Enne selle masina kasutamist lugege läbi, tehke endale selgeks ning järgige kõiki juhiseid lumepuhuril ning kasutusjuhendis. Kasutusjuhendis olevate ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.

- Lubage masinat kasutada ainult inimestel, kes on vastutustundlikud, asjakohase väljaõppega, kasutusjuhendiga tutvunud ja füüsiliselt suutelised masinat kasutama.



### HOIATUS

Masina kasutamise ja selle reguleerimise või remontimise ajal kandke alati kaitseprille, et kaitsta silmi masinast välja paiskuda võivate vöörkehade eest.

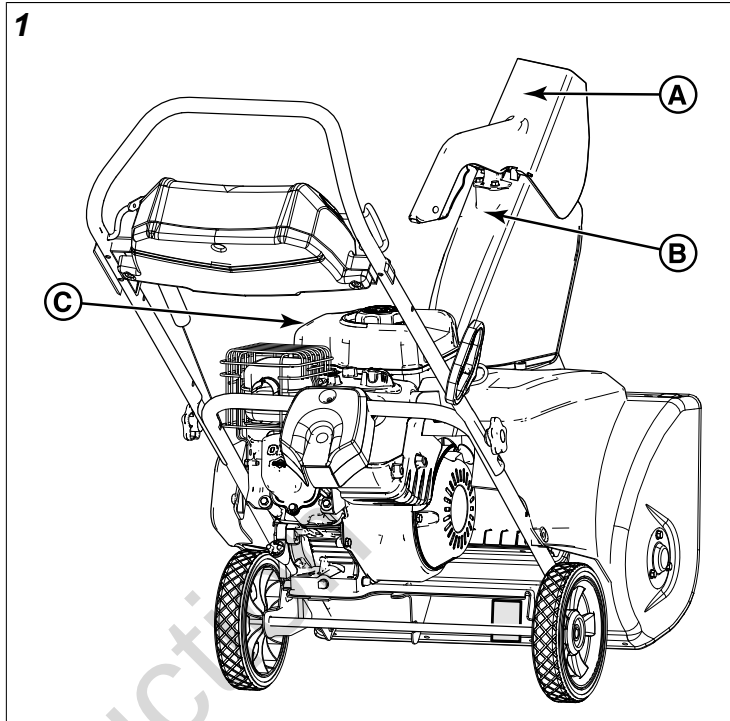
USA mudelid: California avalike ressursside seaduse (ingl California Public Resource Code) lõike 4442 järgi on mootorite kasutamine mis tahes metsa-, põõsa- või murualadel ja nende lähedal keelatud, kui nimetatud seadme väljalaskesüsteem ei ole varustatud eelnimetatud seaduselõike nõuetele vastava ja töökorras sädemepüüduriga. Teistes riikides või jurisdiktsioonides võivad kehtida sarnased seadused. Võtke ühendust originaalvaruosade tootja, jaemüüja või edasimüüjaga, et hankida sellele mootorile paigaldatud väljalaskesüsteemile mõeldud sädemepüüdur.

## Ohutussildid

Vigastuste vältimiseks lugege läbi lumepuhuril asuvad ohutussildid ja tehke need endale selgeks. Vt tähtedega

märgitud osad jaotises Joonis 1 ja juuresolevas tabelis loetletud sildid.

Kui ükskõik milline ohutussilt kulub, puruneb või muutub loetamatuks, võtke uute siltide tellimiseks ühendust volitatud hoolduskeskusega.



**A**

**DANGER**

**Amputation hazard**

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!

**Risque d'amputation**

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

B

|  <b>DANGER</b>                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.                                                                                                                               |  | Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.                                                                                                                                                               |
| Read the operator's manual for operating and safety instructions.                                                                                                                                          |  | Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                           |
| <b>Thrown Objects Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never direct discharge chute towards persons or property.</li> </ul>                                                                 |  | <b>Danger objets projetés</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.</li> </ul>                                                                                             |
| <b>Amputation Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact with auger will cause serious injury.</li> <li>• Keep hands, feet and clothing away.</li> <li>• Keep bystanders away.</li> </ul> |  | <b>Risque d'amputation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.</li> <li>• Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.</li> <li>• Tenir les spectateurs à distance.</li> </ul> |

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

C

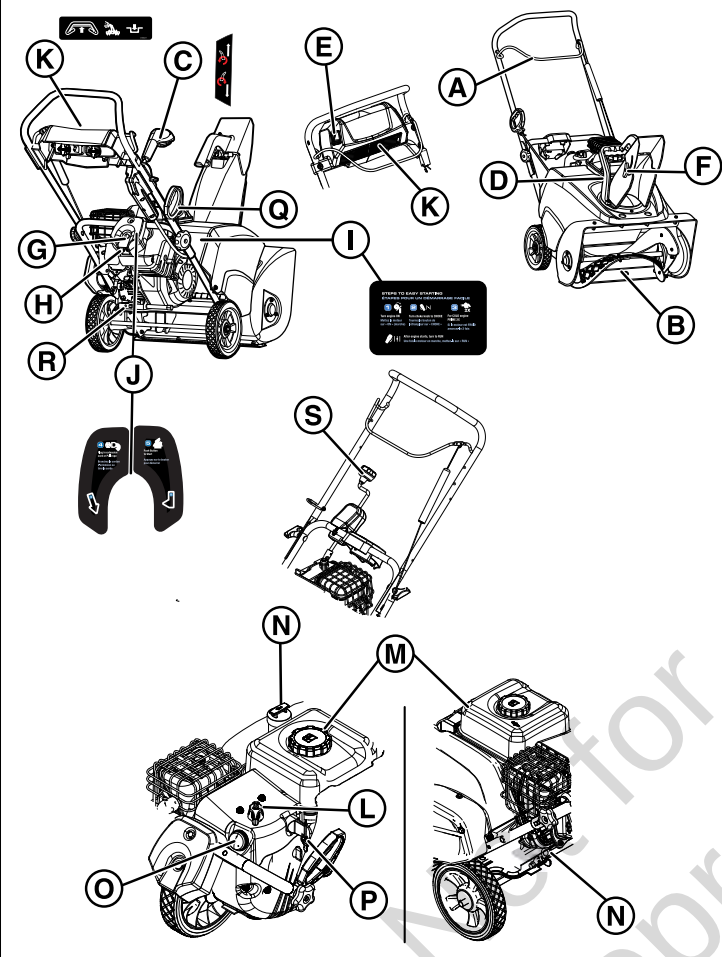
|      |                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>WARNING</b>  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                     |                                                                                                            |
| Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.        |
| Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein. |
| Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.         |
| Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.               |

279655

# Funktsioonid ja juhtseadised

Võrrelge tähtedega märgitud osi (joonis 2) allolevas tabelis toodud funktsioonide ja juhtseadistega.

2



## Juhtsümbolid ja nende tähendused

|   |     |                                                |
|---|-----|------------------------------------------------|
| A |     | Tigutoituri juhtseadis                         |
| B | --- | Tigutoitur                                     |
| C |     | Tühjenduskanali juhtseadis – kang              |
| D |     | Tühjenduskanali juhtseadis – käepide           |
| E |     | Tühjenduskanali juhtseadis – lüliti            |
| F |     | Deflektori juhtseadis – päästik või tiibmutter |
| G |     | Starteri nupp                                  |
| H |     | Starteri pesa                                  |
| I | --- | Käivitusjuhistega silt (selle olemasolul)      |
| J | --- | Käivitusjuhistega silt (selle olemasolul)      |
| K | --- | Esituli (selle olemasolul)                     |

|   |     |                                   |
|---|-----|-----------------------------------|
| L |     | Õhuklapp SULETUD/AVATUD           |
| M | --- | Kütusepaagi kork                  |
| N | --- | Õlitäiteava/-varras               |
| O |     | Eeltäitenupp                      |
| P |     | Süütelüliti                       |
| Q | --- | Starteritrossi käepide            |
| R | --- | Õli väljalaskeava kork            |
| S |     | Tühjenduskanali juhtseadis – vânt |

## Kasutamine

### Tööala

- Olge tuttav alaga, kus plaanite lumepuhurit kasutada. Märkige kõigi jalgteede ning sissesõiduteede piirid.
- Veenduge, et alal pole prahti või esemeid, mis võivad tigutoiturisse sattuda ja tühjenduskanalist välja paiskuda.



**HOIATUS**

See masin võib paisata eemale esemeid, mis võivad vigastada kõrvalseisjaid või kahjustada ehitisi.

- Enne mootori käivitamist viige lumepuhur õue ning akendest ja uustest eemale.

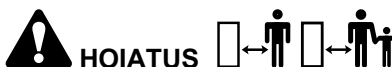


**HOIATUS**

Mootorist eraldub vingugaasi, mis on lõhnatu ja värvitu mürgine gaas. Vingugaasi sissehingamine võib põhjustada iiveldust, minestamist või surma.

- Käivitage ja käitage mootorit õues.
- Ärge laske mootoril töötada suletud ruumis isegi siis, kui ukSED ja aknad on avatud.

- Veenduge, et tööalas ei viibi kõrvalseisjaid, eriti lapsi.



**HOIATUS**

See lumepuhur võib ära löigata käsi ja jalgu ning paisata õhku esemeid. Lugege ja järgige kõiki kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid. Ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.

- Hoidke lapsed töötamise ajal tööalast eemal.
- Lapsi tõmbavad sellised seadmed tihti ligi. Pidage silmas kõiki kohalolevaid isikuid.
- Olge valvas ning lülitage masin välja, kui tööalasse sisenevad kõrvalised isikud.
- Olge eriti tähelepanelik, kui lähenete pimedatele nurkadele, pöösastele, puudele või teistele objektidele, mis võivad nähtavust takistada.

## Mootor

### Õlisoovitused

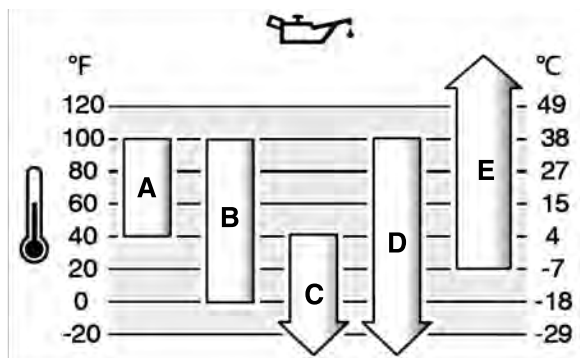
**Õlimaht:** vt ptk *Spetsifikatsioonid*.

#### MÄRKUS

Mootor tarnitakse Briggs & Strattoni tehasest ilma õlita. On võimalik, et seadme tootjad või edasimüüjad on mootori õliga täitnud. Enne mootori esmakordset käivitamist kontrollige kasutusjuhendis toodud juhiste järgi kindlasti õlitaset ja vajadusel lisage õli. Kui käivitade mootori ilma õlita, saab see püsivaid kahjustusi, mida ei saa remontimisega kõrvaldada ning millele garantii ei laiene.

Parima jõudluse tagamiseks on soovitatav kasutada Briggs & Strattoni® garantiinõuetele vastavat sertifitseeritud õli. Muude kvaliteetsete õlide kasutamine on aktsepteeritud, kui need vastavad klassi SF, SG, SH, SJ nõuetele või ületavad neid. Ärge kasutage lisandeid.

Sobiva mootoriõli viskoossuse määravad välistemperatuurid. Kasutage tabelit, et valida oodatava välistemperatuuri vahemiku jaoks kõige sobivama viskoossusega õli. Enamik õues kasutatavatest masinatest töötavad hästi 5W-30 sünteetilise õliga. Kõrgete temperatuuride korral tagab parima kaitse sünteetiline õli Vanguard® 15W-50.



|   |                                                                                                                                     |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | SAE 30 – madalamal temperatuuril kui 40 °F (4 °C) on SAE 30 õli kasutamisel mootori käivitamine raskendatud.                        |
| B | 10W-30 – kõrgemal temperatuuril kui 80 °F (27 °C) võib 10W-30 õli kasutamine õlitarvet suurendada. Kontrollige õlitaset sagedamini. |
| C | 5W-30                                                                                                                               |
| D | Sünteetiline 5W-30                                                                                                                  |
| E | Vanguard® Synthetic 15W-50                                                                                                          |

## Õli kontrollimine ja lisamine

### MÄRKUS

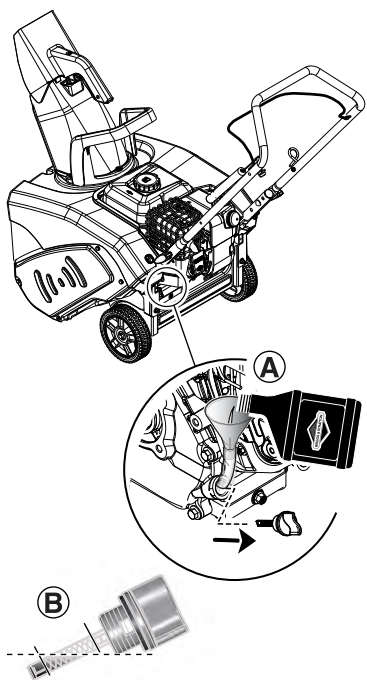
Mootor tarnitakse tehasest ilma õlita. Enne mootori käivitamist lisage kindlasti õli vastavalt selles kasutusjuhendis toodud juhistele. Kui käivitade mootori ilma õlita, saab see püsivaid kahjustusi, mida ei saa remontimisega kõrvaldada ning millele garantii ei laiene.

Parima jõudluse tagamiseks kasutage Briggs & Strattoni garantiinõuetele vastavat sünteetilist sertifitseeritud õli **5W-30**. Muude kvaliteetsete õlide kasutamine on aktsepteeritav, kui need vastavad klassi SG, SH, SJ nõuetele või ületavad neid. Ärge kasutage lisandeid.

1. Parkige masin tasasele pinnale (joonis 3).



2. Pühkige õli täiteava ümbrus niiskusest või mustusest puhtaks.
3. Eemaldage õlimõõtevarras ja allesjäänud õli (A, joonis 4).
4. Pange õlivarras sisse ja kontrollige õlitaset. Veenduge, et õlitase ulatub täistaseme tähise ülaservani (B).
5. Valage õli ettevaatlikult mootori õlitäiteavasse. Ärge üle täitke.
6. Oodake üks minut. Kontrollige uuesti õlitaset.
7. Kui õlitase ulatub täistaseme tähise ülaservani, pange õlimõõtevarras tagasi ja keerake kinni.



## Kütusesoovitused

Kütus peab vastama järgmistele nõuetele:

- Puhas, värske pliivaba bensiin.
- Minimaalne oktaanarv 87 / 87 AKI (91 RON).  
Vt *Erinõuded suurtel kõrgustel kasutamiseks*.
- Bensiin, mis sisaldab kuni 10% etanooli (gasohol).

**MÄRKUS** Ärge kasutage ebasobivat bensiini, näiteks E15 või E85. Ärge lisage bensiinile õli ega kohandage mootorit kasutamiseks teiste kütustega. Ebasobiva kütuse kasutamine tekitab mootoriosade kahjustusi, millele garantii ei laiene.

Lisage kütusele kütusestabilisaatorit, et vältida vaigujääkide ladestumist kütusesüsteemi. Vt jaotist *Hoiustamine*. Kõik kütused ei ole ühesugused. Kui tekivad mootori käivitumise või jõudlusega seotud probleemid, siis vahetage kütuse tarnijat või kütusemarki. Mootor on sertifitseeritud töötama bensiiniga. Sellel mootoril kasutatav heitekontrollisüsteem on EM (mootor modifikatsioonide).

## Erinõuded suurtel kõrgustel kasutamisel

- Kasutamisel kõrgemal kui 5000 jalga (1524 m) on lubatud bensiin, mille oktaanarv on vähemalt 85 / 85 AKI (89 RON).
- Karburaatormootorid tuleb heitenormide täitmiseks kohandada suurtel kõrgustel töötamiseks. Reguleerimata kasutus põhjustab madalamat jõudlust, suuremat kütusekulu ja lubatust rohkem heidet. Mootori seadistamiseks suurtel kõrgustel töötamiseks võtke ühendust Briggs & Strattoni volitatud töökojaga.
- Mootorit pole soovitatav kasutada kõrgustel alla 2500 jalga (762 m), kui see on reguleeritud töötamiseks suurtel kõrgustel.

- Elektroonilise sissepritsega (EFI) mootoritel pole reguleerimine vajalik, et töötada suurtel kõrgustel.

## Kütuse lisamine



**HOIATUS**

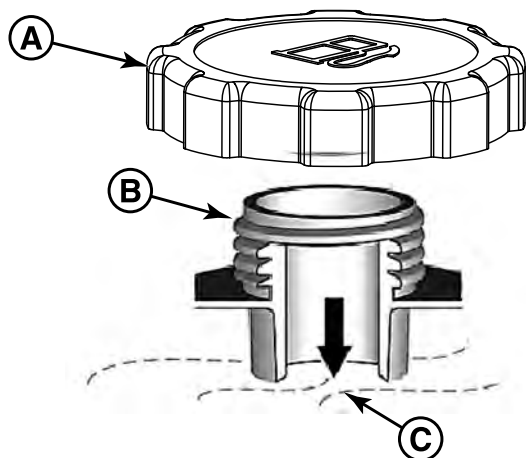


Kütus ja selle aurud on äärmiselt kergestisüttivad ja plahvatusohtlikud. Käsitsege kütust alati ülimalt ettevaatusega. Nende ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada tulekahju või plahvatuse, mille tagajärjeks võivad olla rasked põletused või surm.

## Kütuse lisamisel

- Seisake mootor ning laske sellel enne kütusekorgi eemaldamist vähemalt 3 minutit jahtuda.
  - Kustutage sigaretid, sigarid, piibud ja muud süüteallikad.
  - Tankige kütust õues või hästi ventileeritud alas.
  - Vältige kütusepaagi ületäitmist. Jätmaks ruumi kütuse paisumiseks, ärge täitke kõrgemalt kui kütusepaagi kaela alumise osani.
  - Hoidke kütus eemal sädemetest, lahtisest leegist, pilootleekidest, kuumusest ja muudest süüteallikatest.
  - Veenduge sageli, et kütusetorudes, paagis, korgi ning toruliitmike juures ei ole pragusid ega lekkeid. Vajaduse korral asendage.
  - Kütuse väljaloksumisel oodake selle aurustumist, enne kui mootori käivitate. ÄRGE tekitage muid süüteallikaid.
  - Kasutage ainult heakskiidetud kütusemahutit.
1. Puhastage kütusepaagi korgi ümbrus lõikejääkidest.
  2. Eemaldage kütusepaagi kork (A, joonis 5).
  3. Täitke kütusepaak (B) kütusega. ÄRGE täitke paaki kütusepaagi kaela (C) alumisest osast kõrgemale.
  4. Paigaldage kütusepaagi kork tagasi.

5



## Mootori käivitamine



Kütus ja selle aurud on äärmiselt kergesti süttivad ja plahvatusohtlikud. Käsitsege kütust alati ülimalt ettevaatusega.

Nende ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada tulekahju või plahvatuse, mille tagajärjeks võivad olla rasked vigastused või surm.

- Veenduge, et süüteküünlal, summutil, kütusepaagi kork ja õhupuhas (selle olemasolul) on paigas ja korralikult kinnitatud.
- Ärge käitage mootorit, kui süüteküünlal on eemaldatud.
- Ärge kasutage rõhu all olevaid käivitusvedelikke, sest nende aurud on kergesti süttivad.
- Ärge kasutage mootori käivitamiseks liiga palju käivituskütust. Järgige selles juhendis toodud mootori käivitamise juhiseid.
- Kui mootor on üle ujutatud, siis seadke õhuklapp (selle olemasolul) asendisse AVATUD/TOIDE, viige seguklapp (selle olemasolul) asendisse KIIRE ning käitage starterit, kuni mootor käivitub.

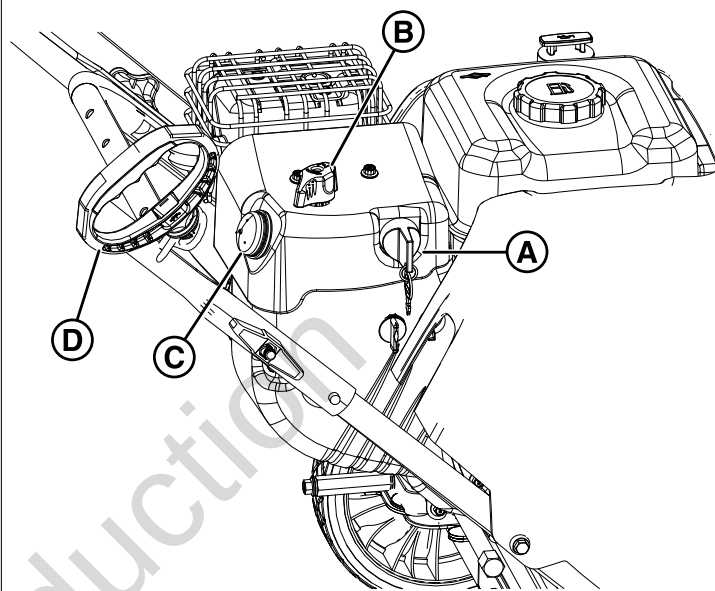
1. Veenduge, et tigutoitur on peatunud.
2. Keerake süütevõti (A, joonis 6) asendisse SEES või lükake lükatav/tõmmatav võti sisse.
3. Pöörake õhuklapi hoob (B) asendisse SULETUD.  
*Märkus.* Sooja mootori käivitamisel ei ole tavaliselt vaja õhuklappi ja eeltäidet kasutada.
4. Vajutage kaks korda eeltäitenuppu (C).

5. **Käsistarter:** Hoidke kõvasti starterinööri käepidemest (D). Tõmmake starterinööri käepidet aeglaselt, kuni tunnete takistust, seejärel tõmmake kiiresti.



Starterinööri järsk tagasitõmbumine (tagasilöök) tõmbab teie kätt mootori poole kiiremini, kui te starterinöörist lahti suudate lasta. See võib põhjustada luumurde, verevalumeid ja nikastusi.

6



6. **Elektriline käivitus:** Ühendage pikendusjuhe (E, joonis 7) mootori starterikarbiga (F) ja seejärel seinakontakti. Vajutage starterikarbi nuppu (G). Kui mootor käivitub, lahutage pikendusjuhe seinakontaktist ja seejärel starterikarbist.



Kahjustatud või maandamata toitejuhtmed võivad põhjustada elektrilöögi. Elektrilöök võib põhjustada raskeid põletusi või surma.

- Kasutage ainult kolmejuhtmelist toitejuhet, mis on toiteallika juures nõuetekohaselt maandatud.
- Kui pikendusjuhe on katki, peab selle välja vahetama tootja või tema esindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

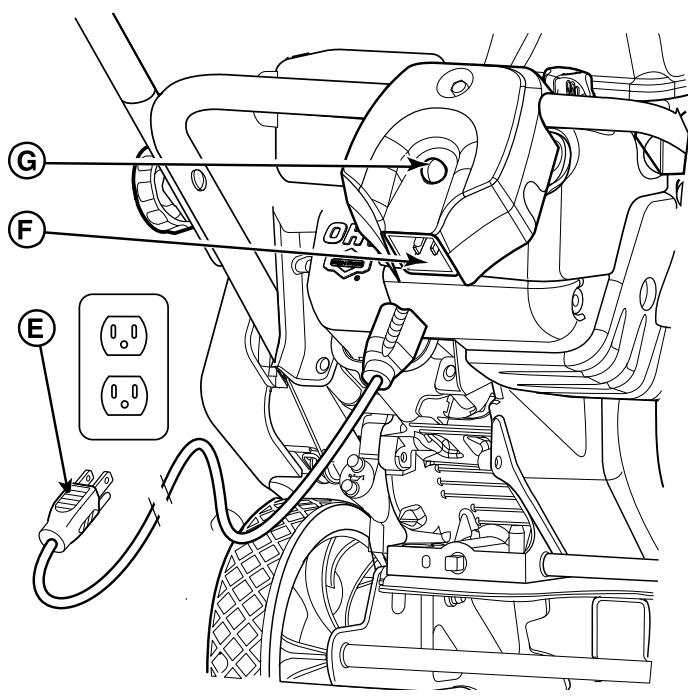
**MÄRKUS** Starteri tööea pikendamiseks kasutage lühikesi käivitussükleid (kõige enam viis sekundit). Enne uut käivituskatset oodake minut aega.

Kui mootor ei käivitu pärast korduva katset, siis võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.

7. Laske mootoril mõned minutid soojeneda. Viige õhuklapi hoob vähehaaval asendisse AVATUD.



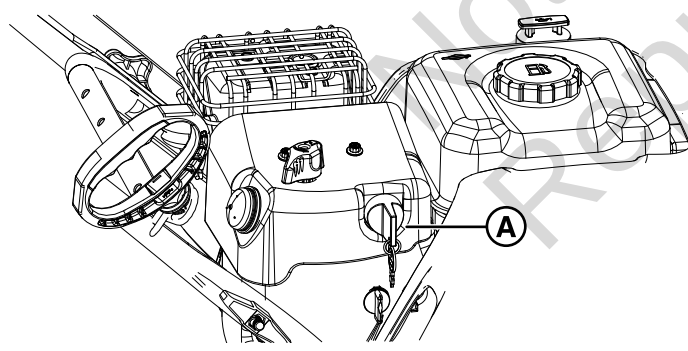
7



## Mootori seiskamine

1. Keerake süütevõti (A, joonis 1) asendisse VÄLJAS. Eemaldage süütevõti või lükatav/tõmmatav võti (selle olemasolul).
2. Hoidke võtit turvalises, lastele kättesaamatus kohas. Ilma võtmata ei saa mootorit käivitada.

8



## Tühjenduskanali ja deflektori reguleerimine



**HOIATUS**

Tigutoiturisse võivad maapinnalt sattuda jää, kruus või muud juhuslikud esemed, mis võivad tühjenduskanalist suure jõuga välja paiskuda. Tühjenduskanalist väljapaiskuvad esemed võivad põhjustada surma, raskeid vigastusi või materiaalsset kahju.

- Arvestage alati sellega, millisesse suunda lund heidetakse.

**MÄRKUS** Ärge kasutage masina tõstmiseks tühjenduskanali deflektorit ega tühjenduskanali pööramise käepidet. Need on ette nähtud ainult vajalikuks reguleerimiseks.

### Tühjenduskanali pööramine – kangiga (selle olemasolul)

1. Vajutage tühjenduskanali juhtseadise käepidemel (C, joonis 9) olevale nupule ja hoidke seda all.
2. Tühjenduskanali pööramiseks lükake käepidet ettepoole või tõmmake tahapoole.
3. Tühjenduskanali soovitud asendisse lukustamiseks vabastage nupp.

**MÄRKUS** Ärge kasutage juhtseadise käsitlemisel liigset jõudu.

### Tühjenduskanali pööramine – käepidemega (selle olemasolul)

1. HOIDKE tühjenduskanali juhtseadise käepidet tühjenduskanali alumise osa (D, joonis 9) juures.
2. Tühjenduskanali pööramiseks keerake käepidet vasakule või paremale. Tõmbeplaat hoiab tühjenduskanalit soovitud asendis.

### Tühjenduskanali pööramine – lülitiga (selle olemasolul)

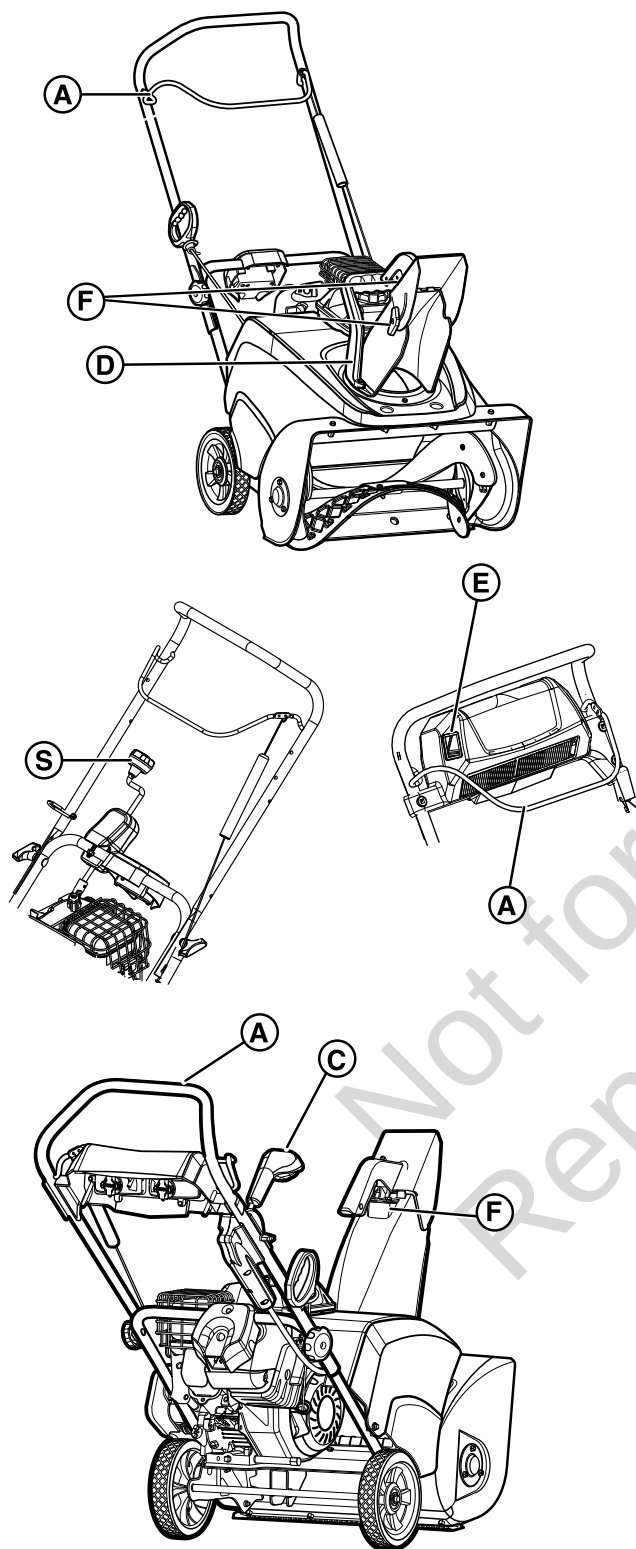
1. Tühjenduskanali pööramiseks vajutage lüliti (E, joonis 9).
2. Tühjenduskanali soovitud asendisse lukustamiseks vabastage lüliti.

### Tühjenduskanali pööramine – vändaga (selle olemasolul)

1. Tühjenduskanali paremale pööramiseks keerake vända (S, joonis 9) päripäeva.
2. Tühjenduskanali vasakule pööramiseks keerake vända vastupäeva.

### Deflektori reguleerimine

1. Vajutage deflektori juhtseadise käepidemel (F, joonis 9) olevale nupule ja hoidke seda all või keerake lahti tiibmutter (F).
2. Lume väljaviske kõrguse ja kauguse muutmiseks liigutage deflektorit üles või alla.
3. Deflektori soovitud asendisse lukustamiseks vabastage nupp või keerake tiibmutter kinni.



## Käivitage tigutoitur



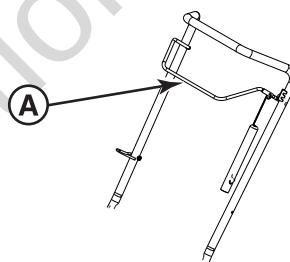
**OHT!**



Lume eemaldamiseks asub tühjenduskanalis pöörlev tigutoitur. Sõrmed või jalad võivad tigutoiturisse kergesti kinni jääda ning tagajärjeks võib olla traumaatiline amputatsioon või raskete rebendite tekkimine. Nende ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada traumaatilise amputatsiooni või raskeid rebendeid.

1. Tõmmake tigutoituri juhtseadis (A, joonis 10) vastu käepidet.
2. Tigutoituri peatamiseks vabastage tigutoituri juhtseadis. Tigutoitur peab peatuma 5 sekundi jooksul pärast tigutoituri juhtseadise vabastamist. Kui see ei peatu, reguleerige trossi. Vt jaotist *Tigutoituri juhttrossi reguleerimine*. Kui tigutoitur ka siis 5 sekundiga ei peatu, pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
3. Iseliikumisfunktsiooni kasutamiseks peate masinat kallutama.

**10**



**MÄRKUS** Ärge koormake masina võimsust üle, püüdes liiga kiiresti lund koristada.

## Esitule kasutamine

Mõned mudelid on varustatud esitulega, et valgustada tööala lumepuhuri ees. Esituli on sisse lülitatud siis, kui mootor töötab. Lülitit puudub.

## Puhastage ummistunud tühjenduskanal



**OHT!**



Lume eemaldamiseks asub tühjenduskanalis pöörlev tigutoitur. Sõrmed võivad tigutoiturisse kergesti kinni jääda ning tagajärjeks võib olla traumaatiline amputatsioon või raskete rebendite tekkimine. ÄRGE puhastage ummistunud tühjenduskanalit kätega! Kasutage alati puhastustööriista.

1. Seisake mootor ja eemaldage süütevõti või lükatav/ tõmmatav võti.
2. Veenduge, et tigutoituri pöörlemine on peatunud.

3. Kasutage tühjenduskanalist lume eemaldamiseks puhastustööriista. ÄRGE puhastage ummistunud tühjenduskanalit kätega!

## Hooldus ja seadistused

Soovitame kõigiks masina hooldus-, reguleerimis- ja teenindustöödeks võtta ühendust volitatud hoolduskeskusega. Mõned rutiinsed hooldustööd võib teha masina omanik. Vaadake hooldusgraafikut ja järgnevaid toiminguid.

### ⚠ ETTEVAATUST!

Kõik mootori ehitamisel kasutatud osad peavad korrektse talitluse tagamiseks jääma oma kohale. Varuosad peavad olema sama kujuga ja paigaldatud samas asendis kui originaaldetailid. Muud varuosad ei pruugi sama hästi toimida ning võivad kahjustada masinat ja põhjustada vigastusi.

### ⚠ HOIATUS

Seda lumepuhurit tuleb nõuetekohaselt hooldada, et tagada masina ohutu talitus ja toimivus. Kasutusjuhendis olevate ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.

- Enne lumepuhuri hooldus- või remonditöid SEISAKE mootor ja eemaldage süütevõti või lükatav/tõmmatav võti.

## Hooldusgraafik

| Pärast esimest 5 tundi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vahetage õli.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Enne iga kasutuskorda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollige mootoriõli taset.</li><li>• Kontrollige tigutoituri peatumisaega.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Pärast iga kasutuskorda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Juhtseadiste, rataste, tühjenduskanali ja tigutoituri külmutamise vältimiseks eemaldage kogunenud lumi ja lojakas.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Iga 25 töötunni järel või kord aastas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollige kaabitsalatti kulumise osas.</li><li>• Vahetage mootoriõli.</li><li>• Veenduge, et lumepuhuri kinnitid on pingutatud.</li><li>• Kontrollige tigutoituri juhttrossi reguleeritust.</li><li>• Kontrollige summutit ja summuti katet.</li><li>• Vahetage süüteküünlal välja (hooldustöökoda).</li><li>• Kontrollige klapi vahet* (hooldustöökoda).</li></ul> |

\* Pole kohustuslik, kui mootor töötab probleemideta.

## Heitekontroll

Heitekontrolli seadmeid ja süsteeme võib hooldada, ümber vahetada või remontida iga mitte-maanteeõidukite

mootoreid parandav asutus või isik. Tasuta heitekontrolli hoolduse saamiseks tuleb pöörduda aga tehase volitatud hooldustöökoja poole.

## Mootoriõli vahetamine

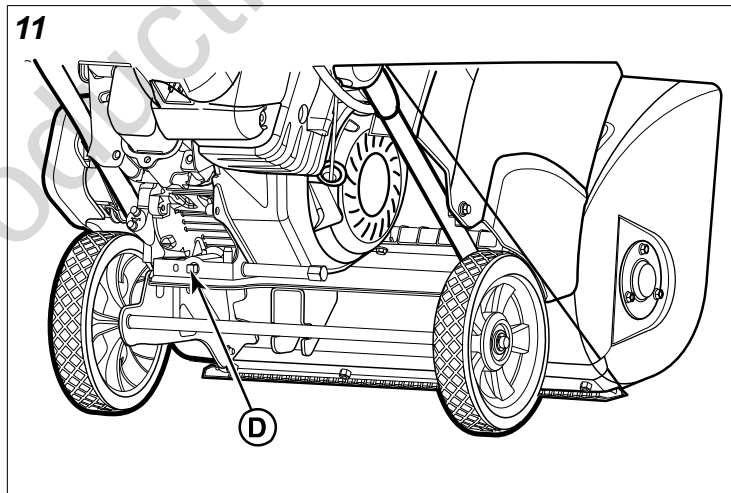
Parima jõudluse tagamiseks kasutage Briggs & Strattoni garantiinõuetele vastavat sünteetilist sertifitseeritud õli 5W-30. Muude kvaliteetsete õlide kasutamine on aktsepteeritav, kui need vastavad klassi SG, SH, SJ nõuetele või ületavad neid. Ärge kasutage lisandeid.

1. Kui mootor on seisatud, aga alles soe, keerake süütevõti asendisse VÄLJAS ja võtke lukust välja või tõmmake lükatav/tõmmatav võti (selle olemasolul) välja.

### ⚠ HOIATUS

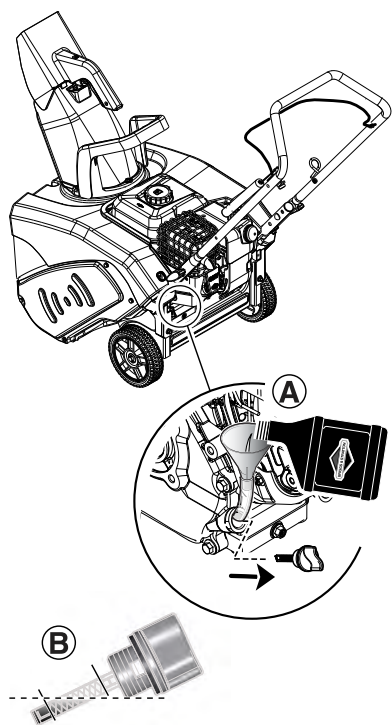
Kütus ja selle aurud on äärmiselt kergsüttivad ning võivad põhjustada surmavate või raskete vigastustega põletusi või tulekahju.

- Hooldustööde ajaks kallutage masinat ja tühjendage kütusepaak. Kütus võib lekkida ja põhjustada tulekahju või plahvatuse.
2. Eemaldage õlikork (D, joonis 11). Kallutage kergelt lumepuhurit ja laske õlil voolata sobivasse anumasse.
  3. Pange õlikork tagasi ja keerake kinni.



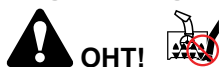
4. Parkige masin tasasele pinnale.
5. Puhastage õlitäiteava ümbrus niiskusest ja prahist.
6. Eemaldage õlimõõtevarras (A, joonis 12).

12



7. Valage õli aeglaselt õli täitevasse. Ärge üle täitke. Õli kogust vt jaotisest *Tehnilised andmed*.
8. Oodake üks minut. Kontrollige uuesti õlitaset.
9. Kui õlitase on täistaseme tähise ülaserava (B) juures, pange õlimõõtevarras tagasi ja keerake kinni.

## Reguleerige tigutoituri juhttrossi



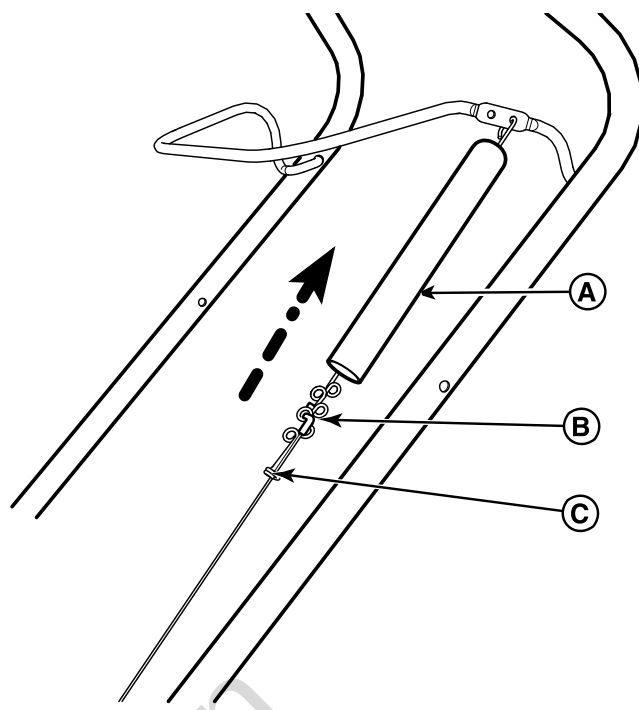
Lume eemaldamiseks asub tühjenduskanalis pöörlev tigutoitur. Sõrmed või jalad võivad tigutoiturisse kergesti kinni jääda ning tagajärjeks võib olla traumaatiline amputatsioon või raskete rebendite tekkimine.

- Tigutoituri kaabli ülepingutamise tõttu võib tigutoitur pöörelda ka siis, kui tigutoituri juhtseadis on vabastatud.

Tigutoitur võib pöörelda ainult siis, kui tigutoituri juhtseadis on rakendatud asendis. Tigutoitur peab peatuma 5 sekundi jooksul pärast tigutoituri juhtseadise vabastamist. Kui tigutoitur ei pöörele või ei peatu, reguleerige juhttrossi või võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.

1. SEISAKE mootor. Eemaldage süütevõti või lükatav/tõmmatav võti.
2. Tõstke kaabli kate (A, joonis 13), et tuua nähtavale reguleerimissilmused (B) ja trossi otsas olev kinnitusdetail (C).

13



3. Eemaldage trossi otsas olev kinnitusdetail reguleerimissilmusest ja: paigaldage järgmiselt.
  - Kui tigutoitur pöörleb siis, kui tigutoituri juhtseadis on vabastatud, kinnitage rihma pinguse vähendamiseks kinnitusdetail järgmisesse alumisse silmusesse.
  - Kui tigutoitur ei pöörele, kui tigutoituri juhtseadis on rakendatud, kinnitage kinnitusdetail järgmisesse ülemisse silmusesse. See lühendab juhttrossi ja suurendab rihma pingust.

**Märkus.** Kui tigutoituri juhtseadis on vabastatud, peab trossi jääma mõningane lõtk.

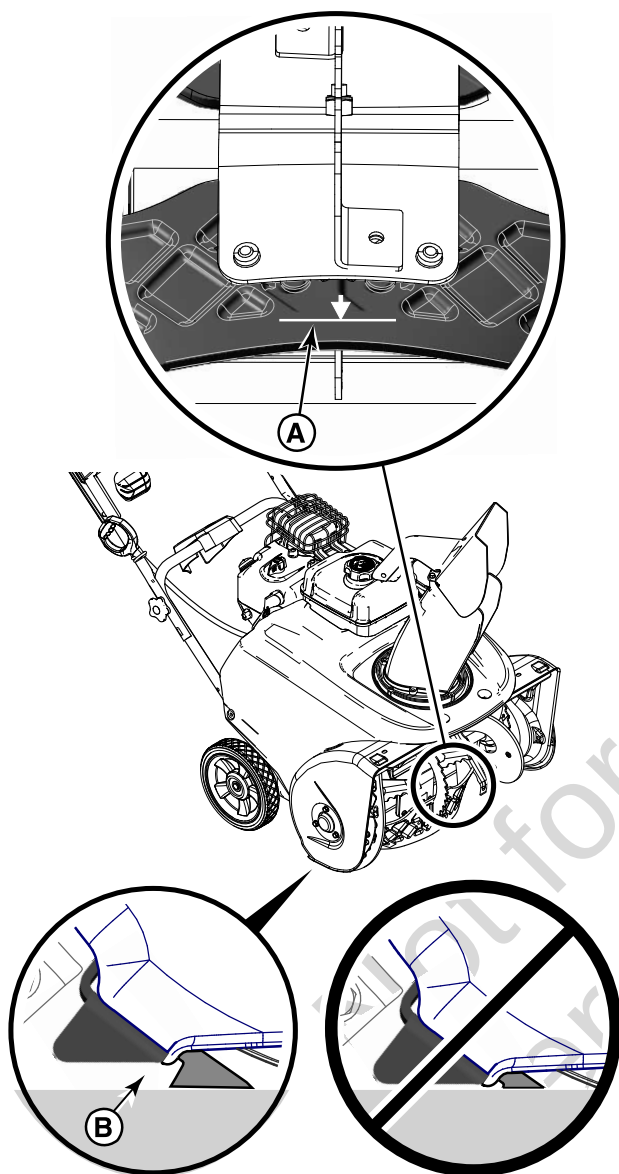
4. Laske trossi kate alla õigesse asendisse.
  5. Kasutage tigutoituri juhtseadise töö kontrollimiseks allolevat testi. Kui masin ei tööta kirjeldatud viisil, ÄRGE seda kasutage. Võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.
- Tigutoituri juhtseadise kontrollimine**
- Käivitage mootor.
  - Vajutage tigutoituri juhtkangile ja hoidke seda all. Veenduge, et tigutoitur pöörleb.
  - Vabastage tigutoituri juhtkang. **Tigutoitur peab peatuma 5 sekundi jooksul.**

## Tigutoitur ja kaabitsa latt

1. SEISAKE mootor ja eemaldage süütevõti või lükatav/tõmmatav võti.
2. Kontrollige tigutoituri kummilabade kulumispiiri (A, joonis 14). Kui tigutoituri kummilabad on kulunud, asendage mõlemad kummilabad. Võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.
3. Kontrollige kaabitsa lati toe ja maapinna vahelist vahet (B). Kui kaabitsa lati tugi puudutab maapinda,

vahetage kaabitsa latt välja. Võtke ühendust volitatud  
hoolduskeskusega.

14



# Hoiustamine

## Hoiustamine - kütusesüsteem

Kütus võib rikneda, kui seda hoitakse mahutis kauem kui 30 päeva. Iga kord, kui täidate mahuti kütusega, lisage STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION™ kütusele kütusestabilisaatorit, vastavalt tootja juhiste. See hoiab kütust värskena ja vähendab kütusega seotud probleeme ning kütusesüsteemi saastumist.

Mootorit pole vaja kütusest tühjendada, kui STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION™ kütusestabilisaatorit on lisatud kooskõlas juhistega. KÄIVITAGE mootor 2 minutiks enne hoiustamist, et pumbata kütust ja kütusestabilisaatorit läbi kütusesüsteemi.

## Hooajaväline hoiustamine

Hooaja lõppedes või kui masin on olnud hoiustatud kauem kui 30 päeva, tuleb järgida järgmisi punkte.



Bensiin on väga tuleohtlik ja selle aurud on plahvatusohtlikud. Aurud võivad kanduda eemalolevale süüteallikale ja põhjustada plahvatuse ja/või tulekahju.

- Kui kütusepaagis on kütust, ärge hoidke masinat siseruumides ega halva ventilatsiooniga ruumides, kus kütuseaurud võivad puutuda kokku sädeme, lahtise leegi, süüteleegi, kuumusega jm süüteallikatega.

## Törkeotsing

| Vea kirjeldus                                                       | Põhjus                                                               | Lahendus                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tigutoitur ei peatu, kui juhtseadis on vabastatud.                  | Juhttross vajab reguleerimist.                                       | Vt jaotist <i>Tigutoituri juhttrossi reguleerimine</i> .                                     |
| Tigutoituri juhtseadise rakendamisel ei hakka tigutoitur pöörelema. | Juhttross vajab reguleerimist.                                       | Vt jaotist <i>Tigutoituri juhttrossi reguleerimine</i> .                                     |
| Mootor ei käivitu.                                                  | Võti on asendis VÄLJAS.                                              | Keerake süütevõti asendisse SEES.                                                            |
|                                                                     | Enne starterinööri tõmbamist ei ole eeltäitenuppu 2 korda vajutatud. | Enne starterinööri tõmbamist vajutage 2 korda eeltäitenuppu.                                 |
|                                                                     | Kütusepaak on tühi.                                                  | Täitke kütusepaak värske kütusega.                                                           |
|                                                                     | Õhuklapp on avatud.                                                  | Enne starterinöörist tõmbamist keerake õhuklapp asendisse SULETUD.                           |
|                                                                     | Mootor on kütusest üle ujutatud.                                     | Keerake õhuklapp avatud asendisse. Tõmmake mitu korda starterinöörist, kuni mootor käivitub. |
|                                                                     | Kütuses on vett või kütus on vana.                                   | Täitke kütusepaak värske kütusega.                                                           |
| Tühjenduskanal või deflektor ei ole reguleeritav.                   | Tühjenduskanal või deflektor on jäas.                                | Hoidke lumepuhurit lume või jää sulamiseni soojas kohas.                                     |
| Mootor käivitub raskelt või töötab halvasti.                        | Vale õli                                                             | Vahetage õli välja vähemviskoosse vastu.                                                     |
|                                                                     | Õhuklapi hoob ei ole õiges asendis.                                  | Mootori soojenedes avage õhuklapp vähehaaval.                                                |
| Vibratsioon on liiga tugev.                                         | Lahtised või kahjustatud osad                                        | Seisake lumepuhur kohe. Võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.                           |
| Lumepuhur ei viska lund välja.                                      | Juhttross vajab reguleerimist.                                       | Vt jaotist <i>Tigutoituri juhttrossi reguleerimine</i> .                                     |

## Lumepuhur

- Puhastage masin. Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on pingutatud.
- Kontrollige nähtavaid liikuvaid osasid kahjustuste, purunemise ja kulumise suhtes. Vajaduse korral asendage.
- Määrige juhthoobade liigendeid, tühjenduskanalit ja deflektorit, tigutoituri koostu ja veorataste telgi. Vt jaotist *Hooldus ja seadistused*.
- Roostes või pragunenud värviga pinnad lihvide kergelt liivapaberiga ja katke värviga.
- Värvimata või paljale metallpinnale kandke roostetõrjevahendit.
- Hoidke masinat siseruumides ja katke see kinni. Kui hoiate masinat õues, katke see tugeva presentkattega.

## Masina hooldusse viimine

- Laske iga-aastased hooldustööd teha volitatud hooldustöökojas. Vt *Hooldusgraafik*.
- Kontrollige mootori õlitaset ja vajaduse korral lisage õli.
- Täitke kütusepaak kvaliteetse kütusega.
- Kontrollige rehvirõhku.
- Veenduge, et kõik katted ja kaitsed on kinnitatud.
- Veenduge, et kõik kinnitused on kõvasti kinni.
- Kontrollige tigutoituri ja tiiviku juhtseadiseid ning veoajami juhtseadist.



| Vea kirjeldus | Põhjus                    | Lahendus                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Lumi on tühjenduskanalis. | SEISAKE MOOTOR! Veenduge, et tigutoitur SEISKUB. Kasutage tühjenduskanalist lume eemaldamiseks puhastustööriista. Ärge puhastage ummistunud tühjenduskanalit kätega! Vt jaotist <i>Ummistunud tühjenduskanali puhastamine</i> . |

Kõigi teiste probleemidega pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.

Not for  
Reproduction

# Tehnilised andmed

Lumepuhuri sädesüütega süsteem vastab Kanada standardi ICES-002 nõuetele.

| Mootori mudel            | Lumeseeria 100000              | Lumeseeria 120000              | Lumeseeria 130000              | Lumeseeria 150000              | Lumeseeria 8C100              |
|--------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Õli kogus                | 20 oz ( ,59 l)                 | 20 oz ( ,59 l)                 | 20 oz ( ,59 l)                 | 20 oz ( ,59 l)                 | 20 oz ( ,59 l)                |
| Kütusepaagi maht         | 3.0 qts (2,8 l)                | 3.2 qts (3,0 l)                | 3.2 qts (3,0 l)                | 3.2 qts (3,0 l)                | 2.1 qts (2,0 l)               |
| Süüteküünla kontaktivahe | .030 in ( ,76 mm)              | .030 in ( ,76 mm)              | .030 in ( ,76 mm)              | .030 in ( ,76 mm)              | .030 in ( ,76 mm)             |
| Süüteküünla pöördemoment | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)             |
| Süütemagneeto õhupilu    | .010 - .014 in ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in ( ,25 - ,36 mm) | .006 - .010 in ( ,15- ,25 mm) |
| Sisselaskeklapi vahe     | .004 - .006 in ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in ( ,10 - ,15 mm) | .006 - .010 in ( ,13- ,18 mm) |
| Väljalaskeklapi vahe     | .006 - .008 in ( ,15 - ,20 mm) | .009 - .011 in ( ,23 - ,28 mm) | .006 - .008 in ( ,15 - ,20 mm) | .009 - .011 in ( ,23 - ,28 mm) | .005 - .007 in ( ,13- ,18 mm) |

\* Mootori võimsus väheneb 3,5% iga 1000 jalga (300 meetri) kohta üle merepinna ja 1% iga 10 °F (5,6 °C) kohta, mis on üle 77 °F (25 °C). Mootor töötab rahuldavalt kuni 15 kraadise nurga all.

## Nimivõimsus

Üksikute bensiinimootorite nimivõimsused on märgitud kooskõlas SAE (USA Autoinseneride Liidu) standardiga J1940 (väikemootorite võimsuse ja pöördemomendi määramise protseduur) ja nimiväärtuste andmed on saadud ning korrigeeritud kooskõlas standardiga SAE J1995. Pöördemomendi väärtused on saadud kiirusel 2600 p/min nendel mootoritel, mille andmesildil on märgitud „rpm” ja kiirusel 3060 p/min kõigi teiste puhul; hobujõudude väärtused on saadud kiirusel 3600 p/min. Koguvõimsuse kõveraid saab vaadata aadressil [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Tegelikku netovõimsust on mõõdetud koos väljalasketoru ja õhupuhastiga, brutovõimsust aga mõõdetakse ilma nende seadisteta. Mootori tegelik koguvõimsus on suurem kui netovõimsus ja sõltub muu hulgas keskkonnatingimustest ning mootorite individuaalsetest erinevustest. Arvestades laia tooteskaalat, milles mootoreid kasutatakse, ei pruugi bensiinimootor saavutada märgitud brutovõimsust konkreetses seadmes. See erinevus tuleneb mitmest tegurist, k.a mitmesugused mootori osad (õhupuhasti, väljalaskeüsteem, laadimine, jahutus, karburaator, kütusepump jne), kasutuspiirangud, keskkonnatingimused (temperatuur, niiskus, kõrgus) ning mootorite individuaalsed erinevused. Tootmis- ja mahupiirangute tõttu võib Briggs & Stratton asendada selle mootori kõrgema nimivõimsusega mootoriga.

# Proizvodi na koje se odnosi ovaj priručnik

Ovaj priručnik odnosi se na sljedeće proizvode:

1696851-01 1696720-01

## Tablica Sadržaja:

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Opće informacije.....         | 62 |
| Sigurnost rukovatelja.....    | 62 |
| Funkcije i upravljanje.....   | 65 |
| Rukovanje.....                | 65 |
| Održavanje i podešavanja..... | 70 |
| Skladištenje.....             | 74 |
| Rješavanje problema.....      | 74 |
| Tehnički podaci.....          | 76 |
| .....                         | 76 |

## Opće informacije

Više informacija potražite u *Kontakt-vodiču za kupce* priloženom uz uređaj.

Slike u ovom dokumentu služe za ilustraciju. Vaš uređaj može se razlikovati od onoga prikazanog na slikama. *LIJEVO* i *DESNO* prikazani su u odnosu na položaj rukovatelja.

Oznake važno i napomena u tekstu označavaju objašnjenja, iznimke ili alternativne postupke.

Svi prijevodi ovog dokumenta na druge jezike izvršeni su na temelju izvornog dokumenta na engleskom jeziku.



Reciklirajte svu ambalažu, iskorišteno ulje i baterije u skladu s odgovarajućim propisima nadležnih vlasti.

## Sigurnost rukovatelja

Ovaj priručnik spremite za buduće potrebe. Priručnik sadrži sigurnosne informacije o opasnostima i rizicima vezanim uz proizvod i savjetima kako ih izbjeći. Priručnik također sadrži važne upute koje se moraju poštivati tijekom prvog pokretanja, rada i održavanja proizvoda.

Čistač snijega napravljen je i namijenjen samo za čišćenje snijega s tvrdih površina, prizemnih trotoara i prilaza za vozila. Nije namijenjen ni za jednu drugu svrhu.

Važno je da pročitate ove upute i u potpunosti ih razumijete prije nego pokušate pokrenuti ili rukovati ovom opremom.

Dobro se upoznajte s načinom upravljanja i ispravnim rukovanjem čistača snijega.

Morate znati kako brzo zaustaviti stroj i deaktivirati kontrole.

## Sigurnosni simboli upozorenja i signalne riječi

Sigurnosni simbol upozorenja  upotrebljava se za prikaz sigurnosnih informacija o opasnostima koje mogu prouzročiti ozljede osoba. Uz simbol upozorenja koristi se i signalna riječ (**OPASNOST**, **UPOZORENJE** ili **OPREZ**) za isticanje vjerojatnosti i težine potencijalne ozljede. Osim toga, simbol opasnosti može se koristiti za označavanje vrste opasnosti.

 **OPASNOST** označava opasnost koja će, **izvjesno, ako se ne izbjegne, izazvati smrt ili tešku ozljedu.**

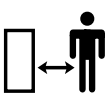
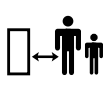
 **UPOZORENJE** označava opasnost koja **može, ako se ne izbjegne, izazvati smrt ili tešku ozljedu.**

 **OPREZ** označava opasnost koja **može, ako se ne izbjegne, izazvati laku ili srednje tešku ozljedu.**

**OPASKA** označava aktivnost koja može rezultirati oštećenjem proizvoda.

## Simboli opasnosti čistača snijega

|                                                                                     |                                                                                |                                                                                       |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sigurnosne informacije o opasnostima koje mogu rezultirati tjelesnom ozljedom. |  | Pročitajte i proučite korisnički priručnik prije upotrebe ili servisiranja stroja. |
|  | Opasnost od amputacije - rotor u rotaciji.                                     |  | Prije obavljanja servisa izvadite ključ i pročitate korisnički priručnik.          |
|  | Opasnost od amputacije - rotor u rotaciji                                      |  | Opasnost od amputacije - rotirajuća spirala                                        |
|  | Opasnost od amputacije - ne dirajte pokretne dijelove.                         |  | Opasnost od izbačenih predmeta                                                     |
|  | Opasnost od požara                                                             |  | Opasnost od eksplozije                                                             |
|  | Opasnost od strujnog udara                                                     |  | Opasnost od otrovnog dima                                                          |
|  | Opasnost od vruće površine                                                     |  | Opasnost od povratnog udarca                                                       |

|                                                                                  |                          |                                                                                   |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  | Držite sigurnosni razmak |  | Držite djecu podalje |
|  | Nosite zaštitne naočale  | ---                                                                               | ---                  |

## Sigurnosne poruke

### ! UPOZORENJE

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući ispušne plinove benzinskog motora, koji su u državi Kaliforniji prepoznati kao uzročnici raka, te ugljični monoksid, koji je u državi Kaliforniji prepoznat kao uzročnik urođenih mana ili drugih oštećenja reproduktivnog sustava. Više informacija potražite na [www.P65Warnings.ca.go](http://www.P65Warnings.ca.go).

### ! OPASNOST

Ovaj čistač snijega može otkinuti ruke i stopala te izbacivati predmete. Pročitajte i pridržavajte se svih sigurnosnih uputa u ovom priručniku. Nepridržavanje ovih uputa može rezultirati smrću ili teškim ozljedama. Kontakt ruke i okretnog koluta sa spiralom unutar koša za pražnjenje najčešći je uzrok ozljedama povezanim s čistačem snijega.

### ! UPOZORENJE

Prije pokretanja uređaja, pročitajte, shvatite i pridržavajte se svih uputa u priručniku i na čistaču snijega. Nepridržavanje sigurnosnih uputa u ovom priručniku može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

- Rukovanje strojem dozvolite samo rukovateljima koji su odgovorni, osposobljeni i upoznati s uputama, te fizički sposobni rukovati strojem.

### ! UPOZORENJE

Obavezno nosite zaštitne naočale ili štitnike za oči tijekom rada ili prilikom podešavanja odnosno popravka kako biste zaštitili oči od stranih predmeta koje stroj može odbaciti.

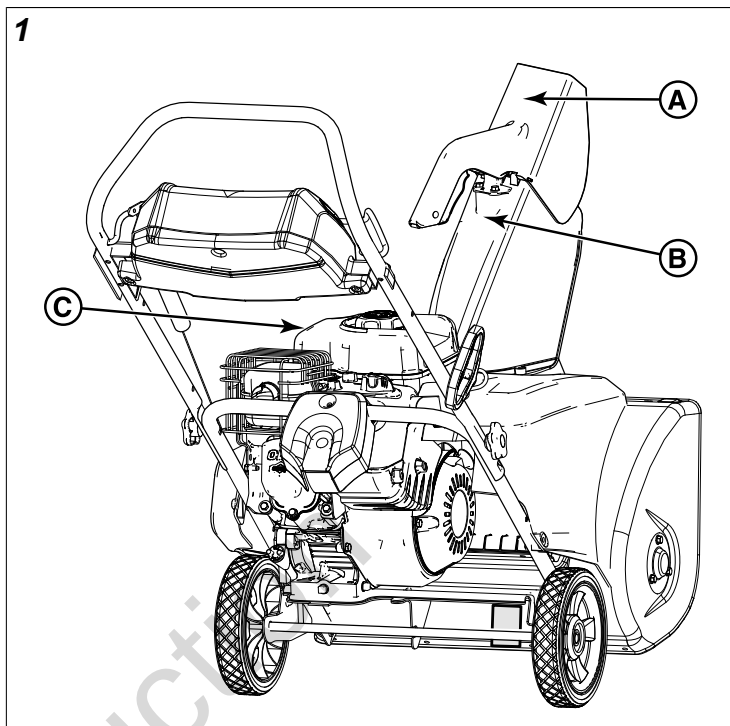
Modeli u SAD-u: Uporaba ili rukovanje motorom na bilo kojem zemljištu prekrivenom šumom, grmljem ili travom smatra se kršenjem Kalifornijskog zakona o javnim resursima dio 4442, osim ako ispušni sustav nije opremljen hvatačem iskri kao što je to definirano u dijelu 4442 gornjeg zakona, koji treba održavati u dobrom radnom stanju. Druge države ili federalna zakonodavstva mogu imati slične zakone. Kontaktirajte proizvođača originalne opreme, trgovca ili zastupnika i pribavite hvatač iskri osmišljen za ispušni sustav postavljen na ovom motoru.

## Sigurnosne naljepnice

Da biste izbjegli ozljede, s razumijevanjem pročitajte zaštitne naljepnice na čistaču snijega prije rukovanja. Uskladite slovne

oznake na slika 1 s naljepnicama navedenima u priloženoj tablici.

Ako se bilo koja zaštitna naljepnica istroši, ošteti ili postane nečitljiva, obratite se ovlaštenom servisnom zastupniku za zamjenu.



**A**

 **DANGER**

**Amputation hazard**

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!



**Risque d'amputation**

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

B

|  <b>DANGER</b>                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.                                                                                                                               |  | Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.                                                                                                                                                               |
| Read the operator's manual for operating and safety instructions.                                                                                                                                          |  | Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                           |
| <b>Thrown Objects Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never direct discharge chute towards persons or property.</li> </ul>                                                                 |  | <b>Danger objets projetés</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.</li> </ul>                                                                                             |
| <b>Amputation Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact with auger will cause serious injury.</li> <li>• Keep hands, feet and clothing away.</li> <li>• Keep bystanders away.</li> </ul> |  | <b>Risque d'amputation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.</li> <li>• Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.</li> <li>• Tenir les spectateurs à distance.</li> </ul> |

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

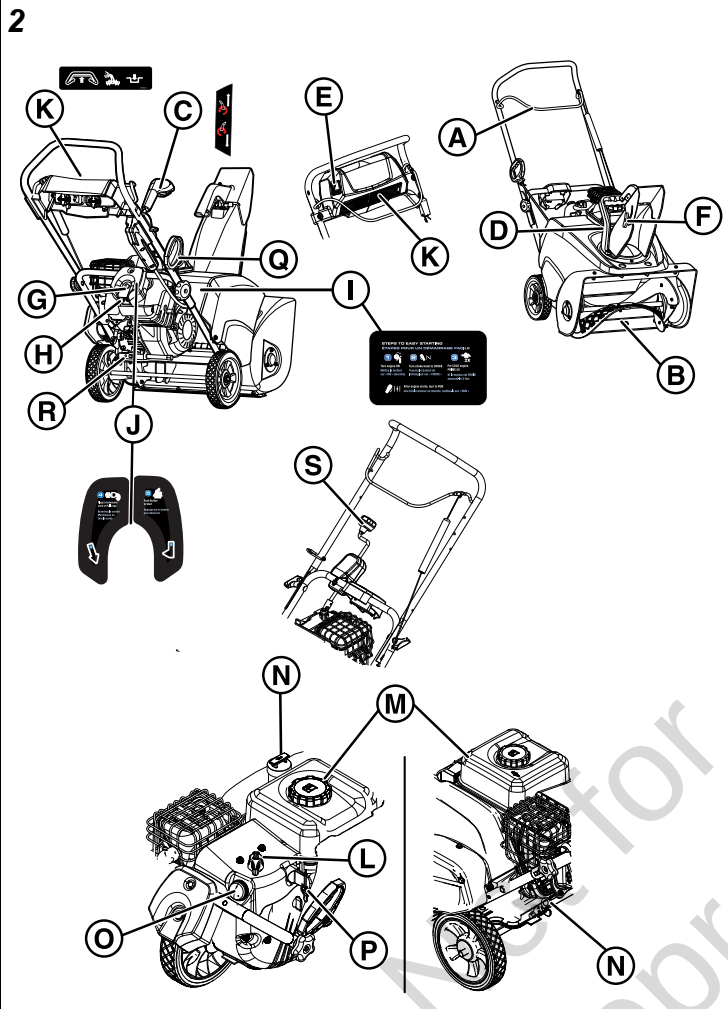
C

|  <b>WARNING</b>  <b>AVERTISSEMENT</b> |                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.                                                                                                                                  |  | Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.        |
| Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.                                                                                                                            |  | L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein. |
| Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.                                                                                                                                                  |  | Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.         |
| Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.                                                                                                                                          |  | Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.               |

279655

# Funkcije i upravljanje

Usporedite slovne oznake (slika 2) sa značajkama i kontrolama navedenima u tablici u nastavku.



## Simboli upravljanja sa značenjem

|   |     |                                                         |
|---|-----|---------------------------------------------------------|
| A |     | Kontrola spirale                                        |
| B | --- | Spirala                                                 |
| C |     | Regulator koša za pražnjenje - na polugu                |
| D |     | Regulator koša za pražnjenje - na ručku                 |
| E |     | Regulator koša za pražnjenje - na sklopku               |
| F |     | Kontrola odbojnika - okidač ili krilasti vijak          |
| G |     | Tipka pokretača                                         |
| H |     | Priključnica pokretača                                  |
| I | --- | Naljepnica s uputama za pokretanje (ako je postavljena) |

|   |     |                                                         |
|---|-----|---------------------------------------------------------|
| J | --- | Naljepnica s uputama za pokretanje (ako je postavljena) |
| K | --- | Prednje svjetlo (ako je postavljeno)                    |
| L |     | Ček ZATVOREN/OTVOREN                                    |
| M | --- | Čep spremnika za gorivo                                 |
| N | --- | Otvor za ulijevanje ulja/štapić za mjerenje razine ulja |
| O |     | Gumb paljenja                                           |
| P |     | Brava za paljenje                                       |
| Q | --- | Ručka konopca pokretača                                 |
| R | --- | Čep odvoda ulja                                         |
| S |     | Regulator koša za pražnjenje - na regulaciju            |

## Rukovanje

### Područje rada

- Upoznajte područje na kojem planirate rukovati čistačem za snijeg. Označite sve granice trotoara i prilaza za vozila.
- Provjerite jesu li iz područja rada uklonjeni svi otpaci i predmeti koje bi spirala mogla zahvatiti i odbaciti iz koša za pražnjenje.



### UPOZORENJE



Ovaj stroj može izbaciti predmete koji mogu ozlijediti promatrače te oštetiti zgrade.

- Prije pokretanja motora premjestite čistač za snijeg na otvoreno i podalje od prozora i vrata.



### UPOZORENJE



Ispušni plinovi motora sadrže ugljik-monoksid, otrovni plin bez boje i mirisa. Udisanje ugljik-monoksida može izazvati vrtoglavicu, nesvjesticu ili smrt.

- Motor palite i pokrećite na otvorenom.
- Motor nemojte pokretati niti koristiti u zatvorenom prostoru, čak i ako su otvorena vrata ili prozori.

- Uvjerite se kako na području rada nema promatrača, posebice djece.





Ovaj čistač snijega može otkinuti ruke i stopala te izbacivati predmete. Pročitajte i pridržavajte se svih sigurnosnih uputa u ovom priručniku. Nepridržavanje ovih uputa može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

- Tijekom rukovanja držite djecu izvan područja rada.
- Djecu obično privlači oprema. Vodite računa o prisutnim osobama.
- Pazite i isključite stroj ako prolaznik uđe na područje rada.
- Posebno budite oprezni kad se približavate nepreglednim zavojima, grmlju, drveću ili drugim predmetima koji zaklanjaju pregled.

## Motor

### Preporučena ulja

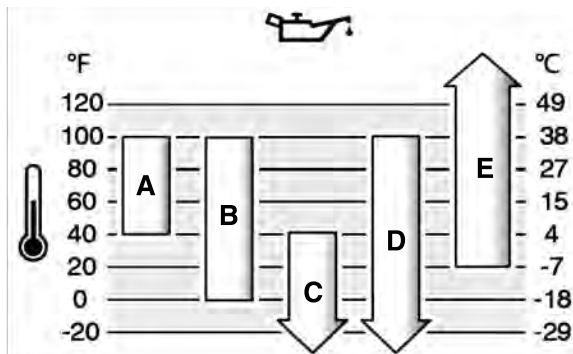
**Kapacitet spremnika ulja:** Pogledajte odjeljak **Tehnički podaci**.

#### OPASKA

Ovaj se motor iz tvrtke Briggs & Stratton isporučuje bez ulja. Moguće je da su proizvođači opreme ili prodajni zastupnici dodali ulje u motor. Prije pokretanja motora po prvi put, pobrinite se da provjerite razinu ulja i dolijete ulje u skladu s uputama u ovom priručniku. Ako motor pokrenete bez ulja, doći će do oštećenja koje nije moguće popraviti i koje nije obuhvaćeno jamstvom.

Za postizanje najboljeg radnog učinka preporučujemo uporabu jamstveno potvrđenih ulja tvrtke Briggs & Stratton®. Prihvatljiva su i druga visokokvalitetna motorna ulja s aditivima deterdženta ako imaju oznaku kvalifikacije kvalitete SF, SG, SH, SJ ili višu. Ne koristite posebne aditive.

Vanjske temperature određuju točnu viskoznost ulja za motor. Koristite grafikon za odabir najbolje viskoznosti u skladu s očekivanim rasponom vanjske temperature. Motori za većinu opreme za vanjsku primjenu uredno rade sa sintetičkim uljem 5W-30. Za opremu koja se koristi na visokim temperaturama, najbolju zaštitu pruža sintetičko ulje Vanguard® 15W-50.



|   |                                                                                                                                    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B | <b>10W-30</b> - Iznad 80 °F (27 °C) upotreba ulja 10W-30 može dovesti do povećane potrošnje ulja. Često provjeravajte razinu ulja. |
| C | <b>5W-30</b>                                                                                                                       |
| D | <b>Sintetičko ulje 5W-30</b>                                                                                                       |
| E | <b>Vanguard® sintetičko ulje 15W-50</b>                                                                                            |

## Provjera i dodavanje motornog ulja

### OPASKA

Motor je otpremljen iz tvornice bez ulja. Prije pokretanja motora pobrinite se da dolijete ulje u skladu s uputama u ovom priručniku. Ako motor pokrenete bez ulja, doći će do oštećenja koje nije moguće popraviti i koje nije obuhvaćeno jamstvom.

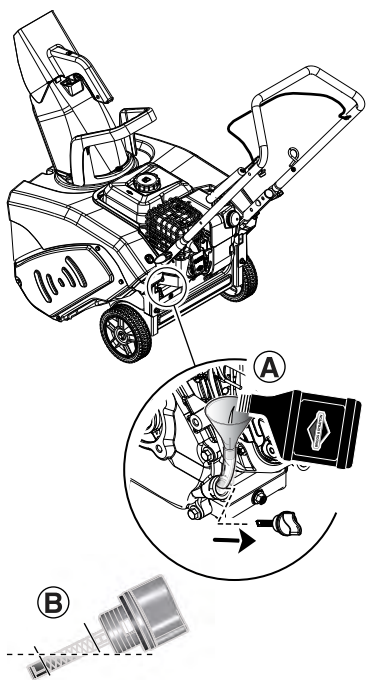
Za postizanje najboljeg radnog učinka preporučujemo uporabu jamstveno potvrđenog sintetičkog ulja Briggs & Stratton **5W-30**. Prihvatljiva su i druga visokokvalitetna motorna ulja s aditivima deterdženta ako imaju oznaku kvalifikacije kvalitete SG, SH, SJ ili višu. NE koristite aditive.

1. Postavite stroj na ravnu površinu (slika 3).



2. Očistite područje za ulijevanje ulja od nečistoća i vlage.
3. Izvucite štapić za mjerenje i ispraznite preostalo ulje (A, slika 4).
4. Postavite štapić za mjerenje razine ulja i provjerite razinu ulja. Pripazite da razina ulja dodiruje vrh indikatora napunjenosti (B).
5. Pažljivo dodajte ulje u područje za ulijevanje ulja u motor. Nemojte prepuniti.
6. Pričekajte jednu minutu. Ponovno provjerite razinu ulja.
7. Kada razina ulja dotakne vrh indikatora napunjenosti, ugradite i zategnite štapić za mjerenje.

|   |                                                                                            |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | <b>SAE 30</b> - Ispod 40 °F (4 °C) upotreba ulja SAE 30 će izazvati teškoće s pokretanjem. |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|



## Preporučena goriva

Gorivo mora zadovoljiti ove zahtjeve:

- Čist bezolovni benzin.
- Najmanje 87 oktana/87 AKI (91 RON). Pogledajte *Uvjeti za primjenu na velikim nadmorskim visinama*.
- Prihvatljiv je benzin s najviše 10% etanola (gazohol).

**OPASKA** Nemojte rabiti neodobrene benzine, primjerice, E15 i E85. Ne miješajte ulje i benzin te ne mijenjajte motor kako bi ga pokretala alternativna goriva. Uporaba neodobrenih goriva oštetit će dijelove motora, a to nije obuhvaćeno jamstvom.

Za zaštitu sustava dovoda goriva od stvaranja gume pomiješajte stabilizator goriva s gorivom. Pogledajte *Skladištenje*. Nisu sva goriva ista. Ako dođe do problema prilikom paljenja ili rada, promijenite dobavljača goriva ili robnu marku goriva. Ovaj motor radi na benzin. Sustav kontrole emisije za ovaj motor je EM (Preinake motora).

## Uvjeti za primjenu na velikim nadmorskim visinama

- Na visinama iznad 5000 stopa (1524 metra) prihvatljiv je benzin s minimalno 85 oktana/85 AKI (89 RON).
- Za motore s rasplinjačem, nužno je izvršiti podešavanje za velike nadmorske visine kako bi emisije ostale u dozvoljenim okvirima. Rad bez ovih podešavanja izazvat će smanjenje performansi, povećat će potrošnju goriva i emisiju plinova. Za više informacija o podešavanju na velikim nadmorskim visinama kontaktirajte ovlaštenog zastupnika tvrtke Briggs & Stratton.
- Na nadmorskim visinama ispod 2500 stopa (762 metra) ne preporučuje se rad s podešavanjima za visoke nadmorske visine.

- Za motore s elektroničkim ubrizgavanjem goriva (EFI), podešavanje za visoke nadmorske visine nije neophodno.

## Dolijte ulje



### UPOZORENJE

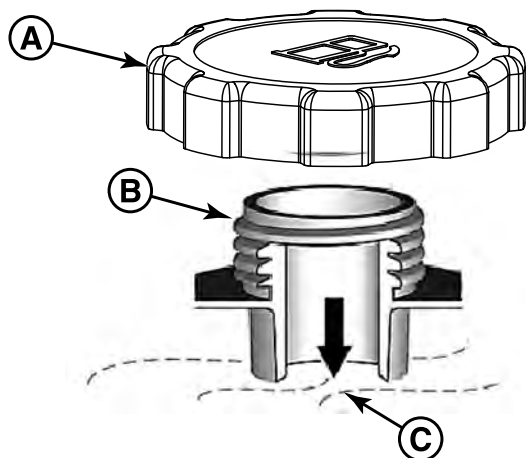


Gorivo i njegove pare izuzetno su zapaljivi i eksplozivni. Uvijek iznimno pažljivo rukujte gorivom. Nepridržavanje ovih sigurnosnih uputa može izazvati požar ili eksploziju koja može rezultirati teškim opeklinama ili smrću.

## Prilikom dolijevanja goriva

- Zaustavite motor i pustite ga da se hladi barem 3 minute prije skidanja čepa spremnika za gorivo.
  - Ugasite cigarete, cigare, lule te sve druge izvore plamena.
  - Spremnik za gorivo napunite na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.
  - Nemojte prenapuniti spremnik. Kako bi se omogućila ekspanzija goriva, ne punite spremnik iznad donjeg dijela grla spremnika za gorivo.
  - Gorivo držite podalje od iskri, otvorenog plamena, plinskog plamena, topline ili drugih izvora zapaljenja.
  - Često provjeravajte cijev i za gorivo, spremnik, čep spremnika i spojeve te utvrdite postoje li napukline ili curenje. Zamijenite ih ako je potrebno.
  - Ako se gorivo prolje, pričekajte dok ne ispari prije pokretanja motora. NEMOJTE stvarati nove izvore plamena.
  - Koristite samo odobreni spremnik za gorivo.
1. Iz područja za ulijevanje goriva odstranite svu nečistoću.
  2. Skinite čep za ulijevanje goriva (A, slika 5).
  3. Napunite spremnik goriva (B) gorivom. NE PUNITE spremnik za gorivo iznad dna njegovog grla (C).
  4. Vratite čep spremnika za gorivo.

5



## Pokrenite motor



Gorivo i njegove pare izuzetno su zapaljivi i eksplozivni. Uvijek iznimno pažljivo rukujte gorivom. Nepridržavanje ovih sigurnosnih uputa može izazvati požar ili eksploziju koja može rezultirati teškim opeklinama ili smrću.

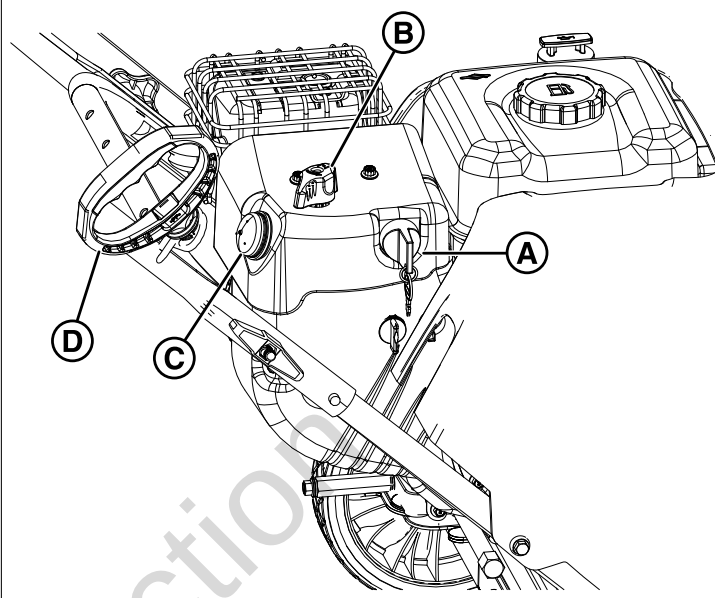
- Provjerite jesu li svjećica, prigušivač, čep spremnika za gorivo i filter zraka (ako je ugrađen) postavljeni na mjesto i jesu li ispravno postavljeni.
- Ne pokušavajte pokrenuti motor ako nema svjećice.
- Ne koristite tekućine za pokretanje koje su pod tlakom, jer su njihove pare zapaljive.
- Nemojte dodavati previše goriva u motor. Slijedite upute za pokretanja motora navedene u ovom priručniku.
- Ako je motor zaliven gorivom, postavite čok (ako je ugrađen) u položaj OTVORENO/RAD, pomaknite gas (ako je ugrađen) u položaj BRZO i okrećite motor dok se ne upali.

1. Pazite da se spirala ne okreće.
2. Okrenite kontaktni ključ (A, slika 6) u položaj UKLJUČENO ili pritisnite Gurni/Povuci ključ.
3. Okrenite regulator čoka (B) u položaj ZATVORENO.  
*Napomena:* Čok i pumpica obično nisu potrebni ako morate pokrenuti zagrijani motor.
4. Pritisnite gumb paljenja (C) dva puta.
5. **Ručno pokretanje:** Čvrsto držite dršku užeta pokretača (D). Ručku polako povlačite dok ne osjetite otpor, a zatim naglo povucite.



Brzo vraćanje konopca za pokretanje (povratni udarac) povući će šaku i ruku prema motoru brže no što ga možete ispustiti. To može rezultirati slomljenim kostima, frakturama, ogrebotinama ili iščašenjima.

6



6. **Električno pokretanje:** spojite produžni kabel (E, slika 7) na kućište pokretača (F) na motoru, a zatim u zidnu utičnicu. Pritisnite tipku na kućištu pokretača (G). Nakon pokretanja motora, odvojite produžni kabel od zidne utičnice i zatim iz kućišta pokretača.



Oštećeni ili neuzemljeni strujni kabele mogu izazvati strujni udar. Strujni udar može izazvati teške opekline ili smrt.

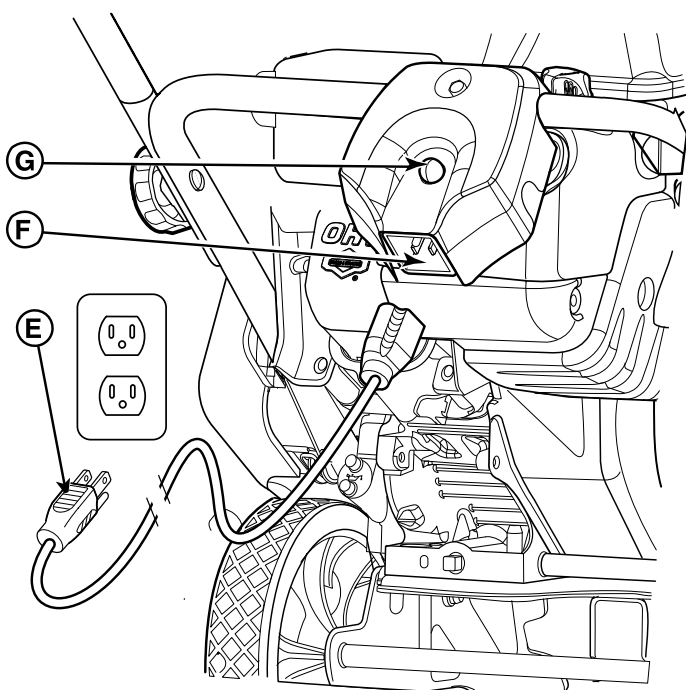
- Koristite samo strujne kabele s tri zaštitna kontakta koji su ispravno uzemljeni na izvor energije.
- Ako je produžni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisera ili osoba sličnih kvalifikacija.

**OPASKA** Za produženje vijeka trajanja pokretača koristite kratke cikluse pokretanja (najviše pet sekundi). Pričekajte jednu minutu između dva pokušaja pokretanja.

Ako se motor ne pokrene nakon više pokušaja, obratite se ovlaštenom servisnom zastupniku.

7. Pričekajte nekoliko minuta da se motor zagrije. Postupno pomaknite regulator čoka u položaj OTVORENO.

7



**Okretanje koša za pražnjenje - na polugu (ako je postavljen)**

1. Pritisnite i držite tipku na ručici za kontrolu koša za pražnjenje (C, slika 9).
2. Pritisnite ručicu prema naprijed ili povucite prema natrag za okretanje koša za pražnjenje.
3. Otpustite tipku da biste zaključali koš za pražnjenje u željenom položaju.

**OPASKA** Nemojte rabiti pretjeranu silu prilikom pokušaja rukovanja kontrolom.

**Okretanje koša za pražnjenje - na ručku (ako je postavljen)**

1. DRŽITE ručku za kontrolu koša za pražnjenje pri dnu koša (D, slika 9).
2. Okrenite ručku nalijevo ili nadesno za okretanje koša. Zatezna ploča drži koš u željenom položaju.

**Okretanje koša za pražnjenje - na sklopku (ako je postavljen)**

1. Pritisnite sklopku (E, slika 9) da biste okrenuli koš.
2. Otpustite sklopku da biste zaključali koš za pražnjenje u željenom položaju.

**Okretanje koša za pražnjenje - na regulaciju (ako je postavljen)**

1. Okrenite regulator (S, slika 9) u smjeru kazaljke na satu za pomicanje koša za pražnjenje udesno.
2. Okrenite regulator u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za pomicanje koša za pražnjenje ulijevo.

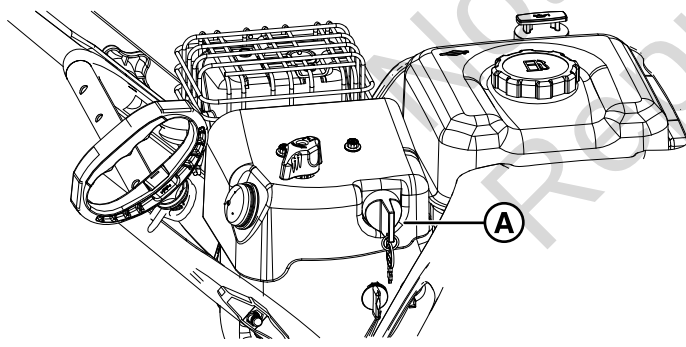
**Podešavanje odbojnika**

1. Pritisnite i držite tipku na ručici za kontrolu odbojnika (F, slika 9), odnosno otpustite krilasti vijak (F).
2. Pomaknite odbojnik prema gore ili dolje za podešavanje visine i udaljenosti izbacivanja snijega.
3. Otpustite tipku da biste odbojnik zaključali u željenom položaju, odnosno zategnite krilasti vijak.

## Zaustavite motor

1. Okrenite kontaktni ključ (A, slika 1) u položaj ISKLJUČENO. Izvadite kontaktni ključ ili Gurni/Povuci ključ, ako je postavljen.
2. Držite ključ na sigurnom mjestu izvan dohвата djece. Motor se ne može pokrenuti bez ključa.

8



## Podešavanje koša za pražnjenje i odbojnika

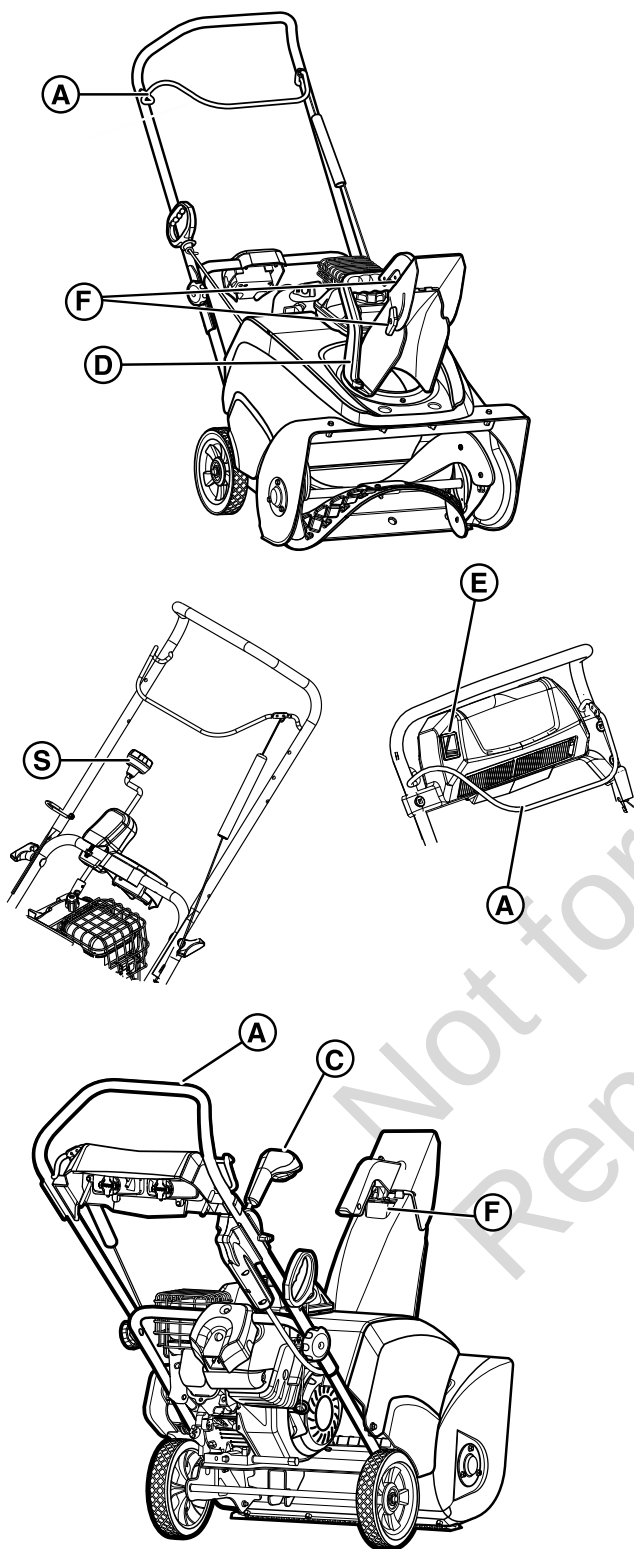


**UPOZORENJE**

Spirala može uhvatiti led, šljunak ili druge neželjene predmete i odbaciti iz koša za pražnjenje uz silu. Predmeti izbačeni iz koša za pražnjenje mogu uzrokovati smrt, tešku ozljedu ili oštećenje imovine.

- Uvijek morate znati u kojem smjeru se snijeg izbacuje.

**OPASKA** Za podizanje stroja ne koristite odbojnik koša za pražnjenje ili ručku za okretanje koša za pražnjenje. Napravljeno je samo za obavljanje potrebnih podešavanja.



## Aktiviranje spirale



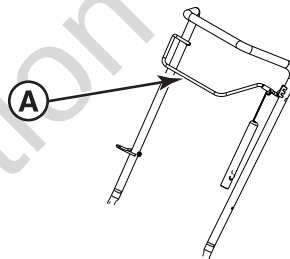
**OPASNOST**



Koš za pražnjenje sadrži okretnu spiralnu koja izbacuje snijeg. Spirala može brzo zahvatiti prste ili stopala što će rezultirati traumatičnim amputacijama i teškim razderotinama. Nepoštovanje ovih sigurnosnih uputa može rezultirati traumatičnim amputacijama ili razderotinama.

1. Povucite regulator spirale (A, slika 10 ) uz ručicu.
2. Otpustite regulator spirale da biste deaktivirali spiralnu. Spirala se mora zaustaviti 5 sekundi nakon što ste otpustili regulator spirale. Ako se ne deaktivira, podesite kabel. Pogledajte *Podešavanje kontrolnog kabela spirale*. Ako se spirala ne zaustavlja u roku od 5 sekundi, obratite se ovlaštenom servisnom zastupniku.
3. Da bi pokretanje na vlastiti pogon radilo, morate nagnuti jedinicu.

**10**



**OPASKA** Ne preopterećujte kapacitet stroja pokušavajući prebrzo očistiti snijeg.

## Upotreba prednjeg svjetla

Neki modeli opremljeni su prednjim svjetlom koje pomaže osvijetliti područje ispred čistača snijega. Prednje svjetlo upaljeno je ako je motor u radu. Nema sklopke.

## Čišćenje začepljenog koša za pražnjenje



**OPASNOST**



Koš za pražnjenje sadrži okretnu spiralnu koja izbacuje snijeg. Ona može brzo zahvatiti prste što može rezultirati traumatičnim amputacijama i teškim razderotinama. **NEMOJTE** rukama čistiti začepljeni koš za pražnjenje. Uvijek koristite alat za čišćenje.

1. Zaustavite motor i izvadite ključ odnosno Gurni/Povuci ključ.
2. Pazite da se spirala ne okreće.
3. S pomoću alata za čišćenje uklonite snijeg iz koša za pražnjenje. **NEMOJTE** rukama čistiti začepljeni koš za pražnjenje!

## Održavanje i podešavanja

Preporučujemo da se obratite ovlaštenom servisnom zastupniku za svako održavanje, podešavanje i servis jedinice. Vlasnik može obaviti pojedine zadatke redovnog održavanja. Pogledajte plan održavanja i postupke u nastavku.



## OPREZ

Svi sastavni dijelovi moraju biti na svom mjestu kako bi ovaj proizvod radio ispravno. Zamjenski dijelovi moraju biti jednakog dizajna kao originalni i moraju se postaviti na isto mjesto kao i originalni dijelovi. Drugi dijelovi možda neće raditi jednako dobro, mogu oštetiti stroj i izazvati ozljede.



## UPOZORENJE



Čistač snijega treba se ispravno održavati radi osiguranja sigurnog rukovanja i najboljih performansi. Nepridržavanje sigurnosnih uputa u ovom priručniku može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

- Prije održavanja ili popravka čistača za snijeg, **ZAUSTAVITE** motor i izvadite kontakti ključ ili povuci/ gurni ključ.

## Plan održavanja

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nakon prvih 5 sati rada</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Zamijenite ulje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Prije svake uporabe</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite razinu ulja u motoru</li> <li>• Provjerite vrijeme zaustavljanja spirale</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Nakon svake uporabe</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Izvadite nakupljeni snijeg i bljuzgu kako ne bi došlo do smrzavanja kontrola, kotača, koša za pražnjenje i spirale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Svaki 25 sati ili godišnje</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite istrošenost stružne šipke.</li> <li>• Zamijenite ulje u motoru.</li> <li>• Provjerite ima li labavih krutih dijelova na čistaču za snijeg.</li> <li>• Provjerite podešavanje kontrolnog kabela spirale.</li> <li>• Provjerite prigušivač i štitnik prigušivača.</li> <li>• Zamijenite svjećicu (serviser).</li> <li>• Provjerite zazor ventila* (serviser).</li> </ul> |

\* Nije potrebno osim ako se ne pojave problemi u radu motora.

## Kontrola emisije

Održavanje, zamjenu ili popravak uređaja i sustava za kontrolu emisije može servisirati radionica ili osoba koja se bavi popravcima malih motora. Ipak, za „besplatan” servis sustava za kontrolu emisije, radove mora servisirati ovlašteni serviser tvornice.

## Promjena ulja u motoru

Za postizanje najboljeg radnog učinka preporučujemo uporabu jamstveno potvrđenog sintetičkog ulja Briggs & Stratton 5W-30. Prihvatljiva su i druga visokokvalitetna motorna ulja s aditivima deterdženta ako imaju oznaku kvalifikacije kvalitete SG, SH, SJ ili višu. Ne koristite aditive.

1. Kada je motor zaustavljen, ali i dalje zagrijan, okrenite kontakti ključ u položaj ISKLJUČENO i izvadite ga koristeći Gurni/Povuci sigurnosni ključ (ako je postavljen).

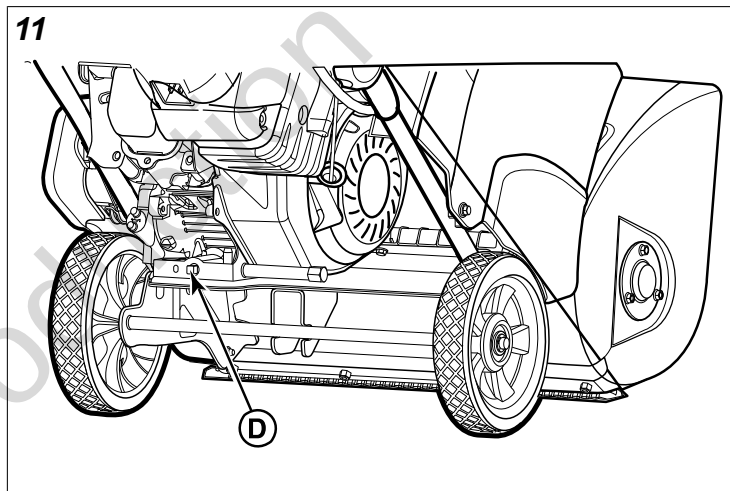


## UPOZORENJE



Gorivo i njegova isparenja krajnje su zapaljivi, što može prouzročiti opekline, požar te smrt ili ozbiljnu ozljedu.

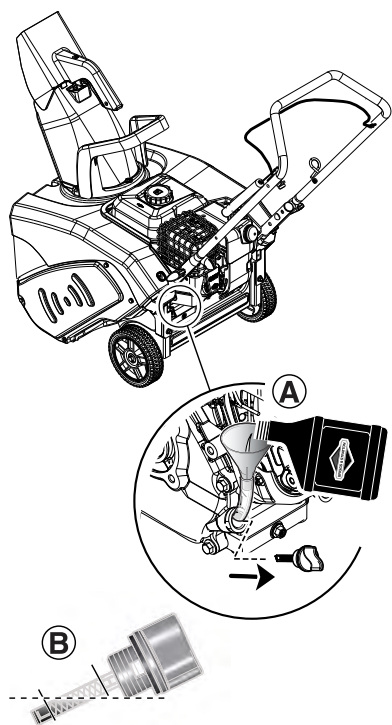
- Tijekom održavanja nagnite jedinicu i ispraznite spremnik za gorivo. Gorivo može iscuriti i dovesti do požara ili eksplozije.
2. Izvadite čep odvoda ulja (D, slika 11). Lagano nagnite čistač snijega i ispraznite ulje u odgovarajući spremnik.
  3. Vratite i zategnite čep za ispuštanje ulja.



4. Postavite jedinicu na ravnu površinu.
5. Očistite područje za ulijevanje ulja od vlage ili nečistoća.
6. Izvadite štapić za mjerenje (A, slika 12).



12



7. Polako dodajte ulje u područje za ulijevanje ulja. Nemojte prepuniti. Kapacitet spremnika ulja potražite u *Specifikacijama*.
8. Pričekajte jednu minutu. Ponovno provjerite razinu ulja.
9. Kada je razina ulja pri vrhu indikatora napunjenosti (B), ugradite i zategnite štapić za mjerenje.

## Podešavanje kontrolnog kabela spirale



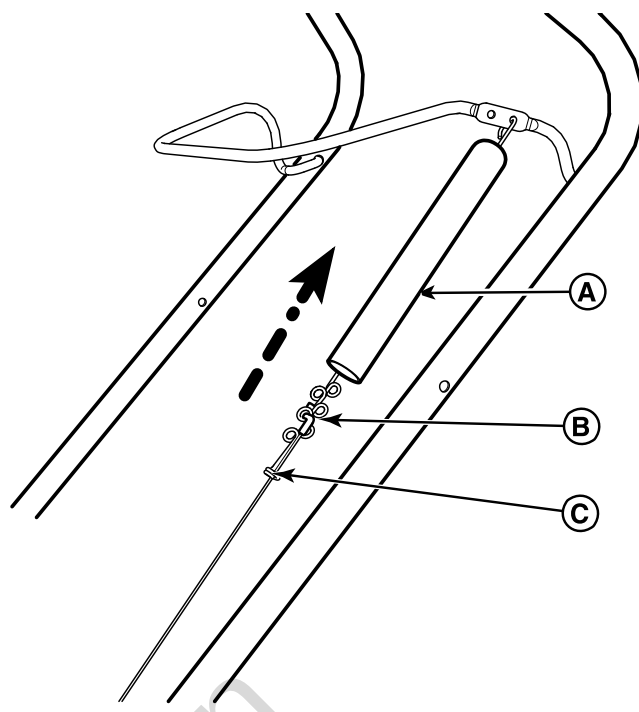
Koš za pražnjenje sadrži okretnu spiralu koja izbacuje snijeg. Spirala može brzo zahvatiti prste ili stopala što može rezultirati traumatičnim amputacijama i teškim razderotinama.

- Prekomjerno zatezanje kabela spirale može uzrokovati okretanje spirale čak i ako nije aktivirana kontrolna poluga spirale.

Spirala se mora okretati samo ako je aktiviran regulator spirale. Spirala se mora zaustaviti 5 sekundi nakon što se otpusti regulator spirale. Ako se spirala ne okreće ili zaustavlja, podesite kontrolni kabel ili kontaktirajte ovlaštenu servis.

1. **ZAUSTAVITE** motor. Izvadite kontakti ključ ili Gurni/Povuci ključ.
2. Podignite poklopac kabela (A, slika 13) za pregled koluta za podešavanje (B) i priključke na kraju kabela (C).

13



3. Izvadite i postavite zadnji kraj koluta za podešavanje:

- Ako se spirala okreće kada regulator spirale nije aktiviran, pričvrstite zadnji kraj na sljedeći najniži kolut radi manje zategnutosti remena.
- Ako se spirala ne okreće kada je regulator spirale aktiviran, pričvrstite zadnji kraj u sljedeći najviši kolut. Time se kontrolni kabel skraćuje i povećava zategnutost remena.

*Napomena:* Kabel mora biti malo labav kada se deaktivira regulator spirale.

4. Spustite poklopac kabela na mjesto.
5. Pomoću testa u nastavku provjerite rad regulatora spirale. Ako jedinica ne radi kako je opisano, **NE** koristite je. Obratite se ovlaštenom servisu.

### Testiranje regulatora spirale

- Pokrenite motor.
- Pritisnite i držite polugu za kontrolu spirale. Uvjerite se da se spirala okreće.
- Otpustite polugu za kontrolu spirale: **Spirala se mora zaustaviti 5 sekundi nakon što ste otpustili regulator spirale.**

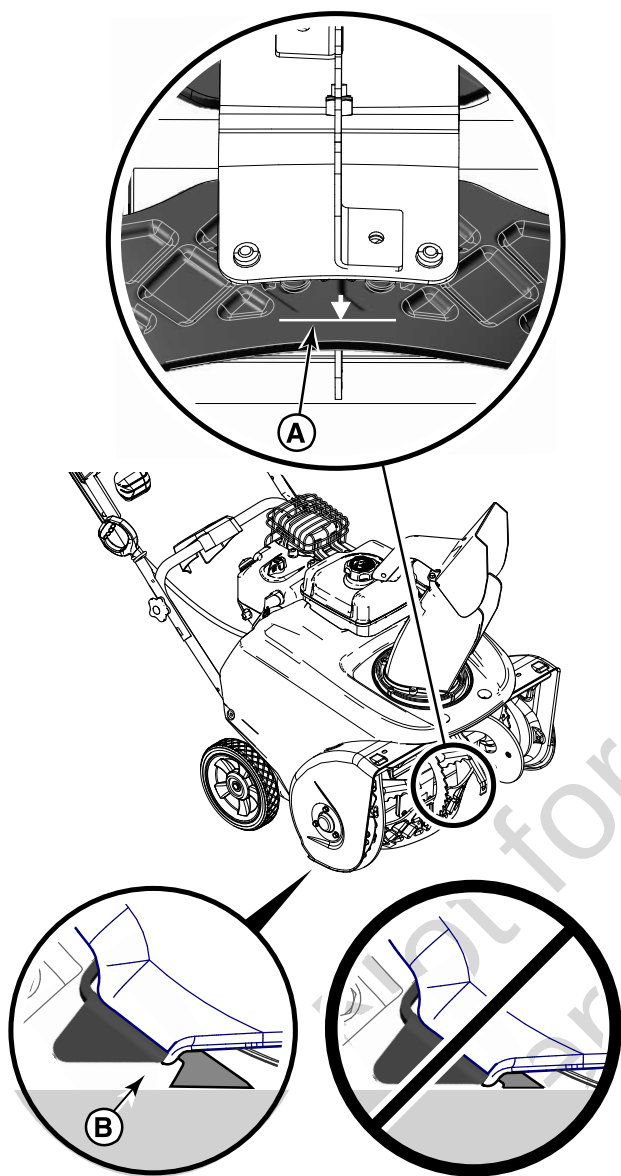
## Spirala i šipka lopatice za čišćenje

1. **ZAUSTAVITE** motor i izvadite kontakti ključ odnosno Gurni/Povuci ključ.
2. Pregledajte ograničenje istrošenosti na gumenoj spirali (A, slika 14). Ako je gumena spirala istrošena, zamijenite dvije gumene putanje. Obratite se ovlaštenom servisu.
3. Pregledajte razmak između nosača šipke lopatice za čišćenje i tla (B). Ako nosač šipke lopatice za čišćenje



dodiruje tlo, zamijenite šipku lopatice za čišćenje. Obratite se ovlaštenom servisu.

14



# Skladištenje

## Skladištenje - sustav dovoda goriva

Gorivo može postati ustajalo kada se drži u spremniku dulje od 30 dana. Prilikom svakog punjenja spremnika, dodajte STA-BIL 360°<sup>®</sup> PROTECTION™ stabilizator goriva u gorivo kao što je navedeno u uputama proizvođača. Na ovaj način gorivo ostaje svježije i smanjuju se problemi oko goriva ili zagađenja sustava dovoda goriva.

Nije potrebno ispustiti gorivo iz motora kada STA-BIL 360°<sup>®</sup> PROTECTION™ se dodaje stabilizator goriva prema uputama. Prije skladištenja, UKLJUČITE motor na 2 minute kako biste pokrenuli kretanje goriva i stabilizatora kroz sustav dovoda goriva.

## Skladištenje izvan sezone

Na kraju sezone ili ako je jedinica uskladištena dulje od 30 dana, obavite korake u nastavku.



Benzin je jako zapaljiv, a njegove pare su eksplozivne. Pare se mogu premjestiti do udaljenog izvora paljenja što može rezultirati eksplozijom i/ili požarom.

- Ako u spremniku ima goriva, nemojte držati jedinicu u zatvorenom niti u slabo prozračenim prostorima gdje bi pare mogle doći do iskri, otvorenog plamena, pilotskog svjetla, topline i drugih zapaljivih izvora.

## Rješavanje problema

| Problem                                                             | Uzrok                                                                         | Rješenje                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spirala se ne zaustavlja kada se otpusti kontrola spirale.          | Treba podesiti kontrolni kabel.                                               | Pogledajte <i>Podešavanje kontrolnog kabela spirale</i> .                                       |
| Spirala se ne okreće kada se aktivira kontrola spirale.             | Treba podesiti kontrolni kabel.                                               | Pogledajte <i>Podešavanje kontrolnog kabela spirale</i> .                                       |
| Motor se ne pokreće.                                                | Ključ je postavljen u položaj ISKLJUČENO.                                     | Okrenite ključ u položaj UKLJUČENO.                                                             |
|                                                                     | Gumb paljenja nije pritisnut 2 puta prije nego što je povučeno užet startera. | Pritisnite gumb paljenja 2 puta prije nego što povučete užet startera.                          |
|                                                                     | Spremnik za gorivo je prazan.                                                 | Napunite spremnik goriva svježim gorivom.                                                       |
|                                                                     | Čok je otvoren.                                                               | Okrenite čok u položaj ZATVORENO prije povlačenja užeta pokretača.                              |
|                                                                     | Motor je zaliven gorivom.                                                     | Okrenite čok u položaj otvoreno. Povucite užet pokretača nekoliko puta dok se motor ne pokrene. |
|                                                                     | U benzinu ima vode ili je gorivo staro.                                       | Napunite spremnik goriva svježim gorivom.                                                       |
| Okretanje koša za pražnjenje ili podešavanje odbojnika nije moguće. | Koš za pražnjenje ili odbojnik su smrznuti.                                   | Držite čistač snijega na toplom dok se snijeg ili led ne otope.                                 |
| Motor se teško pokreće ili loše radi.                               | Neispravno ulje                                                               | Promijenite na ulje lakšeg viskoziteta.                                                         |
|                                                                     | Kontrola čoka nije ispravno postavljena.                                      | Dok se motor zagrijava, postupno otvarajte kontrolu čoka.                                       |
| Prekomjerne vibracije.                                              | Labavi ili oštećeni dijelovi                                                  | Odmah zaustavite čistač snijega. Obratite se ovlaštenom servisu.                                |
| Čistač snijega ne izbacuje snijeg.                                  | Treba podesiti kontrolni kabel.                                               | Pogledajte <i>Podešavanje kontrolnog kabela spirale</i> .                                       |

## Čistač snijega

- Očistite jedinicu. Uvjerite se da su sve matice i svi vijci zategnuti.
- Pregledajte sve vidljive pokretne dijelove i provjerite jesu li oštećeni, cure li i jesu li pohabani. Zamijenite ih ako je potrebno.
- Podmažite spojeve kontrolne šipke, koša za pražnjenje i odbojnika, sklopa spirale i osovina pogonskog kotača. Pogledajte *Održavanje i podešavanja*.
- Za hrđave ili ispucale obojene površine lagano izbrusite i prelakirajte.
- Na neobojene ili metalne površine nanosite proizvod protiv hrđanja.
- Jedinicu držite u zatvorenom, prekrivenu. Ako se drži na otvorenom, prekrijte debelim nepromočivim platnom.

## Slanje jedinice na servis

- Kontaktirajte ovlaštenog servisnog zastupnika radi godišnjeg održavanja. Pogledajte *Raspored održavanja*.
- Provjerite razinu ulja u motoru i, po potrebi, dolijte ulja.
- Napunite spremnik čistim gorivom.
- Provjerite tlak u gumama.
- Uvjerite se da su svi štitnici i poklopci pričvršćeni.
- Uvjerite se da su sve kopče zategnute.
- Pregledajte regulator rotora i spirale te regulator pogona.

| Problem | Uzrok                             | Rješenje                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Ima snijega u košu za pražnjenje. | ZAUSTAVITE MOTOR! Uvjerite se da se spirala ZAUSTAVLJA. S pomoću alata za čišćenje uklonite snijeg iz koša za pražnjenje. Nemojte rukama čistiti začepljeni koš za pražnjenje! Pogledajte <i>Čišćenje začepljenog koša za pražnjenje</i> . |

Za sve druge probleme kontaktirajte ovlaštenog zastupnika.

Not for  
Reproduction

# Tehnički podaci

Sustav paljenja iskrom na ovom čistaču snijega zadovoljava odredbe kanadskog standarda ICES-002.

| Model motora                  | Serijski broj za snijeg 100000 | Serijski broj za snijeg 120000 | Serijski broj za snijeg 130000 | Serijski broj za snijeg 150000 | Serijski broj za snijeg 8C100 |
|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Kapacitet spremnika ulja      | 20 oz (,59 l)                  | 20 oz (,59 l)                  | 20 oz (,59 l)                  | 20 oz (,59 l)                  | 20 oz (,59 l)                 |
| Kapacitet spremnika za gorivo | 3.0 qts (2,8 L)                | 3.2 qts (3,0 L)                | 3.2 qts (3,0 L)                | 3.2 qts (3,0 L)                | 2.1 qts (2,0 L)               |
| Razmak svjeće                 | .030 in (,76 mm)               | .030 in (,76 mm)               | .030 in (,76 mm)               | .030 in (,76 mm)               | .030 in (,76 mm)              |
| Zatezna sila svjeće           | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)              | 180 lb-in (20 Nm)             |
| Zazor rotora                  | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm)  | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm)  | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm)  | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm)  | .006 - .010 in (,15- ,25 mm)  |
| Zazor usisnog ventila         | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm)  | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm)  | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm)  | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm)  | .006 - .010 in (,13- ,18 mm)  |
| Zazor ispušnog ventila        | .006 - .008 in (,15 - ,20 mm)  | .009 - .011 in (,23 - ,28 mm)  | .006 - .008 in (,15 - ,20 mm)  | .009 - .011 in (,23 - ,28 mm)  | .005 - .007 in (,13- ,18 mm)  |

\* Snaga motora će se smanjiti za 3,5% na svakih 1000 stopa (300 metara) nadmorske visine i za 1% na svakih 10 °F (5,6 °C) iznad 77 °F (25 °C). Motor će raditi na zadovoljavajući način pod kutom od najviše 15°.

## Vrijednosti snage

Bruto snaga pojedinih modela benzinskih motora navedena je na pločicama u skladu sa SAE (Society of Automotive Engineers) standardom J1940 „Postupak određivanja snage i okretnog momenta na malim motorima”, a nazivne snage su u skladu sa standardom SAE J1995. Vrijednosti okretnog momenta dobivene su pri 2600 o/min za one motore gdje su vrijednosti za „o/min” istaknute na naljepnici, a pri 3060 o/min za ostale; vrijednosti snage motora dobivene su pri 3600 o/min. Krivulje bruto snage mogu se vidjeti na [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Neto vrijednosti snage dobivene su uz postavljenu ispušnu cijev i zračni filter dok su bruto vrijednosti snage dobivene bez ovih priključaka. Stvarna bruto snaga motora bit će viša od neto snage i na nju, između ostalog, utječu radni uvjeti u okolini i razlike između motora. S obzirom na široki asortiman proizvoda u koje su ugrađeni naši motori, benzinski motor možda neće moći razviti nazivnu bruto snagu prilikom korištenja na određenom radnom stroju. Ova razlika nastaje zbog različitih čimbenika koji - bez ograničenja - uključuju različite dijelove motora (filter zraka, ispušna cijev, punjenje, hlađenje, rasplinjač, pumpa za gorivo, itd.), ograničenja u primjeni, uvjeti u radnom okruženju (temperatura, vlažnost zraka, nadmorska visina) i razlike između motora. Zbog ograničenja u proizvodnji i kapacitetima, tvrtka Briggs & Stratton može izvršiti zamjenu nekog motora više nominalne snage ovim motorom.

# A termékek, amelyekre ezen útmutató vonatkozik

Ez a kézikönyv a következő termékekre vonatkozik:

1696851-01 1696720-01

## Tartalomjegyzék:

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Általános információk.....       | 77 |
| A kezelő biztonsága.....         | 77 |
| Funkciók és kezelőszervek.....   | 80 |
| Üzemeltetés.....                 | 80 |
| Karbantartás és beállítások..... | 86 |
| Tárolás.....                     | 89 |
| Hibaelhárítás.....               | 89 |
| Műszaki adatok.....              | 91 |
| .....                            | 91 |

## Általános információk

További információkért olvassa el a berendezéshez mellékelt *Ügyfélkapcsolati útmutatót*

A dokumentumban látható képek csak tájékoztató jellegűek. Az Ön egysége eltérően nézhet ki a bemutatott képektől. A *BAL* és a *JOBB* a kezelő szemszögéből értendő.

A Fontos és Megjegyzés használata a szövegben a tisztázást, a kivételek bemutatását szolgálja, és az eljárások alternatíváját mutatja be.

A dokumentum összes fordítása az eredeti angol nyelvű forrásfájl alapján készült.



Hasznosítson újra minden csomagolóanyagot és akkumulátort az alkalmazandó hatásági rendelkezéseknek megfelelően.

## A kezelő biztonsága

**Őrizze meg ezeket az utasításokat, mert a jövőben szüksége lehet rá.** Ez a kézikönyv a berendezés biztonsági kockázataira és veszélyeire figyelmeztető, valamint az azok elkerülésére vonatkozó információkat tartalmaz. Fontos utasításokat is tartalmaz, amelyeket be kell tartani a termék első összeszerelésekor, üzemeltetésekor és karbantartásakor.

A hókotró kizárólag a hó kemény felületekről, talajszintű járdákról és autóbahajtókról történő eltávolítására szolgál. Nem használható semmilyen más célra.

Fontos, hogy elolvassa és meg is értse ezeket az utasításokat, mielőtt ezt a berendezést beindítaná vagy üzemeltetné.

Alaposan ismerkedjen meg a vezérlőkkel és a hókotró megfelelő használatával.

Tanulja meg, hogyan kell megállítani a készüléket és gyorsan kikapcsolni a vezérlőeszközöket.

## Biztonsági jelzés és figyelmeztető szavak

A biztonsági riasztási szimbólum azonosítja a személyi sérüléssel járó kockázatokra vonatkozó biztonsági tudnivalókat. A figyelemfelhívó szó (**VESZÉLY**, **FIGYELMEZTETÉS**, vagy **VIGYÁZAT**) a figyelmeztető jelzéssel együtt használatos annak jelzésére, hogy mekkora a lehetséges sérülés valószínűsége és súlyossága. Ezen túlmenően veszélyjel is látható a veszély típusának jelzésére.

**VESZÉLY** olyan veszélyre utal, mely, ha nem sikerül elkerülni, akkor halálos balesetet vagy súlyos sérülést **fog** okozni.

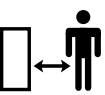
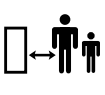
**FIGYELMEZTETÉS** olyan veszélyre utal, amely, ha nem sikerül elkerülni, **akkor** halált vagy súlyos sérülést okozhat.

**VIGYÁZAT** olyan veszélyre utal, mely, ha nem sikerül elkerülni, **akkor** könnyebb vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.

**MEGJEGYZÉS** olyan helyzetre utal, amely a termék meghibásodásához vezethet.

## Hókotró veszélyeire figyelmeztető jelképek

|  |                                                                                  |  |                                                                                                     |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Biztonsági információk a személysérülést okozni képes veszélyekkel kapcsolatban. |  | Olvassa el és értse is meg a kezelői kézikönyvet, mielőtt az egységet üzemeltetné vagy szervizelné. |
|  | Amputáció veszélye - forgó kerék.                                                |  | Vegye ki az indítókulcsot, és olvassa el a kezelői kézikönyvet, mielőtt az egységet szervizelné.    |
|  | Amputáció veszélye - forgó kerék                                                 |  | Amputáció veszélye - forgó csiga                                                                    |
|  | Amputáció veszélye - ne érintse meg a mozgó részeket.                            |  | Kirepülő tárgyak okozta veszély                                                                     |

|                                                                                  |                                |                                                                                   |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | Tűzveszély                     |  | Robbanásveszély            |
|  | Áramütés veszélye              |  | Mérgező gázok veszélye     |
|  | Forró felület okozta veszély   |  | Visszarúgás veszélye       |
|  | Tartson biztonságos távolságot |  | Tartsa távol a gyermekeket |
|  | Viseljen biztonsági szemüveget | ---                                                                               | ---                        |

USA modellek: A California Public Resource Code 4442. fejezet megsértésének minősül, ha a motort erdős, bokros vagy füves területen használja vagy üzemelteti, hacsak a kipufogó rendszer nincs felszerelve megfelelő állapotban lévő szikrafogóval, a 4442. fejezetben meghatározottak szerint. Hasonló törvényeket más államok és a szövetségi fennhatóság alá tartozó területek is előírhatnak. Lépjen kapcsolatba az eredeti gyártóval, kiskereskedővel vagy viszonteladóval ezen motor kipufogórendszeréhez meghatározott szikrafogó beszerzése érdekében.

## Biztonsági matricák

Sérülés elkerülése céljából a hókotró üzemeltetése előtt olvassa el és értse meg a hókotróon lévő biztonsági matricákat. Párosítsa a feliratok betűit a ábra 1 ábrán a kísérő táblázatban felsorolt matricákkal.

Ha bármelyik biztonsági matrica megsérül vagy olvashatatlaná válik, rendeljen pótmaticát a helyi hivatalos szakszerviztől.

## Biztonsági üzenetek

### FIGYELMEZTETÉS

A termék különféle vegyszereknek teheti ki Önt, köztük benzinmotor-kipufogógáznak, amelyről Kalifornia államban ismert, hogy rákot okoz, és szén-monoxidnak, amelyről Kalifornia államban ismert, hogy születési rendellenességeket és egyéb reprodukciós károkat okoz. További információkért keresse fel a [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) webhelyet.

### VESZÉLY

Ez a hókotró képes a kar és a láb levágására, és különböző tárgyak kihajítására is. Olvassa el és tartsa be az útmutatóban lévő összes biztonsági utasítást. Az utasítások be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat. A hókotrókkal kapcsolatos leggyakoribb baleseti ok, hogy a felhasználó benyúl a kiöntőgaratba, és a mozgó csigához ér.

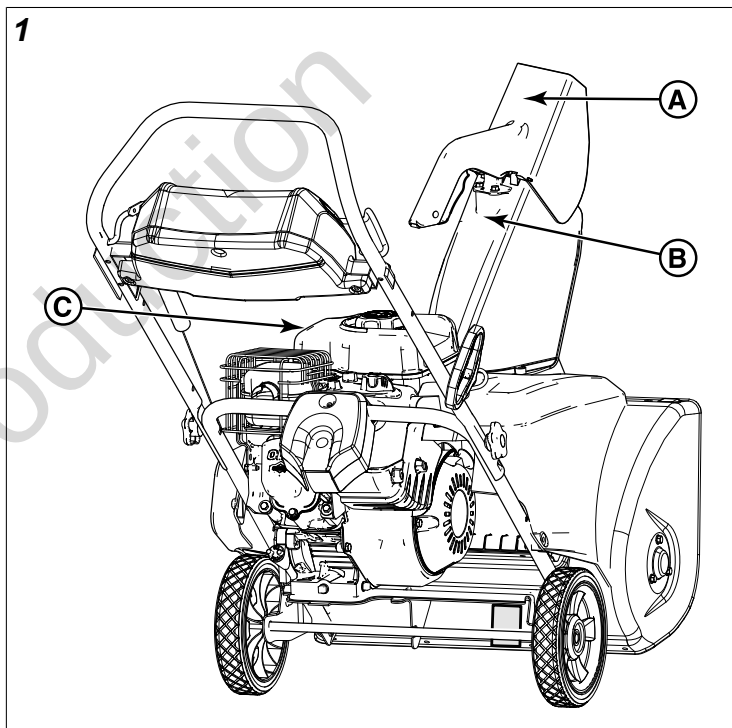
### FIGYELMEZTETÉS

A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el, értse meg és tartsa be a hókotróon és a Használati útmutatóban lévő összes utasítást. A biztonsági utasítások be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

- Csak olyanoknak engedje meg a berendezés üzemeltetését, akik felelősségteljesek, képzettek, ismerik az utasításokat, és az említett üzemeltetésre fizikailag képesek.

### FIGYELMEZTETÉS

Üzemeltetés közben, beállítások végrehajtásakor és javításkor mindig viseljen biztonsági szemüveget vagy szemellenzőt, hogy megóvja a szemét azoktól az idegen tárgyaktól, amelyek a gépből repülhetnek ki.





A

## **DANGER**

### Amputation hazard

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!



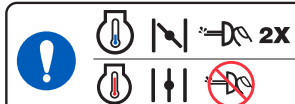
### Risque d'amputation

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

C



## **WARNING**



## **AVERTISSEMENT**

Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.



Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.

Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.



L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.

Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.



Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.

Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.



Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.

279655

B

## **DANGER**

Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.



Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.

Read the operator's manual for operating and safety instructions.



Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.

### Thrown Objects Hazard

- Never direct discharge chute towards persons or property.



### Danger objets projetés

- Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.

### Amputation Hazard

- Contact with auger will cause serious injury.
- Keep hands, feet and clothing away.
- Keep bystanders away.



### Risque d'amputation

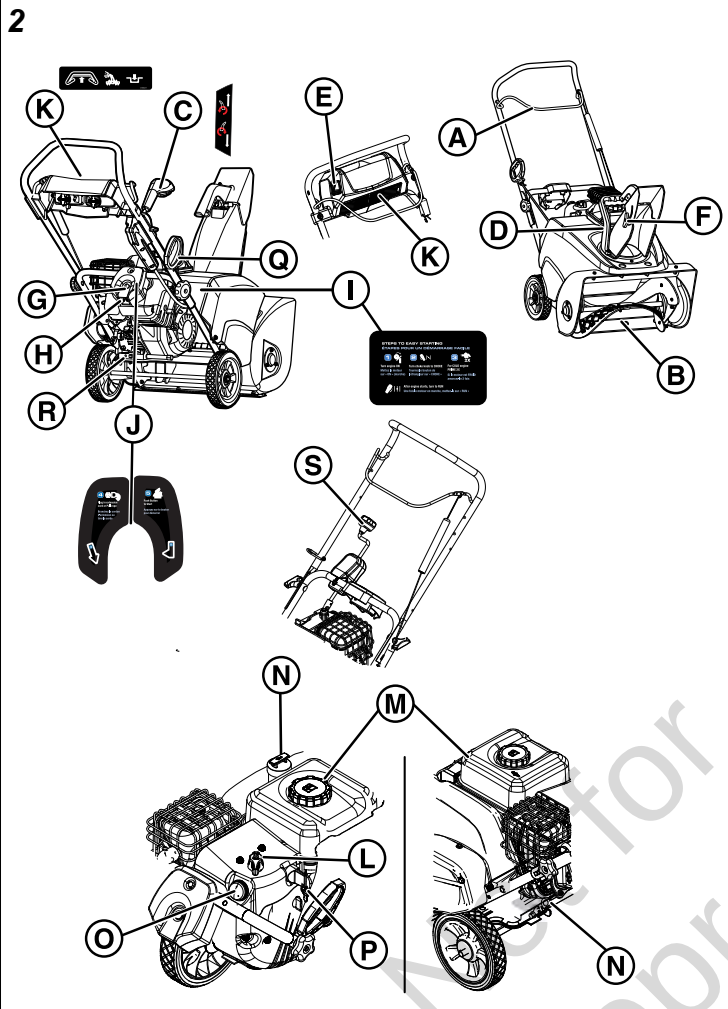
- Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.
- Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.
- Tenir les spectateurs à distance.

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

# Funkciók és kezelőszervek

Hasonlítsa össze a feliratok betűit (2 ábra) a lenti táblázatban szereplő funkciókkal és vezérlőszervekkel.



## Írányítási szimbólumok és jelentésük

|   |     |                                                    |
|---|-----|----------------------------------------------------|
| A |     | Csiga szabályozókar                                |
| B | --- | Csiga                                              |
| C |     | Garatvezérlő – karral működtetve                   |
| D |     | Garatvezérlő – fogantyúval működtetve              |
| E |     | Garatvezérlő – kapcsolóval működtetve              |
| F |     | Terelőszabályozó - kioldó vagy szárnyas tekerőgomb |
| G |     | Indítógomb                                         |
| H |     | Indítóaljzat                                       |
| I | --- | Indítási útmutatómatrica (ha van)                  |
| J | --- | Indítási útmutatómatrica (ha van)                  |
| K | --- | Fényszóró (ha van)                                 |

|   |     |                                     |
|---|-----|-------------------------------------|
| L |     | Szívattyús ZÁRVA/NYITVA             |
| M | --- | Üzemanyagtartály-sapka              |
| N | --- | Olajfeltöltő/Szintjelző             |
| O |     | Indítógomb                          |
| P |     | Gyújtáskulcs                        |
| Q | --- | Berántózsínór fogantyúja            |
| R | --- | Olajleeresztő dugó                  |
| S |     | Garatvezérlő – indítóval működtetve |

## Üzemeltetés Munkaterület

- Ismerje meg a területet, ahol a hókotrót üzemeltetni tervezi. Jelölje meg az összes járda és felhajtó határait.
- Győződjön meg róla, hogy a terület hulladéktól vagy olyan tárgytól mentes, amelyeket a csiga felszedhet és kidobhat.



### FIGYELMEZTETÉS



Ez a berendezés képes olyan tárgyakat is kidobni, amelyek sérülést okozhatnak a közelben tartózkodóknak, vagy amelyek kárt tehetnek az épületekben.

- A motor indítása előtt vigye a hókotrót a szabadba, ablakoktól és ajtóktól távol.



### FIGYELMEZTETÉS



A motor járatásával szénmonoxid termelődik, amely egy szagtalan, színtelen, mérgező gáz. A szénmonoxid belélegzése hányingert, ájulást vagy halálos balesetet okozhat.

- A motort szabadban indítsa be és járassa.
- Ne üzemeltesse a motort zárt helyiségekben, még nyitott ajtók és ablakok mellett sem.

- Ellenőrizze, hogy a munkaterületen nem tartózkodnak-e, különös tekintettel a gyermekekre.



## FIGYELMEZTETÉS



Ez a hókotró képes a kar és a láb levágására, és különböző tárgyak kihajtására is. Olvassa el és tartsa be az útmutatóban lévő összes biztonsági utasítást. Az utasítások be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

- Üzemeltetés közben tartsa a gyermekeket távol a munkaterülettől.
- A gyermekeket gyakran vonzza a készülék. Legyen figyelemmel az összes jelenlévő személyre.
- Legyen résen, és állítsa le a készüléket, ha nézelődők lépnek a területre.
- Legyen különösen gondos beláthatatlan sarkok, cserjék, fák vagy más tárgyak megközelítésekor, amelyek a látást korlátozhatják.

## Motor

### Az olajra vonatkozó javaslatok

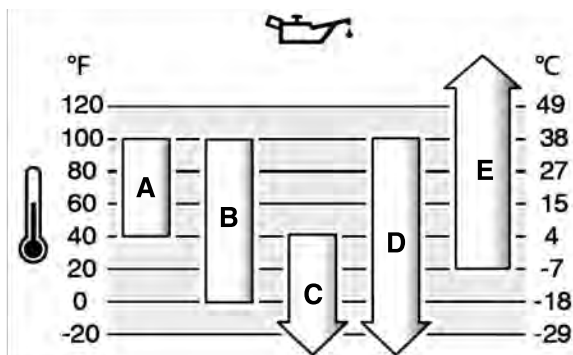
**Olajtérfogat:** Lásd a **Műszaki jellemzők** című részt

#### MEGJEGYZÉS

A Briggs & Stratton vállalat a motort motorolaj nélkül szállítja. Előfordulhatott, hogy a berendezés gyártói vagy a márkakereskedők motorolajat töltöttek a motorba. A motor első beindítása előtt ügyeljen arra, hogy a jelen útmutató utasításainak megfelelően ellenőrizze az olajsintet, és feltöltse olajjal a berendezést. A motor olaj nélkül történő elindítása végzetes károsodást okoz, és a garancia elvesztését vonja maga után.

A minél jobb teljesítmény érdekében használjon Briggs & Stratton® szavatossággal jóváhagyott olajokat. Az egyéb, jó minőségű, detergéntartalmú kenőolajok akkor használhatók, ha teljesítményszint-besorolásuk SF, SG, SH, SJ vagy magasabb. Ne használjon speciális adalékokat.

A környezeti hőmérséklet határozza meg a megfelelő olajviszkozitást a motor számára. A diagram segítségével válassza ki a legjobb viszkozitást, ami a várható kültéri hőmérséklet-tartománynak megfelel. A legtöbb kültéri berendezés motorja 5W-30-as Szintetikus olajjal üzemel megfelelően. A meleg hőmérsékleten üzemeltetett berendezésekhez a legjobb védelmet a Vanguard® 15W-50-as Szintetikus olaj biztosítja.



|   |                                                                                                                                            |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | SAE 30-as – 40 °F (4 °C) alatt az SAE 30-as használata nehéz indítást eredményez.                                                          |
| B | 10W-30-as - 80 °F (27 °C) felett a 10W-30-as használata megnövekedett olajfogyasztást eredményezhet. Ellenőrizze az olajsintet gyakrabban. |
| C | 5W-30-as                                                                                                                                   |
| D | Szintetikus 5W-30-as                                                                                                                       |
| E | Vanguard® Szintetikus 15W-50-as                                                                                                            |

## Az olaj ellenőrzése és beöntése

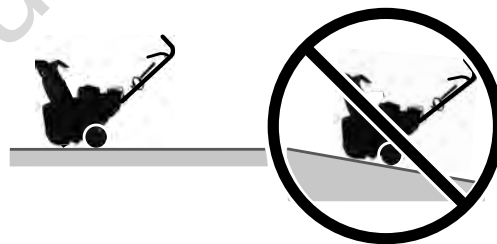
### MEGJEGYZÉS

A motor gyárilag nincs feltöltve olajjal. A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a jelen útmutatóban lévő utasításoknak megfelelően tölti fel olajjal a készüléket. A motor olaj nélkül történő elindítása végzetes károsodást okoz, és a garancia elvesztését vonja maga után.

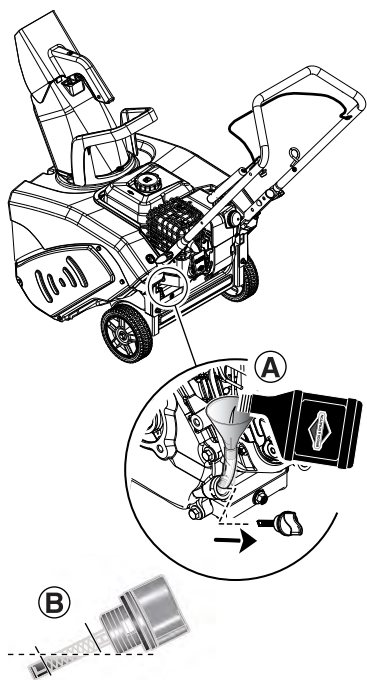
A legjobb teljesítmény elérése érdekében használjon Briggs & Stratton szintetikus **5W-30** szavatolt, tanúsított olajat. Más jó minőségű, detergéntartalmú olajok akkor használhatók, ha teljesítményszint-besorolásuk SG, SH, SJ vagy magasabb. Ne használjon adalékanyagot.

1. Vigye az egységet vízszintes felületre (3. ábra).

3



2. Az olajtöltési területet tisztítsa meg a törmeléktől és a nedvességtől.
3. Távolítsa el az olajsintjelző pálcát és minden maradék olajat (A, 4. ábra).
4. Tegye be az olajsintjelző pálcát, és ellenőrizze az olajsintet. Győződjön meg arról, hogy az olajsint a teli jelző (B) tetejéig ér.
5. Óvatosan öntsön olajat a motor olajbetöltő nyílásába. Ne töltse túl.
6. Várjon egy percet. Ellenőrizze ismét az olajsintet.
7. Ha az olajsint a teli jelző tetején van, helyezze be és húzza meg az olajsintjelző pálcát.



## Javasolt üzemanyagok

Az üzemanyagra vonatkozó követelmények:

- Tiszta, ólommentes benzin.
- Legalább 87-es oktánszám/87 AKI (91 RON). Lásd itt: *A nagy magasságra vonatkozó követelmények.*
- Legfeljebb 10% etanolt (gasohol) tartalmazó benzin használható.

**MEGJEGYZÉS** Ne alkalmazzon nem engedélyezett benzineket, mint pl. az E15 és az E85. Ne keverjen olajat a benzinbe, illetve ne módosítsa a motort, hogy más üzemanyagokkal is működjön. A nem jóváhagyott üzemanyagok használata károsítja a motor alkatrészeit, amelyre nem lesz érvényes a garancia.

Keverjen tartósítószer-adalékot az üzemanyagba, hogy megóvja az üzemanyagrendszert a gumilerakódástól. Lásd: *Tárolás.* Az üzemanyagok nem egyformák. Ha gondjai támadnak az indítással vagy a teljesítménnyel kapcsolatban, váltson üzemanyag-beszállítót vagy üzemanyagmárkát. A motort benzines üzemeltetésre hitelesítették. A motor kibocsátás-ellenőrző rendszere EM (motormódosítások).

## A nagy magasságban történő alkalmazás követelményei

- Az 5000 láb (1524 méter) feletti magasságokban a legalább 85-ös oktánszámú (85 AKI/89 RON) benzin használata elfogadható.
- Karburátoros motoroknál, a nagy magasság esetében előírt beállítás szükséges, hogy továbbra is megfelelhessenek az emissziós előírásoknak. Az e beállítás nélküli üzemeltetés csökkenő teljesítményt, növekvő üzemanyag-fogyasztást és megnövekedett károsanyag-kibocsátást eredményez. Forduljon egy Briggs & Stratton hivatalos szakkereskedéshez a magas

tengerszint feletti magasságban történő használathoz szükséges szabályozással kapcsolatban.

- Nem javasolt a motor üzemeltetése 2500 láb (762 méter) magasság alatt, a nagy magasságú használathoz beállítva.
- Az elektronikus üzemanyag-befecskendezésű (EFI) motoroknál nincs szükség a nagy magasságban szükséges beállításokra.

## Az üzemanyag betöltése



### FIGYELMEZTETÉS

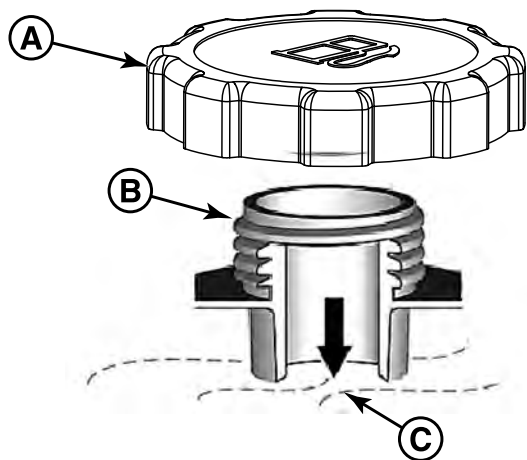


Az üzemanyag és gőzei rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok. Mindig különös figyelemmel bándjon az üzemanyaggal. E biztonsági utasítások betartásának az elmulasztása tüzet vagy robbanást okozhat, amely súlyos égési sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

## Üzemanyag betöltésekor

- Kapcsolja ki, és hagyja legalább 3 percig hűlni a motort, mielőtt leveszi a tanksapkát.
  - Oltsa el a cigarettákat, szivarokat, pipákat és egyéb gyújtóforrásokat.
  - Az üzemanyagtartályt a szabadban vagy jól szellőztetett helyen töltsse fel.
  - Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt. Az üzemanyag tágulásának lehetővé tétele érdekében ne öntsön üzemanyagot a tartálynyak alja fölé.
  - Az üzemanyagot tartsa távol szikrától, nyílt lángtól, gyújtólángtól, hőtől és más gyújtóforrásoktól.
  - Gyakran ellenőrizze az üzemanyag-vezetékeket, a tartályt, a tartálysapkát és a szerelvényeket repedések vagy szivárgás szempontjából. Szükség esetén cserélje ki.
  - Ha az üzemanyag kiömlik, várja meg, amíg elpárolog, mielőtt beindítaná a motort. NE hozzon létre egyéb gyújtóforrást.
  - Kizárólag jóváhagyott üzemanyagtartályt használjon.
1. Távolítsa el minden nemkívánatos anyagot a tanksapka területéről.
  2. Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját (A, 5 ábra).
  3. Töltsse fel az üzemanyagtartályt (B) üzemanyaggal. NE töltsse a tartálynyak alja fölé (C).
  4. Tegye fel a tanksapkát.

5



### A motor indítása



Az üzemanyag és gőzei rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok. Mindig különös figyelemmel bándjon az üzemanyaggal.

Ezen biztonsági utasítások be nem tartása tüzet vagy robbanást okozhat, ami súlyos égési sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

- Győződjön meg arról, hogy a gyújtógyertya, kipufogódob, üzemanyagsapka és légtisztító (ha van) megfelelően be vannak szerelve.
- Ne indítsa be a motort, ha a gyújtógyertya nincs a helyén.
- Ne alkalmazzon nyomás alatt lévő indítófolyadékot, mert azok gőzei gyúlékonyak.
- Ne szívassa túl a motort. Tartsa be a jelen használati útmutatóban található utasításokat a motor indítására vonatkozóan.
- Ha a motor túlfolyik, a szívatót (ha van) állítsa KINYITÁS/ÜZEM pozícióba, a gázkart (ha van) állítsa GYORS pozícióba, majd indítsa be a motort.

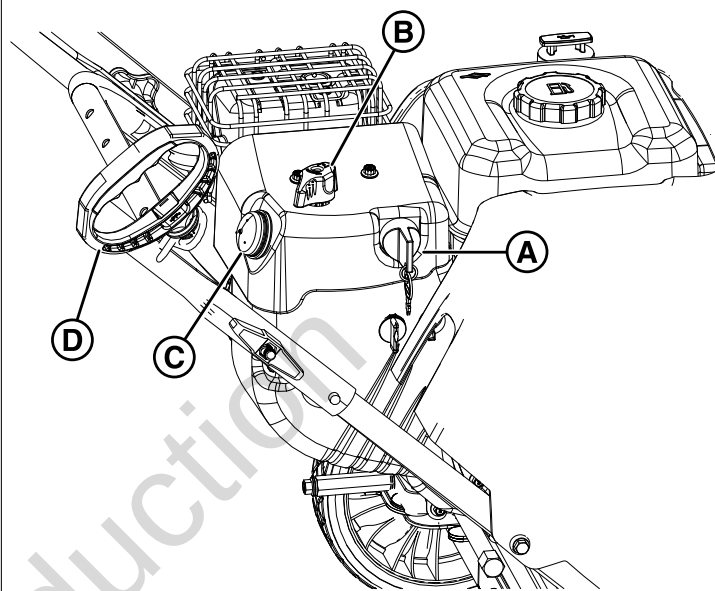
1. Győződjön meg arról, hogy a csiga nem forog.
2. A gyújtáskulcsot (A, 6 ábra) fordítsa BE állásba, vagy nyomja be a nyomó/húzó kulcsot.
3. Fordítsa a szívatókart (B) a ZÁRT helyzetbe.  
*Megjegyzés:* Meleg motor indításakor rendszerint nincs szükség a szívatóra és az indító befecskendező szivattyúra.
4. Kétszer nyomja meg az indítógombot (C).

5. **Rugóerős indító:** Erősen tartsa a berántózzsinór fogantyúját (D). Húzza lassan az indítókart, amíg ellenállást nem érez, majd gyorsan rántsa meg.



A berántózzsinór gyors visszahúzása (visszaütés) a gyorsabban rántja a kezét és karját a motorhoz, minthogy el tudná eresztani. Ez csonttörést, roncsolást, zúzódást vagy ficamodást okozhat.

6



6. **Elektromos indítás:** Csatlakoztassa a hosszabbító kábelt (E, 7 ábra) a motoron lévő indítódobozhoz (F), majd a fali aljzathoz. Nyomja meg az indítódoboz gombját (G). A motor beindítása után a hosszabbító kábelt előbb a fali aljzatról válassza le, majd utána az indítódobozról.



A sérült vagy nem földelt hálózati kábelek áramütést okozhatnak. Az áramütés súlyos égési sérüléseket vagy halált okozhat.

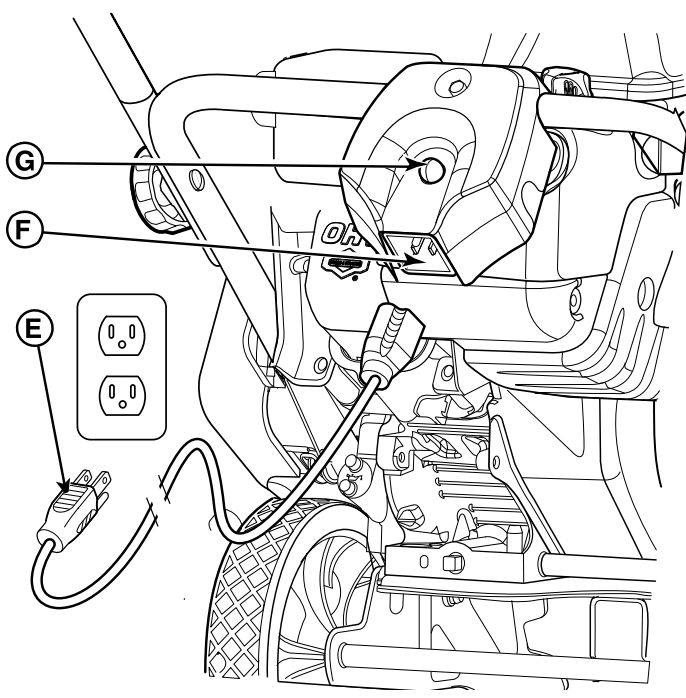
- Csak a tápforráshoz megfelelően földelt, háromerű hálózati kábelt használjon.
- Ha a hosszabbító kábel megsérült, a gyártóval (vagy annak szervizügynökével) vagy egy hasonló szakképesítésű személlyel cseréltesse ki.

**MEGJEGYZÉS** Az indító élettartamának meghosszabbítása érdekében rövid indítási ciklusokat alkalmazzon (maximális időtartam: öt másodperc). Az indítási kísérletek között tartson egy perc szünetet.

Ha ismételt kísérletek után sem indul be a motor, forduljon meghatalmazott szervizforgalmazóhoz.

7. A motor leállítása után várjon néhány percet a motor lehűlésére. Fokozatosan mozgassa a szívatókart a NYITOTT helyzetbe.

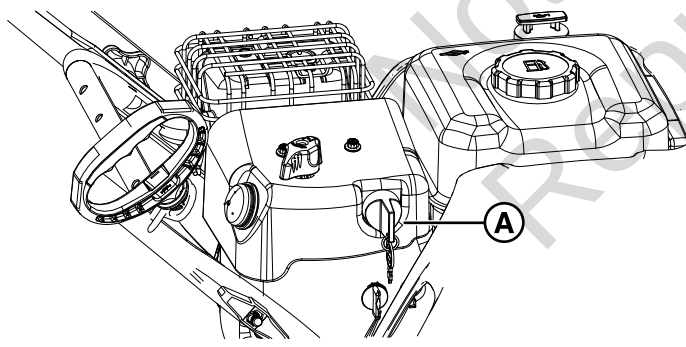
7



## Állítsa le a motort

1. A gyújtáskapcsoló kulcsot (A, 1. ábra) fordítsa KI állásba. Vegye ki a gyújtáskulcsot vagy a nyomó/húzó kulcsot, ha van.
2. A kulcsot gyermekektől elzárva őrizze egy biztonságos helyen. A motor nem indítható be a kulcs nélkül.

8



## A kiöntőgarat és a csatornaterelő beállítása



### FIGYELMEZTETÉS

A csiga jeget, kavicsokat vagy más, nem kívánt tárgyakat szedhet fel, melyeket azután erővel repíthet ki a garaton. A garatból kidobott tárgyak halált, súlyos sérülést vagy vagyoni kárt okozhatnak.

- Mindig ügyeljen a hó kiürítési irányára.

**MEGJEGYZÉS** Ne emelje meg az egységet a garat terelőjénél, illetve forgató rúdjánál fogva. Ezek kizárólag a szükséges beállítások elvégzése céljából készültek.

## Garat forgatása – karral működtetve (ha van)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a garatszabályozó fogantyún (C, 9 ábra).
2. Tolja előre a fogantyút vagy húzza hátrafelé a garat forgatásához.
3. Engedje el a gombot, hogy a szükséges helyzetben rögzítse a garatot.

**MEGJEGYZÉS** Ne alkalmazzon túlzott erőt a kezelőszerv működtetésekor.

## Garat forgatása – fogantyúval működtetve (ha van)

1. FOGJA MEG a garatforgató fogantyút a garat alapzatánál (D, 9 ábra).
2. A garat forgatásához forgassa a fogantyút balra vagy jobbra. Egy feszítőlap tartja a garatot a kívánt helyzetben.

## Garat forgatása – kapcsolóval működtetve (ha van)

1. Nyomja meg a kapcsolót (E, 9 ábra) a garat elforgatásához.
2. Engedje el a kapcsolót, hogy a kívánt helyzetben rögzítse a garatot.

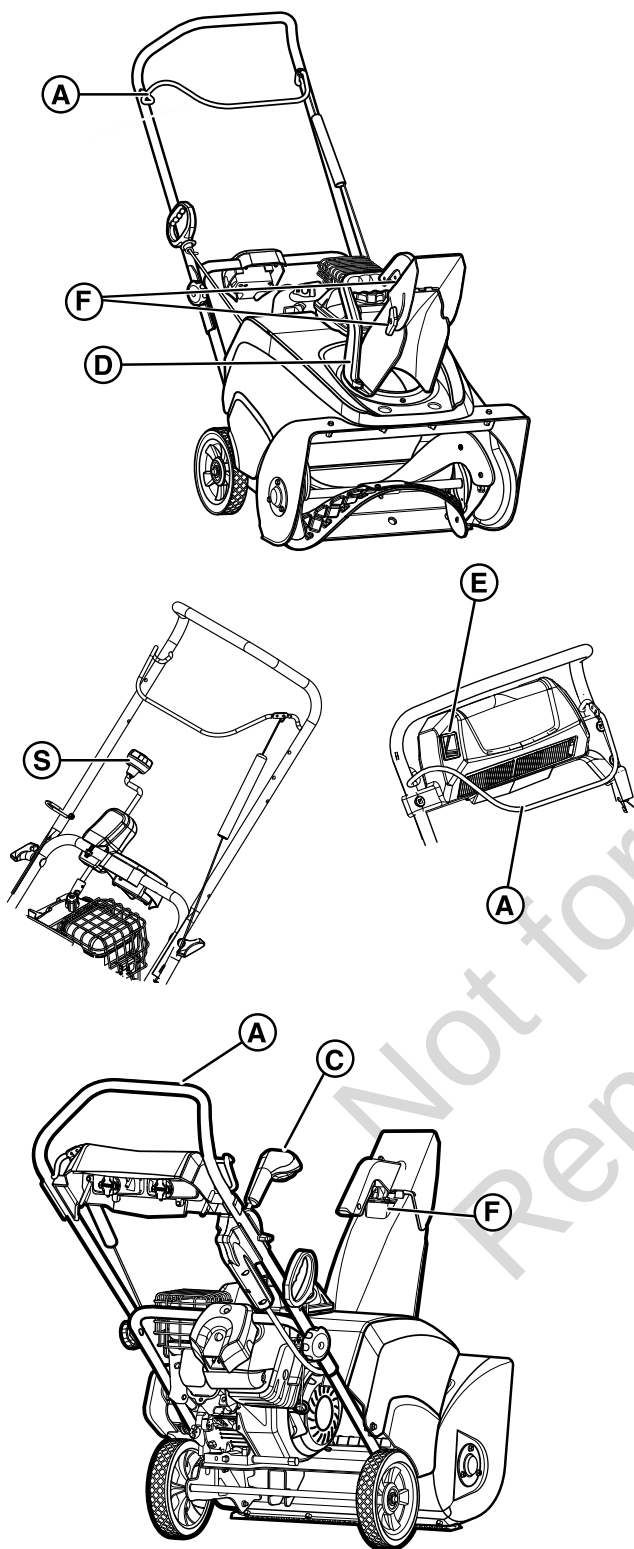
## Garat forgatása – indítóval működtetve (ha van)

1. Forgassa el az indítót (S, 9 ábra) az óramutató járásának irányába az ürítőgarat jobbra mozgatásához.
2. Forgassa el az indítót az óramutató járásával ellentétes irányba az ürítőgarat balra mozgatásához.

## Terelő beállítása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a terelőszabályozó fogantyún (F, 9 ábra), vagy lazítsa ki a szárnyas gombot (F).
2. A terelőt mozgassa felfelé vagy lefelé, hogy beállítsa a hóürítés magasságát és távolságát.
3. Engedje el a gombot, hogy a kívánt helyzetben rögzítse a terelőt vagy húzza meg a szárnyas tekerőgombot.





## A csiga bekapcsolása



**VESZÉLY**

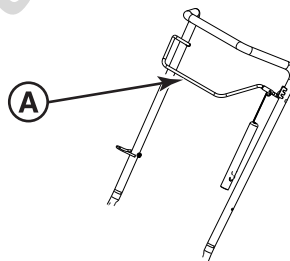


A kiöntő garatban egy forgó csiga található, amely kidobja a havat. Az ujjak vagy a lábak gyorsan beakadhatnak a csigába, ami sérüléssel amputációt vagy súlyos zúzódást okozhat.

Ezen biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása és be nem tartása sérüléssel amputációt vagy súlyos zúzódást okozhat.

1. Húzza a csiga szabályozókart (A, 10 ábra) a fogantyú ellenében.
2. Engedje el a csiga szabályozókart a csiga kikapcsolásához. A csigának ki kell kapcsolnia 5 másodpercen belül a csiga szabályozókar elengedése után. Ha ez nem történik meg, állítsa be a szabályozókábelt. Lásd *A csiga szabályozókar kábelének beállítása*. Ha a csiga ezután sem áll le 5 másodpercen belül, keressen fel egy meghatalmazott szervizszolgáltatót.
3. Az önjáró funkció működéséhez meg kell döntenie az egységet.

10



**MEGJEGYZÉS** Ne lépje túl a gép kapacitását úgy, hogy a havat túl gyorsan próbálja eltakarítani.

## A fényszóró használata

Egyes modellek fényszóróval vannak felszerelve, melyek bevilágítják a hókotró előtti területet. A fényszóró a motor működése közben mindig be van kapcsolva. Nincs kapcsoló.

## Eltömődött kiöntőgarat tisztítása



**VESZÉLY**



A kiöntő garatban egy forgó csiga található, amely kidobja a havat. Az ujjak beakadhatnak a csigába, ami sérüléssel amputációt vagy súlyos zúzódást okozhat. Az eltömődött kiöntőgarat tisztítását **NE** végezze a kezével. Mindig használjon egy tisztítóeszközt.

1. Állítsa le a motort, és vegye ki a kulcsot vagy a nyomó/húzó kulcsot.
2. Győződjön meg arról, hogy a csiga nem forog.



- Egy tisztítóeszköz segítségével takarítsa el a havat a kiöntőgaratból. Az eltömődött kiöntőgarat tisztítását NE végezze a kezével!

## Karbantartás és beállítások

Javasoljuk, hogy az egység minden karbantartásához, beállításához és szervizeléséhez forduljon meghatalmazott szakszervizhez. Egyes rutinszerű karbantartási feladatokat a tulajdonos is elvégezhet. Tekintse meg az alábbi karbantartási ütemtervet és eljárásokat.



Minden alkatrésznek, melyet ebbe a motorba építettek, a helyén kell maradnia a megfelelő működés érdekében. A pótalkatrészek legyenek ugyanolyan kivitelűek, mint az eredeti alkatrészek, valamint az eredeti alkatrészekkel megegyező helyzetben kell felszerelni azokat. Az ezekről eltérő alkatrészek esetleg nem működnek ugyanolyan jól, kárt tehetnek az egységben, és sérülést okozhatnak.



A hókotrót megfelelően kell karban tartani a biztonságos üzemeltetés és teljesítmény érdekében. A biztonsági utasítások be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

- A hókotró karbantartása vagy javítása előtt **ÁLLÍTSA LE** a motort, és vegye ki a gyújtáskulcsot vagy a nyomó/húzó kulcsot.

## A karbantartás ütemezése

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Az első 5 üzemóra</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Cserélje le az olajat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Minden egyes használat előtt</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a motor olajsintjét</li> <li>Ellenőrizze a csiga leállási idejét</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Minden használatot követően</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Tisztítsa le a felgyült havat és a kásás jeget, hogy elkerülje a vezérlőszervek, a kerekek, a kiöntő garat és a csiga befagyását.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Minden 25 óra elteltével vagy évente</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a kaparólapát kopását.</li> <li>Cserélje le a motorolajat.</li> <li>Ellenőrizze a hókotrót meglazult csavarok szempontjából.</li> <li>Ellenőrizze a csiga szabályozókar kábelének beállítását.</li> <li>Ellenőrizze a kipufogódobot és a kipufogódob védőburkolatát.</li> <li>Cserélje ki a gyújtógyertyát (forgalmazói szerviz).</li> <li>Ellenőrizze a szelephézagot* (forgalmazói szerviz).</li> </ul> |

\* Nem kötelező, kivéve ha gondok vannak a motor teljesítményével.

## Károsanyag-kibocsátás

A károsanyag-kibocsátást szabályozó szerkezetek és rendszerek karbantartását, cseréjét vagy javítását elvégezheti bármely, nem közutakon használt motorok javításával foglalkozó szervezet vagy személy. Ugyanakkor a károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszer „térítésmentes” szervizelését csak egy hivatalos szakkereskedés végezheti el.

## Cserélje le a motorolajat

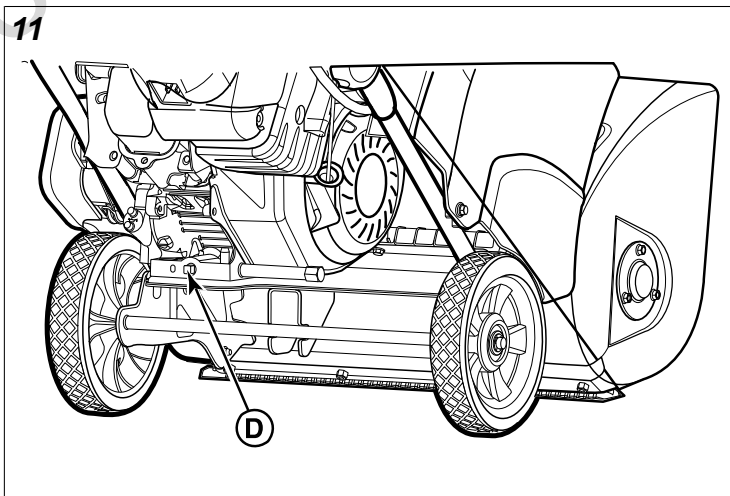
A legjobb teljesítmény elérése érdekében használjon Briggs & Stratton szintetikus 5W-30 szavatolt, tanúsított olajat. Más jó minőségű, detergenstartalmú olajok akkor használhatók, ha teljesítményszint-besorolásuk SG, SH, SJ vagy magasabb. Ne használjon adalékanyagot.

- Miközben a motor le van állítva, de még meleg, a gyújtáskulcsot fordítsa KI állásba, és távolítsa el, vagy húzza ki a nyomó/húzó kulcsot (ha van).



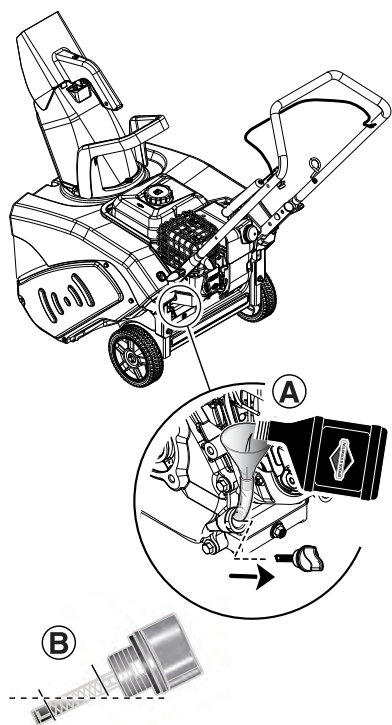
Az üzemanyag és az üzemanyaggőz rendkívül gyúlékony, égési sérülést vagy tüzet okozhat, ami halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

- Karbantartás során billentse meg az egységet, és ürítse ki az üzemanyagtartályt. Az üzemanyag kiszivároghat, és tüzet vagy robbanást okozhat.
- Vegye ki az olajleeresztő dugót (D, 11 ábra). Döntse meg kissé a hókotrót, és eressze le az olajat megfelelő tartályba.
  - Helyezze be és húzza meg az olajleeresztő csavart.



- Vigye az egységet vízszintes felületre.
- Az olajtöltési területet tisztítsa meg a törmeléktől és a nedvességtől.
- Húzza ki az olajsintjelző pálcát (A, 12. ábra).

12



7. Lassan öntsön olajat az olajbetöltő nyílásba. Ne töltse túl. Lásd a *Műszaki adatok* fejezetet az olajkapacitással kapcsolatban.
8. Várjon egy percet. Ellenőrizze ismét az olajszintet.
9. Ha az olajszint a teli jelző (B) tetején van, helyezze be és húzza meg az olajszintjelző pálcát.

## A csiga szabályozókar kábelének beállítása



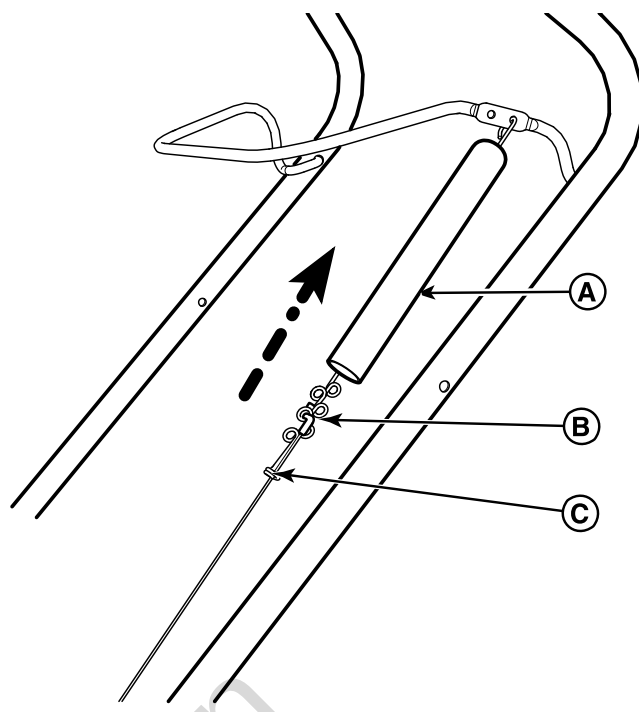
A kiöntő garatban egy forgó csiga található, amely kidobja a havat. Az ujjak vagy a lábak gyorsan beakadhatnak a csigába, ami sérüléssel, amputációval vagy súlyos zúzódást okozhat.

- Ha túlhúzza a csigakábelt, akkor a csiga olyankor is foroghat, amikor a csiga szabályozókarja nincs bekapcsolva.

A csiga csak akkor foroghat, ha a csiga szabályozókarja be van bekapcsolva. A csigának ki kell kapcsolnia 5 másodpercen belül a csiga szabályozókar elengedése után. Ha a csiga nem forog vagy nem áll meg, állítsa be a szabályozókábelt vagy forduljon hivatalos szakszervizhez.

1. ÁLLÍTSA LE a motort. Vegye ki a gyújtáskapcsoló kulcsot vagy a nyomó/húzó kulcsot.
2. Emelje fel a kábel fedelet (A, 13 ábra), hogy láthatóvá tegye a szabályozó hurkokat (B) és a kábel végén lévő szerelvényt (C).

13



3. A végszerelvény eltávolítása és visszaszerelése a szabályozó hurokról/hurokra:
  - Ha a csiga a csiga szabályozókarjának kikapcsolt állapotában forog, rögzítse a végszerelvényt a következő legalacsonyabb hurokhoz a szíj feszességének csökkentése érdekében.
  - Ha a csiga a csiga szabályozókar bekapcsolt állapotában nem forog, rögzítse a végszerelvényt a következő legmagasabb hurokhoz. Ezzel rövidebb lesz a szabályozókábel, és nő a szíj feszessége.

*Megjegyzés:* A kábelben egy kevés hézagnak kell maradnia, amikor a csiga szabályozókar nincs bekapcsolva.

4. Eressze le a kábelfedelet a helyére.
5. A lenti vizsgálat segítségével ellenőrizze a csiga szabályozókar működését. Ha az egység nem a leírtak szerint működik, NE használja. Forduljon hivatalos szakszervizhez.

### A csiga szabályozókar tesztelése

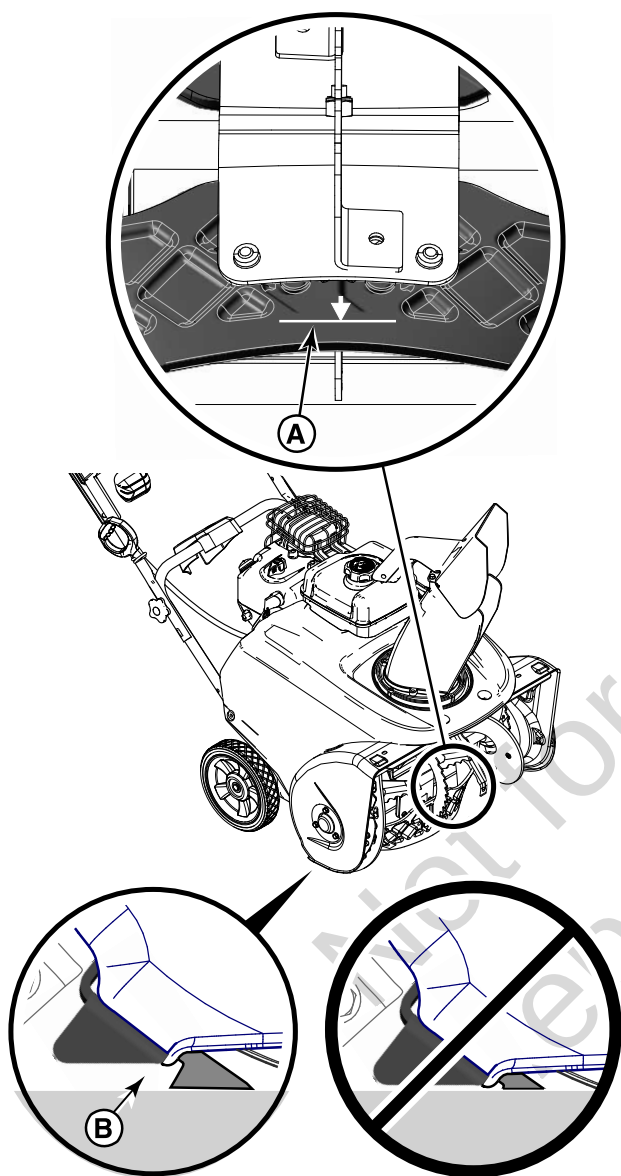
- Indítsa be a motort.
- Nyomja le, és tartsa lenyomva a csiga szabályozókarját. Győződjön meg arról, hogy a csiga forog.
- Eressze el a csiga szabályozókarját. **A csigának meg kell állnia 5 másodpercen belül.**

## Csiga és kaparólapát

1. ÁLLÍTSA le a motort, és vegye ki az indítókulcsot vagy a nyomó/húzó kulcsot.
2. Vizsgálja meg a gumicsiga kopási határértékét (A, 14 ábra). Ha a gumicsiga elkopott, cserélje ki a két gumijáratot. Forduljon hivatalos szakszervizhez.

3. Vizsgálja meg a kaparólapát tartóeleme és a talaj közti hézagot (B). Ha a kaparólapát tartóeleme a talajhoz ér, cserélje ki a kaparólapátot. Forduljon hivatalos szakszervizhez.

14



# Tárolás

## Tárolás - Üzemanyagrendszer

Az üzemanyag állottá válhat, ha több mint 30 napig tárolják az üzemanyagtartályban. Amikor a tartályt feltölti üzemanyaggal, adjon STA-BIL

360<sup>®</sup> PROTECTION<sup>™</sup> üzemanyag stabilizáló adalékot az üzemanyaghoz a gyártó utasításai szerint. Ezzel frissen tartja az üzemanyagot és csökkenti az üzemanyaggal kapcsolatos problémákat vagy az üzemanyagrendszer esetleges szennyeződését.

Nem szükséges leengedni az üzemanyagot a motorból, ha STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION<sup>™</sup> az üzemanyag stabilizáló adalékot az utasításoknak megfelelően tölti fel. Tárolás előtt 2 percig járassa a motort, hogy az üzemanyag és a stabilizáló adalék átjárja az üzemanyagrendszert.

## Használaton kívüli tárolás

A szezon végén, illetve az egység 30 napot meghaladó tárolását követően végezze el az alábbi lépéseket.



A benzin rendkívül gyúlékony és a kipárolgásai robbanékonyak. A kipárolgások elérhetnek távoli gyújtóforrásokat, ami robbanást és/vagy tüzet okozhat.

- Ha a tartályban üzemanyag van, ne tárolja az egységet beltéren és gyengén szellőző területeken, ahol a gőzök szikrákhoz, nyílt lánghoz, jelzőfényekhez, hőhöz vagy más gyújtóforráshoz juthatnak el.

## Hibaelhárítás

| Probléma                                                          | Ok                                                                                   | Megoldás                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A csiga nem áll meg, amikor elengedik a csiga szabályozókart.     | A szabályozókábel beállítást igényel.                                                | Lásd A csiga szabályozókar kábelének beállítása.                                                         |
| A csiga nem fordul el, ha a csiga szabályozókar be van kapcsolva. | A szabályozókábel beállítást igényel.                                                | Lásd A csiga szabályozókar kábelének beállítása.                                                         |
| A motor nem indul be.                                             | A kulcs a KI pozícióba van beállítva.                                                | A kulcsot fordítsa a BE pozícióba.                                                                       |
|                                                                   | Az üzemanyag feltöltő gombot nem nyomták meg 2-szer a berántózsínór meghúzása előtt. | Nyomja meg 2-szer az üzemanyag feltöltő gombot, mielőtt meghúzza a berántózsínórt.                       |
|                                                                   | Az üzemanyagtartály üres.                                                            | Töltse fel az üzemanyagtartályt friss üzemanyaggal.                                                      |
|                                                                   | A szivató nyitva van.                                                                | Az indítózsínór meghúzása előtt a szivatót állítsa a ZÁRT helyzetbe.                                     |
|                                                                   | A motor elárasztódik.                                                                | Fordítsa a szivatót nyitott helyzetbe. Húzza meg néhányszor az indítókötelet, amíg a motor el nem indul. |
|                                                                   | Víz van az üzemanyagban, vagy régi az üzemanyag.                                     | Töltse fel az üzemanyagtartályt friss üzemanyaggal.                                                      |
| A garatforgatás vagy a terelő beállítása nem működik.             | A garat vagy a terelő befagyott.                                                     | Tárolja a hókotró meleg területen, amíg a hó vagy jég el nem olvad.                                      |
| A motor nehéz elindítani, vagy gyengén működik.                   | Nem megfelelő olaj                                                                   | Váltson kisebb viszkozitású olajra.                                                                      |
|                                                                   | A szivatókar helytelenül van beállítva.                                              | Fokozatosan nyissa ki a szivatókart, ahogy a motor melegszik.                                            |
| Túl sok vibráció.                                                 | Meglazult vagy sérült alkatrészek                                                    | Azonnal állítsa le a hókotró. Forduljon hivatalos szakszervizhez.                                        |
| A hókotró nem kotorja el a havat.                                 | A szabályozókábel beállítást igényel.                                                | Lásd A csiga szabályozókar kábelének beállítása.                                                         |

## Hókotró

- Tisztítsa meg a járművet. Győződjön meg arról, hogy az összes csavar és anya meg van-e húzva.
- Vizsgálja meg az összes látható mozgó alkatrészt sérülés, törés és kopás szempontjából. Szükség esetén cserélje ki.
- Kenje meg a vezérlőkar csatlakozásait, a garatot és a terelőt, a csigaszerelvényt és a meghajtókerék tengelyeit. Lásd Karbantartás és beállítások.
- Javítsa meg az összes rozsdás vagy kicsorbult festett felületet; festés előtt csiszolja le, és alkalmazzon retusáló festéket.
- A festetlen és csupasz fémfelületekre vigyen fel rozsdagátló terméket.
- Az egységet tárolja beltéren, és fedje be. Kültéri tárolás esetén fedje be nehéz ponyvával.

## Az egység visszaküldése szervizre

- Lépjen kapcsolatba a meghatalmazott szakszervizzel az éves karbantartási feladatokkal kapcsolatosan. Lásd Karbantartási ütemezés.
- Vizsgálja meg a motor olajszintjét, és szükség esetén töltsen fel olajjal.
- Töltsen fel az üzemanyagtartályt tiszta üzemanyaggal.
- Ellenőrizze a keréknyomást.
- Győződjön meg arról, hogy a védőberendezések, védőlemezek és burkolatok csatlakoztatva vannak.
- Ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem meg van-e húzva.
- Vizsgálja meg a csigát és a kerékvezérlést, valamint a vontatási hajtás vezérlését.

| Probléma | Ok                       | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | A kiöntőgaratban hó van. | ÁLLÍTSA LE A MOTORT! Győződjön meg arról, hogy a csiga LEÁLL. Egy tisztítóeszköz segítségével takarítsa el a havat a kiöntőgaratból. Az eltömődött kiöntőgarat tisztítását ne végezze a kezével! Lásd <i>Eltömődött kiöntőgarat tisztítása</i> . |

Egyéb problémák esetén kérjük, keresse fel a hivatalos márkaszervizt.

Not for  
Reproduction

# Műszaki adatok

A jelen hókotró szikragyújtású indítórendszere megfelel a kanadai ICES-002 szabványnak.

| Motormodell                 | Hó sorozat 100000                  | Hó sorozat 120000                  | Hó sorozat 130000                  | Hó sorozat 150000                  | Hó sorozat 8C100                 |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| Olajkapacitás               | 20 oz (,59 l)                      | 20 oz (,59 l)                      | 20 oz (,59 l)                      | 20 oz (,59 l)                      | 20 oz (,59 l)                    |
| Üzemanyagtartály kapacitása | 3.0 qts (2,8 l)                    | 3.2 qts (3,0 l)                    | 3.2 qts (3,0 l)                    | 3.2 qts (3,0 l)                    | 2.1 qts (2,0 l)                  |
| Gyertyaköz                  | .030 hüvelyk (,76 mm)              | .030 hüvelyk (,76 mm)              | .030 hüvelyk (,76 mm)              | .030 hüvelyk (,76 mm)              | .030 hüvelyk (,76 mm)            |
| Gyújtógyertya-nyomaték      | 180 font-hüvelyk (20 Nm)           | 180 font-hüvelyk (20 Nm)           | 180 font-hüvelyk (20 Nm)           | 180 font-hüvelyk (20 Nm)           | 180 font-hüvelyk (20 Nm)         |
| Forgórész légrése           | .010 - .014 hüvelyk (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 hüvelyk (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 hüvelyk (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 hüvelyk (,25 - ,36 mm) | .006 - .010 hüvelyk (,15-,25 mm) |
| Szívószelephézag            | .004 - .006 hüvelyk (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 hüvelyk (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 hüvelyk (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 hüvelyk (,10 - ,15 mm) | .006 - .010 hüvelyk (,13-,18 mm) |
| Kipufogószelephézag         | .006 - .008 hüvelyk (,15 - ,20 mm) | .009 - .011 hüvelyk (,23 - ,28 mm) | .006 - .008 hüvelyk (,15 - ,20 mm) | .009 - .011 hüvelyk (,23 - ,28 mm) | .005 - .007 hüvelyk (,13-,18 mm) |

\* A motorteljesítmény csökken 3,5%-kal minden 1000 láb (300 méter) tengerszint feletti magasság növekedésnél, és 1%-kal minden 10 °F (5,6 °C) hőmérséklet emelkedésnél 77 °F (25 °C) felett. A motor maximum 15° értékű lejtőn működik kielégítően.

## Teljesítmény-besorolás

Az egyes benzines modellek maximális bruttó energiafelhasználását az SAE (Society of Automotive Engineers) J1940-es kódjelölése szerint jelöljük, a kismotorok teljesítménye és a forgatónyomaték-besorolás alapján az SAE J1995-ös szerint. A 2600 ford./percet elért forgatónyomaték-értékek az „rpm”-es motoroknál így szerepelnek a címkén, míg az összes többi motornál 3060 RPM szerepel; a lőerőértékeket 3600 RPM-en mérik. A [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM) címen tekinthetők meg a bruttó teljesítménygörbék. A nettó értékeket a kipufogó és a légtisztító felszerelése után mérik, míg a bruttó energiafelhasználási értékeket ezek nélkül szerzik be. A valódi bruttó motorteljesítmény nagyobb a nettó motorteljesítménynél, többek között az üzemeltetési körülmények és a motoronként változó különbségek is befolyásolják. A termékek széles skáláját figyelembe véve, amelyekbe a motorokat beszerelik, a benzinmotor egyes motoroknál nem éri el a mért bruttó energiafelhasználást. Ez a különbség többek között számos olyan tényezőnek tudható be, mint például a motor különböző alkotórészei (légtisztító, kipufogó, töltőrendszer, hűtés, karburátor, üzemanyag-szivattyú stb.), az alkalmazási korlátozások, a környezeti működési feltételek (hőmérséklet, páratartalom, tengerszint feletti magasság), illetve a motorok variálhatósága. Gyártási és kapacitáskorlátozások következtében a Briggs & Stratton ezt a motort egy magasabb teljesítmény-besorolású motorral helyettesítheti.

# Šioje instrukcijoje aprašomi gaminiai

Šioje instrukcijoje aprašomi šie gaminiai:

1696851-01 1696720-01

## Turinys:

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Bendroji informacija.....               | 92  |
| Operatoriaus sauga.....                 | 92  |
| Funkcijos ir valdikliai.....            | 95  |
| Naudojimas.....                         | 95  |
| Techninė priežiūra ir reguliavimas..... | 101 |
| Laikymas.....                           | 104 |
| Trikčių šalinimas.....                  | 104 |
| Specifikacijos.....                     | 106 |
| .....                                   | 106 |

## Bendroji informacija

Daugiau informacijos rasite su įrenginiu pateikiamame *Klientų aptarnavimo skyrių kontaktų vadove*.

Šiame dokumente esančios iliustracijos tėra pavyzdžiai. Jūsų įrenginio išvaizda gali skirtis nuo pateiktų paveikslų. **KAIRĖ** ir **DEŠINĖ** nurodomos žiūrint iš darbo padėties.

Ženkla „Svarbu“ ir „Pastaba“ tekste reiškia paaiškinimus, išimtis ar pateiktų procedūrų alternatyvas.

Visi šio dokumento vertimai į skirtingas kalbas atlikti iš pradinio šaltinio anglų kalba.



Visas pakavimo medžiagas, naudotą alyvą ir senus akumuliatorius atiduokite perdirbti, atsižvelgdami į galiojančius valstybės teisės aktus.

## Operatoriaus sauga

**Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.** Šiame vadove pateikiama saugos informacija, siekiant supažindinti su pavojais ir rizika, susijusia su gaminiu, ir kaip šių pavojų išvengti. Taip pat jame pateikiami svarbūs nurodymai, kurių būtina laikytis nustatant pradinis parametrus, naudojant gaminį ir vykdant jo techninę priežiūrą.

Sniego valytuvas sukurtas ir skirtas tik sniegui valyti nuo kietų paviršių, šaligatvių ir važiuojamosios dalies. Kitiems darbams jis neskirtas.

Labai svarbu, kad perskaitytumėte ir suprastumėte šias instrukcijas prieš bandydami paleisti ar naudoti šią įrangą.

Nuodugniai susipažinkite su valdikliais ir išmokite teisingai naudotis šiuo sniego valytuvu.

Žinokite, kaip greitai išjungti įrenginį ir valdiklius.

## Sniego valytuvo pavojaus ženklai

|  |                                                                   |     |                                                                                                                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Saugos informacija apie pavojus, kurie gali baigtis susižalojimu. |     | Prieš eksploatuodami įrenginį arba prieš atlikdami jo techninės priežiūros darbus, perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsisavinkite joje pateiktą informaciją. |
|  | Galūnių nukirtimo pavojus – besisukantis rotorius.                |     | Prieš pradėdami įrenginio techninės priežiūros darbus, ištraukite raktelį ir perskaitykite naudojimo instrukciją.                                                 |
|  | Galūnių nukirtimo pavojus – besisukantis rotorius                 |     | Galūnių nukirtimo pavojus – besisukantis sraigtas                                                                                                                 |
|  | Galūnių nukirtimo pavojus – nelieskite jokių judamųjų dalių.      |     | Sviedžiamų objektų keliamas pavojus                                                                                                                               |
|  | Gaisro pavojus                                                    |     | Sprogimo pavojus                                                                                                                                                  |
|  | Elektros smūgio pavojus                                           |     | Nuodingų dujų pavojus                                                                                                                                             |
|  | Karštų paviršių keliamas pavojus                                  |     | Atatrankos pavojus                                                                                                                                                |
|  | Laikykitės atokiai nuo įrenginio                                  |     | Neleiskite artyn vaikų                                                                                                                                            |
|  | Dėvėkite apsauginius akinius                                      | --- | ---                                                                                                                                                               |

## Saugos pranešimai



### ĮSPĖJIMAS

Naudojantis gaminiu galimas kontaktas su cheminėmis medžiagomis, įskaitant variklio išmetamąsias dujas ir anglies monoksidą, kurios, Kalifornijos valstijos duomenimis, gali sukelti vėžį, apsigimimus ir kitą žalą reprodukcijos sistemai. Daugiau informacijos rasite tinklalapyje [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).



## PAVOJUS



Šis sniego valytuvas gali nupjauti rankas ir kojas bei svaityti objektus. Perskaitykite ir vadovaukitės visais šioje instrukcijoje pateiktais saugos nurodymais. Jeigu nesivadovausite šiais nurodymais, galite žūti arba sunkiai susižeisti.

Dažniausia dirbant su sniego valytuvu susižalojama ranka prisilietus prie besisukančio sraigto, esančio išmetimo latako viduje.

## ĮSPĖJIMAS



Prieš pradėdami eksploatuoti šį įrenginį, būtinai perskaitykite, supraskite ir vadovaukitės visais šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais. Jeigu nesilaikysite šioje instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų, galite žūti arba sunkiai susižeisti.

- Šią mašiną eksploatuoti gali tik atsakingi, tinkamai išmokyti ir su nurodymais susipažinę bei fiziškai gebantys tokį darbą dirbti operatoriai.

## ĮSPĖJIMAS



Darbo metu arba vykdant reguliavimo ar remonto darbus, būtinai dėvėkite apsauginius akinius arba akių apsaugas, kad apsaugotumėte akis nuo pašalinių objektų, kuriuos gali svaityti mašina.

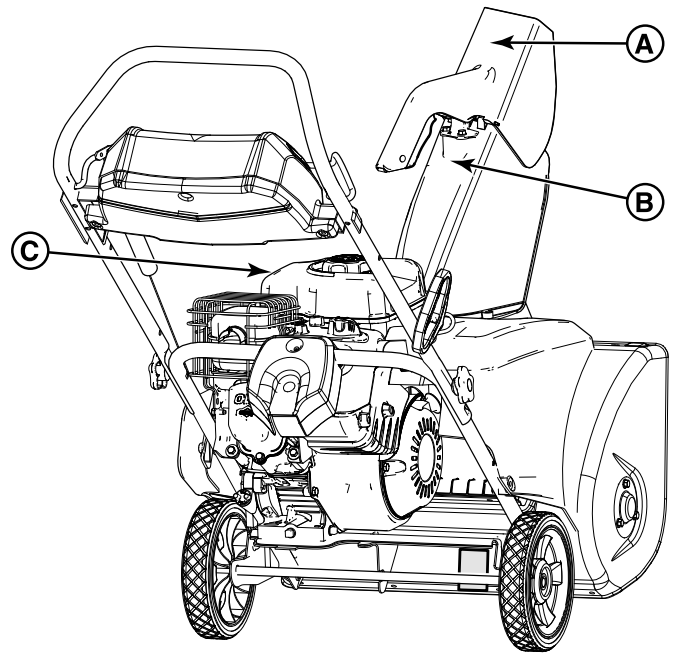
JAV modeliai: Kalifornijos valstybinių įstatymų kodekso 4442 skyriaus nuostatos draudžia naudoti šį variklį medžiais, krūmynais ar žole apaugusiose vietose, jei variklio išmetimo sistemoje neįrengtas kibirkščių stabdiklis, kuris atitinka 4442 skyriaus reikalavimus ir yra tinkamas naudoti. Kitose valstijose gali galioti panašūs įstatymai. Kreipkitės į originalios įrangos gamintoją, platintoją ar atstovą, kad įsigytumėte kibirkščių gaudiklį, pritaikytą jūsų išmetimo sistemai, įrengtai variklyje.

## Saugos ženklai

Siekiant išvengti sužeidimų, prieš pradėdami naudoti sniego valytuvą būtina perskaityti ir įsisavinti ant sniego valytuvo esančius saugos ženklus. Išnašų raidės pavaizduotos pav. 1 atitinka saugos ženklus, išvardytus toliau pateikiamoje lentelėje.

Jeigu kuris nors saugos ženklas susidėvėtų, būtų sugadintas arba nusitrintų, pas techninės priežiūros atstovą užsisakykite naują.

1



A

 **DANGER**

**Amputation hazard**  
Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!



**Risque d'amputation**  
Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

B

|  <b>DANGER</b>                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.                                                                                                                               |  | Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.                                                                                                                                                               |
| Read the operator's manual for operating and safety instructions.                                                                                                                                          |  | Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                           |
| <b>Thrown Objects Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never direct discharge chute towards persons or property.</li> </ul>                                                                 |  | <b>Danger objets projetés</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.</li> </ul>                                                                                             |
| <b>Amputation Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact with auger will cause serious injury.</li> <li>• Keep hands, feet and clothing away.</li> <li>• Keep bystanders away.</li> </ul> |  | <b>Risque d'amputation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.</li> <li>• Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.</li> <li>• Tenir les spectateurs à distance.</li> </ul> |

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

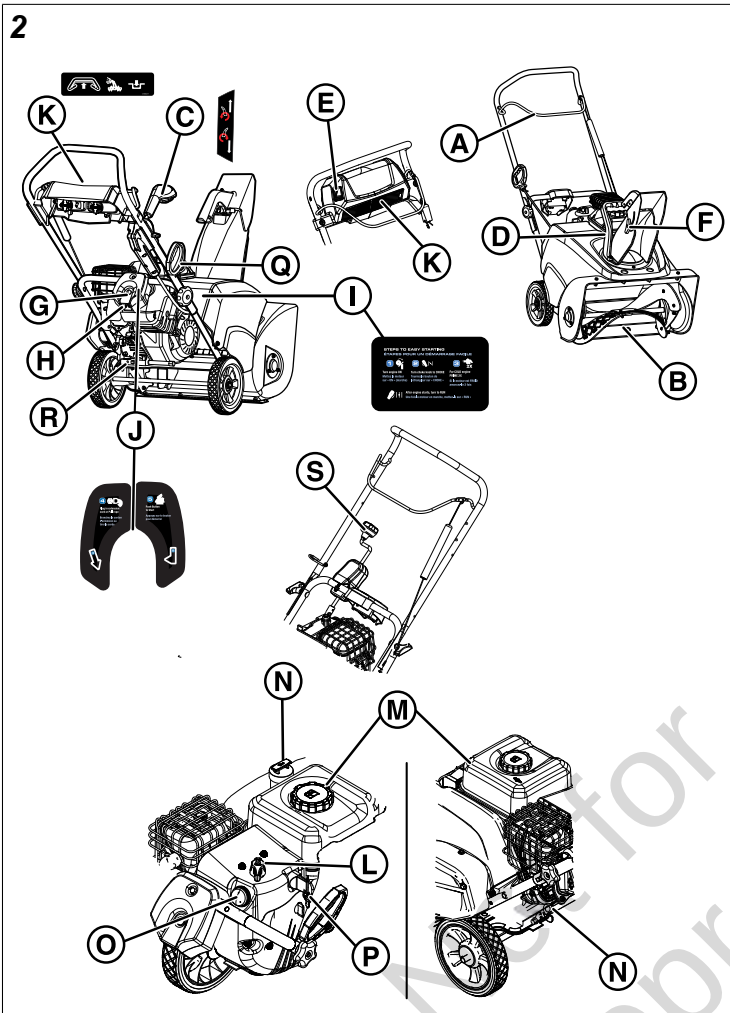
C

|      <b>2X</b> |                                                                                     |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>WARNING</b>  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |                                                                                                            |
| Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.        |
| Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein. |
| Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.         |
| Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.               |

279655

# Funkcijos ir valdikliai

Palyginkite išnašų raides (pav. 2) su tolesnėje lentelėje pateiktomis funkcijomis ir valdikliais.



## Valdymo ženklai ir jų reikšmės

|   |     |                                                        |
|---|-----|--------------------------------------------------------|
| A |     | Sraigto valdiklis                                      |
| B | --- | Sraigas                                                |
| C |     | Išmetimo latako valdiklis – valdymas svirtimi          |
| D |     | Išmetimo latako valdiklis – valdymas rankena           |
| E |     | Išmetimo latako valdiklis – valdymas jungikliu         |
| F |     | Kreiptuvo valdiklis – gaidukas arba sparnuotoji veržlė |
| G |     | Starterio mygtukas                                     |
| H |     | Starterio lizdas                                       |
| I | --- | Užvedimo instrukcijos ženklas (jeigu yra)              |
| J | --- | Užvedimo instrukcijos ženklas (jeigu yra)              |
| K | --- | Priekinis žibintas (jeigu įrengtas)                    |

|   |     |                                                |
|---|-----|------------------------------------------------|
| L |     | Droselinė sklendė UŽDARYTA / ATIDARYTA         |
| M | --- | Degalų bako dangtelis                          |
| N | --- | Alyvos pildymo anga / lygio matuoklis          |
| O |     | Inžektoriaus mygtukas                          |
| P |     | Užvedimo jungiklis                             |
| Q | --- | Starterio laido rankena                        |
| R | --- | Alyvos išleidimo kaištis                       |
| S |     | Išmetimo latako valdiklis – valdymas rankenėle |

## Naudojimas Darbo teritorija

- Susipažinkite su teritorija, kurioje planuojate naudoti sniego valytuvą. Pažymėkite visų takelių ir įvažiavimų ribas.
- Įsitikinkite, kad teritorijoje nėra nuolaužų ar daiktų, kuriuos galėtų pagauti sraigas ir išsviesti per lataką.



**ĮSPĖJIMAS**



Ši mašina gali svaidyti objektus, kurie gali sužeisti šalia esančius žmones arba padaryti žalos pastatams.

- Prieš užvesdami variklį, išvežkite sniego valytuvą į lauką, atokiau nuo langų bei durų.



**ĮSPĖJIMAS**



Variklio išmetamosiose dujose yra bekvapių ir bespalvių nuodingų dujų – anglies monoksido. Anglies monoksido dujos gali sukelti pykinimą, nualpimą arba mirtį.

- Užveskite ir naudokite variklį lauke.
- Niekuomet nebandykite variklio užvesti uždaroje patalpoje, net jeigu jos durys ar langai yra atidaryti.

- Įsitikinkite, kad darbo vietoje nebūtų kitų žmonių, ypač vaikų.



Šis sniego valytuvas gali nupjauti rankas ir kojas bei svaidyti objektus. Perskaitykite ir vadovaukitės visais šioje instrukcijoje pateiktais saugos nurodymais. Jeigu nesivadovausite šiais nurodymais, galite žūti arba sunkiai susižeisti.

- Darbo metu neleiskite vaikams būti šalia.
- Šis įrenginys visuomet patraukia vaikų dėmesį. Būkite atidūs, kad nesužeistumėte šalia esančių žmonių.
- Būkite budrūs ir išjunkite mašiną, jeigu darbo vietoje pasirodo pašalinių asmenų.
- Būkite ypač atsargūs, kai priartėjate prie nematomų posūkių, krūmokšnių, medžių arba kitų objektų, dėl kurių matomumas gali būti ribotas.

## Variklis

### Rekomendacijos dėl alyvos

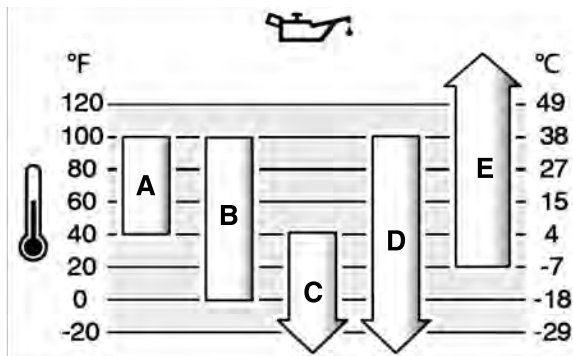
**Alyvos talpa:** ieškokite skyriuje **Techninė informacija**.

#### PASTABA

Variklis iš Briggs & Stratton gamyklos pristatomas be alyvos. Įrangos gamintojai arba pardavėjai galėjo pripilti alyvos į variklį. Prieš pirmą kartą užvesdami variklį, būtinai patikrinkite alyvos lygį ir papildykite alyvos, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Jeigu užvesite variklį nepripylę alyvos, jis bus nepataisomai sugadintas ir garantija jam nebegalios.

Kad mašina veiktų optimaliai, rekomenduojama naudoti Briggs & Stratton® garantija sertifikuotas alyvas. Galima naudoti kitų gamintojų aukštos kokybės alyvas, jeigu joms galioja techninės priežiūros SF, SG, SH, SJ arba aukštesnė klasifikacija. Nenaudokite specialių priedų.

Variklio alyvos klampumas priklauso nuo aplinkos temperatūros. Norėdami parinkti tinkamiausio klampumo alyvą, vadovaukitės numatomomis oro sąlygomis ir pateikta lentele. Daugelio lauke naudojamų elektrinių įrenginių varikliai tinkamai veikia naudojant 5W-30 sintetinę alyvą. Jei įrenginiai naudojami esant aukštai temperatūrai, geriausią apsaugą užtikrina Vanguard® 15W-50 sintetinė alyva.



|   |                                                                                                                                                            |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B | <b>10W-30</b> – naudojant 10W-30 alyvą aukštesnės nei 80° F (27° C) temperatūros aplinkoje, gali padidėti alyvos sąnaudos. Dažniau tikrinkite alyvos lygį. |
| C | <b>5W-30</b>                                                                                                                                               |
| D | <b>Sintetinė 5W-30</b>                                                                                                                                     |
| E | <b>Vanguard® sintetinė 15W-50</b>                                                                                                                          |

## Alyvos tikrinimas ir pildymas

### PASTABA

Variklis iš gamyklos tiekiamas be alyvos. Prieš užvesdami variklį, būtinai pripilkite alyvos, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Jeigu užvesite variklį nepripylę alyvos, jis bus nepataisomai sugadintas ir garantija jam nebegalios.

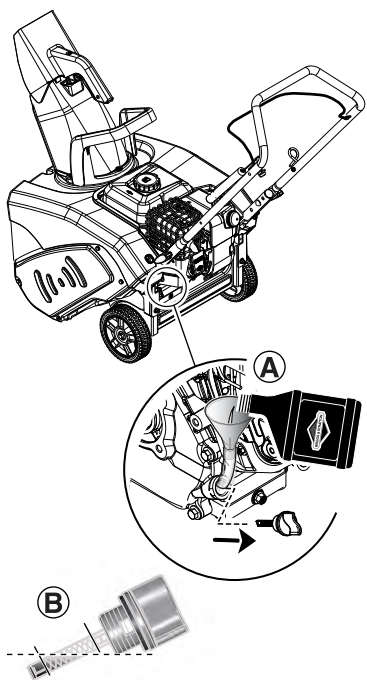
Jei norite užtikrinti, kad mašina veiktų optimaliai, naudokite Briggs & Stratton sertifikuota sintetinė 5W-30 alyva. Galima naudoti kitas aukštos kokybės alyvas, priskiriamas SG, SH, SJ arba aukštesnei techninės priežiūros klasifikacijai. Nenaudokite priedų.

1. Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus (3 pav.).



2. Nuvalykite nešvarumus ir drėgmę nuo alyvos pildymo vietos.
3. Ištraukite alyvos lygio matuoklį ir nuvalykite likusią alyvą (4 pav., A).
4. Įkiškite matuoklį ir patikrinkite alyvos lygį. Pasirūpinkite, kad alyvos lygis sutaptų su viršutine pilno bako žyma (B).
5. Atsargiai per variklio alyvos įpylimo angą pripilkite alyvos. Neperpildykite.
6. Palaukite vieną minutę. Vėl patikrinkite alyvos lygį.
7. Kai alyvos lygis sutaps su viršutine pilno bako žyma, įkiškite ir gerai užfiksuokite lygio matuoklį.

|   |                                                                                                                                       |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | <b>SAE 30</b> – jeigu SAE 30 alyva bus naudojama žemesnės nei 40° F (4° C) temperatūros aplinkoje, gali būti sunkiau užvesti variklį. |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## Rekomendacijos dėl degalų

Degalai turi atitikti šiuos reikalavimus:

- Švarus neetiliuotas benzinas.
- Minimalus oktaninis skaičius 87 / 87 AKI (91 RON).  
Žr. *Reikalavimai aukštumose*.
- Tinka degalų mišiniai, kuriuose yra iki 10 % etanolio.

**PASTABA** Nenaudokite nepatvirtinto tipo degalų, pvz., E15 ir E85. Nemaišykite benzino su alyva ir nebandykite perdirbti variklį kitiems degalams. Dėl netinkamų degalų naudojimo variklio dalys susigadins ir garantija jam nebegalios.

Norėdami apsaugoti degalų sistemą nuo nuosėdų, naudokite degalų stabilizatorių. Žr. *Saugojimas*. Visi degalai yra skirtingi. Jeigu variklis blogai veikia, pakeiskite degalų tiekėją arba markę. Šis variklis yra sertifikuotas naudoti benzina. Išmetamųjų dujų kontrolės sistema EM (variklio modifikacija).

## Reikalavimai aukštumose

- Dirbant didesniame nei 5 000 pėdų (1 524 metrų) aukštyje virš jūros lygio būtina naudoti ne mažesnio kaip 85 oktaninio skaičiaus / 85 AKI (89 RON) benzina.
- Dirbant aukštumose, variklius su karbiuratoriais reikia sureguliuoti, kad būtų išlaikytas tinkamas išmetamųjų dujų lygis. Neatlikus tokio reguliavimo sumažės variklio našumas, padidės degalų sąnaudos ir išmetamųjų dujų kiekis. Dėl informacijos, kaip nustatyti įrenginį darbui aukštumose, kreipkitės į įgaliotąjį Briggs & Stratton techninės priežiūros atstovą.
- Nerekomenduojama naudoti variklio, nustatyto dirbti dideliame aukštyje, mažesniame nei 2 500 pėdų (762 metrų) aukštyje.

- Varikliuose su elektronine kuro įpurškimo sistema (EFI) nustatymas darbui aukštumose nėra reikalingas.

## Degalų pildymas



**ĮSPĖJIMAS**

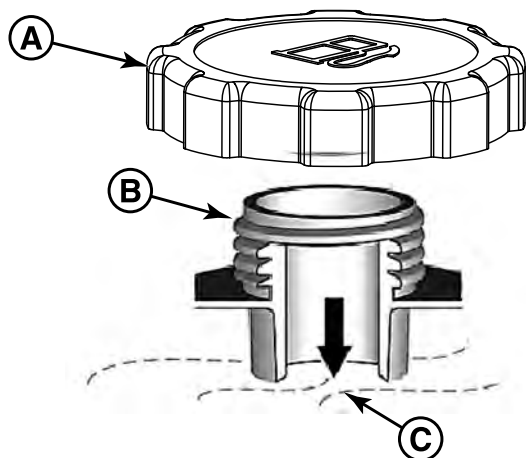


Degalai ir jų garai yra nepaprastai degūs ir sprogūs. Visuomet būkite labai atsargūs su degalais. Jeigu nesilaikysite šių saugos nurodymų, galite sukelti gaisrą arba sprogimą, sunkiai arba mirtinai susižaloti ar sužaloti kitus.

### Kai pilate benzina

- Prieš atsukdami degalų bako dangtelį išjunkite variklį ir palaukite bent 3 minutes, kad atvėstų.
  - Užgesinkite cigaretes, cigarus, pypkes ir kitus ugnies šaltinius.
  - Pilkite degalus į baką lauke arba labai gerai vėdinamoje patalpoje.
  - Neperpildykite degalų bako. Kadangi degalai gali plėstis, nepilkite virš apatinės kaklelio ribos.
  - Saugokite degalus nuo kibirkščių, atviros ugnies, nuolat įjungtų dujų degiklių, šilumos ir kitų uždegimo šaltinių.
  - Dažnai tikrinkite degalų linijas, degalų bako dangtelį ir montavimo dalis, ar jos nenusidėvėjusios arba neįskilusios. Jei reikia, pakeiskite.
  - Jeigu išsilietų degalai, prieš užvesdami variklį palaukite, kol jie išgaruos. NESUKURKITE kitų ugnies šaltinių.
  - Naudokite tik tinkamą degalų baką.
1. Nuvalykite aplink degalų bako dangtelį.
  2. Atsukite degalų bako dangtelį (5 pav., A).
  3. Pripilkite degalų į degalų baką (B). NEPILKITE virš degalų bako kaklelio apačios (C).
  4. Užsukite degalų bako dangtelį.

5



## Variklio užvedimas



Degalai ir jų garai yra nepaprastai degūs ir sprogūs. Visuomet būkite labai atsargūs su degalais. Jeigu nesisilaikysite šių saugos nurodymų, galite sukelti gaisrą arba sprogimą, sunkiai arba mirtinai susižaloti arba sužaloti kitus.

- Įsitikinkite, kad uždegimo žvakė, duslintuvas, degalų bako dangtelis ir oro filtras (jei įrengtas) yra tinkamai sumontuoti.
- Nebandykite užvesti variklio be uždegimo žvakės.
- Nenaudokite suslėgtų užvedimo skysčių, nes jų garai yra degūs.
- Neužliekite variklio degalais. Laikykitės šiame vadove pateiktų variklio užvedimo nurodymų.
- Jeigu užliesite variklį, nustatykite droselinę sklendę (jeigu įrengta) į padėtį ATIDARYTI / PALEISTI, pastumkite droselį (jeigu įrengtas) į padėtį GREITAI ir bandykite užvesti variklį tol, kol pavyks.

1. Patikrinkite, ar nesisuka sraigtas.
2. Pasukite užvedimo raktelį (pav. 6, A) į padėtį ĮJUNGTA arba paspauskite ištraukiamą / įkišamą raktą.
3. Nustatykite droselinės sklendės valdiklį (B) į padėtį UŽDARYTA.

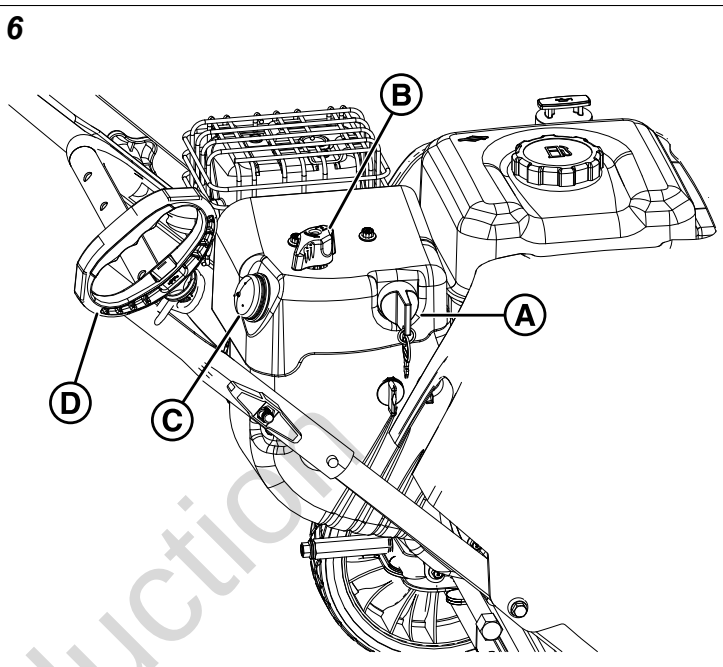
**Pastaba:** Užvedant šiltą variklį, droselinės sklendės ir inžektoriaus įprastai nereikia.

4. Dukart paspauskite inžektoriaus mygtuką (C).
5. **Rankinis užvedimas:** tvirtai suimkite už starterio laido rankenėlės (D). Lėtai traukite už rankenėlės, kol pajusite

pasipriešinimą, tada staigiu judesiu truktelėkite rankenėlę, kad užvestumėte variklį.



Greitas starterio laido įtraukimas (atatranka) truktelis jūsų ranką link variklio anksčiau, nei jūs spėsitate jį paleisti. Dėl to galite susilaužyti ar įskelti rankų kaulus, stipriai susitrenkti arba patempti sausgysles.



6. **Užvedimas, naudojant elektrinį starterį:** įjunkite ilginamąjį laidą (pav. 7, E) į variklio starterio lizdą (F), o tada įkiškite laido kištuką į sieninį elektros lizdą. Paspauskite starterio dėžės mygtuką (G). Varikliui užsivedus atjunkite ilginamąjį laidą nuo sieninio lizdo, o po to – nuo starterio dėžės.



Pažeisti arba neįžeminti maitinimo laidai gali sukelti elektros smūgį. Elektros smūgis gali sukelti sunkių nudegimų arba užmušti.

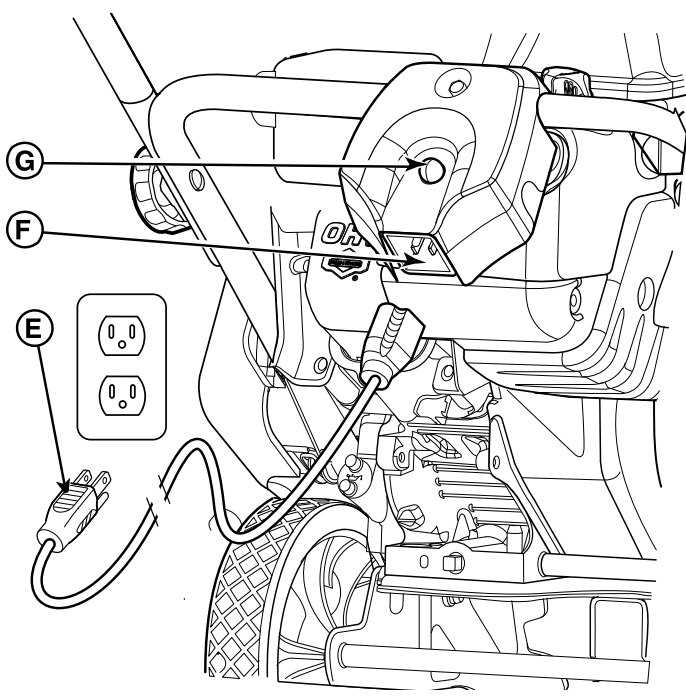
- Naudokite tik tinkamai ties energijos šaltiniu įžemintą trigyslį maitinimo laidą.
- Jeigu ilginamasis laidas būtų pažeistas, pakeisti jį turi gamintojas, jo atstovas techninei priežiūrai arba tinkamos kvalifikacijos specialistas.

**PASTABA** Tam, kad starterio eksploatacijos laikas būtų ilgesnis, naudokite trumpus užvedimo ciklus (iki penkių sekundžių trukmės). Tarp mėginimų užvesti palaukite po vieną minutę.

Jeigu po kelių mėginimų variklis neužsiveda, kreipkitės į įgaliojantį techninės priežiūros atstovą.

7. Palaukite keletą minučių, kol variklis iššils. Palaipsniui perjunkite droselinės sklendės valdiklį į padėtį ATIDARYTA.

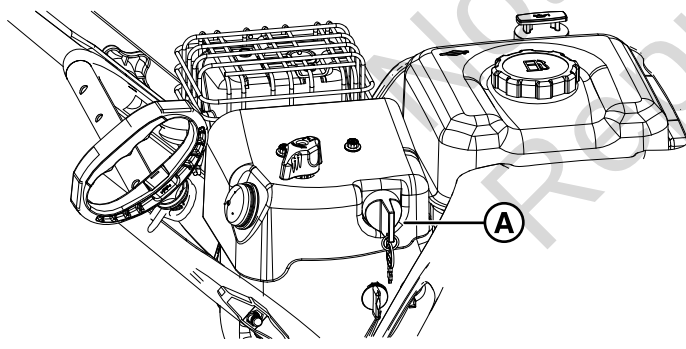
7



## Variklio išjungimas

1. Pasukite užvedimo raktelį (A, 1 pav.) į padėtį IŠJUNGTĄ. Ištraukite užvedimo raktelį arba ištraukiamą / įkišamą raktą, jeigu naudojamas.
2. Raktą laikykite saugioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Negalima neužvesti variklio be rakto.

8



## Sniego išmetimo latako ir kreiptuvo reguliavimas



Sraigas gali pagriebti ledą, žvyrą ar kitus pašalinius objektus ir išsviesti juos pro sniego išmetimo lataką. Daiktai, svaidomi pro išmetimo lataką, gali mirtinai sužaloti, sunkiai sužeisti arba padaryti žalos turtui.

- Visuomet atkreipkite dėmesį į sniego išmetimo kryptį.

**PASTABA** Nekelkite įrankio už išmetimo kreiptuvo ar išmetimo latako sukimo rankenos. Jie skirti tik tam tikriems nustatymams atlikti.

**Išmetimo latako pasukimas – valdymas svirtimi (jei įrengta)**

1. Suspauskite ir laikykite nuspaudę išmetimo latako valdymo rankeną (pav. 9, C).
2. Norėdami pasukti lataką, stumkite rankeną pirmyn arba traukite atgal.
3. Atleiskite mygtuką, kad latakas būtų užfiksuotas norimoje padėtyje.

**PASTABA** Su šiuo valdikliu nenaudokite didelės jėgos.

**Išmetimo latako pasukimas – valdymas rankena (jei įrengta)**

1. LAIKYKITE išmetimo latako rankeną ties latako pagrindu (pav. 9, D).
2. Sukite rankeną į kairę arba dešinę, kad atitinkamai pasuktumėte lataką. Įtempimo plokštelė laiko lataką pageidaujamoje padėtyje.

**Išmetimo latako pasukimas – valdymas jungikliu (jei įrengtas)**

1. Paspauskite jungiklį (pav. 9, E), kad pasuktumėte lataką.
2. Atleiskite jungiklį, kad latakas užsifikuotų norimoje padėtyje.

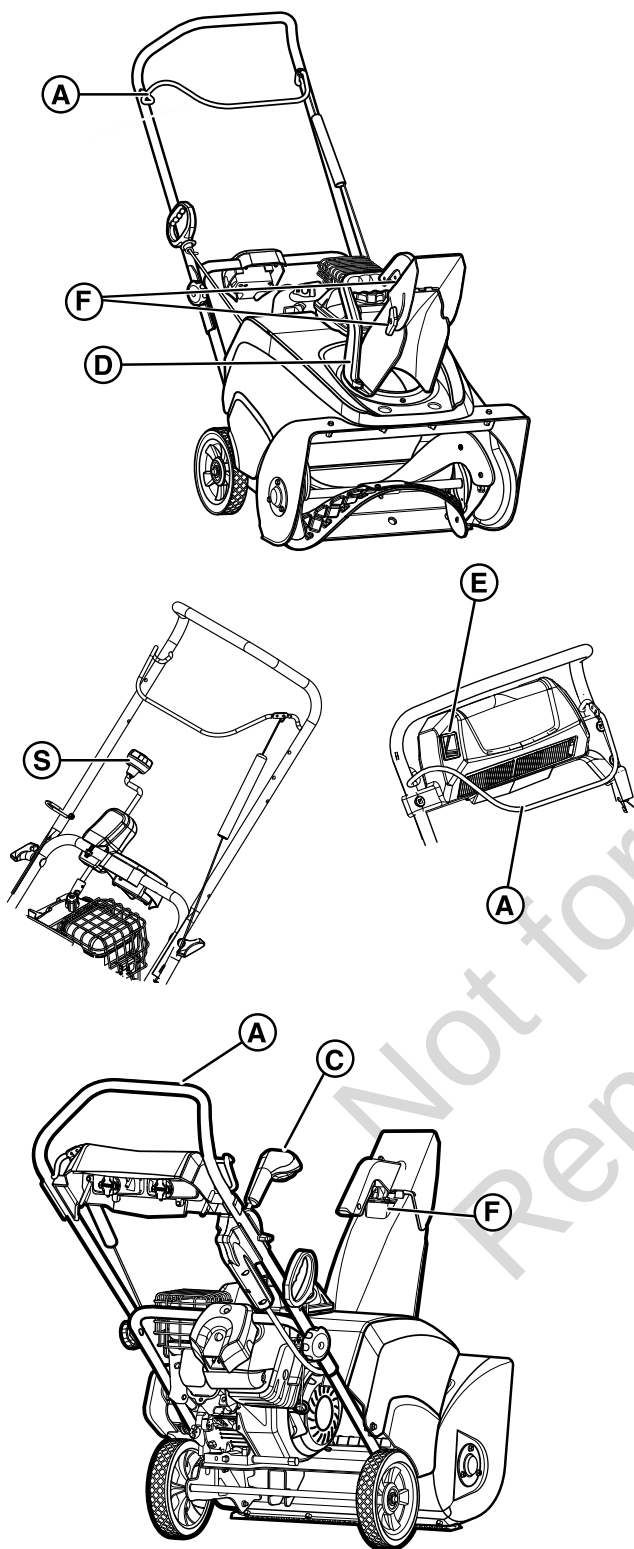
**Išmetimo latako pasukimas – valdymas rankenėle (jei įrengta)**

1. Sukite rankenėlę (pav. 9, S) pagal laikrodžio rodyklę, kad pasuktumėte išmetimo lataką į dešinę.
2. Sukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad pasuktumėte išmetimo lataką į kairę.

## Kreiptuvo reguliavimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaudę ant kreiptuvo valdymo rankenos esantį mygtuką (pav. 9, F), arba atsukite sparnuotąją veržlę (F).
2. Patraukite kreiptuvą aukštyn arba žemyn, kad nustatytumėte sniego išmetimo aukštį ir atstumą.
3. Atleiskite mygtuką, kad kreiptuvą užfiksuotumėte norimoje padėtyje, arba užveržkite sparnuotąją veržlę.





## Ijunkite sraigą



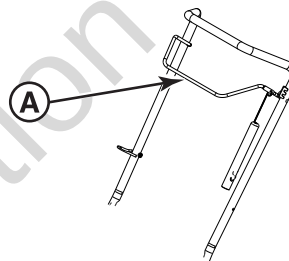
**PAVOJUS**



Sniego išmetimo latake yra besisukantis sraigtas, kuris išmeta sniegą. Sraigtas gali staiga pagriebti pirštus ar pėdas, jas nukirsti, nuplėšti ar kitaip rimtai sužaloti. Nesilaikydami šių saugos nurodymų galite prarasti galūnes arba kitaip sunkiai susižaloti.

1. Prispauskite sraigto valdiklį (pav. 10, A) prie rankenos.
2. Norėdami sraigą išjungti, atleiskite sraigto valdiklį. Atleidus sraigto valdiklį, sraigtas privalo sustoti per 5 sekundes. Kitu atveju pareguliuokite kabelį. Žr. *Sraigto valdymo kabelio reguliavimas*. Jeigu sraigtas per 5 sekundes nesustoja, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.
3. Tam, kad veiktų savieigos funkcija, įrenginį reikia paversti.

10



**PASTABA** Neviršykite mašinos galios pernelyg greitai bandydami valyti sniegą.

## Priekinio žibinto naudojimas

Kai kuriuose modeliuose įrengtas priekinis žibintas, kuris apšviečia plotą priešais sniego valytuvą. Priekinis žibintas šviečia visada, kai veikia variklis. Jungiklio nėra.

## Išvalykite užsikimšusį sniego išmetimo lataką



**PAVOJUS**



Sniego išmetimo latake yra besisukantis sraigtas, kuris išmeta sniegą. Sraigtas gali staiga pagriebti pirštus, juos nukirsti, nutraukti arba kitaip rimtai sužaloti. **NIEKADA** nevalykite užsikimšusio išmetimo latakų rankomis. Visuomet naudokite valymo įrankį.

1. Sustabdykite variklį ir ištraukite raktelį arba ištraukiamą / įkišamą raktą.
2. Įsitikinkite, kad sraigtas nesisuka.
3. Naudokite valymo įrankį sniegui iš išmetimo latakų pašalinti. **NIEKADA** nevalykite užsikimšusio išmetimo latakų rankomis!

# Techninė priežiūra ir reguliavimas

Dėl įrenginio techninės priežiūros, reguliavimo ir aptarnavimo darbų rekomenduojame kreiptis į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. Savininkas pats gali vykdyti tik kai kurias įprastas priežiūros užduotis. Žr. techninės priežiūros grafiką ir toliau aprašytas procedūras.

## ! ISPĖJIMAS

Visos šiame gaminyje panaudotos detalės turi būti savo vietose. Keičiamos atsarginės dalys privalo būti to paties dizaino ir sumontuotos toje pačioje padėtyje kaip ir originalios dalys. Kitos dalys gali veikti netinkamai, sugadinti įrenginį ir sukelti sužalojimų.

## ! ISPĖJIMAS

Siekiant užtikrinti saugų darbą, šį sniego valytuvą būtina tinkamai prižiūrėti. Jeigu nesilaikysite šioje instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų galite žūti arba sunkiai susižeisti.

- Prieš pradėdami techninės priežiūros arba remonto darbus, IŠJUNKITE variklį ir ištraukite užvedimo raktelį arba ištraukiamą / įkišamą raktą.

## Techninės priežiūros tvarkaraštis

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Po pirmųjų 5 darbo valandų</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Pakeiskite alyvą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Prieš kiekvieną naudojimą</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Patikrinkite variklio alyvos lygį</li><li>• Patikrinkite sraigto sustojimo laiką</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Kaskart panaudojus</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nuvalykite susikaupusį sniegą ir purvą, kad neužšaltų valdikliai, ratai, išmetimo latakas ir sraigtas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Kas 25 valandas arba kasmet</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Patikrinkite, ar nesusidėvėjo grandiklio juosta.</li><li>• Pakeiskite variklio alyvą.</li><li>• Patikrinkite sniego valytuvą, ar nėra atsilaivinusius tvirtinimo dalių.</li><li>• Patikrinkite sraigto valdymo kabelio nustatymą.</li><li>• Patikrinkite duslintuvą ir duslintuvo apsaugą.</li><li>• Pakeiskite žvakes (aptarnavimo centro teikiama paslauga).</li><li>• Patikrinkite vožtuvų laisvumą* (aptarnavimo centro teikiama paslauga).</li></ul> |

\* Nebūtina, nebent kiltų problemų dėl variklio darbo.

## Išmetimo sistemos kontrolė

Išmetimo sistemos priežiūros, keitimo arba remonto darbus galima atlikti bet kuriame ne automobilinių variklių aptarnavimo centre. Tačiau nemokamai, pagal Briggs &

Stratton garantiją, išmetimo sistemos techninės priežiūros darbus gali vykdyti tik įgaliotasis gamintojo atstovas.

## Variklio alyvos keitimas

Jei norite užtikrinti, kad mašina veiktų optimaliai, naudokite Briggs & Stratton sertifikuotą sintetinę 5W-30 alyvą. Galima naudoti kitas aukštos kokybės alyvas, priskiriamas SG, SH, SJ arba aukštesnei techninės priežiūros klasifikacijai. Nenaudokite priedų.

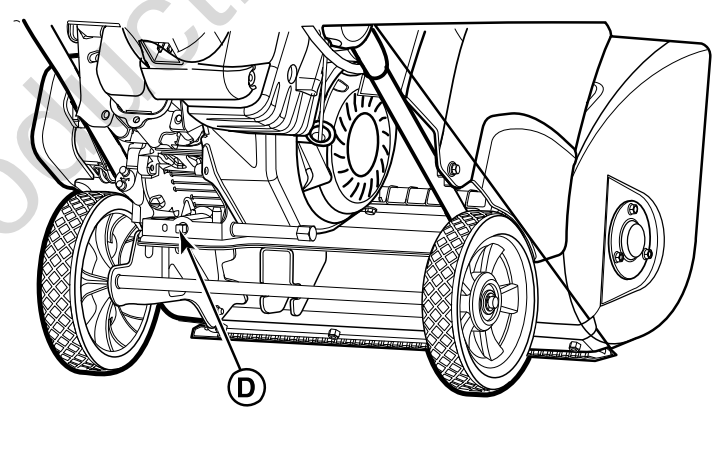
1. Kai variklis išjungtas, bet vis dar šiltas, pasukite uždegimo raktelį į padėtį IŠJUNGTA ir ištraukite jį arba ištraukite ištraukiamą / įkišamą raktą (jei naudojamas).

## ! ISPĖJIMAS

Degalai ir jų garai yra itin sprogūs ir kelia nusideginimo ar gaisro, taip pat sunkių ar net mirtinų sužeidimų pavojų.

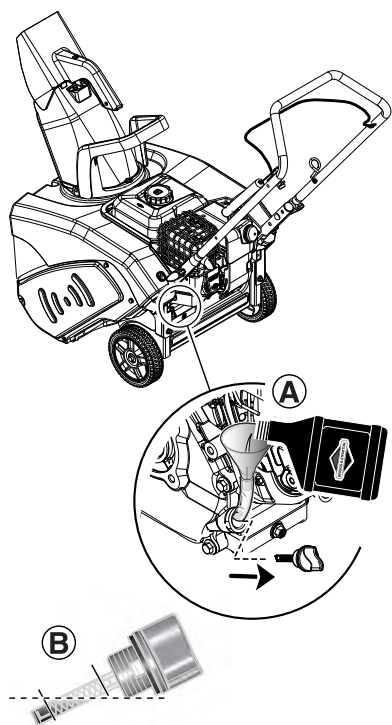
- Atlikdami techninę priežiūrą, paverskite įrenginį ir ištuštinkite degalų baką. Degalai gali ištekti ir sukelti gaisrą arba sprogimą.
2. Išsukite alyvos išleidimo kaištį (pav. 11, D). Šiek tiek paverskite sniego valytuvą ir išleiskite alyvą į tinkamą indą.
  3. Uzsukite alyvos išleidimo kaištį.

11



4. Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.
5. Nuvalykite drėgmę ir nešvarumus nuo alyvos pildymo vietos.
6. Išimkite alyvos lygio matuoklį (12 pav., A).

12



7. Lėtai per alyvos įpylimo angą pripilkite alyvos. Neperpildykite. Duomenis apie alyvos bako talpą rasite skyriuje *Specifikacijos*.
8. Palaukite vieną minutę. Vėl patikrinkite alyvos lygį.
9. Kai alyvos lygis sutampa su viršutine pilno bako žyma (B), įkiškite ir gerai užfiksuokite lygio matuoklį.

## Sureguliuokite sraigto valdymo kabelį



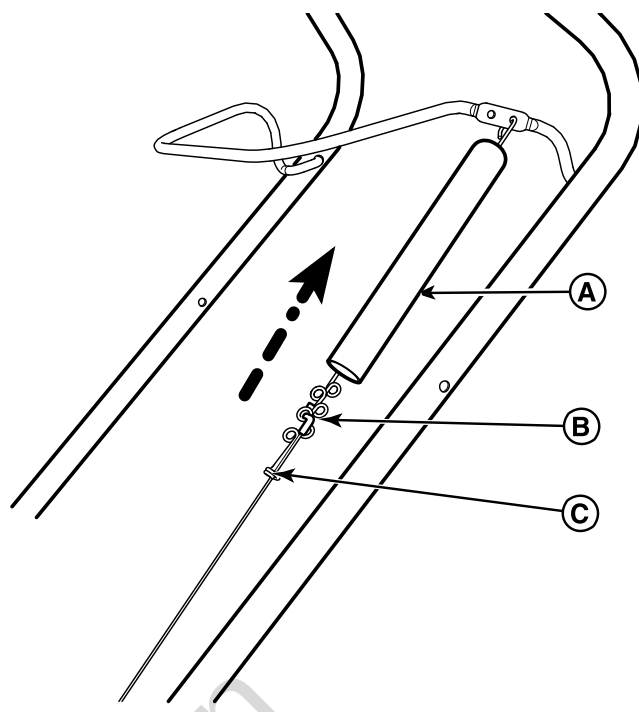
Sniego išmetimo latake yra besisukantis sraigtas, kuris išmeta sniegą. Sraigtas gali staiga pagriebti pirštus ar pėdas, jas nukirsti, nuplėšti ar kitaip rimtai sužaloti.

- Pernelyg priveržus sraigto kabelį, sraigtas gali suktis net neįjungus sraigto valdymo svirties.

Sraigtas turi suktis tik tada, kai įjungtas sraigto valdiklis. Atleidus sraigto valdiklį, sraigtas turi sustoti per 5 sekundes. Jeigu sraigtas nesisuka arba nesustoja, pareguliuokite valdiklio kabelį arba kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.

1. IŠJUNKITE variklį. Ištraukite užvedimo raktelį arba ištraukiamą / įkišamą raktą.
2. Nuimkite kabelio dangtelį (pav. 13, A), kad atidengtumėte reguliavimo apkabas (B) ir galinę kabelio detalę (C).

13



3. Nuimkite galinę detalę nuo reguliavimo apkabos ir vėl sumontuokite:

- Jei sraigtas sukasi, atjungus sraigto valdiklį, pritvirtinkite galinę detalę prie kitos žemiausios apkabos, kad diržas būtų mažiau įtemptas.
- Jeigu įjungus sraigto valdiklį sraigtas nesisuka, prijunkite galinę detalę prie kitos aukščiausios apkabos. Taip valdymo kabelis sutrumpės, o diržo įtempimas padidės.

*Pastaba:* Kai sraigto valdiklis išjungtas, kabelis turi būti šiek tiek laisvas.

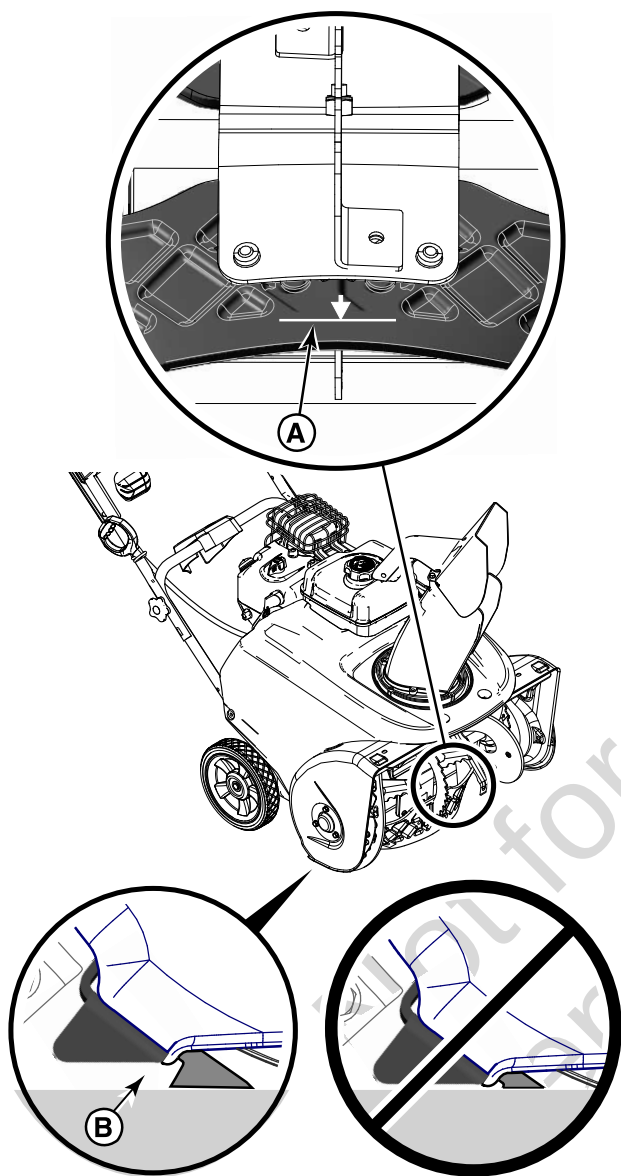
4. Uždenkite kabelio dangtelį.
  5. Pasinaudokite toliau aprašytu bandymu ir patikrinkite sraigto valdiklio veikimą. Jei įrenginys neveikia kaip nurodyta, NENAUDOKITE jo. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.
- Sraigto valdiklio bandymas**
- Užveskite variklį.
  - Paspauskite ir laikykite sraigto valdiklio svirtį. Įsitikinkite, kad sraigtas sukasi.
  - Atleiskite sraigto valdymo svirtį. **Sraigtas turi sustoti per 5 sekundes.**

## Sraigtas ir grandiklio juosta

1. SUSTABDYKITE variklį ir ištraukite užvedimo raktelį arba ištraukiamą / įkišamą raktą.
2. Patikrinkite kaučiukinio sraigto susidėvėjimą (pav. 14, A). Jei kaučiukinis sraigtas susidėvėjęs, pakeiskite dvi kaučiukines eiles. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.
3. Patikrinkite tarpą tarp grandiklio juostos atramos ir žemės (B). Jeigu grandiklio juostos atrama liečia

žemę, pakeiskite grandiklio juostą. Kreipkitės į įgaliotąjį  
techninės priežiūros atstovą.

14



# Laikymas

## Laikymas – degalų sistema

Jei degalai bake laikomi ilgiau nei 30 dienų, jie gali pasenti. Kaskart į baką pildami degalų, taip pat įpilkite STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION™ degalų stabilizatoriaus; laikykitės gamintojo nurodymų. Taip degalai ilgiau išliks tinkami ir sumažės degalų sukeliamos problemos ir degalų sistemos tarša.

Iš variklio išleisti degalus nebūtina, jei kartu su degalais, STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION™ laikantis gamintojo nurodymų, įpilama degalų stabilizatoriaus. Prieš sandėliavimą variklį užveskite ir palaukite 2 minutes, kad degalai ir stabilizatorius tolygiai pasiskirstytų degalų sistemoje.

## Saugojimas ne sezono metu

Sezono pabaigoje arba jei įrenginį planuojate sandėliuoti ilgiau nei 30 dienų, atlikite toliau nurodytus veiksmus.



### ĮSPĖJIMAS

Benzinas yra labai degus, o jo garai – sprogūs. Garai gali pasiekti degimo šaltinį ir sprogti ir (arba) užsidegti.

- Jei bake yra degalų, nelaikykite įrenginio patalpoje arba prastai vėdinamose vietose, kur garai gali užsidegti dėl kibirkščių, atviros liepsnos, dujų degiklių, karščio ar kitų ugnies šaltinių.

## Trikčių šalinimas

| Triktis                                                                        | Priežastis                                                                          | Sprendimas                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Atleidus sraigto valdiklį, sraigtas nesustoja.                                 | Reikia pareguliuoti valdymo kabelį.                                                 | Žr. <i>Sraigto valdymo kabelio reguliavimas</i> .                                                                                                                                                                            |
| Įjungus sraigto valdiklį, sraigtas nesisuka.                                   | Reikia pareguliuoti valdymo kabelį.                                                 | Žr. <i>Sraigto valdymo kabelio reguliavimas</i> .                                                                                                                                                                            |
| Variklis neužsiveda.                                                           | Raktelis pasuktas į padėtį IŠJUNGTĄ.                                                | Pasukite raktelį į padėtį ĮJUNGTĄ.                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                | Prieš patraukiant starterio lyną, inžektoriaus mygtukas nebuvo paspaustas 2 kartus. | Prieš patraukdami starterio lyną, 2 kartus paspauskite inžektoriaus mygtuką.                                                                                                                                                 |
|                                                                                | Degalų bakas tuščias.                                                               | Į degalų baką pripilkite švarių degalų.                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                | Droselinė sklendė atidaryta.                                                        | UŽDARYKITE droselinę sklendę, prieš patraukdami už starterio lino.                                                                                                                                                           |
|                                                                                | Variklis užlietas.                                                                  | Atidarykite droselinę sklendę. Kelis kartus patraukite už starterio lino, kol variklis užsives.                                                                                                                              |
| Neveikia sniego išmetimo latakų pasukimo arba kreiptuvo reguliavimo funkcijos. | Degaluose yra vandens arba degalai yra seni.                                        | Į degalų baką pripilkite švarių degalų.                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                | Užšalo latakas arba kreiptuvas.                                                     | Palaikykite sniego valytuvą šiltoje vietoje, kol sniegas arba ledas ištirps.                                                                                                                                                 |
|                                                                                | Netinkama alyva                                                                     | Pakeiskite alyvą mažesnio klampumo alyva.                                                                                                                                                                                    |
| Variklį sunku užvesti arba jis prastai veikia.                                 | Netinkamai nustatytas droselinės sklendės valdiklis.                                | Varikliui išilus, laipsniškai atidarykite droselinės sklendės valdiklį.                                                                                                                                                      |
| Per didelė vibracija.                                                          | Atsilaisvinusios arba sugedusios dalys                                              | Tuoj pat išjunkite sniego valytuvą. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.                                                                                                                                    |
| Sniego valytuvus neišmeta sniego.                                              | Reikia pareguliuoti valdymo kabelį.                                                 | Žr. <i>Sraigto valdymo kabelio reguliavimas</i> .                                                                                                                                                                            |
|                                                                                | Sniegas išmetimo latakais.                                                          | IŠJUNKITE VARIKLĮ! Įsitikinkite, kad sraigtas SUSTOJO. Naudokite valymo įrankį sniegui iš išmetimo latakų pašalinti. Niekada nevalykite užsikimšusio išmetimo latakų rankomis! Žr. <i>Užkimšto išmetimo latakų valymas</i> . |

## Sniego valytuvus

- Nuvalykite įrenginį. Įsitikinkite, kad visos veržlės, varžtai ir sraigčiai yra priveržti.
- Apžiūrėkite matomas judančias dalis dėl galimų pažeidimų, lūžių ar susidėvėjimų. Jei reikia, pakeiskite.
- Sutepkite valdymo svirčių sujungimus, lataką ir kreiptuvą, sraigto mazgą ir varančiųjų ratų ašis. Žr. *Techninė priežiūra ir reguliavimas*.
- Surūdijusius ar nusilupusius paviršius truputį pašlifukite ir padažykite.
- Nedažytus ar metalinius paviršius patepkite antikoroziine priemone.
- Patalpoje įrenginį laikykite uždengtą. Jei laikote lauke, uždenkite sunkiu brezentu.

## Įrenginio vežimas techninei priežiūrai

- Kasmet susisieki su įgaliotuoju techninės priežiūros atstovu, kad būtų atlikti techninės priežiūros darbai. Žr. *Techninės priežiūros grafikas*.
- Patikrinkite variklio alyvos lygį ir prireikus papildykite.
- Į degalų baką pripilkite švarių degalų.
- Patikrinkite oro slėgį padangose.
- Patikrinkite, ar uždėtos visos apsaugos, skydai ir dangčiai.
- Įsitikinkite, kad visos tvirtinimo detalės tvirtai priveržtos.
- Patikrinkite sraigto bei rotorius valdiklį ir traukimo pavaros valdiklį.

Kilus bet kokių kitų problemų, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.

Not for  
Reproduction

# Specifikacijos

Šiame sniego valytuve įrengta uždegimo žvakės sistema atitinka Kanados standartą ICES-002.

| Variklio modelis                               | Darbai su sniegu skirta serija 100000 | Darbai su sniegu skirta serija 120000 | Darbai su sniegu skirta serija 130000 | Darbai su sniegu skirta serija 150000 | Darbai su sniegu skirta serija 8C100 |
|------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Alyvos talpa                                   | 20 unc. (,59 l)                       | 20 unc. (,59 l)                       | 20 unc. (,59 l)                       | 20 unc. (,59 l)                       | 20 unc. (,59 l)                      |
| Degalų bako talpa                              | 3.0 kvort. (2,8 l)                    | 3.2 kvort. (3,0 l)                    | 3.2 kvort. (3,0 l)                    | 3.2 kvort. (3,0 l)                    | 2.1 kvort. (2,0 l)                   |
| Uždegimo žvakės tarpelis                       | .030 col. (.76 mm)                    | .030 col. (.76 mm)                    | .030 col. (.76 mm)                    | .030 col. (.76 mm)                    | .030 col. (.76 mm)                   |
| Uždegimo žvakės sukimo momentas                | 180 sv.-col. (20 Nm)                  | 180 sv.-col. (20 Nm)                  | 180 sv.-col. (20 Nm)                  | 180 sv.-col. (20 Nm)                  | 180 sv.-col. (20 Nm)                 |
| Oro tarpelis tarp indukcinės ritės / smagračio | .010 - .014 col. (.25 - ,36 mm)       | .010 - .014 col. (.25 - ,36 mm)       | .010 - .014 col. (.25 - ,36 mm)       | .010 - .014 col. (.25 - ,36 mm)       | .006 - .010 col. (.15-.25 mm)        |
| Išsiurbimo vožtuvo tarpelis                    | .004 - .006 col. (.10 - ,15 mm)       | .004 - .006 col. (.10 - ,15 mm)       | .004 - .006 col. (.10 - ,15 mm)       | .004 - .006 col. (.10 - ,15 mm)       | .006 - .010 col. (.13-.18 mm)        |
| Išmetimo vožtuvo tarpelis                      | .006 - .008 col. (.15 - ,20 mm)       | .009 - .011 col. (.23 - ,28 mm)       | .006 - .008 col. (.15 - ,20 mm)       | .009 - .011 col. (.23 - ,28 mm)       | .005 - .007 col. (.13-.18 mm)        |

\* Variklio galingumas kas 1 000 pėdų (300 metrų) virš jūros lygio mažės 3,5 % ir 1 %, kas 10 °F (5,6 °C), jei temperatūra pakils aukščiau nei 77 °F (25 °C). Variklis tinkamai veiks iki 15° posvyrio.

## Galios kategorijos

Kiekvieno benzininio variklio nominalioji galia žymima pagal SAE (Society of Automotive Engineers) standartą, Nr. J1940, „Mažos galios ir sukimo momento variklių vertinimo procedūra“, o vertinama pagal SAE standartą Nr. J1995. Sukimo momento reikšmės nustatomos pasiekus 2600 APM, tiems varikliams, kurių ženklime nurodyta „rpm“, o visiems kitiems varikliams – pasiekus 3060 APM; arklio galios reikšmės nustatomos pasiekus 3600 APM. Bendrosios galios kreives galima peržiūrėti adresu [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Realūs galios dydžiai nustatyti sumontavus išmetimo ir oro valymo filtrus, o bendrieji galios dydžiai nustatyti be šių priedų. Faktinis bendrasis variklio galingumas yra didesnis nei realusis variklio galingumas, ir, be kitų dalykų, jį veikia darbo aplinkos sąlygos, be to, galingumas priklauso ir nuo pavienių variklių įvairovės. Atsižvelgiant į įvairius gaminius, kuriuose montuojami varikliai, benzininis variklis, sumontuotas elektriniame įrenginyje, neišvystys numatytosios bendrosios galios. Šis skirtumas atsiranda dėl įvairių veiksmų, įskaitant, bet neapsiribojant įvairiomis variklio sudedamosiomis dalimis (oro valymo, išmetimo, krovimo, aušinimo, karbiuratoriaus, degalų filtro ir pan.), naudojimo apribojimais, darbinės aplinkos sąlygomis (temperatūra, drėgnumu, aukščiu virš jūros lygio) ir įvairių variklių variantiškumu. Dėl gamybos ir pajėgumo apribojimų Briggs & Stratton gali pakeisti variklį galingesniu šios klasės varikliu.



# Ierīces, uz kurām attiecas šī rokasgrāmata

Šī rokasgrāmata attiecas uz šādām ierīcēm:

1696851-01 1696720-01

## Saturs::

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Vispārīgā informācija.....        | 107 |
| Operatora drošība.....            | 107 |
| Funkcijas un vadības ierīces..... | 110 |
| Ekspluatācija.....                | 110 |
| Apkope un pielāgošana.....        | 116 |
| Uzglabāšana.....                  | 119 |
| Kļūmju novēršana.....             | 119 |
| Specifikācijas.....               | 121 |
| .....                             | 121 |

## Vispārīgā informācija

Papildu informāciju skatiet *Kontaktu rokasgrāmatā klientam*, kas iekļauta šīs ierīces komplektācijā.

Attēli šajā dokumentā ir tikai ilustratīvi. Jūsu ierīce var atšķirties no attēlos norādītās. *KREISĀ* un *LABĀ* puse tiek skatītas no operatora pozīcijas.

«Svarīgi» un «Piezīme» tekstā norāda uz paskaidrojumiem, izņēmumiem vai alternatīvām minētajām procedūrām.

Visi šī dokumenta tulkojumi citās valodās ir atvasināti no sākotnējā faila angļu valodā.



Pārstrādājiet visus iepakojumus, izlietoto eļļu un akumulatorus saskaņā ar spēkā esošajiem valsts noteikumiem.

## Operatora drošība

**Saglabājiet šīs instrukcijas - tās noderēs jums vēlāk.**

Rokasgrāmatā ir iekļauta drošības informācija, lai jūs apzinātos par bīstamībām un riskiem saistībā ar šīs ierīces izmantošanu un izvairīšanos no tiem. Tā arī satur svarīgus norādījumus, kas jāievēro sākotnējās iestatīšanas laikā, strādājot un apkopjot ierīci.

Sniega frēze ir izstrādāta un paredzēta tikai sniega aizvākšanai no cietām virsmām, zemes līmeņa gājēju celiņiem un iebrauktuvēm. Tā nav paredzēta citiem mērķiem.

Ir ļoti svarīgi, lai jūs izlasītu un iegaumētu norādījumus, pirms mēģināsi iedarbināt vai lietot šo ierīci.

Labi iepazīstieties ar sniega frēzes vadības elementiem un pareizu lietošanu pirms lietošanas.

Jums ir jāzina, kā var ātri apstādināt iekārtu un atslēgt tās vadības elementus.

## Drošības brīdinājuma zīmes un signālvārdi

Drošuma brīdinājuma simbols  tiek lietots, lai norādītu uz drošuma informāciju par riskiem, kas var izraisīt traumas. Signālvārdi (**BĪSTAMI**, **BRĪDINĀJUMS** vai **PIESARDZĪBA**) tiek izmantoti kopā ar brīdinājuma zīmi, lai pievērstu jūsu uzmanību, ka pastāv attiecīgas bīstamības traumas risks. Papildus var tikt izmantota arī bīstamības zīme attiecīgas bīstamības pakāpes apzīmēšanai.

 **BĪSTAMI** norāda uz bīstamību, kura, ja no tās neizvairīsies, **izraisīs** nāvi vai nopietnu traumu.

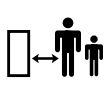
 **BRĪDINĀJUMS** norāda uz bīstamību, ja no tās neizvairīsies, **var** izraisīt nāvi vai nopietnu traumu.

 **PIESARDZĪBA** norāda uz bīstamību, kura, ja no tās neizvairīsies, **var** izraisīt nelielu vai mērenu traumu.

**PIEZĪME** pievērš uzmanību darbībai, kuras rezultātā var rasties izstrādājuma bojājumi.

## Sniega frēzes brīdinājuma simboli

|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                       |                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Drošības informācija par bīstamām situācijām, kuru rezultātā var gūt miesas bojājumus. |  | Pirms sākat strādāt ar šo iekārtu vai tās apkopi, uzmanīgi izlasiet un izprotiet šo operatora rokasgrāmatu. |
|  | Nogriešanas bīstamība – rotējošs darbrats.                                             |  | Pirms iekārtas apkopes izņemiet atslēgu un izlasiet operatora rokasgrāmatu.                                 |
|  | Nogriešanas bīstamība – rotējošs darbrats                                              |  | Nogriešanas bīstamība – rotējoša gliemežvārpsta                                                             |
|  | Nogriešanas bīstamība – nepieskarieties kustīgajām daļām.                              |  | Mestu priekšmetu bīstamība                                                                                  |
|  | Ugunsbīstami                                                                           |  | Sprādzienbīstami                                                                                            |
|  | Trieciena bīstamība                                                                    |  | Toksisku dūmu bīstamība                                                                                     |

|                                                                                  |                           |                                                                                   |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  | Karstas virsmas bīstamība |  | Atsitienu bīstamība       |
|  | Turieties drošā attālumā  |  | Bērniem jāatrodas atstatu |
|  | Valkājiet aizsargbrilles  | ---                                                                               | ---                       |

## Drošības paziņojumi

### BRĪDINĀJUMS

Šis izstrādājums var jūs pakļaut ķīmikāliju iedarbībai, tostarp benzīna dzinēja izplūdes gāzēm, kas Kalifornijas pavalstī atzītas par vēža izraisītāju, un oglekļa monoksīdam, kas Kalifornijas pavalstī atzīts par iedzimtu defektu vai citu reproduktīvu kaitējumu izraisītāju. Sīkāku informāciju meklējiet vietnē [www.P65Warnings.ca.go](http://www.P65Warnings.ca.go).

### BĪSTAMĪBA

Sniega frēze var sviest pa gaisu priekšmetus un amputēt kājas vai rokas. Izlasiet un ievērojiet visas šīs rokasgrāmatas drošības instrukcijas. Šo noteikumu neievērošana var izraisīt letālas sekas vai smagas traumas. Visbiežāk miesas bojājumus no sniega frēzēm gūst, pieskaroties rotējošai gliemežvārpstai izvadteknē.

### BRĪDINĀJUMS

Pirms rīkošanās ar šo iekārtu izlasiet un iegaumējiet visas instrukcijas uz sniega frēzes un operatora rokasgrāmatā un izpildiet tās. Šīs rokasgrāmatas drošības instrukciju neievērošana var izraisīt letālas sekas vai smagas traumas.

- Atļaujiet strādāt tikai operatoriem, kas ir atbildīgi, apmācīti un iepazinušies ar norādījumiem, un ir fiziski spējīgi darbināt šo mašīnu.

### BRĪDINĀJUMS

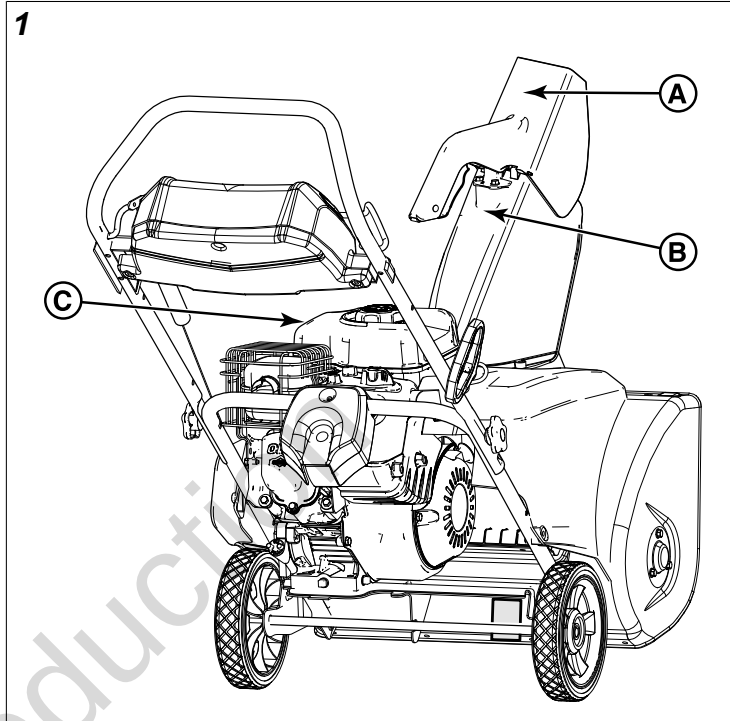
Strādājot ar sniega frēzi, pielāgojot vai apkopjot to, vienmēr lietojiet aizsargbrilles vai acu aizsargus, lai aizsargātu acis no nepiederošiem priekšmetiem, kas var tikt izsviesti ārā no mašīnas.

ASV modeļiem: Tas klasificējas kā Kalifornijas Publisko resursu likuma, sadaļas 4442, pārkāpums, ja izmanto dzinēja meža, krūmu vai zāles klātās teritorijās, kura izplūdes sistēma nav aprīkota ar dzirksteļu uztvērēju, kā norādīts sadaļā 4442, un tas netiek pienācīgi apkopots. Citās pavalstīs vai federālās jurisdikcijās spēkā var būt līdzīgi normatīvie akti. Sazinieties ar ražotāju, mazumtirgotāju vai izplatītāju, lai iegūtu dzirksteļu uztvērēju, kas paredzēts izplūdes sistēmai, kas uzstādīta šim dzinējam.

## Drošības uzlīmes

Lai izvairītos no traumām, pirms darbošanās ar sniega frēzi izlasiet un izprotiet uz tās esošās drošības uzlīmes. Salīdziniet marķējuma burtus attēls 1 ar uzlīmēm, kas uzskaitītas pievienotajā tabulā.

Ja kāda no drošības uzlīmēm kļūst nolietota, bojāta vai nesalasāma, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi, lai pasūtītu aizvietojošās uzlīmes.



**A**

 **DANGER**

**Amputation hazard**

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!



**Risque d'amputation**

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

B

|  <b>DANGER</b>                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.                                                                                                                               |  | Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.                                                                                                                                                               |
| Read the operator's manual for operating and safety instructions.                                                                                                                                          |  | Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                           |
| <b>Thrown Objects Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never direct discharge chute towards persons or property.</li> </ul>                                                                 |  | <b>Danger objets projetés</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.</li> </ul>                                                                                             |
| <b>Amputation Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact with auger will cause serious injury.</li> <li>• Keep hands, feet and clothing away.</li> <li>• Keep bystanders away.</li> </ul> |  | <b>Risque d'amputation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.</li> <li>• Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.</li> <li>• Tenir les spectateurs à distance.</li> </ul> |

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

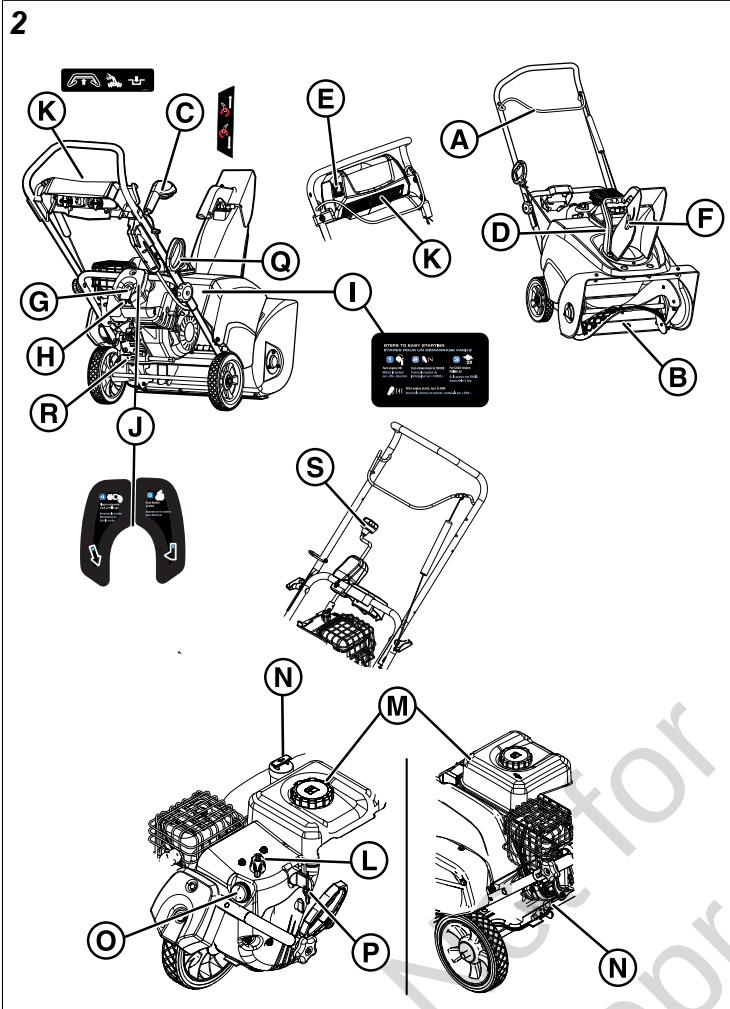
C

|  <b>WARNING</b>  <b>AVERTISSEMENT</b> |                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.                                                                                                                                  |  | Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.        |
| Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.                                                                                                                            |  | L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein. |
| Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.                                                                                                                                                  |  | Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.         |
| Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.                                                                                                                                          |  | Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.               |

279655

# Funkcijas un vadības ierīces

Saīdziniet norāžu burtus (Attēls 2) ar zemāk esošajā tabulā norādītajām īpašībām un vadības elementiem.



## Bīstamības simboli un to nozīme

|   |     |                                                       |
|---|-----|-------------------------------------------------------|
| A |     | Gliemežvārpstas vadība                                |
| B | --- | Gliemežvārpsta                                        |
| C |     | Teknes vadība – sviras darbība                        |
| D |     | Teknes vadība – roktura darbība                       |
| E |     | Teknes vadība – slēdža darbība                        |
| F |     | Deflektora vadība – mēlīte vai vainagveida uzgrieznis |
| G |     | Startera poga                                         |
| H |     | Startera kontaktligzda                                |
| I | --- | Darbības uzsākšanas norāžu uzlīmes (ja ir)            |
| J | --- | Darbības uzsākšanas norāžu uzlīmes (ja ir)            |
| K | --- | Priekšējie lukturi (ja ir)                            |

|   |     |                               |
|---|-----|-------------------------------|
| L |     | Gaisa vārsts AIZVĒRTS/ATVĒRTS |
| M | --- | Degvielas tvertnes vāciņš     |
| N | --- | Eļļas iepilde/mērstienis      |
| O |     | Degvielas sūkniša poga        |
| P |     | Aizdedzes slēdzis             |
| Q | --- | Startera auklas rokturis      |
| R | --- | Eļļas iztecinašanas aizbāznis |
| S |     | Teknes vadība – kloķa darbība |

## Ekspluatācija

### Darba zona

1. Pārziniet apgabalu, kur vēlaties strādāt ar sniega frēzi. Atzīmējiet visas ietvju un braucamo daļu robežas.
2. Pārliecinieties, ka darba zona ir brīva no gružiem un priekšmetiem, kurus gliemežvārpsta varētu savākt un izmest no teknes.



### BRĪDINĀJUMS



Šī mašīna var mest priekšmetus, kas var ievainot blakusstāvētājus vai izraisīt ēku bojājumus.

3. Pirms dzinēja iedarbināšanas iznesiet sniega frēzi ārpus telpām un prom no logiem un durvīm.



### BRĪDINĀJUMS



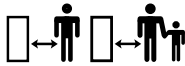
Dzinējs izvada tvana gāzi – indīgu gāzi bez smakas un krāsas. Šīs gāzes ieelpošana var izraisīt nelabumu, ģīboni vai nāvi.

- Palaidiet un darbiniet dzinēju ārā.
- Nekad nedarbiniet dzinēju telpās, pat ja ir atvērti logi un durvis.

4. Pārbaudiet, vai darba zona ir brīva no skatītājiem, sevišķi no bērniem.



## BRĪDINĀJUMS



Sniega frēze var sviest pa gaisu priekšmetus un amputēt kājas vai rokas. Izlasiet un ievērojiet visas šīs rokasgrāmatas drošības instrukcijas. Šo noteikumu neievērošana var izraisīt letālas sekas vai smagas traumas.

- Strādājot ar mašīnu, skatieties, lai darba zonā nebūtu bērnu.
- Bērniem šāda tehnika parasti izraisa pastiprinātu interesi. Esiet piesardzīgi attiecībā uz visiem tuvumā esošajiem cilvēkiem.
- Ja redzat, ka personas tuvojas darba zonai, esiet uzmanīgi un izslēdziet mašīnu.
- Esiet ārkārtīgi piesardzīgs, tuvojoties nepārredzamiem pagriezieniem, krūmājiem, kokiem un citiem objektiem, kas var ierobežot redzamību.

## Dzinējs

### Ieteikumi par eļļu

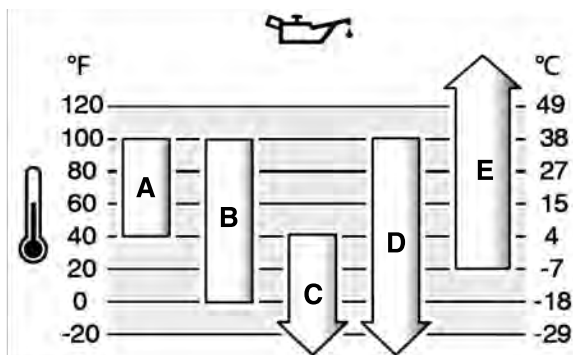
**Eļļas ietilpība:** Skatiet *Specifikāciju* sadaļu.

#### IEVĒRĪBAI

Šis dzinējs tiek piegādāts no Briggs & Stratton bez eļļas. Iekārtas ražotāji vai izplatītāji var būt ielējuši eļļu dzinējā. Pirms pirmoreiz iedarbināt dzinēju, pārbaudiet eļļas līmeni un uzpildiet eļļu saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām. Ja iedarbināsiet dzinēju bez eļļas, tas tiks sabojāts tā, ka to nevarēs salabot, un šādus bojājumus nesedz garantija.

Mēs iesakām izmantot Briggs & Stratton® garantijas prasībām atbilstošas sertificētās eļļas, lai nodrošinātu vislabāko iekārtas darbību. Citas augstas kvalitātes eļļas ar mazgājošām piedevām drīkst lietot, ja to servisa klase ir SF, SG, SH, SJ vai augstāka. Neizmantojiet speciālās piedevas.

Piemērotā motoreļļas viskozitāte jāizvēlas atkarībā no āra temperatūras. Izmantojiet tabulu, lai izvēlētos labāko viskozitāti paredzamajam āra temperatūras diapazonam. Dzinēji vairumam ārpus telpām paredzētajām iekārtām labi darbojas ar 5W-30 sintētisko eļļu. Iekārtām, kas darbojas augstā temperatūrā, vislabāko aizsardzību nodrošina Vanguard® 15W-50 sintētiskā eļļa.



|   |                                                                                                                              |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B | <b>10W-30</b> - Virs 80 °F (27 °C) 10W-30 lietošana var izraisīt palielinātu eļļas patēriņu. Biežāk pārbaudiet eļļas līmeni. |
| C | <b>5W-30</b>                                                                                                                 |
| D | <b>Sintētiskā 5W-30</b>                                                                                                      |
| E | <b>Vanguard® Synthetic 15W-50</b>                                                                                            |

## Pārbaudiet un pielejiet eļļu

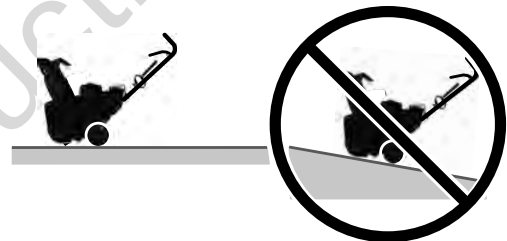
### IEVĒRĪBAI

No rūpnīcas dzinējs tiek piegādāts bez eļļas. Pirms iedarbināt dzinēju, uzpildiet eļļu saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām. Ja iedarbināsiet dzinēju bez eļļas, tas tiks sabojāts tā, ka to nevarēs salabot, un šādus bojājumus nesedz garantija.

Izmantojiet Briggs & Stratton **5W-30** garantijas prasībām atbilstošu sintētisko eļļu, lai nodrošinātu vislabāko iekārtas veikumu. Citas augstas kvalitātes eļļas ar mazgājošām piedevām drīkst lietot, ja to servisa klase ir SG, SH, SJ vai augstāka. Nelietojiet piedevas.

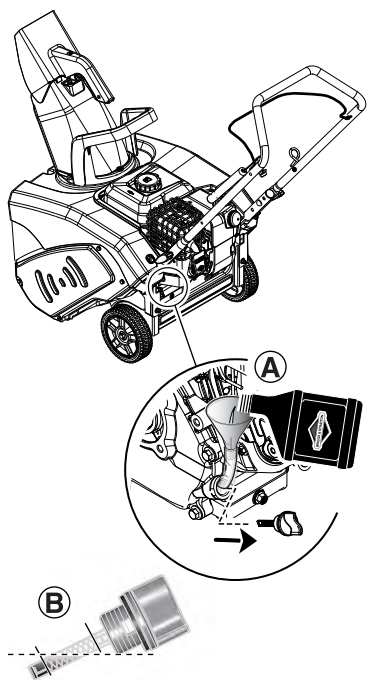
1. Novietojiet iekārtu uz līdzenas virsmas (Attēls 3).

3



2. Notīriet netīrumus vai mitrumu eļļas iepildes zonā.
3. Izņemiet mērstieni un notīriet jebkurus eļļas pārpalikumus (A, Attēls 4).
4. Uzstādiet mērstieni un pārbaudiet eļļas līmeni. Pārļecinieties, ka eļļas līmenis ir pie atzīmes "pilns" (B) augšdaļas.
5. Uzmanīgi pievienojiet eļļu dzinēja eļļas iepildes atverē. Nepārpildiet.
6. Uzgaidiet vienu minūti. Pārbaudiet eļļas līmeni vēlreiz.
7. Kad eļļas līmenis ir pie atzīmes "pilns" augšdaļas, uzstādiet un nostipriniet mērstieni.

|   |                                                                                       |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------|
| A | <b>SAE 30</b> - Zem 40 °F (4 °C) SAE 30 lietošana izraisīs apgrūtinātu iedarbināšanu. |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------|



## Ieteikumi par degvielu

Degvielai jābūt atbilstoši šādām prasībām:

- Tīrs bezsvina benzīns.
- Oktānskaitlis vismaz 87/87 AKI (91 RON). Skatīt *Prasības lielā augstumā*.
- Benzīns ar līdz 10% etanola (gasohol).

**IEVĒRĪBAI** Neizmantojiet neapstiprinātu benzīnu, piemēram, E15 vai E85. Neiemaisiet eļļu benzīnā, kā arī nomainiet dzinēju darbam ar alternatīvu degvielu. Neapstiprinātu degvielu izmantošana sabojās dzinēja sastāvdaļas, un šos bojājumus garantija nesedz.

Lai aizsargātu degvielas sistēmu no sveķu veidošanās, piejauciet degvielai degvielas stabilizētāju. Skatiet *Glabāšana*. Visas degvielas nav vienādas. Ja parādās iedarbināšanas vai veikuma problēmas, nomainiet degvielas piegādātāju vai marku. Šis dzinējs ir sertificēts darbam ar benzīnu. Šī dzinēja emisiju kontroles sistēma EM (motora modifikācija).

## Prasības lielā augstumā

- Augstumā virs 5000 pēdu (1524 metriem) drīkst izmantot benzīnu, kura oktānskaitlis nav zemāks par 85/85 AKI (89 RON).
- Dzinējiem ar karburatoriem jāveic pielāgošana lieliem augstumiem, lai saglabātu atbilstību emisijas normām. Bez šiem pielāgojumiem iekārtas veikums samazinās, bet degvielas patēriņš un izmešu daudzums palielinās. Sazinieties ar pilnvarotu Briggs & Stratton servisa pārstāvi, lai iegūtu informāciju par liela augstuma pielāgojumiem.

- Dzinēja darbināšana augstumā, kas mazāks par 2500 pēdu (762 metriem) v.j.l., liela augstuma komplektācijā nav ieteicama.
- Dzinējiem ar elektronisko degvielas iesmidzināšanas sistēmu (EFI) nav nepieciešami augstkalnu iestatījumi.

## Pielejiet degvielu



### BRĪDINĀJUMS



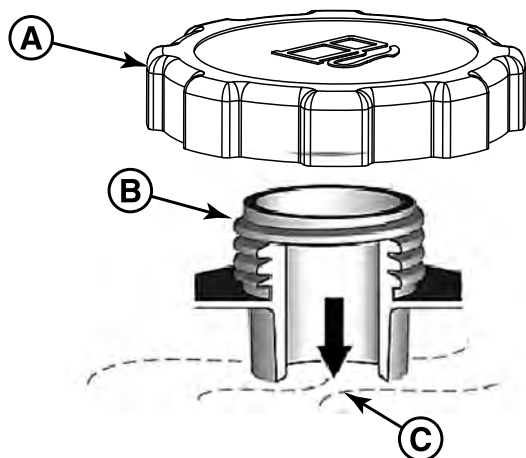
Degviela un tās tvaiki ir viegli uzliesmojošas un sprādzienbīstamas vielas. Vienmēr apejieties ar degvielu īpaši uzmanīgi. Šo drošības norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu, kas var radīt smagus apdegumus vai nāvi.

## Uzpildot degvielu

- Apstādiniet dzinēju un ļaujiet dzinējam atdzist vismaz 3 minūtes, pirms noņemat degvielas tvertnes vāciņu.
  - Izdzēsiet cigaretes, cigārus, pīpes un citus uzliesmojuma avotus.
  - Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām vai labi vedināmā vietā.
  - Nepārpildiet degvielas tvertni. Lai degviela varētu izplesties, neuzpildiet augstāk par degvielas tvertnes kakliņa apakšmalu.
  - Degvielas tuvumā nedrīkst būt dzirksteles, atklātas liesmas, signāllampiņas, siltuma avoti vai citi aizdegšanās avoti.
  - Bieži pārbaudiet visus degvielas kanālus, tvertni, vāciņu un stiprinājumus, vai tajos nav plaisu un sūču. Ja nepieciešams, nomainiet bojāto detaļu.
  - Ja degviela izlīst, pagaidiet, kamēr tā iztvaiko, un tikai tad iedarbiniet dzinēju. **NERADIET** citus aizdegšanās avotus.
  - Lietojiet tikai apstiprinātu degvielas tvertni.
1. Noņemiet nevēlamos materiālus no degvielas tvertnes vāciņa apgabala.
  2. Izņemiet degvielas uzpildes vāciņu (A, 5. attēls).
  3. Uzpildiet degvielas tvertni (B) ar degvielu. **NEUZPILDIET** tvertni augstāk par degvielas tvertnes kakliņu (C).
  4. Uzlieciet degvielas tvertnes vāciņu.



5



## Iedarbiniet dzinēju



Degviela un tās tvaiki ir viegli uzliesmojošas un sprādzienbīstamas vielas. Vienmēr apejieties ar degvielu īpaši uzmanīgi.

Ja šīs drošības instrukcijas netiek ievērotas, tas var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu, kas var radīt smagus apdegumus vai letālas sekas.

- Pārļiecinieties, ka aizdedzes svece, slāpētājs, degvielas tvertnes vāciņš un gaiss filtrs (ja uzstādīts) ir uzstādīti pareizi.
- Neiedarbiniet motoru bez aizdedzes sveces.
- Neizmantojiet saspiestus iedarbināšanas šķidrumus, jo garaiņi var būt uzliesmojoši.
- Neuzsūknējiet dzinēju pārāk daudz. Izpildiet dzinēja iedarbināšanas instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
- Ja dzinējs pārplūst, iestatiet gaisa vārstu (ja uzstādīts) pozīcijā ATVĒRTS/DARBINĀT, pārslēdziet droseli (ja uzstādīts) pozīcijā ĀTRI un iedarbiniet, līdz dzinējs sāk darboties.

1. Pārļiecinieties, ka gliemežvārpsta negriežas.
2. Pagrieziet aizdedzes atslēgu (A, Attēls 6) IESLĒGTĀ pozīcijā vai nospiediet nospiežamo/izvelkamo atslēgu.
3. Pārslēdziet gaisa vārsta regulatoru (B) AIZVĒRTĀ pozīcijā.

**Piezīme:** Gaisa vārsts un degvielas sūkņītis parasti nav nepieciešami, ja iedarbināt siltu dzinēju.

4. Nospiediet degvielas sūkņīša pogu (C) divas reizes

5. **Iedarbināšana ar rāvienu:** stingri turiet startera auklas rokturi (D). Lēnām velciet rokturi, līdz sajūtat pretestību, tad raujiet strauji.

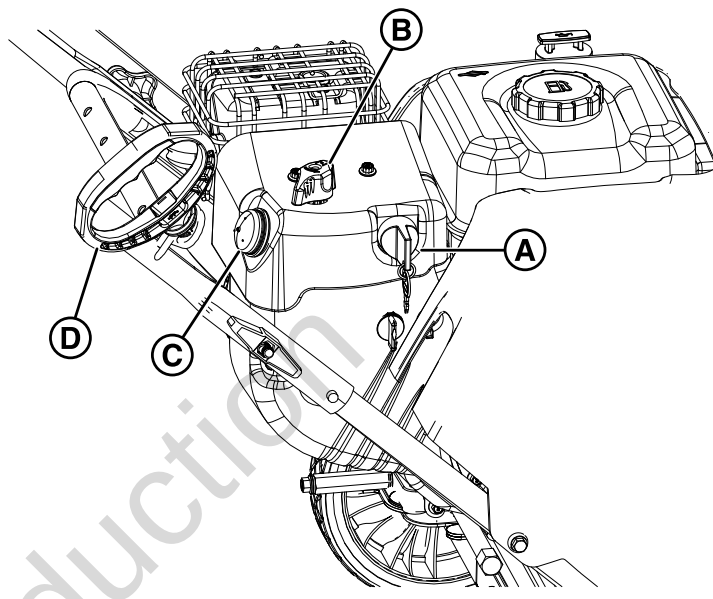


### BRĪDINĀJUMS



Strauja startera auklas ieraušana atpakaļ (atsitiens) var paraut plaukstu un roku uz dzinēja pusi ātrāk nekā jūs varēsiet palaist to vaļā. Tas var izraisīt kaulu lūzumus, plīsumus, skrāpējumus vai zilumus.

6



6. **Elektriskā palaišana:** pievienojiet pagarinātāja vadu (E, Attēls 7) startera kārbai (F), kas atrodas uz dzinēja, un tad sienas kontaktligzdai. Nospiediet startera kārbas pogu (G). Pēc dzinēja iedarbošanās atvienojiet pagarinātāju no sienas kontaktligzdas un tad no startera kārbas.



### BRĪDINĀJUMS



Bojāti vai nesazemēti barošanas vadi var izraisīt elektrisko triecienu. Elektriskais trieciens var izraisīt smagus apdegumus vai nāvi.

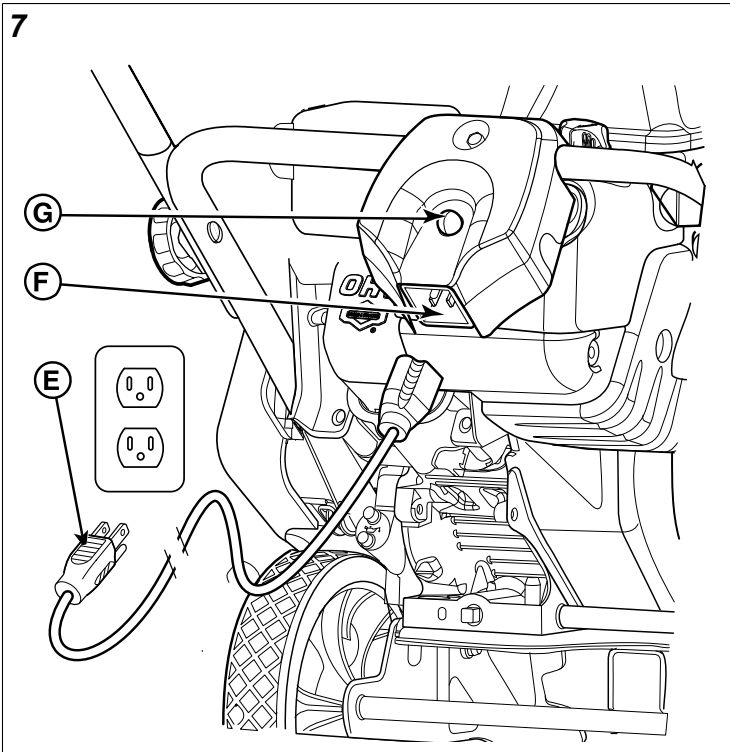
- Izmantojiet tikai trīsdzīslu barošanas vadu, kas ir pareizi sazemēts pie barošanas avota.
- Ja pagarinātājs ir bojāts, tas ir jānomaina tā ražotājam vai klientu apkalpošanas dienestam vai citai kvalificētai personai.

**IEVĒRĪBAI** Lai pagarinātu startera darbību, veiciet īsus palaišanas ciklus (maksimāli piecas sekundes). Starp palaišanas mēģinājumiem nogaidiet vienu minūti.

Ja dzinējs nesāk darboties pēc vairākiem mēģinājumiem, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.

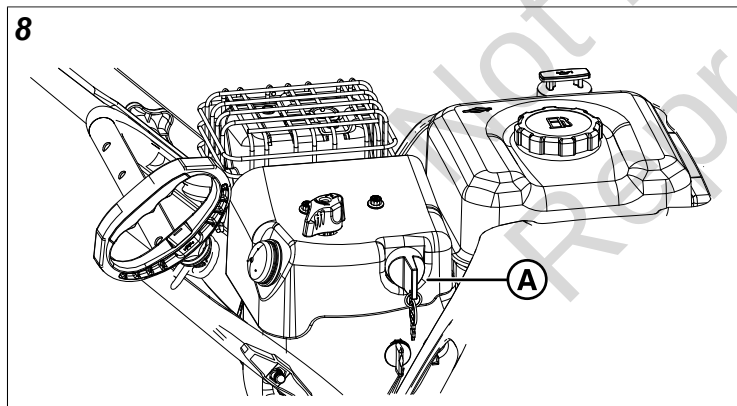
7. Un ļaujiet tam pāris minūtes uzsilt. Pakāpeniski pārvietojiet droselēvārsta vadību ATVĒRTĀ pozīcijā.





## Apstādiniet dzinēju

1. Pagrieziet aizdedzes atslēgu (A, Figure 1) pozīcijā IZSLĒGTS. Izņemiet aizdedzes atslēgu vai nospiežamo/izvelkamo atslēgu, ja tāda ir.
2. Glabājiet to drošā, bērniem nepieejamā vietā. Dzinēju nav iespējams iedarbināt bez atslēgas.



## Izvadteknes un deflektora pielāgošana



Gliemežvārpsta var savākt ledu, granti vai citus neparedzētus priekšmetus un ar spēku izmest no teknes. No teknes izsviesti priekšmeti var izraisīt nāvi, nopietnas traumas vai īpašuma bojājumus.

- Vienmēr skatieties kādā virzienā tiek izmests sniegs.

**IEVĒRĪBAI** Neizmantojiet teknes deflektoru vai teknes pagriešanas rokturi, lai paceltu iekārtu. Tie izstrādāti tikai nepieciešamo pielāgojumu veikšanai.

## Teknes rotācija – darbināma ar sviru (ja ir)

1. Nospiediet un pieturiet pogu uz teknes vadības roktura (C, Attēls 9).
2. Nospiediet rokturi uz priekšu vai velciet to atpakaļ, lai pagrieztu tekni.
3. Atlaidiet pogu, lai nofiksētu tekni vēlamajā pozīcijā.

**IEVĒRĪBAI** Cenšoties rīkoties ar vadību, nelietojiet pārmērīgu spēku.

## Teknes rotācija – darbināma ar rokturi (ja ir)

1. TURIET teknes vadības rokturi pie teknes pamatnes (D, Attēls 9).
2. Pagrieziet rokturi pa kreisi vai pa labi, lai pagrieztu tekni. Sprieguma plāksne notur tekni vēlamajā pozīcijā.

## Teknes rotācija – darbināma ar slēdzi (ja ir)

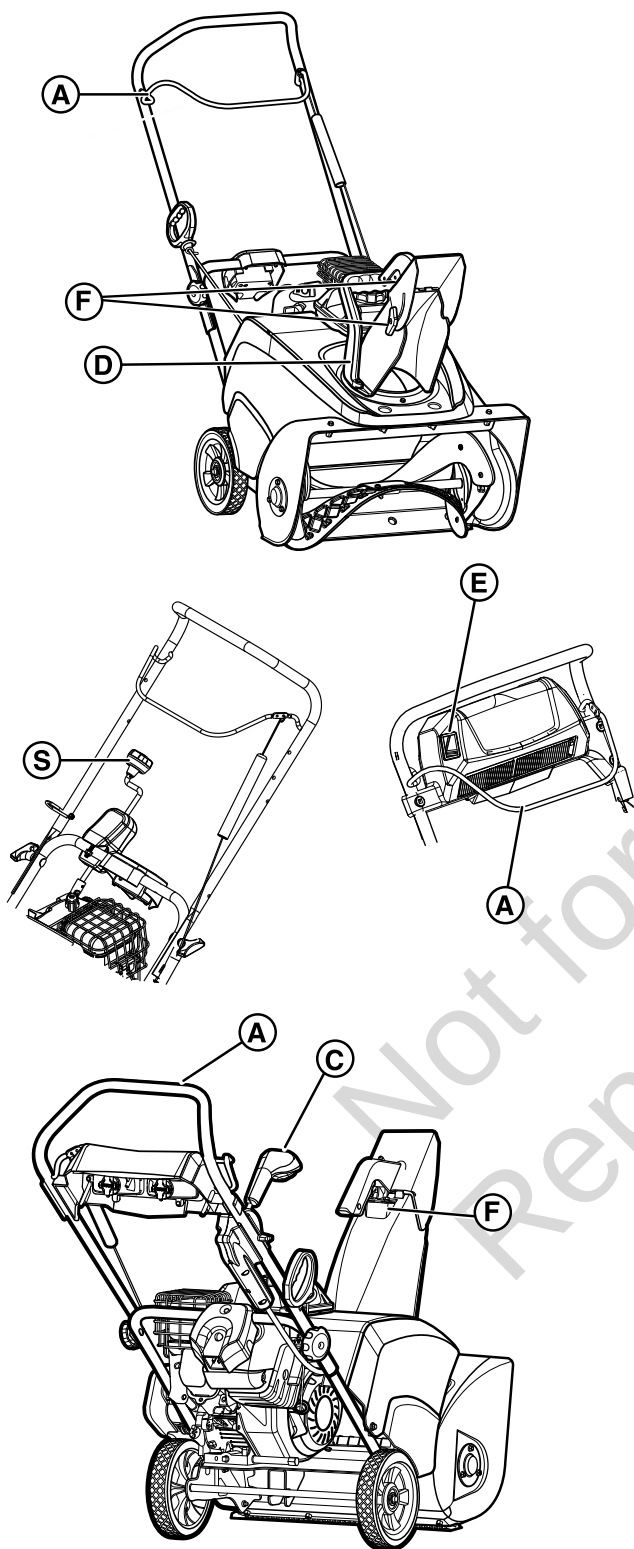
1. Nospiediet slēdzi (E, Attēls 9), lai pagrieztu tekni.
2. Atlaidiet slēdzi, lai nofiksētu tekni vēlamajā pozīcijā.

## Teknes rotācija – darbināma ar kloķi (ja ir)

1. Pagrieziet kloķi (S, Attēls 9) pulksteņrādītāja virzienā, lai pārvietotu izvadtekni pa labi.
2. Pagrieziet kloķi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai pārvietotu izvadtekni pa kreisi.

## Deflektora pielāgošana

1. Nospiediet un pieturiet pogu uz deflektora vadības roktura (F, Attēls 9) vai atskrūvējiet valīgāk vainagveida uzgriezni (F).
2. Pārvietojiet deflektoru uz augšu vai leju, lai pielāgotu sniega izmešanas augstumu un attālumu.
3. Atlaidiet pogu, lai nofiksētu deflektoru vēlamajā pozīcijā, vai pieskrūvējiet vainagveida uzgriezni.



## ledarbiniet gliemežvārpstu



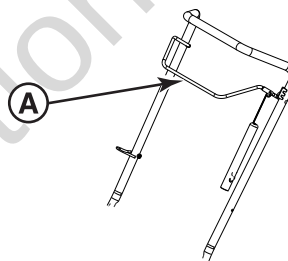
**BĪSTAMĪBA**



Izvadteknē ir rotējoša gliemežvārpsta sniega izsviešanai. Pirksti var tikt ātri ievilkti gliemežvārpstā, kas izraisīs traumējošu amputāciju vai smagu plēstu brūci. Ja šīs drošības instrukcijas netiek ievērotas, tas var izraisīt nejaušu amputāciju vai smagas plēstas brūces.

1. Pavelciet gliemežvārpstas vadību (A, Attēls 10) virzienā pret rokturi.
2. Atlaidiet gliemežvārpstas vadību, lai izslēgtu gliemežvārpstu. Gliemežvārpstai jāapstājas 5 sekunžu laikā pēc vadības sviras atlaišanas. Ja tā neizslēdzas, pielāgojiet trosi. Skatīt *Kā pielāgot gliemežvārpstas vadības trosi*. Ja gliemežvārpsta joprojām neapstājas 5 sekunžu laikā, vērsieties pie pilnvarota servisa centra pārstāvja.
3. Lai darbotos pašgājēja funkcija, jums iekārta jāsasver.

10



**IEVĒRĪBAI** Nemēģiniet novākt sniegu pārāk lielā ātrumā – jūsu mašīnai tā ir pārmērīga slodze.

## Priekšējo lukturu lietošana

Daži modeļi ir aprīkoti ar priekšējiem lukturiem, lai varētu apgaismot zonu sniega frēzes priekšā. Priekšējais lukstis būs ieslēgts vienmēr, kad darbosies dzinējs. Tur nav slēdža.

## Iztīriet izvadteknī no nosprostojumiem



**BĪSTAMĪBA**



Izvadteknē ir rotējoša gliemežvārpsta sniega izsviešanai. Pirksti var tikt ātri ievilkti gliemežvārpstā, izraisot traumējošu amputāciju vai smagu plēstu brūci. **NETĪRIET** nosprostojušos izvadteknī ar rokām. Obligāti izmantojiet tīrīšanas rīku.

1. Apstādiniet dzinēju un izņemiet atslēgu vai nospiežamo/izvelkamo atslēgu.
2. Pārliecinieties, ka gliemežvārpsta negriežas.
3. Izmantojiet tīrīšanas instrumentu, lai iztīrītu izvadteknī no sniega. **NETĪRIET** nosprostojušos izvadteknī ar rokām!

# Apkope un pielāgošana

Mēs iesakām sazināties ar pilnvarotu servisa centra pārstāvi saistībā ar visiem iekārtas apkopes, pielāgošanas un servisa darbiem. Īpašnieks var veikt dažus rutīnas apkopes uzdevumus. Skatīt zemāk esošo apkopes grafiku un procedūras.



## PIESARDZĪBA

Lai darbība būtu pareiza, visām iekārtas izgatavošanā izmantotajām sastāvdaļām jāpaliek savās vietās. Rezerves daļām jābūt vienādas konstrukcijas un uzstādītām tajā pašā vietā, kur oriģinālās daļas. Citas daļas var nekalpot tik labi, var bojāt mašīnu un var izraisīt ievainojumu.



## BRĪDINĀJUMS



Šai sniega frēzei jāveic atbilstoša apkope, lai tā darbotos droši un saglabātu ražību. Šīs rokasgrāmatas drošības instrukciju neievērošana var izraisīt letālas sekas vai smagas traumas.

- Pirms sniega frēzes apkopes vai remonta **APSTĀDINIET** dzinēju un izņemiet aizdedzes atslēgu vai nospiežamo/izvelkamo atslēgu.

## Apkopes grafiks.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pēc pirmajām 5 darba stundām</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Nomainiet eļļu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Pirms katras lietošanas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Pārbaudiet motoreļļas līmeni</li><li>• Pārbaudiet gliemežvārpstas apturēšanas laiku</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Pēc katras lietošanas reizes</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Izņemiet uzkrājušos sniegu un nosēdumus, lai nepieļautu vadības elementu, riteņu, izmetējteknes un gliemežvārpstas sasalšanu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Ik pēc 25 stundām vai katru gadu</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Pārbaudiet, vai skrāpja stienis nav nolietojies.</li><li>• Nomainiet motoreļļu.</li><li>• Pārbaudiet, vai sniega frēzei nav vaļīgu detaļu.</li><li>• Pārbaudiet gliemežvārpstas vadības troses pielāgojumu.</li><li>• Pārbaudiet slāpētāju un slāpētāja sargu.</li><li>• Pārbaudiet aizdedzes sveci (izplatītāja servisā).</li><li>• Pārbaudiet vārsta atstarpi* (izplatītāja servisā).</li></ul> |

\* Nav jāveic, ja nav konstatētas problēmas dzinēja darbībā.

## Emisiju kontrole

Emisijas kontroles ierīču un sistēmu apkopi, maiņu vai remontu drīkst veikt jebkura motoru darbnīca vai remonta speciālists. Tomēr, lai saņemtu emisiju kontroles iekārtu “bezmaksas” servisu, šis darbs jāveic pie rūpnīcas autorizēta pārstāvja.

## Nomainiet motoreļļu

Izmantojiet Briggs & Stratton 5W-30 garantijas prasībām atbilstošu sintētisko eļļu, lai nodrošinātu vislabāko iekārtas veikumu. Citas augstas kvalitātes eļļas ar mazgājošām piedevām drīkst lietot, ja to servisa klase ir SG, SH, SJ vai augstāka. Nelietojiet piedevas.

1. Kad dzinējs ir apstādināts, bet joprojām silts, pagrieziet aizdedzes atslēgu **IZSLĒGTĀ** pozīcijā un izņemiet to vai nospiežamo/izvelkamo atslēgu (ja ir).



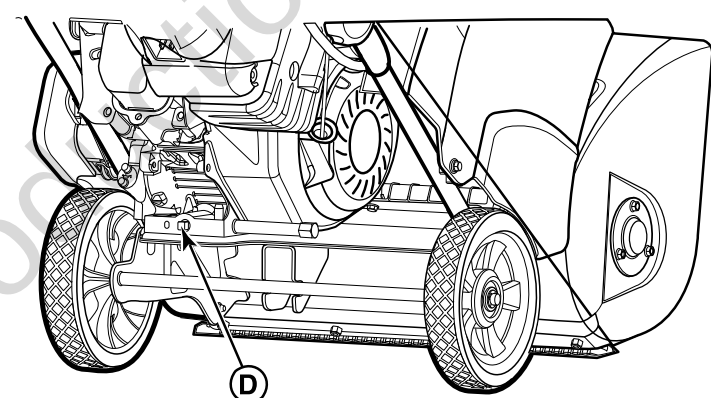
## BRĪDINĀJUMS



Degviela un tās tvaiki ir ļoti viegli uzliesmojoši, tāpēc var radīt apdegumus, izraisīt ugunsgrēku, kura rezultātā iespējama nāve vai smags ievainojums.

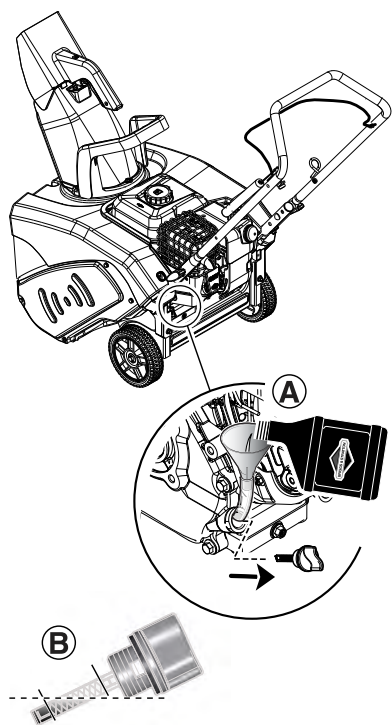
- Apkopes laikā sasveriet iekārtu un iztukšojiet degvielas tvertni. Degviela var iztecēt un izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu.
2. Izņemiet eļļas noliešanas aizbāzni (D, attēls 11). Nedaudz sasveriet sniega frēzi un izteciet eļļu atbilstošā traukā.
  3. Ievietojiet un pievelciet eļļas izlaišanas aizbāzni.

11



4. Novietojiet iekārtu uz līdzenas virsmas.
5. Notīriet mitrumu vai netīrumus eļļas iepildes zonā.
6. Izņemiet mērstieni (A, attēls 12).

12



7. Lēni pievienojiet eļļu eļļas iepildes atverē. Nepārpildiet. Eļļas ietilpību skatīt sadaļā *Specifikācijas*.
8. Uzgaidiet vienu minūti. Pārbaudiet eļļas līmeni vēlreiz.
9. Kad eļļas līmenis ir pie atzīmes “pilns” augšdaļas (B), uzstādiet un nostipriniet mērstieni.

## Pielāgojiet gliemežvārpstas vadības trosi



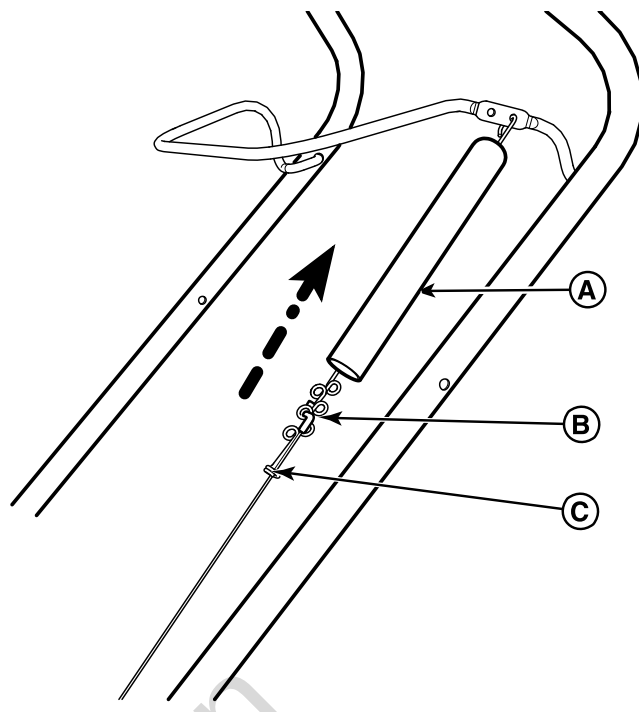
Izvadteknē ir rotējoša gliemežvārpsta sniega izsviešanai. Pirksti var tikt ātri ievilkti gliemežvārpstā un izraisīt traumējošu amputāciju vai smagu plēstu brūci.

- Gliemežvārpstas pārāk cieša pievilkšana var izraisīt gliemežvārpstas rotēšanu, pat ja nebūs iedarbināta gliemežvārpstas vadības svira.

Gliemežvārpstai jārotē tikai, ja iedarbināta gliemežvārpstas vadības svira. Gliemežvārpstai jāapstājas 5 sekunžu laikā pēc gliemežvārpstas vadības atlaišanas. Ja gliemežvārpsta nerotē vai apstājas, pielāgojiet vadības trosi vai sazinieties ar autorizētu servisa centra pārstāvi.

1. APSTĀDINIET dzinēju. Izņemiet aizdedzes atslēgu vai nospiežamo/izvelkamo atslēgu.
2. Paceliet troses pārsegu (A, Attēls 13), lai parādītos pielāgošanas cilpas (B) un troses gala fittings (C).

13



3. Izņemiet un uzstādiet gala fittingu no pielāgošanas cilpas.
  - Ja gliemežvārpsta griežas, kad gliemežvārpstas vadība ir izslēgta, pievienojiet gala fittingu nākamajai zemākajai cilpai, lai samazinātu siksnas spriegumu.
  - Ja gliemežvārpsta negriežas, kad gliemežvārpstas vadība ir ieslēgta, pievienojiet gala fittingu nākamajai augstākajai cilpai. Tas saīsina vadības trosi un palielinās siksnas spriegumu.

*Piezīme:* Ja gliemežvārpstas vadība ir izslēgta, trosei jābūt nedaudz vaļīgai.

4. Pazeminiet troses pārsega pozīciju.
5. Izmantojiet zemāk norādīto testu un pārbaudiet gliemežvārpstas vadības darbību. Ja ierīce nedarbojas, kā aprakstīts, **NELIETOJĒT** to. Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.

### Gliemežvārpstas vadības testēšana.

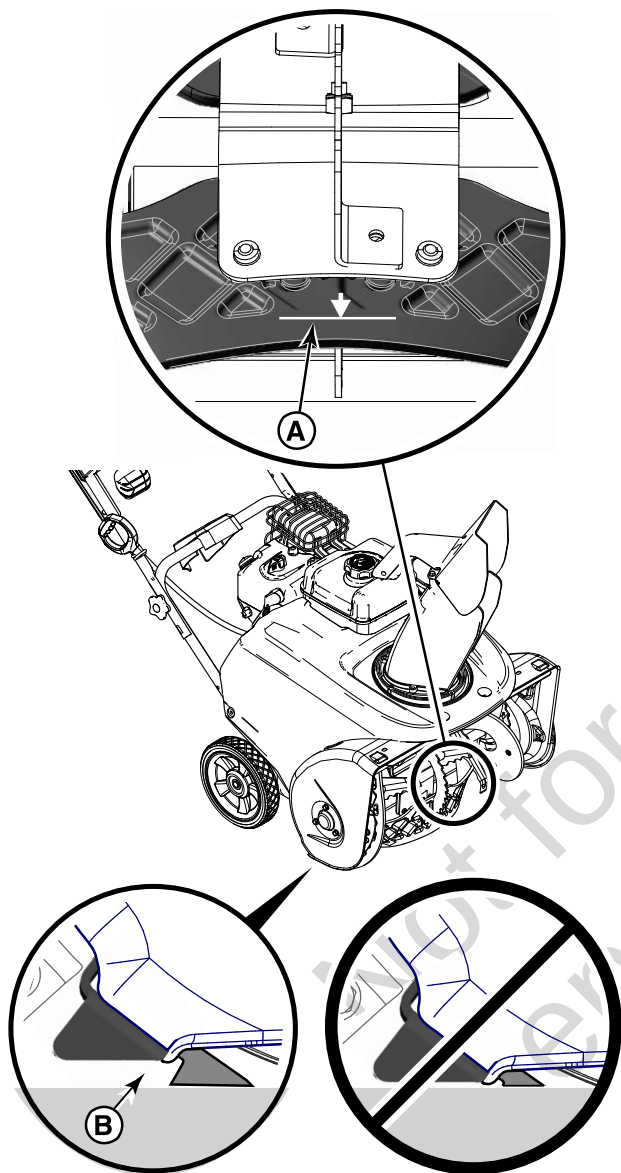
- Iedarbiniet dzinēju.
- Nospiediet un pieturiet gliemežvārpstas vadības sviru. Pārliecinieties, ka gliemežvārpsta griežas.
- Atlaidiet gliemežvārpstas vadības sviru. **Gliemežvārpstai jāapstājas 5 sekunžu laikā.**

## Gliemežvārpsta un skrāpja stienis

1. APSTĀDINIET dzinēju un izņemiet atslēgu vai nospiežamo/izvelkamo atslēgu.
2. Pārbaudiet gumijas gliemežvārpstas nodilumu (A, Attēls 14). Ja gliemežvārpsta ir nodilusi, nomainiet abus gumijas piedziņas elementus. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centra pārstāvi.

3. Pārbaudiet atstarpi starp skrāpja stieņa balstu un zemi (B). Ja skrāpja stieņa balsts aizskar zemi, nomainiet skrāpja stieni. Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.

14



# Uzglabāšana

## Uzglabāšana - degvielas sistēma

Ja degviela tiek uzglabāta uzglabāšanas tvertnē vairāk par 30 dienām, tā var zaudēt svaigumu. Katru reizi, kad piepildāt tvertni ar degvielu, pievienojiet STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION™ degvielai degvielas stabilizatoru, kā norādīts ražotāja instrukcijās. Tas degvielu saglabā svaigu un mazina ar degvielu saistītās problēmas vai piesārņojumu degvielas sistēmā.

Degviela nav jāizsūknē no dzinēja, ja STA-BIL

360<sup>®</sup> PROTECTION™ degvielas stabilizators tiek pievienots, kā norādīts. Pirms uzglabāšanas, IESLĒDZIET dzinēju uz 2 minūtēm, lai degvielu un stabilizatoru pārvietotu pa degvielas sistēmu.

## Glabāšana nesezonā

Sezonas beigās vai, kad ierīce tiek novietota glabāšanā uz vairāk kā 30 dienām, veiciet sekojošās darbības.



### BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojoša viela, un tā tvaiki ir sprādzienbīstami. Tvaiki var pārvietoties līdz attālam uzliesmošanas avotam, kas var izraisīt sprādzienu un/vai aizdegšanos.

- Ja tvertnē ir degviela, neuzglabāji iekārtu telpās vai slikti vēdinātās vietās, kur izgarojumi var sasniegt dzirksteles, atklātas liesmas, signāllampiņas, karstumu un citus aizdegšanās avotus.

## Kļūmju novēršana

| Problēma                                                                       | Cēlonis                                                                 | Risinājums                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gliemežvārpsta neapstāsies, kad gliemežvārpstas vadības stienis tiks atlaists. | Vadības trosi nepieciešams pielāgot.                                    | Skatīt <i>Kā pielāgot gliemežvārpstas vadības trosi.</i>                                                      |
| Iedarbinot gliemežvārpstas vadību, gliemežvārpsta nepagriežas.                 | Vadības trosi nepieciešams pielāgot.                                    | Skatīt <i>Kā pielāgot gliemežvārpstas vadības trosi.</i>                                                      |
| Nevar iedarbināt dzonēju.                                                      | Atslēga iestatīta IZSLĒGTĀ pozīcijā.                                    | Pagrieziet atslēgu pozīcijā IESLĒGTĀ.                                                                         |
|                                                                                | Pirms auklas paraūšanas degvielas sūkņa poga netika nospiesta 2 reizes. | Pirms startera auklas paraūšanas nospiediet degvielas sūkņa pogu 2 reizes.                                    |
|                                                                                | Degvielas tvertne ir tukša.                                             | Iepildiet degvielas tvertnē svaigu degvielu.                                                                  |
|                                                                                | Drošējvārsts ir atvērts.                                                | Pagrieziet drošējvārstu AIZVĒRTĀ pozīcijā pirms startera auklas paraūšanas.                                   |
|                                                                                | Dzinējs ir pārplūdis.                                                   | Pagrieziet drošējvārstu atvērtā pozīcijā. Vairākas reizes pavelciet startera auklu, kamēr dzinējs iedarbinās. |
|                                                                                | Degvielā ir ūdens vai degviela ir veca.                                 | Iepildiet degvielas tvertnē svaigu degvielu.                                                                  |
| Teknes rotācija vai deflektora pielāgošana nedarbojas.                         | Tekne vai deflektors ir sasaluši.                                       | Turiet sniega frēzi siltā vietā, kamēr sniegs vai ledus izkūst.                                               |
| Dzinēju ir grūti iedarbināt vai tas darbojas slikti.                           | Nepareiza eļļa                                                          | Nomainiet eļļu uz vieglākas viskozitātes eļļu.                                                                |
|                                                                                | Drošējvārsta vadība ir iestatīta nepareizi.                             | Dzinējam uzsilstot, pakāpeniski atveriet drošējvārsta vadību.                                                 |
| Pārāk liela vibrācija.                                                         | Valfīgas vai bojātas detaļas                                            | Nekavējoties apstādiniet sniega frēzi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.                            |
| Sniega frēze nesviež sniegu.                                                   | Vadības trosi nepieciešams pielāgot.                                    | Skatīt <i>Kā pielāgot gliemežvārpstas vadības trosi.</i>                                                      |

## Sniega frēze

- Notīriet iekārtu. Pārliecinieties, ka visi uzgriežņi un skrūves ir pievilkti.
- Pārbaudiet visas redzamās kustīgās daļas, vai tās nav bojātas, salūzušas vai nodilušas. Ja nepieciešams, nomainiet bojāto detaļu.
- Ieeļļojiet vadības sviras savienotājelementus, tekni un deflektoru, gliemežvārpstas montāžu un piedziņas riteņu asis. Skatīt *Apkope un pielāgošana.*
- Nedaudz noslīpējiet un piekrāsojiet visas aprūsējošās vai aplupušās krāsotās virsmas.
- Nekrāsotām vai nepārklātām metāla virsmām uzklājiet līdzekli aizsardzībai no rūsas.
- Turiet iekārtu telpās un pārsedziet to. Ja tā tiek turēta ārā, pārklājiet to ar brezentu.

## Iekārtas atgriešana servisa centrā

- Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi, lai veiktu ikgadējos apkopes darbus. Skatīt *Apkopes grafiks.*
- Pārbaudiet eļļas līmeni dzinējā un, ja nepieciešams, pievienojiet eļļu.
- Uzpildiet degvielas tvertni ar tīru degvielu.
- Pārbaudiet spiedienu riepās
- Pārliecinieties, ka visi aizsargi, vairogi un pārsegi ir pievienoti.
- Pārliecinieties, ka visi stiprinājumi ir pievilkti.
- Pārbaudiet gliemežvārpstas un lāpstīnriteņa vadību un gaitas dzensiksnas vadību.

| Problēma | Cēlonis               | Risinājums                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | izvadteknē ir sniegs. | APSTĀDINIET DZINĒJU! Pārliecinieties, ka gliemežvārpsta APSTĀJAS. Izmantojiet tīrīšanas instrumentu, lai iztīrītu izvadtekni no sniega. Neīriet nosprostojušos izviedējekni ar rokām! Skatīt <i>Izspiedējteknes iztīrīšana no nosprostojumiem</i> . |

Pārējo problēmu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar pilnvaroto servisa izplatītāju.

Not for  
Reproduction



# Specifikācijas

Šīs sniega frēzes sveces aizdedzes sistēma atbilst Kanādas Standartam ICES-002.

| Dzinēja modelis                             | Sniega sērija 100000             | Sniega sērija 120000             | Sniega sērija 130000             | Sniega sērija 150000             | Sniega sērija 8C100            |
|---------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Eļļas ietilpība                             | 20 oz (,59 L)                    | 20 oz (,59 L)                    | 20 oz (,59 L)                    | 20 oz (,59 L)                    | 20 oz (,59 L)                  |
| Degvielas tvertnes ietilpība                | 3.0 qts (2,8 L)                  | 3.2 qts (3,0 L)                  | 3.2 qts (3,0 L)                  | 3.2 qts (3,0 L)                  | 2.1 qts (2,0 L)                |
| Aizdedzes sveces atstarpe                   | .030 colla (,76 mm)              | .030 colla (,76 mm)              | .030 colla (,76 mm)              | .030 colla (,76 mm)              | .030 colla (,76 mm)            |
| Aizdedzes sveces pievilkšanas moments       | 180 mārc.-colla (20 Nm)          | 180 mārc.-colla (20 Nm)          | 180 mārc.-colla (20 Nm)          | 180 mārc.-colla (20 Nm)          | 180 mārc.-colla (20 Nm)        |
| Indukcijas spoles (armatūras) gaisa sprauga | .010 - .014 colla (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 colla (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 colla (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 colla (,25 - ,36 mm) | .006 - .010 colla (,15-,25 mm) |
| Ieplūdes vārsta sprauga                     | .004 - .006 colla (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 colla (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 colla (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 colla (,10 - ,15 mm) | .006 - .010 colla (,13-,18 mm) |
| Izplūdes vārsta sprauga                     | .006 - .008 colla (,15 - ,20 mm) | .009 - .011 colla (,23 - ,28 mm) | .006 - .008 colla (,15 - ,20 mm) | .009 - .011 colla (,23 - ,28 mm) | .005 - .007 colla (,13-,18 mm) |

\* Dzinēja jauda samazināsies par 3,5% uz katrām 1000 pēdām (300 metriem) virs jūras līmeņa un par 1% uz katru 10 °F (5,6 °C) virs 77 °F (25 °C). Dzinējs apmierinoši darbosies slūpumā līdz 15°.

## Jaudas rādītāji

Pieļaujamā bruto jauda atsevišķiem benzīna dzinēju modeļiem tiek apzīmēta atbilstoši novērtējumam pēc SAE (Society of Automotive Engineers) noteikumiem J1940 (Small Engine Power & Torque Rating Procedure — Mazu dzinēju jaudas un griezes momenta noteikšanas procedūra), un to jaudas novērtēšana notiek atbilstoši SAE noteikumiem J1995. Dzinējiem, kuru marķējumā norādīts “rpm”, griezes moments ir noteikts pie 2600 apgr./min, visiem pārējiem dzinējiem — pie 3060 apgr./min; zirgspēku skaits ir noteikts pie 3600 apgr./min. Pilnās jaudas līknes var aplūkot vietnē [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Efektīvās jaudas vērtības tiek iegūtas, kad ir uzstādīts klusinātājs un gaisa filtrs, bet pilnas jaudas vērtības tiek iegūtas bez šiem piederumiem. Reālā dzinēja pilnā jauda būs augstāka par efektīvo jaudu, jo to ietekmēs darba vides apstākļi un katra dzinēja individuālās atšķirības. Ņemot vērā plašo izstrādājumu klāstu, kādiem tiek uzstādīti dzinēji, benzīna dzinēji var neattīstīt nominālo pilno jaudu, ja tos izmanto ar konkrēto iekārtu. Šīs atšķirības izraisa dažādi faktori, tai skaitā, bet ne tikai — dažādas dzinēja sastāvdaļas (gaisa filtrs, klusinātājs, kompresija, dzesēšanas sistēma, karburators, degvielas sūknis utt.), lietojuma ierobežojumi, vides apstākļi darba vietā (temperatūra, mitrums, augstums virs jūras līmeņa), kā arī atsevišķu dzinēju individuālās īpatnības. Dažu ražošanas procesa un jaudas ierobežojumu dēļ uzņēmums Briggs & Stratton ir tiesīgs aizvietot šīs sērijas dzinēju ar jaudīgāku.

# Produse acoperite de acest manual

Produsele următoare sunt acoperite de acest manual:

1696851-01 1696720-01

## Cuprins:

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Informații generale.....       | 122 |
| Siguranța operatorului.....    | 122 |
| Caracteristici și comenzi..... | 125 |
| Utilizare.....                 | 125 |
| Întreținerea și reglajele..... | 131 |
| Depozitarea.....               | 134 |
| Remedierea defecțiunilor.....  | 134 |
| Specificații.....              | 136 |

## Informații generale

Pentru informații suplimentare, consultați *Ghidul cu date de contact pentru clienți* care însoțește unitatea.

Ilustrațiile din acest document au rol de exemplificare. Echipamentul dvs. poate să arate diferit de imaginile prezentate. Referințele **STÂNGA** și **DREAPTA** au în vedere poziția de operare a echipamentului.

Important și Nota din text indică clarificări, excepții sau alternative la procedurile prezentate.

Toate traduceri pentru prezentul document sunt făcute pe fișierul sursă original în limba engleză.



Toate ambalajele, uleiul uzat și acumulate trebuie reciclate în conformitate cu reglementările aplicabile ale autorităților.

## Siguranța operatorului

**Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.** Acest manual conține informații de securitate pentru a vă aduce la cunoștință care sunt pericolele și riscurile asociate produsului și cum să le evitați. Manualul conține și instrucțiuni importante care trebuie respectate la montarea inițială, utilizarea și întreținerea produsului.

Aruncătorul de zăpadă este proiectat și destinat exclusiv pentru îndepărtarea zăpezii de pe suprafețele dure, alei și căi de circulație la nivelul solului. Nu este destinat pentru niciun alt scop.

Este important să citiți și să înțelegeți aceste instrucțiuni înainte de a încerca să porniți sau să utilizați acest echipament.

Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a aruncătorului de zăpadă.

Cunoașteți modul de oprire a unității și de decuplare rapidă a comenzilor.

## Simbolul de alertă privind siguranța și cuvintele de atenționare

Simbolul de alertă privind siguranța  identifică informațiile referitoare la pericole care pot provoca vătămări corporale. Împreună cu simbolul de alertă este folosit un cuvânt de atenționare (**PERICOL**, **AVERTISMENT**, sau **ATENȚIE**) care indică probabilitatea și gravitatea posibilelor vătămări. În plus, poate fi folosit un simbol de pericol pentru a reprezenta tipul de pericol.

 **PERICOL** indică un pericol care, dacă nu este evitat, **va** avea ca rezultat decesul sau vătămarea corporală gravă.

 **AVERTISMENT** indică un pericol care, dacă nu este evitat, **poate** avea ca rezultat decesul sau vătămarea corporală gravă.

 **ATENȚIE** indică un pericol care, dacă nu este evitat, **poate** avea ca rezultat vătămări corporale minore sau moderate.

**NOTIFICARE** indică o situație care poate avea ca rezultat deteriorarea produsului.

## Simbolurile de pericol ale aruncătorului de zăpadă

|                                                                                     |                                                                                         |                                                                                       |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Informații de siguranță despre pericolele care pot avea ca rezultat vătămări corporale. |  | Citiți și înțelegeți manualul de utilizare înainte de a folosi sau servisa motorul. |
|  | Pericol de amputare - rotor cu palete care se rotește.                                  |  | Scoateți cheia și citiți manualul de utilizare înainte de a servisa motorul.        |
|  | Pericol de amputare - rotor cu palete care se rotește                                   |  | Pericol de amputare - burghiu spiral care se rotește                                |
|  | Pericol de amputare - nu atingeți părțile mobile.                                       |  | Pericol de aruncare de obiecte                                                      |
|  | Pericol de incendiu                                                                     |  | Pericol de explozie                                                                 |

|  |                                   |     |                           |
|--|-----------------------------------|-----|---------------------------|
|  | Pericol de șoc                    |     | Pericol de vapori toxici  |
|  | Pericol de suprafață fierbinte    |     | Pericol de recul          |
|  | Mențineți o distanță de siguranță |     | Țineți copiii la distanță |
|  | Purtați ochelari de siguranță     | --- | ---                       |

## Mesaje privind siguranța

### AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv benzină, gaze de eșapament de la motor și monoxid de carbon, care sunt cunoscute în statul California drept cauzatoare de cancer, malformații congenitale sau alte disfuncții reproductive. Pentru informații suplimentare, vizitați [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

### PERICOL

Acest aruncător de zăpadă poate să amputeze mâini și picioare și poate arunca obiecte. Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță din acest manual. Nerespectarea acestora poate avea ca rezultat decesul sau vătămări grave.

Contactul mâinii cu rotorul cu burghiul spiral care se rotește în interiorul jgheabului de evacuare este cauza cea mai obișnuită de vătămări asociate cu aruncătoarele de zăpadă.

### AVERTISMENT

Citiți, înțelegeți și respectați toate instrucțiunile afișate pe aruncătorul de zăpadă și cele aflate în manualul de utilizare, înainte de a folosi această unitate. Nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță din acest manual poate avea ca rezultat decesul sau vătămările grave.

- Permiteți numai persoanelor responsabile, pregătite și care s-au familiarizat cu instrucțiunile și care sunt capabile din punct de vedere fizic să utilizeze mașina.

### AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau vizoare de protecție pentru ochi în timpul utilizării sau când efectuați o reglare sau reparație, pentru a vă proteja ochii împotriva obiectelor străine care pot fi aruncate de mașină.

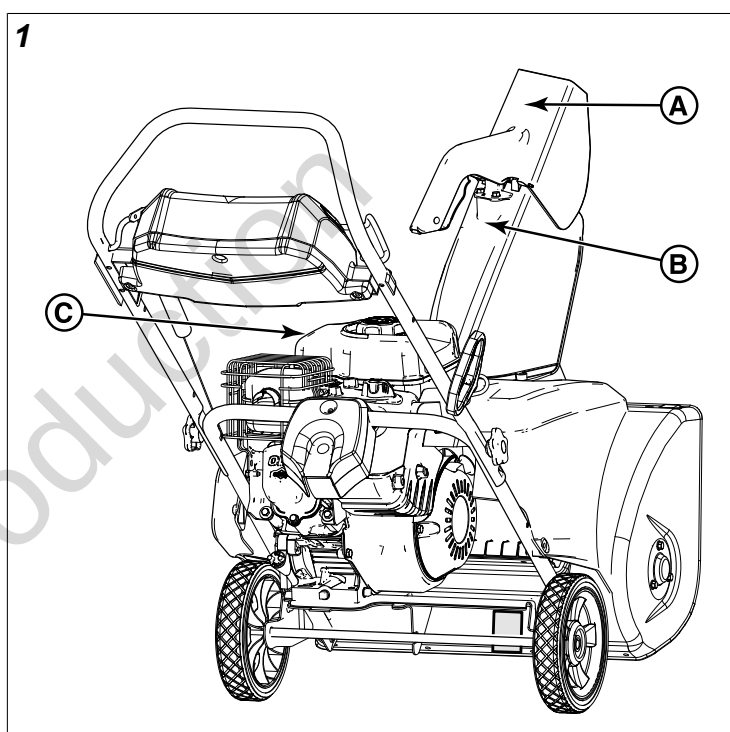
Modelele din S.U.A.: Este o încălcare a Secțiunii 4442 din Codul de resurse publice din California utilizarea sau folosirea motorului pe un teren acoperit cu pădure, acoperit cu iarbă sau acoperit cu desigur, cu excepția cazurilor când sistemul

de evacuare este prevăzut cu o cameră de scântei, așa cum este definită în Secțiunea 4442, menținută în stare de funcționare efectivă. Alte state sau jurisdicții federale ar putea avea o legislație similară. Contactați producătorul echipamentului original, comerciantul cu amănuntul sau dealerul pentru a obține un paravan de scântei proiectat pentru sistemul de evacuare montat pe acest motor.

## Autocolante de siguranță

Pentru a evita răniile, citiți și înțelegeți autocolantele de siguranță de pe aruncătorul de zăpadă, înainte de a-l utiliza. Potrivii literele mesajelor din Figura 1 cu autocolantele din tabelul alăturat.

Dacă orice autocolant de siguranță se uzează, se deteriorează sau nu poate fi citit, contactați un dealer de service autorizat pentru a comanda autocolante de rezervă.



**A**

**DANGER**

**Amputation hazard**

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!

**Risque d'amputation**

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

B

|  <b>DANGER</b>                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.                                                                                                                               |  | Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.                                                                                                                                                               |
| Read the operator's manual for operating and safety instructions.                                                                                                                                          |  | Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                           |
| <b>Thrown Objects Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never direct discharge chute towards persons or property.</li> </ul>                                                                 |  | <b>Danger objets projetés</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.</li> </ul>                                                                                             |
| <b>Amputation Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact with auger will cause serious injury.</li> <li>• Keep hands, feet and clothing away.</li> <li>• Keep bystanders away.</li> </ul> |  | <b>Risque d'amputation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.</li> <li>• Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.</li> <li>• Tenir les spectateurs à distance.</li> </ul> |

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

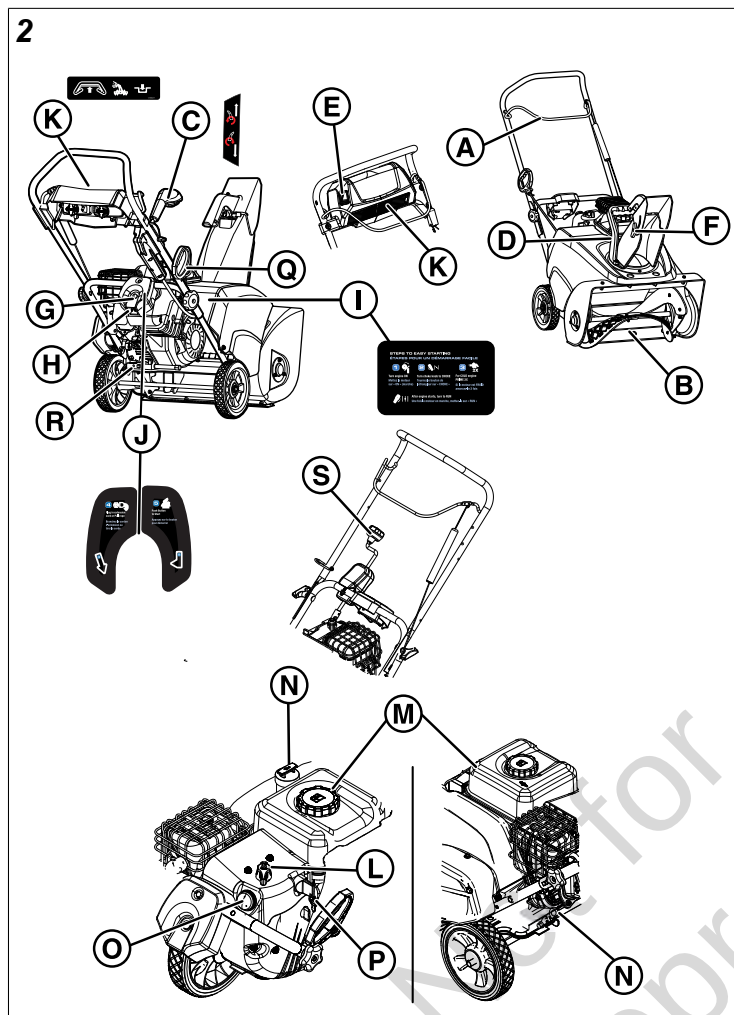
C

|  <b>WARNING</b>  <b>AVERTISSEMENT</b> |                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.                                                                                                                                  |  | Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.        |
| Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.                                                                                                                            |  | L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein. |
| Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.                                                                                                                                                  |  | Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.         |
| Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.                                                                                                                                          |  | Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.               |

279655

# Caracteristici și comenzi

Comparați literele mesajelor (Figura 2) cu funcțiile și comenzile prezente în tabelul de mai jos.



## Simboluri de pericol și explicația acestora

|   |     |                                                            |
|---|-----|------------------------------------------------------------|
| A |     | Comanda burghiului spiral                                  |
| B | --- | Burghiu spiral                                             |
| C |     | Comanda jgheabului - Acționată cu maneta                   |
| D |     | Comanda jgheabului - Acționată cu mânerul                  |
| E |     | Comanda jgheabului - Acționată cu comutatorul              |
| F |     | Comanda deflectorului - Declanșare sau buton fluture       |
| G |     | Buton demaror                                              |
| H |     | Priză demaror                                              |
| I | --- | Autocolant cu instrucțiuni de pornire (dacă este prevăzut) |

|   |     |                                                            |
|---|-----|------------------------------------------------------------|
| J | --- | Autocolant cu instrucțiuni de pornire (dacă este prevăzut) |
| K | --- | Far (dacă este prevăzut)                                   |
| L |     | Șoc ÎNCHIS/DESCHIS                                         |
| M | --- | Bușonul rezervorului de combustibil                        |
| N | --- | Orificiu de umplere cu ulei/jojă                           |
| O |     | Buton de amorsare                                          |
| P |     | Comutatorul de aprindere                                   |
| Q | --- | Mâner coardă demaror                                       |
| R | --- | Bușon de scurgere a uleiului                               |
| S |     | Comanda șocului - Acționată cu manivela                    |

## Utilizare

### Zona de lucru

1. Familiarizați-vă cu zona în care plănuieți să folosiți aruncătorul de zăpadă. Delimitați toate marginile aleilor și căilor de circulație.
2. Aveți grijă ca în zonă să nu existe resturi sau obiecte care ar putea fi culese de burghiul spiral și aruncate prin jgheab.



### AVERTISMENT



Această mașină poate arunca obiecte care ar putea produce vătămări trecătorilor sau ar putea provoca deteriorări clădirilor.

3. Înainte să porniți motorul, mutați aruncătorul de zăpadă în aer liber și la distanță de ferestre și uși.



### AVERTISMENT



Motorul degajă monoxid de carbon, un gaz toxic inodor și incolor. Inhalarea de monoxid de carbon poate provoca greață, stare de leșin sau deces.

- Porniți și utilizați motorul în aer liber.
- Nu utilizați motorul într-o zonă închisă, chiar dacă ușile sau ferestrele sunt deschise.

4. Asigurați-vă că în zona de lucru nu există trecători, în special copii.



Acest aruncător de zăpadă poate să amputeze mâini și picioare și poate arunca obiecte. Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță din acest manual. Nerespectarea acestora poate avea ca rezultat decesul sau vătămări grave.

- Țineți copiii la distanță de zona în care utilizați unitatea.
- Copiii sunt adesea atrași de echipament. Fiți atent la persoanele prezente.
- Fiți atent și opriți unitatea atunci când pătrund persoane în zonă.
- Fiți extrem de atenți atunci când vă apropiați de colțuri fără vizibilitate, tufișuri/arbuști, copaci sau alte obiecte care pot obstrucționa vederea.

## Motor

### Recomandări referitoare la ulei

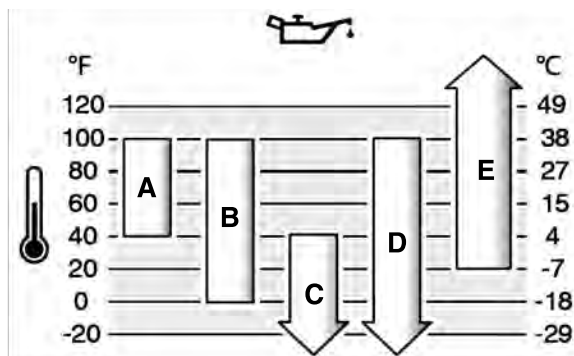
**Capacitate de ulei:** consultați secțiunea **Specificații**.

#### NOTIFICARE

Acest motor este livrat de către Briggs & Stratton fără ulei. Se poate ca producătorii sau distribuitorii echipamentului să fi adăuat ulei la motor. Înainte de a porni motorul pentru prima oară, asigurați-vă că ați verificat nivelul uleiului și ați adăugat ulei conform instrucțiunilor din acest manual. Dacă porniți motorul fără ulei, acesta se va defecta ireparabil și nu va beneficia de garanție.

Pentru cea mai bună performanță vă recomandăm uleiurile certificate și garantate de la Briggs & Stratton®. Alte uleiuri de calitate ridicată cu rol de curățare sunt acceptate dacă sunt clasificate pentru service SF, SG, SH, SJ sau clase superioare. NU folosiți aditivi speciali.

Temperaturile din exterior determină viscozitatea corectă a uleiului pentru motor. Folosiți tabelul pentru a selecta cea mai bună viscozitate pentru prognoza intervalului de temperatură din exterior. Motoarele de la majoritatea echipamentelor electrice de exterior funcționează bine cu ulei 5W-30 Synthetic. Pentru echipamentele ce funcționează la temperaturi ridicate, uleiul Vanguard® 15W-50 Synthetic oferă cea mai bună protecție.



|   |                                                                                                                                      |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | SAE 30 - Sub 40°F (4°C), utilizarea SAE 30 va avea ca rezultat o pornire grea.                                                       |
| B | 10W-30 - Peste 80°F (27°C), utilizarea de 10W-30 poate cauza creșterea consumului de ulei. Verificați nivelul uleiului mai frecvent. |
| C | 5W-30                                                                                                                                |
| D | Synthetic 5W-30                                                                                                                      |
| E | Vanguard® Synthetic 15W-50                                                                                                           |

## Verificați și adăugați ulei

### NOTIFICARE

La ieșirea din fabrică, motorul nu conține ulei. Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că ați adăugat ulei conform instrucțiunilor din acest manual. Dacă porniți motorul fără ulei, acesta se va defecta ireparabil și nu va beneficia de garanție.

Pentru cea mai bună performanță, folosiți uleiul sintetic certificat și garantat **5W-30** de la Briggs & Stratton. Alte uleiuri de calitate ridicată cu rol de curățare sunt acceptate dacă sunt clasificate pentru service SG, SH, SJ sau clase superioare. Nu utilizați aditivi.

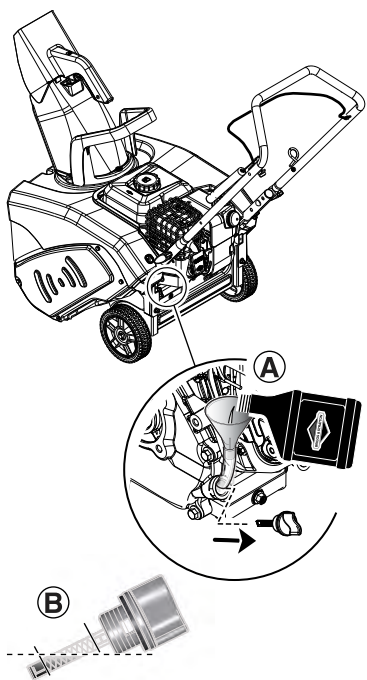
1. Poziționați unitatea pe o suprafață plană (Figura 3).



2. Curățați reziduurile și umezeala din zona orificiului de alimentare cu ulei.
3. Scoateți joja și uleiul rămas (A, Figura 4).
4. Montați joja și verificați nivelul uleiului. Asigurați-vă că nivelul uleiului se află în partea superioară a indicatorului de umplere (B).
5. Adăugați ulei cu grijă în orificiul de umplere cu ulei. Nu alimentați în exces.
6. Așteptați un minut. Verificați din nou nivelul uleiului.
7. Când nivelul uleiului se află în partea superioară a indicatorului de umplere, montați și strângeți joja.



4



## Recomandări referitoare la combustibil

Combustibilul trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Să fie benzină curată, fără plumb.
- Cifră octanică minim 87/87 AKI (91 RON). Consultați *Cerințe pentru altitudine mare*.
- Benzină cu până la 10% etanol (gazohol).

**NOTIFICARE** Nu utilizați tipuri neaprobate de benzină, cum ar fi E15 și E85. Nu amestecați ulei în benzină și nu modificați motorul pentru a funcționa cu combustibili alternativi. Folosirea combustibililor neapropați va avea ca rezultat deteriorarea componentelor motorului, acest lucru nefiind acoperit de garanție.

Pentru protejarea sistemului de combustibil de formarea de gume, amestecați un stabilizator de combustibil în combustibil. Consultați *Depozitare*. Nu toate tipurile de combustibil sunt identice. Dacă apar probleme de pornire sau de performanță, schimbați furnizorii de ulei sau schimbați mărcile. Acest motor este certificat să funcționeze cu benzină. Sistemul de control al emisiilor pentru acest motor este EM (Modificări ale motorului).

## Cerințe pentru altitudine mare

- La altitudini mai mari de peste 5.000 de picioare (1.524 de metri), se acceptă benzina de 85 octani/85 AKI (89 RON), ca o condiție minimă.
- Pentru motoarele cu carburator, este necesară reglarea pentru altitudine ridicată pentru a menține un nivel al emisiilor conform. Utilizarea fără această reglare va cauza o performanță mai slabă, creșterea consumului de combustibil și creșterea emisiilor. Contactați un dealer de service autorizat Briggs & Stratton pentru informații referitoare la reglarea pentru altitudine ridicată.

- Nu se recomandă utilizarea motorului la altitudini sub 2.500 de picioare (762 de metri) cu reglajele pentru altitudini mari.
- În cazul motoarelor cu injecție electronică a combustibilului (EFI), nu este necesară reglarea pentru altitudine ridicată.

## Adăugare carburant



**AVERTISMENT**



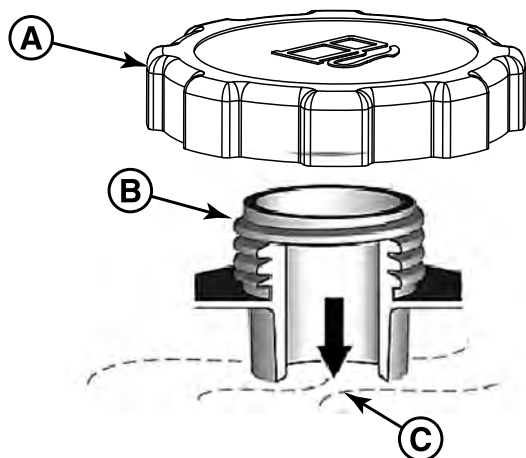
Combustibilul și vaporii săi sunt foarte inflamabili și explozivi. Întotdeauna lucrați cu atenție extremă atunci când manipulați combustibilul. Nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță poate cauza incendii sau explozii care vor avea ca rezultat arsuri grave sau decesul.

## Când adăugați combustibil

- Opriti motorul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 3 minute înainte de a scoate bușonul rezervorului de combustibil.
  - Stingeti țigarele, trabucurile, pipele și alte surse de aprindere.
  - Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber sau în zone bine ventilate.
  - Nu umpleți în exces rezervorul de combustibil. Pentru a permite expansiunea combustibilului, nu umpleți deasupra părții inferioare a gulerului rezervorului de combustibil.
  - Păstrați combustibilul la distanță față de scântei, flăcări deschise, flăcări de veghe, surse de căldură și alte surse de aprindere.
  - Verificați frecvent liniile de alimentare cu combustibil, rezervorul, bușonul și accesoriile pentru detectarea fisurilor sau scurgerilor. Înlocuiți dacă este necesar.
  - În cazul în care se varsă combustibil, așteptați până la evaporarea acestuia înainte să porniți motorul. NU creați alte surse de aprindere.
  - Utilizați numai recipiente aprobate pentru combustibil.
1. Scoateți materialul nedorit din zona bușonului rezervorului de combustibil.
  2. Demontați bușonul rezervorului de combustibil (A, Figure 5).
  3. Umpleți cu combustibil rezervorul de combustibil (B). NU umpleți deasupra părții inferioare a gulerului rezervorului de combustibil (C).
  4. Instalați bușonul rezervorului de combustibil.



5



## Porniți motorul



Combustibilul și vaporii săi sunt foarte inflamabili și explozivi. Întotdeauna lucrați cu atenție extremă atunci când manipulați combustibilul.

Nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță poate cauza incendii sau explozii, care vor avea ca rezultat arsuri grave sau decesul.

- Asigurați-vă că bujia, toba de eșapament, bușonul rezervorului de combustibil și filtrul de aer (dacă este prevăzut) sunt montate corect.
- Nu încercați să porniți motorul fără bujie.
- Nu folosiți fluide de pornire aflate sub presiune, deoarece vaporii acestora sunt inflamabili.
- Nu supra-amorsați motorul. Urmăriți instrucțiunile de pornire a motorului din acest manual.
- Dacă motorul se „îneacă”, setați șocul (dacă este prevăzut) în poziția DESCHIDERE/FUNCȚIONARE, deplasați accelerația (dacă este prevăzută) în poziția RAPID și acționați manivela până la pornirea motorului.

1. Asigurați-vă că burghiul spiral nu se rotește.
2. Răsuciți cheia de contact (A, Figura 6) în poziția PORNIRE sau împingeți cheia Împingere/Tragere.
3. Răsuciți comanda șocului (B) în poziția ÎNCHIS.  
*Notă:* De obicei, șocul și amorsarea sunt necesare în momentul pornirii unui motor cald.
4. Apăsăți de două ori pe butonul de amorsare (C).

5. **Pornire folosind coarda:** Apucați ferm mânerul corzii demarorului (D). Trageți lent de mâner până când întâmpinați rezistență, apoi trageți rapid.

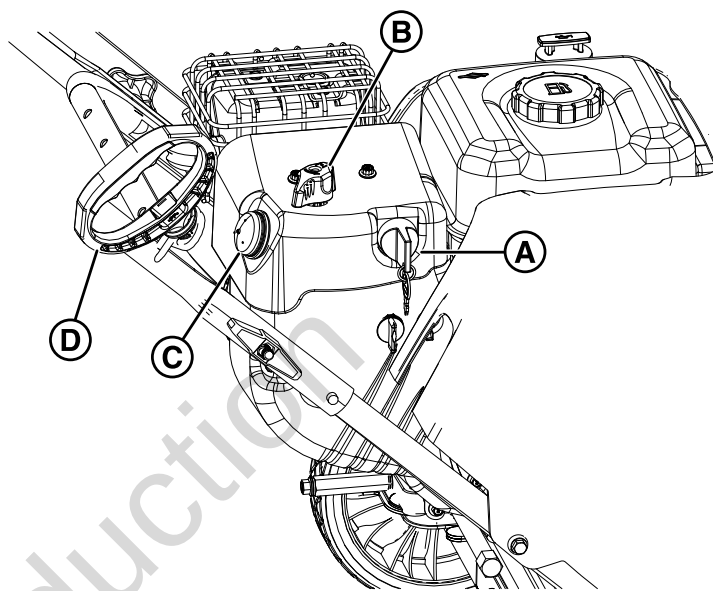


### AVERTISMENT



Retragerea rapidă a corzii demarorului (reculul) vă va trage mâna și brațul către motor mai repede decât puteți să îi dați drumul. Aceasta poate provoca ruperea oaselor, fracturi, vânătăi sau luxații.

6



6. **Pornirea electrică:** Conectați cablul prelungitor (E, Figura 7) în caseta demarorului (F) de pe motor și apoi la priza de perete. Apăsăți butonul de pe caseta demarorului (G). După pornirea motorului, deconectați cablul prelungitor de la priza de perete și apoi de la caseta demarorului.



### AVERTISMENT



Cablurile de alimentare deteriorate sau fără împământare pot cauza electrocutări. Electrocutările pot cauza arsuri grave sau deces.

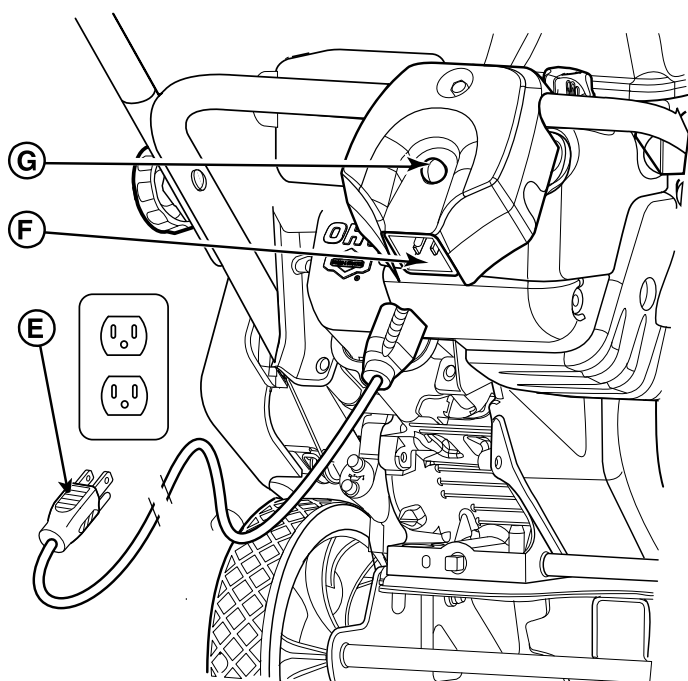
- Folosiți numai un cablu de alimentare cu trei coloane de ghidaj împământat în mod corespunzător la sursa de alimentare.
- În cazul în care cablul prelungitor este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, de agentul său de service sau o persoană cu calificare similară.

**NOTIFICARE** Pentru a prelungi durata de funcționare a demarorului, utilizați cicluri scurte de pornire (maxim cinci secunde). Așteptați un minut între încercările de pornire.

Dacă motorul nu pornește după încercări repetate, contactați un dealer de service autorizat.

7. Lăsați motorul să se încălzească timp de câteva minute. Deplasați treptat comanda șocului în poziția DESCHIS.

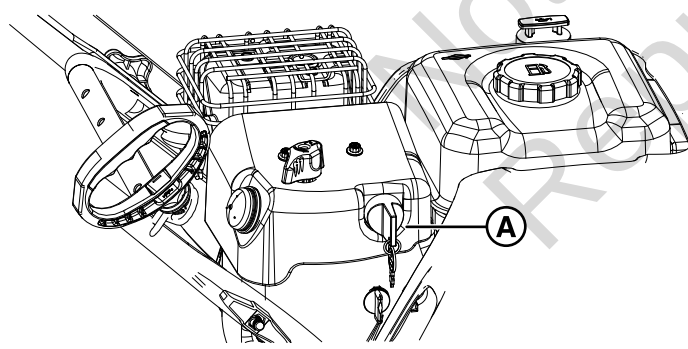
7



## Oprirea motorului

1. Răsuciți cheia de contact (A, Figura 1) în poziția OPRIRE. Scoateți cheia de contact sau cheia Împingere/Tragere, dacă este prevăzută.
2. Păstrați cheia într-un loc sigur, unde nu este la îndemâna copiilor. Motorul nu poate fi pornit fără cheie.

8



## Reglarea jgheabului de evacuare și a deflectorului



**AVERTISMENT**

Gheață, pietriș sau alte obiecte pot fi culese de burghiul spiral și aruncate cu forță prin jgheab.

Obiectele aruncate prin jgheab pot provoca deces, răni grave sau pagube materiale.

- Fiți atent întotdeauna la direcția în care este aruncată zăpada.

**NOTIFICARE** Nu folosiți deflectorul jgheabului sau mânerul de rotire a jgheabului pentru a ridica unitatea. Acestea au fost concepute pentru a efectua doar reglarea necesară.

**Rotirea jgheabului - Acționată cu maneta** (dacă este prevăzută)

1. Apăsați și mențineți butonul de pe mânerul de comandă a jgheabului (C, Figura 9).
2. Pentru a roti jgheabul, împingeți mânerul înainte sau trageți-l spre spate.
3. Eliberați butonul pentru a bloca jgheabul în poziția dorită.

**NOTIFICARE** Nu folosiți forță în exces când încercați să acționați comanda.

**Rotirea jgheabului - Acționată cu mânerul** (dacă este prevăzut)

1. MENȚINEȚI mânerul de comandă a jgheabului de la baza jgheabului (D, Figura 9).
2. Pentru a roti jgheabul, răsuciți mânerul spre stânga sau dreapta. O placă de tensionare menține jgheabul în poziția dorită.

**Rotirea jgheabului - Acționată cu comutatorul** (dacă este prevăzut)

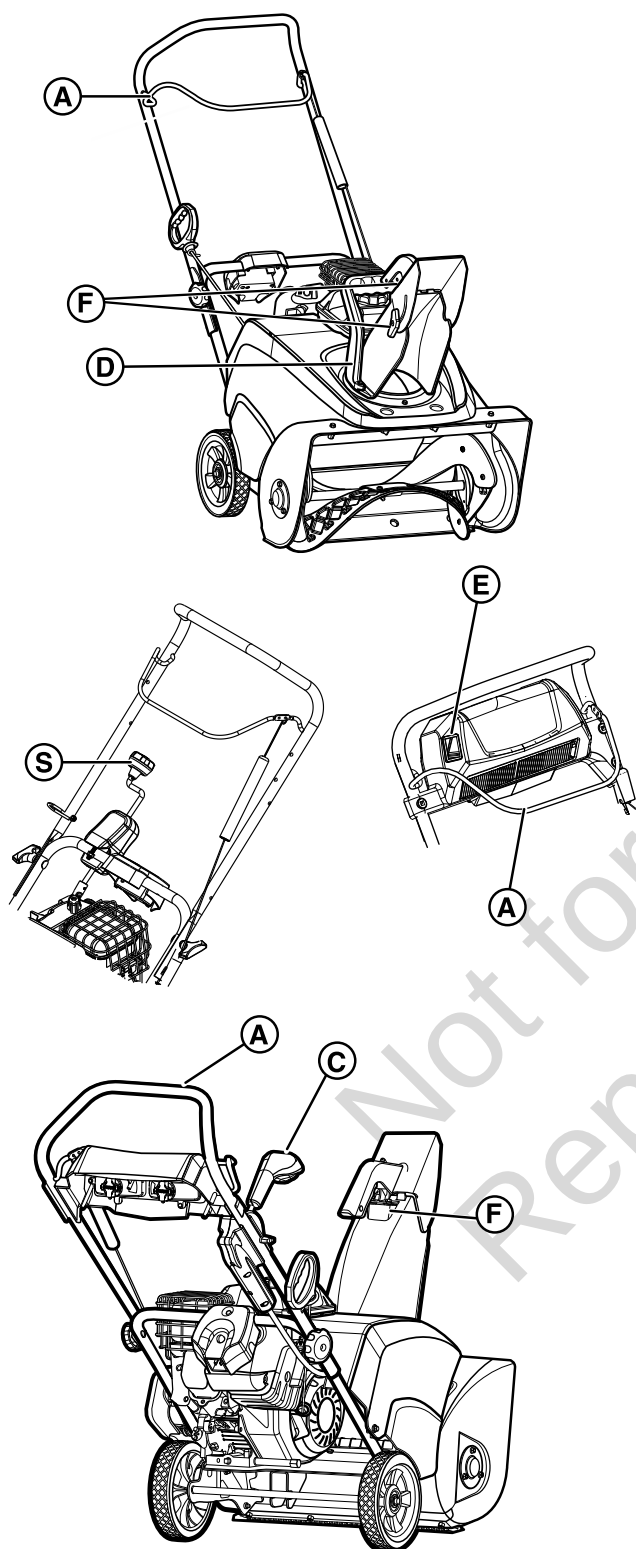
1. Apăsați comutatorul (E, Figura 9) pentru a roti jgheabul.
2. Eliberați comutatorul pentru a bloca jgheabul în poziția dorită.

**Rotirea jgheabului - Acționată cu manivela** (dacă este prevăzută)

1. Răsuciți manivela (S, Figura 9) în sens orar, pentru a deplasa jgheabul de evacuare spre dreapta.
2. Răsuciți manivela în sens antiorar, pentru a deplasa jgheabul de evacuare spre stânga.

## Reglarea deflectorului

1. Apăsați și mențineți butonul de pe mânerul de comandă a deflectorului (F, Figura 9) sau slăbiți butonul fluture (F).
2. Deplasați deflectorul în sus sau în jos pentru a regla înălțimea și distanța de evacuare a zăpezii.
3. Eliberați butonul pentru a bloca deflectorul în poziția dorită sau strângeți butonul fluture.



## Cuplați burghiul spiral



**PERICOL**

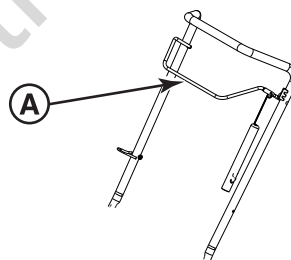


Jgheabul de evacuare conține un burghiu spiral pentru aruncarea zăpezii. Degetele de la mâini și picioare se pot prinde rapid în burghiul spiral, lucru ce poate duce la amputare traumatică sau tăieturi grave.

Nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță va avea ca rezultat amputarea traumatică sau ruptura gravă a țesuturilor.

1. Trageți comanda burghiului spiral (A, Figura 10) de pe mâner.
2. Eliberați comanda burghiului spiral, pentru a decupla burghiul spiral. Burghiul spiral trebuie să se oprească în 5 secunde după eliberarea comenzii. Dacă nu se decuplează, reglați cablul. Consultați *Reglarea cablului de comandă al burghiului spiral*. Dacă burghiul spiral nu se oprește în decurs de 5 secunde, contactați un dealer de service autorizat.
3. Pentru ca funcția de auto-propulsare să funcționeze, trebuie să înclinați unitatea.

10



**NOTIFICARE** Nu supraîncărcați capacitatea mașinii prin încercarea de curățare a zăpezii prea rapid.

## Utilizarea farului

Anumite modele sunt prevăzute cu un far, pentru a ajuta la iluminarea zonei din fața aruncătorului de zăpadă. Farul este aprins de fiecare dată când motorul funcționează. Nu există comutator.

## Curățarea unui jgheab de evacuare colmatat



**PERICOL**



Jgheabul de evacuare conține un burghiu spiral pentru aruncarea zăpezii. Degetele se pot prinde rapid în burghiul spiral, lucru ce poate duce la amputare traumatică sau tăieturi grave. **NU** curățați jgheabul de evacuare colmatat cu mâinile. Folosiți întotdeauna un instrument special pentru curățare.

1. Opriți motorul și scoateți cheia sau cheia Împingere/Tragere.
2. Asigurați-vă că burghiul spiral nu se rotește.
3. Utilizați un instrument special pentru curățare, pentru a îndepărta zăpada din jgheabul de evacuare. NU curățați jgheabul de evacuare colmatat cu mâinile!

## Întreținerea și reglajele

Vă recomandăm să contactați un dealer de service autorizat pentru toate lucrările de întreținere, reglaje și service ale unității. Proprietarul poate efectua anumite sarcini de întreținere de rutină. Consultați programul de întreținere și procedurile care urmează.



### ATENȚIE

Pentru o funcționare corectă, toate componentele utilizate la fabricarea acestui produs trebuie să fie prezente. Piese de schimb trebuie să fie identice și montate în aceeași poziție cu piesele originale. Este posibil ca alte piese să nu funcționeze la fel de bine, să deterioreze aparatul sau să provoace vătămări corporale.



### AVERTISMENT



Pentru asigurarea unei funcționări și performanțe în siguranță, acest aruncător de zăpadă trebuie să fie întreținut în mod corespunzător. Nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță din acest manual poate avea ca rezultat decesul sau vătămările grave.

- Înainte să efectuați lucrări de întreținere sau reparație asupra aruncătorului de zăpadă, OPRITI motorul și scoateți cheia din contact sau cheia împingere/tragere.

## Programul de întreținere

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Primele 5 ore</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Schimbați uleiul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Înainte de fiecare utilizare</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați nivelul de ulei din motor</li> <li>• Verificați timpul în care se oprește burghiul spiral</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>După fiecare utilizare</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Îndepărtați acumulările de zăpadă și noroi, pentru a preveni înghețarea comenzilor, roților, jgheabului de evacuare și burghiului spiral.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>La fiecare 25 de ore sau anual</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă bara racletei este uzată.</li> <li>• Schimbați uleiul de motor.</li> <li>• Verificați dacă aruncătorul de zăpadă prezintă componente slăbite.</li> <li>• Verificați reglarea cablului de comandă a burghiului spiral.</li> <li>• Verificați toba de eșapament și apărătoarea acesteia.</li> <li>• Înlocuiți bujia (service al dealerului).</li> <li>• Verificați jocul supapei* (service al dealerului).</li> </ul> |

\* Doar în cazul în care se observă probleme de funcționare a motorului.

## Controlul emisiilor

Întreținerea, înlocuirea sau repararea sistemelor și dispozitivelor de control al emisiilor pot fi efectuate de orice unitate sau persoană specializată în repararea motoarelor nerutiere. Totuși, pentru efectuarea unui service al controlului emisiilor „fără taxă”, lucrările trebuie efectuate de un dealer autorizat de către producător.

## Schimbarea uleiului de motor

Pentru cea mai bună performanță, folosiți uleiul sintetic certificat și garantat 5W-30 de la Briggs & Stratton. Alte uleiuri de calitate ridicată cu rol de curățare sunt acceptate dacă sunt clasificate pentru service SG, SH, SJ sau clase superioare. Nu utilizați aditivi.

1. Atunci când motorul este oprit, dar cald încă, rotiți cheia de contact în poziția OPRIT și scoateți cheia sau scoateți cheia Împingere/Tragere (dacă este prevăzută).



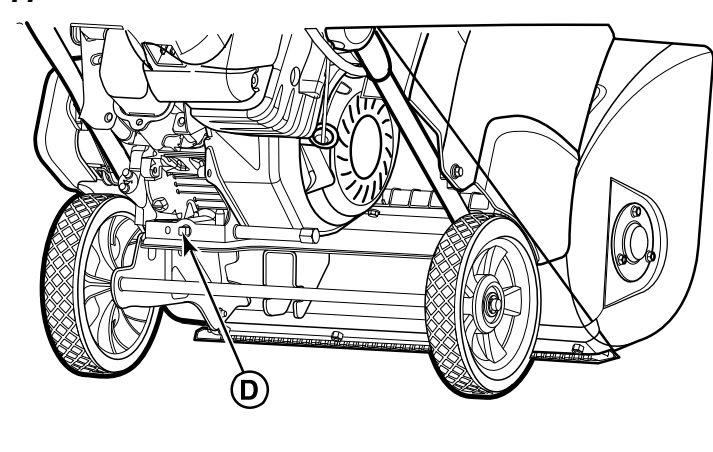
### AVERTISMENT



Combustibilul și vaporii săi sunt extrem de inflamabili, iar acest lucru poate cauza arsuri sau incendii ce pot conduce la deces sau vătămări corporale grave.

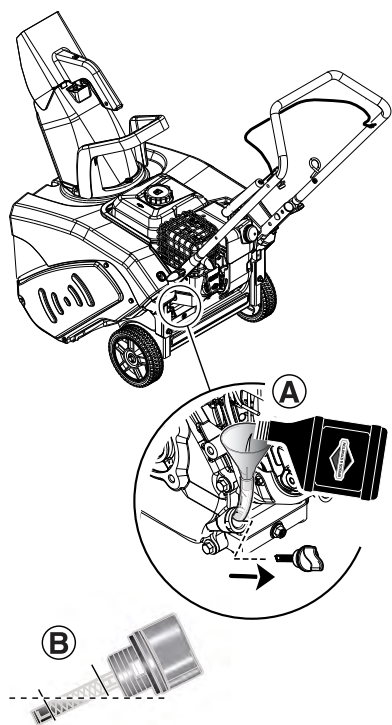
- În timpul activităților de întreținere, înclinați unitatea și goliți rezervorul de combustibil. Combustibilul se poate scurge și poate provoca un incendiu sau o explozie.
2. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului (D, Figura 11). Înclinați ușor aruncătorul de zăpadă și goliți uleiul într-un recipient corespunzător.
  3. Montați și strângeți bușonul de scurgere a uleiului.

11



4. Poziționați unitatea pe o suprafață plană.
5. Curățați umezeala sau reziduurile din zona orificiului de alimentare cu ulei.
6. Scoateți joja (A, Figura 12).

12



7. Adăugați lent ulei în orificiul de alimentare cu ulei. Nu alimentați în exces. Consultați secțiunea *Specificații* pentru a vedea capacitatea uleiului.
8. Așteptați un minut. Verificați din nou nivelul uleiului.
9. Când nivelul uleiului se află în partea superioară a indicatorului de umplere (B), montați și strângeți joa.

## Reglați cablul de comandă al burghiului spiral



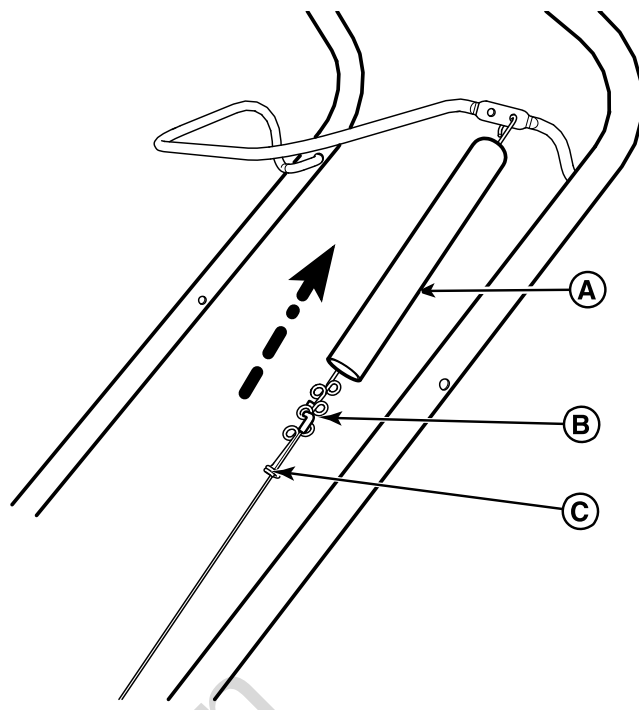
Jgheabul de evacuare conține un burghiu spiral pentru aruncarea zăpezii. Degetele de la mâini și picioare se pot prinde rapid în burghiu spiral, lucru ce poate duce la amputare traumatică sau tăieturi grave.

- Strângerea excesivă a cablului burghiului spiral poate cauza rotirea burghiului spiral, chiar dacă maneta de comandă a burghiului spiral nu este cuplată.

Burghiul spiral trebuie să se rotească doar când comanda acestuia este cuplată. După eliberarea comenzii, burghiul spiral trebuie să se oprească în 5 secunde. Dacă burghiul spiral nu se rotește sau nu se oprește, reglați cablul de comandă sau contactați un dealer de service autorizat.

1. **OPRIȚI** motorul. Scoateți cheia din contact sau cheia Împingere/Tragere.
2. Ridicați mantaua cablului (A, Figura 13) pentru a face vizibile buclele de reglare (B) și racordul din capătul cablului (C).

13



3. Scoateți și montați racordul din capăt din buclele de reglare:

- Dacă burghiul spiral se rotește când comanda burghiului spiral este decuplată, fixați racordul din capăt în următoarea buclă aflată cel mai jos, pentru a slăbi tensionarea curelei.
- Dacă burghiul spiral nu se rotește în timp ce comanda acestuia este acționată, fixați racordul din capăt în bucla următoare aflată cel mai sus. Acest lucru va scurta cablul de comandă și va mări tensionarea curelei.

*Notă:* În momentul decuplării comenzii burghiului spiral, cablul trebuie să prezinte puțin joc.

4. Coborâți mantaua cablului în poziție.
5. Folosiți testul de mai jos și verificați funcționarea comenzii burghiului spiral. Dacă unitatea nu funcționează ca în descriere, **NU** o folosiți. Contactați un dealer de service autorizat.

### Testarea comenzii burghiului spiral

- Porniți motorul.
- Apăsăți în jos și mențineți maneta comenzii burghiului spiral. Asigurați-vă că burghiul spiral se rotește.
- Eliberați maneta de comandă a burghiului spiral.  
**Burghiul spiral trebuie să se oprească în 5 secunde.**

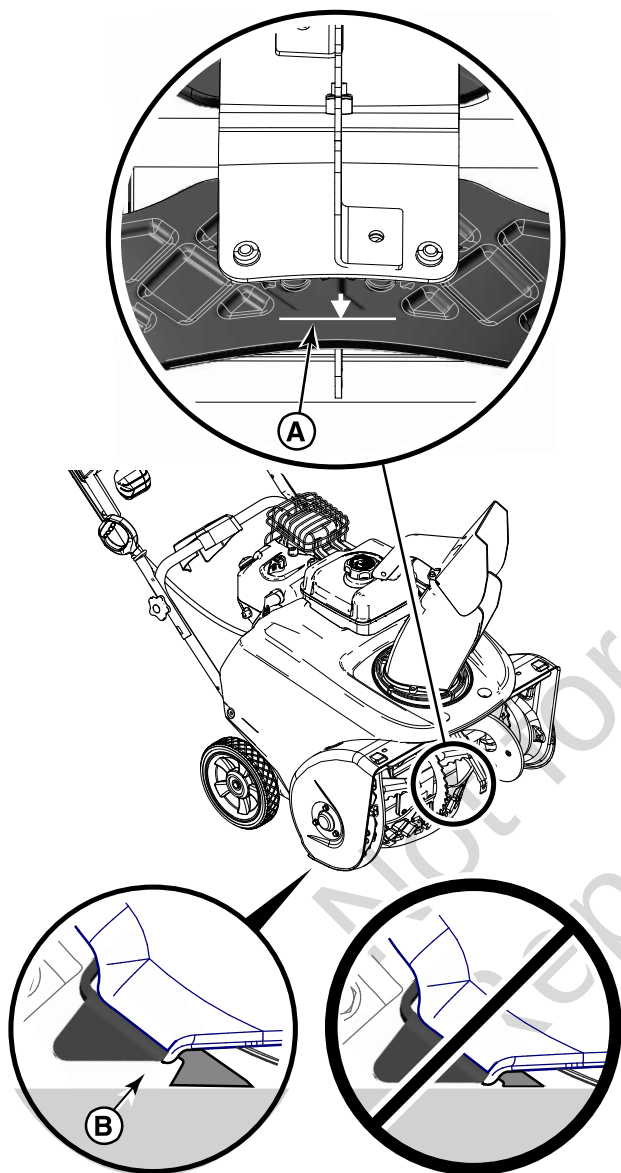
## Burghiul spiral și bara racletei

1. **OPRIȚI** motorul și scoateți cheia din contact sau cheia Împingere/Tragere.
2. Inspectați limita de uzură de pe burghiul spiral din cauciuc (A, Figura 14). Dacă burghiul spiral din cauciuc este uzat,

înlocuiți cele două spirale din cauciuc. Contactați un dealer de service autorizat.

3. Inspectați jocul dintre suportul barei racletei și sol (B). Dacă suportul barei racletei atinge solul, înlocuiți bara racletei. Contactați un dealer de service autorizat.

14



# Depozitarea

## Depozitare - Sistemul de alimentare cu combustibil

Combustibilul nu poate pierde valabilitatea atunci când este păstrat într-un recipient de depozitare mai mult de 30 de zile. De fiecare dată când umpleți recipientul cu combustibil, adăugați STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION<sup>™</sup> stabilizator de combustibil, conform instrucțiunilor producătorului. Acesta menține combustibilul proaspăt și reduce problemele legate de combustibil sau contaminarea în sistemul de alimentare cu combustibil.

Nu este necesar să evacuați combustibilul din motor atunci când STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION<sup>™</sup> se adaugă stabilizatorul de combustibil conform instrucțiunilor. Înainte de depozitare, porniți motorul timp de 2 minute pentru a circula combustibilul și stabilizatorul prin sistemul de alimentare cu combustibil.

## Depozitarea în afara sezonului

La finalul sezonului sau dacă unitatea a fost depozitată mai mult de 30 de zile, efectuați următorii pași.



Benzina este foarte inflamabilă, iar vaporii săi sunt explozivii. Vaporii se pot deplasa către o sursă de aprindere aflată la distanță și pot avea ca rezultat producerea unei explozii și/sau a unui incendiu.

- Dacă în rezervor se află combustibil, nu păstrați unitatea în spații închise sau zone prost ventilate, în care vaporii pot ajunge la scântei, flăcări deschise, flăcări de veghe, căldură și alte surse de aprindere.

## Remediarea defecțiunilor

| Problemă                                                                     | Cauză                                                                                   | Soluție                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Burghiul spiral nu se oprește când comanda burghiului spiral este eliberată. | Cablul de comandă trebuie reglat.                                                       | Consultați <i>Reglarea cablului de comandă al burghiului spiral</i> .                                      |
| Burghiul spiral nu se rotește când comanda burghiului este cuplată.          | Cablul de comandă trebuie reglat.                                                       | Consultați <i>Reglarea cablului de comandă al burghiului spiral</i> .                                      |
| Motorul nu pornește.                                                         | Cheia se află în poziția OPRIT.                                                         | Rotiți cheia în poziția PORNIT.                                                                            |
|                                                                              | Butonul de amorsare nu a fost apăsat de 2 ori înainte să trageți de cablul demarorului. | Apăsați butonul de amorsare de 2 ori, înainte să trageți de cablul demarorului.                            |
|                                                                              | Rezervorul de combustibil este gol.                                                     | Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt.                                                                |
|                                                                              | Șocul este deschis.                                                                     | Răsuciți comanda șocului în poziția ÎNCHIS, înainte să trageți de coarda demarorului.                      |
|                                                                              | Motorul este înecat.                                                                    | Răsuciți șocul în poziția deschis. Trageți de câteva ori de coarda demarorului până la pornirea motorului. |
|                                                                              | Apă în combustibil sau ulei vechi.                                                      | Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt.                                                                |
| Rotirea jgheabului sau reglarea deflectorului nu funcționează.               | Jgheabul sau deflectorul sunt înghețate.                                                | Păstrați aruncătorul de zăpadă într-o zonă caldă până la topirea gheții sau zăpezii.                       |
| Motorul pornește greu sau funcționează necorespunzător.                      | Ulei necorespunzător                                                                    | Înlocuiți cu un ulei cu vâscozitate mai scăzută.                                                           |
|                                                                              | Comanda șocului este setată incorect.                                                   | Pe măsură ce motorul se încălzește, deschideți treptat comanda șocului.                                    |
| Vibrație excesivă.                                                           | Piese slăbite sau deteriorate                                                           | Opriti imediat aruncătorul de zăpadă. Contactați un dealer de service autorizat.                           |

## Aruncătorul de zăpadă

- Curățați unitatea. Asigurați-vă că toate piulițele, buloanele și șuruburile sunt strânse.
- Verificați dacă părțile mobile prezintă urme de deteriorare, rupere și uzură. Înlocuiți dacă este necesar.
- Lubrifiați racordurile manetei de comandă, șocul și deflectorul, ansamblul burghiului spiral și osiile roților motoare. Consultați *Întreținerea și reglajele*.
- Șlefuiți ușor suprafețele ruginite sau cu vopsea sărită și aplicați vopsea de retuș.
- Pentru suprafețele nevopsite sau metalice expuse, aplicați un produs anticoroziv.
- Depozitați unitatea în spații închise și acoperiți-o. Dacă țineți unitatea în aer liber, acoperiți-o cu o prelată groasă.

## Aducerea unității în service

- Contactați un dealer de service autorizat pentru sarcinile de întreținere anuale. Consultați *Programul de întreținere*.
- Verificați nivelul uleiului de motor și adăugați ulei, dacă este necesar.
- Umpleți rezervorul cu carburant curat.
- Verificați presiunea din anvelope.
- Asigurați-vă că toate apărătorile, scuturile și capacele sunt fixate.
- Asigurați-vă că toate dispozitive de fixare sunt strânse.
- Verificați comanda burghiului spiral și a rotorului și comanda de acționare a tracțiunii.



| Problemă                                   | Cauză                                         | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aruncătorul de zăpadă nu împrăștie zăpada. | Cablul de comandă trebuie reglat.             | Consultați <i>Reglarea cablului de comandă al burghiului spiral</i> .                                                                                                                                                                                                                 |
|                                            | Zăpada este prezentă în jgheabul de evacuare. | OPRIȚI MOTORUL! Asigurați-vă că burghiul spiral se OPREȘTE. Utilizați un instrument special pentru curățare, pentru a îndepărta zăpada din jgheabul de evacuare. Nu curățați jgheabul de evacuare colmatat cu mâinile! Consultați <i>Curățarea unui jgheab de evacuare colmatat</i> . |

Pentru toate celelalte probleme, consultați un dealer de service autorizat.

Not for  
Reproduction

# Specificații

Acest sistem de aprindere prin scânteie de la bujie al acestui aruncător de zăpadă respectă standardul canadian ICES-002.

| Model motor                             | Serie pentru zăpadă 100000    | Serie pentru zăpadă 120000    | Serie pentru zăpadă 130000    | Serie pentru zăpadă 150000    | Serie pentru zăpadă 8C100   |
|-----------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| Capacitate ulei                         | 20 oz (,59 L)                 | 20 oz (,59 L)                 | 20 oz (,59 L)                 | 20 oz (,59 L)                 | 20 oz (,59 L)               |
| Capacitatea rezervorului de combustibil | 3.0 qts (2,8 L)               | 3.2 qts (3,0 L)               | 3.2 qts (3,0 L)               | 3.2 qts (3,0 L)               | 2.1 qts (2,0 L)             |
| Spațiu liber bujie                      | .030 in (,76 mm)              | .030 in (,76 mm)              | .030 in (,76 mm)              | .030 in (,76 mm)              | .030 in (,76 mm)            |
| Cuplu bujie                             | 180 lb-in (20 Nm)             | 180 lb-in (20 Nm)             | 180 lb-in (20 Nm)             | 180 lb-in (20 Nm)             | 180 lb-in (20 Nm)           |
| Distanță electrozi rotor                | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm) | .006 - .010 in (,15-,25 mm) |
| Joc supapă de admisie                   | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm) | .006 - .010 in (,13-,18 mm) |
| Joc supapă de evacuare                  | .006 - .008 in (,15 - ,20 mm) | .009 - .011 in (,23 - ,28 mm) | .006 - .008 in (,15 - ,20 mm) | .009 - .011 in (,23 - ,28 mm) | .005 - .007 in (,13-,18 mm) |

\* Puterea motorului va scădea cu 3,5% la fiecare 1.000 de picioare (300 de metri) deasupra nivelului mării și cu 1% la fiecare 10°F (5,6°C) peste 77°F (25°C). Motorul va funcționa satisfăcător la un unghi de până la 15°.

## Capacitate nominală

Capacitatea nominală brută aferentă modelelor individuale de motoare pe benzină este etichetată în conformitate cu SAE (Society of Automotive Engineers – Societatea inginerilor auto), cod J1940, Procedura de evaluare a puterii #i cuplului motoarelor mici, #i este evaluată în conformitate cu SAE J1995. Valorile cuplului sunt stabilite la 2600 RPM pentru motoarele cu tura#ia indicată pe etichetă #i la 3060 RPM pentru toate celelalte; valorile exprimate în cai putere sunt stabilite la 3600 RPM. Curbele de varia#ie a puterii brute pot fi vizualizate la adresa [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Valorile puterii nete sunt determinate cu motorul având montate e#apamentul #i filtrul de aer, în timp ce valorile puterii brute sunt determinate fără aceste accesorii. Puterea brută efectivă a motorului va fi mai mare decât puterea netă a motorului #i este afectată, printre altele, de condi#iile de func#ionare din mediul ambiant #i de variabilitatea specifică motorului respectiv. Dat fiind faptul că motoarele sunt montate pe o varietate largă de produse, motorul pe benzină poate să nu dezvolte puterea brută nominală atunci când este utilizat pe un anumit echipament. Această diferență se datorează unei multitudini de factori incluzând, dar fără a se limita la, varietatea de componente ale motorului (filtru de aer, e#apament, sarcină, răcire, carburator, pompă de combustibil etc.), limitele de aplicare, condi#iile de func#ionare din mediul ambiant (temperatură, umiditate, altitudine), precum și de variabilitatea specifică motorului respectiv. Datorită limitărilor de produc#ie #i de capacitate, este posibil ca Briggs & Stratton să înlocuiască acest motor cu unul de putere nominală mai mare.

# Produkty opisane w tej instrukcji

W niniejszej instrukcji opisano następujące produkty:

1696851-01 1696720-01

## Spis Treści:

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Informacje ogólne.....           | 137 |
| Bezpieczeństwo operatora.....    | 137 |
| Budowa i elementy obsługowe..... | 140 |
| Obsługa.....                     | 140 |
| Konserwacja i regulacja.....     | 146 |
| Przechowywanie .....             | 149 |
| Rozwiązywanie problemów.....     | 149 |
| Dane techniczne.....             | 151 |
| .....                            | 151 |

## Informacje ogólne

Dodatkowe informacje można znaleźć w dokumencie *Poradnik dotyczący kontaktu z klientem* dołączonym do urządzenia.

Ilustracje zamieszczone w dokumencie mają charakter poglądowy. Państwa urządzenie może wyglądać inaczej niż na załączonych ilustracjach. Strony *LEWA* i *PRAWA* odnoszą się do punktu widzenia operatora.

Terminy *Ważne* i *Uwaga* w tekście oznaczają wyjaśnienia, wyjątki lub alternatywy opisanych procedur.

Wszystkie tłumaczenia niniejszego dokumentu zostały wykonane na podstawie pierwotnego pliku źródłowego w języku angielskim.



Całe opakowanie, zużyty olej i baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami.

## Bezpieczeństwo operatora

**Proszę zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.** Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpieczeństwa, których celem jest uświadomienie użytkownika w związku z zagrożeniami i ryzykiem stwarzanym przez produkt, a także informacje dotyczące sposobów uniknięcia takich zagrożeń i ryzyka. Instrukcja zawiera również ważne wskazówki, których należy

przestrzegać podczas wykonywania pierwszych ustawień, pierwszego użycia oraz konserwacji produktu.

Odśnieżarka jest zaprojektowana i przeznaczona wyłącznie do usuwania śniegu z twardych nawierzchni, chodników i podjazdów. Nie wolno jej stosować w żadnym innym celu.

Przed uruchomieniem bądź rozpoczęciem pracy z urządzeniem użytkownik musi dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami.

Należy dokładnie zapoznać się z kontrolkami i prawidłowym zastosowaniem odśnieżarki.

Należy wiedzieć jak zatrzymać urządzenie i szybko wyłączyć kontrolki.

## Symbole alarmów bezpieczeństwa i słowa ostrzegawcze

Symbol ostrzegawczy  wskazuje na informacje dotyczące zagrożeń, które mogą prowadzić do uszkodzenia ciała. Słowo ostrzegawcze (**NIEBEZPIECZEŃSTWO**, **OSTRZEŻENIE** lub **PRZESTROGA**) stosowane jest wraz z symbolem alarmu w celu wskazania na prawdopodobieństwo wystąpienia poważnego urazu ciała. Dodatkowo, symbol zagrożenia może być używany do zasygnalizowania rodzaju zagrożenia.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO** sygnalizuje zagrożenie, które, jeśli nie uda się go uniknąć, **spowoduje** śmierć lub poważne obrażenia.

 **OSTRZEŻENIE** sygnalizuje zagrożenie, które, jeśli nie uda się go uniknąć, **może** spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

 **PRZESTROGA** sygnalizuje zagrożenie, które, w razie jego nieuniknięcia, **może** spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.

**UWAGA** sygnalizuje działanie, które może spowodować uszkodzenie produktu.

## Symbole zagrożeń dotyczących odśnieżarki

|                                                                                     |                                                                                |                                                                                       |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Informacje bezpieczeństwa dotyczące zagrożeń, które mogą spowodować obrażenia. |  | Przed serwisowaniem urządzenia należy zapoznać się z Instrukcją obsługi.           |
|  | Zagrożenie amputacją – wirnik obrotowy.                                        |  | Przed serwisowaniem urządzenia należy wyjąć klucz i przeczytać instrukcję obsługi. |
|  | Zagrożenie amputacją – wirnik obrotowy                                         |  | Zagrożenie amputacją – ślimak obrotowy                                             |

|  |                                                       |     |                                     |
|--|-------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------|
|  | Zagrożenie amputacją – nie dotykać części obrotowych. |     | Zagrożenie wyrzucanymi przedmiotami |
|  | Zagrożenie pożarem                                    |     | Zagrożenie wybuchem                 |
|  | Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym             |     | Zagrożenie oparami toksycznymi      |
|  | Zagrożenie związane z gorącą powierzchnią             |     | Zagrożenie odrzutem                 |
|  | Zachować bezpieczną odległość                         |     | Zakaz zbliżania się dzieci          |
|  | Należy zakładać okulary ochronne                      | --- | ---                                 |

## Komunikaty dot. bezpieczeństwa

### OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na działanie środków chemicznych, w tym benzyny i spalin pochodzących z silnika, o których wiadomo w stanie Kalifornia, że powodują raka oraz tlenku węgla, o którym wiadomo w stanie Kalifornia, że powoduje wady wrodzone lub upośledzenie płodności. Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.P65Warnings.ca.go](http://www.P65Warnings.ca.go).

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Odśnieżarka może spowodować ucięcie rąk i nóg oraz może wyrzucać przedmioty. Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa znajdujących się w tym podręczniku. Niedokonanie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia. Ciężki kontakt ręki z obrotowym ślimakiem wewnątrz koryta odbiorczego jest najczęstszą przyczyną obrażeń związanych z odśnieżarkami.

### OSTRZEŻENIE

Przed włączeniem urządzenia należy przeczytać oraz zrozumieć instrukcje zawarte w instrukcji obsługi i postępować zgodnie z nimi. Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w tym podręczniku może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- Maszynę mogą obsługiwać wyłącznie odpowiedzialne osoby, które zostały przeszkolone, zapoznały się z instrukcjami i są sprawne fizycznie.

### OSTRZEŻENIE

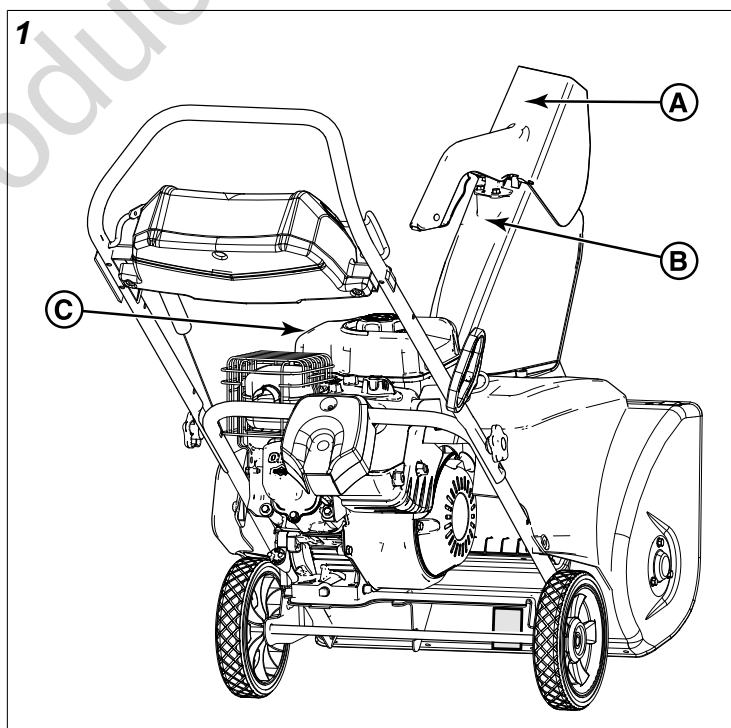
Obsługując urządzenie lub dokonując regulacji lub napraw zawsze należy zakładać okulary ochronne lub osłonę na oczy, aby ochronić oczy przed przedmiotami obcymi, które urządzenie może wyrzucić.

Modele U.S.A.: Używanie lub obsługiwanie silnika na terenie zalesionym, zakrzewionym lub trawiastym, jeśli układ wydechowy silnika nie jest wyposażony w sprawny iskrochron, stanowi naruszenie przepisu 4442 kalifornijskiego kodeksu California Public Resource Code. W innych stanach lub na terenach objętych jurysdykcją federalną mogą obowiązywać podobne przepisy. Skontaktować się z producentem oryginalnego sprzętu, sprzedawcą detalicznym lub dealerem, aby uzyskać iskrochron przeznaczony do układu wydechowego, zainstalowanego na tym silniku.

## Naklejki bezpieczeństwa

Aby uniknąć obrażeń, należy przeczytać ze zrozumieniem zawartość etykiet bezpieczeństwa znajdujących się na odśnieźarce. Należy dopasować litery odwołania na Rysunek 1 wymienionych w dołączonej tabeli.

Jeśli etykiety ostrzegające o niebezpieczeństwie zużyją się lub ulegną uszkodzeniu i będą nieczytelne, należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem serwisowym, aby zamówić etykiety zamienne.



A

## **DANGER**

### **Amputation hazard**

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!



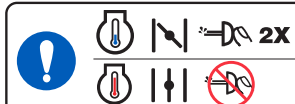
### **Risque d'amputation**

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

C



## **WARNING** **AVERTISSEMENT**

Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.



Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.

Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.



L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.

Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.



Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.

Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.



Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.

279655

B

## **DANGER**

Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.



Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.

Read the operator's manual for operating and safety instructions.



Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.

### **Thrown Objects Hazard**

- Never direct discharge chute towards persons or property.



### **Danger objets projetés**

- Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.

### **Amputation Hazard**

- Contact with auger will cause serious injury.
- Keep hands, feet and clothing away.
- Keep bystanders away.



### **Risque d'amputation**

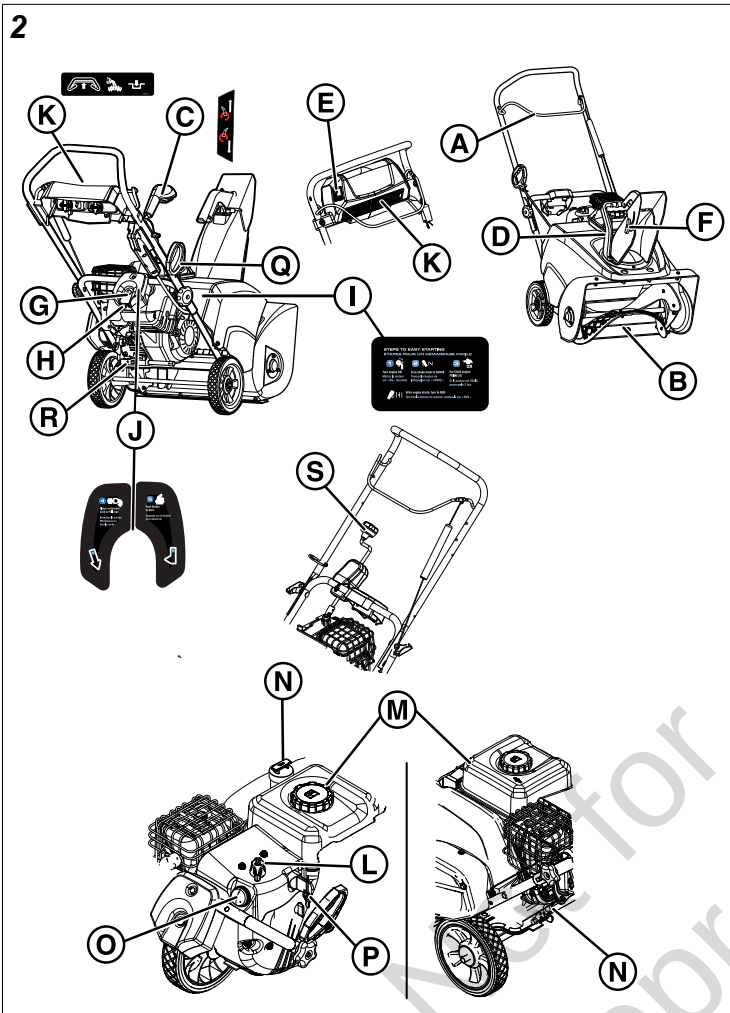
- Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.
- Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.
- Tenir les spectateurs à distance.

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

# Budowa i elementy obsługowe

Porównać litery objaśnień (rysunek 2) do funkcji i elementów sterujących przedstawionych w poniższej tabeli.



|   |     |                                                                |
|---|-----|----------------------------------------------------------------|
| J | --- | Oznaczenie Instrukcji uruchamiania (jeśli jest na wyposażeniu) |
| K | --- | Reflektor (jeśli jest na wyposażeniu)                          |
| L |     | Ssanie WŁĄCZONE/WYŁĄCZONE                                      |
| M | --- | Korek zbiornika paliwa                                         |
| N | --- | Wlew oleju/wskaźnik poziomu                                    |
| O |     | Przycisk pompki rozruchowej                                    |
| P |     | Przełącznik zapłonu                                            |
| Q | --- | Uchwyt uruchamiania linką                                      |
| R | --- | Korek spustu oleju                                             |
| S |     | Sterowanie korytem – za pomocą korbey                          |

## Obsługa Teren pracy

- Należy znać obszar, na którym odśnieżarka ma być używana. Należy oznaczyć wszystkie granice chodników i podjazdów.
- Należy upewnić się, że na obszarze pracy nie znajdują się żadne zanieczyszczenia ani przedmioty, które mogłyby zostać złapane i wyrzucone z koryta odśnieżarki.



### OSTRZEŻENIE



Maszyna może wyrzucać w powietrze drobne przedmioty, które mogą zranić osoby stojące w pobliżu lub spowodować uszkodzenia budynków.

- Przed uruchomieniem silnika wyprowadzić odśnieżarkę na zewnątrz i skierować z dala od okien i drzwi.



### OSTRZEŻENIE



Silniki wydzielają tlenek węgla, bezwonny, bezbarwny i trujący gaz. Wdychanie tlenu węgla może spowodować nudności, omdlenie lub śmierć.

- Silnik należy uruchamiać i eksploatować na zewnątrz.
- Nie używać silnika w pomieszczeniu, nawet jeśli drzwi lub okna są otwarte.

- Należy sprawdzić, czy w pobliżu nie ma osób postronnych, w szczególności dzieci.

## Symbole sterowania i ich znaczenia

|   |     |                                                                |
|---|-----|----------------------------------------------------------------|
| A |     | Sterowanie ślimakiem                                           |
| B | --- | Ślimak                                                         |
| C |     | Sterowanie korytem – za pomocą dźwigni                         |
| D |     | Sterowanie korytem – za pomocą uchwytu                         |
| E |     | Sterowanie korytem – za pomocą przycisku                       |
| F |     | Sterowanie deflektorem – spust lub pokrętko skrzydełkowe       |
| G |     | Przycisk zapłonu elektrycznego                                 |
| H |     | Gniazdo zapłonu elektrycznego                                  |
| I | --- | Oznaczenie Instrukcji uruchamiania (jeśli jest na wyposażeniu) |



Odśnieżarka może spowodować ucięcie rąk i nóg oraz może wyrzucać przedmioty. Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa znajdujących się w tym podręczniku. Niedokonanie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia. ciała

- Podczas pracy urządzenia, należy zabronić dostępu dzieciom.
- Dzieci są często zainteresowane urządzeniem. Należy uważać na wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu.
- Należy zachować czujność i wyłączyć urządzenie, jeśli inne osoby wejdą na teren jego pracy.
- Należy zachować szczególną ostrożność, zbliżając się do zakrętów z ograniczoną widocznością, krzewów, drzew i innych przedmiotów, które mogą ograniczać widoczność.

## Silnik

### Zalecenia dotyczące oleju

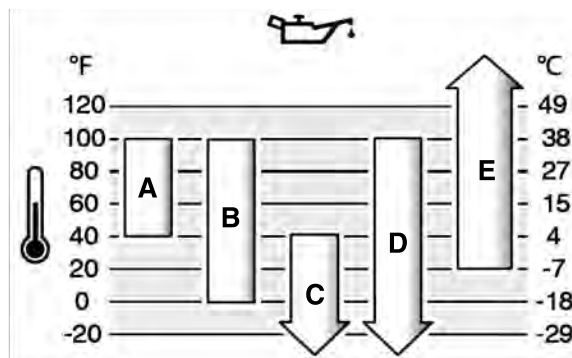
Pojemność miski olejowej: patrz rozdział **Dane techniczne**.

#### UWAGA

Firma Briggs & Stratton dostarcza silnik bez oleju. Producenci lub sprzedawcy urządzenia mogli wlać olej do silnika. Przed jego pierwszym uruchomieniem należy pamiętać o sprawdzeniu poziomu oleju i dodaniu oleju zgodnie z instrukcją zawartą w niniejszym podręczniku. Uruchomienie silnika bez oleju spowoduje jego nieodwracalne uszkodzenie, które nie będzie objęte gwarancją.

Aby osiągnąć najlepszą wydajność, zaleca się stosowanie olejów z certyfikatem gwarancji firmy Briggs & Stratton®. Dopuszczalne jest stosowanie innych wysokiej jakości olejów detergentowych klas SF, SG, SH, SJ lub wyższych. Nie używać dodatków specjalnych.

Temperatury zewnętrzne wyznaczają właściwą lepkość oleju dla silnika. Najlepszą lepkość dla zakresu temperatur zewnętrznych należy wybrać przy użyciu wykresu. W większości urządzeń elektrycznych użytkowanych na zewnątrz silniki działają dobrze z olejem syntetycznym 5W-30. W przypadku urządzeń użytkowanych w wysokich temperaturach najlepszą ochronę zapewnia olej syntetyczny Vanguard® 15W-50.



|   |                                                                                                                                                               |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | <b>SAE 30</b> – Jeśli olej SAE 30 zostanie użyty w temperaturze poniżej 40°F (4°C), wystąpią trudności z uruchomieniem silnika.                               |
| B | <b>10W-30</b> – W temperaturach powyżej 80°F (27°C) stosowanie oleju 10W-30 może spowodować zwiększone zużycie oleju. Należy częściej sprawdzać poziom oleju. |
| C | <b>5W-30</b>                                                                                                                                                  |
| D | <b>Syntetyczny 5W-30</b>                                                                                                                                      |
| E | <b>Vanguard® syntetyczny 15W-50</b>                                                                                                                           |

### Sprawdzanie i uzupełnianie poziomu oleju

#### UWAGA

Silnik został dostarczony bez oleju fabrycznego. Przed jego uruchomieniem należy pamiętać o dodaniu oleju zgodnie z instrukcją zawartą w niniejszym podręczniku. Uruchomienie silnika bez oleju spowoduje jego nieodwracalne uszkodzenie, które nie będzie objęte gwarancją.

Aby osiągnąć najlepszą wydajność silnika, zaleca się stosowanie oleju firmy Briggs & Stratton Synthetic **5W-30** z certyfikatem gwarancji. Dopuszczalne jest stosowanie innych wysokiej jakości olejów detergentowych klas SG, SH, SJ lub wyższych. NIE wolno używać dodatków.

1. Ustawić odśnieżarkę na równej powierzchni (rysunek 3).

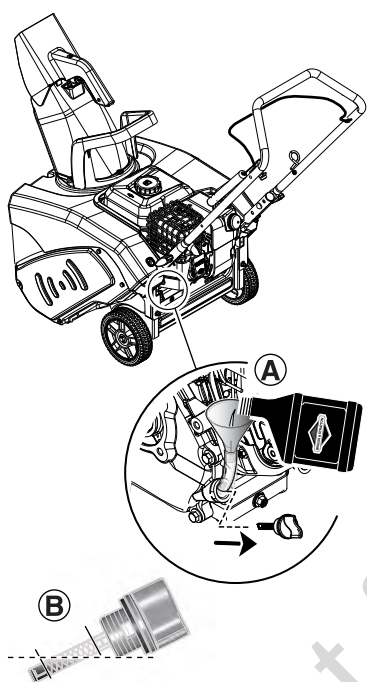


2. Usunąć wilgoć i zanieczyszczenia z obszaru wlewu oleju.
3. Wyjąć wskaźnik poziomu oleju i usunąć pozostały olej (A, rysunek 4).



4. Włożyć wskaźnik i sprawdzić poziom oleju. Upewnić się, że poziom oleju sięga górnej części wskaźnika zapelnienia (B).
5. Ostrożnie wlać olej do wlewu oleju silnika. Nie przepełniać.
6. Odczekać około minuty. Ponownie sprawdzić poziom oleju.
7. Gdy poziom oleju sięga górnej części wskaźnika zapelnienia, należy założyć i dokręcić wskaźnik.

4



## Zalecenia dotyczące paliwa

Paliwo musi spełniać następujące wymogi:

- Czyste, bezołowiowe.
- Minimalna liczba oktanowa 87/87 AKI (91 RON). Patrz *Wymagania związane z pracą na dużej wysokości*.
- Benzyna z maksymalnie 10% zawartością etanolu (gazoholu).

**UWAGA** Nie stosować niezatwierdzonych benzyn, takich jak E15 czy E85. Nie mieszać oleju z benzyną ani nie modyfikować silnika w celu dostosowania go do pracy na alternatywnych paliwach. Użycie niezatwierdzonych paliw może doprowadzić do nieobjętych gwarancją uszkodzeń podzespołów silnika.

Aby uchronić układ paliwowy od tworzenia się żywic, dodać do paliwa stabilizatora. Patrz punkt *Przechowywanie*. Każde paliwo jest inne. Jeśli wystąpią problemy z rozruchem lub wydajnością, należy zmienić dostawcę lub gatunek paliwa. Jest to silnik benzynowy. System kontroli emisji spalin tego silnika to EM (modyfikacje silników).

## Wymagania związane z pracą na dużej wysokości

- Na wysokościach powyżej 5000 stóp (1524 metrów), dopuszczalna jest benzyna co najmniej 85 oktanowa/85 AKI (89 RON).
- W przypadku silników gaźnikowych, aby zachować zgodność emisji z normami, wymagana jest regulacja dla dużych wysokości. Praca bez takiej regulacji spowoduje obniżenie wydajności, zwiększenie zużycia paliwa i zwiększy emisję spalin. Informacje na temat regulacji dla dużych wysokości można uzyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Briggs & Stratton.
- Nie zaleca się eksploatacji silnika z regulacją dla dużych wysokości na wysokościach poniżej 2500 stóp (762 metrów).
- W przypadku silników z elektronicznym wtryskiem paliwa (EFI) nie jest potrzebna regulacja na dużych wysokościach.

## Uzupełnianie paliwa



### OSTRZEŻENIE

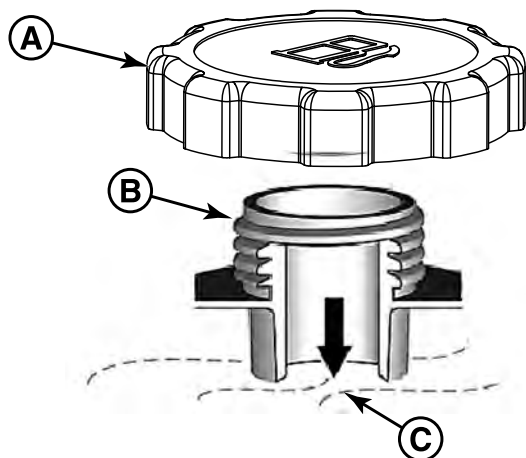


Paliwo i jego opary są łatwopalne i wybuchowe. Z paliwem należy zawsze postępować bardzo ostrożnie. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować pożar lub wybuch, co może spowodować poważne oparzenia lub śmierć.

### Podczas uzupełniania paliwa

- Wyłączyć silnik i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 3 minuty; dopiero wtedy zdjąć korek wlewu paliwa.
  - Należy zgasić papierosy, cygara, fajki i inne źródła zapłonu.
  - Napełniać zbiornik paliwa na zewnątrz budynku lub w dobrze wentylowanym miejscu.
  - Nie dopuszczać do przelania zbiornika paliwa. Aby zapewnić rozprężanie paliwa, nie należy napełniać zbiornika paliwa powyżej dolnej części szyjki wlewu paliwa.
  - Nie wolno trzymać paliwa w pobliżu źródeł isker, nieosłoniętych płomieni, płomieni pilota, źródła ciepła lub innych źródeł zapłonu.
  - Sprawdzić, czy przewody paliwa, zbiornik, korek wlewu lub złącza nie są pęknięte lub nie przeciekają. W razie potrzeby wymienić.
  - Jeśli paliwo rozleje się, należy poczekać, aż odparuje, przed włączeniem silnika. NIE należy tworzyć innych źródeł zapłonu.
  - Należy stosować wyłącznie zatwierdzony pojemnik na paliwo.
1. Usunąć niechciany materiał z obszaru korka wlewu paliwa.
  2. Wykręcić korek wlewu paliwa (A, rys. 5).
  3. Zbiornik paliwa (B) napełnić benzyną. NIE wlewać do poziomego dna szyjki zbiornika paliwa (C)
  4. Założyć korek wlewu paliwa.

5



## Uruchamianie silnika



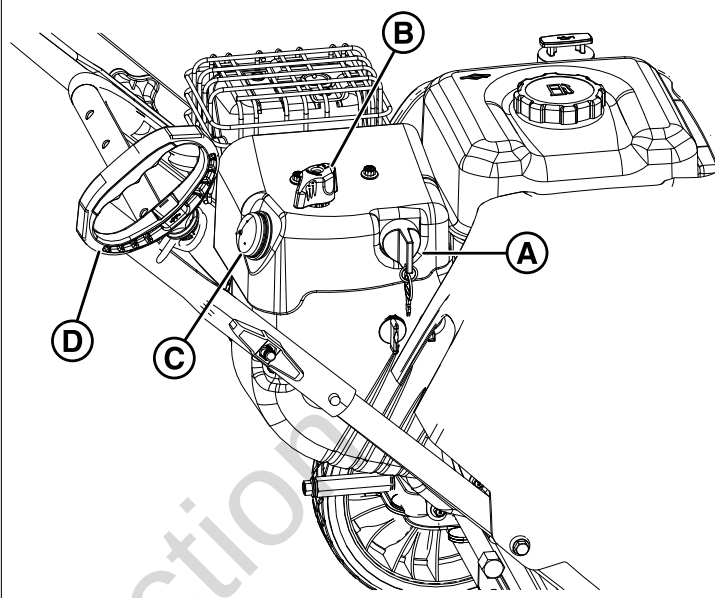
Paliwo i jego opary są łatwopalne i wybuchowe. Z paliwem należy zawsze postępować bardzo ostrożnie. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować pożar lub wybuch, co może spowodować poważne oparzenia lub śmierć.

- Sprawdzić, czy świeca zapłonowa, tłumik, korek wlewu i filtr powietrza (jeśli jest na wyposażeniu) są odpowiednio zainstalowane.
  - Nie należy uruchamiać silnika bez świecy zapłonowej.
  - Nie należy używać płynów rozruchowych pod ciśnieniem, ponieważ ich opary są łatwopalne.
  - Nie zalewać nadmiernie silnika. Należy przestrzegać instrukcji dotyczących uruchamiania silnika, znajdujących się w tym podręczniku.
  - W przypadku zalania silnika, ustawić ssanie (jeśli jest na wyposażeniu) w pozycji OTWÓRZ/URUCHOM, przesunąć przepustnicę (jeśli jest na wyposażeniu) w pozycję SZYBKO i spróbować uruchomić silnik.
1. Upewnić się, że ślimak się nie obraca.
  2. Przekręcić kluczyk zapłonu (A, rysunek 6) do pozycji WŁĄCZONY lub wcisnąć kluczyk nacisnąć/pociągnąć.
  3. Przekręcić regulację ssania (B) w położenie ZAMKNIĘTE.  
*Uwaga:* Ssanie i pompka rozruchowa zwykle nie są potrzebne, gdy uruchamiasz ciepły silnik.
  4. Dwa razy nacisnąć przycisk pompki rozruchowej (C).
  5. **Rozrusznik rewersyjny:** Chwycić mocno uchwyt linki rozrusznika (D). Powoli pociągnąć uchwyt, aż do wyczucia oporu, po czym energicznie pociągnąć.



Gwałtowne szarpnięcie linki rozrusznika (odrzut) pociągnie rękę do silnika szybciej, niż operator będzie mógł nad tym zapanować. Może to spowodować złamania, pęknięcia kości lub zwichnięcia.

6



6. **Rozruch elektryczny:** Podłączyć przedłużacz (E, rysunek 7) do rozrusznika (F) na silniku, a następnie do gniazdka. Wcisnąć przycisk rozrusznika (G). Po uruchomieniu silnika odłączyć przedłużacz od gniazdka ściennego, a następnie od rozrusznika.



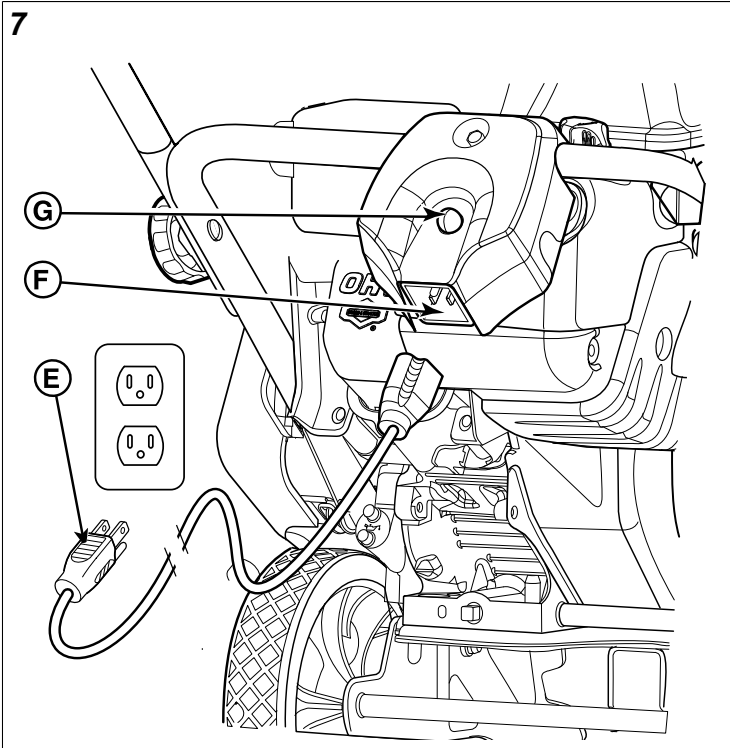
Uszkodzone lub nieuziemione przewody zasilające mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym. Porażenie prądem elektrycznym może spowodować poważne poparzenia lub doprowadzić do śmierci.

- Należy używać wyłącznie kabla z trzybolcową wtyczką, odpowiednio uziemionego w gniazdku zasilającym.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta albo podobną osobę ze stosownymi kwalifikacjami.

**UWAGA** Aby przedłużyć żywotność rozrusznika, należy stosować krótkie cykle rozruchu (maks. pięć sekund). Pomiędzy próbami rozruchu zawsze odczekać jedną minutę.

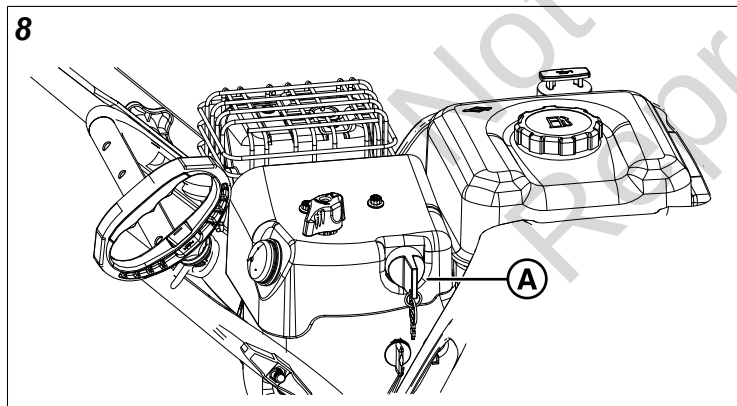
Jeśli nie można uruchomić silnika po kilku próbach, należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem serwisowym.

7. Począkać kilka minut, aż silnik się nagrzej. Stopniowo przesunąć manetkę ssania do pozycji OTWARCIA.



## Wyłączanie silnika

1. Przekręcić kluczyk zapłonu (A, rys. 1) w położenie WYŁĄCZONY. Wyjąć kluczyk zapłonu lub kluczyk nacisnąć/pociągnąć, jeśli występuje.
2. Kluczyk należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie można uruchomić silnika bez kluczyka.



## Regulacja koryta wyrzutu i deflektora



Łód, żwir lub inne nienadzorowane przedmioty mogą zostać uchwycone przez ślimak i wyrzucone z koryta z dużą siłą. Przedmioty wyrzucane z koryta mogą spowodować śmierć, poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

- Należy zwracać uwagę na kierunek wyrzucania śniegu.

**UWAGA** Nie używaj deflektora koryta ani uchwytu obrotowego koryta do podnoszenia urządzenia. Są one przeznaczone wyłącznie do regulacji.

**Regulacja wyrzutu – za pomocą dźwigni** (jeżeli jest na wyposażeniu)

1. Przycisnąć i przytrzymać przycisk na ręczce sterowania korytem (C, rysunek 9).
2. Popchnąć rączkę w przód lub pociągnąć w tył, aby obracać korytem.
3. Zwolnić przycisk, aby zablokować koryto w żądanym położeniu.

**UWAGA** Do sterowania nie wolno stosować nadmiernej siły.

**Regulacja wyrzutu – za pomocą uchwytu** (jeżeli jest na wyposażeniu)

1. TRZYMAĆ uchwyt sterowania korytem znajdujący się u podstawy koryta (D, rysunek 9).
2. Przekręcać uchwyt w lewo lub w prawo, aby obrócić koryto. Płyta napinająca utrzymuje koryto w pożądanym położeniu.

**Regulacja wyrzutu – za pomocą przełącznika** (jeżeli jest na wyposażeniu)

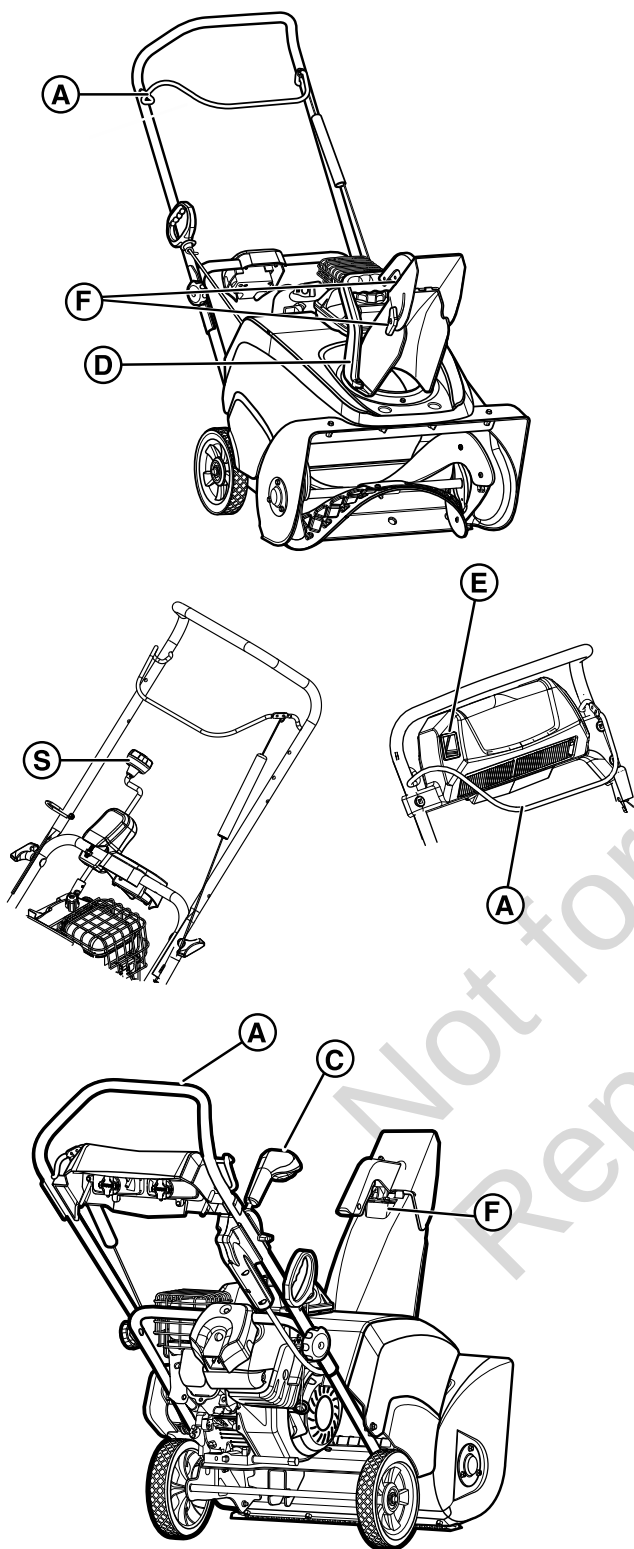
1. Wcisnąć przełącznik (E, rysunek 9), aby obrócić koryto.
2. Zwolnić przełącznik, aby zablokować koryto w żądanym położeniu.

**Regulacja wyrzutu – za pomocą korby** (jeżeli jest na wyposażeniu)

1. Przekręcić korbę (S, rysunek 9) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby przesunąć koryto w prawo.
2. Przekręcić korbę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby przesunąć koryto w lewo.

## Regulacja deflektora

1. Przycisnąć i przytrzymać przycisk na ręczce sterowania deflektorem (F, rysunek 9) lub poluzować nakrętkę skrzydełkową (F).
2. Przesuwać deflektor w górę lub w dół, aby wyregulować wysokość i odległość wyrzutu śniegu.
3. Zwolnić przycisk, aby zablokować deflektor w żądanym położeniu lub dokręcić nakrętkę skrzydełkową.



## Włączenie ślimaka



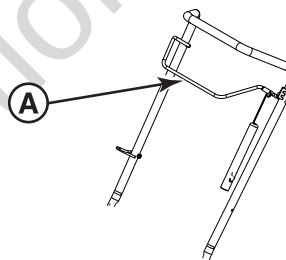
### NIEBEZPIECZEŃSTWO



Koryto odbiorcze posiada obrotowy ślimak do wyrzucania śniegu. Urządzenie może z łatwością pochwycić palce lub stopy i spowodować amputację urazową lub poważne rany. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować amputację urazową lub poważne rany.

1. Przycisnąć dźwignię sterowania ślimakiem (A, rysunek 10) do uchwytu.
2. Zwolnić dźwignię, aby zatrzymać ślimak. Ślimak musi się zatrzymać w ciągu 5 sekund od zwolnienia sterownika ślimaka. Jeśli nie zatrzyma się, należy wyregulować linkę. Patrz punkt *Regulacja linki sterowania ślimakiem*. Jeśli ślimak w dalszym ciągu nie będzie zatrzymywał się w ciągu 5 sekund, należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem serwisowym.
3. Aby funkcja samobieżna działała, należy przechylić urządzenie.

10



**UWAGA** Nie wolno przeciążać urządzenia, starając się oczyścić obszar ze śniegu w zbyt szybkim tempie.

## Korzystanie z reflektora

W niektórych modelach znajduje się reflektor oświetlający teren przed odśnieżarką. Reflektor jest włączony, gdy silnik pracuje. Nie posiada włącznika.

## Czyszczenie zablokowanego koryta wyrzutu



### NIEBEZPIECZEŃSTWO



Koryto odbiorcze posiada obrotowy ślimak do wyrzucania śniegu. Ślimak może z łatwością pochwycić palce lub stopy i spowodować amputację urazową lub poważne rany. Zablokowanego koryta wyrzutu **NIE NALEŻY** czyścić ręką! Zawsze należy korzystać z narzędzi czyszczących.

1. Zatrzymać silnik i wyjąć kluczyk lub kluczyk nacisnąć/pociągnąć.
2. Upewnić się, że ślimak się nie obraca.

- Narzędziem czyszczącym usunąć śnieg z koryta wyrzutu. Zablockowanego koryta wyrzutu NIE NALEŻY czyścić ręką!

## Konserwacja i regulacja

Zalecamy skontaktowanie się z autoryzowanym dealerem serwisowym w celu przeprowadzenia wszystkich czynności konserwacyjnych, regulacji i serwisowania urządzenia. Niektóre rutynowe czynności konserwacyjne mogą być wykonywane przez właściciela. Należy zapoznać się z poniższym harmonogramem konserwacji i procedurami.



### PRZESTROGA

W celu zapewnienia prawidłowego działania produktu wszystkie elementy wykorzystane do jego wytworzenia muszą pozostawać na swoim miejscu. Należy stosować takie same części zamienne i instalować je w tym samym położeniu, co części oryginalne. Inne części mogą nie działać wystarczająco dobrze, mogą również uszkodzić urządzenie i spowodować obrażenia ciała.



### OSTRZEŻENIE



Aby zapewnić bezpieczną obsługę i działanie odśnieżarki, musi być ona właściwie konserwowana. Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w tym podręczniku może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy odśnieżarki, należy ZATRZYMAĆ silnik i wyjąć kluczyk zapłonu lub kluczyk nacisnąć/pociągnąć.

## Harmonogram konserwacji

| Po pierwszych 5 godzinach pracy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wymiana oleju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Przed każdym użyciem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić poziom oleju w silniku</li> <li>Sprawdzić czas zatrzymania ślimaka</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Po każdym użyciu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Usunąć nagromadzony śnieg i błoto pośniegowe, aby zapobiec zamarznięciu elementów sterowania, kół, koryta wyrzutu i ślimaka.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Co każde 25 godzin lub co roku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić zużycie belki zgarniającej.</li> <li>Wymienić olej w silniku.</li> <li>Sprawdzić, czy elementy odśnieżarki nie są poluzowane.</li> <li>Sprawdzić wyregulowanie linki sterowania ślimakiem.</li> <li>Sprawdzić tłumik i osłonę tłumika.</li> <li>Wymienić świecę zapłonową (dealer serwisowy).</li> <li>Sprawdzić luz zaworowy* (dealer serwisowy).</li> </ul> |

\* Niewymagane, jeśli nie występują problemy z pracą silnika.

## Kontrola emisji

Konserwację, wymianę lub naprawę urządzeń i układów kontroli emisji może wykonywać każdy warsztat naprawy silników niedrogowych lub osoba fizyczna. Aby jednak skorzystać z bezpłatnej usługi kontroli emisji, pracę tę musi wykonać fabrycznie autoryzowany dealer.

## Wymiana oleju w silniku

Aby osiągnąć najlepszą wydajność silnika, zaleca się stosowanie oleju syntetycznego 5W-30 firmy Briggs & Stratton z certyfikatem gwarancji. Dopuszczalne jest stosowanie innych wysokiej jakości olejów detergentowych klas SG, SH, SJ lub wyższych. NIE wolno używać dodatków.

- Przy wyłączonym, ale nadal ciepłym silniku, przekręcić kluczyk zapłonu do pozycji WYŁĄCZONY i wyjąć go lub wyciągnąć kluczyk nacisnąć/pociągnąć (jeśli maszyna go posiada).

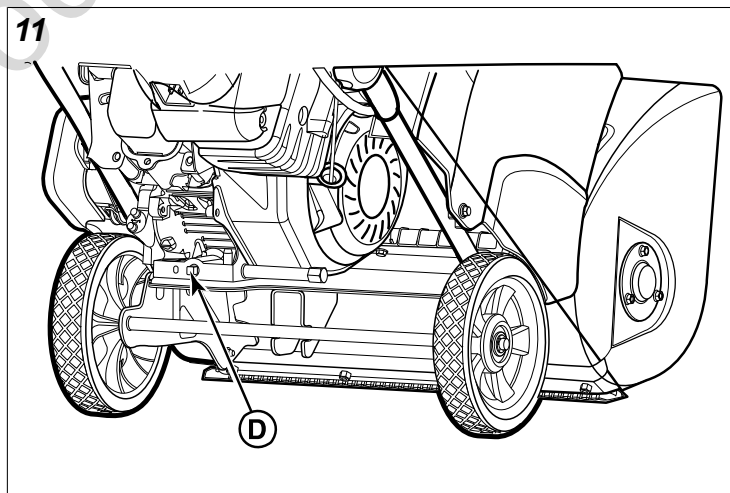


### OSTRZEŻENIE



Paliwo i jego opary są wyjątkowo łatwopalne, co może spowodować poparzenia, pożar skutkujący śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

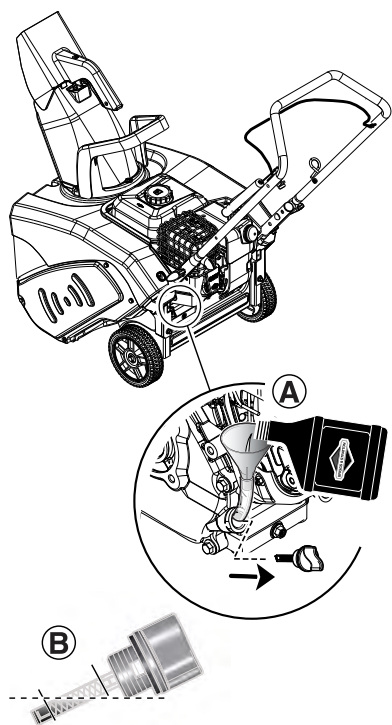
- Podczas konserwacji należy przechylić odśnieżarkę i opróżnić zbiornik paliwa. Paliwo może wyciekać i spowodować pożar lub wybuch.
- Wyjąć korek spustowy oleju (D, rysunek 11). Należy lekko przechylić odśnieżarkę i spuścić olej do odpowiedniego pojemnika.
  - Ponownie zamocować i przykręcić korek spustowy oleju.



- Ustawić odśnieżarkę na równej powierzchni.
- Usunąć wilgoć lub zanieczyszczenia z obszaru wlewu oleju.
- Wyjąć wskaźnik (A, rysunek 12).



12



7. Powoli wlać olej przez otwór wlewowy. Nie przepelniać. Patrz punkt *Dane techniczne*, gdzie podano pojemność układu olejowego.
8. Odczekać około minuty. Ponownie sprawdzić poziom oleju.
9. Gdy poziom oleju sięga górnej części wskaźnika zapelnienia (B), należy założyć i dokręcić wskaźnik.

## Regulacja linki sterowania ślimakiem



### NIEBEZPIECZEŃSTWO



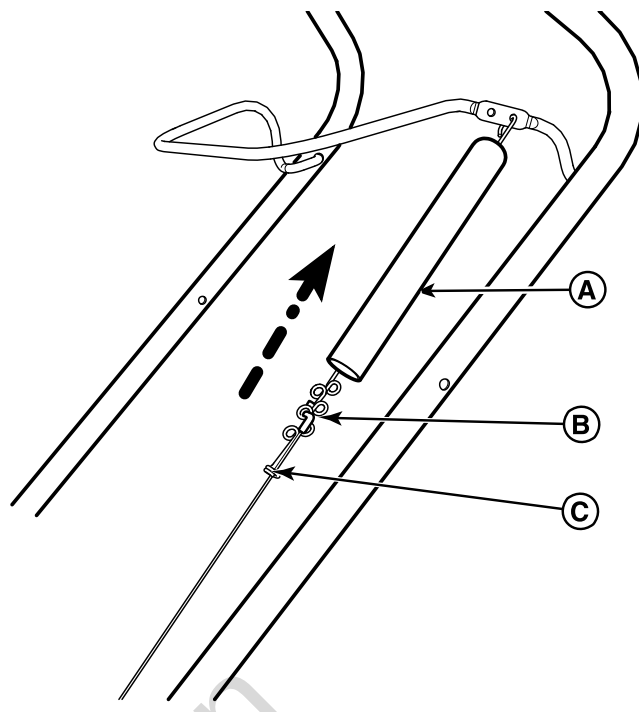
Koryto odbiorcze posiada obrotowy ślimak do wyrzucania śniegu. Urządzenie może z łatwością pochwycić palce lub stopy i spowodować amputację urazową lub poważne rany.

- Zbyt mocne naciągnięcie linki ślimaka może spowodować obrót ślimaka, nawet jeśli dźwignia sterowania ślimakiem nie jest włączona.

Ślimak musi obracać się tylko wtedy, gdy włączone jest sterowanie ślimakiem. Ślimak musi się zatrzymać w ciągu 5 sekund od zwolnienia elementu sterującego ślimakiem. Jeśli ślimak nie obraca się i nie zatrzymuje, wyregulować linkę sterowania lub skontaktować się z autoryzowanym dealerem serwisowym.

1. WYŁĄCZYĆ silnik. Wyjąć kluczyk zapłonu lub kluczyk nacisnąć/pociągnąć.
2. Podnieść osłonę linki (A, rysunek 13) aby odsłonić pętlę regulacji (B) i końcówkę linki (C).

13



3. Zdjąć końcówkę z pętli regulacji linki i zainstalować:

- Jeśli ślimak obraca się, gdy sterowanie ślimakiem jest wyłączone, należy przymocować końcówkę do następnej najniższej pętli, aby zmniejszyć napięcie.
- Jeśli ślimak nie obraca się przy włączonym sterowaniu ślimakiem, należy przymocować końcówkę do następnej najwyższej pętli, aby zmniejszyć napięcie. Spowoduje to skrócenie linki sterowania i zwiększenie napięcia.

*Uwaga:* Po zwolnieniu dźwigni sterowania ślimakiem na lince musi występować pewien luz.

4. Nasunąć na miejsce osłonę linki.
5. Użyć poniższego testu i sprawdzić działanie sterowania ślimakiem. Jeśli urządzenie nie działa zgodnie z opisem, NIE należy go używać. Skontaktować się z autoryzowanym dealerem serwisowym.

### Testowanie sterowania ślimaka

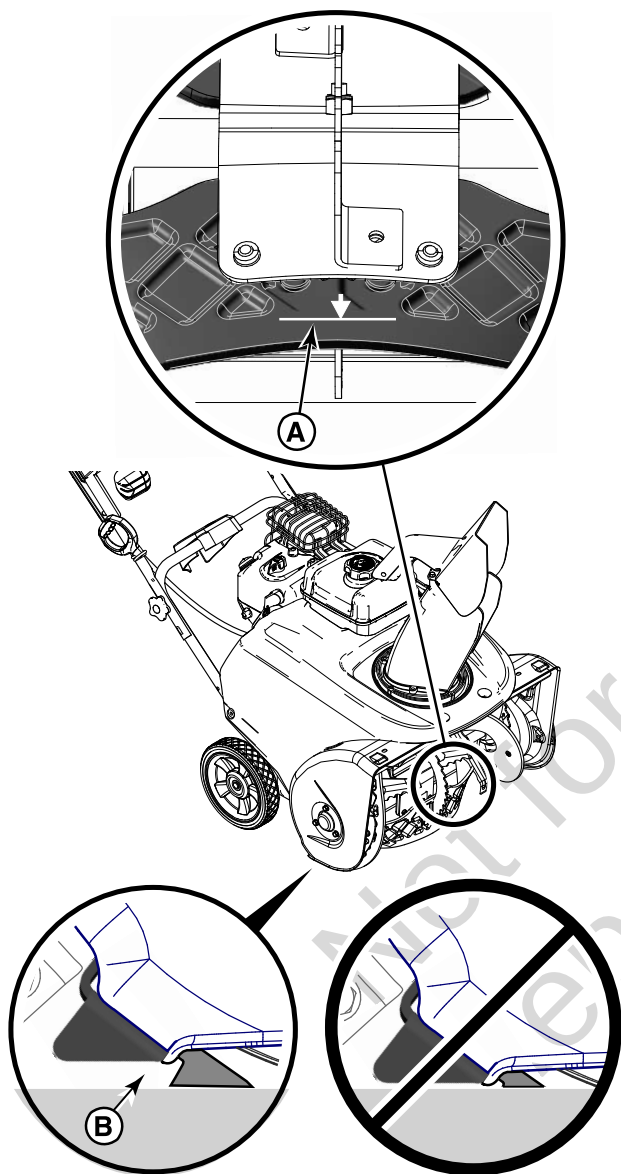
- Włącz silnik.
- Nacisnąć i przytrzymać dźwignię sterowania ślimakiem. Upewnić się, że ślimak się obraca.
- Zwolnić dźwignię sterowania ślimakiem. **Ślimak musi się zatrzymać w ciągu 5 sekund.**

## Ślimak i skrobak

1. ZATRZYMAĆ silnik i wyjąć kluczyk zapłonu lub kluczyk nacisnąć/pociągnąć.
2. Sprawdzić poziom zużycia gumowego ślimaka (A, rysunek 14). Jeśli gumowy ślimak jest zużyty, wymienić dwa gumowe wyloty. Skontaktować się z autoryzowanym dealerem serwisowym.

3. Sprawdzić szczelinę pomiędzy wspornikiem skrobaka a podłożem (B). Jeśli wspornik skrobaka dotyka podłoża, wymienić skrobak. Skontaktować się z autoryzowanym dealerem serwisowym.

14





# Przechowywanie

## Przechowywanie – układ paliwowy

Przechowywanie paliwa w kanistrze przez okres przekraczający 30 dni może spowodować jego zwiertlenie. Podczas wlewania paliwa do kanistra należy zawsze

dodać STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION<sup>™</sup> do paliwa stabilizator określony we wskazówkach udostępnionych przez producenta. Zapewni to utrzymanie świeżości paliwa i zmniejszy problemy związane z paliwem bądź ilość zanieczyszczeń występujących w układzie paliwowym.

Spuszczanie paliwa z silnika nie jest potrzebne pod warunkiem STA-BIL 360<sup>®</sup> PROTECTION<sup>™</sup> dodawania stabilizatora zgodnie ze wskazówkami. Przed schowaniem silnika należy uruchomić go na 2 minuty, aby przepompować paliwo ze stabilizatorem przez układ paliwowy.

## Przechowywanie po sezonie

Pod koniec sezonu lub gdy urządzenie jest przechowywane przez ponad 30 dni, należy wykonać następujące czynności.



### OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a jej opary mogą wybuchnąć. Opary mogą przemieszczać się do odległego źródła zapłonu i wywołać wybuch i/lub pożar.

- Jeśli w zbiorniku znajduje się paliwo, nie należy przechowywać urządzenia w pomieszczeniu lub w słabo wentylowanych miejscach, w których do oparów mogłyby dotrzeć iskry, otwarty ogień, płomień z pieca, ciepło i inne źródła zapłonu.

## Rozwiązywanie problemów

| Problem                                                               | Przyczyna                                                                          | Rozwiązanie                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ślimak nie zatrzymuje się po zwolnieniu dźwigni sterowania ślimakiem. | Linka sterowania wymaga wyregulowania.                                             | Patrz punkt <i>Regulacja linki sterowania ślimakiem</i> .                                           |
| Ślimak nie obraca się po załączeniu dźwigni sterowania ślimakiem.     | Linka sterowania wymaga wyregulowania.                                             | Patrz punkt <i>Regulacja linki sterowania ślimakiem</i> .                                           |
| Nie można uruchomić silnika.                                          | Kluczyk jest ustawiony w pozycji WYŁĄCZONY.                                        | Przekręć kluczyk do pozycji WŁĄCZONY.                                                               |
|                                                                       | Przycisk pompki rozruchowej nie został wciśnięty 2 razy przed pociągnięciem linki. | Wcisnąć przycisk pompki rozruchowej 2 razy przed pociągnięciem linki.                               |
|                                                                       | Zbiornik paliwa jest pusty.                                                        | Napełnić zbiornik paliwa świeżym paliwem.                                                           |
|                                                                       | Manetka ssania jest otwarta.                                                       | Przed pociągnięciem linki rozrusznika przekręcić ssanie w położenie ZAMKNIĘTE.                      |
|                                                                       | Zalany silnik.                                                                     | Obrócić ssanie do pozycji otwartej. Pociągnąć linkę rozrusznika kilka razy, aż silnik się uruchomi. |
|                                                                       | W paliwie jest woda, lub paliwo jest stare.                                        | Napełnić zbiornik paliwa świeżym paliwem.                                                           |
| Nie działa regulacja obrotów koryta wyrzutu lub deflektora.           | Koryto lub deflektor są zamarznięte.                                               | Trzymać odśnieżarkę w ciepłym miejscu, aż śnieg lub lód stopnieją.                                  |
| Trudno uruchomić silnik lub pracuje on nieprawidłowo.                 | Niewłaściwy olej                                                                   | Zmienić olej na olej o niższej lepkości.                                                            |
|                                                                       | Sterowanie kolektorem ssącym ustawione nieprawidłowo.                              | Otwierać ssanie stopniowo w miarę nagrzewania silnika.                                              |
| Za duże wibracje.                                                     | Obluzowane lub uszkodzone części                                                   | Natychmiast wyłączyć silnik. Skontaktować się z autoryzowanym dealerem serwisowym.                  |
| Odśnieżarka nie wyrzuca śniegu.                                       | Linka sterowania wymaga wyregulowania.                                             | Patrz punkt <i>Regulacja linki sterowania ślimakiem</i> .                                           |

## Odśnieżarka

- Wyczyścić urządzenie. Upewnić się, że wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dokręcone.
- Sprawdzić widoczne ruchome części pod kątem uszkodzeń lub zużycia. W razie potrzeby wymienić.
- Nasmarować mechanizmy dźwigni sterowania, koryto i deflektor, zespół ślimaka i osie kół napędowych. Patrz punkt *Konserwacja i regulacja*.
- W przypadku zardzewiałych lub ukruszonych powierzchni lakierów delikatnie przeszlifować i nałożyć trochę farby.
- W przypadku niepomalowanych powierzchni lub odsłoniętego metalu należy zastosować produkt zapobiegający rdzewieniu.
- Przechowywać urządzenie przykryte w zamkniętym pomieszczeniu. W przypadku przechowywania na zewnątrz, przykryć ciężkim brezentem.

## Oddawanie urządzenia do serwisu

- Zlecić autoryzowanemu dealerowi serwisowemu przeprowadzenie corocznej konserwacji. Patrz punkt *Plan konserwacji*.
- Sprawdzić i w razie potrzeby uzupełnić poziom oleju silnikowego.
- Zbiornik paliwa napełnić czystym paliwem.
- Sprawdzić ciśnienie w oponach.
- Sprawdzić, czy wszystkie osłony zabezpieczające są założone.
- Upewnić się, czy wszystkie elementy złączne są dokręcone.
- Sprawdzić sterowanie ślimaka i wirnika oraz sterowanie napędem trąkcy.

| Problem | Przyczyna                       | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                       |
|---------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | W korycie wyrzutu zalega śnieg. | WYŁĄCZYĆ SILNIK! Upewnić się, że ślimak ZATRZYMAŁ się. Narzędziem czyszczącym usunąć śnieg z koryta wyrzutu. Zablokowanego koryta wyrzutu nie wolno czyścić rękoma! Patrz punkt <i>Czyszczenie zablokowanego koryta wyrzutu</i> . |

W innych kwestiach należy konsultować się z autoryzowanym dealerem serwisowym.

Not for  
Reproduction

# Dane techniczne

Układ zapłonu iskrowego odśnieżarki spełnia wymogi kanadyjskiej normy ICES-002.

| Model silnika              | Seria odśnieżaczy<br>100000   | Seria odśnieżaczy<br>120000   | Seria odśnieżaczy<br>130000   | Seria odśnieżaczy<br>150000   | Seria odśnieżaczy<br>8C100 |
|----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Pojemność miski olejowej   | 20 oz (,59 l)                 | 20 oz (,59 l)                 | 20 oz (,59 l)                 | 20 oz (,59 l)                 | 20 oz (,59 l)              |
| Pojemność zbiornika paliwa | 3.0 kwarty (2,8 l)            | 3.2 kwarty (3,0 l)            | 3.2 kwarty (3,0 l)            | 3.2 kwarty (3,0 l)            | 2.1 kwarty (2,0 l)         |
| Przerwa świecy zapłonowej  | .030 in (,76 mm)              | .030 in (,76 mm)              | .030 in (,76 mm)              | .030 in (,76 mm)              | .030 in (,76 mm)           |
| Moment obrotowy świecy     | 180 lb-in (20 Nm)             | 180 lb-in (20 Nm)             | 180 lb-in (20 Nm)             | 180 lb-in (20 Nm)             | 180 lb-in (20 Nm)          |
| Szczelina powietrzna cewki | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm) | .010 - .014 in (,25 - ,36 mm) | .006 - .010 in (,15-25 mm) |
| Luz zaworu ssącego         | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm) | .004 - .006 in (,10 - ,15 mm) | .006 - .010 in (,13-18 mm) |
| Luz zaworu wydechowego     | .006 - .008 in (,15 - ,20 mm) | .009 - .011 in (,23 - ,28 mm) | .006 - .008 in (,15 - ,20 mm) | .009 - .011 in (,23 - ,28 mm) | .005 - .007 in (,13-18 mm) |

\* Moc silnika spada o 3,5% na każde 1000 stóp (300 metrów) powyżej poziomu morza i o 1% na każde 10°F (5,6°C) powyżej 77°F (25°C). Silnik będzie pracował zadowalająco pod kątem do 15°.

## Moc znamionowa

Moc znamionowa brutto poszczególnych modeli silników benzynowych jest podawana zgodnie z przepisami J1940 (Small Engine Power & Torque Rating Procedure, Procedura oznaczania wartości znamionowej mocy i momentu obrotowego dla małych silników) ustalonymi przez stowarzyszenie SAE (Society of Automotive Engineers) i została uzyskana zgodnie z wymaganiami normy SAEJ1995. Wartości momentu obrotowego zostały określone przy prędkości obrotowej 2600 obr./min w przypadku tych silników, które mają oznaczenie „rpm” (obr./min) podane na tabliczce znamionowej oraz przy prędkości obrotowej 3060 obr./min w przypadku wszystkich pozostałych silników. Wartości mocy wyrażanej w koniach mechanicznych zostały obliczone przy prędkości obrotowej 3600 obr./min. Z krzywymi mocy maksymalnej można zapoznać się na stronie [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Wartości mocy netto uzyskano podczas mierzenia z zainstalowanym wydechem i filtrem powietrza, podczas gdy maksymalne wartości mocy silnika uzyskano bez tych elementów. Rzeczywista maksymalna moc silnika będzie wyższa od wartości mocy netto silnika i będą mieć na to wpływ, między innymi, zewnętrzne warunki eksploatacji oraz różnice jednostkowe pomiędzy poszczególnymi silnikami. Przy tak szerokim asortymencie produktów, w których silniki są montowane, w konkretnym urządzeniu silnik benzynowy może nie uzyskać maksymalnej mocy znamionowej. Takie zróżnicowanie jest skutkiem działania wielu czynników, w tym między innymi elementów silnika (filtr powietrza, wydech, poziom naładowania akumulatora, chłodzenie, gaźnik, pompa paliwowa itd.), ograniczeń dotyczących stosowania, zewnętrznych warunków eksploatacji (temperatura, wilgotność, wysokość) oraz indywidualnych różnic pomiędzy silnikami. Z uwagi na ograniczenia produkcyjne i pojemnościowe firma Briggs & Stratton może zastępować silniki tej serii silnikami o wyższej mocy znamionowej.

# Изделия, охватываемые данным руководством

Данное руководство распространяется на следующие изделия:

1696851-01 1696720-01

## СОДЕРЖАНИЕ:

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Общая информация.....                          | 152 |
| Безопасность эксплуатации.....                 | 152 |
| Конструктивные узлы и элементы управления..... | 155 |
| Эксплуатация.....                              | 155 |
| Обслуживание и регулировка.....                | 161 |
| Хранение.....                                  | 164 |
| Устранение неисправностей.....                 | 164 |
| Спецификации.....                              | 166 |
| .....                                          | 166 |

## Общая информация

За дополнительной информацией обратитесь к *Справочнику контактной информации*, который поставляется вместе с данным устройством.

Иллюстрации в этом документе используются для наглядности. Ваша машина может отличаться от машины, представленной на рисунке. В данных инструкциях положения «ЛЕВЫЙ» и «ПРАВЫЙ» используются с точки зрения позиции управления.

Ссылки «Важно» и «Примечание» в тексте указывают на пояснения, исключения или альтернативные процедуры.

Перевод данного документа на все языки выполнен из первоисточника на английском.



Вся упаковка, отработанное масло и аккумуляторные батареи необходимо утилизировать согласно соответствующим нормативным требованиям.

## Безопасность эксплуатации

**Сохраните это руководство для использования в будущем.** В данном руководстве содержится описание опасностей и рисков, могущих возникнуть в процессе эксплуатации изделия, и приведены соответствующие правила техники безопасности. Оно также содержит важные инструкции, которые нужно соблюдать при

первоначальной настройке, эксплуатации и обслуживании изделия.

Снегоочиститель предназначен только для уборки снега с твердых поверхностей, поверхности земли и подъездных путей. Он не рассчитан на использование в каких-либо иных целях.

Важно прочитать и понять эти инструкции, прежде чем пытаться запустить или использовать это оборудование.

Внимательно ознакомьтесь с функциями управления и правилами эксплуатации данного снегоочистителя.

Знайте, как прекратить работу устройства и как быстро выключить рычаги управления.

## Знаки предупреждения об опасности и сигнальные слова

Предупреждающий символ по технике безопасности

 обозначает информацию по технике безопасности касательно опасностей, которые могут привести к травмированию персонала. С предупредительным знаком используются слова (**ОПАСНО**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** или **ВНИМАНИЕ**) указывающие на вероятность и возможную степень серьезности травмы. Кроме того, знак опасности может использоваться, чтобы обозначить тип опасности.

 Слово «**ОПАСНО**» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, **приведет** к смертельному исходу или получению серьезных травм.

 Слово «**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, **может** привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.

 Слово «**ВНИМАНИЕ**» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, **может** привести к получению травмы малой или средней тяжести.

Слово «**ПРИМЕЧАНИЕ**» указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению изделия.

## Предупреждающие знаки на снегоочистителе

|                                                                                     |                                               |                                                                                       |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Информация об опасности получения травм.      |  | Перед эксплуатацией и обслуживанием данного изделия внимательно прочтите руководство оператора.               |
|  | Опасность ампутации — вращающаяся крыльчатка. |  | Извлеките ключ и прочтите руководство оператора перед тем, как выполнять техническое обслуживание устройства. |
|  | Опасность ампутации — вращающаяся крыльчатка  |  | Опасность ампутации — вращающийся шнек                                                                        |

|                                                                                  |                                                              |                                                                                   |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | Опасность ампутации — не прикасайтесь к вращающимся деталям. |  | Опасность вылета предметов |
|  | Пожарная опасность                                           |  | Опасность взрыва           |
|  | Опасность поражения электрическим током                      |  | Опасность ядовитого дыма   |
|  | Опасность горячей поверхности                                |  | Опасность обратного хода   |
|  | Держитесь на безопасном расстоянии                           |  | Не подпускайте детей       |
|  | Носите защитные очки                                         | ---                                                                               | ---                        |

## Сообщения о безопасности

### ОСТОРОЖНО

При использовании этой продукции вы можете контактировать с химическими веществами, в том числе с выхлопными газами бензинового двигателя, которые признаны в штате Калифорния возможной причиной возникновения раковых опухолей, и окисью углерода, которая признана в штате Калифорния причиной врожденных дефектов и нарушения репродуктивной функции. Для получения дополнительной информации зайдите на веб-сайт [www.P65Warnings.ca.go](http://www.P65Warnings.ca.go).

### ОПАСНО

При эксплуатации снегоочистителя существует опасность ампутации конечностей, а также опасность травмирования выбрасываемыми снегоочистителем предметами. Прочтите и соблюдайте все инструкции по технике безопасности, приведенные в этом руководстве. Несоблюдение указанных правил может стать причиной тяжелых травм, в т. ч. со смертельным исходом.

Самой распространенной травмой, которую получают на снегоочистителях, является повреждение руки при контакте с вращающимся шнеком внутри разгрузочного желоба.

### ОСТОРОЖНО

Прочтите и соблюдайте все инструкции на корпусе и все инструкции из руководства оператора перед тем, как начать пользоваться снегоочистителем. Несоблюдение правил безопасности, описанных в данном руководстве, может стать причиной тяжелых травм, в т. ч. со смертельным исходом.

- Разрешайте использовать машину только тем операторам, которые ответственны, обучены и знакомы с инструкциями, а также физически способны управлять машиной.

### ОСТОРОЖНО

Во время работы на машине или при проведении настройки или ремонтных работ, всегда одевайте защитные очки, чтобы уберечь глаза от посторонних объектов, которые могут быть выброшены из машины.

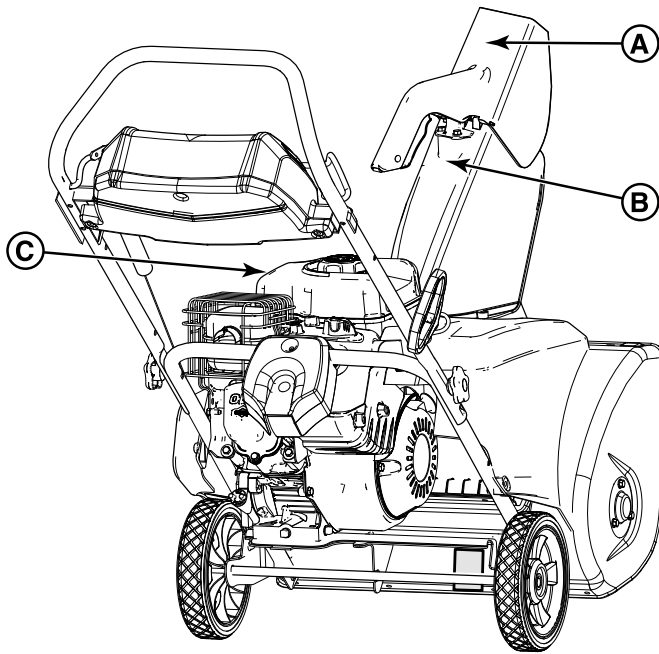
Американские модели: Использование или эксплуатация двигателя на территории, покрытой лесом, кустарниками или травой, без оснащения системы выхлопных газов искрогасителем и поддержки его в рабочем состоянии, является нарушением норматива California Public Resource Code, раздел 4442. В других штатах или федеральных юрисдикциях также могут действовать подобные законы. Для приобретения искрогасителя, рассчитанного на выхлопную систему, которая установлена на двигателе, обратитесь к производителю оригинального оборудования, розничному продавцу или дилеру.

## Предупреждающие знаки

Во избежание получения травмы, перед эксплуатацией снегоочистителя ознакомьтесь с наклеенными знаками безопасности и уясните их смысл. Сопоставьте обозначения, указанные в Рисунок 1, с предупреждениями, перечисленными в сопроводительной таблице.

Если наклейки с предупреждениями о безопасности изношены, повреждены или неразборчивы, то закажите новые наклейки у своего авторизованного сервисного дилера.

1



A

## DANGER

### Amputation hazard

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!



### Risque d'amputation

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

B

## DANGER

Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.



Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.

Read the operator's manual for operating and safety instructions.



Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.

### Thrown Objects Hazard

- Never direct discharge chute towards persons or property.



### Danger objets projetés

- Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.

### Amputation Hazard

- Contact with auger will cause serious injury.
- Keep hands, feet and clothing away.
- Keep bystanders away.



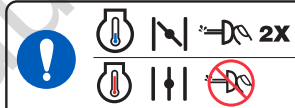
### Risque d'amputation

- Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.
- Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.
- Tenir les spectateurs à distance.

1739906

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

C



## WARNING AVERTISSEMENT

Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.



Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.

Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.



L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.

Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.



Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.

Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.

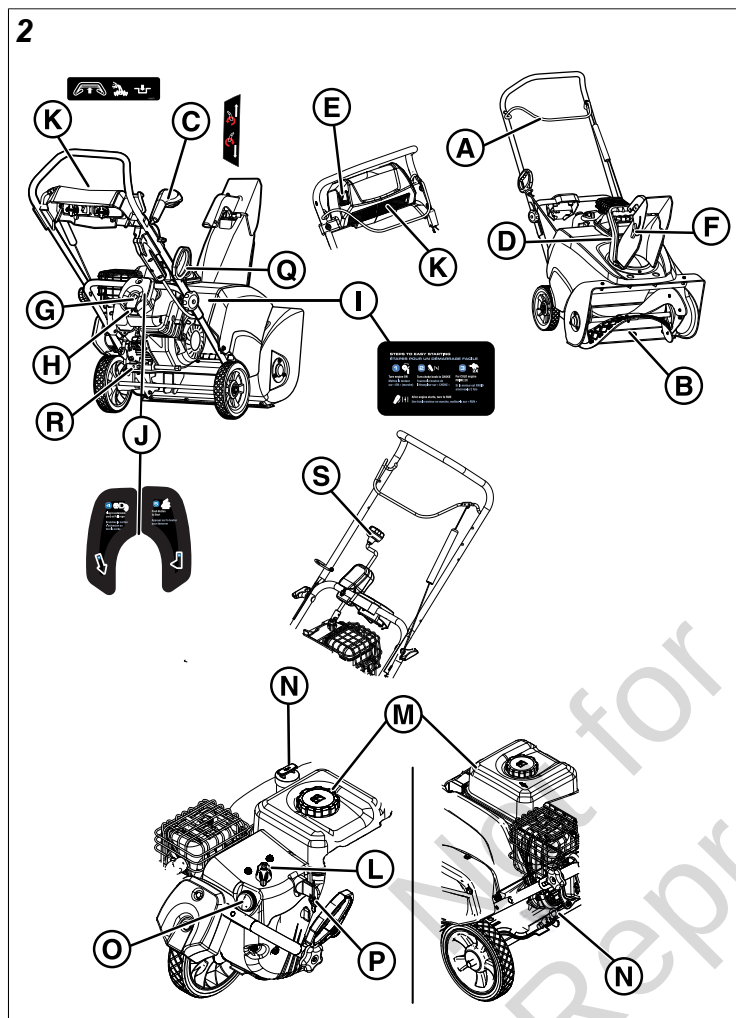


Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.

279655

# Конструктивные узлы и элементы управления

Сопоставьте буквы из сноски (рисунок 2) с конструктивными узлами и органами управления, приведенными в таблице ниже.



## Знаки управления и пояснения к ним

|   |       |                                                       |
|---|-------|-------------------------------------------------------|
| A |       | Рычаг шнека                                           |
| B | — — — | Шнек                                                  |
| C |       | Рычаг управления желобом                              |
| D |       | Рукоятка управления желобом                           |
| E |       | Рычаг управления желобом — переключатель              |
| F |       | Управление дефлектором — Триггер или барашковая гайка |
| G |       | Кнопка стартера                                       |
| H |       | Розетка стартера                                      |

|   |       |                                                 |
|---|-------|-------------------------------------------------|
| I | — — — | Наклейка с указаниями по запуску (если имеется) |
| J | — — — | Наклейка с указаниями по запуску (если имеется) |
| K | — — — | Фары (если имеются)                             |
| L |       | Воздушная заслонка ЗАКРЫТА/ОТКРЫТА              |
| M | — — — | Крышка топливного бака                          |
| N | — — — | Маслоналивная горловина/масляный щуп            |
| O |       | Кнопка прокачки                                 |
| P |       | Ключ зажигания                                  |
| Q | — — — | Рукоятка пускового троса                        |
| R | — — — | Пробка для слива масла                          |
| S |       | Рычаг управления желобом — кривошипный механизм |

## Эксплуатация Рабочая область

1. Изучите участок, на котором вы планируете использовать снегоочиститель. Пометьте все границы пешеходных дорожек и подъездных путей.
2. Удостоверьтесь, что в этой области нет мусора или предметов, которые лопасти могут захватить и выбросить из желоба.



**ОСТОРОЖНО**

Эта машина может выбрасывать предметы, которые могут травмировать окружающих людей или повредить здания.

3. Перед тем, как запустить двигатель, выкатите снегоуборщик на улицу подальше от окон и дверей.



**ОСТОРОЖНО**

Двигатели вырабатывают угарный газ — ядовитый газ без запаха и цвета. Вдыхание угарного газа может привести к появлению тошноты, потере сознания или смерти.

- Запуск и работа двигателя должны осуществляться на улице.
- Не оставляйте двигатель работающим в помещении, даже если двери или окна открыты.

4. Убедитесь, что на территории работы машины никого нет, особенно детей.





При эксплуатации снегоочистителя существует опасность ампутации конечностей, а также опасность травмирования выбрасываемыми снегоочистителем предметами. Прочтите и выполняйте все инструкции по технике безопасности, приведенные в этом руководстве по эксплуатации. Несоблюдение указанных правил может стать причиной тяжелых травм, в т. ч. со смертельным исходом.

- Не допускайте детей на территорию работы снегоочистителя.
- Детей часто привлекают различные устройства. Помните о находящихся вокруг людях.
- Будьте бдительны, и если посторонние лица зайдут на территорию, выключите машину.
- Будьте особенно внимательны, приближаясь к закрытым углам, кустам, деревьям или другим ограничивающим обзор объектам.

## Двигатель

### Рекомендации по использованию масла

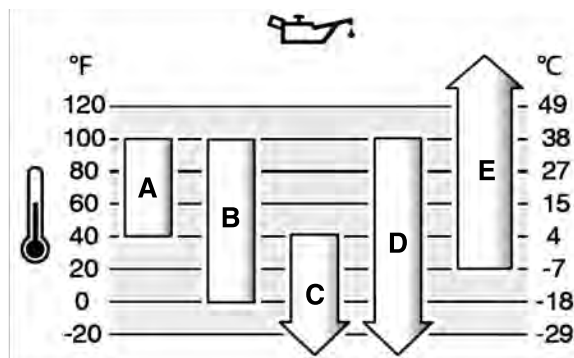
Количество масла: смотрите раздел **Технические данные**.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Данный двигатель поставляется компанией Briggs & Stratton без масла. Производители оборудования или дилеры могут залить масло в двигатель. Перед первым запуском двигателя обязательно проверьте уровень масла и долейте масло в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Если вы запустите двигатель без масла, он может быть поврежден до состояния, не подлежащего ремонту, и восстановление не будет покрываться гарантией.

Мы рекомендуем использовать сертифицированные масла компании Briggs & Stratton® для наилучшей работы двигателя. Другие высококачественные детергентные масла могут быть использованы, если они имеют категорию SF, SG, SH, SJ или выше. Не используйте специальные присадки.

Температура окружающей среды предопределяет правильную вязкость моторного масла. Воспользуйтесь таблицей для выбора лучшей вязкости для предполагаемого диапазона температур окружающей среды. Для большинства двигателей силового оборудования, используемого на открытом воздухе, хорошо подходит синтетическое масло 5W-30. Наиболее эффективную защиту оборудования, эксплуатируемого при высоких температурах, обеспечивает синтетическое масло Vanguard® 15W-50.



|   |                                                                                                                                                         |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | <b>SAE 30:</b> использование масла SAE 30 при температуре ниже 40 °F (4 °C) приведет к затрудненному запуску двигателя.                                 |
| B | <b>10W-30:</b> использование масла 10W-30 при температуре выше 80 °F (27 °C) может привести к повышенному расходу масла. Чаще проверяйте уровень масла. |
| C | <b>5W-30</b>                                                                                                                                            |
| D | <b>Синтетическое 5W-30</b>                                                                                                                              |
| E | <b>Синтетическое масло Vanguard® 15W-50</b>                                                                                                             |

### Проверьте уровень масла и добавьте, если необходимо

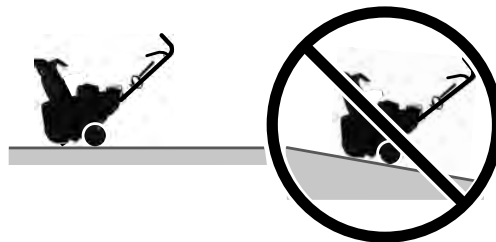
#### ПРИМЕЧАНИЕ

Двигатель поставляется без залитого в картер масла. Перед запуском двигателя обязательно залейте масло в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Если вы запустите двигатель без масла, он может быть поврежден до состояния, не подлежащего ремонту, и не будет покрываться гарантией.

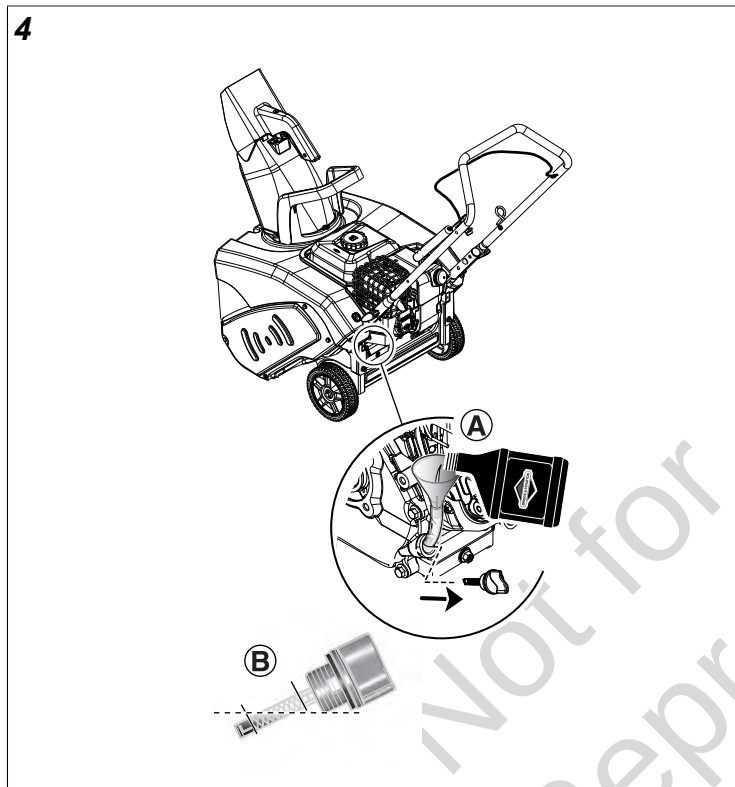
Используйте сертифицированные синтетическое масло **5W-30** компании Briggs & Stratton для наилучшей работы двигателя. Могут использоваться другие высококачественные детергентные масла, если они имеют категорию SG, SH, SJ или выше. Не используйте абразивные материалы.

1. Установите устройство на ровную поверхность (Рисунок 3).

3



2. Очистите область залива масла от мусора и влаги.
3. Извлеките щуп и остатки масла (А, Рис. 4).
4. Вставьте масляный щуп и проверьте уровень масла. Убедитесь, что уровень масла находится на верхней отметке индикатора заполнения (В).
5. Аккуратно влейте масло в маслоналивную горловину двигателя. Не переливайте топливо.
6. Подождите одну минуту. Проверьте уровень масла снова.
7. Когда уровень масла находится на верхней отметке индикатора заполнения, вставьте и закрутите масляный щуп.



двигателя, попробуйте использовать топливо от другого поставщика или другой марки. Этот двигатель сертифицирован для работы на бензине. Система контроля выхлопа отработанных газов для этого двигателя – EM (модификации двигателя).

#### Требования к эксплуатации на большой высоте

- При работе на высоте более 5000 футов (1524 метров) над уровнем моря допускается использование бензина с октановым числом не менее 85 ОЧ/85 (89 ОЧИ).
- С целью обеспечения соблюдения требований по выбросам в атмосферу для двигателей с карбюратором, необходимо произвести регулировку оборудования для работы на большой высоте. Эксплуатация без такой регулировки приведет к ухудшению работы, повышенному потреблению топлива и повышению токсичности выхлопа. За информацией о регулировке двигателя для работы на большой высоте над уровнем моря обратитесь к официальному сервисному дилеру Briggs & Stratton.
- Не рекомендуется эксплуатация двигателя, отрегулированного для большой высоты, на высоте ниже 2500 футов (762 метров).
- Для двигателей с впрыском топлива с электронным управлением (EFI), регулировка для работы на большой высоте не требуется.

#### Рекомендации по топливу

Топливо должно отвечать следующим требованиям:

- Чистый неэтилированный бензин.
- Октановое число не менее 87 ОЧ/87 (91 ОЧИ).  
См. *Требования к эксплуатации на большой высоте*.
- Используйте бензин с содержанием этилового спирта до 10 % (бензоспирт).

**ПРИМЕЧАНИЕ** Не используйте неразрешенные марки бензина, например E15 и E85. Не добавляйте масло в бензин и не изменяйте двигатель для работы на альтернативных видах топлива. Использование топлива неразрешенных марок может вызвать повреждение компонентов двигателя, на которое не будут распространяться гарантийные обязательства.

Чтобы избежать смолистых отложений в топливной системе, добавьте стабилизатор в топливо. См. раздел *Хранение*. Не все виды топлива одинаковы. Если вы испытываете проблемы при запуске или работе

## Заправка топливом

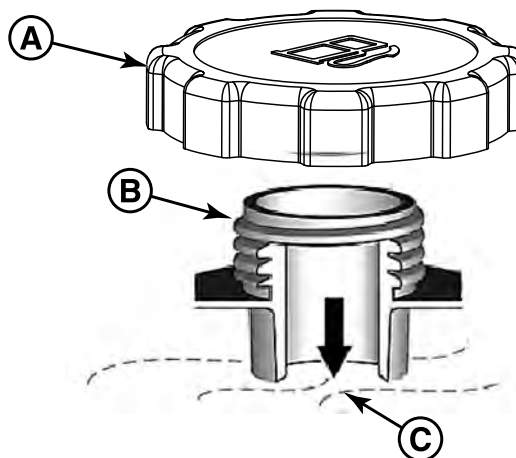


Топливо и его пары легко воспламеняются и взрывоопасны. Всегда обращайтесь с топливом с особой осторожностью. Несоблюдение этих инструкций по безопасности может привести к возгоранию или взрыву, что может привести к серьезным ожогам или смерти.

### Заправка топлива

- Заглушите двигатель, дайте ему остыть не менее 3 минут и только после этого снимите крышку топливного бака.
  - Потушите сигареты, сигары, трубки и другие источники возгорания.
  - Заполнение топливного бака следует осуществлять за пределами помещения или в хорошо вентилируемом помещении.
  - Не следует переполнять топливный бак. Чтобы учесть тепловое расширение топлива, не заполняйте топливный бак выше нижней части горловины.
  - Храните топливо вдали от источников искр, открытого огня, зажженных горелок и других источников возгорания.
  - Регулярно проверяйте топливные трубки, бак, крышку и патрубки на наличие трещин и протечек. При необходимости замените.
  - Если топливо пролилось, дождитесь его испарения перед тем, как заводить двигатель. НЕ создавайте другие источники возгорания.
  - Используйте только одобренные к применению канистры для топлива.
1. Удалите нежелательные материалы из области вокруг крышки топливного бака.
  2. Снимите крышку топливозаправочного патрубка (А, рис.5).
  3. Наполните бак (В) топливом. НЕ наливайте выше нижней части горловины топливного бака (С).
  4. Установите крышку топливного бака.

5



### Запуск двигателя



Топливо и его пары легко воспламеняются и взрывоопасны. Всегда обращайтесь с топливом с особой осторожностью.

Несоблюдение данных правил безопасности может стать причиной воспламенения или взрыва, что может повлечь за собой тяжелые травмы, в т. ч. со смертельным исходом.

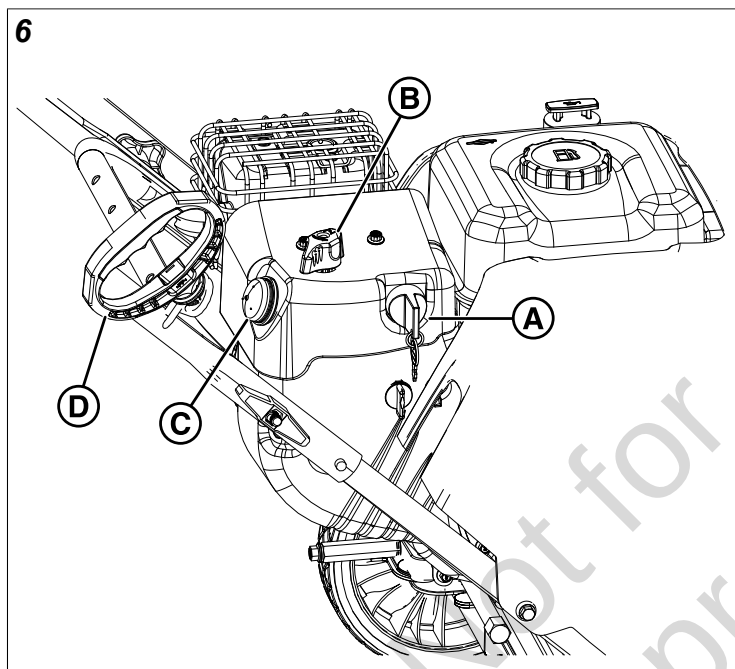
- Убедитесь, что свеча зажигания, глушитель, крышка топливного бака и воздушный фильтр (если таковые имеются) установлены правильно.
  - Не заводите рукоятку двигателя с отсоединенным проводом свечи зажигания.
  - Не используйте находящиеся под давлением пусковые жидкости, поскольку их испарения легко воспламеняются.
  - Не перезаливайте двигатель. Следуйте указаниям по запуску двигателя в данном руководстве.
  - Если произошел перелив топлива в карбюратор, и двигатель захлебывается, установите управление заслонкой (если таковая имеется) в положение ОТКРЫТЬ/ЗАПУСК, регулятор подачи топлива (если имеется) в положение БЫСТРО и проворачивайте рукоятку, пока двигатель не заведется.
1. Убедитесь, что шнек не вращается.
  2. Поверните ключ зажигания (А, рисунок 6) в положение ВКЛ или нажмите на ключ вкл/выкл.
  3. Поверните переключатель управления заслонкой (В) в ЗАКРЫТОЕ положение.

*Примечание:* Подсос и прокачка обычно не требуются при запуске еще теплого двигателя.

- Нажмите кнопку прокачки (C) два раза.
- Ручной старт:** Крепко возьмитесь за рукоятку пускового троса (D). Медленно потяните за рукоятку, пока не почувствуете сопротивление и затем быстро дерните.



Быстрое втягивание пускового троса (обратный ход) притянет вашу кисть или руку к двигателю до того, как вы успеете отпустить его. Это может привести к переломам, ушибам и вывихам.



- Электрический запуск:** Присоедините удлинитель (E, рисунок 7) к корпусу стартера (F) на двигателе, а затем к стенной розетке. Нажмите на кнопку включения стартера (G). После того как двигатель запустится, отсоедините удлинительный шнур от настенной розетки сети электропитания, а затем от стартера.



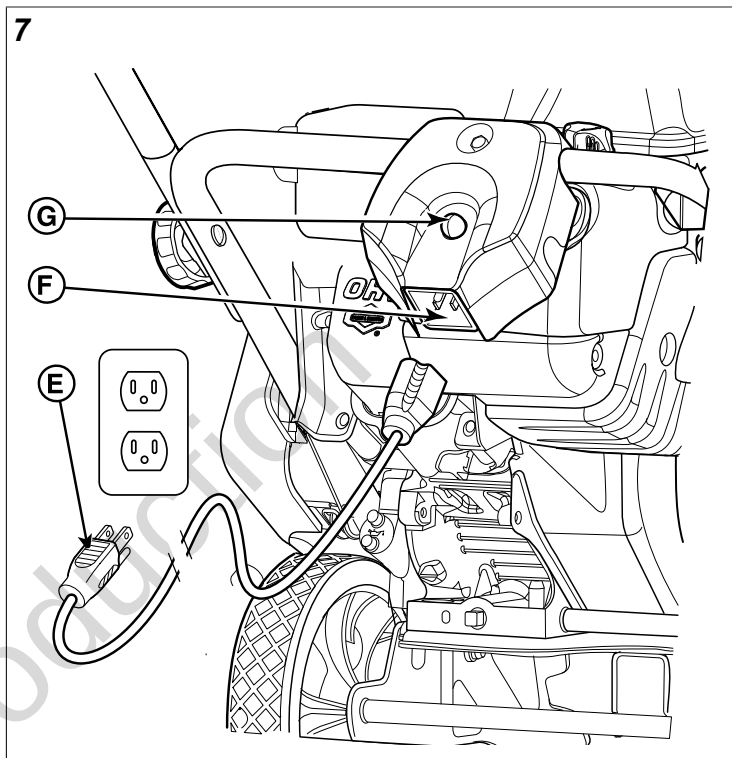
Поврежденный или незаземленный шнур питания может привести к поражению электрическим током. Поражение электрическим током может привести к тяжелым ожогам или смертельному исходу.

- Используйте только трехпроводной шнур питания, заземленный на сетевой розетке.
- Если удлинитель поврежден, он должен быть заменен производителем (или его представителем по обслуживанию) или другим квалифицированным лицом.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Чтобы продлить срок службы стартера, используйте короткие циклы запуска (максимум пять секунд). Подождите одну минуту между попытками запуска.

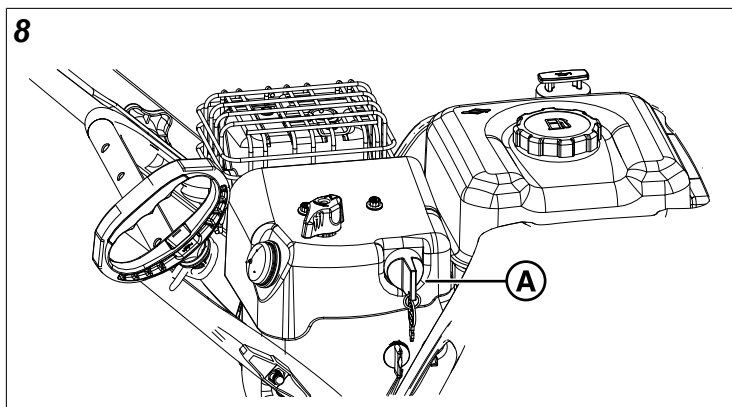
Если двигатель не запускается после нескольких попыток, обратитесь к авторизованному сервисному дилеру.

- Дайте мотору прогреться в течение нескольких минут. Постепенно передвиньте рычаг управления воздушной заслонкой в ОТКРЫТОЕ положение.



## Остановка двигателя

- Поверните ключ зажигания (A, рис. 1) в положение ВЫКЛ. Выньте ключ зажигания или ключ вкл/выкл (в зависимости от комплектации).
- Храните ключ в надежном месте, недоступном для детей. Запустить двигатель без этого ключа невозможно.



## Регулировка разгрузочного желоба и дефлектора



**ОСТОРОЖНО**

Шнековый механизм может втягивать лед, гравий и прочие предметы и с силой выбрасывать их из желоба. Предметы, выброшенные из желоба, могут стать причиной смерти, серьезной травмы и/или материального ущерба.

- Всегда следите, в каком направлении отбрасывается снег.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Не используйте дефлектор желоба или ручку поворота желоба для подъема прибора. Они разработаны только для необходимой регулировки.

### Рычаг поворота желоба (если имеется)

1. Нажмите и удерживайте кнопку на рукоятке управления желобом (С, рисунок 9).
2. Потяните рукоятку вперед или назад, чтобы вращать желоб в ту или другую сторону.
3. Отпустите кнопку, чтобы зафиксировать желоб в желаемом положении.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Не прикладывайте чрезмерную силу к органам управления.

### Вращение желоба — Рукоятка (если имеется)

1. **ВОЗЬМИТЕСЬ** за рукоятку управления желобом у основания желоба (D, рисунок 9).
2. Поверните рукоятку влево или вправо, чтобы повернуть желоб в ту или иную сторону. Специальная пластина удерживает желоб в установленном положении.

### Вращение желоба с помощью рукоятки (если имеется)

1. Нажмите переключатель (Е, рисунок 9), чтобы повернуть желоб.
2. Отпустите переключатель, чтобы зафиксировать желоб в желаемом положении.

### Рукоятка вращения желоба (если имеется)

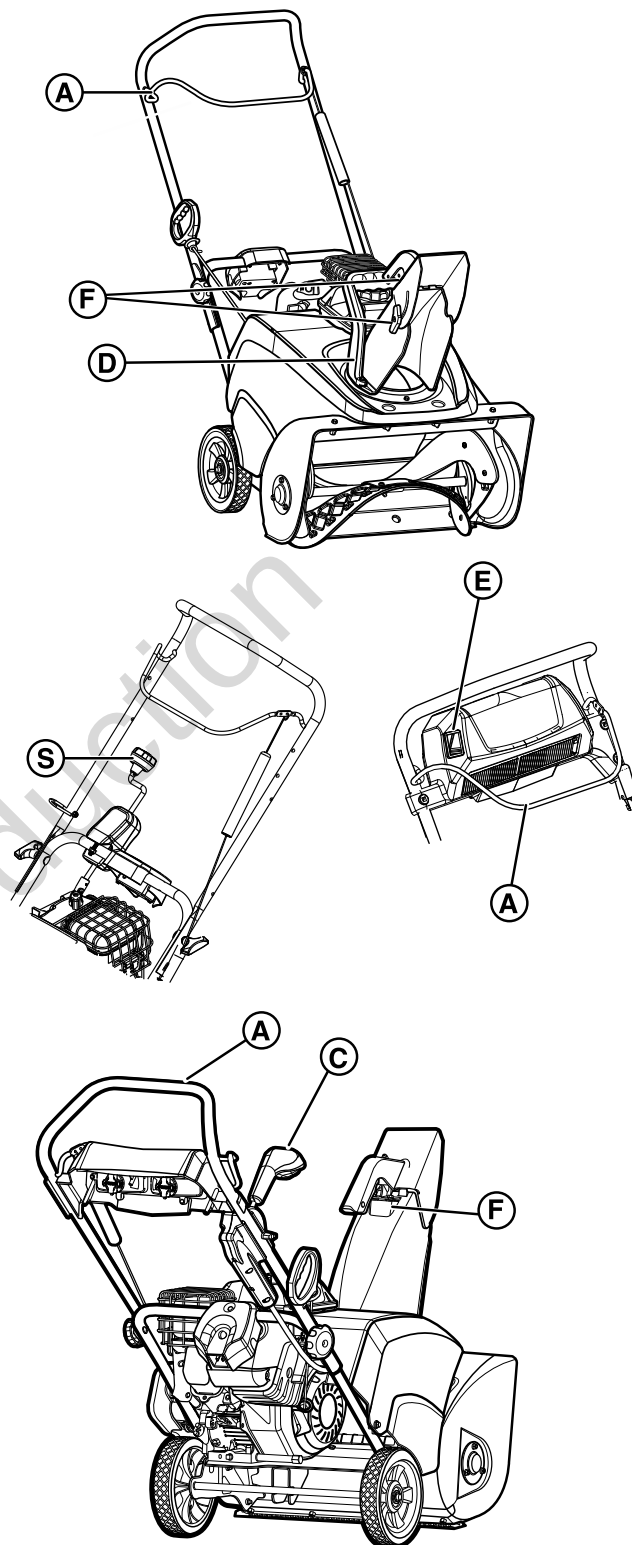
1. Поверните кривошипный механизм (S, рисунок 9) по часовой стрелке, чтобы переместить разгрузочный желоб вправо.
2. Поверните кривошипный механизм против часовой стрелке, чтобы переместить разгрузочный желоб влево.

### Регулировка дефлектора

1. Нажмите и удержите кнопку на рукоятке управления дефлектором (F, рисунок 9), либо ослабьте барашковую гайку (F).
2. Передвиньте рукоятку управления вверх или вниз, чтобы отрегулировать высоту и расстояние выброса.

3. Освободите кнопку, чтобы зафиксировать дефлектор в выбранном положении, либо закрутите барашковую гайку.

9



## Включите шнек

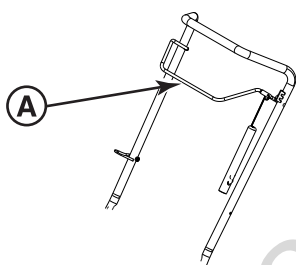


В разгрузочном желобе находится вращающийся шнек, отбрасывающий снег. Пальцы или ступни могут быть быстро захвачены механизмом шнека и ампутированы или тяжело травмированы.

Несоблюдение данных правил безопасности приведет к отрыву или тяжелым травмам конечностей.

1. Потяните рычаг шнека (А, рисунок 10) к рукоятке.
2. Отпустите рычаг шнека, чтобы выключить шнек. Шнековый механизм должен остановиться в течение 5 секунд после того, как отпущен рычаг управления шнеком. Если этого не произошло, отрегулируйте тросик. См. *Отрегулируйте тросик управления шнеком*. Если шнек всё еще не останавливается в течение 5 секунд, обратитесь к авторизованному дилеру.
3. Снегоочиститель необходимо наклонить, чтобы работала функция передвижения своим ходом.

10



**ПРИМЕЧАНИЕ** Не превышайте допустимую производительность машины, пытайтесь произвести очистку снега на слишком высокой скорости.

## Использование фары

Некоторые модели оснащены фарами для освещения территории перед снегоочистителем. Фары всегда включаются при работающем двигателе. Выключатель отсутствуют.

## Очистка забившегося разгрузочного желоба



В разгрузочном желобе находится вращающийся шнек, отбрасывающий снег. Пальцы могут быть захвачены механизмом шнека и ампутированы или тяжело травмированы. НЕ чистите руками забившийся разгрузочный желоб! Для очистки всегда используйте прочистной инструмент.

1. Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания или ключ вкл/выкл.
2. Убедитесь, что шнек не вращается.
3. Используйте прочистной инструмент для удаления снега из разгрузочного желоба. НЕ чистите руками забившийся разгрузочный желоб!

## Обслуживание и регулировка

Для проведения технического обслуживания, регулировок и сервисного обслуживания рекомендуется обращаться к официальным сервисным дилерам. Владелец может сам выполнить некоторые обычные задачи по текущему техническому обслуживанию. См. график технического обслуживания и соответствующие процедуры.



Все компоненты, используемые для сборки данного продукта, должны оставаться на своем месте для его надлежащей работы. Запасные части должны иметь такую же конструкцию и устанавливаться в том же положении. Использование неоригинальных запасных частей может стать причиной ухудшения работы, повреждения оборудования и травмирования людей.



Данный снегоочиститель должен обслуживаться должным образом для поддержания безопасности эксплуатации. Несоблюдение правил безопасности, описанных в данном руководстве, может стать причиной тяжелых травм, в т. ч. со смертельным исходом.

- Перед тем как приступить к техническому обслуживанию или ремонту снегоочистителя, **ОСТАНОВИТЕ** двигатель и извлеките ключ вкл/выкл.

## График технического обслуживания

| Первые 5 часов                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Смена масла.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Перед каждой эксплуатацией                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте уровень масла в двигателе</li><li>• Проверьте время остановки шнека</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                           |
| После каждого использования                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Удалите накопившийся снег и снеговую кашу, чтобы избежать замерзания органов управления, колес, разгрузочного желоба и шнека.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Каждые 25 часов работы или ежегодно                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте скребок на предмет износа.</li><li>• Замена моторного масла.</li><li>• Проверьте снегоочиститель на наличие ослабленных креплений.</li><li>• Проверьте регулировку тросика управления шнеком.</li><li>• Проверьте глушитель и защитный кожух глушителя.</li><li>• Замените свечу зажигания (сервисный центр).</li></ul> |



- Проверьте зазор клапана\* (сервисный центр).

\* Не требуется, кроме случаев, когда возникают проблемы в работе двигателя.

## Контроль выхлопа

Техническое обслуживание, замена или ремонт устройств или систем для снижения токсичности выхлопа могут быть проведены в любой мастерской по ремонту двигателей или частным лицом. Однако для получения бесплатного обслуживания по контролю выхлопа такие работы должны проводиться в сервисном центре авторизованного дилера.

## Замена моторного масла

Используйте сертифицированное синтетическое масло 5W-30 компании Briggs & Stratton для наилучшей работы двигателя. Могут использоваться другие высококачественные детергентные масла, если они имеют категорию SG, SH, SJ или выше. Не используйте абразивные материалы.

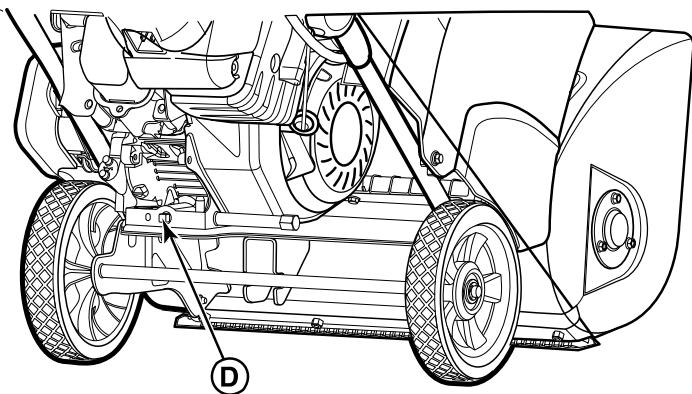
1. Когда двигатель заглушен, но еще теплый, поверните ключ зажигания в положение ВЫКЛ выньте его или вытяните ключ вкл/выкл (при наличии).



Топливо и его пары являются высоковоспламеняемыми и взрывоопасными, что может привести к ожогам, пожару, повлечь за собой смерть или серьезные травмы.

- Во время технического обслуживания наклоните снегоочиститель, чтобы опорожнить топливный бак. Топливо может разлиться и привести к возгоранию или взрыву.
2. Выньте пробку из сливного отверстия (D, рисунок 11). Слегка наклоните снегоочиститель и слейте масло в соответствующий контейнер.
  3. Установите и затяните пробку отверстия слива масла.

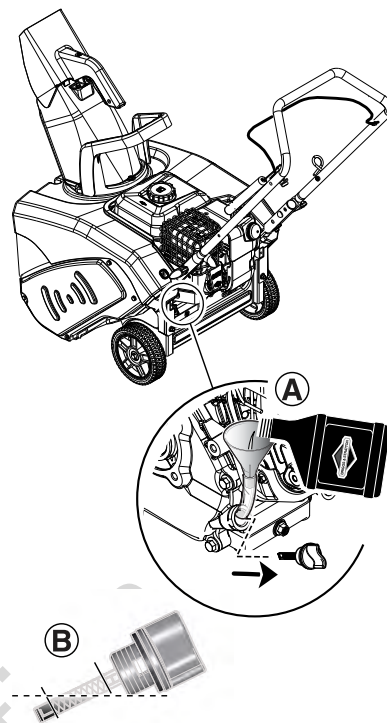
11



4. Поместите устройство на ровную горизонтальную поверхность.

5. Очистите область залива масла от влаги и мусора.
6. Извлеките масляный щуп (A, рис. 12)

12



7. Медленно влейте масло в маслосливную горловину двигателя. Не допускайте переполнения. Информацию о вместимости масляного бака см. в разделе *Технические характеристики*.
8. Подождите одну минуту. Проверьте уровень масла снова.
9. Если уровень масла находится на верхней отметке индикатора заполнения (B), вставьте и закрутите масляный щуп.

## Отрегулируйте тросик управления шнеком



В разгрузочном желобе находится вращающийся шнек, отбрасывающий снег. Пальцы или ступни могут быть захвачены механизмом шнека и ампутированы или тяжело травмированы.

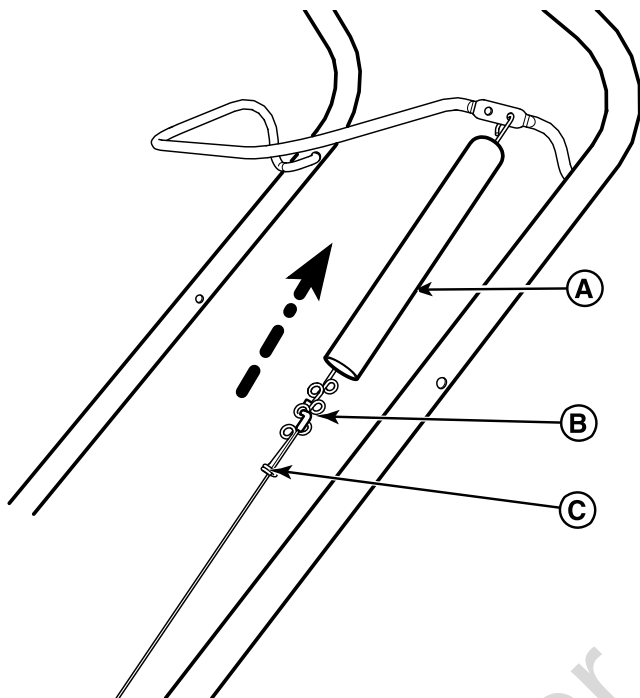
- Чрезмерное натяжение тросика шнека может приводить к вращению шнека без нажатия на рычаг управления шнеком.

Шнек должен вращаться только, при нажатии рычага управления шнеком. Шнековый механизм должен остановиться в течение 5 секунд после того, как отпущен рычаг управления шнеком. Если шнек не останавливается или не останавливается, то отрегулируйте тросик управления шнеком или обратитесь к официальному сервисному дилеру.



1. **ВЫКЛЮЧИТЕ** двигатель. Извлеките ключ зажигания или ключ вкл/выкл.
2. Поднимите крышку тросика (А, рисунок 13), чтобы обнажить петли регулировки тросика (В) и концевой захват (С).

13



3. Снимите концевой захват с регулировочной петли и переставьте его:
  - Если шнек вращается, когда рычаг управления шнеком отжат, то прикрепите концевой захват в следующую более низкую петлю, чтобы ослабить натяжение ремня.
  - Если шнек не вращается, когда рычаг управления шнеком нажат, то прикрепите концевой захват в следующую более высокую петлю. Так тросик управления станет короче, а натяжение ремня увеличится.

*Примечание:* Должна оставаться некоторая слабина тросика, когда рычаг управления не нажат.

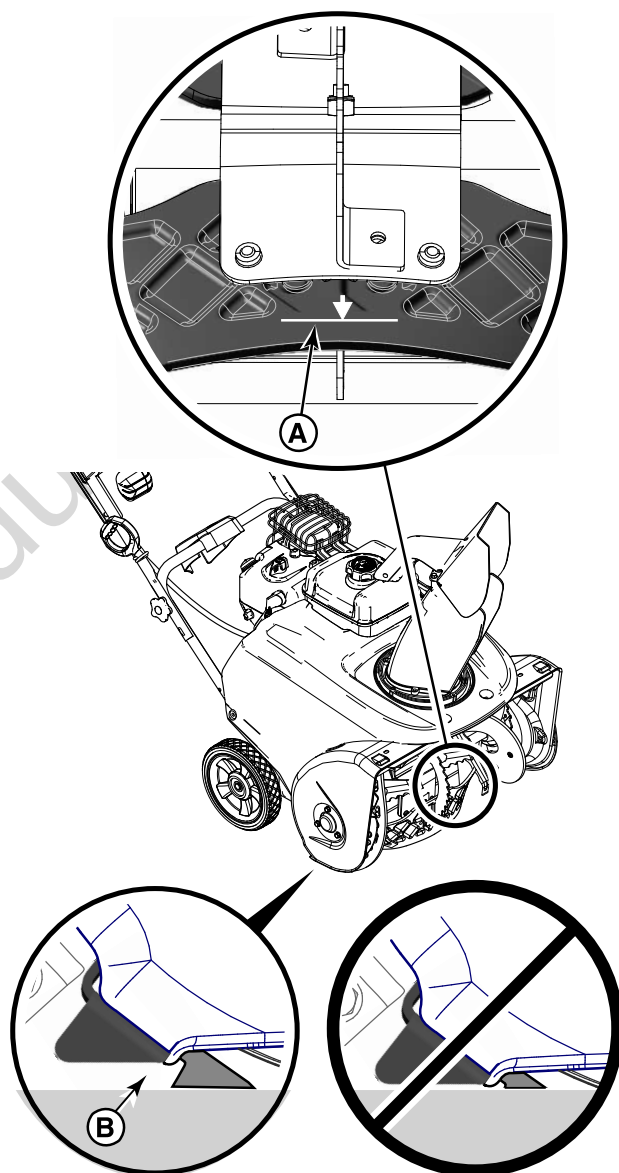
4. Опустите на место крышку тросика.
5. С помощью приведенного ниже теста проверьте работу рычага управления шнеком. Если машина работает не так, как описано, НЕ эксплуатируйте ее. Обратитесь к официальному сервисному дилеру.  
**Тест для проверки работы рычага управления шнеком**

- Запустите двигатель.
- Нажмите и удерживайте рычаг управления шнеком. Убедитесь, что шнек вращается.
- Отпустите рычаг управления шнеком. **Шнековый механизм должен остановиться в течение 5 секунд.**

## Шнек и ложеобразователь

1. **ЗАГЛУШИТЬ** двигатель и извлечь ключ зажигания или ключ вкл/выкл.
2. Проверьте максимально допустимый износ ремня шнека (А, рисунок 14). Если резиновый шнек изношен, то замените два пролета ремня. Обратитесь к официальному сервисному дилеру.
3. Проверьте зазор между опорой ложеобразователя и землей (В). Если опора ложеобразователя касается земли, замените ложеобразователь. Обратитесь к официальному сервисному дилеру.

14



# Хранение

## Хранение — Топливная система

При нахождении в емкости для хранения более 30 дней топливо может застыть. При каждом заполнении емкости топливом добавляйте STA-BIL 360°<sup>®</sup> PROTECTION™ в него стабилизатор топлива в соответствии с инструкциями изготовителя. Благодаря этому топливо сохранится свежим, будет снижена вероятность возникновения проблем, связанных с застоем топлива или загрязнением топливной системы.

Нет необходимости сливать топливо из двигателя, когда STA-BIL 360°<sup>®</sup> PROTECTION™ стабилизатор топлива добавляется в соответствии с инструкциями. Перед хранением поверните ключ зажигания двигателя в положение ON на 2 минуты для перемешивания топлива со стабилизатором по всей топливной системе.

## Межсезонное хранение

В конце каждого сезона или если снегоочиститель находится на хранении более 30 дней, необходимо выполнить описанные ниже действия.



Бензин легко воспламеняем, а его пары взрывоопасны. Пары бензина могут распространяться до удаленных источников зажигания, что может привести к взрыву или пожару.

- Если в топливном баке есть топливо, запрещено хранить снегоочиститель в помещении или в плохо вентилируемой зоне, в которой вблизи испарений бензина могут быть искрения, открытое пламя, горелки, нагреватели и другие возможные источники воспламенения.

## Устранение неисправностей

| Неисправность                                                    | Причина                                                             | Решение                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Шнек не останавливается, когда отпущен рычаг управления шнеком.  | Требуется регулировка тросика управления.                           | См. <i>Отрегулируйте тросик управления шнеком.</i>                                                        |
| Шнек не вращается, когда нажат рычаг управления шнеком.          | Требуется регулировка тросика управления.                           | См. <i>Отрегулируйте тросик управления шнеком.</i>                                                        |
| Двигатель не запускается.                                        | Ключ установлен в положение ВЫКЛ.                                   | Поверните ключ в положение ВКЛ.                                                                           |
|                                                                  | Кнопка прокачки не была нажата дважды перед тем, как тянуть тросик. | Дважды нажмите кнопку прокачки, перед тем как тянуть тросик стартера.                                     |
|                                                                  | Топливный бак пуст.                                                 | Залейте свежий бензин в топливный бак.                                                                    |
|                                                                  | Заглушка открыта.                                                   | ЗАКРОЙТЕ заслонку, перед тем как тянуть тросик стартера.                                                  |
|                                                                  | Залит двигатель.                                                    | Поверните заслонку в открытое положение. Потяните тросик стартера несколько раз, чтобы завести двигатель. |
| Не удается выполнять регулировку вращения желоба или дефлектора. | Желоб или дефлектор замерзли.                                       | Храните снегоочиститель в теплом месте, пока не растает снег или лед.                                     |
|                                                                  | Неподходящее масло                                                  | Замените на масло с меньшей вязкостью.                                                                    |
| Двигатель запускается с трудом или плохо работает.               | Переключатель управления заслонкой установлен неправильно.          | Постепенно открывайте заслонку по мере разогрева двигателя.                                               |

## Снегоочиститель

- Чистка трактора Убедитесь, что все гайки, болты и винты плотно закручены.
- Осмотрите видимые движущиеся части на предмет поломки, повреждения и износа. При необходимости замените.
- Смажьте механизмы рычагов управления, желоб и дефлектор, узел шнека и оси приводных колес. См. *Обслуживание и регулировка.*
- Перед покраской отшлифуйте заржавевшие поверхности или поверхности со сколотой краской.
- Нанесите антикоррозийное покрытие на все неокрашенные металлические поверхности или поверхности оголенного металла.
- Храните снегоочиститель в помещении в накрытом виде. Если снегоочиститель хранится на улице, накройте его брезентом.

## Возврат снегоочистителя в сервис.

- Обратитесь к официальному сервисному дилеру для проведения ежегодного технического обслуживания. См. *График обслуживания.*
- Проверьте уровня масла в двигателе и при необходимости добавьте масло.
- Залейте свежее топливо в топливный бак.
- Проверяйте давление в шинах.
- Убедитесь, что все защитные приспособления, крышки и щитки находятся на месте.
- Убедитесь, что все крепежные детали плотно затянуты.
- Проверьте рычаг шнека, управление крыльчаткой и рычаг управления приводом сцепления.

| Неисправность                        | Причина                                   | Решение                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Чрезмерная вибрация.                 | Ослаб крепеж или детали повреждены        | Немедленно остановите снегоочиститель. Обратитесь к официальному сервисному дилеру.                                                                                                                                                       |
| Снегоочиститель не отбрасывает снег. | Требуется регулировка тросика управления. | См. <i>Отрегулируйте тросик управления шнеком.</i>                                                                                                                                                                                        |
|                                      | Снег в разгрузочном желобе.               | ЗАГЛУШИТЕ ДВИГАТЕЛЬ! Убедитесь, что шнек ОСТАНОВИЛСЯ. Используйте прочистной инструмент для удаления снега из разгрузочного желоба. Не чистите руками забившийся разгрузочный желоб! См. <i>Очистка забившегося разгрузочного желоба.</i> |

По всем другим проблемам обратитесь к авторизованному сервисному дилеру.

Not for  
Reproduction

# Спецификации

Система искрового зажигания соответствует канадскому стандарту ICES-002.

| Модель двигателя          | Серия снег 100000                | Серия снег 120000                | Серия снег 130000                | Серия снег 150000                | Серия снег 8C100               |
|---------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Емкость масляного картера | 20 унций (,59 л)                 | 20 унций (,59 л)                 | 20 унций (,59 л)                 | 20 унций (,59 л)                 | 20 унций (,59 л)               |
| Объем топливного бака     | 3.0 кварта (2,8Л)                | 3.2 кварта (3,0Л)                | 3.2 кварта (3,0Л)                | 3.2 кварта (3,0Л)                | 2.1 кварта (2,0Л)              |
| Зазор свечи зажигания     | .030 дюйм. (.76 мм)              | .030 дюйм. (.76 мм)              | .030 дюйм. (.76 мм)              | .030 дюйм. (.76 мм)              | .030 дюйм. (.76 мм)            |
| Крутящий момент           | 180 фунт-дюймов (20 Нм)          | 180 фунт-дюймов (20 Нм)          | 180 фунт-дюймов (20 Нм)          | 180 фунт-дюймов (20 Нм)          | 180 фунт-дюймов (20 Нм)        |
| Воздушный зазор катушки   | .010 - .014 дюйм. (.25 - ,36 мм) | .010 - .014 дюйм. (.25 - ,36 мм) | .010 - .014 дюйм. (.25 - ,36 мм) | .010 - .014 дюйм. (.25 - ,36 мм) | .006 - .010 дюйм. (.15-,25 мм) |
| Зазор впускного клапана   | .004 - .006 дюйм. (.10 - ,15 мм) | .004 - .006 дюйм. (.10 - ,15 мм) | .004 - .006 дюйм. (.10 - ,15 мм) | .004 - .006 дюйм. (.10 - ,15 мм) | .006 - .010 дюйм. (.13-,18 мм) |
| Зазор выпускного клапана  | .006 - .008 дюйм. (.15 - ,20 мм) | .009 - .011 дюйм. (.23 - ,28 мм) | .006 - .008 дюйм. (.15 - ,20 мм) | .009 - .011 дюйм. (.23 - ,28 мм) | .005 - .007 дюйм. (.13-,18 мм) |

\* Мощность двигателя будет снижаться на 3,5 % для каждых 1000 футов (300 метров) выше уровня моря и на 1 % для каждых 10 °F (5,6 °C) свыше 77 °F (25 °C). Двигатель будет работать удовлетворительно под углом до 15°.

## Номинальная мощность

Полная мощность отдельных моделей бензиновых двигателей указывается согласно стандарту SAE J1940 (Small Engine Power & Torque Rating Procedure) и оценивается в соответствии со стандартом SAE J1995. Для двигателей с указанными на них оборотами указано значение крутящего момента при 2600 об/мин, для всех остальных двигателей – при 3060 об/мин; значение мощности в лошадиных силах измерялось при 3600 об/мин. Графики полной мощности можно посмотреть на веб-сайте [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Значения мощности нетто указаны при установленных глушителе и воздушном фильтре, в то время как значения максимальной мощности указаны без этих принадлежностей. Фактическая валовая мощность двигателя будет ниже; она зависит, помимо прочего, от условий эксплуатации и конкретного экземпляра двигателя. Учитывая широкий диапазон продукции, которая оснащается двигателями, бензиновый двигатель может не развивать полную мощность по стандарту при эксплуатации на отдельном силовом оборудовании. Эта разница вызвана множеством факторов, включая, среди прочего, используемые принадлежности (очиститель воздуха, выхлопная система, зарядка, охлаждение, карбюратор, топливный насос и т. д.), ограничения в применении, условия эксплуатации (температура, влажность, высота) и разницу между отдельными экземплярами двигателей. В связи с производственными и техническими ограничениями Компания Briggs & Stratton может заменять данный двигатель двигателем с более высокой номинальной мощностью.

# Výrobky, pre ktoré je tento návod určený

Tento návod je určený pre nasledujúce výrobky:

1696851-01 1696720-01

## Obsah:

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Všeobecné informácie.....      | 167 |
| Bezpečnosť obsluhy.....        | 167 |
| Funkcie a ovládacie prvky..... | 170 |
| Prevádzka.....                 | 170 |
| Údržba a prestavenie.....      | 176 |
| Skladovanie.....               | 179 |
| Riešenie problémov.....        | 179 |
| Technické parametre.....       | 181 |
| .....                          | 181 |

## Všeobecné informácie

Ďalšie informácie nájdete v *Pokynoch pre kontakt so zákazníkmi*, ktoré sú priložené k jednotke.

Ilustrácie v tomto návode sú informačné. Vaša jednotka sa môže líšiť od zobrazených obrázkov. *ĽAVÁ* a *PRAVÁ* sú uvádzané z prevádzkovej polohy.

Pod hlavičkou *Dôležité* a *Poznámka* nájdete v texte vysvetlenia, výnimky alebo alternatívy uvedených postupov.

Všetky preklady tohto dokumentu sú odvodené od pôvodného zdrojového súboru v angličtine.



Všetok obalový materiál, použitý olej a batérie recyklujte v súlade s platnými právnymi predpismi.

## Bezpečnosť obsluhy

Tieto pokyny uschovajte pre prípadné použitie v budúcnosti. Tento návod obsahuje bezpečnostné informácie, ktoré vás upozornia na nebezpečenstvá a riziká týkajúce sa výrobku a informácie o tom, ako sa im vyhnúť. Obsahuje aj dôležité pokyny, ktoré je potrebné rešpektovať pri montáži, prevádzke a údržbe výrobku.

Snežná fréza je určená len na odstraňovanie snehu z tvrdých povrchov, chodníkov a príjazdových ciest. Nie je určená na žiadny iný účel.

Pred začatím práce alebo prevádzkovaním tohto stroja je dôležité, aby ste si prečítali a pochopili tieto pokyny.

Dôkladne sa oboznámte s ovládaním a správnym používaním snežnej frézy.

Oboznámte sa s rýchlym zastavovaním agregátu a rýchlym vyradením ovládačov zo záberu.

## Symbol bezpečnostného upozornenia a signálne slová

Bezpečnostné varovné značky  upozorňujúce na nebezpečenstvo sa používajú na označenie informácií o bezpečnostných rizikách, ktoré môžu vyústiť do úrazu. Signálne slová (**NEBEZPEČENSTVO**, **VAROVANIE** alebo **POZOR**) sa používajú v spojení s výstražnými symbolmi na označenie pravdepodobnosti a možnej závažnosti poranenia. Okrem toho sa môže symbol nebezpečenstva používať na vyjadrenie typu nebezpečenstva.

 **NEBEZPEČENSTVO** označuje riziko, ktorému je potrebné predísť, inak **bude** jeho následkom smrť alebo vážne poranenie.

 **VAROVANIE** označuje riziko, ktorému je potrebné predísť, inak by **mohla** byť jeho následkom smrť alebo vážne poranenie.

 **POZOR** označuje riziko, ktorému je potrebné predísť, inak by **mohlo** dôjsť k malému alebo stredne vážnemu úrazu.

**UPOZORNENIE** označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k poškodeniu výrobku.

## Symbole rizík pre snežnú frézu

|                                                                                     |                                                                                |                                                                                       |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bezpečnostné informácie týkajúce sa rizík, ktoré môžu spôsobiť poranenie osôb. |  | Pred prevádzkovaním jednotky alebo vykonávaním servisu na jednotke si prečítajte a pochopte návod na obsluhu. |
|  | Riziko amputácie – obežné koleso.                                              |  | Pred vykonaním servisu agregátu vyberte kľúčik a prečítajte si Návod na použitie.                             |
|  | Riziko amputácie – obežné koleso                                               |  | Riziko amputácie – rotačná závitovka                                                                          |
|  | Riziko amputácie – nedotýkajte sa pohyblivých častí.                           |  | Riziko odhodenených predmetov                                                                                 |
|  | Riziko požiaru                                                                 |  | Riziko výbuchu                                                                                                |

|  |                                   |     |                                               |
|--|-----------------------------------|-----|-----------------------------------------------|
|  | Riziko elektrického šoku          |     | Riziko toxických výparov                      |
|  | Riziko horúceho povrchu           |     | Riziko spätného nárazu                        |
|  | Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť |     | Deťom nedovoľte vstupovať do pracovnej plochy |
|  | Používajte ochranné okuliare      | --- | ---                                           |

## Bezpečnostné informácie

### VAROVANIE

Pri tomto výrobku môžete byť vystavený účinkom chemických látok vrátane výfukových plynov zážihového motora, ktoré štát Kalifornia považuje za príčinu rakoviny, a oxidu uhoľnatého, ktorý štát Kalifornia považuje za príčinu vrodených poškodení a iných poškodení reprodukčného systému. Ďalšie informácie nájdete na webových stránkach [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

### NEBEZPEČIE

Táto snežná fréza je schopná amputovať ruky a chodidlá alebo vyhadzovať rôzne predmety. Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny tohto návodu. Ich nerešpektovanie môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Najčastejšou príčinou úrazov pri používaní snežných fréz bývá kontakt rúk s otáčajúcou sa závitovkou vo vyhadzovacom žľabe.

### VAROVANIE

Pred uvádzaním tohto stroja do prevádzky si prečítajte, porozumejte a rešpektujte pokyny uvedené na snežnej fréze a v Návode na obsluhu. Nedodržanie bezpečnostných pokynov tohto návodu môže spôsobiť smrť alebo vážne poranenie.

- Obsluhu stroja zverte len osobám, ktoré sú zodpovedné, zaškolené a oboznámené s návodom, fyzicky schopným obsluhovať tento stroj.

### VAROVANIE

Pri prevádzke, nastavovaní alebo opravách noste ochranné okuliare alebo ochranný štít na tvár na ochranu očí pred cudzími predmetmi, ktoré môže stroj vyhadzovať.

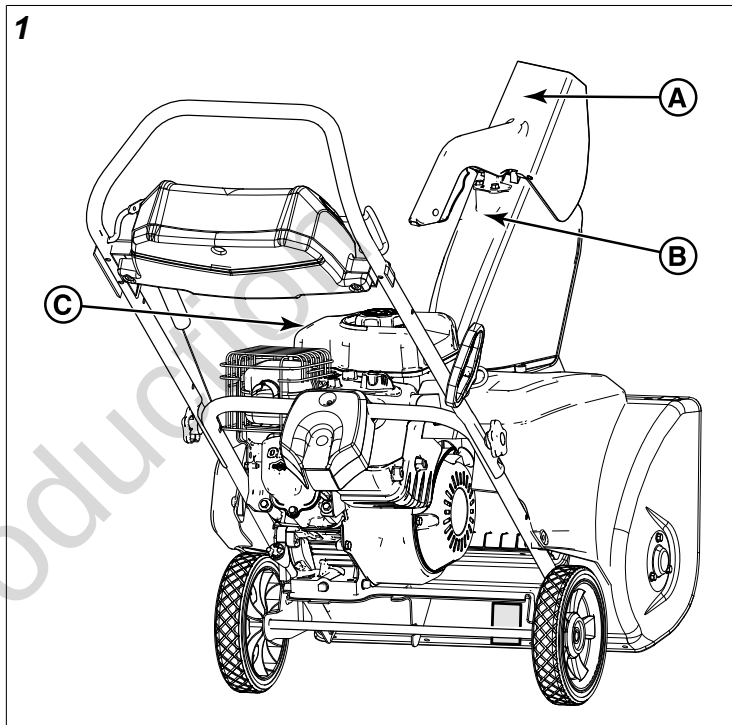
Modely pre USA: Používanie motora na akejkolvek zalesnenej, zatravnenej alebo krovinatej ploche je porušením Kalifornského zákonníka o verejných zdrojoch, Časť 4442, ak výfukový systém nie je vybavený zachytávačom iskier v zmysle definície v Časti 4442, a ak nie je udržiavaný v

efektívnom pracovnom stave. V ostatných štátnych alebo federálnych oblastiach sa môžu uplatňovať podobné zákony. Keď chcete získať zachytávač iskier, ktorý bol navrhnutý pre výfukový systém pre tento motor, skontaktujte sa s výrobcou originálneho zariadenia, s obchodníkom, alebo s predajcom.

## Bezpečnostné štítky

Pred použitím snežnej frézy si prečítajte a porozumejte bezpečnostným štítkom na snežnej fréze. Priradte príslušné písmená označení jednotlivým Obrázok 1 podľa zoznamu v priloženej tabuľke.

Pri poškodení bezpečnostných štítkov alebo ak sú nečitateľné, objednajte si náhradné štítky v autorizovanom servise.



|   |                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| A | <b>DANGER</b><br><b>Amputation hazard</b><br>Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.<br>• Shut off engine before unclogging discharge chute.<br>• Use clean-out tool, not hands!                                               |  |
|   | <b>Risque d'amputation</b><br>Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.<br>• Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.<br>• Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains! |  |

1737865

B

|  <b>DANGER</b>                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.                                                                                                                               |  | Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.                                                                                                                                                               |
| Read the operator's manual for operating and safety instructions.                                                                                                                                          |  | Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                           |
| <b>Thrown Objects Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never direct discharge chute towards persons or property.</li> </ul>                                                                 |  | <b>Danger objets projetés</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.</li> </ul>                                                                                             |
| <b>Amputation Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact with auger will cause serious injury.</li> <li>• Keep hands, feet and clothing away.</li> <li>• Keep bystanders away.</li> </ul> |  | <b>Risque d'amputation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.</li> <li>• Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.</li> <li>• Tenir les spectateurs à distance.</li> </ul> |

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

C

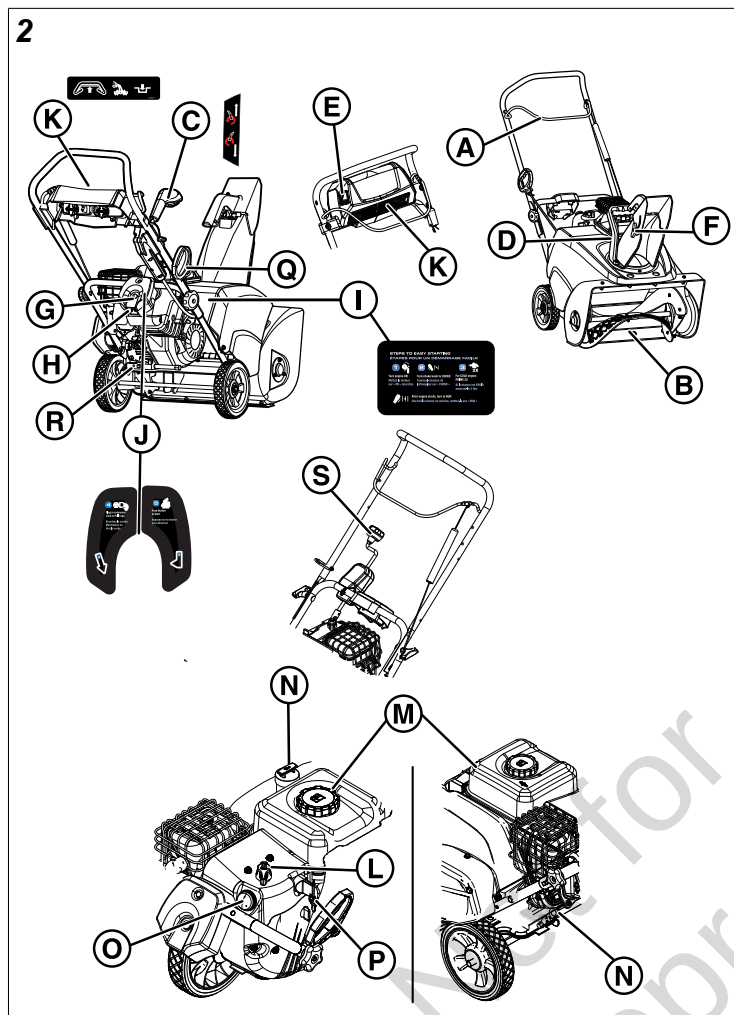
|  <b>WARNING</b>  <b>AVERTISSEMENT</b> |                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.                                                                                                                                  |  | Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.        |
| Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.                                                                                                                            |  | L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein. |
| Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.                                                                                                                                                  |  | Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.         |
| Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.                                                                                                                                          |  | Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.               |

279655



# Funkcie a ovládacie prvky

Porovnajte písmená s popismi (obrázok 2) s funkčnými a ovládacími prvkami uvedenými v nasledujúcej tabuľke.



## Symbyly ovládačov a ich významy

|   |     |                                                     |
|---|-----|-----------------------------------------------------|
| A |     | Ovládanie závitovky                                 |
| B | --- | Závitovka                                           |
| C |     | Ovládanie žlabu – ovládanie pákou                   |
| D |     | Ovládanie žlabu – ovládanie rukoväťou               |
| E |     | Ovládanie žlabu – ovládanie spínačom                |
| F |     | Ovládač vychýľovača – vypínač alebo krídlový gombík |
| G |     | Tlačidlo štartéra                                   |
| H |     | Zásuvka štartéra                                    |
| I | --- | Štítok s pokynmi na naštartovanie (ak je vo výbave) |
| J | --- | Štítok s pokynmi na naštartovanie (ak je vo výbave) |
| K | --- | Svetlomiet (ak je vo výbave)                        |

|   |     |                                    |
|---|-----|------------------------------------|
| L |     | Syťič ZATVORENÝ/OTVORENÝ           |
| M | --- | Veko palivovej nádrže              |
| N | --- | Otvor na plnenie/mierka oleja      |
| O |     | Tlačidlo nastrekovača              |
| P |     | Spínač zapalovania                 |
| Q | --- | Rúčka štartovacieho lanka          |
| R | --- | Zátka na vypustenie oleja          |
| S |     | Ovládanie žlabu – ovládanie klukou |

## Prevádzka

### Prevádzková oblasť

- Oboznámte sa s plochou, kde chcete používať snežnú frézu. Označte všetky hranice chodníkov a ciest.
- Uistite sa, že na ploche nie sú nečistoty ani predmety, ktoré by závitovka mohla zachytiť a vyhodit' zo žlabu.



**VAROVANIE**



Tento stroj dokáže odhadzovať predmety, ktoré by mohli poraniť okolostojace osoby alebo poškodiť budovy.

- Pred naštartovaním motora prejdite so snežnou frézou von a ďalej od okien a dverí.



**VAROVANIE**



Motory produkujú kyslíčnik uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu a farby. Nadýchanie sa oxidu uhoľnatého môže spôsobiť nevoľnosť, mdloby alebo smrť.

- Motor štartujte a prevádzkujte vonku.
  - Motor neprevádzkujte v uzavretom priestore, ani ak sú dvere a okná otvorené.
- Dbajte na to, aby sa na mieste prevádzkovania nenachádzali okolostojace osoby, najmä deti.



Táto snežná fréza je schopná amputovať ruky a chodidlá alebo vyhadzovať rôzne predmety. Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny tohto návodu. Ich nerešpektovanie môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Počas prevádzky sa v blízkosti nesmú zdržiavať žiadne deti.
- Agregát je často veľmi príťažlivý pre deti. Dávajte pozor na všetky prítomné osoby.
- Buďte opatrný a vypnite agregát, ak iné osoby vstúpia do priestoru.
- V blízkosti slepých kútov, kríkov, stromov alebo iných predmetov, ktoré môžu prekážať vo výhlade, zvýšte pozornosť.

## Motor

### Odporúčenia týkajúce sa oleja

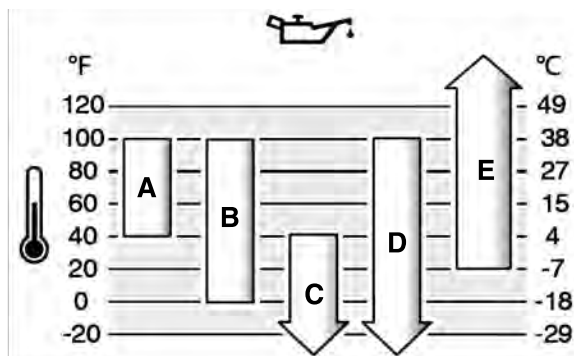
**Obsah oleja:** pozrite si časť **Technické parametre**.

#### UPOZORNENIE

Spoločnosť Briggs & Stratton dodáva motor bez oleja. Olej do motora mohli pridať výrobcovia zariadenia alebo predajcovia. Pred prvým naštartovaním motora skontrolujte hladinu oleja a doplňte olej podľa pokynov v tomto návode. Ak budete štartovať motor bez oleja, dôjde k jeho poškodeniu, ktoré sa nedá opraviť a nevzťahuje sa naň záruka.

Odporúčame používať oleje spoločnosti Briggs & Stratton® s certifikovanou zárukou, pre najlepší výkon. Prípustné sú aj iné vysoko kvalitné detergentné oleje, ak majú klasifikáciu pre prevádzku SF, SG, SH, SJ alebo vyššiu. Nepoužívajte špeciálne prísady.

Správna viskozita motorového oleja je daná teplotou vonkajšieho prostredia. Pri výbere najlepšej viskozity pre očakávaný rozsah vonkajšej teploty používajte diagram. Motory väčšiny zariadení s motorovým pohonom pracujú vonku dobre so syntetickým olejom 5W-30. Pre zariadenia prevádzkované pri zvýšených teplotách ponúka najlepšiu ochranu syntetický olej Vanguard® 15W-50.



|   |                                                                                                                                                  |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | SAE 30 – pri použití oleja SAE 30 pri teplote pod 40 °F (4 °C) bude štartovanie ťažké.                                                           |
| B | 10W-30 – používanie oleja 10W-30 pri teplote nad 80 °F (27 °C) môže mať za následok zvýšenú spotrebu oleja. Častejšie kontrolujte hladinu oleja. |
| C | 5W-30                                                                                                                                            |
| D | Syntetický olej 5W-30                                                                                                                            |
| E | Syntetický olej Vanguard® 15W-50                                                                                                                 |

### Skontrolujte a doplňte olej

#### UPOZORNENIE

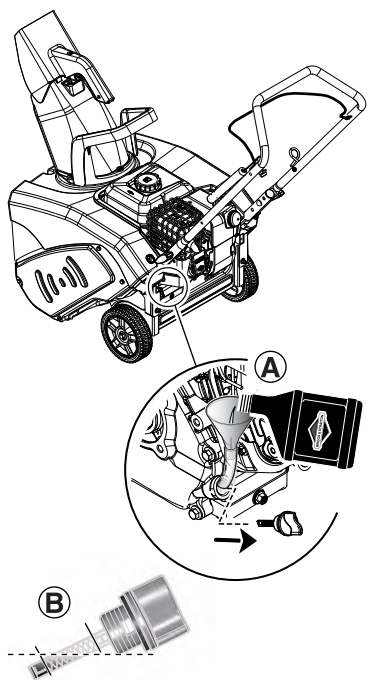
Motor sa z výrobného závodu expeduje bez oleja. Pred naštartovaním motora doplňte olej podľa pokynov tohto návodu. Pokiaľ naštartujete motor bez oleja, dôjde k jeho neopraviteľnému poškodeniu. Na takého poškodenie sa záruka nevzťahuje.

Najlepší výkon dosiahnete pri použití certifikovaného syntetického oleja **5W-30** spoločnosti Briggs & Stratton so zárukou. Prípustné sú aj iné vysoko kvalitné detergentné oleje, ak majú prevádzkovú klasifikáciu SG, SH, SJ, alebo vyššiu. Nepoužívajte aditíva.

1. Agregát postavte na rovnú plochu (obrázok 3).



2. Okolie otvoru na plnenie oleja očistite od vlhkosti a nečistôt.
3. Vytiahnite olejovú mierku a odstráňte zvyšný olej (A, obrázok 4).
4. Zasuňte olejovú mierku a skontrolujte hladinu oleja. Uistite sa, že hladina oleja dosahuje do hornej časti olejovej mierky (B).
5. Opatrne dolejte olej do plniaceho otvoru motorového oleja. Neprepĺňajte.
6. Počkajte jednu minútu. Znova skontrolujte hladinu oleja.
7. Ak je hladina oleja v hornej časti olejovej mierky (B), mierku zasuňte a utiahnite.



## Odporúčania týkajúce sa paliva

Palivo musí vyhovovať týmto požiadavkám:

- Čistý bezolovnatý benzín.
- Minimálne 87-oktánový/87 AKI (91 RON). Pozrite si časť *Požiadavky týkajúce sa vysokej nadmorskej výšky*.
- Benzín s obsahom 10 % etanolu (gasohol).

**UPOZORNENIE** Nepoužívajte neschválený benzín, ako napr. E15 alebo E85. Nepridávajte olej do benzínu, neupravujte motor na použitie alternatívnych palív. Používanie neschválených palív spôsobí poškodenie častí motora, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

Na ochranu palivového systému pred usadzovaním živých usadenín, primiešavajte do paliva stabilizátor paliva. Pozri *Skladovanie*. Existujú rôzne palivá. Pri problémoch so štartovaním alebo výkonom zmeňte dodávateľa alebo značku paliva. Tento motor je certifikovaný na používanie benzínu. Systém regulácie emisií tohto motora je EM (modifikácie motora).

## Požiadavky týkajúce sa vysokej nadmorskej výšky

- V nadmorských výškach nad 5 000 stôp (1 524 metrov), je prijateľný minimálne 85 oktánový benzín/85 AKI (89 RON).
- V prípade používania motorov s karburátorom sa s cieľom zachovať požiadavky na emisie požaduje vykonať úpravu na používanie vo vysokých nadmorských výškach. Bez tejto úpravy dôjde počas prevádzky k zníženiu výkonu, zvýšeniu spotreby paliva a zvýšeniu množstva emisií. Pre získanie informácií o úprave na používanie vo vysokých nadmorských výškach kontaktujte autorizovaného predajcu značky Briggs & Stratton.

- Používanie motora s úpravou pre vysoké nadmorské výšky v nadmorských výškach do 2 500 stôp (762 metrov) sa neodporúča.
- Pri motoroch s elektronickým vstrekovaním paliva (EFI), nie je potrebné robiť žiadne nastavenie podľa nadmorskej výšky.

## Dopĺňanie paliva



**VAROVANIE**

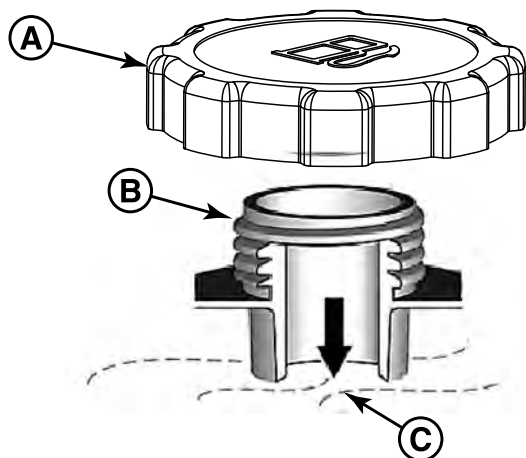


Palivo a jeho výpary sú mimoriadne horľavé a výbušné. S palivom vždy manipulujte s maximálnou opatrnosťou. Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže spôsobiť požiar alebo výbuch, čo môže mať za následok ťažké popáleniny alebo smrť.

## Počas dopĺňania paliva

- Motor zastavte a nechajte najmenej 3 minúty vychladnúť pred demontovaním uzáveru palivovej nádrže.
  - Zahaste všetky cigarety, cigary, fajky a iné zdroje vznietenia.
  - Palivo dopĺňajte vonku alebo v dobre vetranom priestore.
  - Palivovú nádrž neprepĺňajte. Kvôli expanzii paliva neplňte palivovú nádrž nad spodnú časť hrdla nádrže.
  - Palivo uskladňujte v dostatočnej vzdialenosti od výskytu iskier, otvorených plameňov, zapalovacích horákov, tepelných alebo iných zápalných zdrojov.
  - Pravidelne kontrolujte palivové vedenia, nádrž, uzáver a armatúry s cieľom zistenia trhlín a netesností. V prípade potreby ich vymeňte.
  - Pri rozliatí paliva pred štartovaním motora počkajte, kým sa neodparí. NEPRIBLIŽUJTE SA s inými zdrojmi vznietenia.
  - Používajte len schválené nádoby na palivo.
1. Odstráňte neželaný materiál z oblasti palivovej nádrže.
  2. Otvorte uzáver palivovej nádrže (A, obrázok 5).
  3. Palivovú nádrž (B) naplňte palivom. NEPLŇTE palivovú nádrž nad spodnú časť hrdla nádrže (C).
  4. Naskrutkujte uzáver palivovej nádrže.

5



## Naštartovanie motora



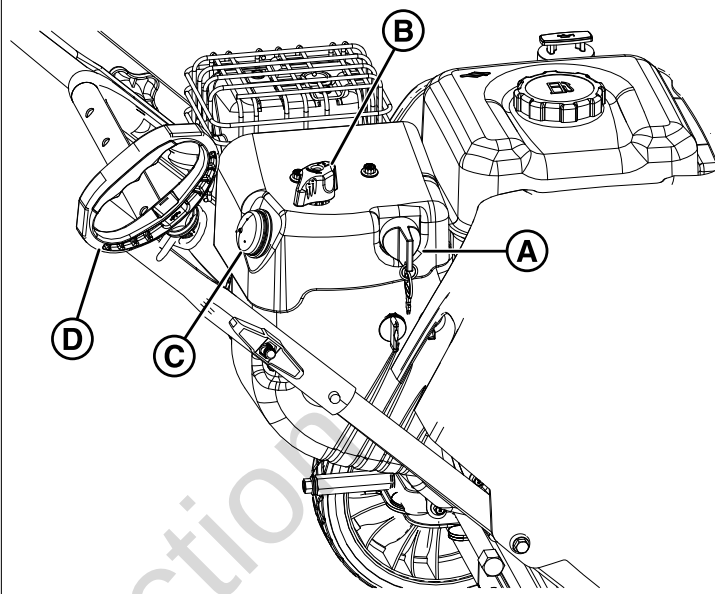
Palivo a jeho výpary sú mimoriadne horľavé a výbušné. S palivom vždy manipulujte s maximálnou opatnosťou. Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže spôsobiť požiar alebo výbuch, čo môže mať za následok ťažké popáleniny alebo smrť.

- Skontrolujte správnosť osadenia zapalovacej sviečky, tlmiča výfuku, uzáveru palivovej nádrže a čističa vzduchu (ak je vo výbave).
  - Motor nenatáčajte, ak je vybratá zapalovacia sviečka.
  - Nepoužívajte stlačené štartovacie tekutiny, majú horľavé výpary.
  - Motor nezalievajte palivom. Postupujte podľa pokynov na štartovanie motora tohto návodu.
  - Pri zahľtení karburátora motora nastavte sýtič (ak je vo výbave) do polohy OTVORIŤ/CHOD, sýtič (ak je vo výbave) prestavte do polohy RÝCHLO a motor natáčajte, kým nenašartuje.
1. Uistite sa, že závitovka sa netočí.
  2. Kľúčik zapalovania (A, obrázok 6) prestavte do polohy ZAP. alebo stlačte tlačidlo kľúčik na stlačenie/vytiahnutie.
  3. Ovládanie sýtiča (B) otočte do polohy ZATVORENÝ. *Poznámka:* Pri štartovaní zahriateho motora spravidla nie je potrebný sýtič ani nastrekovač.
  4. Dvakrát stlačte tlačidlo nastrekovača (C).
  5. **Štartovanie navíjacím štartérom:** pevne uchopte rukoväť štartovacieho lana (D). Pomaly ťahajte rukoväť štartovacieho lana, kým neucítite odpor, potom ním prudko trhnite.



Rýchle spätné zatiahnutie štartovacieho lana (spätný náraz) vám potiahne ruku a rameno k motoru rýchlejšie, ako stihnete pustiť štartovacie lano. Môže spôsobiť zlomeniny kostí, fraktúram, pomliaždeniny alebo vytknutia.

6



6. **Elektrické štartovanie:** predĺžovací kábel (E, obrázok 7) pripojte najprv k štartovacej skrinke (F) na motore, potom k sieťovej zásuvke. Potlačte tlačidlo na skrinke štartéra (G). Po naštartovaní motora odpojte predĺžovací kábel najprv od sieťovej zásuvky a potom od skrinky štartéra.



Poškodené alebo neuzemnené sieťové káble môžu spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom. Úder elektrickým prúdom môže mať spôsobit' vážne popáleniny alebo smrť.

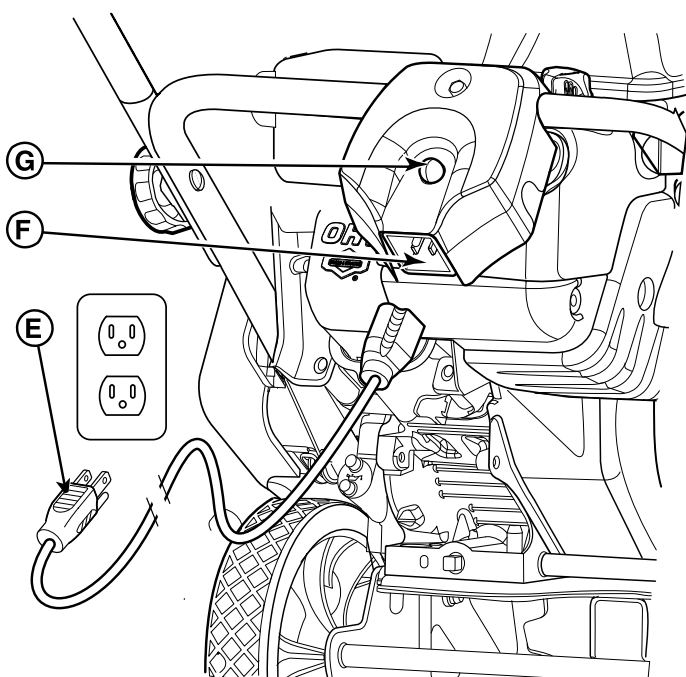
- Na pripojenie napájania používajte len trojžilový, správne uzemnený sieťový kábel.
- Ak je predĺžovací kábel poškodený, musí sa dať vymeniť výrobcovi alebo jeho servisnému zástupcovi, prípadne podobne kvalifikovanej osobe.

**UPOZORNENIE** Používajte krátke štartovacie cykly (maximálne päť sekúnd), aby ste dosiahli dlhšiu životnosť štartéra. Medzi štartovacími pokusmi čakajte jednu minútu.

Ak motor ani po opakovaných pokusoch nenašartuje, obráťte sa na autorizovaný servis.

7. Motor niekoľko minút zahrievajte. Ovládanie sýtiča postupne presúvajte do polohy OTVORENÝ.

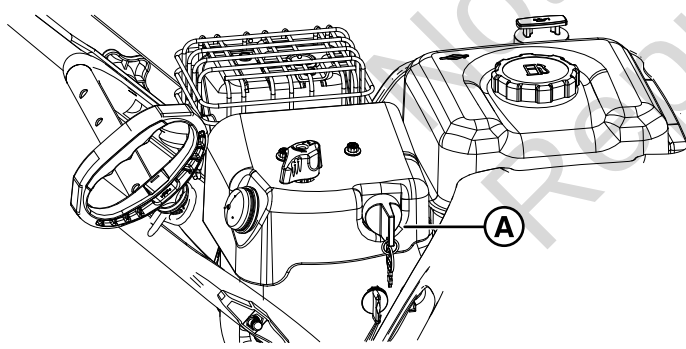
7



## Zastavenie motora

1. Kľúčik zapaľovania (A, obrázok 1) prestavte do polohy VYP. Vyberte kľúčik zapaľovania alebo kľúčik stlače/vytiahnite, ak je vo výbave.
2. Kľúčik uložte na bezpečné miesto, mimo dosahu detí. Bez kľúčika sa motor nedá naštartovať.

8



## Dostavenie vyhadzovacieho žlabu a vychyľovača



**VAROVANIE**

Závitovka môže nabrat' ľad, štrk alebo iné nežiaduce predmety a vyhodit' ich zo žlabu veľkou silou. Predmety vyhadzované zo žlabu môžu spôsobiť smrť, vážne poranenie alebo poškodenie majetku.

- Nikdy nezabúdajte na smer vyhadzovania snehu.

**UPOZORNENIE** Vychyľovač žlabu ani rukoväť na otáčanie žlabu nepoužívajte na zdvíhanie jednotky. Ich konštrukcia je vhodná len na vykonávanie potrebných prestavení.

### Otáčanie žlabu – ovládanie pákou (ak je vo výbave)

1. Stlačte a podržte tlačidlo na rukoväti ovládania žlabu (C, obrázok 9).
2. Žlab sa otáča potlačením rukoväte dopredu alebo potiahnutím dozadu.
3. Uvoľnením tlačidla sa žlab zablokuje v požadovanej polohe.

**UPOZORNENIE** Pri pokuse o ovládanie nevyvíjajte nadmernú silu.

### Otáčanie žlabu – ovládanie rukoväťou (ak je vo výbave)

1. Ovládaciú rukoväť žlabu DRŽTE na spodnej časti žlabu (D, obrázok 9).
2. Žlab sa otáča otočením rukoväte doľava alebo doprava. Napínacia platňa pridrižiava žlab v požadovanej polohe.

### Otáčanie žlabu – ovládanie spínačom (ak je vo výbave)

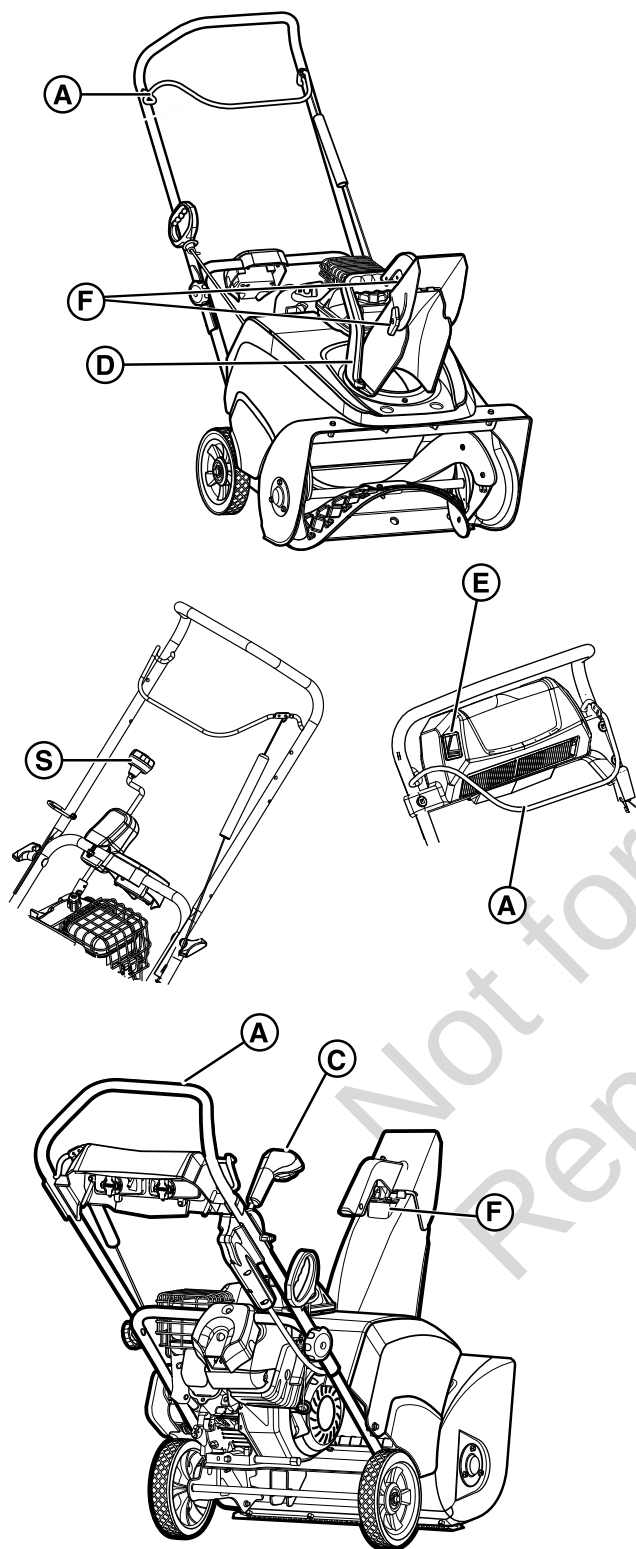
1. Žlab sa otáča stláčaním spínača (E, obrázok 9).
2. Uvoľnením spínača sa žlab zablokuje v požadovanej polohe.

### Otáčanie žlabu – ovládanie kľukou (ak je vo výbave)

1. Otácaním kľuky (S, obrázok 9) v smere hodinových ručičiek sa vyhadzovací žlab presúva doprava.
2. Otácaním kľuky proti smeru hodinových ručičiek sa vyhadzovací žlab presúva doprava.

### Nastavenie vychyľovača

1. Stlačte a podržte tlačidlo na rukoväti ovládania vychyľovača (F, obrázok 9), alebo povoľte kridlový gombík (F).
2. Pohybom vychyľovača nahor alebo nadol upravte výšku a vzdialenosť vyhadzovania snehu.
3. Vychyľovač sa zaistí v požadovanej polohe uvoľnením tlačidla alebo utiahnutím kridlového gombíka.



## Zaradenie závitovky do záberu



**NEBEZPEČIE**

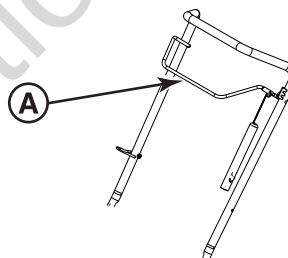


Vo vyhadzovacom žľabe sa nachádza otáčajúca sa závitovka, ktorá vyhadzuje sneh. Závitovka môže ľahko zachytiť prsty alebo chodidlá a spôsobiť traumatickú amputáciu alebo vážne tržné poranenie.

Nedodržanie a dodržiavanie týchto bezpečnostných pokynov bude mať za následok traumatickú amputáciu alebo ťažké tržné rany.

1. Potiahnite ovládanie závitovky (A, obrázok 10) oproti rukoväti.
2. Závitovku vyradíte zo záberu uvoľnením ovládania závitovky. Závitovka sa musí zastaviť do 5 sekúnd po uvoľnení ovládania závitovky. Ak to tak nie je, nastavte ovládací bowden. Pozri *Úprava bowdenu ovládania závitovky*. Ak sa závitovka nezastaví do 5 sekúnd, obráťte sa na autorizovaný servis.
3. Aby fungovala funkcia vlastného pohonu, agregát musíte nakloniť.

10



**UPOZORNENIE** Kapacitu stroja neprekračujte snahou o veľmi rýchle odstránenie snehu.

## Používanie svetlometu

Niektoré modely sú vybavené svetlometom na osvetlenie plochy pred snežnou frézou. Svetlomet je zapnutý vždy, keď je motor v chode. Nie je tu žiadny spínač.

## Čistenie zaneseného vyhadzovacieho žľabu



**NEBEZPEČIE**



Vo vyhadzovacom žľabe sa nachádza otáčajúca sa závitovka, ktorá vyhadzuje sneh. Závitovka môže ľahko zachytiť prsty a spôsobiť traumatickú amputáciu alebo vážne tržné poranenie. **NIKDY NEČISTITE** zanesený vyhadzovací žľab rukami. Vždy používajte náradie na čistenie.

1. Zastavte motor a vyberte kľúčik zo zapalovania alebo z tlačidla kľúčik na stlačenie/vytiahnutie.



2. Uistite sa, že závitovka sa netočí.
3. Použitím čistiaceho nástroja odstráňte sneh z vyhadzovacieho žlabu. NIKDY NEČISTITE zanesený vyhadzovací žlab rukami!

## Údržba a prestavenie

So všetkými požiadavkami na údržbu, prestavenie a servis agregátu vám odporúčame obrátiť sa na autorizovaného servisného zástupcu. Niektoré práce bežnej údržby môže vykonávať vlastník. Pozri Plán údržby a postupy, ktoré nasledujú.



### POZOR

Všetky časti použité v konštrukcii tohto produktu musia zostať na mieste, aby motor správne fungoval. Náhradné diely musia mať rovnakú konštrukciu a musia byť namontované na to isté miesto ako pôvodné diely. Iné časti nemusia fungovať, ako by mali, a môžu poškodiť motor a spôsobiť úraz.



### VAROVANIE



Predpokladom bezpečnej prevádzky a výkonu snežnej frézy jej správna údržba. Nedodržanie bezpečnostných pokynov tohto návodu môže spôsobiť smrť alebo vážne poranenie.

- Pred údržbou alebo opravami snežnej frézy ZASTAVTE motor a vytiahnite kľúčik zo zapalovania alebo z tlačidla kľúčik na stlačenie/vytiahnutie.

## Plán údržby

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Prvých 5 hodín</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Vymeňte olej.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Pred každým použitím</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte úroveň hladiny motorového oleja</li> <li>• Skontrolujte čas zastavenia závitovky</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Po každom použití</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Odstráňte nahromadený sneh a ľadovú kašu, aby sa predišlo zamrznutiu ovládacích prvkov, kolies, vyhadzovacieho žlabu a závitovky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Každých 25 hodín alebo Raz ročne</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte opotrebovanie zhrňacej lišty.</li> <li>• Vymeňte motorový olej.</li> <li>• Skontrolujte, či na snežnej fréze nie sú uvoľnené časti.</li> <li>• Skontrolujte nastavenie ovládacieho kábla závitovky.</li> <li>• Skontrolujte tlmič a chránič tlmiča.</li> <li>• Vymeňte zapalovaciu sviečku (servis predajcu).</li> <li>• Skontrolujte vôľu ventilu* (servis predajcu).</li> </ul> |

\* Nie je potrebné, pokiaľ nezaznamenáte problémy s výkonom motora.

## Kontrola emisií

Údržbu, výmenu alebo opravu zariadení a systémov na obmedzovanie emisií vo výfukových plynách môže vykonávať

servisné stredisko alebo pracovník, ktorý opravuje motory určené pre vozidlá používané na cestných komunikáciách. „Bezplatná“ kontrola emisií však môže byť vykonaná iba u servisného zástupcu autorizovaného výrobným závodom.

## Výmena motorového oleja.

Najlepší výkon dosiahnete pri použití certifikovaného syntetického oleja 5W-30 spoločnosti Briggs & Stratton so zárukou. Prípustné sú aj iné vysoko kvalitné detergentné oleje, ak majú prevádzkovú klasifikáciu SG, SH, SJ, alebo vyššiu. Nepoužívajte aditíva.

1. Pri vypnutom, stále však zahriatom, motore otočte kľúčik zapalovania do polohy VYP. a vytiahnite ho alebo vytiahnite kľúčik na stlačenie/vytiahnutie (ak je vo výbave).



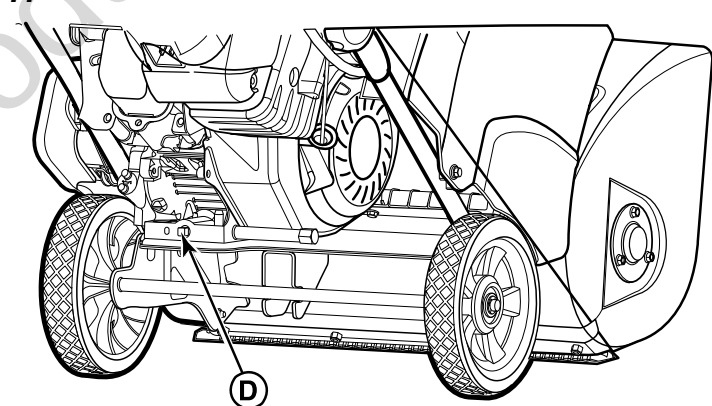
### VAROVANIE



Palivo a jeho výpary sú mimoriadne horľavé a výbušné. Môžu spôsobiť popáleniny, požiar alebo výbuch, smrť alebo vážne poranenia.

- Pri údržbe nakloňte agregát a vyprázdňte palivovú nádrž. Palivo môže unikať von a spôsobiť požiar alebo výbuch.
2. Vyskrutkujte zátku na vypúšťanie oleja (D, obrázok 11). Snežnú frézu mierne nakloňte a vypustíte olej do vhodnej nádoby.
  3. Nasadte a utiahnite zátku na vypúšťanie oleja.

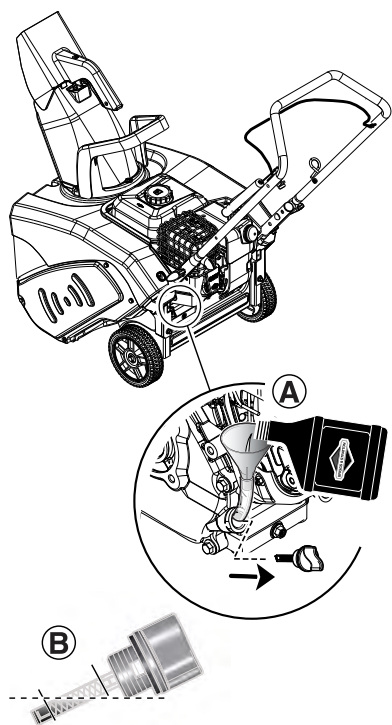
11



4. Agregát postavte na rovnú plochu.
5. Okolie otvoru na plnenie oleja očistite od vlhkosti a nečistôt.
6. Vytiahnite olejovú mierku (A, obrázok 12).



12



7. Pomaly dolejte olej cez otvor na plnenie oleja. Nepreplňujte. Objem náplne oleja – pozri *Špecifikácie*.
8. Počkajte jednu minútu. Znova skontrolujte hladinu oleja.
9. Ak je hladina oleja v hornej časti olejovej mierky (B), mierku zasunúť a utiahnuť.

## Úprava bowdenu ovládania závitovky



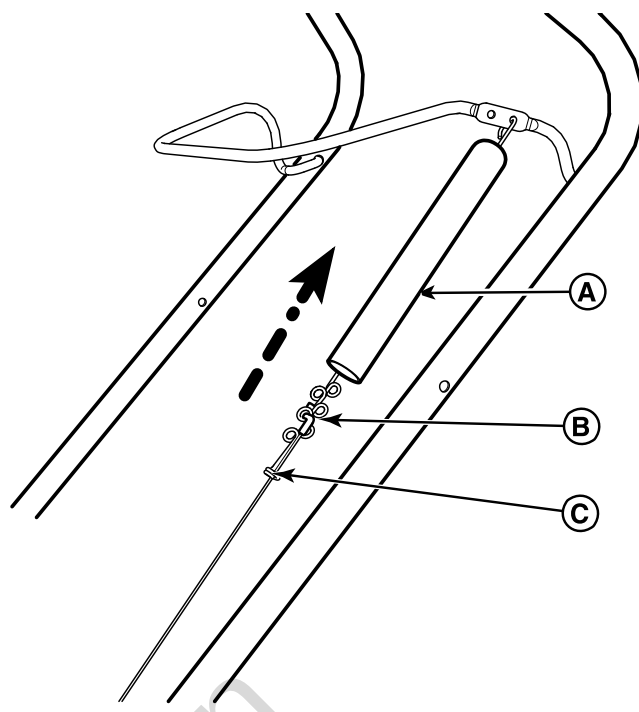
Vo vyhadzovacom žlabe sa nachádza otáčajúca sa závitovka, ktorá vyhadzuje sneh. Závitovka môže ľahko zachytiť prsty alebo chodidlá a spôsobiť traumatickú amputáciu alebo vážne tržné poranenie.

- Prílišné napnutie bowdenu závitovky môže spôsobiť, že závitovka sa točí aj keď ovládanie závitovky nie je zaradené do záberu.

Závitovka sa musí otáčať len keď je zaradený do záberu ovládač závitovky. Po uvoľnení ovládania závitovky sa závitovka musí zastaviť do 5 sekúnd. Ak sa závitovka neotáča alebo sa zastaví, upravte ovládací bowden alebo o úpravu požiadajte autorizovaný servis.

1. ZASTAVTE motor. Vytiahnite kľúčik zo zapalovania alebo z tlačidla kľúčik na stlačenie/vytiahnutie.
2. Zdvihnute kryt bowdenu (A, obrázok 13), aby sa odhalili nastavovacie slučky bowdenu (B) a koncovka bowdenu (C).

13



3. Z nastavovacej slučky bowdenu kábla demontujte a nainštalujte koncovku bowdenu:
  - Ak sa po vyradení zo záberu závitovka otáča, pripevnite koncovku na nasledujúcu najnižšiu slučku na zmenšenie napnutia remeňa.
  - Ak sa po zaradení ovládania závitovka neotáča, pripevnite koncovku na nasledujúcu najvyššiu slučku. Skrúti sa tým ovládací bowden a zvýši sa napnutie remeňa.

*Poznámka:* Bowden musí mať určitú zvyškovú vôľu, keď je ovládanie závitovky vyradené zo záberu.

4. Presuňte kryt bowdenu nadol do požadovanej polohy.
5. Vykonajte nasledujúcu skúšku a skontrolujte funkciu ovládania závitovky. Ak agregát nefunguje podľa popisu, **NEPOUŽÍVAJTE** ho. Obráťte sa na autorizovaný servis.

### Úpravy ovládania závitovky

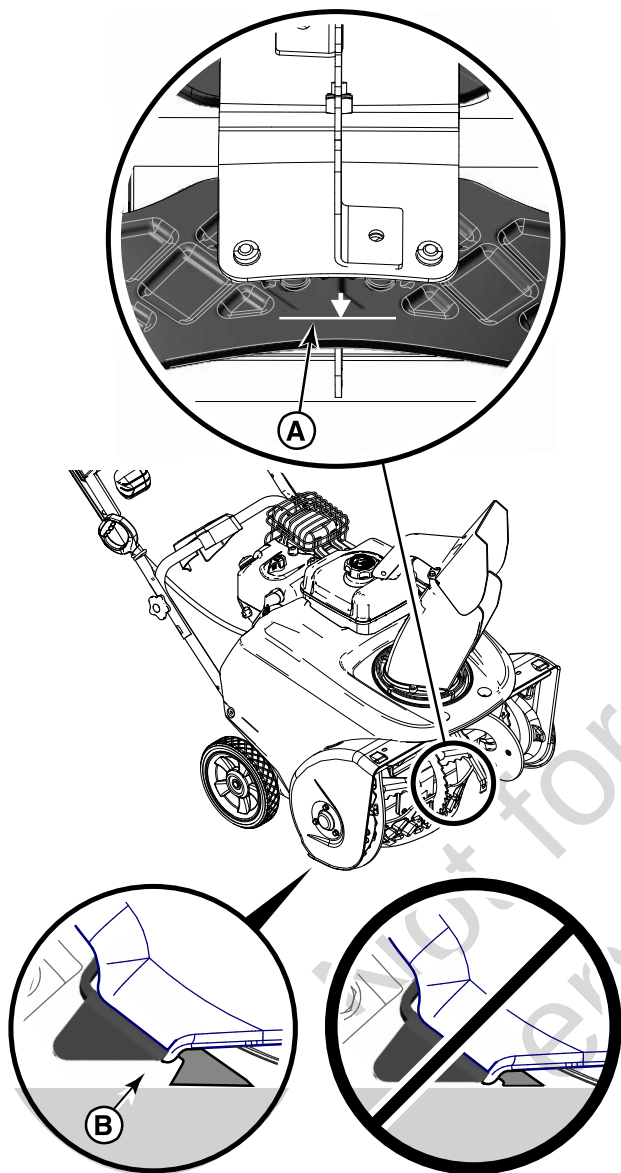
- Naštartujte motor.
- Páku ovládania závitovky stlačte nadol a podržte. Uistite sa, že závitovka sa otáča.
- Páku ovládania závitovky uvoľnite. **Závitovka sa musí zastaviť do 5 sekúnd.**

## Závitovka a zhrňacia lišta

1. ZASTAVTE motor a vyberte kľúčik zo zapalovania alebo z tlačidla kľúčik na stlačenie/vytiahnutie.
2. Skontrolujte medzné opotrebenie gumovej závitovky (A, obrázok 14). Na opotrebovanej gumovej závitovke vymeňte dve gumové sekcie. Obráťte sa na autorizovaný servis.

3. Skontrolujte medzeru medzi oporou lišty zhŕňača a zemou (B). Ak sa opora lišty zhŕňača dotýka zeme, vymeňte lištu zhŕňača. Obráťte sa na autorizovaný servis.

14



# Skladovanie

## Uchovávanie – palivový systém

Palivo môže zostarnúť, ak sa uchováva v skladovacom kontajneri viac ako 30 dní. Vždy, keď do kontajnera dopĺňate palivo, pridajte STA-BIL 360°<sup>®</sup> PROTECTION™ do paliva stabilizátor paliva podľa špecifikácií v pokynoch výrobcu. Vďaka tomu zostane palivo čerstvé a znížia sa problémy s palivom alebo znečistenie palivového systému.

Nie je potrebné vypúšťať palivo z motora, keď STA-BIL 360°<sup>®</sup> PROTECTION™ sa stabilizátor paliva pridáva podľa pokynov. Pred skladovaním zapnite motor na 2 minúty, aby palivo a stabilizátor prešli palivovým systémom.

## Mimosezónne uskladnenie

Po skončení sezóny alebo keď agregát uskladňujete na 30 a viac dní, vykonajte nasledujúce kroky.



Benzín je nesmierne horľavý a výpary sú výbušné. Výpary môžu preniknúť až k vzdialenému zdroju vznietenia a spôsobiť výbuch alebo požiar.

- Ak sa v nádrži nachádza palivo, agregát neskladujte vo vnútorných ani v nedostatočne vetraných priestoroch, kde by sa výpary mohli dostať do blízkosti iskier, otvoreného ohňa, horákov, horúcich povrchov a iných zdrojov vznietenia.

## Riešenie problémov

| Problém                                                         | Príčina                                                                            | Riešenie                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Závitovka sa po uvoľnení ovládania závitovky nezastaví.         | Potrebná je úprava ovládacieho bowdenu.                                            | Pozri Úprava bowdenu ovládania závitovky.                                                             |
| Závitovka sa po zaradení ovládania závitovky do záberu neotáča. | Potrebná je úprava ovládacieho bowdenu.                                            | Pozri Úprava bowdenu ovládania závitovky.                                                             |
| Motor nenašartuje.                                              | Kľúčik je v polohe VYP.                                                            | Otočte kľúčik do polohy ZAP.                                                                          |
|                                                                 | Tlačidlo nastrekovača nebolo 2 razy stlačené pred potiahnutím štartovacieho lanka. | Stlačte tlačidlo nastrekovača 2 razy pred potiahnutím štartovacieho lanka.                            |
|                                                                 | Palivová nádrž je prázdna.                                                         | Palivovú nádrž naplňte novým palivom.                                                                 |
|                                                                 | Sýtič je otvorený.                                                                 | Pred potiahnutím lanka štartéra prestavte sýtič do polohy ZATVORENÝ.                                  |
|                                                                 | Motor je zaplavený.                                                                | Prestavte sýtič do otvorenej polohy. Štartovacie lano niekoľkokrát potiahnite, kým motor nenašartuje. |
|                                                                 | Voda v palive alebo staré palivo.                                                  | Palivovú nádrž naplňte novým palivom.                                                                 |
| Nastavovanie pootočenja žlabu alebo vychyľovača nefunguje.      | Zamrznutý žlab alebo vychyľovač.                                                   | Snežnú frézu skladujte na teplom mieste, kým sa neroztopí sneh alebo ľad.                             |
| Motor ťažko šartuje alebo má nerovnomerný chod.                 | Nesprávny olej                                                                     | Vymeňte olej, použite nižšiu viskozitu.                                                               |
|                                                                 | Nesprávne nastavené ovládanie sýtiča.                                              | Postupne otvárajte sýtič, kým sa motor zahrieva.                                                      |
| Príliš silné vibrácie.                                          | Uvoľnené alebo poškodené časti                                                     | Snežnú frézu okamžite zastavte. Obráťte sa na autorizovaný servis.                                    |
| Snežná fréza nevyhadzuje sneh.                                  | Potrebná je úprava ovládacieho bowdenu.                                            | Pozri Úprava bowdenu ovládania závitovky.                                                             |

## Snežná fréza

- Vyčistite agregát. Uistite sa, že sú utiahnuté všetky matice, skrutky a svorníky.
- Obhliadkou skontrolujte či pohyblivé časti nie sú poškodené, zlomené alebo opotrebované. V prípade potreby ich vymeňte.
- Namažte tiahla ovládacej páky, žlabu a vychyľovača, zostavu závitovky a nápravy s kolesami pohonu. Pozri Údržba a prestavenie.
- Všetky zahrdzavené alebo obité lakované povrchy jemne prebrúste a pretrite opravným lakom.
- Na nenalakované alebo kovové povrchy naneste antikorozy prípravok.
- Agregát skladujte v miestnosti a zakryte ho. Pri uchovávaní vonku ho zakryte ťažkou celovinou.

## Vrátenie agregátu do servisu

- Každoročné údržbové práce zverte autorizovanému servisnému zástupcovi. Pozri Plán údržby.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja a podľa potreby olej dolejte.
- Palivovú nádrž naplňte čistým palivom.
- Skontrolujte tlak pneumatík.
- Skontrolujte upevnenie všetkých chráničov, štítov a krytov.
- Skontrolujte utiahnutie všetkých spojovacích prvkov.
- Skontrolujte ovládanie závitovky, obežného kolesa a ovládanie pohonu pojazdu.

| Problém | Príčina                        | Riešenie                                                                                                                                                                                                                         |
|---------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Vo vyhadzovacom žľabe je sneh. | ZASTAVTE MOTOR! Uistite sa, že sa závitovka ZASTAVILA. Použitím čistiaceho nástroja odstráňte sneh z vyhadzovacieho žľabu. Nečistite zanesený vyhadzovací žľab rukami! Pozrite si časť Čistenie zaneseného vyhadzovacieho žľabu. |

So všetkými ostatnými problémami sa obracajte na autorizovaný servis.

Not for  
Reproduction

# Technické parametre

Systém zapalovacej sviečky tejto snežnej frézy vyhovuje kanadskej norme ICES-002.

| Model motora                          | Typový rad<br>Snow 100000         | Typový rad<br>Snow 120000         | Typový rad<br>Snow 130000         | Typový rad<br>Snow 150000         | Typový rad<br>Snow 8C100        |
|---------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Objem oleja                           | 20 unca ( ,59 l)                  | 20 unca ( ,59 l)                  | 20 unca ( ,59 l)                  | 20 unca ( ,59 l)                  | 20 unca ( ,59 l)                |
| Objem palivovej nádrže                | 3.0 qts (2,8 l)                   | 3.2 qts (3,0 l)                   | 3.2 qts (3,0 l)                   | 3.2 qts (3,0 l)                   | 2.1 qts (2,0 l)                 |
| Iskrište zapalovacej sviečky          | .030 palec ( ,76 mm)              | .030 palec ( ,76 mm)              | .030 palec ( ,76 mm)              | .030 palec ( ,76 mm)              | .030 palec ( ,76 mm)            |
| Ut'ahovací moment zapalovacej sviečky | 180 libier-palec (20 Nm)          | 180 libier-palec (20 Nm)          | 180 libier-palec (20 Nm)          | 180 libier-palec (20 Nm)          | 180 libier-palec (20 Nm)        |
| Vzduchová medzera armatúry            | .010 - .014 palec ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 palec ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 palec ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 palec ( ,25 - ,36 mm) | .006 - .010 palec ( ,15-,25 mm) |
| Vôľa nasávacieho ventilu              | .004 - .006 palec ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 palec ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 palec ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 palec ( ,10 - ,15 mm) | .006 - .010 palec ( ,13-,18 mm) |
| Vôľa výfukového ventilu               | .006 - .008 palec ( ,15 - ,20 mm) | .009 - .011 palec ( ,23 - ,28 mm) | .006 - .008 palec ( ,15 - ,20 mm) | .009 - .011 palec ( ,23 - ,28 mm) | .005 - .007 palec ( ,13-,18 mm) |

\* Výkon motora sa zníži o 3,5 % na každých 1 000 stôp (300 metrov) nadmorskej výšky a o 1 % na každých 10° F (5,6° C) nad 77° F (25° C). Motor bude spoľahlivo pracovať pri sklone do 15°.

## Výkonové parametre

Celkový výkon jednotlivých benzínových motorov je označovaný v súlade s normou SAE (Spoločnosť automobilových inžinierov) J1940 Postup stanovovania výkonu a krútiaceho momentu malých motorov a určovaný v súlade s normou SAE J1995. Hodnoty krútiacich momentov sú získané pri 2 600 ot./min pre tie motory, ktoré majú na štítku uvedené „rpm“ a 3 060 ot./min pre všetky ostatné; hodnoty konských síl sú získané pri 3 600 ot./min. Celkové výkonnostné krivky si môžete pozrieť na stránke [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Hodnoty skutočného výkonu sú vypočítané s nainštalovaným filtrom vzduchu a filtrom výfukových splodín a hodnoty nominálneho výkonu boli stanovené bez týchto prípojných jednotiek. Hodnota nominálneho výkonu motora bude vyššia ako hodnota skutočného výkonu motora a okrem iného je ovplyvnená okolitými prevádzkovými podmienkami a variabilitou jednotlivých motorov. Vzhľadom na veľký počet výrobkov, v ktorých môže byť motor nainštalovaný, benzínový motor nemusí dosahovať svoj celkový nominálny výkon pri použití určitého motorového zariadenia. Tento rozdiel je zapríčinený rôznymi faktormi vrátane (okrem iného) prvkov motora (vzduchový čistič, výfuk, nabíjanie, chladenie, karburátor, palivové čerpadlo atď.), obmedzení použitia, okolitých prevádzkových podmienok (teplota, vlhkosť, nadmorská výška) a variability jednotlivých motorov. Z dôvodu výrobných a kapacitných obmedzení môže spoločnosť Briggs & Stratton nahradiť motory tejto série motormi s vyšším menovitým výkonom.

# Izdelki, ki jih pokriva ta priročnik

Ta priročnik pokriva naslednje izdelke:

1696851-01 1696720-01

## Kazalo vsebine:

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Splošni podatki.....              | 182 |
| Varnost upravljavca.....          | 182 |
| Deli in upravljalni elementi..... | 185 |
| Delovanje.....                    | 185 |
| Vzdrževanje in prilagoditve.....  | 190 |
| Shranjevanje.....                 | 194 |
| Odpravljanje težav.....           | 194 |
| Specifikacije.....                | 196 |
| .....                             | 196 |

## Splošni podatki

Za dodatne informacije glejte *Vodnik za stik s strankami*, ki je priložen enoti.

Slike v tem dokumentu so le simbolične. Vaša naprava je lahko drugačna od tiste, ki je prikazana na slikah. *LEVO* in *DESNO* se nanašata na delovni položaj.

Uporaba izrazov Pomembno in Opomba v besedilu označuje pojasnila, izjeme ali alternative postopkom.

Vsi prevodi tega dokumenta izhajajo iz prvotne angleške izvirne datoteke.



Reciklirajte vso embalažo, rabljeno olje in akumulatorje skladno z veljavnimi državnimi predpisi.

## Varnost upravljavca

**Ta navodila shranite za uporabo v prihodnje.** Ta priročnik vsebuje varnostne informacije, da se lahko seznanite z nevarnostmi in tveganji, povezanimi z izdelkom, in izveste, kako se jim izogniti. Prav tako vsebuje pomembna navodila, ki jih morate upoštevati med prvotno nastavitvijo, delovanjem in vzdrževanjem izdelka.

Snežna freza je zasnovana in namenjena izključno odstranjevanju snega s trdih površin, poti na ravni tal in dovozov. Namenjena ni nobeni drugi nalogi.

Pomembno je, da preberete in razumete ta navodila, preden zaženete ali pričnete uporabljati to opremo.

Dobro se seznanite s kontrolniki in navodili za pravilno uporabo snežne freze.

Vedeti morate, kako hitro zaustaviti stroj in deaktivirati kontrolnike.

## Varnostni opozorilni simboli in opozorilne besede

Varnostni opozorilni simbol  označuje identifikacijo varnostnih informacij o nevarnostih, ki bi lahko povzročile telesne poškodbe. Signalna beseda (**NEVARNOST**, **OPOZORILO** ali **POZOR**) se uporablja z opozorilnim simbolom za opozarjanje na verjetnost in potencialno resnost telesne poškodbe. Poleg tega se za označevanje vrste tveganja uporablja tudi simbol za tveganje.

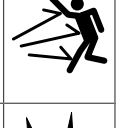
 **NEVARNOST** opozarja na nevarnost, ki **bo**, če se ji ne izognemo, povzročila smrt ali težko poškodbo.

 **OPOZORILO** opozarja na nevarnost, ki **lahko** v primeru, če se ji ne izognemo, povzroči smrt ali težke poškodbe.

 **POZOR** opozarja na nevarnost, ki **lahko** v primeru, da se ji ne izognemo, povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.

**OPOMBA** opozarja na okoliščine, v katerih bi lahko prišlo do poškodbe izdelka.

## Varnostni simboli za snežno frezo

|                                                                                     |                                                                        |                                                                                       |                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Varnostni podatki o nevarnostih, ki lahko povzročijo telesne poškodbe. |  | Pred uporabo ali servisiranjem naprave preberite in upoštevajte uporabniški priročnik. |
|  | Tveganje amputacije – rotirajoče pogonsko kolo.                        |  | Pred servisiranjem naprave odstranite ključ in preberite uporabniški priročnik.        |
|  | Tveganje amputacije – rotirajoče pogonsko kolo                         |  | Tveganje amputacije – rotirajoči sveder                                                |
|  | Tveganje amputacije – ne dotikajte se premičnih delov.                 |  | Tveganje izmeta predmetov                                                              |
|  | Tveganje požara                                                        |  | Tveganje eksplozije                                                                    |
|  | Tveganje električnega udara                                            |  | Tveganje izpusta strupenih plinov                                                      |

|                                                                                  |                                |                                                                                   |                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Tveganje zaradi vroče površine |  | Nevarnost povratnega sunka            |
|  | Ohranajte varno razdaljo       |  | Otroci naj se napravi ne približujejo |
|  | Zmeraj nosite varnostna očala  | ---                                                                               | ---                                   |

## Varnostna sporočila

### OPOZORILO

Pri uporabi tega izdelka ste lahko izpostavljeni kemikalijam, vključno z izpuhom bencinskega motorja, za katerega je v zvezni državi Kalifornija znano, da povzroča raka, in ogljikovemu monoksidu, za katerega je v zvezni državi Kalifornija znano, da povzroča prirojene ali druge genetske okvare. Za več informacij obiščite [www.P65Warnings.ca.go](http://www.P65Warnings.ca.go).

### NEVARNOST

Ta snežna freza lahko odtrga roko ali nogo in meče predmete. Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila v tem priročniku. Neupoštevanje navodil lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.

Ročni stik z rotirajočim svedrom v izmetni drči je najpogostejši vzrok poškodb, povezanih s snežnimi frezami.

### OPOZORILO

Pred delom s snežno frezo morate prebrati, razumeti in upoštevati vsa navodila na napravi in v priročniku. Neupoštevanje varnostnih navodil v tem priročniku lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.

- Upravljanje stroja prepustite zgolj odgovornim in usposobljenim upravljavcem, ki so seznanjeni z navodili ter so upravljanja telesno sposobni.

### OPOZORILO

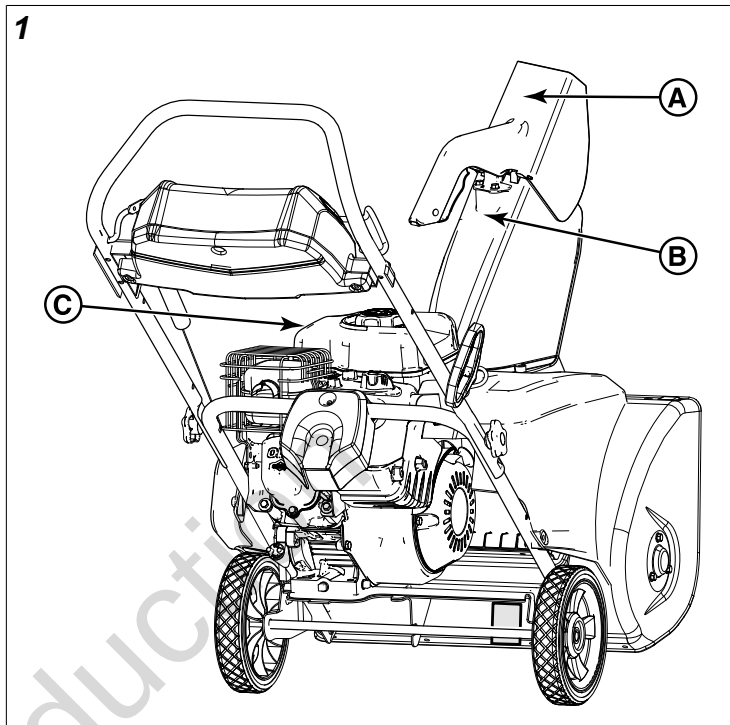
Med delom z napravo in med prilagajanjem ali popraviljem naprave vselej nosite zaščitna očala ali ščitnik za oči ter jih zaščitite pred tujki, ki jih lahko izvrže naprava.

Modeli iz ZDA: Uporaba motorja na površinah, pokritih z gozdom, grmičevjem ali travo, predstavlja kršitev člena 4442 Zakonika o javnih virih zvezne države Kalifornija (California Public Resource Code), če izpušni sistem ni opremljen z varovalom pred iskrami, kot ga opredeljuje člen 4442, ki je v funkcionalnem stanju. Druge zvezne države ali jurisdikcije imajo lahko podobne zakone. Obrnite se na proizvajalca, prodajalca ali trgovca originalne opreme, da vam priskrbi originalni lovilec isker, zasnovan za izpušni sistem, ki je nameščen na tem motorju.

## Varnostne oznake

Pred začetkom uporabe snežne freze preberite in razumite nameščene varnostne oznake. Povežite številke v oblaki na Slika 1 z oznakami, navedenimi v spremni tabeli.

Če varnostne oznake postanejo obrabljene, poškodovane ali neberljive, naročite nove pri najbližjem pooblaščenem prodajalcu.



**A**

 **DANGER**

### Amputation hazard

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!



### Risque d'amputation

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865



B

|  <b>DANGER</b>                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.                                                                                                                               |  | Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.                                                                                                                                                               |
| Read the operator's manual for operating and safety instructions.                                                                                                                                          |  | Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                           |
| <b>Thrown Objects Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never direct discharge chute towards persons or property.</li> </ul>                                                                 |  | <b>Danger objets projetés</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.</li> </ul>                                                                                             |
| <b>Amputation Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact with auger will cause serious injury.</li> <li>• Keep hands, feet and clothing away.</li> <li>• Keep bystanders away.</li> </ul> |  | <b>Risque d'amputation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.</li> <li>• Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.</li> <li>• Tenir les spectateurs à distance.</li> </ul> |

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

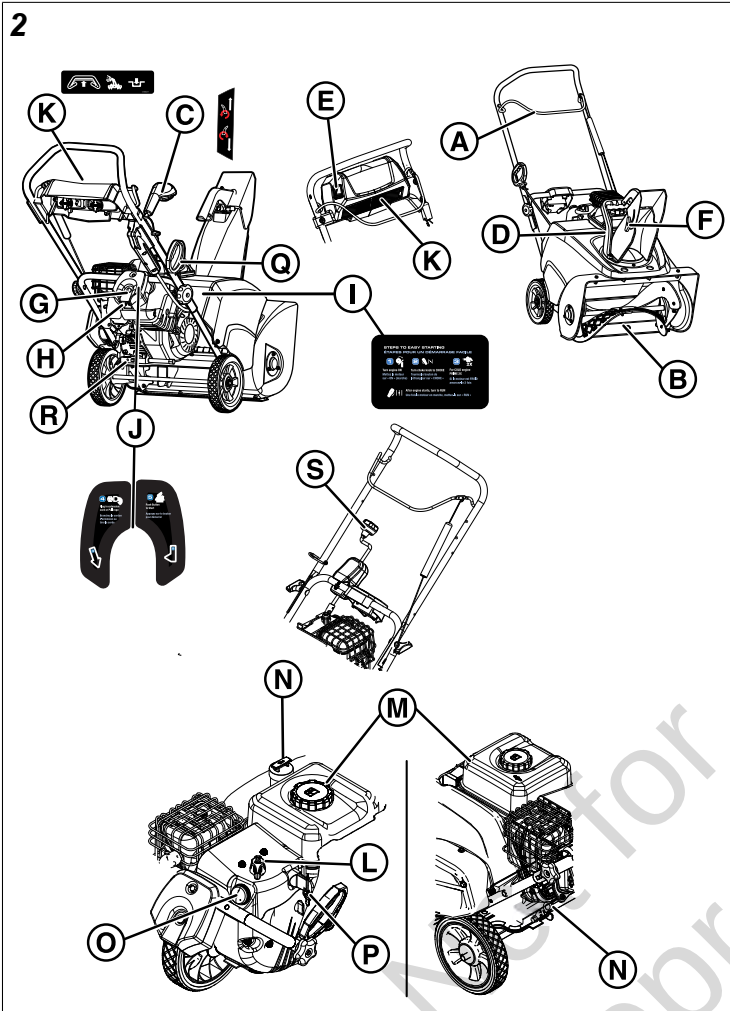
C

|  <b>WARNING</b>  <b>AVERTISSEMENT</b> |                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.                                                                                                                                  |  | Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.        |
| Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.                                                                                                                            |  | L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein. |
| Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.                                                                                                                                                  |  | Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.         |
| Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.                                                                                                                                          |  | Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.               |

279655

# Deli in upravljalni elementi

Navedene črke (Slika 2) primerjajte z deli in kontrolniki, prikazanimi v spodnji tabeli.



## Simboli za upravljanje in njihovi pomeni

|   |     |                                                    |
|---|-----|----------------------------------------------------|
| A |     | Kontrolnik svedra                                  |
| B | --- | Sveder                                             |
| C |     | Kontrolnik drče – upravljanje z vzvodom            |
| D |     | Kontrolnik drče – upravljanje z ročico             |
| E |     | Kontrolnik drče – upravljanje s stikalom           |
| F |     | Kontrolnik deflektorja – sprožilni ali krilni gumb |
| G |     | Gumb za zagon                                      |
| H |     | Vtičnica zaganjača                                 |
| I | --- | Nalepka z uvodnimi navodili (če je nameščena)      |
| J | --- | Nalepka z uvodnimi navodili (če je nameščena)      |
| K | --- | Žaromet (če je nameščen)                           |

|   |     |                                                 |
|---|-----|-------------------------------------------------|
| L |     | Dušilka ZAPRTA/ODPRTA                           |
| M | --- | Pokrovček rezervoarja za gorivo                 |
| N | --- | Odprtina za dolivanje olja/merilna palica       |
| O |     | Vbrizgalni gumb                                 |
| P |     | Stikalo za zagon                                |
| Q | --- | Ročica zaganjalne vrvi                          |
| R | --- | Čep za izpust olja                              |
| S |     | Kontrolnik drče – upravljanje z zagonsko ročico |

## Delovanje

### Delovno območje

- Seznajte se s področjem, na katerem nameravate uporabiti snežno frezo. Označite meje poti in dovozov.
- Prepričajte se, da na območju ni delcev ali predmetov, ki bi jih lahko sveder zajel in izvrgel iz drče.



**OPOZORILO**



Ta stroj je zmožen metati predmete, ki lahko poškodujejo bližnje osebe ali stavbe.

- Pred zagonom motorja snežno frezo postavite na prosto, stran od oken in vrat.



**OPOZORILO**



Motorji izpuščajo ogljikov monoksid, ki je strupen plin brez vonja in barve. Vdihovanje ogljikovega monoksida lahko povzroči slabost, nezavest ali smrt.

- Motor zaženite in pustite teči na prostem.
- Motorja ne zaganjajte v zaprtih prostorih, tudi če so vrata ali okna odprta.

- Preden pričnete z delom se prepričajte, da na območju ni ljudi, zlasti otrok.



Ta snežna freza lahko odtrga roko ali nogo in meče predmete. Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila v tem priročniku. Neupoštevanje navodil lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.

- Med delom z napravo naj otroci ne vstopajo na delovno področje.
- Otroke takšne naprave pogosto privlačijo. Bodite pozorni na vse prisotne osebe.
- Bodite pozorni in napravo izključite, če na delovno področje vstopi navzoča oseba.
- Še posebej bodite previdni ob približevanju nepreglednim delom, grmovju, drevesom ali drugim predmetom, ki ovirajo pogled.

## Motor

### Priporočila za olje

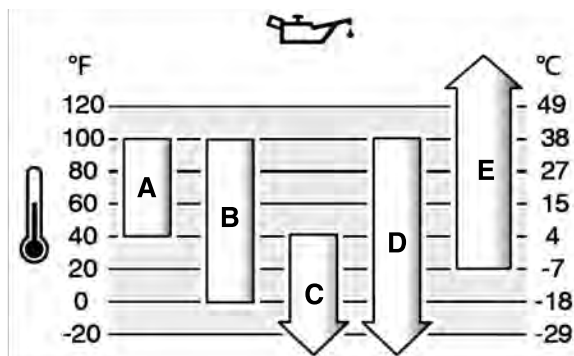
**Količina olja:** Glejte poglavje *Specifikacije*.

#### OPOMBA

Podjetje Briggs & Stratton je motor dobavilo brez olja. Izdelovalci ali prodajalci opreme so morda v motor dolili olje. Pred prvim zagonom motorja preverite raven olja in dolijte olje v skladu z navodili v tem priročniku. Če zaženete motor brez olja, se motor tako poškoduje, da ga ni več mogoče popraviti, in v tem primeru garancija ne velja.

Za najboljšo učinkovitost priporočamo uporabo garancijsko potrjenih olj podjetja Briggs & Stratton®. Druga visokokakovostna detergentna olja so sprejemljiva, če so razvrščena kot olja razredov SF, SG, SH, SJ ali višje. Ne uporabljajte posebnih dodatkov.

Glede na zunanje temperature se določi ustrezna viskoznost olja za motor. S pomočjo diagrama izberite najboljšo viskoznost za pričakovan temperaturni razpon na prostem. Motorji, ki so nameščeni v večini zunanjih strojev, dobro delujejo ob uporabi sintetičnega olja 5W-30. Strojem, ki delujejo pri visokih temperaturah, najboljšo zaščito zagotavlja sintetično olje Vanguard® 15W-50.



|   |                                                                                                                       |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B | 10W-30 – Nad 80 °F (27 °C) uporaba olja 10W-30 lahko povzroči povečano porabo olja. Pogosteje preverjajte raven olja. |
| C | 5W-30                                                                                                                 |
| D | Sintetično olje 5W-30                                                                                                 |
| E | Sintetično olje Vanguard® 15W-50                                                                                      |

### Preverjanje ali dolivanje olja

#### OPOMBA

Motor je iz tovarne prispel brez olja. Pred zagonom motorja dolijte olje skladno z navodili v tem priročniku. Če motor zaženete brez olja, se bo poškodoval, tako da ga ne bo mogoče popraviti, česar garancija ne pokriva.

Za najboljšo učinkovitost uporabite garancijsko potrjeno sintetično olje **5W-30** podjetja Briggs & Stratton. Druga visokokakovostna detergentna olja so sprejemljiva, če so razvrščena kot olja razredov SG, SH, SJ ali višje. Ne uporabljajte dodatkov.

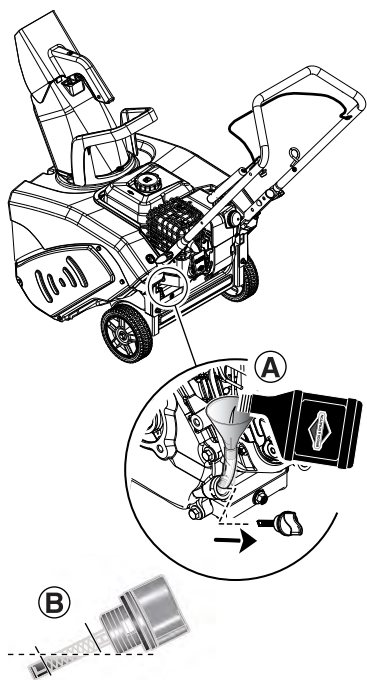
1. Enoto postavite na ravno površino (Slika 3).



2. Z območja za polnjenje z oljem očistite vlago in umazanijo.
3. Odstranite merilno palico in preostanek olja (A, Slika 4).
4. Izvlecite merilno palico in preverite raven olja. Prepričajte se, da raven olja dosega vrh znaka za polno (B).
5. V del motorja za polnjenje z oljem previdno dodajte olje. Količina olja naj ne bo prevelika.
6. Počakajte minuto. Ponovno preverite raven olja.
7. Ko raven olja doseže vrh znaka za polno, namestite in privijte merilno palico.

|   |                                                                                           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | SAE 30 – Pri temperaturah pod 40 °F (4 °C) bo uporaba olja SAE 30 povzročila težji zagon. |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------|

4



## Priporočila glede goriva

Gorivo mora izpolnjevati te zahteve:

- Čist, neosvinčen bencin.
- Uporabljajte najmanj 87-oktanski bencin (87 AKI (91 RON)). Glejte zahteve za *visoko nadmorsko višino*.
- Bencin z do 10 % etanola (gazohola).

**OPOMBA** Ne uporabljajte neodobrenih vrst bencina, kot sta na primer E15 in E85. Ne mešajte olja v bencin ali ne spreminjajte motorja za delovanje z alternativnimi gorivi. Uporaba neodobrenih goriv bo povzročila poškodbe delov motorja, česar garancija ne krije.

Za zaščito sistema za gorivo pred smolnatimi usedlinami gorivu primešajte stabilizator. Glejte poglavje *Shranjevanje*. Vsa goriva niso enake kakovosti. Če pri zaganjanju ali delovanju pride do težav, zamenjajte dobavitelja oziroma znamko goriva. Motor je certificiran za delovanje z bencinom. Sistem za nadzor emisij za ta motor je EM (Spremembe motorja).

## Zahteve za visoko nadmorsko višino

- Pri nadmorski višini nad 5000 čevljev (1524 metrov) je treba uporabljati vsaj 85-oktanski/85 AKI (89 RON) bencin.
- Pri motorjih z uplinjačem je treba izvesti prilagoditev za visoke nadmorske višine, da bi ohranili skladnost s predpisi o emisijah. Delovanje brez teh nastavitev povzroči zmanjšanje učinkovitosti, povečano porabo goriva in povečane emisije. Za informacije o prilagoditvi za visoke nadmorske višine se obrnite na pooblaščenega prodajalca Briggs & Stratton.

- Motorja s prilagoditvijo za visoko nadmorsko višino ni priporočljivo uporabljati pri nadmorski višini pod 2500 čevljev (762 metrov).
- Pri motorjih z elektronskim vbrizgavanjem goriva (EFI) predelava za uporabo na visoki nadmorski višini ni potrebna.

## Dolivanje goriva



**OPOZORILO**

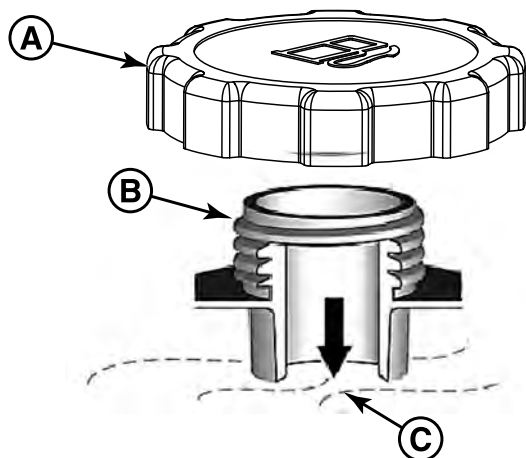


Gorivo in njegovi hlapi so izjemno vnetljivi in eksplozivni. Z gorivom vedno ravnajte zelo previdno. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do požara ali eksplozije, ki lahko povzroči hude opekline ali smrt.

### Pri dolivanju goriva

- Izklopite motor in pustite, da se hladi vsaj 3 minute, preden odstranite pokrovček rezervoarja za gorivo.
  - Ugasnite se cigarete, cigare, pipe in druge vire ognja.
  - Rezervoar za gorivo polnite zunaj ali v dobro prezračenem prostoru.
  - Rezervoarja za gorivo ne napolnite prekomerno. Napolnite le do spodnjega roba vratu rezervoarja za gorivo, da omogočite širjenje goriva.
  - Gorivo hranite proč od iskrenja, odprtega plamena, kontrolnih lučk, toplote in drugih vnetljivih virov.
  - Pogosto preverjajte, ali so cevke, rezervoar, pokrovček in priključki za gorivo razpokani oziroma ali kje puščajo. Po potrebi jih zamenjajte.
  - Če se gorivo razlije, počakajte, da izhlapi, preden zaženete motor. NE ustvarjajte drugih virov ognja.
  - Uporabljajte le odobreno posodo za gorivo.
1. Odstranite neželeni material z območja pokrovčka rezervoarja za gorivo.
  2. Odstranite pokrovček rezervoarja za gorivo (A, slika 5).
  3. Rezervoar za gorivo (B) napolnite z gorivom. NE napolnite preko spodnjega roba vratu rezervoarja za gorivo (C).
  4. Namestite pokrovček rezervoarja za gorivo.

5



## Zagon motorja



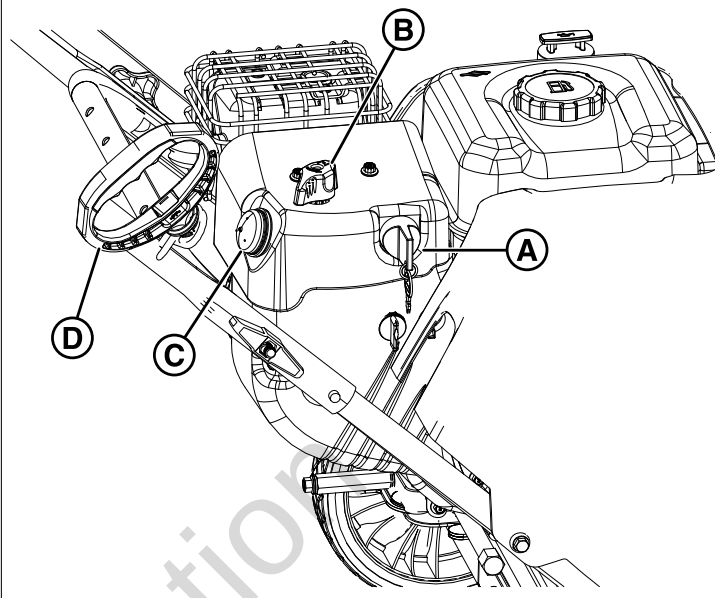
Gorivo in njegovi hlapi so izjemno vnetljivi in eksplozivni. Z gorivom vedno ravnajte zelo previdno. Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do požara ali eksplozije, ki lahko povzročita resne opekline ali smrt.

- Prepričajte se, da so vžigalna svečka, dušilec, pokrovček rezervoarja za gorivo in zračni filter (če je vključen) ustrezno nameščeni.
  - Motorja ne poskušajte vžigati brez vžigalne svečke.
  - Ne uporabljajte zagonskih tekočin pod pritiskom, saj so njihovi hlapi vnetljivi.
  - Motorja ne zalivajte z gorivom. Glejte navodila v poglavju o zagonu motorja tega priročnika.
  - Če motor zaliva, dušilko (če je nameščena) prestavite v položaj ODPRI/ZAŽENI, uplinjač (če je nameščen) prestavite v položaj HITRO in poganjajte, dokler se motor ne zažene.
1. Prepričajte se, da se sveder ne vrti.
  2. Ključ za vžig (A, Slika 6) obrnite v položaj VKLOP ali pritisnite na potisni/vlečni ključ.
  3. Kontrolnik dušilke obrnite (B) v položaj ZAPRTO.  
*Opomba:* Dušilka in vbrizgalni gumb pri zaganjanju toplega motorja navadno nista potrebna.
  4. Dvakrat pritisnite vbrizgalni gumb (C).
  5. **Povratni zaganjalnik:** Močno držite ročico zaganjalne vrvi (D). Počasi jo povlecite, dokler ne začutite upora, nato jo povlecite hitro.



Hitri povratni vlek zaganjalne vrvi (povratni sunek) potegne roko proti motorju hitreje, kot lahko spustite zaganjalno vrv. To lahko povzroči zlom kosti, modrice ali zvine.

6



6. **Električni zagon:** Podaljševalni kabel (E, Slika 7) povežite z zaganjalnikom (F) na motorju in nato s stensko vtičnico. Pritisnite gumb na zaganjalniku (G). Po zagonu motorja podaljševalni kabel izlecite iz stenske vtičnice in nato iz zaganjalnika.



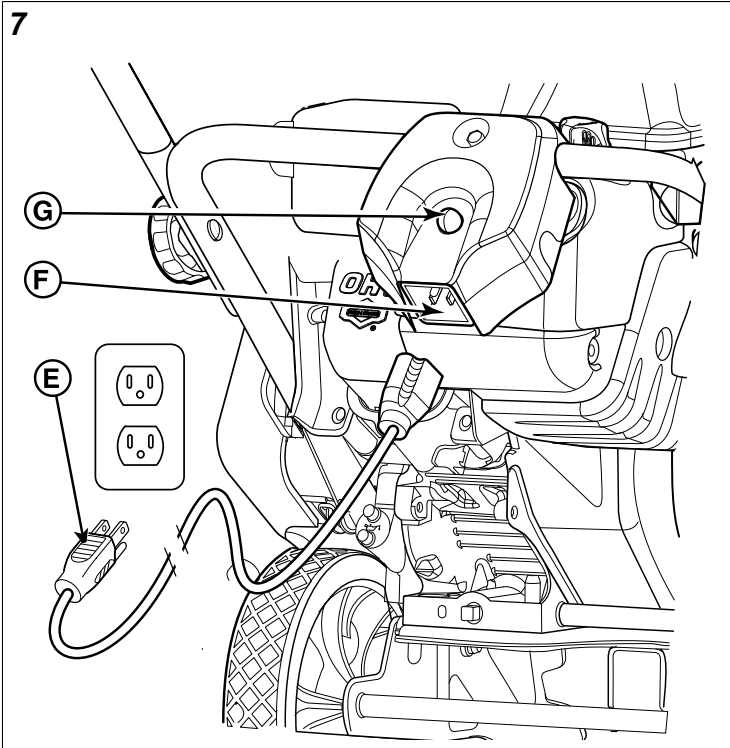
Poškodovani ali neozemljeni električni kabli lahko povzročijo električni udar. Električni udar lahko povzroči hude opekline ali smrt.

- Uporabite trižični napajalni kabel in ustrezno ozemljitev na vtičnico.
- Če je podaljševalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, njegov zastopnik ali ustrezno usposobljena oseba zamenjati.

**OPOMBA** Če želite podaljšati življenjsko dobo zaganjalnika, napravo zaženite v kratkih zagonskih ciklih (največ po pet sekund). Med poskusi zagona počakajte eno minuto.

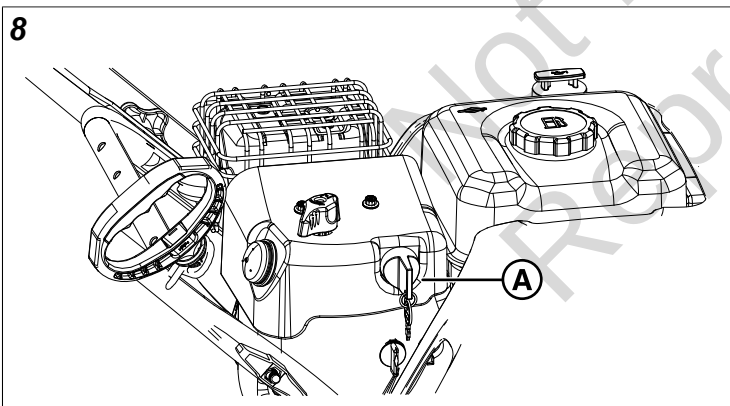
Če se motor po več poskusih ne zažene, se obrnite na pooblaščenega trgovca.

7. Pustite, da se motor nekaj minut ogreva. Kontrolnik dušilke postopoma obrnite v položaj ODPRT.



## Zaustavite motor

1. Ključ za vžig (A, Slika 1) obrnite na položaj IZKLOP. Izvlecite ključ za vžig ali potisni/vlečni ključ, če je nameščen.
2. Ključ hranite na varnem in izven dosega otrok. Motorja ne morete zagnati brez ključa.



## Izmetna drča in deflektor



Med delovanjem lahko sveder zajame kose ledu, kamne ali druge predmete, ki jih nato silovito izvrže skozi drčo. Predmeti, ki z visoko hitrostjo izletijo skozi drčo, lahko povzročijo smrt, telesne poškodbe ali škodo na lastnini.

- Vselej bodite pozorni na smer, v katero mečete sneg.

**OPOMBA** Za dvig enote ne smete uporabiti deflektorja drče ali ročaja za obračanje drče. Dela sta namenjena zgolj za izvajanje potrebnih prilagoditev.

## Rotacija drče – upravljanje z vzvodom (če je nameščeno)

1. Pritisnite in pridržite gumb na ročici kontrolnika izmetne drče (C, Slika 9).
2. Za rotacijo drče potisnite ročico naprej ali nazaj.
3. Sprostite gumb, da ohranite želeni položaj drče.

**OPOMBA** Pri upravljanju kontrolnika ne uporabite prekomerne sile.

## Rotacija drče – upravljanje z ročico (če je nameščeno)

1. ZADRŽITE ročico kontrolnika izmetne drče na njenem spodnjem delu (D, Slika 9).
2. Obrnite ročico levo ali desno za rotacijo izmetne drče. Napenjalna plošča zadrži drčo v želenem položaju.

## Rotacija drče – upravljanje s stikalom (če je nameščeno)

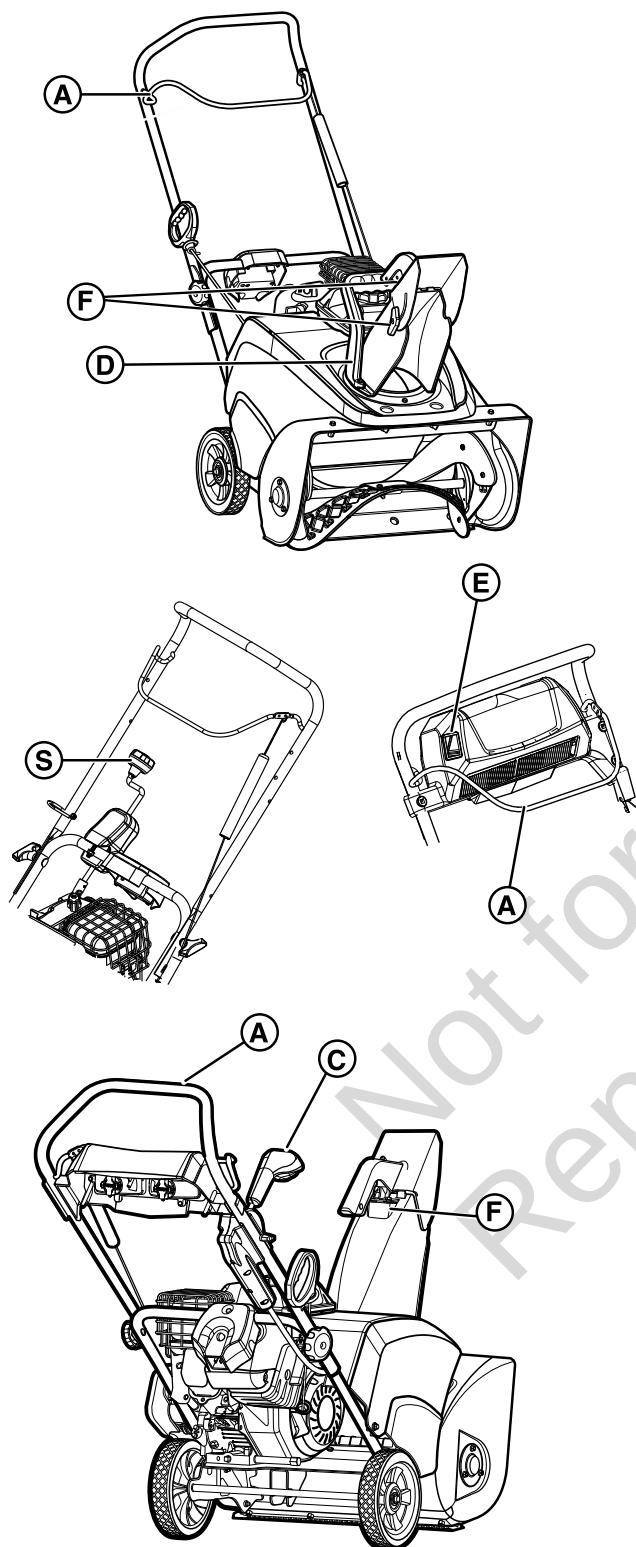
1. Za rotacijo drče pritisnite na stikalo (E, Slika 9).
2. Izpustite stikalo, da ohranite želeni položaj drče.

## Rotacija drče – upravljanje z zagonsko ročico (če je nameščeno)

1. Zagonsko ročico (S, Slika 9) obrnite v smeri urinega kazalca, da drčo obrnete na desno.
2. Da drčo obrnete na levo, zagonsko ročico obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.

## Prilagajanje deflektorja

1. Pritisnite in pridržite gumb na ročici kontrolnika deflektorja (F, Slika 9) ali zrahljajte krilati vzvod (F).
2. Premaknite deflektor navzgor ali navzdol, da prilagodite višino in razdaljo izmeta snega.
3. Sprostite gumb, da ohranite želeni položaj deflektorja, ali privijte krilati vzvod.



## Uporaba svedra



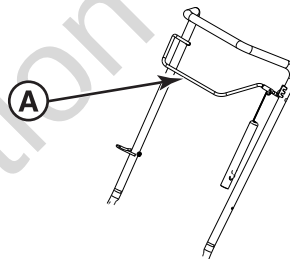
**NEVARNOST**



Izmetna drča vsebuje vrtljiv sveder za izmetavanje snega. Sveder lahko v trenutku zagrabi prste ali stopala, kar lahko povzroči travmatično amputacijo ali hude raztrganine. Neupoštevanje teh varnostnih navodil lahko povzroči travmatično amputacijo ali hude raztrganine.

1. Kontrolnik svedra (A, Slika 10) potegnite proti ročici.
2. Za zaustavitev svedra sprostite kontrolnik svedra. Polž se mora ustaviti v 5 sekundah po sprostitvi krmilne ročice polža. Če se ne zaustavi, prilagodite krmilni kabel. Glejte *Prilagoditev krmilnega kabla svedra*. Če se sveder po 5 sekundah še zmeraj ne zaustavi, obiščite pooblaščenega serviserja.
3. Za delovanje samovozne funkcije morate enoto nagniti na stran.

10



**OPOMBA** Ne preobremenjujte zmogljivosti naprave s prehitrim odmetavanjem snega.

## Uporaba žarometa

Nekateri modeli so opremljeni z žarometom za osvetlitev terena pred snežno frezo. Žaromet se vključi, ko zaženete motor. Povezan ni z nikakršnim stikalom.

## Čiščenje zamašene izmetne drče



**NEVARNOST**



Izmetna drča vsebuje vrtljiv sveder za izmetavanje snega. Sveder lahko v trenutku zagrabi prste, kar lahko povzroči travmatično amputacijo ali hude raztrganine. Zamašene izmetne drče NE čistite z rokami. Za čiščenje vedno uporabite ustrezno orodje.

1. Ustavite motor in odstranite ključ ali potisni/vlečni ključ.
2. Prepričajte se, da se sveder ne vrti.
3. Z orodjem za čiščenje odstranite sneg iz izmetne drče. Zamašene izmetne drče NE čistite z rokami!

## Vzdrževanje in prilagoditve



Priporočamo, da glede vzdrževanja, prilagajanj in servisiranja enote stopite v stik s pooblaščenim serviserjem. Nekatera rutinska vzdrževalna opravila lahko izvede lastnik enote. Oglejte si razpored vzdrževalnih del in potrebnih postopkov.



## POZOR

Za pravilno delovanje tega izdelka morajo biti vsi njegovi sestavni deli pravilno nameščeni. Nadomestni deli morajo biti enaki in nameščeni v enakem položaju kot prvotni deli. Zaradi neoriginalnih delov lahko pride do slabšega delovanja, okvare enote in poškodb.



## OPOZORILO



Za zagotavljanje varnega delovanja in učinkovitosti snežne freze jo morate ustrezno vzdrževati. Neupoštevanje varnostnih navodil v tem priročniku lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.

- Pred vzdrževanjem ali popraviljem snežne freze morate **USTAVITI** motor in odstraniti ključ za vžig ali potisni/vlečni ključ.

## Načrt vzdrževanja

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Po prvih 5 urah</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Zamenjajte olje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Pred vsako uporabo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite raven motornega olja.</li> <li>• Preverite čas zaustavitve polža.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Po vsaki uporabi</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| S kontrolnikov, koles, izmetne drče in polža odstranite nakopičeni sneg in plundro, da preprečite zmrzovanje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Vsakih 25 ur ali letno</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preglejte strgalo in preverite, ali je obrabljeno.</li> <li>• Zamenjajte motorno olje.</li> <li>• Preverite, ali je kateri od delov snežne freze zrahljan.</li> <li>• Preverite, ali je krmilni kabel svedra prilagojen.</li> <li>• Preverite dušilec in ščitnik dušilca.</li> <li>• Zamenjajte vžigalno svečko (storitev trgovca).</li> <li>• Preverite zračnost ventilov* (storitev trgovca).</li> </ul> |

\* To ni potrebno, če ne opazite težav z delovanjem motorja.

## Nadzor emisij

Vzdrževalna dela, zamenjave ali popravila na napravah in sistemih za nadzor emisij lahko izvaja vsak servis ali serviser, ki se ukvarja s popravili necestnih motorjev. Če želite brezplačno servisiranje naprav in sistemov za nadzor emisij, mora servisna dela opraviti tovarniško pooblaščen servis.

## Menjajte motorno olje

Za najboljšo učinkovitost uporabite garancijsko potrjeno sintetično olje 5W-30 podjetja Briggs & Stratton. Druga visokokakovostna detergentna olja so sprejemljiva, če so razvrščena kot olja razredov SG, SH, SJ ali višje. Ne uporabljajte dodatkov.

1. Ko je motor izklopljen, a še topel, obrnite ključ za vžig v položaj IZKLOP in ga odstranite ali izvalcite vlečni/potisni ključ (če je nameščen).

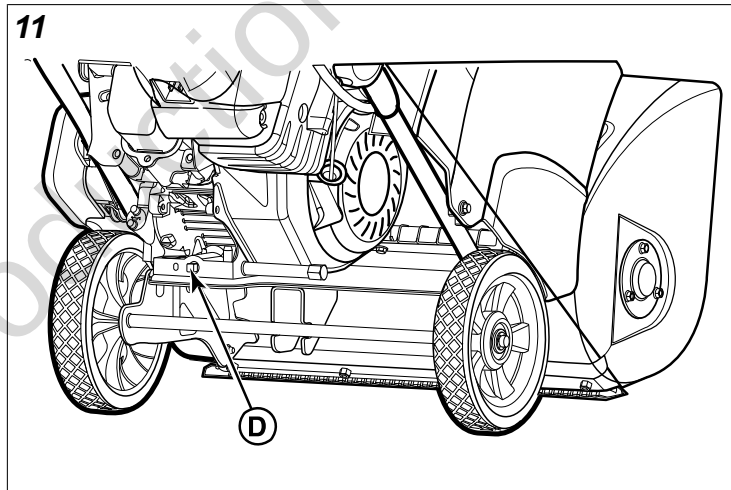


## OPOZORILO



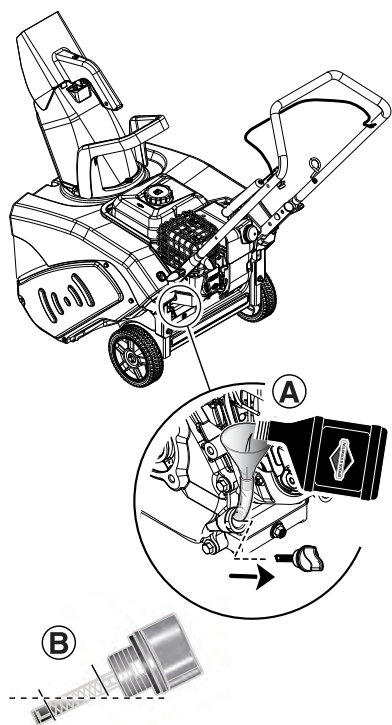
Gorivo in njegovi hlapi so izredno vnetljivi, kar lahko povzroči opekline ali požar ter posledično smrt ali resne poškodbe.

- Med vzdrževanjem nagnite enoto in izpraznite rezervoar z gorivom. Gorivo lahko začne uhajati in povzroči požar ali eksplozijo.
2. Odstranite čep za izpust olja (D, slika 11). Snežno frezo nekoliko nagnite na stran, da olje odteče v ustrezen vsebnik.
  3. Čep za izpust olja namestite nazaj in ga privijte.



4. Enoto postavite na ravno površino.
5. Z območja za dolivanje olja očistite vlago in umazanijo.
6. Izvalcite merilno palico (A, slika 12).

12



7. Olje počasi vlijte v odprtino za dolivanje olja. V enoto ne nalivajte prekomerne količine olja. Za podatek o količini olja glejte *Specifikacije*.
8. Počakajte minuto. Ponovno preverite raven olja.
9. Ko raven olja doseže vrha znaka za polno (B), namestite in privijte merilno palico.

## Prilagoditev krmilnega kabla svedra



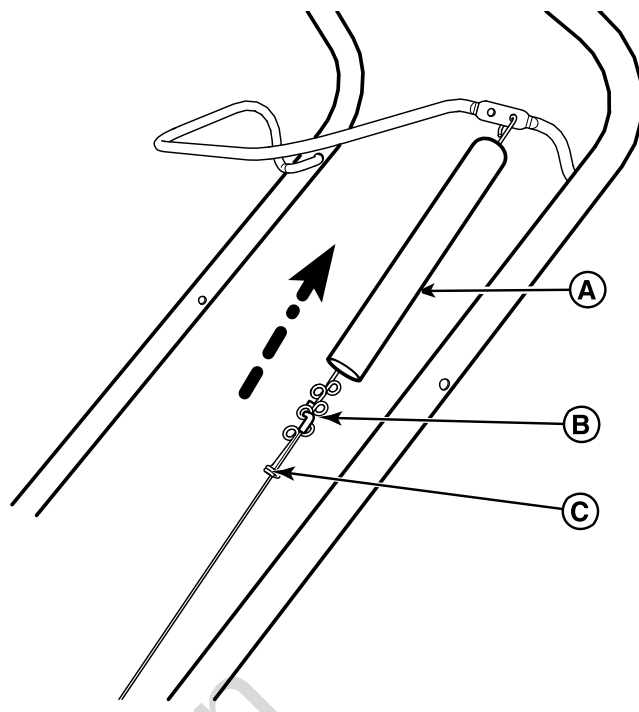
Izmetna drča vsebuje vrtljiv sveder za izmetavanje snega. Sveder lahko v trenutku zagrabi prste ali stopala, kar lahko povzroči travmatično amputacijo ali hude raztrganine.

- Prekomerno zatisnjen kabel svedra lahko vrtenje svedra povzroči tudi, ko ne uporabljate vzvoda kontrolnika svedra.

Sveder se mora vrteti le, ko je uporabljate kontrolnik svedra. Sveder se mora ustaviti v 5 sekundah po sprostitvi kontrolnika svedra. Če se sveder ne vrti ali ustavi, prilagodite krmilni kabel ali se za pomoč pri nastavljanju obrnite na pooblaščenega serviserja.

1. USTAVITE motor. Odstranite ključ za vžig ali potisni/vlečni ključ.
2. Dvignite zaščito kabla (A, Slika 13) za dostop do zank za prilagajanje kabla (B) in končnega pritrditvenega elementa kabla (C).

13



3. Odstranite končni pritrdilni element z zanke za prilagajanje kabla in ga namestite:
  - Če se sveder vrti, ko kontrolnik svedra ni aktiviran, končni pritrdilni element pritrdite na naslednjo najnižjo zanko, s čimer bo jermen manj napet.
  - Če se sveder ne vrti, ko je kontrolnik aktiviran, končni pritrdilni element pritrdite na naslednjo najvišjo zanko. S tem boste skrajšali krmilni kabel, jermen pa bo bolj napet.

*Opomba:* Ko kontrolnik svedra ni aktiviran, mora biti kabel napeljan ohlapno.

4. Zaščito kabla spustite na njeno prvotno mesto.
5. S pomočjo spodnjega preizkusa preverite delovanje kontrolnika svedra. Če enota ne deluje, kot je opisano, je NE uporabljajte. Obrnite se na najbližjega pooblaščenega serviserja.

### Preizkus kontrolnika svedra

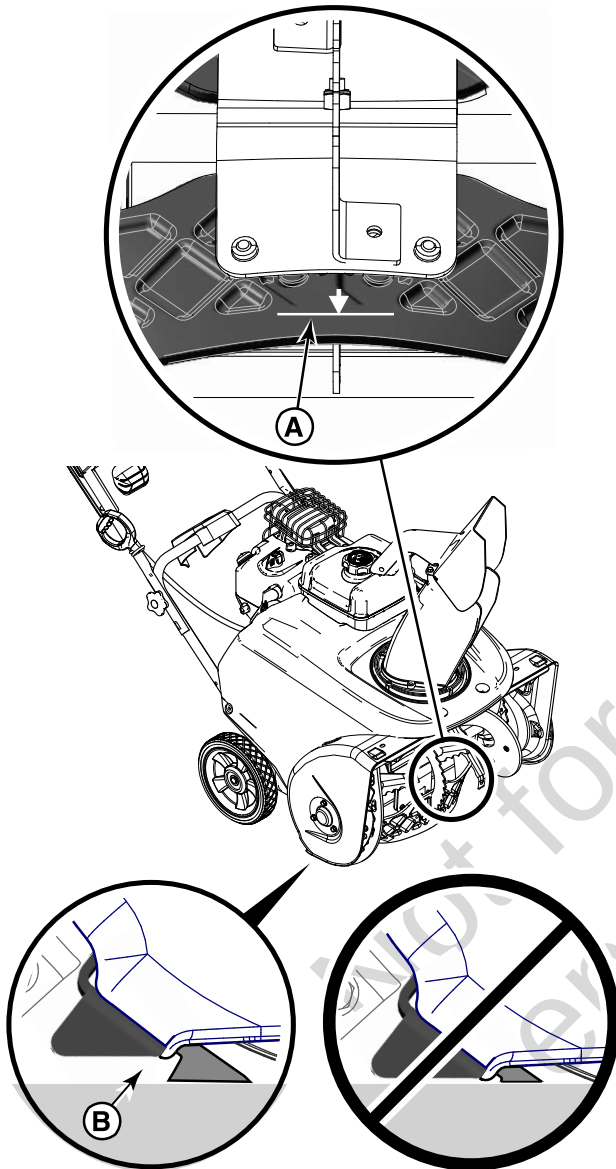
- Zaženite motor.
- Vzvod kontrolnika svedra potisnite navzdol in ga zadržite. Prepričajte se, da se sveder vrti.
- Sprostite vzvod kontrolnika svedra. **Sveder se mora ustaviti v 5 sekundah.**

## Sveder in strgalo

1. USTAVITE motor in odstranite ključ ali potisni/vlečni ključ.
2. Preverite obrabljenost gumijastega svedra (A, Slika 14). Če je gumijasti sveder obrabljen, zamenjajte obe gumijasti rezili. Obrnite se na najbližjega pooblaščenega serviserja.

3. Preverite razdaljo med podstavkom strgala in tlemi (B). Če se podstavek strgala dotika tal, zamenjajte strgalo. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.

14



# Shranjevanje

## Shranjevanje – Sistem za gorivo

Gorivo se lahko postara, kadar se hrani v posodi za shranjevanje več kot 30 dni. Vsakič ko napolnite posodo z gorivom, v gorivo dodajte STA-BIL

360°<sup>®</sup> PROTECTION™ stabilizator za gorivo, kot je navedeno v navodilih proizvajalca. To ohranja gorivo sveže in zmanjšuje težave, povezane z gorivom, oziroma onesnaženje v sistemu goriva.

Goriva ni treba izpustiti iz motorja, kadar se STA-BIL

360°<sup>®</sup> PROTECTION™ stabilizator za gorivo doda v skladu z navodili. Pred shranjevanjem VKLJUČITE motor za 2 minuti, da gorivo in stabilizator stečeta skozi sistem za gorivo.

## Shranjevanje v času neuporabe

Po koncu sezone uporabe, ko enote ne uporabljate več kot 30 dni, sledite naslednjim korakom.



Bencin je izjemno vnetljiv, njegovi hlapi pa so eksplozivni. Hlapi se lahko približajo oddaljenemu viru ognja, kar lahko povzroči eksplozijo in/ali požar.

- Če je v rezervoarju gorivo, enote ne shranjujte v zaprtih prostorih ali v slabo prezračevanih prostorih, kjer lahko hlapi dosežejo iskre, odprt plamen, vžigalni plamen, vire toplote in druge vire vžiga.

## Odpravljanje težav

| Težava                                                         | Vzrok                                                                            | Rešitev                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ob izpustu kontrolnika svedra se sveder ne ustavi.             | Prilagoditi morate krmilni kabel.                                                | Glejte <i>Prilagoditev krmilnega kabla svedra</i> .                                                                                                                                                     |
| Ob uporabi kontrolnika svedra se sveder ne obrača.             | Prilagoditi morate krmilni kabel.                                                | Glejte <i>Prilagoditev krmilnega kabla svedra</i> .                                                                                                                                                     |
| Motor se ne zažene.                                            | Ključ je nameščen v položaj IZKLOP.                                              | Ključ obrnite v položaj VKLOP.                                                                                                                                                                          |
|                                                                | Vbrizgalnega gumba niste pritisnili dvakrat, preden ste povlekli zaganjalno vrv. | Preden povlečete zaganjalno vrv, dvakrat pritisnite vbrizgalni gumb.                                                                                                                                    |
|                                                                | Rezervoar za gorivo je prazen.                                                   | Rezervoar za gorivo napolnite s svežim gorivom.                                                                                                                                                         |
|                                                                | Dušilka je odprta.                                                               | Preden povlečete vrv za zagon, obrnite dušilko v položaj ZAPRTO.                                                                                                                                        |
|                                                                | Motor je zalit.                                                                  | Dušilko obrnite v odprti položaj. Večkrat povlecite vrv za zagon, dokler se motor ne zažene.                                                                                                            |
|                                                                | V gorivu je voda ali pa je gorivo staro.                                         | Rezervoar za gorivo napolnite s svežim gorivom.                                                                                                                                                         |
| Obračanje izmetne drče ali prilagajanje deflektorja ne deluje. | Izmetna drča ali deflektor sta zmrznjena.                                        | Snežno frezo hranite na toplem, dokler se sneg ali led ne raztali.                                                                                                                                      |
| Motor se težko zažene ali deluje slabo.                        | Napačno olje                                                                     | Zamenjajte olje za olje z nižjo viskoznostjo.                                                                                                                                                           |
|                                                                | Kontrolnik dušilke je nastavljen napačno.                                        | Ko se motor segreva, postopoma odprite kontrolnik dušilke.                                                                                                                                              |
| Prekomerno vibriranje.                                         | Zrahljani ali poškodovani deli                                                   | Takoj ustavite snežno frezo. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.                                                                                                                                    |
| Snežna freza ne meče snega.                                    | Prilagoditi morate krmilni kabel.                                                | Glejte <i>Prilagoditev krmilnega kabla svedra</i> .                                                                                                                                                     |
|                                                                | V izmetni drči je sneg.                                                          | ZAUSTAVITE MOTOR! Prepričajte se, da se polž ZAUSTAVI. Z orodjem za čiščenje odstranite sneg iz izmetne drče. Zamašene izmetne drče ne čistite z rokami! Glejte <i>Čiščenje zamašene izmetne drče</i> . |

## Snežna freza

- Očistite napravo. Prepričajte se, da so vse matice, sorniki in vijaki priviti.
- Vse vidne gibajoče se dele preglejte in se prepričajte, da niso poškodovani, zlomljeni ali obrabljeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- Namažite povezave vzvoda kontrolnika, drčo, deflektor, sestavne dele svedra in osi pogonskih koles. Glejte *Vzdrževanje in prilagoditve*.
- Pred nanosom barve postrgajte vse zarjavele in okrušene pobarvane površine ter jih rahlo pobrusite.
- Na nebarvane ali gole kovinske površine nanesite izdelek za preprečevanje rje.
- Enoto pokrito hranite v zaprtem prostoru. Če jo hranite na prostem, jo pokrijte s težko ponjavo.

## Vračilo enote na servis

- Za letno vzdrževanje se obrnite na pooblaščenega trgovca. Glejte *Razpored vzdrževanja*.
- Preverite raven olja v motorju in po potrebi prilijte olje.
- Rezervoar za gorivo napolnite s čistim gorivom.
- Preverite pritisk pnevmatik.
- Prepričajte se, da so vsa varovala, ščitniki in pokrovi na svojem mestu.
- Prepričajte se, da so vse sponke zatesnjene.
- Preglejte kontrolnike svedra, pogonskega kolesa in traksijskega pogona.

Glede vseh ostalih težav se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Not for  
Reproduction

# Specifikacije

Sistem vžigalne svečke te snežne freze ustreza kanadskemu standardu ICES-002.

| Model motorja                                | Snežna serija<br>100000             | Snežna serija<br>120000             | Snežna serija<br>130000             | Snežna serija<br>150000             | Snežna<br>serija 8C100            |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Prostornina posode za<br>olje                | 20 unča (,59 l)                     | 20 unča (,59 l)                     | 20 unča (,59 l)                     | 20 unča (,59 l)                     | 20 unča (,59 l)                   |
| Prostornina<br>rezervoarja za gorivo         | 3.0 qts (2,8 l)                     | 3.2 qts (3,0 l)                     | 3.2 qts (3,0 l)                     | 3.2 qts (3,0 l)                     | 2.1 qts (2,0 l)                   |
| Razmik med<br>elektrodama vžigalne<br>svečke | .030 palca (,76 mm)                 | .030 palca (,76 mm)                 | .030 palca (,76 mm)                 | .030 palca (,76 mm)                 | .030 palca (,76 mm)               |
| Navor vžigalne<br>svečke                     | 180 funt-palca (20 Nm)              | 180 funt-palca (20 Nm)              | 180 funt-palca (20 Nm)              | 180 funt-palca (20 Nm)              | 180 funt-palca (20 Nm)            |
| Zračna reža ohišja                           | .010 - .014 palca (,25<br>- ,36 mm) | .010 - .014 palca (,25<br>- ,36 mm) | .010 - .014 palca (,25<br>- ,36 mm) | .010 - .014 palca (,25<br>- ,36 mm) | .006 - .010 palca<br>(,15-,25 mm) |
| Hod sesalnega ventila                        | .004 - .006 palca (,10<br>- ,15 mm) | .004 - .006 palca (,10<br>- ,15 mm) | .004 - .006 palca (,10<br>- ,15 mm) | .004 - .006 palca (,10<br>- ,15 mm) | .006 - .010 palca<br>(,13-,18 mm) |
| Hod izpušnega<br>ventila                     | .006 - .008 palca (,15<br>- ,20 mm) | .009 - .011 palca (,23<br>- ,28 mm) | .006 - .008 palca (,15<br>- ,20 mm) | .009 - .011 palca (,23<br>- ,28 mm) | .005 - .007 palca<br>(,13-,18 mm) |

\* Moč motorja se zmanjša za 3,5 % na vsakih 1000 čevljev (300 metrov) dodatne nadmorske višine in 1 % na vsakih 10 °F (5,6 °C) nad 77 °F (25 °C). Motor bo deloval zadovoljivo pod kotom do 15°.

## Nazivna moč

Skupna nazivna moč motorja posameznih modelov bencinskih motorjev je označena v skladu s SAE (Zveza inženirjev v avtomobilski industriji) koda J1940 Majhna moč motorja in postopek ocene navora, in je ocenjena v skladu s SAE J1995. Vrednosti navora se računajo pri 2600 vrt./min za motorje z oznako »rpm«; za vse ostale motorje se vrednosti računajo pri 3060 vrt./min. Vrednosti konjskih moči se računajo pri 3600 vrt./min. Krivulje bruto moči si lahko ogledate na [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Vrednosti neto moči so izmerjene z nameščenim izpušnim sistemom in sistemom čiščenja zraka, medtem ko so vrednosti bruto moči pridobljene brez teh priključkov. Dejanska bruto moč motorja bo višja od neto moči motorja in je med drugim odvisna od dejanskih delovnih razmer okolja in razlik med posameznimi motorji. Glede na široko ponudbo izdelkov, v katere so ti motorji nameščeni, bencinski motor morda ne bo dosegal ocenjene skupne moči, če se uporablja v določenem delu opreme. Razlika je posledica vrste vplivov, ki med drugim vključujejo različne sestavne dele motorja (zračni filter, izpuh, polnjenje, hlajenje, uplinjač, črpalka za gorivo itd.), omejitve uporabe, delovne razmere okolja (temperatura, vlaga, nadmorska višina) in razlike med posameznimi motorji. Zaradi omejitev v proizvodnji in zmogljivosti lahko podjetje Briggs & Stratton motor te serije zamenja z motorjem z višjo nazivno močjo.

# Bu Kılavuzun Kapsadığı Ürünler

Bu kılavuz aşağıdaki ürünleri kapsamaktadır:

1696851-01 1696720-01

## İçindekiler:

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Genel Bilgiler.....           | 197 |
| Operatör Güvenliği.....       | 197 |
| Özellikler ve Kumandalar..... | 200 |
| Çalıştırma.....               | 200 |
| Bakım ve Ayarlar.....         | 205 |
| Saklama.....                  | 209 |
| Sorun Giderme.....            | 209 |
| Teknik Özellikler.....        | 210 |
| .....                         | 210 |

## Genel Bilgiler

Daha fazla bilgi için, üniteyle birlikte verilmiş olan *Müşteri İrtibat Kılavuzu*'na bakınız.

Bu belgedeki resimler temsilidir. Üniteniz, gösterilen resimlerden farklı görünebilir. SOL ve SAĞ, çalışma konumuna göre referans alınır.

Metindeki Önemli ve Not Kullanımı prosedürlere açıklık, istisna veya alternatifleri gösterir.

Bu belgenin tüm dil çevirileri orijinal İngilizce kaynak dosyasından elde edilmiştir.



Tüm ambalaj malzemeleri, kullanılmış yağ ve aküler yürürlükteki resmi yönetmeliklere göre geri dönüşüme ayrılmalıdır.

## Operatör Güvenliği

**Bu talimatları gelecekte başvurmak üzere saklayın.** Bu kılavuz makineyle ilgili tehlike ve riskler ile bunların önlenmesine ilişkin güvenlik bilgilerini içermektedir. Ayrıca, ürünün kurulumu, çalıştırılması ve bakımı sırasında uyulması gereken önemli talimatları da içerir.

Kar püskürtme makinesi sadece sert yüzeylerden, zemin seviyesindeki yürüyüş yollarından ve garaj yollarından karları temizlemek için tasarlanmıştır. Başka bir amaçla kullanım için tasarlanmamıştır.

Bu ekipmanı çalıştırmadan veya kullanmadan önce bu talimatları mutlaka dikkatli bir şekilde okuyup anlamanız önemlidir.

Kar püskürtme makinesinin kontrollerine ve uygun kullanımını tamamen tanıyın.

Üniteyi nasıl durduracağınızı ve kontrolleri hızlı şekilde nasıl devre dışı bırakacağınızı öğrenin.

## Güvenlik İkaz Sembolü ve İşaret Sözcükleri

Kişisel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeler konusunda güvenlik bilgilerini tanımlamak için ikaz

sembolü  kullanılır. İkaz işareti ile birlikte bir sinyal sözcüğü (**TEHLİKE**, **UYARI** veya **DİKKAT**) kullanılarak yaralanma olasılığı ya da olası tehlike derecesi gösterilmiştir. Ek olarak, bir tehlike sembolü, tehlikenin türünü temsil etmek için de kullanılabilir.

 **TEHLİKE** eğer önlenmezse, ölüm veya ciddi yaralanmayla **sonuçlanacak** tehlikeyi belirtir.

 **UYARI** kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ağır yaralanma ile **sonuçlanabilecek** bir tehlikeyi belirtir.

 **DİKKAT** kaçınılmadığı takdirde önemsiz veya orta düzeyde yaralanma ile **sonuçlanabilecek** bir tehlikeyi belirtir.

**İKAZ** ürüne zarar verebilecek bir eylemi gösterir.

## Kar Püskürtme Makinesi Tehlike Sembolleri

|                                                                                     |                                                                              |                                                                                       |                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Kişisel yaralanmaya neden olabilecek tehlikelere ilişkin güvenlik bilgileri. |  | Üniteyi çalıştırmadan veya bakım yapmadan önce Kullanım Kılavuzunu okuyun ve anlayın.   |
|  | Uzuv kesilme tehlikesi - döner pervane.                                      |  | Üniteyi servis işlemine başlamadan önce anahtarı çıkarın ve Kullanım Kılavuzunu okuyun. |
|  | Uzuv kesilme tehlikesi - döner pervane                                       |  | Uzuv kesilme tehlikesi - döner burgu                                                    |
|  | Uzuv kesilme tehlikesi - hareketli parçalara dokunmayın.                     |  | Fırlayan obje tehlikesi                                                                 |
|  | Yangın tehlikesi                                                             |  | Patlama tehlikesi                                                                       |



|  |                            |     |                         |
|--|----------------------------|-----|-------------------------|
|  | Darbe tehlikesi            |     | Zehirli duman tehlikesi |
|  | Sıcak yüzey tehlikesi      |     | Geri tepme tehlikesi    |
|  | Güvenilir mesafeyi koruyun |     | Çocukları uzak tutun    |
|  | Emniyet gözlükleri takın   | --- | ---                     |

## Güvenlik Mesajları



### UYARI

Bu ürün sizi benzinli motor egzozu dahil olmak üzere Kaliforniya Eyaletinde kansere neden olduğu bilinen kimyasallara ve Kaliforniya Eyaletinde doğum kusurlarına ve başka üreme sorunlarına yol açtığı bilinen karbon monoksit maruz bırakabilir. Daha fazla bilgi için [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) adresini ziyaret edin.



### TEHLİKE

Bu kar püskürtme makinesi elleri ve ayakları kesebilir ve nesneler fırlatabilir. Bu kullanım kılavuzundaki tüm güvenlik talimatlarını okuyun ve bunlara uyun. Bunlar uymamak ölüm veya ağır yaralanma ile sonuçlanabilir. Tahliye kanalı içindeki döner burğu ile el teması, kart püskürtme makineleri ile ilgili en yaygın yaralanma nedenidir.



### UYARI

Bu üniteyi çalıştırmadan önce bu çalışma kılavuzundaki ve kar püskürtme makinesinin üzerindeki talimat ve uyarıları okuyun, anlayın ve uygulayın. Bu kılavuzdaki güvenlik talimatlarını uymamak, ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

- Sadece sorumlu olan, eğitim almış ve talimatları bilen ayrıca fiziksel olarak makineyi çalıştırabilen operatörlere izin verin.



### UYARI

Çalışma sırasında veya ayar veya onarım işlemi yaparken gözleri makineden çıkabilecek yabancı cisimlerden korumak için daima güvenlik gözlükleri veya göz koruması kullanın.

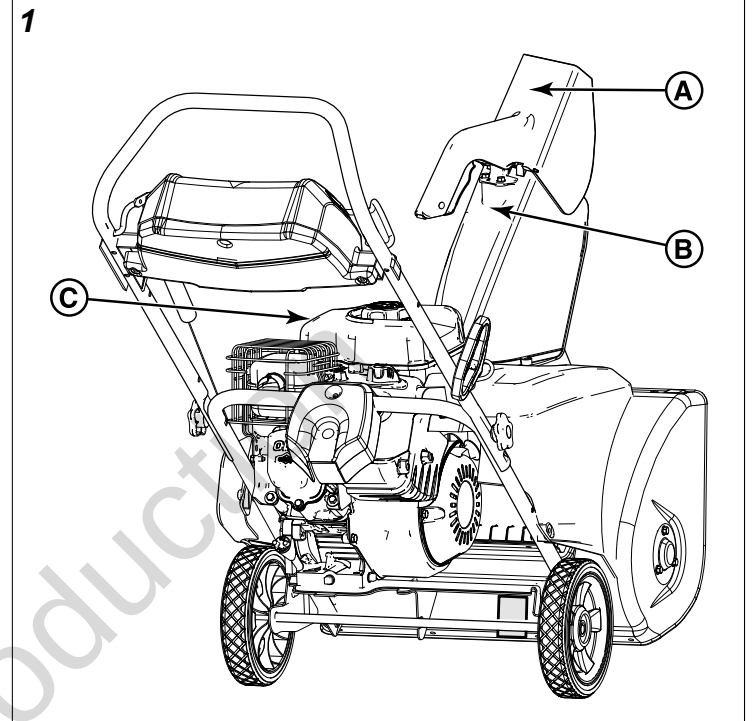
ABD Modelleri: Yasanın Bölüm 4442'sinde tanımlanan etkin çalışma yasasına göre kıvılcım durdurucuda egzoz sistemi bulunması durumu haricinde motorun ormanlık, çalılık veya çim kaplı alanlarda kullanımı Kaliforniya Eyaleti Kamu Kaynakları Yasası, Bölüm 4442'nin ihlal edilmesine sebep olur. Diğer eyaletler ve federal bölgeler benzeri yasalara sahip olabilir. Bu motorun egzoz sistemi için tasarlanmış

bir kıvılcım tutucu almak için orijinal cihaz üreticisine, perakendeciye veya bayiye başvurun.

## Güvenlik Çıkartmaları

Yaralanmayı önlemek için, kar püskürtme makinesini çalıştırmadan önce güvenlik etiketlerini okuduğunuzdan ve anladığınızdan emin olun. Güvenlik Etiket Yerlerindeki işaret harflerini Şekil 1 ilgili tabloda listelenen etiketlerle eşleştirin.

Eğer herhangi bir etiket aşınır, hasar görür, okunamaz hale gelirse, yedekleri için yetkili servis bayisi ile iletişime geçin.



A

**DANGER**

**Amputation hazard**

Contact with moving parts inside chute will cause serious injury.

- Shut off engine before unclogging discharge chute.
- Use clean-out tool, not hands!

**Risque d'amputation**

Tout contact avec des pièces en mouvement à l'intérieur de la goulotte provoquera de graves blessures.

- Arrêter le moteur avant de dégager la goulotte d'éjection.
- Utiliser l'outil de dégagement, pas les mains!

1737865

B

|  <b>DANGER</b>                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work.                                                                                                                               |  | Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation.                                                                                                                                                               |
| Read the operator's manual for operating and safety instructions.                                                                                                                                          |  | Lire les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.                                                                                                                                                                           |
| <b>Thrown Objects Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never direct discharge chute towards persons or property.</li> </ul>                                                                 |  | <b>Danger objets projetés</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais diriger la chute en direction des personnes ou biens matériels.</li> </ul>                                                                                             |
| <b>Amputation Hazard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact with auger will cause serious injury.</li> <li>• Keep hands, feet and clothing away.</li> <li>• Keep bystanders away.</li> </ul> |  | <b>Risque d'amputation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout contact avec la tarière provoquera de graves blessures.</li> <li>• Tenir vos pieds, vos mains et vêtements à distance.</li> <li>• Tenir les spectateurs à distance.</li> </ul> |

1739966

This spark ignition system complies with the Canadian standard ICES-002.  
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

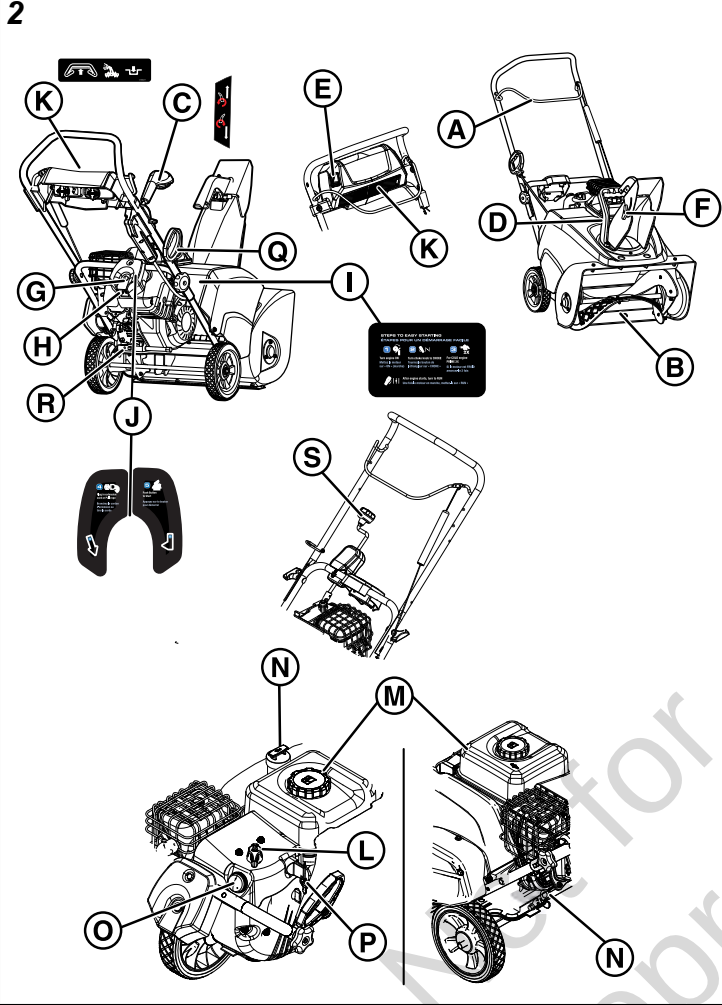
C

|  <b>WARNING</b>  <b>AVERTISSEMENT</b> |                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.                                                                                                                                  |  | Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.        |
| Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.                                                                                                                            |  | L'essence est inflammable. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein. |
| Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.                                                                                                                                                  |  | Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.         |
| Muffler area temperature may exceed 150°F. Do not touch hot parts.                                                                                                                                          |  | Autour du silencieux, la température peut dépasser 150°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.               |

279655

# Özellikler ve Kumandalar

Açıklama harflerini (Şekil 2) aşağıdaki tabloda gösterilen özellik ve kontrollerle karşılaştırın.



|   |     |                                     |
|---|-----|-------------------------------------|
| L |     | Jikle KAPALI/AÇIK                   |
| M | --- | Yakıt Deposu Kapağı                 |
| N | --- | Yağ Doldurma/Yağ Çubuğu             |
| O |     | Çalıştırma Düğmesi                  |
| P |     | Kontak Anahtarı                     |
| Q | --- | Marş İpinin Kulpu                   |
| R | --- | Yağ Boşaltma Tapası                 |
| S |     | Kanal Kontrolü - Krank Çalıştırıldı |

## Çalıştırma Çalıştırma Alanı

1. Kar püskürtme makinesini kullanmayı planladığınız alanı bilin. Yürüme ve garaj yollarının tüm sınırlarını işaretleyin.
2. Burgunun toplayabileceği ve kanaldan fırlatabilecek nesnelerden ve artıklardan arındığından emin olun.



Bu makine, etrafındakileri yaralayabilen veya binaları hasar görmesine neden olabilen nesneler fırlatabilir.

3. Motoru çalıştırmadan önce, kar püskürtme makinesini dışarı çıkarın ve pencere ve kapılardan uzak tutun.



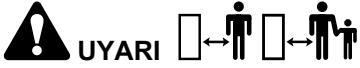
Motor, kokusuz, renksiz zehirli bir gaz olan karbon monoksit verir. Karbon monoksitin solunması mide bulantısı, baygınlık veya ölüme neden olabilir.

- Motoru dışarıda başlatın ve çalıştırın.
- Kapılar veya pencereler açık olsa dahi motoru kapalı yerlerde çalıştırmayın.

4. Çalışma alanının etrafında kimse olmadığından özellikle çocukların olmadığından emin olun.

## Kontrol Sembolleri ve Anlamları

|   |     |                                                     |
|---|-----|-----------------------------------------------------|
| A |     | Burgu kontrolü                                      |
| B | --- | Burgu                                               |
| C |     | Kanal Kontrolü - Kontrol Kolu Çalıştırıldı          |
| D |     | Kanal Kontrolü - Kol Çalıştırıldı                   |
| E |     | Kanal Kontrolü - Anahtar Çalıştırıldı               |
| F |     | Deflektör Kontrolü - Tetikleyici veya Kanat Düğmesi |
| G |     | Marş Düğmesi                                        |
| H |     | Marş Yuvası                                         |
| I | --- | Çalıştırma Talimatları Çıkartması (varsa)           |
| J | --- | Çalıştırma Talimatları Çıkartması (varsa)           |
| K | --- | Far (varsa)                                         |



Bu kar püskürtme makinesi elleri ve ayakları kesebilir ve nesneler fırlatabilir. Bu kullanım kılavuzundaki tüm güvenlik talimatlarını okuyun ve bunlara uyun. Bunlar uymamak ölüm veya ağır yaralanma ile sonuçlanabilir.

- Çalışma sırasında çocukları alandan uzak tutun.
- Bu tip aletler çocukların ilgisini sık sık çeker. Etrafta mevcut tüm kişilere dikkat edin.
- Dikkatli olun ve çevredeki araziye girerse üniteyi kapatın.
- Kör köşelere, çalılara, ağaçlara veya görüşü engelleyebilecek diğer nesnelere yaklaşırken ekstra dikkat gösterin.

## Motor

### Yağ Tavsiyeleri

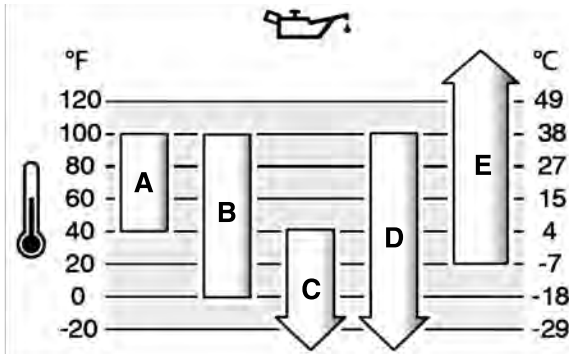
Yağ kapasitesi: Bkz. **Teknik özellikler** bölümü.

#### DİKKAT

Bu motor Briggs & Stratton tarafından yağsız olarak gönderilmektedir. Ekipman üreticileri veya bayiler motora yağ koymuş olabilir. Motoru ilk kez çalıştırmadan önce bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde yağ seviyesini kontrol etmeye ve yağ koymaya dikkat edin. Eğer motoru yağsız olarak çalıştırırsanız tamiri mümkün olmayan bir şekilde zarar görür ve garanti kapsamı dışında kalır.

En iyi performans için Briggs & Stratton® Garanti Onaylı yağlar kullanmanızı tavsiye ederiz. Diğer yüksek kaliteli deterjan yağlar SF, SG, SH, SJ veya daha yüksek servis için sınıflandırılmış ise kabul edilebilir. Özel katkı maddeleri kullanmayın.

Motor için uygun yağ viskozitesini dış mekan sıcaklığı belirler. Beklenen dış sıcaklık aralığına en uygun viskoziteyi seçmek için tabloyu kullanın. Dış mekan motorlu ekipmanlarının çoğunluğundaki motorlar 5W-30 Sentetik yağ ile gayet iyi çalışır. Yüksek sıcaklıklarda çalıştırılan ekipman için Vanguard® 15W-50 Sentetik yağ en iyi korumayı sağlar.



|   |                                                                                                                                                      |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B | 10W-30 - 80°F (27°C) sıcaklığın üzerinde 10W-30 kullanılması normalden fazla yağ tüketilmesine neden olabilir. Yağ seviyesini daha sık kontrol edin. |
| C | 5W-30                                                                                                                                                |
| D | Sentetik 5W-30                                                                                                                                       |
| E | Vanguard® Sentetik 15W-50                                                                                                                            |

### Yağı Kontrol Edin ve Ekleyin

#### DİKKAT

Motor, fabrikadan yağsız olarak gönderilir. Motoru çalıştırmadan önce, bu kullanım kılavuzu içerisindeki talimatlara uygun olarak yağ eklediğinizden emin olun. Eğer motoru yağsız olarak çalıştırırsanız, tamiri mümkün olmayan bir şekilde zarar görür ve garanti kapsamı dışında kalır.

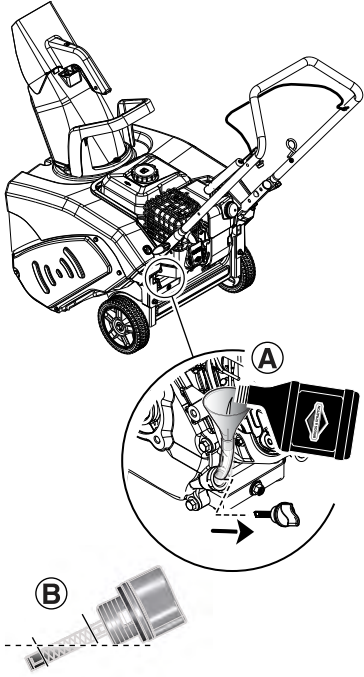
En iyi performans için Briggs & Stratton Sentetik 5W-30 Garanti Onaylı yağları kullanın. SG, SH, SJ veya üzeri servis sınıflandırmasına sahip diğer yüksek kaliteli deterjan yağlar da uygundur. Katkı maddelerini kullanmayın.

1. Üniteyi düz bir yüzey üzerine yerleştirin (Şekil 3).



2. Yağ dolum alanından nem ve kalıntıları temizleyin.
3. Yağ çubuğunu ve kalan yağı çıkarın (A, Şekil 4).
4. Yağ çubuğunu takın ve yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesinin doluluk göstergesinin tepe noktasına (B) dokunduğundan emin olun.
5. Motor yağ dolum haznesine dikkatli bir şekilde yağ ekleyin. Aşırı doldurmayın.
6. Bir dakika bekleyin. Yağ seviyesini tekrar kontrol edin.
7. Yağ seviyesi, dolum göstergesinin tepe noktasına dokunduğunda, yağ çubuğunu takın ve sıkın.

|   |                                                                              |
|---|------------------------------------------------------------------------------|
| A | SAE 30 - 40°F (4°C) sıcaklığın altında SAE 30 kullanılırsa zor çalışacaktır. |
|---|------------------------------------------------------------------------------|



## Yakıt Tavsiyeleri

Yakıt aşağıdaki koşullara uygun olmalıdır:

- Temiz, kurşunsuz benzin.
- Minimum 87 oktan/87 AKI (91 RON). Bkz. *Yüksek Rakım Gereksinimleri*.
- %10'a kadar etanol (gazohol) içeren benzin kabul edilebilir.

**DİKKAT** E15 ve E85 gibi onaylanmamış benzin kullanmayın. Yağı benzin ile karıştırmayın veya motoru farklı yakıtlarla çalışacak şekilde modifiye etmeyin. Onaylanmamış yakıtlar motor bileşenlerine zarar verir ve bu hasarlar garanti kapsamında değildir.

Yakıt sisteminde oksitlenmiş yakıt artığı oluşmasını engellemek amacıyla, yakıtı yakıt stabilizatörü karıştırın. Bkz. *Depolama*. Tüm yakıtlar aynı değildir. Başlatma veya performans sorunları yaşanırsa, yakıt tedarikçisini veya markayı değiştirin. Bu motor benzinle çalışmak üzere sertifikalandırılmıştır. Bu motorun emisyon kontrol sistemi EM (Motor Modifikasyonları)'dir.

## Yüksek İrtifa Gereksinimleri

- 5000 fit (1524 metre) üzerindeki rakımlarda minimum 85 oktan / 85 AKI (89 RON) benzin kabul edilebilir.
- Karbonlanmış motorlarda emisyonlar ile ilgili gerekliliklere uygun kalabilmek için yüksek irtifa ayarı yapılmalıdır. Bu ayar yapılmadan çalıştırılması performansının düşmesine, yakıt tüketiminin artmasına ve emisyonların artmasına neden olur. Yüksek irtifa ayarı bilgileri için Yetkili bir Briggs & Stratton Servis Bayisine başvurun.
- 2500 fit (762 metre) altındaki rakımlarda motorun yüksek rakım ayarı ile kullanılması tavsiye edilmez.

- Elektronik Yakıt Enjeksiyonlu (EFI) motorlar için yüksek rakım ayarlamasına gerek yoktur.

## Yakıt Ekleyin

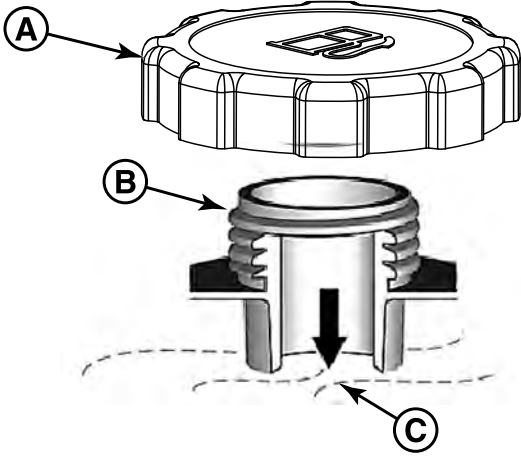


Yakıt ve buharları son derece yanıcı ve patlayıcı niteliktedir. Yakıtı her zaman son derece dikkatli kullanın. Bu güvenlik talimatlarına uymamak ağır yanıklar veya ölüm ile sonuçlanabilen yangına veya patlamaya neden olabilir.

## Yakıt Eklerken

- Motoru çalıştırmayı durdurun ve yakıt kapağını çıkarmadan önce en az 3 dakika soğumasını bekleyin.
  - Tüm sigara, puro, pipo ve benzeri ateşleme kaynaklarını söndürün.
  - Yakıt deposunu dış mekanda veya iyi havalandırılan bir yerde doldurun.
  - Yakıt deposunu aşırı doldurmayın. Yakıtın genişlemesine olanak vermek için yakıt deposu boyununun alt kısmının üstüne kadar doldurmayın.
  - Yakıtı kıvılcımlardan, açık alevlerden, pilot ateşlerden, ısıdan ve diğer tutuşturma kaynaklarından uzak tutun.
  - Yakıt hatlarını, depoyu, kapağı ve bağlantı parçalarını çatlak veya sızıntı açısından sık şekilde kontrol edin. Gerekli ise değiştirin.
  - Yakıt damlarsa, motoru çalıştırmadan önce buharlaşmasını bekleyin. Başka bir ateşleme kaynağı YARATMAYIN.
  - Sadece onaylı bir yakıt kabı kullanın.
1. İstenmeyen materyali yakıt kapağı bölgesinden giderin.
  2. Yakıt kapağını çıkarın (A, Şekil 5).
  3. Yakıt deposuna (B) yakıt doldurun. Depoyu yakıt seviye göstergesinin (C) üzerine çıkacak şekilde DOLDURMAYIN.
  4. Yağ doldurma kapağını tekrar takın.

5



### Motoru Çalıştırın



Yakıt ve buharları son derece yanıcı ve patlayıcı niteliktedir. Yakıtı her zaman son derece dikkatli kullanın. Bu güvenlik talimatlarına uymamak ağır yanıklar veya ölüm ile sonuçlanabilen yangına veya patlamaya neden olabilir.

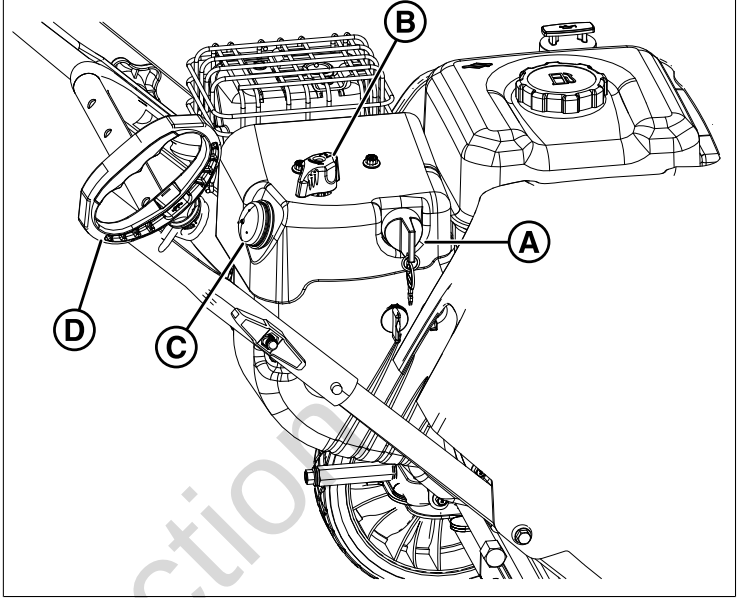
- Bujinin, susturucunun, yakıt kapağının ve hava temizleyicinin (varsa) doğru bir şekilde takılmış olmasına dikkat edin.
- Buji çıkarılmışken motoru çalıştırmayın.
- Sıvı buharları yanıcı olduğundan basınçlı ilk çalıştırma sıvıları kullanmayın.
- Motoru fazla çalıştırmayın. Bu kılavuzdaki motor çalıştırma talimatlarına uyun.
- Motorun boğulması durumunda jikle (varsa) AÇIK/ÇALIŞTIR konuma ayarlayın, gazı keleşini (varsa) HIZLI konumuna getirin ve motor çalışıncaya kadar marş basın.

1. Burguyu döndürmeyin.
2. Kontak anahtarını (A, Şekil 6) AÇIK konuma getirin veya İtme/Çekme anahtarına itin.
3. Jikle kumandasını (B) KAPALI konumuna getirin.  
*Not: Jikle ve primer, sıcak motoru çalıştırdığınızda genelde gerekmez.*
4. Çalıştırma düğmesine (C) iki kere basın.
5. **Geri Sarımlı Marş:** Marş ipinin kulpunu (D) sıkıca tutun. Kolu direnci hissedene kadar yavaşça çekin, sonra hızla çekin.



Marş ipinin hızla geri dönmesi (geri tepme) elinizi ve kolunuzu sizin reaksiyon verme hızınızdan daha hızlı olarak motora doğru çekebilir. Kemiğiniz kırılabilir, çatlayabilir, yaralanma veya burkulmalar meydana gelebilir.

6



6. **Elektrikli çalıştırma:** Motor üzerindeki marş kutusuna (F) ve ardından duvar yuvasına uzatma ipini (E, Şekil 7) bağlayın. Marş kutusu düğmesine (G) basın. Motor çalıştıktan sonra, uzatma kablosunu duvar yuvasından ve sonra marş kutusundan çıkartın.



Hasarlı ve topraklanmamış güç kabloları elektrik çarpmasına neden olabilir. Elektrik çarpması ağır yanıklara veya ölüme neden olabilir.

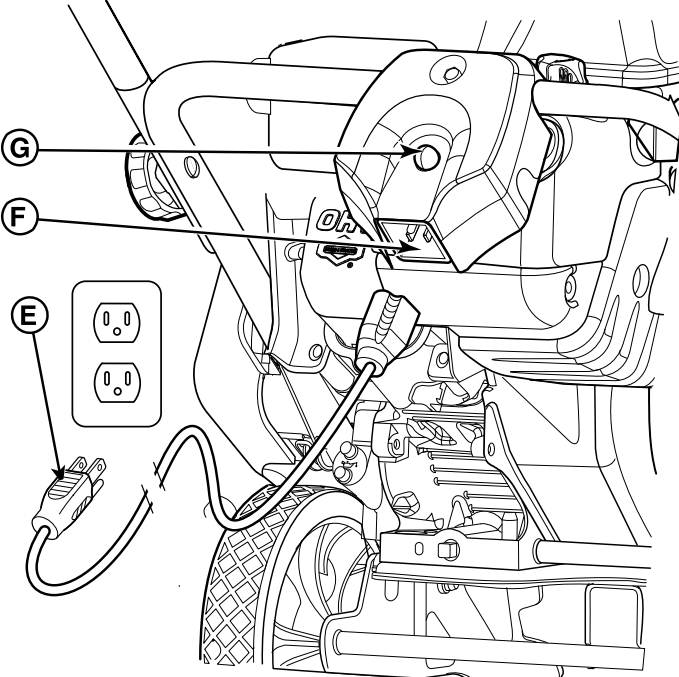
- Sadece güç kaynağına uygun şekilde topraklanmış üç iletkenli bir güç kablosu kullanın.
- Eğer uzatma kablosu hasar görmüşse, üretici ya da yetkili servisi veya benzer kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

**DİKKAT** Marş motorunun ömrünü uzatmak adına kısa marş denemeleri (en fazla beş saniye) yapın. Çalıştırma denemeleri arasında bir dakika bekleyin.

Birkaç denemeden sonra motor çalışmazsa yetkili bayiye başvurun.

7. Motorun soğuması için birkaç dakika bekleyin. Jikle kumandasını kademe kademe AÇIK konumuna getirin.

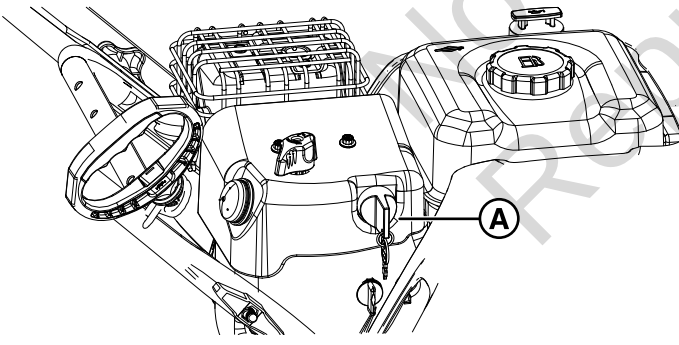
7



### Motoru Durdurun

1. Kontak anahtarını (A, Şekil 1) KAPALI konuma getirin. Kontak anahtarını veya varsa İtme/Çekme anahtarını çıkarın.
2. Anahtarı çocukların ulaşamayacağı güvenli bir yerde saklayın. Motor, anahtarsız çalıştırılmaz.

8



### Boşaltma Kanalı ve Deflektörün Ayarlanması



**UYARI**

Buz, çakıl veya diğer istenmeyen nesneler burguya girebilir ve kanaldan zorla atılabilir.

Kanaldan atılan nesneler, ölüm, ciddi yaralanma veya maddi hasara neden olabilir.

- Karın püskürtüldüğü yöne her zaman dikkat edin.

**DİKKAT** Üniteyi kaldırmak için oluk saptırıcıyı veya oluk döndürme kolunu kullanmayın. Bunlar sadece gerekli ayarlamaları yapmak için tasarlanmıştır.

### Kanal Rotasyonu - Kol Çalıştırıldı (Varsa)

1. Kanal kontrol kolu üzerindeki düğmeyi sıkın ve tutun (C, Şekil 9).
2. Kanalı döndürmek için kolu ileri itin veya geriye doğru çekin.
3. Kanalı istenilen konumda kilitlemek için düğmeyi bırakın.

**DİKKAT** Kumandayı çalıştırmaya çalışırken aşırı güç uygulamayın.

### Kanal Rotasyonu - Kontrol Kolu Çalıştırıldı (Varsa)

1. Kanalın altındaki kanal kontrol kolunu TUTUN (D, Şekil 9).
2. Kanalı döndürmek için kolu sola veya sağa çevirin. Germe plakası, kanalı istenen pozisyonda tutar.

### Kanal Rotasyonu - Anahtar Çalıştırıldı (Varsa)

1. Kanalı döndürmek için anahtarı itin (E, Şekil 9).
2. Kanalı istenilen konumda kilitlemek için düğmeyi bırakın.

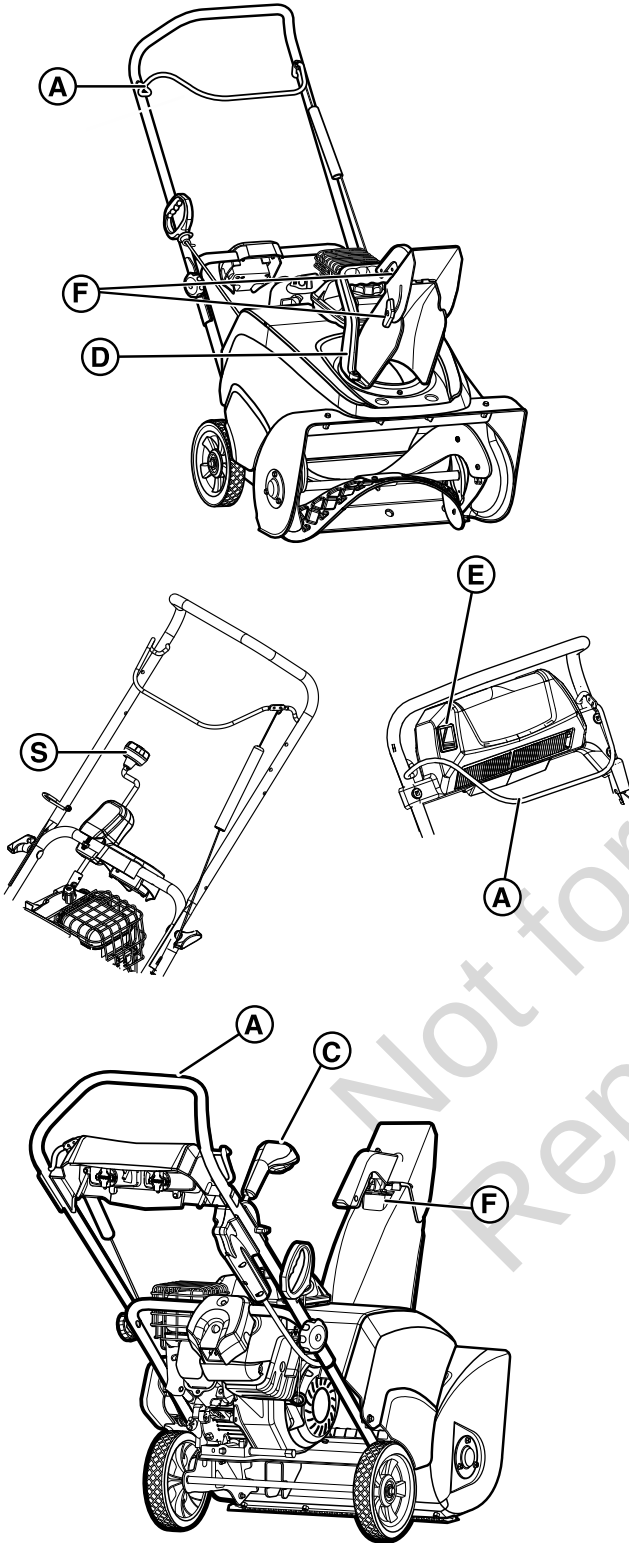
### Kanal Rotasyonu - Krank Çalıştırıldı (Varsa)

1. Tahliye kanalını sağa hareket ettirmek için krankı (S, Şekil 9) saat yönünde çevirin.
2. Tahliye kanalını sola hareket ettirmek için krankı saat yönünün tersine çevirin.

### Deflektör Ayarı

1. Deflektör kontrol kolu (F, Şekil 9) üzerindeki düğmeyi sıkın ve tutun veya kanat düğmesini (F) gevşetin.
2. Kar tahliye yüksekliğini ve mesafesini ayarlamak için deflektörü yukarı ve aşağı hareket ettirin.
3. Deflektörü istenilen konumda kilitlemek veya kanat düğmesini sıkarak için düğmeyi bırakın.





## Burgunun Çalıştırılması



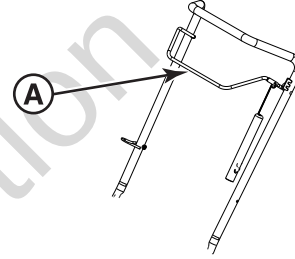
**TEHLİKE**



Tahliye kanalı, kar atmak için dönen bir burgu içerir. Parmaklar veya ayaklar hızla burguda sıkışabilir ve travmatik uzuv kesilmesine veya derin kesiğe neden olabilir. Bu güvenlik talimatlarına uymamak travmatik uzuv kesilmesine veya derin kesiğe neden olabilir.

1. Burgu kumandasını (A, Şekil 10) kola doğru çekin.
2. Burguyu çıkarmak için burgu kumandasını bırakın. Burgu burgu kontrolü serbest bırakıldıktan sonra 5 saniye içinde burgu durmalıdır. Eğer bu olmazsa, kabloyu ayarlayın. Bkz. *Burgu Kontrol Kablosu Ayarı*. Eğer burgu 5 saniye içinde durmazsa, yetkili servis bayisine danışın.
3. Kendinden tahrikli özelliğin çalışması için üniteyi eğmelisiniz.

10



**DİKKAT** Çok hızlı bir şekilde karı temizlemek için makine kapasitesini aşırı zorlamayın.

## Farın Kullanımı

Kar püskürtme makinesinin önündeki alanı aydınlatmak için bazı modellerin farı vardır. Motor çalışmaya başlar başlamaz far yanar. Anahtar yoktur.

## Tıkalı Boşaltma Kanalının Temizlenmesi



**TEHLİKE**



Tahliye kanalı, kar atmak için dönen bir burgu içerir. Parmaklar hızla burguda sıkışabilir ve travmatik uzuv kesilmesine veya derin kesiğe neden olabilir. Tıkalı tahliye kanalını ellerinizle TEMİZLEMİYİN. Her zaman temizleme aleti kullanın.

1. Motoru durdurun ve anahtarı veya İtme/Çekme anahtarını çıkarın.
2. Burgunun dönmediğinden emin olun.
3. Tahliye kanalından karı temizlemek için temizlik aracını kullanın. Tıkalı tahliye kanalını ellerinizle TEMİZLEMİYİN.

## Bakım ve Ayarlar

Ünitenin tüm bakım, ayar ve servis işleri için yetkili servis bayii ile iletişime geçmenizi tavsiye ederiz. Bazı rutin bakım işleri makine sahibi tarafından yapılabilir. Bakım çizelgesine ve devamındaki prosedürlere bakınız.

## ⚠ DİKKAT

Motorun doğru çalışması için bu motorun yapımında kullanılan tüm parçalar yerlerinde olmalıdır. Yedek parçalar orijinal parçalarla aynı tasarımda olmalı ve aynı konumlara yerleştirilmelidir. Farklı parçalar orijinal parçalarla aynı işlevi görmeyebilir, ünitenin zarar görmesine ve yaralanmalara sebep olabilir.

## ⚠ UYARI

Güvenli çalışma ve performansı sağlamak için bu kar püskürtme makinesinin bakımı doğru bir şekilde yapılmalıdır. Bu kılavuzdaki güvenlik talimatlarını uymamak, ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

- Kar püskürtme makinesine bakım yapmadan veya onarmadan önce, motoru DURDURUN ve kontak anahtarını veya itme/çekme anahtarını çıkarın.

## Bakım Planı

| İlk 5 Saat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Yağı değiştirin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Her Kullanımdan Önce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Motor yağı seviyesini kontrol edin</li><li>• Burgu durma zamanını kontrol edin</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Her Kullanımdan Sonra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Toplanmış olan karı temizleyin ve kumanda, tekerlek, tahliye kanalı ve burgunun donmasını önlemek için sıçratın.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Her 25 Saatte veya Senede Bir Kez                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Kazıyıcı çubuğunu aşınmaya karşı kontrol edin.</li><li>• Motor yağını değiştirin.</li><li>• Kar püskürtme makinesinin donanımlarının gevşemiş olup olmadığını kontrol edin.</li><li>• Burgu kontrol kablosu ayarını kontrol edin.</li><li>• Egzozu ve egzoz koruyucuyu kontrol edin.</li><li>• Bujiyi değiştirin (servis bayi).</li><li>• Valf boşluğunu* kontrol edin (servis bayi).</li></ul> |

\* Motor performans sorunları ortaya çıkmadan gerekli değil.

## Emisyon Kontrolü

Emisyon kontrol cihaz ve sistemlerinin bakım, değişim veya onarımı araç harici motor onarım tesisleri veya şahıslar tarafından gerçekleştirilebilir. Ancak "ücretsiz" emisyon kontrol servisi almak için bu iş fabrika onaylı bir bayi tarafından gerçekleştirilmelidir.

## Motor Yağının Değiştirilmesi

En iyi performans için Briggs & Stratton Sentetik 5W-30 Garanti Onaylı yağları kullanın. SG, SH, SJ veya üzeri servis sınıflandırmasına sahip diğer yüksek kaliteli deterjan yağlar da uygundur. Katkı maddelerini kullanmayın.

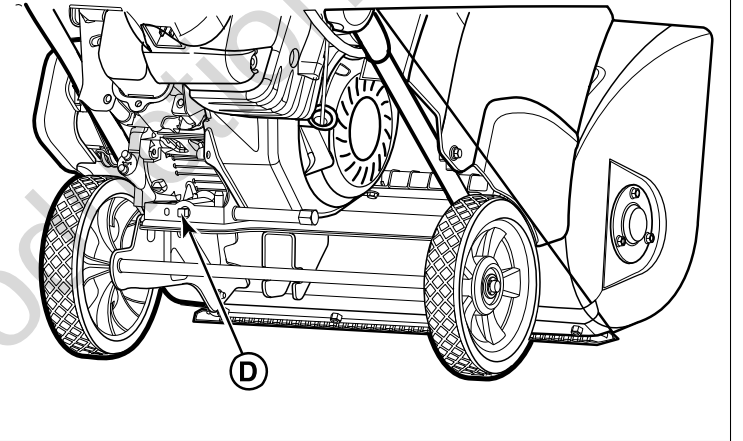
1. Motor durmuş ancak hala sıcakken, kontak anahtarını KAPALI konuma getirin ve çıkarın veya İtme/Çekme anahtarını (varsa) dışarı çekin.

## ⚠ UYARI

Yakıt ve yakıt buharları son derece yanıcı ve patlayıcıdır ve yanık ve yangına neden olarak ölüme veya ağır yaralanmaya yol açabilir.

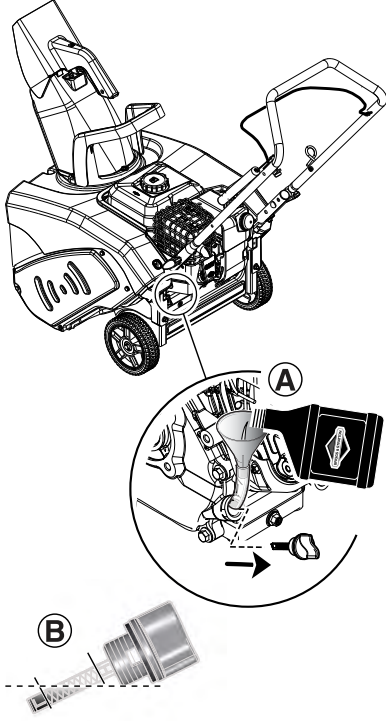
- Bakım sırasında, üniteyi eğin ve yakıt tankını boşaltın. Yakıt sızabilir ve yangın veya patlamaya sonuçlanabilir.
2. Yağ tahliye tapasını çıkarın (Şekil D, 11). Kar püskürtme makinesini hafifçe eğin ve yağı uygun bir kaba boşaltın.
  3. Yağ boşaltma tapasını yerleştirin ve sıkın.

11



4. Üniteyi düz bir yüzeye yerleştirin.
5. Yağ dolum alanından nem ve kalıntıları temizleyin.
6. Yağ çubuğunu çıkartın (A, Şekil 12).

12



7. Yağ dolum haznesine yavaşça yağ ekleyin. Aşırı dolum yapmayın. Yağ kapasitesi için bkz. *Teknik özellikler*.
8. Bir dakika bekleyin. Yağ seviyesini tekrar kontrol edin.
9. Yağ seviyesi, dolum göstergesinin (B) tepesinde olduğunda, yağ çubuğunu takın ve sıkın.

## Burgu Kontrol Kablosunun Ayarlanması



**TEHLİKE**

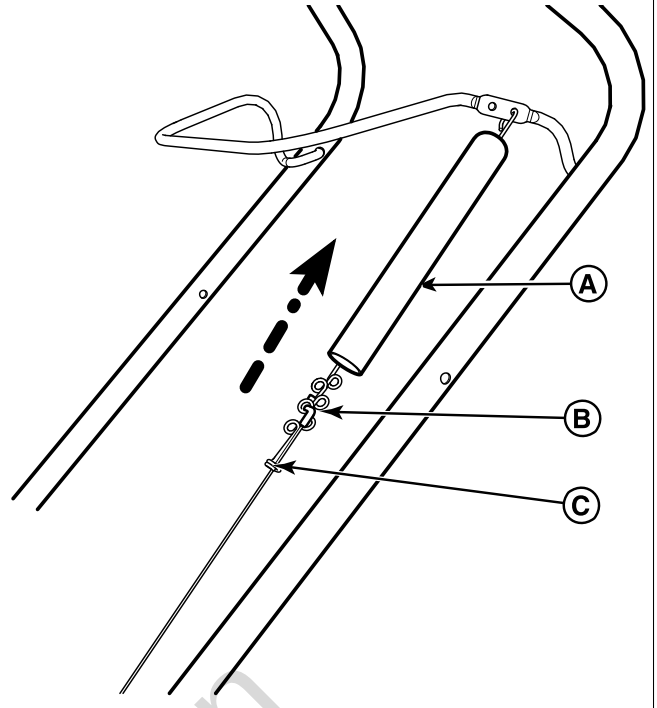
Tahliye kanalı, kar atmak için dönen bir burgu içerir. Parmaklar veya ayaklar hızla burguda sıkışabilir ve travmatik uzuv kesilmesine veya derin keşiğe neden olabilir.

- Burgu kablosunun fazla sıkılması, burgu kontrol kolu çalışmasa bile burgunun dönmesine neden olabilir.

Burgu sadece burgu kontrolü çalıştırıldığında dönmelidir. Burgu kontrolü serbest bırakıldıktan sonra 5 saniye içinde burgu durmalıdır. Burgu dönmez veya durursa, kontrol kablosunu ayarla veya yetkili servis bayisi ile iletişime geçin.

1. Motoru DURDURUN. Kontak anahtarını veya İtme/ Çekme anahtarını çıkarın.
2. Ayar halkalarını (B) ve kablo uç donanımını (C) çıkarmak için kablo kapağını kaldırın (A, Şekil 13).

13



3. Ayar halkalarından uç donanımı çıkarın ve takın:

- Burgu kontrolü çıkarıldığında burgu dönerse, kayış gerginliğini azaltmak için uç donanımı sonraki en düşük halkaya takın.
- Burgu kumandası takılmış halde burgu dönmediği takdirde uç donanımı bir sonraki en yüksek halkaya takarak kontrol kablosunu kısaltın. Böylece, kontrol kablosu kısalacak ve kayış gerginliği artacaktır.

*Not:* Burgu kontrolü çıkarıldığında kabloda biraz gevşeklik olmalıdır.

4. Kablo kapağını konuma alçaltın.
5. Aşağıdaki testi kullanın ve burgu kontrolünün çalışmadığını kontrol edin. Ünite, açıklanan gibi çalışmazsa, KULLANMAYIN. Yetkili Servis Bayisi ile iletişime geçin.

### Burgu Kontrolünün Testi

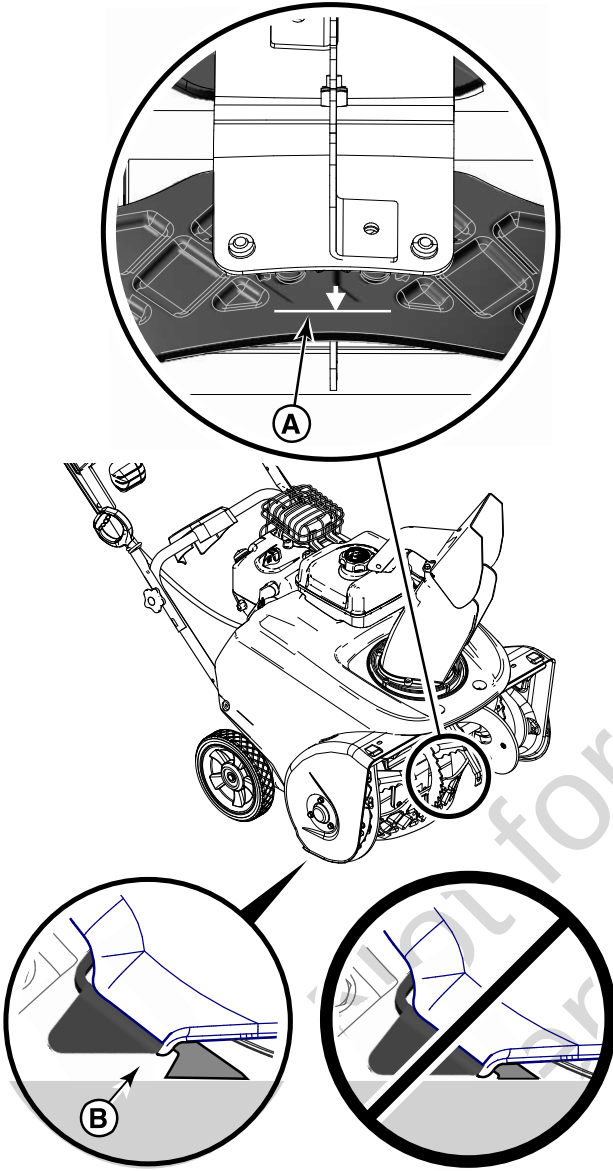
- Motoru çalıştırın.
- Burgu kontrol kolunu aşağı itin ve tutun. Burgunun döndüğünden emin olun.
- Burgu kontrol kolunu serbest bırakın. **Burgu 5 saniye içerisinde durmalıdır.**

## Burgu ve Kazıyıcı Çubuğu

1. Motoru DURDURUN ve kontak anahtarını veya İtme/ Çekme anahtarını çıkarın.
2. Kauçuk burgu üzerindeki aşınma düzeyini kontrol edin (A, Şekil 14). Eğer kauçuk burgu aşınırsa, iki kauçuk kanadını değiştirin. Yetkili Servis Bayisi ile iletişime geçin.
3. Kazıyıcı çubuk desteği ve zemin (B) arasındaki boşluğa dikkat edin. Eğer kazıyıcı çubuk desteği zemine

dokunursa, kazıyıcı çubuğu değiştirin. Yetkili Servis Bayisi ile iletişime geçin.

14



# Saklama

## Depolama - Yakıt Sistemi

Yakıt 30 günden fazla depolama kabında saklanırsa bozulabilir. Kaba her yakıt eklediğinizde, üretici STA-BIL 360°® PROTECTION™ talimatlarında belirtilen şekilde yakıtı yakıt stabilizatörü ilave edin. Bu, yakıtı temiz tutar ve yakıtla ilgili sorunları veya yakıt sisteminde kirlenmeyi azaltır.

Yakıt stabilizatörü talimatlara uygun şekilde ilave edildiğinde STA-BIL 360°® PROTECTION™ motordan yakıtı boşaltmaya gerek yoktur. Depolamadan önce, yakıtın ve stabilizatörün yakıt sisteminde hareket edebilmesi için motoru 2 dakikalığına AÇIN.

## Sezon Dışı Depolama

Sezon sonunda veya ünite 30 günden fazla depoda tutulduğunda, aşağıdaki adımları tamamlayın.



Benzin son derece yanıcı ve benzin buharları patlayıcıdır. Dumanlar uzaktaki ateşleme kaynaklarına ulaşabilir ve patlama ve/veya yangına neden olabilir.

- Eğer yakıt, tankın içindeyse, üniteyi kapalı mekanda veya dumanların kıvılcım, açık alev, pilot lamba, ısı ve diğer ateşleme kaynaklarına ulaşabileceği kötü havalandırılan yerlerde saklamayın.

## Sorun Giderme

| Sorun                                            | Nedeni                                                          | Çözüm                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Burgu kumandası çalıştırıldığında burgu durmaz.  | Kontrol kablosu ayar gerektirir.                                | Bkz. <i>Burgu Kontrol Kablosu Ayarı</i> .                                                                                                                                                                              |
| Burgu kontrolü devreye girdiğinde burgu dönmez.  | Kontrol kablosu ayar gerektirir.                                | Bkz. <i>Burgu Kontrol Kablosu Ayarı</i> .                                                                                                                                                                              |
| Motor çalışmıyor.                                | Anahtar, KAPALI konuma ayarlanır.                               | Anahtarı AÇIK konumuna çevirin.                                                                                                                                                                                        |
|                                                  | Marş ipi çekilmeden önce çalıştırma düğmesine 2 kere basılmadı. | İp çekilmeden önce çalıştırma düğmesine 2 kere basın.                                                                                                                                                                  |
|                                                  | Yakıt deposu boş.                                               | Yakıt deposuna yeni yakıt doldurun.                                                                                                                                                                                    |
|                                                  | Jikle açık.                                                     | Marş ipini çekmeden önce, jikleyi KAPALI konuma çevirin.                                                                                                                                                               |
|                                                  | Motor boğulmuş.                                                 | Jikleyi açık konuma çevirin. Motor çalışana kadar marş ipini birkaç kez çekin.                                                                                                                                         |
|                                                  | Yakıt veya eski yakıt içinde su var.                            | Yakıt deposuna yeni yakıt doldurun.                                                                                                                                                                                    |
| Kanal rotasyonu veya deflektör ayarı çalışmıyor. | Kanal veya deflektör donmuş.                                    | Kar veya buz eriyene kadar kar püskürtme makinesi sıcak bir yerde tutun.                                                                                                                                               |
| Motor zor başlatılıyor veya kötü çalışıyor.      | Yanlış yağ                                                      | Yağı daha az viskoziteye göre ayarlayın.                                                                                                                                                                               |
|                                                  | Kanal kontrolü yanlış ayarlandı.                                | Motor ısındıkça kanal kontrolünü kademe kademe açın.                                                                                                                                                                   |
| Çok fazla titreşim.                              | Gevşek veya hasarlı parçalar                                    | Kar püskürtme makinesini hemen durdurun. Yetkili Servis Bayisi ile iletişime geçin.                                                                                                                                    |
| Kar püskürtme makinesi kar püskürtmüyor.         | Kontrol kablosu ayar gerektirir.                                | Bkz. <i>Burgu Kontrol Kablosu Ayarı</i> .                                                                                                                                                                              |
|                                                  | Tahliye kanalında kar var.                                      | MOTORU DURDURUN! Burgunun DURDUĞUNDAN emin olun. Tahliye kanalından karı temizlemek için temizlik aracını kullanın. Tıkalı tahliye kanalını ellerinizle temizlemeyin! Bkz. <i>Tıkalı Tahliye Kanalının Temizliği</i> . |

## Kar püskürtme makinesi

- Üniteyi temizleyin. Tüm somun, cıvata ve vidaların sıkılı olduğundan emin olun.
- Görünür hareketli parçaları hasar, kırılma ve aşınmaya karşı inceleyin. Gerekli ise değiştirin.
- Kontrol kolu bağlantılarını, kanalı ve deflektörü, burgu takımını ve tahrik tekerlek akslarını yağlayın. Bkz. *Bakım ve Ayarlar*.
- Paslanmış veya ufalanmış boya yüzeylerini hafifçe zımparalayın ve rötuş boyası uygulayın.
- Boyanmamış veya çıplak metal yüzeyleri için, pas önleyici ürün kullanın.
- Üniteyi kapalı alanda tutun ve üzerini kapatın. Eğer kapalı alanda tutulursa, ağır branda ile üzerini örtün.

## Ünitenin servise iadesi

- Yıllık bakım işleri için bir Yetkili servis bayiiyle temas kurun. Bkz. *Bakım Programı*.
- Motor yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse yağ ekleyin.
- Yakıt deposuna temiz yakıt doldurun.
- Lastik basıncını kontrol edin.
- Tüm koruma ve kapakların takılı olduğundan emin olun.
- Tüm tutturucuların sıkıldığından emin olun.
- Burgu ve pervane kumandasını ve çekme tahrik kumandasını kontrol edin.

Diğer tüm sorunlar için lütfen Yetkili Bayiye başvurun.

# Teknik Özellikler

Bu kar püskürtme makinesindeki buji ateşleme sistemi Kanada standardı ICES-002'ye uygundur.

| Motor Modeli            | Kar Serileri 100000             | Kar Serileri 120000             | Kar Serileri 130000             | Kar Serileri 150000             | Kar Serileri 8C100             |
|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| Yağ Kapasitesi          | 20 oz ( ,59 L)                  | 20 oz ( ,59 L)                  | 20 oz ( ,59 L)                  | 20 oz ( ,59 L)                  | 20 oz ( ,59 L)                 |
| Yakıt Deposu Kapasitesi | 3.0 mik. (2,8 L)                | 3.2 mik. (3,0 L)                | 3.2 mik. (3,0 L)                | 3.2 mik. (3,0 L)                | 2.1 mik. (2,0 L)               |
| Buji Aralığı            | .030 inç ( ,76 mm)              | .030 inç ( ,76 mm)              | .030 inç ( ,76 mm)              | .030 inç ( ,76 mm)              | .030 inç ( ,76 mm)             |
| Buji Torku              | 180 lb-inç (20 Nm)              | 180 lb-inç (20 Nm)              | 180 lb-inç (20 Nm)              | 180 lb-inç (20 Nm)              | 180 lb-inç (20 Nm)             |
| Armatür Hava Aralığı    | .010 - .014 inç ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 inç ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 inç ( ,25 - ,36 mm) | .010 - .014 inç ( ,25 - ,36 mm) | .006 - .010 inç ( ,15- ,25 mm) |
| Emme Valfi Boşluğu      | .004 - .006 inç ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 inç ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 inç ( ,10 - ,15 mm) | .004 - .006 inç ( ,10 - ,15 mm) | .006 - .010 inç ( ,13- ,18 mm) |
| Egzoz Valfi Boşluğu     | .006 - .008 inç ( ,15 - ,20 mm) | .009 - .011 inç ( ,23 - ,28 mm) | .006 - .008 inç ( ,15 - ,20 mm) | .009 - .011 inç ( ,23 - ,28 mm) | .005 - .007 inç ( ,13- ,18 mm) |

\* Motor gücü deniz yüzeyinin üzerindeki her 1000 fit (300 metre) için %3,5 ve 77°F (25°C'nin) üzerindeki her 10°F (5,6°C) için %1 azalır. 15°'ye kadar açıda motor tatmin edici bir şekilde çalışacaktır.

## Güç Değerleri

Bağımsız benzin motoru modelleri için brüt güç değerleri SAE (Society of Automotive Engineers) kod J1940 Küçük Motor Güç ve Tork Değerleri Prosedürüne göre etiketlenmiştir ve SAE J1995'e göre etiketlenmiştir. Tork değerleri, etiketinde "dev/dk" yazan motorlar için 2600 dev/dk üzerinden, tüm diğerleri için 3060 Dev/Dk üzerinden hesaplanmıştır; beygir gücü değerleri 3600 Dev/Dk üzerinden hesaplanmıştır. Brüt güç eğrileri [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM) adresinde görülebilir. Net güç değerleri egzoz ve hava temizleyici takılarak, brüt güç değerleri ise bu ataşmanlar olmadan alınmıştır. Fiili brüt motor gücü net motor gücünden yüksek olacaktır ve başka şeylerin yanında ortam çalışma koşullarına ve motordan motora olan farklılığa bağlı olacaktır. Motorların takıldığı geniş ürün çeşitliliğine bakıldığında, benzin motoru belirli bir donanımda kullanıldığı zaman nominal brüt gücü veremeyebilir. Bu fark, bir sınırlandırma olmaksızın, motor parçalarının çeşitliliği (hava temizleyici, egzoz, şarj etme, soğutma, karbüratör, yakıt pompası vb.), uygulama sınırlamaları, ortam çalışma koşulları (sıcaklık, nem, rakım) ve motordan motora değişkenlik dâhil olmak üzere çeşitli etkenlere bağlıdır. Üretim ve kapasite sınırlamalarından dolayı Briggs & Stratton bir motorun yerine daha yüksek bir güç sınıfından bir motor koyabilir.

Not for  
Reproduction



Not for  
Reproduction